



EVENT ORGANISER'S MANUAL

ITU EVENT ORGANISER'S MANUAL

ITU イベントオーガナイザーズ
マニュアル

〔備考〕

ITUイベントオーガナイザーズマニュアルの簡易訳（英和対比）の掲載です。

EOMは、英文が原本であり、英文と和文（簡易訳）に差異がある場合は、英文の意味を優先します。

ITUEOM本編ページ数とは異なります。

ITU SPORT DEPARTMENT
ITUスポーツ部

Acknowledgment

The ITU Sport and Development Department would like to thank the Event Organisers and the Technical Officials who contributed to the preparation of this manual. This document is based on the valuable knowledge and experience of the triathlon family.

This specific version has been prepared by the ITU Sport Department and reviewed and approved by the ITU Technical Committee in 2019.

謝辞

ITUスポーツ開発部はこのマニュアルの制作に貢献したイベントオーガナイザーやテクニカルオフィシャルにお礼を申し上げます。

このマニュアルはトライアスロンファミリーの貴重な知識と経験に基づいています。

本バージョンはITUスポーツ部によって準備され、2019年ITU技術委員会によって内容が承認されました



FOREWORD

Triathlon is one of the most exciting and diverse sports practiced today. The traditional format includes the combination of three unique and exhilarating disciplines –swimming, road cycling and running– across various distances. Throw in aquathlon, cross triathlon and duathlon and the multisport lifestyle is something everyone in all parts of the world can enjoy.

For the last 30 years, ITU has been committed to growing our great sport on all five continents, not only with more athletes and coaches, but also with more cities hosting events and increasing the number of events. I'm proud to say we now have more than 170 National Federations, races on every continent and we enjoyed more flags than ever at the 2016 Rio Olympics and at the 2018

Buenos Aires Youth Games. From elite participation to grassroots events, we at ITU are committed to setting the standard for all triathlon races.

The increased and ever growing interest in multisports prompted us to create a third edition of the Event Organiser's Manual. With insight from event organisers of all levels across the globe, this guide aims to assist one in creating the best race environment possible. An ever-evolving journey, we welcome the opportunity to continue revising event operations to create safe and enjoyable triathlon atmospheres.

Thank you for your commitment to triathlon, and the best of luck to you in organising your next race.

Marisol Casado.
President of International Triathlon Union Member
of the International Olympic Committee

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Marisol Casado', written in a cursive style.



序文

トライアスロンは人々に親しまれているエキサイティングで多様性に富んだスポーツの一つです。典型的な競技フォーマットは水泳、自転車、ランニングの3種目を様々な距離で実施しますが、これに加えてアクアスロン、クロストライアスロン、そしてマルチスポーツライフスタイルは世界中の皆様が楽しめるものです。

これまで30年間、ITUは五大陸において私たちのスポーツの発展のために貢献してきました。これは選手やコーチの増加にとどまらず、大会や開催都市の増加にも尽力してきました。現在170超のNFと、全大陸で大会が実施されていること、そして掲げられ旗の数は2016年リオデジャネイロオリンピックや2018年ブエノスアイレスユース大会から増加していることを誇りに思っています。エリート大会から草の根大会までITUは全てのトライアスロン大会におけるスタンダードの設定を目指しています。

マルチスポーツに対する関心の高まりを受けて、この度、イベントオーガナイザーズマニュアル (EOM) の第3版を出版することとなりました。世界中の様々なレベルのイベントオーガナイザーの見識を元に作られたこのマニュアルは、最善の大会環境設計を提供することを目的としています。

絶え間なく進化するスポーツシーンにおいて、より良い大会作りとより安全で楽しめるトライアスロンの環境作りにこのマニュアルが一助になることを期待しています。

トライアスロンの発展にご尽力いただきありがとうございます。そして皆様の大会が成功することを心よりお祈りいたします。

マリソル・カサド
ITU会長
国際オリンピック委員会会員



FOREWORD

One of the benefits of hosting a triathlon event is that it is not necessary to invest in a significant permanently built infrastructure. Triathlon organisers are all able to adapt themselves to the local conditions. If we don't have a location to swim, a duathlon can be an option. If there are only dirt roads available, we have a solution again with the cross triathlon. I think there is no place, where a triathlon or one of its related multisport, can't be organised.

This flexibility usually also brings challenges. There is not one simple way of staging an event. There are not two single triathlon events in any part of the world, which have exactly the same conditions. An event organiser always needs to find the best solutions based on the given environment.

This book helps you with some standards, which can be applicable or adaptable to your event. It is considered as an attachment to the Competition Rules, some sections it works as a document with solid requirements and in others more as a guide for you to get some answers when you reach a "crossroads" in your planning. The assigned Technical Delegates will always be there for any ITU event to help with the interpretation of this manual.

In the last few years, this book has become the most valuable tool for anyone taking on the role of a triathlon event organiser as it follows the evolution of the sport over the past number of years, with valuable input from the whole triathlon family.

I would like to thank all my colleagues – Thanos Nikopoulos, Eriketti Margari, Stefane Mauris and Leslie Buchanan, as well as the members of the ITU Technical Committee and for the input from the members of the various other committees – for their hard work updating it again and wish you all the success hosting an event.

Gergely Markus
Sport Director of the International Triathlon Union

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Markus', with a long, sweeping underline.



序文

トライアスロンイベントを開催して得る恩恵の一つは、恒久的な競技施設に投資する必要がないことです。

トライアスロン主催者は各々の地域の特性を活かすことができます。

もしも水泳会場がなければ、デュアスロンができます。

もしも舗装されていない道路のみの場合はクロストライアスロンができます。私はどんな場所でも工夫次第でトライアスロンや関連のマルチスポーツは実施可能だと思います。

一方、この柔軟性が時には試練となることもあります。それは大会作りが1つの方法だけに留まらないからです。

これは世界で行われているトライアスロン大会が全く同じ条件で実施されていないことからわかります。イベント主催者は常に与えられた環境での最善策を見出さなければなりません。

このマニュアル競技規則に付随する者であり、皆さんの大会に応用できる数々のスタンダードが示されています。章によっては必要条件が示されており、その他の場合、大会設計で迷った際のガイドとなる内容が示されています。マニュアルに疑問が生じた場合はITU大会に派遣されたテクニカルオフィシャル(TO)が助けとなってくれます。

このマニュアルは進化し続けるスポーツシーンにおいて世界中のトライアスロンファミリーが培った貴重な経験則が盛り込まれており、ここ数年、トライアスロンイベント開催者にとっても最も貴重なツールとなっています。

このマニュアルの出版にあたり、Thanos Nikopoulos, Eriketti Margari, Stefane Mauris, Leslie Buchananをはじめ、ITU技術委員会やその他の委員会のメンバーのお世話になりました。この場を借りてお礼を申し上げます。

最後に皆様の大会が成功することを心よりお祈りいたします。

ゲルゲ・マーカス
ITUスポーツディレクター



Editing Team

ITU staff: Thanos Nikopoulos (GRE), Leslie Buchanan (CAN), Eriketti Margari (GRE), Stéfane Mauris (SUI).

ITU Technical Committee members: Jaime Cadaval (MEX), Howard Vine (GBR), Dr. Bela Varga (HUN), Dirk Bogaert (BEL), Jorge Garcia (ESP), David Markham (CAN), Shanelle Barrett (NZL).

ITU Multisport Committee representative: Duncan Hough (GBR)

Graphic Design: Stéfane Mauris (SUI)

For any suggestions or questions regarding the Events Organisers' Manual (EOM) please contact Thanos Nikopoulos – Head of Operations at thanos.nikopoulos@triathlon.org.

This is proprietary and confidential information of the International Triathlon Union. The information included herein may not be distributed, modified, displayed, or reproduced, in whole or in part, without the prior written permission of the International Triathlon Union.

編集チーム

ITU スタッフ: Thanos Nikopoulos (GRE), Leslie Buchanan (CAN), Eriketti Margari (GRE), Stéfane Mauris (SUI).

ITU 技術委員会メンバー: Jaime Cadaval (MEX), Howard Vine (GBR), Dr. Bela Varga (HUN), Dirk Bogaert (BEL), Jorge Garcia (ESP), David Markham (CAN), Shanelle Barrett (NZL).

ITU マルチスポーツ委員代表: Duncan Hough (GBR)

グラフィックデザイン: Stéfane Mauris (SUI)

このマニュアル(EOM)に関する提案や質問はThanos Nikopoulosにお問合せ下さい。
thanos.nikopoulos@triathlon.org

このマニュアルの著作権はITUにあり、ITUからの書面による事前の許可がない限り内容の一部または全部の配布、修正、展示、そして複製を禁じます。



TABLE OF CONTENTS 目次

1	Section 1: Introduction セクション1:はじめに	26
1.1	Purpose 目的	26
1.2	Definitions 用語の定義	26
1.3	Intents of ITU ITUの意義	26
1.4	ITU events and categories ITU大会とカテゴリー	27
1.5	The principles of ITU events ITU大会の原則	27
1.6	Introduction of the ITU Sport & Development Departments ITUスポーツ局の紹介	28
1.7	ITU/Continental Confederation officials ITU/大陸別競技団体同盟の役員	32
1.7.1	ITU Executive Board/Committee Representatives ITU 理事会/委員会の代表者	32
1.7.2	ITU appointees ITU 被任命者	32
1.7.3	ITU media staff ITU メディアスタッフ	32
1.7.4	ITU officials' responsibilities ITU役員の責任	34
2	Section 2: Administration/ Finance セクション2:運営/財務	38
2.1	LOC organisational chart LOC組織図	38
2.2	LOC size LOCの規模	42
2.3	Official Language 公式言語	44
2.4	Event's agreement 大会契約書	44
2.5	Insurance 保険	44
2.6	Database Management データベース管理	45
2.7	Accountability 説明責任	46
2.8	Permits and Approvals 許可と承認	46
2.9	Prize Money Breakdown 賞金内訳	47
2.10	Event Schedule 大会スケジュール	47
2.10.1	Start Waves スタートウェーブ	50
2.10.2	Elite Individual Events エリート(個人)競技	51
2.10.3	Sprint Distance Triathlon AG (draft legal) スプリントディスタンス トライアスロン エイジグループ(ドラフティング許可)	51
2.10.4	Standard Distance Triathlon AG (draft illegal) スタンダードディスタンス トライアスロン エイジグループ(ドラフティング禁止)	53
2.10.5	Sprint Distance Duathlon AG (draft legal) スプリントディスタンス デュアスロン エイジグループ(ドラフティング許可)	56
2.10.6	Standard Distance Duathlon AG (draft illegal) スタンダードディスタンス デュアスロン エイジグループ(ドラフティング禁止)	56



2.10.7	Time Trial AG タイムトライアル エイジグループ	57
2.10.8	Mixed Relay AG 混合リレー エイジグループ	57
2.10.9	Aquathlon アクアスロン	57
2.10.10	Long Distance Triathlon/Duathlon / Aquabike ロングディスタンス トライアスロン/デュアスロン/アクアバイク	58
2.10.11	Cross Triathlon and Duathlon クロストライアスロンとデュアスロン	59
2.10.12	Winter Triathlon ウィンタートライアスロン	59
2.10.13	Paratriathlon パラトライアスロン	60



2.11	Wave Start Time Presentation ウェーブスタート時刻の発表	61
2.12	Site Visits 現地訪問	62
2.13	Event Planning Progress Report 大会計画進捗報告	64
2.14	Event week ITU – LOC Meetings 大会週のITU – LOC間会議	64
2.15	Event Debriefing 大会振り返り報告会(反省会)	65
2.16	TD's Assessment and Performance Review TDの評価と業績評価	66
2.17	Accreditation Protocol 入場許可の手順	66
2.17.1	Introduction はじめに	66
2.17.2	Zones ゾーン	67
2.17.3	Accreditation Card 入場許可証	69
2.17.4	Sub- Categories サブカテゴリー	69
2.17.5	Quota of NF Delegation Accreditation Cards NF代表団の入場許可証割り当て	71
2.17.6	Coaches' Area Access at ITU Events ITU大会でのコーチエリア・アクセス	72
2.17.7	Medical Area Access for Team Medical at ITU Events ITU大会での医療チームの医療エリア・アクセス	73
2.17.8	VVIP (Very very important person) Area Access VVIP (超重要人物) エリアアクセス	73
2.17.9	Access Rights per Room Code ルームコード(エリア識別番号)によるアクセス権	74
2.17.10	Accreditation Templates 入場許可テンプレート	75
2.17.11	Accreditation and Security 入場許可証と警備	75
2.17.12	Accreditation Dot Plan 入場許可図面指示計画	77
3	Section 3: Services セクション3: サービス	78
3.1	Staff and Volunteer Services スタッフとボランティアサービス	78
3.1.1	Volunteer Supervisor ボランティアスーパーバイザー	79
3.1.2	Recruitment Plan 募集計画	79
3.1.3	Volunteer Management ボランティア管理・運営	80
3.1.4	Volunteer Training ボランティア研修	80
3.1.5	Staff Handbook スタッフハンドブック	81
3.1.6	Volunteer Handbook ボランティアハンドブック	82
3.1.7	Volunteer Orientation ボランティア説明会	83
3.1.8	Volunteer Race Day Services ボランティア向け競技当日のサービス	84



3.2	Athlete Services 選手向けサービス	84
3.2.1	Overview 概要	84
3.2.2	Visa Application ビザ申請	85
3.2.3	Airport Transportation, Including Provisions for Bike Transportation バイク輸送を含む空港からの交通手段	86
3.2.4	Event Information Booths 大会インフォメーションブース	87
3.2.5	Accommodation services 宿泊サービス	88
3.2.6	Medical services 医療サービス	89
3.2.7	Training services トレーニングサービス	89
3.2.8	Access to the Swim, Bike and Run Courses for Familiarisation スイム、バイク、ランの試走コースへのアクセス	91



3.2.9	Warm up Opportunities ウォームアップの機会	92
3.2.10	Massage and spa マッサージとスパ	93
3.2.11	Bike Mechanic Support バイクメカニックサポート	93
3.2.11.1	Paratriathlon: Bike mechanic support for PTWC athletes パラトライアスロン:PTWCアスリートのためのバイクメカニックサポート	94
3.2.11.2	Bike rental/ Bike transport for AG エイジ バイクレンタル/バイク輸送	94
3.2.12	Uniform Printing ユニフォーム印刷	94
3.2.13	Registration 選手受付	95
3.2.14	Race Packages レースパッケージ	95
3.2.15	Briefings 競技説明会(ブリーフィング)	114
3.2.16	Paratriathlon briefing – specific information パラトライアスロン 競技説明会(ブリーフィング)-個別情報	115
3.2.17	Results Posting 記録の発表	116
3.2.18	Local Tourism Services 地元の観光サービス	117
3.2.19	Special athletes' local deals 選手向け特別な地元のお得情報	117
3.2.20	Updated event website 大会Webサイトの更新	117
3.2.21	Athletes' Guide 選手要項(アスリートガイド)	120
3.2.21.1	Age Group Athletes' Guide エイジグループ 選手要項(アスリートガイド)	121
3.2.22	Fan Zone on Bike and Run Courses ラン&バイクコース上の応援ゾーン	124
3.2.23	National Federation Zone 国内競技団体(NF)ゾーン	124
3.2.24	Finisher Medal 完走者メダル	125
3.2.25	Personalised race photos/videos 選手記念写真/ビデオ	125
3.3	ITU / VIP / Sponsor Services ITU/VIP/スポンサーサービス	125
3.3.1	Servicing 保守	125
3.3.2	Sponsor Packages スポンサーパッケージ	125
3.3.3	ITU VIP Protocol ITU VIP対応手続き	126
3.3.4	Medal Ceremonies- VIP & Sponsors Involvement 表彰式-VIP&スポンサーの関与	126
3.3.5	Event Application 大会専用アプリ	127
3.4	Technical Officials Services テクニカルオフィシャルサービス	128
3.4.1	General 概要	128
3.4.2	ITU Officials Services ITU役員へのサービス	128
3.4.3	TOs' Equipment List TO備品リスト	129
3.4.4	TOs' Communication Plan TOの通信計画	133



3.4.5	TOs' Consideration Services in Extreme Heat Conditions 猛暑に配慮したTOサービス	136
3.5	Spectator Services 観客サービス	137
3.5.1	Communication Sources 情報発信	137
3.5.2	Spectators' Guide 観客ガイド	138
3.5.3	On-site Spectator Services 現地での観客サービス	140
3.6	Social Functions 社交儀式	142
3.6.1	Pasta Party パスタパーティー	142
3.6.2	Opening Ceremonies – if applicable 開会式(開催する場合)	142
3.6.3	Gala Awards Banquet – If Applicable 祝賀表彰晩餐会(開催する場合)	144
3.6.4	VIP Receptions VIPレセプション	145
3.7	Transportation Plan 輸送計画	145
3.7.1	Summary of Requirements 要件のまとめ	145
3.7.2	Transportation Management and Operation Plan 輸送管理と運用計画	145
3.7.3	Vehicle Accreditation Permit Passes (VAPPs) 車両認定許可書 (VAPPs)	146
3.8	Food Services 食事の提供	151
3.8.1	Basic Elements 基本要素	151
3.9	Media Services メディアサービス	152
3.9.1	ITU Website and Online Services ITUウェブサイトとオンラインサービス	152
3.9.2	ITU Print and Press Services ITU・印刷及びプレスサービス	152
3.9.3	Television and News テレビとニュース	152
3.9.4	Media Facility Requirements メディア施設の要件	152
3.9.5	Pre-Race Press Conference レース前カンファレンス	153
3.9.6	Media Zones/Areas メディアゾーン/エリア	153
3.9.7	Post-Race Press Conference レース後記者会見	154
3.9.8	Reporting 報告	154
4	Part 4: Field Of Play (FOP) Operations 競技領域(FOP)運営	155
4.1	General 概要	156
4.2	Start Area スタートエリア	156
4.2.1	Start Area Layout スタートエリア内配置	156
4.2.1.1	General 概要	156
4.2.1.2	Duathlon Start Area – Specific Information デュアスロン スタートエリア-個別情報	161



4.2.1.3	Age Group Time Trial and Mixed Relay Start Area – Specific Information エイジ タイムトライアルとミックスリレー スタートエリア-個別情報	162
4.2.1.4	Winter Triathlon Start area – Specific Information ウインタートライアスロン スタートエリア – 個別情報	162
4.2.2	Start Area Personnel スタートエリアの人員配置	163
4.2.3	Start Area Equipment スタートエリア備品	164
4.2.3.1	Swim Start Areas スイムスタートエリア	164
4.2.3.2	Pontoon/ Platform Carpet ポンツーン/プラットフォームカーペット	170
4.2.3.3	Swim Start System スイムスタートシステム	171
4.2.4	Start Area Procedures and Operational Plans スイムエリアの手順と運用計画	172
4.2.4.1	General 概要	172
4.2.4.2	Middle/Long distance: Eyeglass Table ミドル/ロング:眼鏡置き用テーブル	172
4.3	Swim Course スイムコース	172
4.3.1	Swim Course Layout スイムコースレイアウト	172
4.3.1.1	General 概要	172
4.3.1.2	Paratriathlon Swim Course – Specific Information パラトライアスロン スイムコース –個別情報	174
4.3.1.3	AG Mixed Relay Swim Course – Specific Information エイジ ミックスリレー スイムコース-個別情報	175
4.3.2	Swim Course Personnel スイムコース人員配置	175
4.3.2.1	Staff and Volunteers スタッフとボランティア	175
4.3.2.2	Technical Officials テクニカルオフィシャル	175
4.3.2.3	Paratriathlon Swim Exit Assistants パラトライアスロン スイムエグジットアシスタント	176
4.3.3	Swim Course Equipment スイムコース備品	180
4.3.4	Swim Course Procedures and Operational Plans スイムコースの設営手順と運用計画	190
4.4	Transition Area トランジッションエリア	197
4.4.1	Transition Area Layout トランジッションエリアレイアウト	197
4.4.1.1	General 概要	197
4.4.1.2	Triathlon – Duathlon Transition Area – Specific Information トライアスロン-デュアスロン トランジッションエリア-個別情報	198
4.4.1.3	Paratriathlon Transition Area – Specific Information パラトライアスロン トランジッションエリア- 個別情報	201
4.4.1.4	Mixed Relay Transition Area – Specific Information ミックスリレー トランジッションエリア – 個別情報	203



4.4.1.5	2x2 Mixed Relay Transition Area – Specific Information 2x2 混合スリレー トランジションエリア-個別情報	205
4.4.1.6	2x2 Mixed Relay Exchange Zone – Specific Information 2x2 混合リレー エクスチェンジゾーン-個別情報	205
4.4.1.7	Olympic and Paralympic Transition Area – Specific Information オリンピックとパラリンピック トランジションエリア-個別情報	206
4.4.1.8	Age Group Transition Area – Specific Information エイジ トランジションエリア-個別情報	209
4.4.1.9	Middle and Long Distance Transition Area – Specific Information ミドルとロング トランジションエリア-個別情報	210
4.4.1.10	Cross Triathlon and Duathlon Transition Area – Specific Information クロストライアスロンとデュアスロン トランジションエリア-個別情報	212
4.4.1.11	Winter Triathlon Transition Area – Specific Information ウィンタートライアスロン トランジションエリア-個別情報	212
4.4.2	Transition Area Personnel トランジションエリア人員配置	214
4.4.3	Transition Area Equipment トランジションエリア備品	216
4.4.4	Transition Area Procedures and Operational Plans トランジションエリアの設営手順と運用計画	224
4.5	Bike Course バイクコース	226
4.5.1	Bike Course Layout バイクコースのレイアウト	226
4.5.1.1	General 概要	226
4.5.1.2	Elite/U23 Bike Course – Specific Information エリート/U23バイクコース-個別情報	229
4.5.1.3	Paratriathlon Bike Course – Specific Information パラトライアスロンバイクコース-個別情報	229
4.5.1.4	Age Group Bike Course – Specific Information エイジ バイクコース-個別情報	230
4.5.1.5	Cross Triathlon and Duathlon Bike Course – Specific Information クロトライアスロンとデュアスロン バイクコース-個別情報	230
4.5.1.6	Winter Triathlon Bike Course – Specific Information ウィンタートライアスロン バイクコース-個別情報	234
4.5.2	Bike Course Personnel バイクコース人員配置	235
4.5.3	Bike Course Equipment バイクコース備品	241
4.5.4	Bike Course Procedures and Operational Plans バイクコースの設営手順と運用計画	250
4.5.5	FOP Bike Risk Assessment フィールドオブプレイバイクコースのリスク評価	258
4.6	Bike Course Aid Station バイクコースエイドステーション	267



4.6.1	Bike Course Aid Station Layout バイクコースエイドステーションレイアウト	267
4.6.2	Bike Course Aid Station Personnel バイクコースエイドステーション人員配置	268
4.6.3	Bike Course Aid Station Equipment バイクコースエイドステーション備品	268
4.6.4	Bike Course Aid Station Procedures and Operational Plans バイクコースエイドステーション設営手順と運用計画	272
4.7	Bike Course Penalty Box バイクコースペナルティーボックス	273
4.7.1	Bike Course Penalty Box Layout バイクコースペナルティーボックスレイアウト	273
4.7.2	Bike Course Penalty Box Personnel バイクコースペナルティーボックス人員配置	273
4.7.3	Bike Course Penalty Box Equipment バイクコースペナルティーボックス備品	273
4.8	Wheel Station ホイールステーション	275
4.8.1	Wheel Station Layout ホイールステーションレイアウト	275
4.8.1.1	General 概要	275
4.8.1.2	Mixed Relay and Super Sprint Triathlon Wheel Station – Specific Information ミックスリレーとスーパースプリントトライアスロンホイールステーション-個別情報	275
4.8.1.3	Olympic Games Wheel Station- Specific Information オリンピック ホイールステーション-個別情報	275
4.8.1.4	Cross Triathlon/Duathlon and Winter Triathlon Wheel Station –Specific Information クロストライアスロン/デュアスロンとウィンタートライアスロン ホイールステーション -個別情報	277
4.8.1.5	Middle and Long Distance Wheel Station- Specific Information ミドルとロング ホイールステーション-個別情報	278
4.8.2	Wheel Station Personnel ホイールステーション人員配置	278
4.8.3	Wheel Station Equipment ホイールステーション備品	279
4.8.4	Wheel Station Procedures and Operational Plans ホイールステーション-設営手順と運用計画	280
4.9	Lap Counting ラップカウント	281
4.9.1	Lap Counting Layout ラップカウントレイアウト	281
4.9.2	Lap Counting Personnel ラップカウント人員配置	281
4.9.3	Lap Counting Equipment ラップカウント備品	281
4.9.4	Lap Counting Procedures and Operational Plans ラップカウント設営手順と運用計画	281
4.10	Special Needs Stations 特別な必要性によるステーション	282



4.10.1	Special Needs Station Layout	特別な必要性によるステーションレイアウト	282
4.10.2	Special Need Station Personnel	特別な必要性によるステーション人員配置	283
4.10.3	Special Need Station Equipment	特別な必要性によるステーション備品	284
4.11	Run Course	ランコース	285
4.11.1	Run Course Layout	ランコースレイアウト	285
4.11.1.1	General	概要	285
4.11.1.2	Paratriathlon Run Course – Specific Information	パラトライアスロン ランコース-個別情報	286
4.11.1.3	Cross Triathlon/ Duathlon Run Course – Specific Information	クロストライアスロン/デュアスロン ランコース-個別情報	288
4.11.1.4	Winter Triathlon Run Course – Specific Information	ウィンタートライアスロン ランコース-個別情報	285
4.11.2	Run Course Personnel	ランコース人員配置	288
4.11.3	Run Course Equipment	ランコース備品	289
4.11.4	Run Course Procedures and Operational Plans	ランコースの設営手順と運用計画	291
4.11.4.1	General	概要	291
4.12	Run Course Aid Station	ランコースエイトステーション	291
4.12.1	Run Course Aid Station Layout	ランコースエイトステーションレイアウト	291
4.12.1.1	General	概要	291
4.12.1.2	Paratriathlon Run Course Aid stations – Specific Information	パラトライアスロンランコースエイトステーション-個別情報	291
4.12.2	Run Course Aid Station Personnel	ランコースエイトステーション人員配置	292
4.12.3	Run Course Aid Station Equipment	ランコースエイトステーション備品	293
4.12.4	Run Course Aid Station Procedures and Operation Plans	ランコースエイトステーション設営手順と運用計画	298
4.12.4.1	General	概要	298
4.12.4.2	Paratriathlon Run Course – Specific Information	パラトライアスロン ランコース-個別情報	298
4.12.4.3	Middle/ LD Distance Run Course– Specific Information	ミドル/ロング ランコース-個別情報	298
4.12.4.4	Aid Station Mixing Protocol	エイトステーション調和の手順	298
4.13	Run Course Penalty Box	ランコースペナルティーボックス	299
4.13.1	Run Course Penalty Box Layout	ランコースペナルティーボックスレイアウト	299
4.13.2	Run Course Penalty Box Personnel	ランコースペナルティーボックス人員配置	300
4.13.3	Run Course Penalty Box Equipment	ランコースペナルティーボックス備品	300



4.14	Finish Area	フィニッシュエリア	302
4.14.1	Finish Area Layout	フィニッシュエリアレイアウト	302
4.14.1.1	General	概要	302
4.14.1.2	Paratriathlon Finish Area- Specific Information	パラトライアスロン フィニッシュエリア-個別情報	303
4.14.1.3	Aquabike Finish Area- Specific Information	アクアバイク フィニッシュエリア-個別情報	305
4.14.1.4	Cross Triathlon/ Duathlon Finish Area - Specific Information	クロストライアスロン/デュアスロン フィニッシュエリア-個別情報	307
4.14.1.5	Middle/ LD Distance Finish Area- Specific Information	ミドル/ロング フィニッシュエリア-個別情報	307
4.14.1.6	Winter Triathlon Finish Area - Specific Information	ウィンタートライアスロン フィニッシュエリア-個別情報	307
4.14.2	Finish Area Personnel	フィニッシュエリア人員配置	308
4.14.3	Finish Area Equipment	フィニッシュエリア備品	309
4.14.4	Finish Area Procedures and Operational Plans	フィニッシュエリアの設営手順と運用計画	312
4.15	Recovery Area	リカバリーエリア	313
4.15.1	Recovery Area Layout	リカバリーエリアレイアウト	313
4.15.2	Recovery Area Personnel	リカバリーエリア人員配置	313
4.15.3	Recovery Area Equipment	リカバリーエリア備品	313
4.16	Mixed Relay Zone	混合リレーゾーン	313
4.16.1	Mixed Relay Zone Layout	混合リレーゾーンレイアウト	313
4.16.1.1	AG Mixed Relay Exchange Zone - Specific Information	エイジ 混合リレー エクスチェンジゾーン-個別情報	315
4.16.2	Mixed Relay Zone Personnel	混合リレーゾーン人員配置	317
4.16.3	Mixed Relay Zone Equipment	混合リレーゾーン備品	317
4.16.4	Mixed Relay Zone Procedures and Operation Plans	混合リレーゾーンの設営手順と運用計画	317
4.17	Winter Triathlon Course	ウィンタートライアスロンコース	318
4.17.1	General	概要	318
4.17.2	Cross Country Ski Course Layout	クロスカントリースキーコースレイアウト	321
4.17.3	Bike and Run Course Layout	バイクとランコースレイアウト	322
5	Section 5: Venue Operations	会場運営	323
5.1	General	概要	323
5.2	Facilities/ Areas	施設/エリア	323



5.2.1	Country Flags 国旗	323
5.2.2	Accreditation and Security Room 許可証とセキュリティールーム	323
5.2.3	Athletes' Lounge – AG アスリートラウンジ – エイジ	323
5.2.4	Athletes' Lounge – Elite アスリートラウンジ – エリート	325
5.2.5	Bag Drop-Off Area/ Tent 手荷物一時預かりエリア/テント	326
5.2.6	Bike Storage/ Mechanic バイク保管とメカニック	327
5.2.7	Clean and Waste Compound 清掃とゴミ集積所	328
5.2.8	Commentary Position (Live TV) 実況放送席	329
5.2.9	Competition Jury Room 競技審議室	330
5.2.10	Doping Control Station ドーピングコントロールステーション	331
5.2.11	ITU Media Office (on site) ITUメディアオフィス(現地)	333
5.2.12	ITU Office (on site) ITUオフィス(現地)	333
5.2.13	LOC Office (on site) LOCオフィス(現地)	334
5.2.14	Massage Area マッサージエリア	336
5.2.15	Media Centre メディアセンター	338
5.2.16	Medical Area 医療エリア	339
5.2.17	Post-Finish Classification Room フィニッシュ後の分類ルーム	341
5.2.18	Recovery Area リカバリーエリア	342
5.2.19	Spectators' Services (Medical) 観客サービス(医療)	343
5.2.20	Sport Expo Facilities スポーツエキスポ施設	344
5.2.21	Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース	345
5.2.22	Timing and Results Centre 計測及び記録管理センター	346
5.2.23	TOs' Lounge TOラウンジ	347
5.2.24	TV Compound TV管理室	348
5.2.25	Venue Control Centre (VCC)/ Radio Distribution 会場コントロールセンター(VCC)/無線の配布	349
5.2.26	VIP Lounge VIPラウンジ	350
5.2.27	Volunteers' Tent ボランティアテント	352
5.2.28	Bike Cleaning Facility バイク洗浄施設	353
5.2.29	Smoking Area 喫煙エリア	354
5.3	Venue Wheelchair Accessibility 会場での車椅子の利用可能性	354
5.4	Public Address System 会場案内システム	356
5.5	Venue Zoning 会場のゾーン分け	356
5.6	Directional Signage 方向指示表示	357
5.6.1	Way Finding Signage 道順表示	357



5.6.2	Athletes' Venue Movement Map 選手の会場内移動地図	358
5.7	Operation Plans/Maps 運営計画/地図	359
5.7.1	Venue Map 会場図	359
5.7.2	Site Plan 現地設営計画	360
5.7.3	FF and E Distribution List 什器・機材・備品(FF&E)配布リスト	361
5.7.4	Build-In Schedule 設営スケジュール	361
5.7.5	Cabling Plan 配線計画	362
5.7.6	Internet Access インターネット利用	362
5.7.7	Evacuation Plan 避難プラン	364
6	Section 6: Event Support 大会サポート	367
6.1	Entries 参加申し込み	367
6.1.1	General 概要	367
6.2	Timing and Results 計測と記録	368
6.2.1	Overview 大要	368
6.2.2	General Requirements 一般的必須条件	368
6.2.3	Timing System- Requirements of the Transponder System 計測システム-送受信機システムの要件	369
6.2.4	Use of Timing System 計測システムの使用	369
6.2.5	Software ソフトウェア	372
6.2.6	Event Venue Services 大会会場サービス	372
6.2.7	Official Results Service 公式記録サービス	373
6.2.8	Photo Finish Camera Specifications フォトフィニッシュカメラの仕様	374
6.2.9	Manual Back-up 手動バックアップ	376
6.2.10	Paratriathlon Results - Specific Information パラトライアスロン 記録 - 個別情報	377
6.3	Medical Services 医療サービス	379
6.3.1	General 概要	379
6.3.2	Medical Plan 医療計画	379
6.3.3	Personnel 人員配置	380
6.3.4	Mobile Paramedic 移動救急救命士	382
6.3.5	Ambulances and Access 救急車とアクセス	383
6.3.6	FOP Medical Stations FOPの医療拠点	384
6.3.6.1	Winter Triathlon - Cross Triathlon/Duathlon Medical plan - Specific Information ウィンタートライアスロン - クロストライアスロン/デュアスロン 医療計画 - 個別情報	384
6.3.7	Hospitals 病院	384



6.3.8	Medical Records 医療記録	384
6.3.9	Race Medical Management 競技医療の管理	386
6.3.10	Medical Area Supplies 医療エリア用品	389
6.3.11	Exceptional Heat Illness Prevention 熱中症予防策	390
6.4	Doping Control ドーピングコントロール	399
6.4.1	General 概要	399
6.4.2	Personnel 人員配置	400
6.4.3	Doping Control ドーピングコントロール	400
6.4.4	Athlete Notification 選手への告知	401
6.5	Environmental Data 環境データ	401
6.5.1	Weather Forecast 天気予報	401
6.5.2	Wind Action Plan 風への対応計画	402
6.5.2.1	Action Levels 対応のレベル	406
6.5.3	Air Pollution 大気汚染	408
6.6	Race Communication Plan 競技用通信計画	408
6.6.1	Venue Communication Centre (VCC) 会場内通信センター(VCC)	408
6.6.2	Radio Talk Groups 無線利用グループ	411
6.6.3	Radio Distribution and Retrieval 無線配布と回収	413
6.6.4	Radio Protocol 無線の通話方法	414
6.7	Crisis Communication Plan 緊急事態の際の連絡計画	415
6.7.1	General – What is a Crisis? 概要 – 危機とは?	415
6.7.2	Actions 対策	416
6.8	Contingency plan 緊急時計画	426
6.8.1	General 概要	426
6.8.2	Guidelines ガイドライン	426
6.8.3	Contingency Plan Maintenance Process 緊急時計画の維持管理手順	427
6.8.4	Definitions of Delay, Postpone and Cancellation 遅延、延期、中止の定義	428
6.8.5	Rules on Delay/Postponement 遅延、延期の規則	429
6.8.6	Rescheduling Management 予定変更管理	430
6.9	Broadcasting 放送	431
6.9.1	Camera Plan カメラ計画	431
6.10	Branding Plan ブランディング計画	436



6.10.1	General 概要	436
6.10.2	ITU Signage ITU表示	436
6.10.3	Sponsors Signage スポンサー表示	436
6.10.4	Mascot (Optional) マスコット(オプション)	436
6.11	Sport Presentation スポーツプレゼンテーション	437
6.11.1	General 概要	437
6.11.2	Team Involved in Sport Presentation スポーツプレゼンテーションに関わるチーム	437
6.11.3	Tools 用具	438
6.11.4	Meetings 会議	438
6.11.5	Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース	439
6.11.6	Communications 連絡手段	439
6.11.7	Technical Official and Athletes Introduction テクニカルオフィシャルと選手の紹介	439
6.11.8	Audio 音響	440
6.11.9	Video ビデオ	440
6.11.10	Timing 計測	441
6.11.11	Sponsor Material スポンサー資料	441
6.11.12	Medal Presentation 表彰式	441
6.11.13	Checklists チェックリスト	447
6.11.14	MC Script MCの台本	449
6.11.15	Athletes' Introduction 選手紹介	451
6.11.16	ITU Introduction Protocol: Announcers' Script ITU紹介プロトコル:アナウンサーの台本	453
6.11.17	Presenters List プレゼンターのリスト	454
6.11.18	Medal Ceremony Script Template 表彰式の台本雛形	455
6.11.19	Paratriathlon Medal Ceremony- Specific Information パラトライアスロン 表彰式 - 個別情報	457
6.11.20	LOC Gifts Presentation Template LOCギフトプレゼンテーション - 個別情報	458
6.11.21	Sport Presentation Audio Technical Requirements スポーツプレゼンテーションの音響技術要件	459
6.11.22	Sport Presentation Video Technical Requirements スポーツプレゼンテーション ビデオ技術要件	460
6.12	Good Environmental Practice Guide on Triathlon Events トライアスロン大会における環境配慮のガイド	461
6.12.1	General Considerations 一般的な考慮事項	461
7	Section 7: Paratriathlon Specific パラトライアスロン個別事項	465



7.1	General 概要	465
7.2	Paratriathlon Competition Categories パラトライアスロン競技カテゴリー	465
7.3	Classification Logistics クラス分類の仕組み	465
7.4	Personal Handlers パーソナルハンドラー	470
7.5	Paratriathlon Checklist パラトライアスロンチェックリスト	471
8	Section 8: Appendix セクション8:付録	472
8.1	APPENDIX 1: Budget Template 付録1:予算書の様式	472
8.2	APPENDIX 2: Operational Schedules 付録2:運営スケジュール	485
8.2.1	Critical Path クリティカルパス	485
8.2.2	Project Plan Guidelines プロジェクト計画のガイドライン	490
8.3	APPENDIX 3: Field of Play Signage Specifications 付録3:フィールドオブプレイ看板の仕様	492
8.4	APPENDIX 4: Marine Operational Plan 付録4:海上運営計画	494
8.4.1	Introduction はじめに	494
8.4.2	Competition Schedule 競技スケジュール	494
8.4.3	Course Familiarisation 試泳・試走	494
8.4.4	Staff Planning スタッフ計画	495
8.4.5	Familiarisations and Competition Schedule 試泳・試走と競技スケジュール	499
8.4.6	Communication 連絡手段	500
8.4.7	Accreditation 許可証	501
8.4.8	Set-up of FOP FOPの設営	503
8.4.9	Operation Plan 運営プラン	503
8.4.10	Swim Course Staff Education スイムコーススタッフの教育	509
8.4.11	Availability of Staff スタッフの参画可能性	510
8.4.12	Pack-up of FOP FOPの撤去	510
8.4.13	Swim Area Cleaning スイムエリアの清掃	511
8.4.14	Contingency Plans 緊急時計画	511
8.5	APPENDIX 5: Detailed Activities Schedule 付録5:詳細な活動計画	512
8.6	APPENDIX 6: Risk Assessment Form 付録6:危機評価表(リスクアセスメントフォーム)	515
8.7	APPENDIX 7: Run Course Measurement Manual 付録7:ランコース計測マニュアル	516
8.7.1	Introduction はじめに	516
8.7.2	Run course definition ランコースの定義	517



8.7.3	Make it simple 単純にしよう	517
8.7.4	The shortest possible course 最短コース	518
8.7.5	The run course map ランコース図	518
8.7.6	Measurement equipment 測定用具	519
8.7.7	Compensation manoeuvres 補正操作	519
8.7.8	Measuring non-asphalt surfaces 未舗装路での計測	521
8.7.9	Undefined roadsides 未舗装の路肩	521
8.7.10	Measuring through a gate or fence 門やフェンス越しの計測	521
8.7.11	Signs must be placed on the course コース上に設置すべき看板	522
8.7.12	Different cases according to modalities 様態によって異なる要素	523
8.7.13	Special conditioning factors 特別調整要因	523
8.7.14	Duathlon, cross duathlon and aquathlon デュアスロン、クロスデュアスロンとアクアスロン	525
8.7.15	Mixed Relays 混合リレー	526
8.7.16	Adjusting the measurement 計測の調整	528
8.7.17	Example of a real case 実例	530
8.8	APPENDIX 8: Sports Equipment List 付録8:スポーツ備品リスト	533
8.9	APPENDIX 9: Google Earth Layers Guide 付録9:グーグルアースレイヤーガイド	540
8.10	APPENDIX 10: AG Services Checklist 付録10:エイジグループ用サービスチェックリスト	541
8.11	APPENDIX 11: Paratriathlon Checklist 付録11:パラトライアスロン用チェックリスト	549



KEY TO ICONS



This icon highlights all the documents/information that need to be submitted to the ITU/Technical Delegate for approval.



This icon informs that a tool is available to simplify your work. It can be accessed via the Technical Delegate assigned to your event or ITU Sport Department.



This icon provides some insights to the reader.



This icon invites the readers to download a document found on the web.



This icon relates to a checklist helping you to ensure consistency and completeness in carrying out a task.

アイコンについて

このアイコンはITU及びTDに提出して承認を得る必要がある全書類と情報を示しています。

このアイコンは作業の簡素化のためにツールが用意されていることを示しています。このデータはTDまたはITUスポーツ部から入手することができます。

このアイコンは、読者に何らかの気づきを提供します。

このアイコンは、読者がWebサイト上の文書をダウンロードできることを示しています。

このアイコンは作業上、助になるチェックリストに関連しています。



1 Section 1: Introduction セクション1:はじめに

1.1 Purpose 目的

The Event Organisers' Manual (EOM) contains all the basic elements to be applied to all the

ITU Events and ITU Events' Categories as defined by the [ITU Competition Rules](#). In addition to these uses, this manual also applies to any Major Games and Recognized Games in which any ITU related multisports are included.

イベントオーガナイザーズマニュアル(EOM)はITU競技規則で定められた全てのITUイベントとそのカテゴリーに応用できる基本的な要素が書かれています。さらに、このマニュアルはITU関連のマルチスポーツに含まれるメジャー大会や関連大会にも応用できます。

For more specific information on the event management of the various ITU Events, ITU distributes a Local Organising Committee (LOC) requirement document. These documents can be found [here](#). The EOM remains the basic guideline on event management and applies to any areas not specified in the [LOC requirement](#) document.

様々なITUイベントのイベント管理に関する詳細情報はITUからLOC必須書類として用意されています。このリンクを参照してください。EOMはこのLOC必須書類にないイベント管理における基本的なガイドラインを記しています。

The assigned Technical Delegate (TD) of your event will be your main point of reference and will be able to provide clarifications and guidance on every section of the EOM. The TD is authorised to adapt the specifications outlined in this document to the local event's conditions.

あなたのイベントではTDが主な相談窓口となり、EOMの全体的な解釈やアドバイスをしてくれます。TDには開催場所の状況に応じてEOMの仕様を調整する権限があります。

1.2 Definitions 用語の定義

The definitions of the terms and the acronyms that are used in this document can be found in Appendix Section of the [ITU Competition Rules](#).

EOMで使われている定義や頭文字はITU競技規則の付録で参照できます。

1.3 Intents of ITU ITUの意義

The intents of ITU are: ITUの意義は以下の通りです。

- ITU implements a partnership style of management with the LOC and the host city;
ITUはLOCと開催都市とパートナーシップスタイルのマネージメントを実施します。
- The LOC will collaborate closely with ITU, the National Federation (NF) and the host city to ensure that all articles in the event's agreement and the ITU Rules are complied with;
LOCはITU、NF、開催都市と密な協力体制を作り、契約書やITU規則に準じる保証をします。
- The LOC awarded an ITU event is required to comply with the provisions outlined in the EOM.
ITUイベントを授与されたLOCは、EOMに概説されている規定を遵守する必要があります。



1.4 ITU events and categories ITU大会とカテゴリー

- ITU events are the events sanctioned by ITU including those that may be added or varied from time to time:

ITU大会は、ITUによって認可されたイベントで、追加または変更されることがあります。

- ITU related multisports can be found in Appendix I of the [ITU Competition Rules](#). ITU関連のマルチスポーツは、ITU競技規則の付録Iに記載されています。
- The list of the ITU Events and Categories can be found in Appendix Section of the [ITU Competition Rules](#).
- ITUの大会とカテゴリーのリストは、ITUコンペティションルールの付録セクションにあります。

1.5 The principles of ITU events ITUイ大会の原則

All ITU events should be conducted under the following principles:

すべてのITU大会は、以下の原則に従って行われるべきです。

- safe and fair; 安全とフェア
- spectator and media friendly; 観客とメディアに配慮している
- sponsors' satisfaction; スポンサーの満足
- profitability; 収益性
- brand consistency – look and feel; and ブランドの一貫性 – 外観と印象、そして
- legacy for the host city and NF. 開催都市とNFのレガシー





1.6 Introduction of the ITU Sport Department ITUスポーツ局の紹介

The ITU Sport Department led by Gergely Markus (HUN), is one of the six (6) departments within ITU (Sport, National Federations' Services, Anti-Doping, Admin-Finance & Legal, Communications, Marketing, IT). The department has ten (10) full time staff and occasionally a few interns to support its operations. Several areas are included under the Sport Department, such as Event Services, Sport Operations, Sport Results & Data.

Gergely Markus (HUN)が率いるITUスポーツ局は、ITU内の6つの部(スポーツ、NFサービス、アンチドーピング、管理-ファイナンスと法律、コミュニケーション、マーケティング、IT)の一つです。スポーツ部には10名のスタッフが常駐しており、時折数名のインターンのサポートがあります。イベントサービス、スポーツオペレーション、スポーツリゾルトとデータなどの領域がスポーツ部が担当しています。

ITU SPORT DEPARTMENT STAFF ITUスポーツ局 スタッフ

Gergely Markus (HUN)

Sport Director | スポーツディレクター



Responsible for: Management of the Sport Department, Major Games (Olympic Games, Youth Olympic Games), ITU Events' Bidding Procedures, Events' Calendar Coordination.

担当: スポーツ部、オリンピックやユースオリンピックなどメジャー大会の管理、ITUイベントの入札手続き、イベントカレンダーの調整



Rolf Ebeling (GER)

Sport Department Advisor | スポーツ部アドバイザー

Advisor on: Long-term Strategic Planning, Sport Specific Analysis of Triathlon. 長期戦略プラン、トライアスロンのスポーツ別分析に対するアドバイザー



SPORT RESULTS SECTION



Enrique Quesada (ESP)

Director, Sport Results | ディレクター、スポーツリザルト

Responsible for: Entries, Results, Ranking,
Qualification and Statistics, Rules.

担当: エントリー、リザルト、ランキング、資格と戦略、
規則



David Bonilla (ESP)

Coordinator, Sport Results | コーディネーター スポーツリザルト

Responsible for: Entries, Results, Ranking, Qualification
and Statistics, Sport Administration, ITU Uniform
Panel, Historical and National Championships Results.

責任: エントリー、リザルト、ランキング、資格と戦略、
スポーツ行政、ITUユニフォームパネル



SPORT OPERATIONS SECTION スポーツ運営課



Thanos Nikopoulos (GRE)

Head, Operations. リーダー: 運営

Responsible for: Technical Operations for Major Games and WTS/WPS, Technical Equipment Certification, Transfer of Knowledge, Technical Officials (TO) Certification, Event Organisers & TOs' education.

責任: メジャーゲーム、WTS/WPSの技術運営、技術機器の承認、知識の移転、テクニカルオフィシャル(TO)認定、イベントオーガナイザーとTOの教育



Eric Angstadt Torres (ESP)

Senior Manager, Paratriathlon. 上級マネージャー、パトトライアスロン

Responsible for: Technical Operations for Paratriathlon events, Classification Management, Research Project Coordination, Classifier's Education, Paratriathlon Events' Calendar Coordination Assistance.

責任: パトライアスロンイベントの技術運営、分類管理、調査プロジェクト調整、分類教育、パトライアスロンイベントカレンダーの調整補助



Eriketti Margari (GRE)

Manager, Sport Operations and Anti-Doping. マネージャー、スポーツ運営とアンチドーピング

Responsible for: Technical Operations for World Cups and Continental Games, Post Event Reporting Management, TO's Education E-Learning Assistance, Anti-Doping Administration Coordination.

責任: ワールドカップとコンチネンタルゲームの技術運営、イベント後レポート管理、TO教育Eラーニング補助、アンチドーピング行政調整



Alpar Nagy (HUN)

Manager, Sport Operations. マネージャー、スポーツ宇寧

Responsible for: Technical Operations for World Cups and Continental Games, Technical Documentation, Sport department administration, Historical Results Assistance, Inventory Management.

責任: ワールドカップとコンチネンタルゲームの技術運営、技術文書、スポーツ部管理、歴代リザルト補助、在庫管理



Stéphane Mauris (SUI)

Manager, Multisport Operations. マネージャー、マルチスポーツ運営

Responsible for: Technical Operations for Multisport Championships/ Beach Games/ World Games, Branding Designer.

責任: マルチスポーツチャンピオンシップ/ビーチゲーム/ワールドゲームの技術運営、ブランディングデザイン

EVENT SERVICES イベントサービス



Johanne Suss-Burckel (FRA)

Manager, Event and Athletes Services. マネージャー、イベントとアスリートサービス

Responsible for: Events Administration, Events Logistics, ITU Headquarters' Administration, Accounting and Finance, Sport Department's Administration, Age-Group Services.

責任: イベント管理、イベント輸送計画、ITU本部管理、会計とファイナンス、スポーツ部管理、エージグループサービス



1.7 ITU/Continental Confederation officials ITU/大陸別競技団体同盟の役員

1.7.1 ITU Executive Board/Committee Representatives ITU 理事会/委員会の代表者

Represent ITU at all VIP functions and can attend all meetings of the ITU appointees and ITU staff. A Continental Executive Board Representative will be present at Continental events. 全てのVIP出席行事でITUを代表し、ITUの被指名者及びITUのスタッフが出席する全ての会議に出席できます。コンチネンタルの理事会代表は、コンチネンタルのイベントに出席します。

1.7.2 ITU appointees ITU被任命者

- a) Team Leader (TL) coordinates and ensures successful implementation of ITU assigned events. Oversees ITU appointments including: TD, host broadcaster, live coverage and media crew. The TL is responsible to ensure that the requirements of the EOM are implemented to the fullest possible degree.
- a) チームリーダー(TL)はITU主催イベントを成功させる責任があります。TD、主催放送局、生放送及び医療スタッフを含むITU任命の監督責任があります。TLは、EOMの要件を最大限可能な範囲で実施させる責任があります

These roles and responsibilities will be assigned to the TD in case no TL is appointed.
以下の役割と責任はTLが任命されていない場合、TDに任命されます

- b) Technical Delegate (TD) ensures that the requirements of the EOM are implemented, as well as the implementation of the ITU Rules governing the competition including the anti-doping elements of the ITU event.
技術代表(TD)は、EOMの要件及びITUイベントのアンチドーピング要素を含む競技を管理するITU規則の実施を確実にする責任があります。
- c) Assistant Technical Delegate (ATD) assists the TD in areas assigned to him/her.
副技術代表(ATD)はTDの補佐を行います。
- d) Medical Delegate (MD) oversees the medical elements of the ITU event on behalf of ITU.
メディカルデリゲート(MD)はITUを代表してITUイベントの医療領域を監督します。

The MD role will be carried out by the race medical director in case the MD is not assigned for an ITU event.

1.7.3 ITU media staff ITUメディアスタッフ

These are assignments that may appear at any ITU event:
以下はITUイベントで任命され可能性がある役割です。

- a) ITU Media Delegate: has the overall responsibility for all ITU media staff on site. Coordinates all aspects of the ITU media crew and is the primary liaison for all media matters.
ITUメディアデリゲート: 会場にいる全てのITUメディアスタッフに対して責任があります。ITUメディアスタッフの管理とメディア関係の連絡窓口となります。



- b) ITU Print Media Manager: is responsible for generation of all print media material including press releases, obtaining athlete quotes, news stories etc. Responsible for helping set up the media zone and press conferences as per ITU standards. Also, responsible to liaise with the LOC on media management and accreditation.
 ITU印刷媒体マネージャー: プレスリリース、アスリートのコメント、ニュース記事など印刷媒体制作を担当します。ITU標準に従ってメディアゾーンと記者会見をの設定を補佐します。また、メディア管理と認定についてLOCとの連絡窓口になります。
- c) ITU Online Producer: is responsible for live coverage at the event on www.triathlon.org including live results, photos, text updates, leader-board, live audio and live video, if applicable. The online producer is also responsible for post-event TriCast production for the ITU website.
 ITUオンラインマネージャー: 速報、写真、記事の更新、リーダーボード、ライブオーディオ、およびライブビデオ(該当する場合)を含む、www.triathlon.orgのイベントでのライブ中継を担当します。オンラインプロデューサーは、ITU Webサイトのイベント後のTriCast制作も担当しています。
- d) ITUtv News Liaison: is responsible for production and distribution of broadcast news highlights.
 ITU TVニュースリエゾン: 放送ニュースのハイライトの制作と配信を担当しています。
- e) ITU Official Photographer: attends all official functions and will have priority of media positions at the competition. The official photographer shares resources with local media.
 ITU公式カメラマン: 全ての公式行事に出席し、競技では最善の撮影場所にアクセスできます。公式カメラマンは地元のメディアと資料を共有します。
- f) ITU Onsite TV Producer: manages all aspects of field production and direction of host broadcaster team including; local scenic shots, pre-race interviews and features, all race footage, post-race interviews, dubbing of tapes for local broadcasters.
 ITUオンサイトTVプロデューサー: 現場制作全般と地元の風景シーン、レース前インタビューと特集、全競技映像、レース後インタビュー、地元放送局へのビデオテープの複製を含むホスト放送局チームの監督をします。
- g) ITU TV Editor (cutter): edits the broadcast show on site. Must have a separate room in host hotel for undisturbed production of the show.
 ITU TVエディター(編集者): 現場で放送番組を編集します。番組制作に集中するために、ホストホテルに専用部屋が必要です。
- h) ITU TV Camera Crew: is responsible for obtaining all footage required for production of broadcast and online material. Works under direction of onsite producer. The size of the camera crew varies between 1-4 people.
 ITU TVカメラスタッフ: テレビ放送とオンライン素材の制作に必要な全ての映像を取得する責任があります。オンサイトプロデューサーの指示に従います。カメラスタッフの人数は1~4人です。
- i) ITU TV Voice Over: is responsible for voicing of all official ITU functions, TV show and live internet coverage. Can also facilitate LOC, if needed, on site.
 ITU TVナレーター: ITUの全ての公式行事、テレビ番組、オンライン生中継でのナレーションを行います。必要に応じて、現場でLOCを手助けすることもできます。
- j) ITU Timing and Results Manager: coordinates the live results as directed by the online producer.
 ITU計測とリザルトマネージャー: オンラインプロデューサーの指示に従い、速報を準備します。



1.7.4 ITU officials' responsibilities ITU 役員の責務



a) Team Leader's responsibilities チームリーダーの責任

Pre- Event: (イベント前)

- Overall communication with LOC and ITU team;
LOCとITUチームの全体的なコミュニケーション
- All contractual issues and contract monitoring;
全ての契約事項とその監視
- ITU Team travel plans (ensure that all last-minute changes are communicated to LOC);
ITUチームの旅行計画(直前の変更もLOCと連絡を取る)
- Make sure host hotel for the ITU team is walking distance from the venue. If not, LOC should provide transportation (bikes and a car for the Media team);
ITUチームのホストホテルが会場から徒歩圏内とする。それ以外の場合LOCは交通手段(自転車とメディアチームのための車)を提供する。
- Schedule all meetings with LOC and ITU team;
LOCとITUチームの全ミーティングのスケジュール管理
- Coordinate logistics; 運送計画
- Approval of event branding; イベントブランディングの承認
- Prize money distribution plan; プライズマネー(賞金)分配計画
- Liaise with the ITU Media and TV Director to ensure all TV requirements and plans are in place including proper internet connection at the office; and ITUメディアTV ディレクターと連携して、オフィスでの適切なインターネット接続を含め、全てのTV要件と計画が適切に行われていることを確認します。
- Approve all planned social functions and venues.
計画された全ての行事や会場を承認する。

Event Week: イベント開催週

- Work with ITU Executive Board Representative at the event to name presenters for medal and flower;
ITU理事会代表と協議して、メダルと花のプレゼンターを指名する。
- Manages ITU/LOC meeting schedule; ITU/LOCミーティングのスケジュールを管理する。
- Chair Sport Presentation Meeting; スポーツプレゼンテーションミーティングで議長となる。
- Conduct medal ceremony rehearsal; メダルセレモニーのリハーサルをする
- Chair Athlete Briefing and take responsibility for communicating all non-competition direct issues;
競技説明(ブリーフィング)で議長を務め、競技に直接関係ない全事項を伝達する。
- Chair Branding Meeting. Ensure timely installation and removal of materials;
ブランドミーティングで議長を務め、宣伝資材が時間内に設置及び撤去されるようにする。
- Provide LOC gifts to all ITU team; 全ITUチームにLOCからの贈り物を提供する。
- Distribute accreditations to all ITU staff and VIPs and guests;
全てのITUスタッフ、VIP,そして来賓に認定証を配布する。
- Ensure that ITU staff have all required communication tools (cell phones and radios);
携帯電話や無線などITUスタッフに必要な通信手段を提供する。
- Meet with TV crew and ensure all needs are met; and
TVスタッフから必要な資材があるか確認する。
- Coordinate LOC Gift distribution post event (with ITU EB Representative).
(ITU EB代表と)イベント後のLOCからの贈り物の配布を計画する。



During Event: イベント中

- Facilitator to ITU non Field of Play team; ITUのFOP以外のチームの世話役
- Coordination of announcers and sound control; アナウンサーと音声の調整
- Oversight and management of medal ceremonies; and メダルセレモニーの統括と管理
- Briefing of medal presenters. メダル授与者への指示

Post Event: イベント後

- Plan de-brief with LOC the evening of the event or the day following the event; イベント終了日の夜又は翌日にLOCとのミーティング(デブリーフ)を計画する。
- Ensure feedback from each member of ITU team; 全ITUメンバーからフィードバックを受け取る。
- Manage the production of the post event report; and イベント後レポートの制作を管理し
- Fill TD assessment form. TD評価フォームに記入する。

b) Technical Delegate's responsibilities テクニカルデリゲートの責任

Pre- Event: イベント前

- Event Insurance Certificate; イベント保険証明書
- Follow up the event planning process according to the event's project plan; イベント計画プランに従ってイベントプランの進行状況をチェックする。
- All technical course communication; 全ての技術コースコミュニケーション
- Course and venue maps review and approval; コースと会場図の確認と承認
- Event schedule as it pertains to the competition and the athlete's briefing; 競技と競技説明に関連するイベントスケジュール
- Coordination of all officials 30 days prior to the competition; 競技日30日前に全オフィシャルを任命する。
- Communication with the SFTOs on their logistics and assignments; 移動手段や割り当てに関してSFTOと連絡を取る。
- Appointment of the Head Referee; 審判長(HR)の任命
- Preparation of Athlete Briefing Powerpoint; 競技説明で使用するパワーポイントの準備
- Confirm LOC plans for doping control; ドーピングコントロールに関するLOCプランを確認する
- Water Quality tests; and 水質調査
- Insure ITU and LOC website accuracy. ITUとLOCのウェブサイトの精査

Event Week: イベントの週

- Confirm timing and results plan; 計測とリザルトプランを確認する。
- Ensure security of field of play and approval of security system (if need be conduct briefing of security personnel); FOPのセキュリティを確実にし、セキュリティシステムを承認する(場合によっては警備員への説明会を実施する)
- Confirm photo-finish and accuracy of finish line; 写真判定とフィニッシュラインの正確性を確認する。
- Oversee venue set up and supplies for Athlete Briefing; 会場設営と競技説明の備品を全体的にチェックする。
- Plan and chair Technical Officials meeting; テクニカルオフィシャル用のミーティングを計画し議長を務める。
- Plan motorcycle and boat driver briefing(s); バイクとボート運転者の説明会を計画する。
- Distribute and retrieve ITU TOs vests and accreditation; ITU TOベストと認定証の配布と回収
- Ensure all TOs receive LOC gift; 全てのTOがLOCから贈り物を受け取ることを確認する。
- Conduct the Athlete's Briefing; and 競技説明を実施し、
- Meet with the Competition Jury and explain the procedure following the Athlete's briefing. 競技説明後に競技審議員と会い、手続きについて説明する。

During Event: イベント中

- Manage all traffic and race vehicles; 全ての交通と競技車両を管理する。
- Coordinate all emergency meetings in case needed and ensure procedures are followed; and 必要に応じて規則に沿った手続きで緊急会議を実施する。
- Chair the Competition Jury and keep the minutes. 競技審議会の議長を務め、議事録を残す。

Post Event: イベント後

- Plan and chair TOs de-brief and provide any immediate required feedback to Team Leader;
TOのデブリーフ(ミーティング)を計画し議長を務める。必要に応じてチームリーダーにフィードバックを即時に提供する。
- Fill a TD assessment form; and TD評価フォームに記入し、
- Complete Technical Delegate portion of ITU report within two weeks of the event.
イベント開催から2週間以内にTDに割り当てられたITUレポートを完成させる。

c) ITU Media Delegate's responsibilities: ITUメディアデリゲートの責任:

- Request and review all LOC media plans; LOCのメディア計画を要求し確認する。
- Develop and implement ITU media plan for event;
イベントに関するITUメディアプランを作成し、実施する
- Work with LOC media contact to ensure wide distribution of television and media in host nation;
LOCのメディア担当者と協力して、開催国におけるテレビとメディアの幅広い配給を確保する。
- Key point of contact for LOC for all media and television related matters;
メディアとテレビ関連事項に関するLOCとの重要な窓口となる。
- Organise key ITU media staff to assist LOC in media plan at event;
主要なITUメディアスタッフを組織し、LOCのイベントでのメディアプランを補佐する。
- Liaise with LOC media contact to organise press conference;
- Work with LOC media contact to ensure that LOC press centre is set up correctly;
LOCメディアスタッフと協力してLOCプレスセンターが適切に設置されているか確認する。
- Work with LOC to implement media plan and track and record media exposure;
LOCと協力してメディアプラン実施し、メディア露出の追跡と記録を行う。
- Ensure media zone is set up correctly; メディアゾーンが適切に設置されているか確認する
- Facilitate that all LOC media requests are met;
全LOCメディア要請を満たす手助けをする。
- Brief athletes at Athlete Briefing on key media points;
主要なメディアポイントに関して競技説明でアスリートに伝える。
- First point of contact with all athletes and coordinate that all interviews are conducted in conjunction with ITU interviews /press conference to limit the time constraints on individual athletes at race time;
全アスリートとの最初の連絡窓口となり、全インタビューがITUインタビュー/記者会見と併せて行われ、各アスリートの競技時の時間的制約を制限するよう調整する。
- Work with LOC to fulfil any media requests after the event;
LOCと共にイベント後のメディア要請に対応する。
- Follow up with LOC media contact to receive a copy of the LOC media log and key triathlon media contacts; and
LOCのメディアスタッフからLOCメディアログの複製とトライアスロン担当の主要担当者の連絡先を入手する。
- Distribute detailed statistics of the international media exposure of the event to the LOC within 8 weeks of the event.
イベント後8週間以内に国際的なメディア露出に関する詳細な統計をLOCに提出する。

2 Section 2: Administration/ Finance セクション2:運営/財務

2.1 LOC organisational chart LOC組織図

These charts contain all the areas that a LOC should consider during their pre-planning process and operations during the event. The final hierarchy of the LOC is a structure that must be decided internally based on the collective strengths of its staff. Each of the boxes in the LOC organisational chart represents a task. A person can take the responsibilities of several tasks.

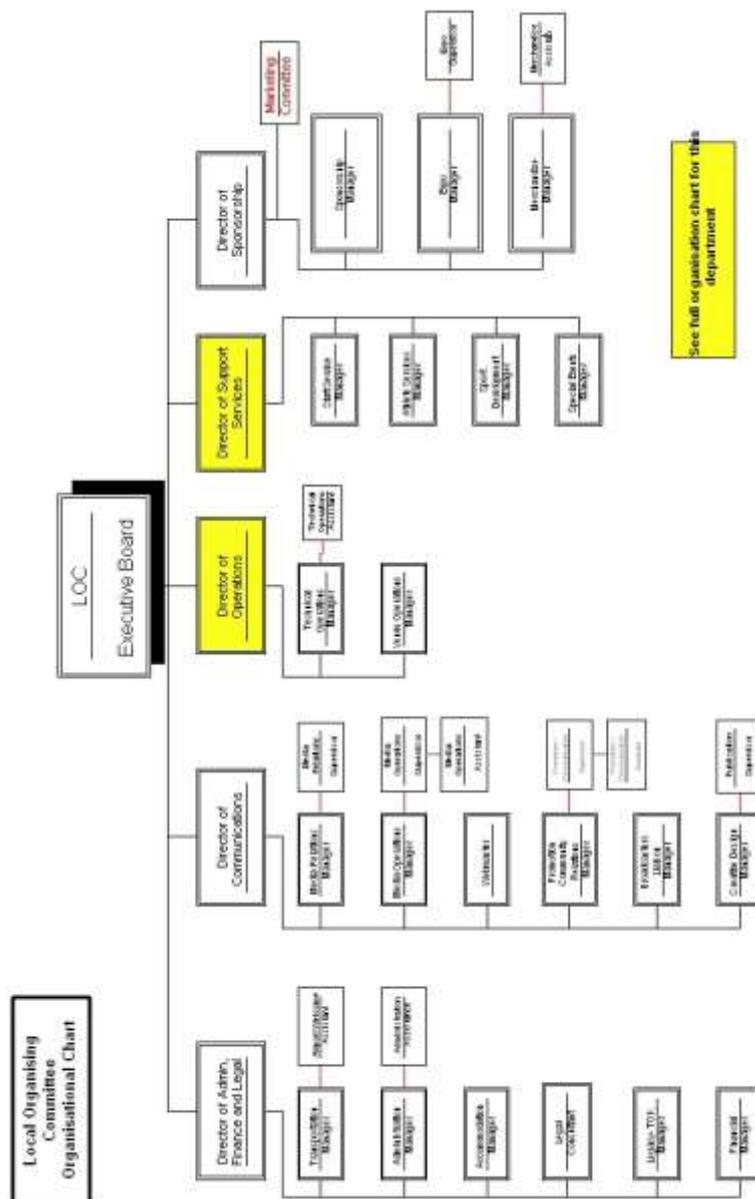


これらのチャートは、LOCが自分の事前計画プロセスと大会実施中に考慮するすべての領域を含む。LOCの最終組織図は、そのスタッフの総合力に基づき、内部的に決定する業務である。LOC組織図の個々のボックス(個別担当枠)は、それぞれの業務を示している。役員は複数の職務を兼ねることができる。

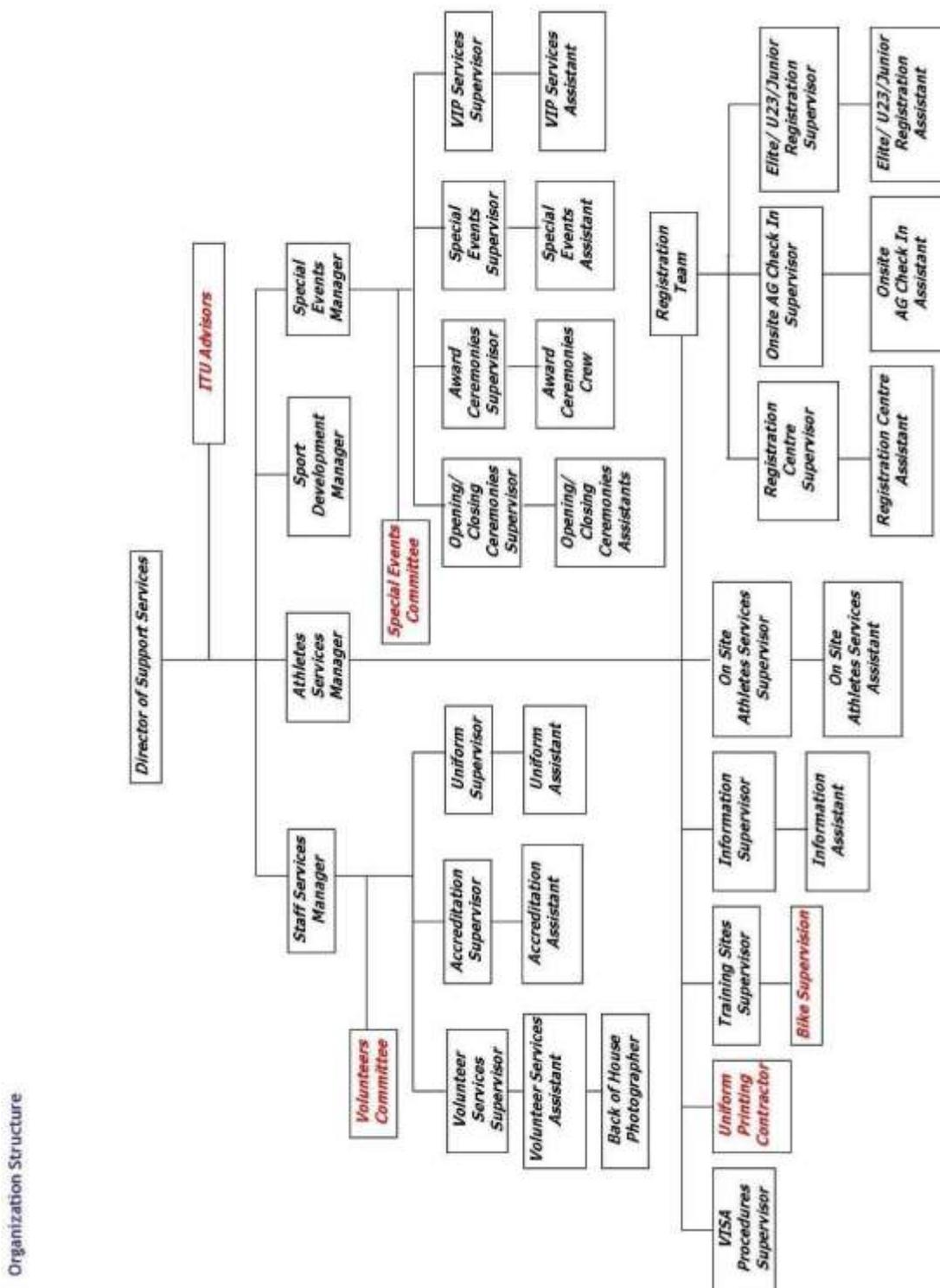
Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.

個別業務の職務詳細は、ITU TD又はITUスポーツ部門から入手できる。

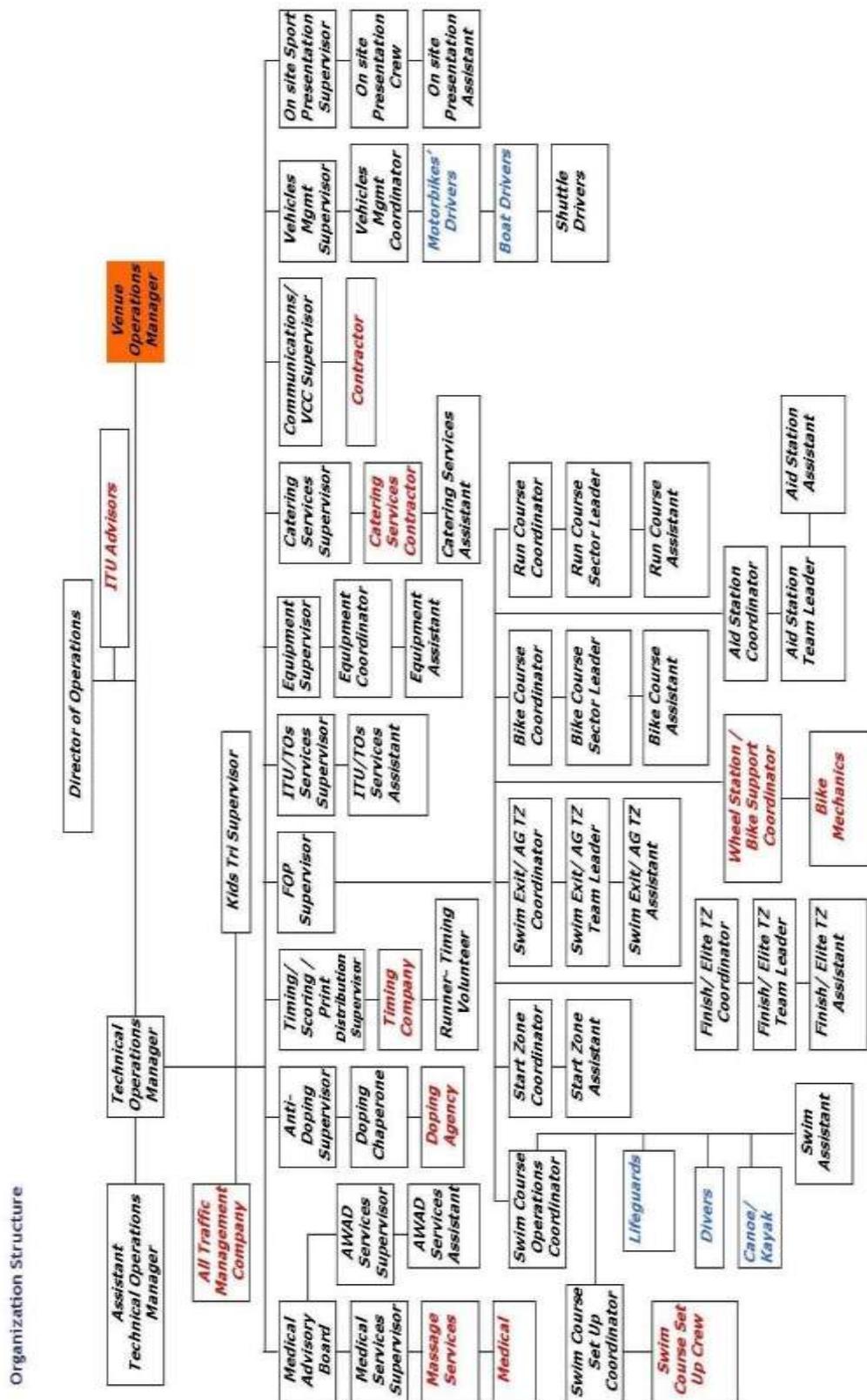
Organogram 1: LOC Executive Board Organogram (ITU,2019)



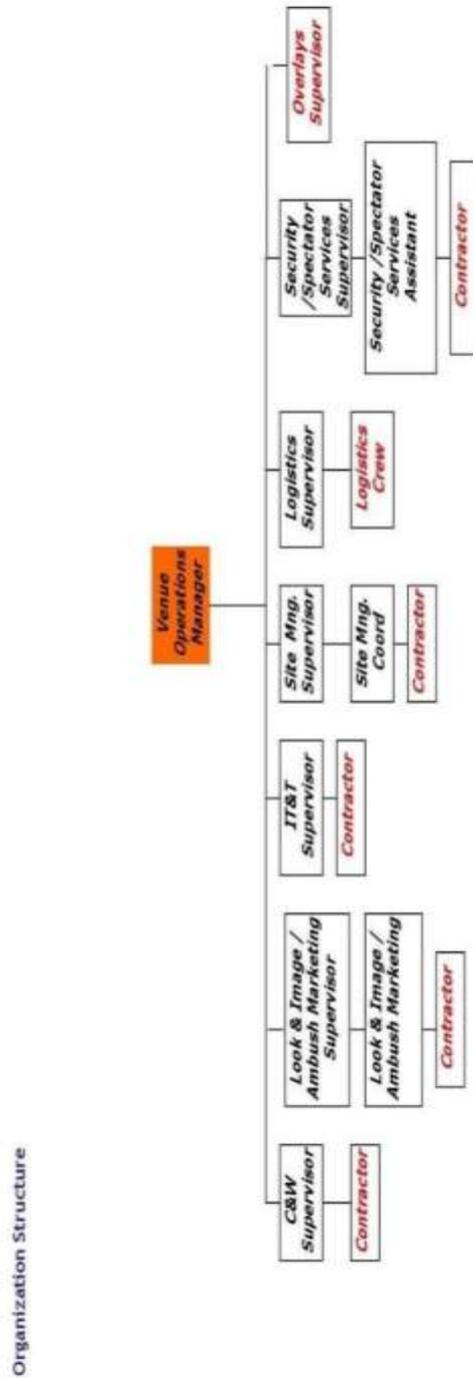
Organogram 2: Organization's Structure – Support Services (ITU, 2019)



Organogram 3: Organisation's Structure – Operations breakdown (ITU, 2019)



Organogram 4: Organisation's Structure – Venue Operations breakdown (ITU, 2019)



2.2 LOC size LOCの規模

A Local Organising Committee, depending on the size of the event, can vary from some hundreds to thousands of members. Most the LOCs base their structure on the recruitment of volunteers, based on clear recruitment plans that are described in Section 3 of this document.

LOC は、大会の大きさに応じて、数百から数千のメンバーに変更することができる。LOC の大部分は、この文書のSection3 に記載されているベースを基本に動員計画をしボランティアの募集をします。

Below, you can find an estimated number of volunteers for a continental triathlon championship event. The provided numbers are based on a single working shift per position. The final LOC's composition must be approved by the TD.

以下に、あなたはコンチネンタル・トライアスロン・チャンピオンシップ・大会のボランティアの予定人数を見ることができます。設定された人数は場所ごとに作業の交代員を基本とします。最終のLOC の構成計画はTDによって承認されなければなりません。

Table 1: LOC Job positions (ITU, 2019)

Sector	Position	Number of Personnel
Administration, Finance & Legal	Airport Welcome Assistant	4
Administration and Finance	Administration Assistant	4
Communications	Promotion/Communication Assistant	4
Media and Communications	Media Operations Assistant	6
Operations	Aid Station Assistant	10 per Aid Station
Operations	Scuba Diver	4
Operations	Equipment Set Up Team	20
Operations	Bike Course Assistant	At least 50
Operations	Run Course Assistant	At least 20
Operations	On Site Presentation Assistant	4
Operations	Lifeguard	12
Operations	Motorbike Driver	According to the TD Request
Operations	Paratriathlon Services Assistant	One per Classification Canel
Operations	Start Zone Assistant	4
	Paratriathlon Swim Exit Assistant	At least 16
Operations	Swim Exit AG/ Transition Zone Assistant	12
Operations	Finish / Elite Transition Zone Assistant	6
Operations	Technical Officials Services Assistant	2
Operations	Catering Services Assistant	6
Operations	Award Ceremonies Crew	3 Flag Carriers, 3 Medal Carriers, 2 Support
Sponsorship	Merchandising Assistant	2
Support Services	Accreditation Assistant	2
Support Services	Volunteer Services Assistant	4
Support Services	Information Assistant	6
Support Services	On Site Athletes Services Assistant	12 (AG/Elite)
Support Services	VIP Services Assistant	4



Support Services	Registration Centre Assistant	8
------------------	-------------------------------	---

2.3 Official Language 公式言語

- The official language of ITU is English. However, other languages may be used to improve communication.

ITUの公式言語は英語である。しかしながら他の言語はコミュニケーションを改善する為に使用しても良い。

- The LOC will communicate to others in the official language.
LOCは公式言語で他人とコミュニケーションをとる。
- The Competition Jury will be addressed in English.
コンペティション・ジュリー(競技審議員)は、英語で対応する。
- The Athletes' Briefing will be conducted in English. It may be delivered in both English and host language for an Age Group event (in separate sessions).
- Communication between officials and athletes regarding penalties will be in English.
違反に関するオフィシャルと選手のコミュニケーションは英語とするが、適切であれば個々の言葉で行う。
- It is the responsibility of the athlete, or their NF, to provide translation if needed.
通訳の手配が必要であれば、選手またはそのNFが行う。
- Race announcers will preferably provide 50% of information in English and 50% in the local language. The final percentage will be decided during the Sport Presentation meeting prior to the race.
レースアナウンサー(実況)は、情報の50%を英語で、50%を現地語で行うことが望ましい。最終的な割合は、スポーツプレゼンテーション会議で決定する。

2.4 Event's agreement 大会契約書

- Each ITU Event will have an agreement signed by ITU or the Continental Confederation, the host National Federation (NF), the Local Organising Committee (LOC) and optionally by the Host City, based on the applicable bidding conditions.
各ITU大会は入札条件に基づいて、ITUやコンチネンタル連盟、ホスト連盟(NF)、LOCと必要に応じて開催都市によって締結された契約になります。
- This EOM applies to all ITU Events at a certain level as stated in the event's agreement; all provisions of the EOM are legally binding upon all LOCs that have been awarded an ITU Event.
このEOMは、契約書に明記されているように、すべてのITU大会の一定なレベルで作成されたものに適用される。; EOMのすべての条項は、ITU大会を授与されたすべてのLOCを法的に拘束する。
- ITU has the authority to determine what constitutes the correct implementation and interpretation of the EOM.
ITUは、EOM(大会・オーガナイザーズ・マニュアル)の何が正しい履行(実施)と解釈(理解)であるかを定める権限を有する。

2.5 Insurance 保険

- Event liability insurance and event cancellation is required as per the event's agreement.
大会賠償責任保険と大会キャンセル事項は、契約により必要とされる。
- The amount of the insurance is described in the event's agreement.
保険料の金額は、大会の契約に記載されています。
- The LOC shall provide the assigned TD a certificate of insurance or other satisfactory evidence of the coverage no later than 60 days prior to the Event.
LOCは、保険証書や他の適応する証明書を指名されたTDに遅くとも大会開催の60日前までに提出する。



- Athlete Insurance: This is described in the [ITU Competition Rules](#).
選手保険:それはITU競技規則に記載されています。

2.6 Database Management データベース管理

- A database management system and format must be set-up in consultation with ITU and linked to the ITU online system. It will include:
データベース管理システムやフォーマットは、ITUとITUオンラインシステムで協議して設定する。
次の事項を含める:
 - Athlete Registration;
選手登録;
 - Timing and Results;
記録と結果;
 - Medical Information;
医療情報;
 - Information for Race Announcers; and
レースアナウンサーへの情報;そして、
 - Media Information.
メディア情報
- For the internal communication of the LOC, ITU is proposing the use of advanced web share point programs for the LOC to facilitate collaboration, provide content management features, implement business processes, and supply access to information that is essential to the event's goals and processes. This is an excellent tool which provides a single, integrated location where LOC members can efficiently collaborate with team members, find organisational resources, search for experts and corporate information, manage content and workflow, and leverage business insight to make better informed decisions.
LOCの内部通信の為に、ITUはLOCが共同作業を促進できるよう高度なウェブ共有使用プログラムを提案しており、コンテンツ管理機能を提供し、ビジネスプロセス(業務手順)を実施、そして大会の目標と手順に不可欠な情報へのアクセスを提供する。LOCメンバーがチームメンバーと効率よく共同作業を行える単独・統合された場所を提供し、組織的なリソース(財源・情報源)を探し、専門家や企業情報を検索し、コンテンツとワークフローを管理し、より良い情報による意思決定を行うビジネスインサイト(見識・洞察)をてこ入れする優れたツールである。

2.7 Accountability 説明責任

The LOC is accountable for the following, but not limited to:

LOCは、次の責任があるが、これらに限定されない。

- Event's agreement compliance;
大会の合意事項の遵守
- Athlete Medical Waivers (the waivers should be kept on file as long as the local law keeps its responsibility alive);
選手の医療賠償放棄(現地の法律によりその責任が維持される限り、権利放棄はファイルに保管されるべきである。)
- Budgets (a template can be found in the Appendix Section);
予算(雛形は付録のセクションで見ることができます);
- Contracts;
契約;
- Prize Money;
賞金;
- Insurance;
保険;
- Payroll;
給与リスト;
- Permits and Approvals;
許可と承認;
- Purchasing and Invoicing;
購入と請求書発行;
- Reporting Schedule and Checklist;
スケジュールとチェックリスト報告;
- Visas;
ビザ;
- Water Quality Tests; and
水質検査;そして、
- Any costs linked with the provided services.
提供されるサービスに関連する費用;

2.8 Permits and Approvals 許可と承認



- Obtain written approval for course and location, including swim, bicycle, run, transition and all jurisdictions; (municipality; police, engineering department, etc.). The LOC must have ITU's approval for all segments of the course.
スイム、バイク、ラン、トランジション、すべての管轄エリア(自治体、警察、技術部門など)を含め、コースと場所について書面での承認を取得する。LOCはコースのすべてのセグメントのためにITU承認を受ける。
- All temporary structures (pontoon, grandstands, stages, gantries, etc.) must be approved in writing by a qualified structural engineer.
すべての仮設構造(ポンツーン、グランドスタンド、ステージ、ガントリー、他)は、資格のある構造エンジニアが書面で承認したものでなければならない。
- A traffic management plan needs to be submitted for approval.
交通管理計画は、承認を受けるために提出する。

2.9 Prize Money Breakdown 賞金内訳

- The prize money breakdown can be found and downloaded [here](#).
プライズマネー内訳は、ここ([here](#))からダウンロードできる。

2.10 Event Schedule 大会スケジュール

Every LOC must create an event schedule, which guarantees the required time window for completing an ITU race according to the [ITU Competition Rules](#). The set time difference between the different races can be found in the [ITU Competition Rules](#) and the specific event type's [LOC Requirements](#) document.



すべてのLOCは、ITU競技規則に従ってITUレースを完了するために必要な時間ウィンドウを保証する大会スケジュールを作成する必要があります。異なるレースの設定された時間の違いはITU競技規則と具体的な大会タイプのLOC要件文書の中で見つけることができる。

The race week schedule must include the activities below:

レースウィークのスケジュールは以下の活動を含まなければならない:

- Training sessions;
トレーニングセッション;
- Course Familiarisations;
コース下見;
- Paratriathlon Classifications;
パラトライアスロン クラス分け;
- Coaches' Meeting;
コーチ会議;
- Athletes' Briefing;
選手説明会議
- Athletes' Check in/ Check out timelines (Athletes' Lounge/ Transition Area);
アスリートチェックイン/タイムライン外のチェック(アスリートラウンジ/トランジションエリア);
- Open Events/ Competition Events Start Times; and
開会式/競技開始時間そして;
- Medal Ceremonies;
メダルセレモニー



For all the above, please refer to the Athlete's Services section

上記については選手のサービスセクションを参照してください。

The final proposal must be approved by the ITU TD.

最終案は、技術代表によって承認されなければなりません。

Table 2: Schedule Sample (ITU World Triathlon Gold Coast Grand Final, 2018)

テーブル2:スケジュール サンプル

DATE	CATEGORY	START	FIN-ISH	EVENT	Venue	
Fri, 14 Sep 2018	Sunrise/sunset	5:45				
Fri, 14 Sep 2018	Coordination meeting	6:00	6:30	Swim exit assistants training	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Training/Familiarizations	6:30	7:30	Swim Familiarisation - ITU Paratriathlon	Mitchell Park, Broadwater Parklands	Can be either Elite Para or Std Dis
Fri, 14 Sep 2018	ITU Specific	8:00	9:30	ITU Age Group National Federations Meeting	QT hotel - Sunset	
Fri, 14 Sep 2018	Coordination meeting	8:30	9:00	TV Moto briefing	Mitchell Park, Broadwater Parklands	Frank, Chief Vehicular, Chief Bike, TV moto
Fri, 14 Sep 2018	U23	8:45	9:30	Athlete Lounge Open - ITU U23 Women	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Expo	9:00	16:00	Sport & Lifestyle Expo	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Expo	9:00	16:00	Official Merchandise Store Open	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Info	9:00	16:00	Event information centre Open	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Age Group	9:00	16:00	Registration - ITU Age Group - Standard Distance	Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	9:00	9:45	Transition Open - ITU U23 Women	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	9:00	9:45	Swim Warm Up - ITU U23 Women	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Training/Familiarizations	9:00	9:45	Bike escord training - ITU Paratriathlon	Mitchell Park, Broadwater Parklands	Work in to U23 road closure/ split in two groups (standing/ WC)
Fri, 14 Sep 2018	ITU Specific	9:00	18:00	ITU Office (Admin)	QT hotel - North Break	24 Hour access
Fri, 14 Sep 2018	ITU Specific	9:00	18:00	ITU Media office	QT hotel - South Break	24 Hour access
Fri, 14 Sep 2018	ITU Specific	9:00	18:00	ITU President's Office	QT hotel - Orchid Suite	24 Hour access
Fri, 14 Sep 2018	ITU Specific	9:00	18:00	ITU TV Interview room	QT hotel - room TBC	
Fri, 14 Sep 2018	VIP	9:30	15:00	VIP Area	Mitchell Park, Broadwater Parklands	



INTERNATIONAL TRIATHLON UNION

Fri, 14 Sep 2018	U23	9:50		Athlete Introduction - ITU U23 Women		
Fri, 14 Sep 2018	Age Group	10:00	15:00	Q&A session for AG athletes	Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	10:00	12:15	RACE START - ITU U23 - Women	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	11:30	12:15	Athlete Lounge Open - ITU U23 Men	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	11:45	12:30	Transition Open - ITU U23 Men	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	11:45	12:30	Swim Warm Up - ITU U23 Men	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	U23	12:15	12:30	Medal Ceremony - ITU U23 Women	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	ITU Specific	12:00	14:00	ITU Paratriathlon National Federations Meeting	QT hotel - Sunset	
Fri, 14 Sep 2018	U23	12:35		Athlete Introduction - ITU U23 Men		
Fri, 14 Sep 2018	Coordination meeting	12:45		Host broadcasters' rehearsal during U23 race	Mitchell Park, Broadwater Parklands	Host broadcasters
Fri, 14 Sep 2018	U23	12:45	15:00	RACE START - ITU U23 - Men	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Para	14:45	15:30	Briefing - ITU Paratriathlon coaches	Sunset room, level 1 - QT	
Fri, 14 Sep 2018	U23	15:00	15:15	Medal Ceremony - ITU U23 Men	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Para	15:30	16:45	Briefing - ITU Paratriathlon VI/WC	Sunset room, level 1 - QT	
Fri, 14 Sep 2018	Para	16:45	18:00	Briefing - ITU Paratriathlon all other	Sunset room, level 1 - QT	
Fri, 14 Sep 2018	Sunrise/sunset	17:38				
Fri, 14 Sep 2018	Para	18:00	19:00	ITU Paratriathlon handcycle and race w/c check/ (storage during the night)	Mitchell Park, Broadwater Parklands	
Fri, 14 Sep 2018	Junior	18:00	19:00	Briefing - ITU Juniors	Sunset room, level 1 - QT	
Fri, 14 Sep 2018	Coordination meeting	19:00	19:30	LOC - SMT Coordinators Meeting	Mitchell Park, Broadwater Parklands	ITU/ LOC core team

2.10.1 Start Waves スタートウェーブ



- a) To ensure the safety of the athletes, there is a limit on the number of athletes starting at the same time. The size of each wave is defined in the [ITU Competition Rules](#).

選手の安全を保証するために、同時にスタートする選手の人数に上限がある。
各ウェーブの人数はITU競技規則の中で定義される。

- b) The time difference between the waves in an Age Group (AG) race is defined by the TD. The following parameters should be taken into consideration:

エイジグループレースにおいてウェーブ毎の時間差はTDによって定義される。

以下の要素は考慮すべきである。

- Tide tables in the area;
エリアの潮位表;
- Length and laps of bike and run course;
バイクとランコースの長さと同回数
- Road closure agreement with the police;
警察との道路閉鎖協定
- TV and audience promotion;
TVと観客のプロモーション;
- Number of athletes;
選手の人数;
- Venue orientation;
会場の向き;
- Sunset and sunrise times;
日没と日の出の時刻;
- Possible overlapping between men and women, young and old age groups;
男子と女子、若齢と老齢のエイジグループ間の可能な重複:

2.10.2 Elite Individual Events エリート 個人 競技

The following time windows should be given in an event schedule for hosting individual elite events (from start time to start time of the next race):

以下の時間枠は個々のエリート大会を主催するために大会スケジュールの中で与えられるべきである。(スタート時間から次のレースのスタート時間まで):

Table 3: Time Windows between Start Times in Elite events (ITU, 2018)

テーブル3 : エリート大会のスタート時刻間隔の時間枠 (ITU, 2018)

Triathlon/Duathlon Sprint Distance	2 hours
Triathlon/Duathlon Standard Distance	3 hours
Triathlon/Duathlon Mixed Relay	2 hours 30 minutes
Winter Triathlon	2 hours
Semi-finals, final	Please refer to ITU Competition Rules



The above timelines can be reduced by 15 min but this must be approved by the TD and requires additional operations.

上記の表は15分短縮することができる、ただし、TDに承認されなければならない事と追加のオペレーションが必要となる。

2.10.3 Sprint Distance Triathlon AG (draft legal)

スプリントディスタンス トライアスロンエイジグループ(ドラフティング許可)

- a) For these events, the ideal distribution is to split the athletes into three groups. First group for male athletes 45 and above, second group for all women, and third group for the younger men. Each group should have a start interval from the previous group equal to the time an average athlete needs to complete the whole bike course less half a lap (e.g. on a one lap 20km course, this is approximately 45 minutes).

これらの大会にとって、理想的な配分は選手を3つのグループに分けることである。

45歳以上の為の最初のグループ、全ての女子選手の為の第2グループ、若い男子の為の第3グループである。各グループは、平均的な選手がバイクコース全体を完走するのに必要な時間と同じ、前のグループからのスタート間隔が半周少ないようにする必要がある。(例えば1周回20kmのコースで約45分とする。)

- b) Within each group, the different AG categories should start every 5 minutes. Two or more AG categories can be combined if the total number of athletes does not exceed the [ITU Competition Rules](#).

各グループの中で、違うエイジグループのカテゴリーは5分ごとにスタートさせる。

選手の総数がITU競技規則を超えない限り、2つ以上のエイジグループカテゴリーを組み合わせることができる。





Table 4: Age Group Sprint Wave Distribution (ITU World Triathlon Gold Coast Grand Final, 2018) テーブル4:エイジグループ スプリント ウェーブの区分け

START	FINISH	EVENT
10:00	15:00	RACE START - ITU Age Group - Sprint Distance
10:00		SDWCH* - M45
10:05		SDWCH -M50
10:09		first athlete SD out of the water
10:10		SDWCH -M55
10:14		first athlete SD on bike
10:15		SDWCH -M60
10:20		SDWCH -M65
10:23		SDWCH -M70, M75, M80, M85
10:42		first athlete SD in T2
10:44		first athlete SD on run course
11:00		first athlete SD in finish
11:00		SDWCH -F16
11:05		SDWCH -F20
11:10		SDWCH -F25
11:15		SDWCH -F30
11:20		SDWCH -F35
11:25		SDWCH -F40
11:30		SDWCH -F45
11:35		SDWCH -F50
11:40		SDWCH -F55
11:43		SDWCH -F60, F65, F70, F75, F80, F85
12:30		SDWCH -M16
12:35		SDWCH -M20
12:40		SDWCH -M25
12:45		SDWCH -M30
12:50		SDWCH -M35
12:55		SDWCH -M40
13:20		last athlete SD out of the water
13:25		SDWCH Final Swim cut off (30' from each wave start)
13:30		last athlete SD on bike
13:35		SDWCH Bike cut off time 1
14:00		SDWCH Bike cut off time 2
14:30		SDWCH Bike cut off time 3
14:30		last athlete SD in T2
14:30	16:00	AG SDWCH Bike Check out
14:35		last athlete SD on run course
14:40		SDWCH Run cut off time 1
14:50		SDWCH Run cut off time 2
15:00		SDWCH Run cut off time 3
15:00		last athlete SD in finish



*Sprint Distance World Championship

2.10.4 Standard Distance Triathlon AG (draft illegal)

スタンダードディスタンス トライアスロンエイジグループ(ドラフティング禁止)

The final goal is to minimise overlapping on the bike course and to achieve an athletes' distribution on the bike course with no less than 25m per athlete in an AG triathlon draft illegal sprint/ standard distance event. A preferable distribution is to alter the genders per AG and to start the AG from youngest to oldest until AG 50- 54, and then starting from 80+ to youngest.

Example:

最終的な目標は、エイジグループのトライアスロン ドラフト禁止 スプリント/スタンダード ディスタンス 大会でバイクコースの重複を最小限に抑え、選手一人当たり25m以上で選手の分布を達成する事である。好ましい分布は、エイジグループ当たりの性別を変更し、エイジグループ最低年齢からエイジグループの50-54歳までスタートし、その後80歳以上から最低年齢までスタートする事である。

例えば:

Table 5: Age Group Standard Wave Distribution (ITU World Triathlon Gold Coast Grand Final, 2018) テーブル5:エイジグループ スタンドアードのウェーブ区分け

START	FINISH	EVENT
06:15	12:30	RACE START - ITU Age Group - Standard Distance (First Wave)
06:15		ODWCH*-M18
06:18		ODWCH-F18
06:23		ODWCH-M20
06:26		ODWCH-F20
06:31		ODWCH-M25
06:33		first athlete OD out of the water
06:38		first athlete OD on bike
06:39		ODWCH-F25
06:44		ODWCH-M30
06:52		ODWCH-F30
06:57		ODWCH-M35A
07:02		ODWCH-M35B
07:05		ODWCH-F35
07:10		ODWCH-M40A
07:15		ODWCH-M40B
07:18		ODWCH-F40
07:28		ODWCH-M45
07:31		first athlete OD in T2
07:33		first athlete OD on run course
07:51		ODWCH-F45
07:56		ODWCH-M50
07:59		ODWCH-F50
08:04		ODWCH-M85, M80, M75, M70
08:06		first athlete OD in finish
08:07		ODWCH-F85, F80, F75, F70
08:20		ODWCH-M65
08:23		ODWCH-F65
08:28		ODWCH-M60
08:31		ODWCH-F60
08:36		ODWCH-M55
08:40		ODWCH-F55
09:20		last athlete OD out of the water
09:30		last athlete OD on bike
09:50		ODWCH Final Swim cut off (1h10' from each wave start)
10:45		ODWCH Bike cut off time 1
11:10		ODWCH Bike cut off time 2
11:10		last athlete SD in T2
11:15		last athlete SD on run course
11:30	13:30	AG ODWCH Bike Check out



INTERNATIONAL TRIATHLON UNION

11:30		ODWCH Bike cut off time 3
12:00		ODWCH Run cut off time 1
12:15		ODWCH Run cut off time 2
12:30		ODWCH Run cut off time 3
12:30		last athlete SD in finish

*Olympic Distance World Championship

2.10.5 Sprint Distance Duathlon AG (draft legal)

スプリントディスタンス デュアスロン エイジグループ(ドラフティング許可)

For these events, the ideal distribution is to split the athletes in two groups. The first group is for the men and the second group is for the women.

Women should have a start interval from the men equal to the time an average athlete needs to complete the whole bike course less half a lap (e.g. on a one lap 20km course, this is approximately 45 minutes).

これらの大会にとって、理想的な区分けは、選手を2グループに分割することである。

第1グループは男子、第2グループは女子である。

女子は平均的な選手がバイクコースを完走するのに必要な時間と同じ、男子からのスタート間隔を半分にする必要がある。(例えば1周回20kmのコースで約45分とする。)

Within each group, the different AG categories should start between 3-5 minutes. Two or more AG categories can be combined as long as the total number of athletes does not exceed the [ITU Competition Rules](#).

各グループの中で、違うエイジグループカテゴリーのスタート間隔は3-5分とされる。

選手の総数がITU競技規則を超えない限り、2つ以上のエイジグループカテゴリーを組み合わせることができる。

Table 6: Age Group Sprint Wave Distribution (ITU Multisport Festival Pontevedra, 2019)

テーブル6: エイジグループ スプリントの区分け

Start	Finish	
08:00	11:25	AG Sprint Duathlon WCH- start
08:00		M16-29
08:03		M30-44
08:06		M45-59
08:09		>M60
08:55		F16-44
08:57		>F45

2.10.6 Standard Distance Duathlon AG (draft illegal)

スタンダード ディスタンス デュアスロン エイジグループ(ドラフティング禁止)

The final goal is to minimize overlapping on the bike course and to achieve an athletes' distribution on the bike course with no less than 25m per athlete on an AG duathlon draft illegal sprint/ standard distance event. A preferable distribution is to start all men first and then all women. Example:

最終的な目標は、バイクコース上の重複を最小限に抑え、エイジグループ デュアスロン ドラフト禁止/スタンダード ディスタンス 大会で一人当たり25m以上でバイクコースで選手の分布を達成することである。好ましい分布は、全ての男子を最初にスタートし、次に全ての女子をスタートさせる事である。

Table 7: Age Group Standard Wave Distribution (ITU Multisport Festival Pontevedra, 2019)
 テーブル7:エイジグループ スタンダード ウェーブの区分け

Start	Finish	
08:00	13:30	AG Standard Duathlon WCH- start
08:00		M18-M29
08:03		F18-F44
08:06		F>45
08:30		M30-M44
08:35		M45-M59
08:38		M>60
12:30		Bike cut off time - AG/Open
13:30		Run cut off time - AG/Open



2.10.7 Time Trial AG タイムトライアル エイジグループ

- This event will run according to the [ITU Competition Rules](#) with the athletes starting one after the other.
交互にスタートする選手とこの大会はITU競技規則に従って進行する。



2.10.8 Mixed Relay AG 混合リレーエイジグループ

- This event will run according to the [ITU Competition Rules](#)
この大会はITU競技規則に従って進行する。
- Two AG categories can be combined if the total number of athletes does not exceed the [ITU Competition Rules](#).
選手の総数がITU競技規則を超えない限り、2つ以上のエイジグループカテゴリーを組み合わせる事ができる。
- Each wave should start only when the final fourth athletes from the previous wave have completed the swim section.
各ウェーブは前のウェーブの最後の4人目の選手がスイムを終了した時にスタートする。

2.10.9 Aquathlon アクアスロン

- A preferable distribution is to start Elite/U23/Junior Men, followed by Elite/U23/Junior Women by guaranteeing there will be no athletes from another category in their way, then followed by Paratriathlon and AG with all the men first and then all the women.
望ましい区分けはエリート/U23/ジュニアの男子、エリート/U23/ジュニアの女子の順に別のカテゴリーの選手がいないこと保証し、次にパラトライアスロンとエイジグループの全ての男子が最初で、その後全ての全ての女子がスタートする事が望ましい。

 Table 8: Aquathlon Wave Distribution (ITU Multisport Festival Pontevedra, 2019)
 テーブル8:アクアスロン ウェーブの区分け

15:00		Elite/U23/Junior Men Aquathlon WCH - Start
15:05		Elite/U23/Junior Women Aquathlon WCH - Start
15:30		Para Aquathlon WCH - Start
16:00		AG Aquathlon WCH - Start
16:00		M16-M44
16:05		M>45
16:10		W16-W39
16:15		W>40

2.10.10 Long Distance Triathlon/Duathlon / Aquabike ロングディスタンス トライアスロン/デュアスロン/アクアバイク

- a) The final goal is to minimise overlapping on the bike course and to achieve an athletes' distribution on the bike course with no less than 25m per athlete on an AG draft illegal long distance event.
最終的な目標は、バイクコース上の重複を最小限に抑え、エイジグループのドラフト禁止 ロングディスタンス 大会で、選手一人当たり25m以上でバイクコース上の選手が分布することを達成する事である。
- b) A preferable distribution is to start Elite Men and Women first, followed by Paratriathlon and AG with all the men first and then all the women.
望ましい区分けは、最初に男子と女子エリート、続いてパラトライアスロン、エイジグループの最初にすべての男子それからすべての女子と続いてスタートすることである。
- c) Aquabike wave will be after the last LD triathlon wave.
アクアバイクのウェーブは最後のロングディスタンスのウェーブの後になる。

Table 9: LD Triathlon / Aquabike Wave Distribution (ITU Multisport Festival Pontevedra, 2019)

テーブル9:ロングディスタンス トライアスロン/アクアバイクの区分け

Start	Finish	
08:00	20:30	Elite Men LD WCH Triathlon - Start
08:05		Elite Women LD WCH Triathlon - Start
08:10		Para LD WCH Triathlon - Start
08:25	19:30	AG LD WCH Triathlon - Start
08:30		M18-M49
08:35		M>50
08:40		F18-F44
08:45		F45>
09:15	15:00	AG Aquabike WCH - Start
09:15		Men
09:20		Men 2nd wave
09:30		Women
according to ITU rules		Swim cut off - AG/Open LD/Aquabike
10:35		Low Tide 0.6m
15:00		Bike Cut-off time end of 2ndv lap - LD AG/Aquabike
16:30		Bike Cut-off time end of bike - LD AG/Aquabike
19:30		Run Cut-off time end of 3rd run lap - LD AG
20:30		Cut-off time end finish - LD AG

2.10.11 Cross Triathlon and Duathlon クロストライアスロンとデュアスロン

- A preferable distribution is to start Junior Men and Women first. The Elite/U23 Men and Women will follow by guaranteeing there will be no athletes from another category in their way, then followed by Paratriathlon and AG with all the men first and then all the women.

望ましい区分けは最初にジュニア男子と女子をスタートさせることである。

エリート/U23の男子と女子は別のカテゴリーの選手がいないことを保証する事によって続くであろうし、パラトライアスロンとエイジグループの全ての男子が最初で、それから全ての女子が続くことである。

Table 10: Cross Triathlon Wave Distribution (ITU Multisport Festival Fyn, 2018)

テーブル10:クロストライアスロン ウェーブの区分け

09:00		Junior Men Cross Triathlon WCH - Start
09:05		Junior Women Cross Triathlon WCH - Start
09:25		Elite/U23 Men Cross Triathlon WCH - Start
09:30		Elite/U23 Women Cross Triathlon WCH - Start
09:40		Para Cross Triathlon WCH - Start
10:30	16:00	AG Cross Triathlon WCH - Start
10:30		M18-M44
10:35		M>45
10:40		Women

2.10.12 Winter Triathlon ウィンタートライアスロン

- Elite and U23 must start together with one start for the men and one start for the women, two hours apart.
エリートとU23は、男子の一回のスタートと2時間間隔で女子の一回のスタートで一緒にスタートしなければならない。
- Junior Men and Women must start with 5 minutes separation. If it is after the elite event, it needs to be two hours after, if before, Elite can be 1 hour 30 minutes after the Junior.
ジュニアの男子と女子は5分離してスタートしなければならない。
それがエリートの大会の後であれば2時間後にする必要がある、それが前ならば、エリートはジュニアの1時間30分後にすることができる。
- AG must start in two waves, one for the men and one for the women with 5 minutes separation
エイジグループは、5分間隔で男子と女子の2つのウェーブでスタートする必要がある。
- Paratriathletes must start 5 minutes before the AG. If the run course is narrow, they must be moved 5 minutes after the AG waves.
パラトライアスロン選手は、エイジグループの5分前にスタートしなければならない。
ランコースが狭い場合、エイジグループの5分後に移動しなければならない。
- Mixed Relay needs a time window of 2 hours and 30 minutes from start time to the next event's start time.
ミックスリレーでは、スタート時間から次の大会のスタート時間まで2時間30分の時間枠が必要である。

Note:

注意:

If the weather conditions are mild and the air temperature is increasing throughout the day over 0° Celsius, the race must start early in the morning. In this case, both Elite races can be grouped. The same applies if the LOC has no resources to prepare the track between races and the snow is powder and not tightly packed.

気象条件が穏やかで気温が0° を超えて一日中上昇している場合、レースは早朝からスタートしなければならない。この場合、両方のエリートレースをグループ化する事ができる。LOCにレース間のコースを準備する手段がなく、雪がパウダーで固まっていない場合も同様である。

2.10.13 Paratriathlon パラトライアスロン

- 
- a) ITU Sport Department is issuing guidelines on the Paratriathlon Schedule according to the latest ITU Competition Rules on an annual basis.
ITUのスポーツ部門は、年1回、ITUの競技規則に従ってパラトライアスロンスケジュールに関するガイドラインを発行している。
 - b) The PTWC categories are preferable to start last with a minimum of 15 minutes from the other categories. This can extend to 1 hour according to the course layout.
PTWCカテゴリーは、他のカテゴリーから最低15分で最後にスタートすることが望ましい。コースのレイアウトに応じて、1時間まで延長できる。
 - c) In case of a sprint distance triathlon, the approximate race time per category are the following:
スプリントディスタンストライアスロンの場合、カテゴリー毎のおおよそのレース時間は以下の通りである。

Table 11: Approximate Course Times for Logistics (ITU, 201)

テーブル11:ロジスティクスの概算コース時間

	SWIM		BIKE		RUN		TOTAL TIME	
	1 st athlete	Last athlete						
PTWC-M	00:09:11	00:14:40	00:28:49	00:40:25	00:12:16	00:17:12	00:57:00	01:12:00
PTWC-W	00:10:40	00:19:03	00:38:50	00:47:12	00:13:03	00:20:25	01:10:00	01:25:00
PTS2-M	00:09:30	00:19:50	00:30:48	00:37:46	00:18:20	00:27:51	01:07:00	01:22:00
PTS2-W	00:12:07	00:15:57	00:36:50	00:43:26	00:22:58	00:34:40	01:17:00	01:32:00
PTS3-M	00:10:21	00:23:46	00:30:51	00:39:46	00:19:05	00:27:50	01:07:00	01:33:00
PTS3-W	00:12:55	00:17:59	00:37:24	00:41:09	00:22:24	00:31:33	01:20:00	01:33:00
PTS4-M	00:10:06	00:13:31	00:31:18	00:34:31	00:17:24	00:24:01	01:01:00	01:13:00
PTS4-W	00:11:19	00:18:49	00:35:27	00:43:00	00:21:10	00:26:49	01:13:00	01:24:00
PTS5-M	00:09:39	00:16:27	00:28:27	00:35:18	00:15:56	00:20:44	00:59:00	01:12:00
PTS5-W	00:11:13	00:17:14	00:32:33	00:39:19	00:20:24	00:24:38	01:06:00	01:21:00
PTVI-M	00:09:44	00:16:54	00:28:26	00:32:09	00:16:38	00:21:40	01:00:00	01:11:00
PTVI-W	00:11:12	00:17:26	00:30:27	00:36:28	00:19:23	00:27:05	01:07:00	01:24:00

*The above times reflect the estimated times at a World Paratriathlon Series event, with a bike course of minimum technical challenges. For an event with more technical course you need to adjust the estimated times by 15%. The same percentage should be used at Paratriathlon World Cups and Paratriathlon Continental Championships.

上記の時間は、最小の技術的課題のバイクコースで、世界パラトライアスロンシリーズでの推定時間を反映している。より技術的なコースがある大会では、予想時間を15%調整する必要がある。パラトライアスロンワールドカップとパラトライアスロン大陸選手権でも同じ割合を使用する必要がある。

**Times are accumulative; therefore, the runner times are finish times.

時間は累積される。従ってランナータイムはフィニッシュタイムである。

There is a cut off time of 2 hours for all Elite Paratriathlon races in sprint triathlon distances. スプリントトライアスロンの全てのエリートパラトライアスロンレースでは、2時間の制限時間がある。

2.11 Wave Start Time Presentation ウェーブスタート時刻の発表

The final waves schedule should be provided to the athletes with additional information including the size of the waves, race numbers, check in/ out times.

最終的なウェーブスケジュールは、ウェーブのサイズ、レースナンバー、チェックイン/チェックアウト時間などの追加情報と共に選手に提供されるべきである。

Table 12: AG Sprint Distance Wave Distribution (ITU World Triathlon Gold Coast Grand Final, 2018)

テーブル12:エイジグループ スプリントディスタンス ウェーブの区分け

Wave		Start Time	Swim Cap		Current As at 7.8.18	Bib number	Groups	Transition Open (Thursday 13 September)	Transition Bike Check-Out (Thursday 13 September)
1	M45	10:00:00 AM	99	10%	90	10001-10100	947	8:00am - 9:30am	Last bike - 3:30pm
2	M50	10:05:00 AM	101	10%	92	10101-10201			
3	M55	10:10:00 AM	99	10%	90	10202-10300			
4	M60	10:15:00 AM	83	10%	75	10301-10382			
5	M65	10:20:00 AM	72	10%	65	10383-10455			
6	M70	10:23:00 AM	81	10%	74	10456-10535			
	M75								
	M80								
	M85								
7	F16	11:00:00 AM	66	10%	60	10536-10602			
8	F20	11:05:00 AM	51	10%	46	10603-10654			
9	F25	11:10:00 AM	77	10%	70	10655-10729			
10	F30	11:15:00 AM	78	10%	71	10730-10808			
11	F35	11:20:00 AM	73	10%	66	10809-10882			
12	F40	11:25:00 AM	68	10%	62	10883-10951			
13	F45	11:30:00 AM	86	10%	78	10952-11038	866	8:00am - 11:00am	Last bike - 3:30pm
14	F50	11:35:00 AM	77	10%	70	11039-11115			
15	F55	11:40:00 AM	76	10%	69	11116-11192			
16	F60	11:43:00 AM	127	10%	115	11193-11317			
	F65								
	F70								
	F75								
	F80								
17	M16	12:30:00 PM	79	10%	72	11318-11397			
18	M20	12:35:00 PM	65	10%	59	11398-11463			
19	M25	12:40:00 PM	76	10%	69	11464-11540			
20	M30	12:45:00 PM	94	10%	85	11541-11635			
21	M35	12:50:00 PM	84	10%	76	11636-11719			
22	M40	12:55:00 PM	103	10%	94	11720-11822			



ITU has created a tool to calculate the AG waves in a triathlon draft illegal standard distance event. Your TD can help you with this schedule using this tool.

ITUは、トライアスロンドラフト禁止 スタンダード ディスタンス 大会におけるエイジグループのウェーブを計算する為のツールを作成しました。あなたのTDは、このツールを使用してこのスケジュールであなたを助ける事ができる。

212 Site Visits 現地訪問



ITU, through its staff or the assigned TD, has the right to conduct a site visit during the event's bidding process and following the decision to award the event to the Host City. The number of site visits will be determined by ITU. Specific checklists will be used during the site visits. The main elements that will be reviewed during the site visits are the following:

ITUは、そのスタッフ又は割り当てられたTDを通じて、大会の入札プロセスと開催都市に大会の授与の決定に続いてサイトビジットを実施する権利を有する。サイトビジット数はITUによって決定される。サイトビジット時には、特定のチェックリストが使用される。サイトビジット中に確認される主な要素は以下の通りである:

Table 13: Site Visit Agenda (ITU, 2019)

BIDDING PHASE	AWARDED EVENTS
Suitable Location	Set up Plans/ Operation Plans
LOC Structure	Organogram
Financial Capability	Budget
Infrastructure	Venue Planning
Weather Data Statistics	Expected Weather Conditions
Suitability Assessment	Course Risk Assessment
Public Commitment	Public Involvement
Scalability Assessment	Implementation
General Strategy	Business Plan
Flexibility	Project Planning
NF Development Assessment	NF Involvement
Legacy Potential	Legacy Development



213 Event Planning Progress Report 大会計画進捗報告

During the planning period a progress reporting process will be set up on a frequent basis through conference calls. The number of calls will be determined by ITU.

計画期間中に進捗状況の報告プロセスは、電話会議を介して設定される。

An ITU Events Milestones & Critical Path Schedule will be followed to monitor the planning process (Appendix Section). The LOC will be assessed based on these documents.

計画プロセスを監視する為に、ITU大会のマイルストーンとクリティカルパススケジュールが続く。(付録のセクション) LOCは、これらの文書に基づいて評価される。

214 Event week ITU – LOC Meetings

大会の週のITU–LOC会議

ITU may request the following meetings scheduled prior to the event:

ITUは、大会前に次の会議を予定することを要請できる:

Table 14: Race Week Meeting Schedule Sample (ITU, 2019)

Event	Attendants
ITU Meeting	ITU Management Team
ITU/LOC Meeting	Core ITU & LOC Staff
Technical Meeting	ITU TD, LOC Operations, LOC Technical Operations, LOC Field of Play
Media Management Meeting	ITU Official Photographer, LOC Media Operations, ITU TD, ITU Media Delegate
Branding Meeting	ITU Team Leader, LOC Marketing
Briefing Registration Meeting	ITU TD, LOC Administration, LOC Registration
Security & Accreditation Communications & Radio Protocol	ITU TD, LOC Operations, LOC Security
Tos Meeting	ITU TD, ITOs, NTOs, LOC Technical Officials Services
Marine Plan Meeting	ITU TD, LOC Operations, LOC Swim Team
Sport Presentation Meeting	ITU Team Leader, LOC Marketing, LOC Sport Presentation
Timing Meeting	ITU TD, LOC Timing Liaison LOC Timing contractor
Motorbike and boat drivers briefing	ITU TD, LOC Technical Operations, LOC Motorcycle Drivers, LOC Boat Drivers
Medical Meeting	ITU TD, LOC Medical Director, ITU Medical Delegate
Medal Ceremony and sound check Rehearsal	ITU TL, LOC Protocol
TV Meeting	ITU Media Delegate, ITU TD, LOC TV
Start Rehearsal	ITU TD, ITOs, NTOs
Finish Rehearsal	ITU TD, ITOs, NTOs
LOC/ITU De-briefing	Core ITU & LOC Staff

2.15 Event Debriefing 大会振り返り報告会(反省会)

An event de-briefing has to take place between the Technical Delegate and the LOC, following the completion of the competition. Alternatively, a conference call can be scheduled for discussing the lessons learned and experiences, following the submission of the ITU post-event report.

大会デブリーフィングは競技の完了後、技術代表とLOCの間に行われなければなりません。あるいは、ITUポスト大会レポートの提出の後カンファレンスコールは、得られた教訓や経験を議論するために予定することができる。

216 TD's Assessment and Performance Review

TDの評価と業績評価

As part of ITU's commitment to the constant improvement of its Technical Officials, ITU will request a review of the Technical Delegate's (TD) performance during the planning and staging of the event/s.

The purpose of this assessment is to monitor the performance of the TDs against their role and the responsibilities assigned in accordance to those, outlined by ITU and listed above. It is critical that the LOC participates by completing this assessment and providing constructive feedback, so that ITU can analyse not only the performance of the TDs, but also the ITU certification and education program for the Technical Officials.

TOの一定の改善に対するITUの関与の一環として、ITUは大会の計画と進行中にTDのパフォーマンスのビューを要求する。

この評価の目的は、ITUによって概説され、上記にリストされているそれらの役割及びそれらに従って割り当てられた責任に対してTDのパフォーマンスを監視することである。

ITUがTDのパフォーマンスだけでなく、TO向けのITU認定及び教育プログラムも分析できるように、LOCが評価を完了し建設的なフィードバックを提供することによって参加することが重要である。

217 Accreditation Protocol 入場許可の手順

2.17.1 Introduction はじめに

- a) Accreditation is used for:
認定は以下のものに使用される:
 - determining venue access privileges;
会場へのアクセス権限を決定する;
 - accurate identification and verification;
正確な識別および検証;
 - allocating entry for limited numbers for capacity reasons.
容量の理由から上限数の登録を割り振る。
- b) The key factors driving major event accreditation systems are:
主要な大会の認定システムを推進する重要な要素は:
 - identification and screening;
識別と選考;
 - security;
安全保障;
 - access control;
アクセス管理;
 - effective working environment.
効果的な労働環境;
- c) ITU has a standardised accreditation design system that must be used at all events.
ITUは、全ての大会で使用する標準化デザイン承認システムを導入している。
- d) The template below outlines the key accreditation classes and colours. A separate card and signage design template is included in the Appendix Section.
以下のテンプレートは、主要な認定クラスと色を示す。個別カードと看板デザインのテンプレートは付録セクションに含まれる。
- e) The accreditation card should be 0.1m x 0.15m and should be either hard plastic or of a high quality laminated material. The access signs should be 0.6m x 0.9m.
認定カードのサイズは0.1m x 0.15m、硬質プラスチックか高品質のラミネート素材とする。アクセス看板は0.6m x 0.9mとする。

- f) The LOC must pay attention to both the development of the accreditation, the development of the secure zone signage and the implementation of an effective security team to manage and control the accreditation and security on site.
LOCは、登録認定の開発・安全ゾーン看板の展開及び大会現場での登録と警備を管理・制御する質の高い警備チームの業務実績の何れにも格別な注意を払う。
- g) Security zones must be indicated on all site plans.
警備ゾーンは全てのサイトマップ(会場図面)表示する。
- h) The LOC must develop a media accreditation registration on-line form; the form must be approved by the ITU Media Delegate, prior to posting and all registered media must be approved by ITU.
LOCは、メディア認定登録オンラインフォームを開発し、ITUメディア・TV ITUメディアマネージャーがそのフォームを発表前に承認し、登録された全メディアはITU承認を受ける。
- i) All accreditation requests for the national team delegations must be submitted through the National Federations.
ナショナルチーム代表団の全ての認定申請は、国内競技団体から提出しなければならない。
- j) The final plan and proposed accreditation cards, zone control signage and venue accreditation plan/flows must be submitted to the ITU TD for approval minimum of 60 days in advance of the event.
最終プランと提案された認定カード、ゾーン制御看板、会場の設営プラン/フローは、世界選手権大会の60日前に、承認を受けるためにITUに提出する。
- k) For WTS, WC, Multisport WCH, the Accreditation list for the ITU team with names and titles will come from ITU.
WTS,WC, Multisport WCHの場合、ITUチームの名前と役職を含む認定リストは、ITUから取得される。



2.17.2 Zones ゾーン

The accreditation card has three (3) sections:

認定カードは、3つの区分がある。

- a) Coloured backdrop, which indicates the group the user belongs to:
色のついた背景、それはユーザーが属しているグループを示す:

Table 15: ITU Accreditation Zones – Coloured background (ITU, 2014)

Blue Background	ITU Family/ Team Delegation
Red Background	LOC member
White Background	All other clients

- b) A numbered access right, which allows the user to enter into specific areas:

ユーザーが特定の領域に入ることを可能にする番号のアクセス権:

Table 16: ITU Accreditation Zones – Access rights (ITU, 2014)

1	Coaches' Area
2	Athletes' Preparation Area
3	Photographers Area
4	Press Area
5	Broadcasters' Area
6 or yellow wristband	VIP Area
7	Medical Area
8	Field of Play
9	LOC Working Area
10	ITU Working Area
F	Finishing Area

- c) The title of the user, which specifies the sub- group that he/she belongs to:
ex. Elite men athletes, U23 women athletes, Junior/ Youth men athletes, Elite coaches, etc.

彼等が属するサブグループを特定するユーザーのタイトル:

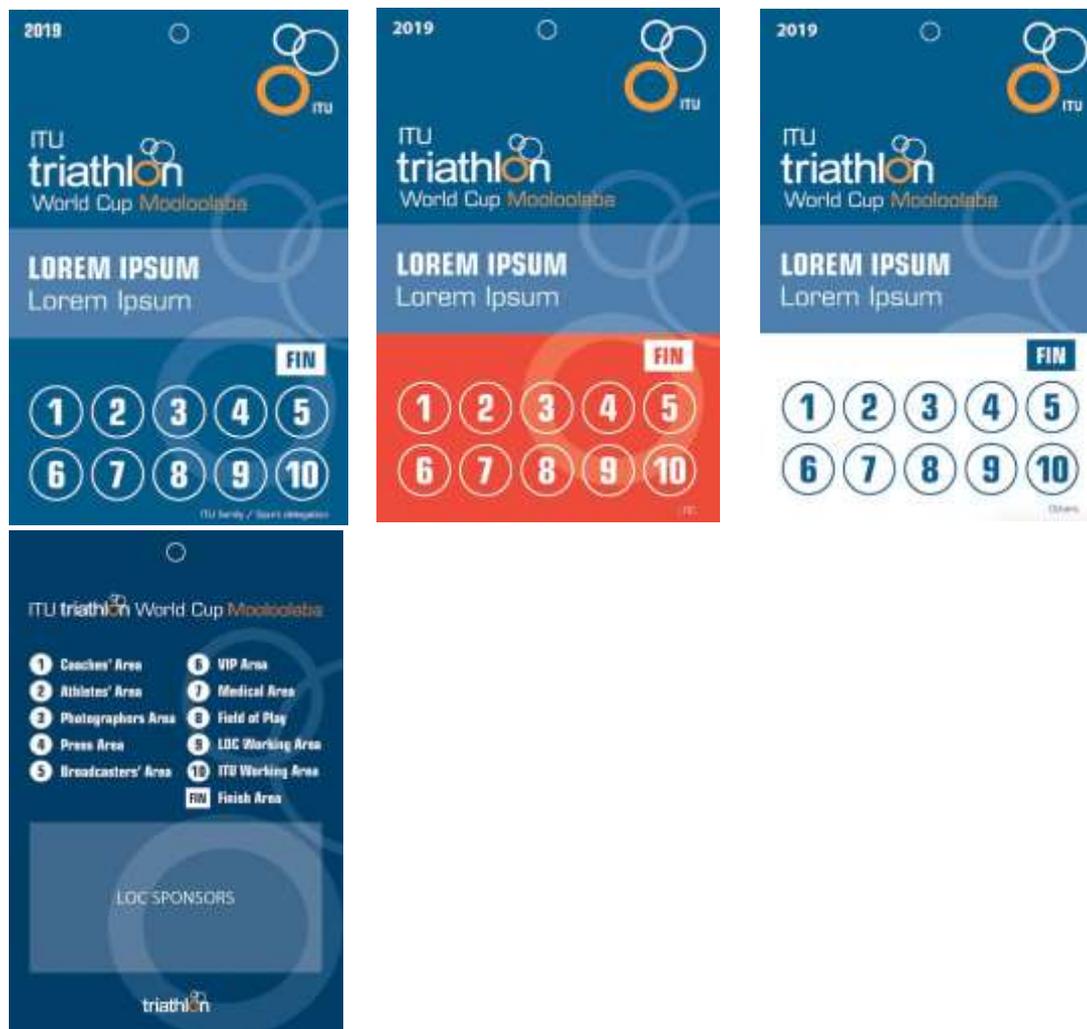
例えば、エリート男子選手、U23女子選手、ジュニア男子選手、エリートコーチなど。

2.17.3 Accreditation Card 入場許可証

The ITU accreditation card for all ITU Events is formatted as follows:

全てのITU大会の認定カードは次のようにフォーマット化される。

Picture 1: ITU Accreditation Card Samples (ITU, 2019)



2.17.4 Sub- Categories サブカテゴリー



Due to the high number of AG accreditations that the LOC must prepare, the accreditation cards can be replaced by a specific coloured wristband. Ideally the athlete's race number should be indicated on the wristband.

In the World Triathlon Series (WTS), World Cups and Paratriathlon International events, the Accredited Coaches and Team Medical will receive wristbands from ITU.

LOCが準備しなければならないエイジグループの認定の数が多い為、認定カードは特定の色付きリストバンドに置き換えることができる。理想的には選手のレース番号はリストバンドに表示されるべきである。世界トライアスロンシリーズ(WTS)、ワールドカップとパラトライアスロン国際大会では、認定コーチチームメディカルがITUリストバンドを受け取る。

Table 17: Accreditation Categories (ITU, 2018)

Categories	Sub-categories or Title	Access													Comment	Accreditation tool	
		Back-drop	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	F				
ITU Family	ITU Executive Board		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			Accreditation card
	ITU Technical Delegate		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			Accreditation card
	ITU Team Leader		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			Accreditation card
	ITU Medical Delegate		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			Accreditation card
	ITU Media Manager		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X			Accreditation card
	ITU Photographer		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X			Accreditation card
	ITU TV Crew		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X			Accreditation card
	Technical Officials		X	X							X		X	X		All ITOs & NTOs	Accreditation card
LOC	City Authorities		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		Maximum 5 persons	Accreditation card	
	LOC Staff		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		Maximum 12 persons	Accreditation card	
	LOC Medical, Recovery & Doping Areas			X						X	X	X		X		Accreditation card	
	LOC FOP Staff & Volunteer									X	X					Accreditation card	
	LOC Venue Management										X	X	X			Accreditation card	
	LOC Staff Services										X					Accreditation card	
	LOC TOs' Services										X	X				Accreditation card	
	LOC VIP Services							X			X					Accreditation card	
	LOC Athletes' Services		X	X								X				Accreditation card	
	LOC Media				X	X	X					X				Accreditation card	
Other Clients	VIP							X							Sponsors, Governmental and Municipal representatives	Accreditation card or yellow wristband	
	Timing			X			X			X	X	X	X			Accreditation card	
	On site Sport Presentation									X	X	X				Accreditation card	
	Photographer				X	X										Accreditation card	
	Print Media					X										Accreditation card	
	Broadcasters (Non right holders)				X	X										Accreditation card	
	Broadcasters (Right holders)				X	X	X									Accreditation card	
	Broadcasters (Live)				X	X	X			X	X		X			Accreditation card	
Athletes	Athletes (elite, U23, junior, paratriathlon)			X											The athletes' events category and gender has to be included on the card, to give access during their event. (ex: Junior Men Athlete)	Accreditation card	
	Mixed Relay Athletes			X											When an individual event is running parallel to a mixed relay event a sticker will be added on the individual athlete's card.	Accreditation card	

AG athletes			X																The athletes' events category and discipline has to be included in the card, to give access during their event. Alternatively a different colour of wristband can be used. (e.x: AG Standard distance Athlete)	Accreditation card or wristband
Head of Delegation		X	X											X					Only at Multisport and Grand Final	Accreditation card or wristband
NF Representatives		X						X						X						Accreditation card
Coaches		X	X																The athletes' event category that the coach is accredited for, has to be included on the card. (e.x: Junior Coach)	Accreditation card or wristband
Team Medical		X	X																The athletes' event category that the team medical is accredited for, has to be included on the card. (e.x: Junior Team Medical) The Team Medical can have access to the Medical Area after invitation from the ITU Medical Delegate or the LOC Medical Doctor.	Accreditation card or wristband
Team Mechanic/ Skiman		X																	The athletes' event category that the team mechanic is accredited for, has to be included on the card. (e.x: Junior Team Mechanical)	Accreditation card
Paratriathlon Personal Handlers			X					X	X					X						Accreditation card

2.17.5 Quota of NF Delegation Accreditation Cards

NF代表団の入場許可割り当て



A certain number of registered NF Delegates are entitled to a blue zone accreditation card or wristband. The NF quota for each of the categories and event can be found in the [ITU Competition Rules](#).

登録されたNF代表者の一定数にブルーゾーンへの認定カードやリストバンドが貸与される。カテゴリと各大会の為のNFの割り当ては、ITU競技規則に記載されている。

At the AG Continental and World Championships, the LOC will provide the required number of accreditation cards/ wristbands according to the quota without a pre-registration process from the National Federation. All the accreditation cards/ wristbands should be delivered in one envelope to the Team Manager of each delegation.

AGコンチネンタルとワールドチャンピオンシップでは、LOCはNFから事前に登録をした割り当てを認定カード/リストバンドの必要な数を提供する。全ての認定カード/リストバンドは、一つの封筒



に各代表団のチームマネージャーに配達されるべきである。



Coaches and Team Medical for Elite/ U23/ Junior/Youth and Paratriathlon International Events can receive an accreditation only by registering through the ITU online registration system. No accreditation card can be issued without registration and after the deadline set in the [ITU Competition rules](#). The distribution of these accreditation cards/ wristbands will take place at the Athletes' Briefing to the respective individual using a sign-in list provided by ITU. The time and place of the accreditation cards/ wristbands distribution can only be changed with the TD's approval.

エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスロンの国際大会の為にコーチとチームメディカルは、ITUオンライン登録システムを通じて登録をすることによってのみ認定を受けることができる。登録なしでITUコンペティション規則に定められた期限を過ぎると、認定カードを発行することはできない。これらの認定カード/リストバンドの配布は、ITUから提供されたサインインリストを使用して、それぞれの個人への競技説明会で行われる。認定カード/リストバンドの配布の時間と場所は、TDの承認を得て変更することができる。

The LOC must keep the contact details of at least one of each team coach and medical personnel.

LOCは、各チームのコーチ、メディカル関係者のうちの少なくとも一人の連絡先情報を保管しなければならない。

2.17.6 Coaches' Area Access at ITU Events

ITU大会でのコーチエリアアクセス

The LOC should make a provision for dedicated coaches' zones in the following areas:

LOCは、以下の領域で専用のコーチゾーンの提供を行う必要がある。

- Grandstands
グランドスタンド
- Start Area
スタートエリア
- Swim Exit Area
スイム出口エリア
- Transition Area
トランジションエリア
- Penalty Box
ペナルティボックス
- Bike/ Run Course (in case of a high volume of spectators)
バイク/ランコース(観客が多い場合には)



Each area has to be well signed, fenced off from the FOP and with an access control process in place. The coaches' areas have to be approved by the Technical Delegate.

各エリアはよく分かるように名前が書かれている必要があり、競技コースとその場所におけるアクセスコントロールされた洒落たフェンスで囲まれる。コーチエリアはTDによって承認されなければならない。

2.17.7 Medical Area Access for Team Medical at ITU Events

ITU大会での医療チーム用の医療エリアアクセス

The Team Medical person should have access to the following areas:

医療チームは、次の領域へアクセスする必要がある。

- Coaches' Areas
コーチエリア
- Medical Area after approval from the MD or the LOC Medical Doctor
医師またはLOC医師からの承認後のメディカルエリア

2.17.8 VVIP (Very very important person) Area Access

VVIP(超重要人物)エリアアクセス

The World/ Continental Championships attract a high number of VIPs and there are cases that it is required to create a VVIP area for people with limited access. In this case, an additional colour of wristband or a specific invitation can be used for inviting authorised people to this area. This provisional service has to be approved by the TD.

ワールド/コンチネンタルチャンピオンシップはVIPの多数を集めていてそれが制限されたアクセスを持つ人々の為のVVIPエリアを作成する為に必要とされる場合がある。この場合、リストバンドまたは特定の招待追加のカラーは、このエリアに承認された人を招待する為に使用することができる。この暫定的なサービスは、TDによって承認されなければならない。



2.17.9 Access Rights per Room Code

ルームコード(エリア識別番号)によるアクセス権

Each of the provided facilities in a venue must have clearly defined access rights. The access rights need to be easily identified and it is the LOC's responsibility to provide enough volunteers or security personnel to manage the control access for all the clients. The final accreditation access control plan has to be approved by the TD.

会場で容易にそれぞれが用意されている明確に定義されたアクセス権を持っている必要がある。アクセス権は、容易に識別される必要があり、それが全てのクライアントのコントロールアクセスを管理するボランティアや警備員を十分に提供しなければLOCの責任にある。最終的な認定アクセスコントロールプランは、TDによって承認されなければならない。



Table 18: Room Access Rights (ITU, 2019)

Room	Access rights	Comment
"Elite" Athletes' lounge	2 & "event category/gender title"	The sign should be updated before and after each event.
AG Athletes' lounge	2 & "event category/discipline title"	e.x. 2/ AG Standard distance. A specific colour or wristband can give you access as well.
AG Pre start area	8	
AG Transition zone (check in/ check out)	2 & "event category/discipline title"	e.x. 2/ AG Standard distance. A specific colour or wristband can give you access along with a means of identifying the athlete's race number (athlete's bib number or race number on wristband). Additionally, check out may happen by any individual in possession of the check out ticket.
Athletes' bag drop off area	2 & "event category/discipline title"	e.x. 2/ AG Standard distance. A specific colour or wristband can give you access along with a means of identifying the athlete's race number (athlete's bib number or race number on wristband).
Clean & waste compound	9	
Coaches' area	1 & "event category title"	e.x. 1/ Junior Event
Doping control area	7	Accredited coaches can be invited to the area, if they are accompanied by the selected athlete.
EXPO area	n/a	No accreditation restrictions
Field of Play	8	
Food court (spectators)	n/a	No accreditation restrictions
FOP Photo areas	3	
Grandstands	Free or with tickets	
ITU Media office	10	
ITU office	10	
LOC office	9	
LOC/ITU Catering area	9 or 10	9,10
Logistics compound	9	
Massage area	2	Massage area exit to Post Finish Area must be controlled with an access control F (if adjacent)
Media centre	3 or 4 or 5	3,4,5
Medical area	7	
Mixed zone	3 or 4 or 5	3,4,5
Photographers' stand	3	

Post Finish area	F	The area between the Finish Gantry and the Medical tent according to the standard post finish area layout.
Recovery area	2	Recovery area exit to Post Finish Area must be controlled with an access control F (if adjacent)
Security office	9	
Sport presentation room	9 or 10	9,10
Timing & results' room	9 or 10	9,10
TOs' lounge	10	
TV Commentators' positions	5	
TV Compound	5	
Venue Control Centre	9 or 10	9,10
VIP area	6 or wristband	
Volunteers' area	9	
VVIP area	Different wristband than the VIP area or invitation	



2.17.10 Accreditation Templates 入場許可テンプレート

The ITU accreditation templates can be accessed [here](#).

ITU認定テンプレートは次でアクセスできる。

In order to properly manipulate the ITU accreditation cards a graphic program such as Adobe Illustrator, Photoshop or Corel Draw is required. More information can be found in the Appendix Section of this document.

ITU認定カードを適切に操作する為に、アドビ・イラストレーター、フォトショップやコーレルドローなどのグラフィックプログラムが必要となる。より多くの情報はこの資料の付録セクションで見つけることができる。



2.17.11 Accreditation and Security 入場許可証と警備

The checklist below can be used as a guideline for the preparation of a complete accreditation and security plan.

下記のチェックリストが、完全な公認と警備計画の準備の為のガイドラインとして使われることができる。

a) Preparation

準備

- Create accreditation cards based on the ITU template;
ITUテンプレートに基づいて認定カードを作成;
- Create access signage based on the ITU template;
ITUテンプレートに基づいたアクセス看板を作成する;
- Create the list of people who will be granted all access and submit to ITU for approval;
全てのアクセス権を付与される担当者リストを作成し、承認の為ITUに提出する;
- Create all the other categories and numbers of cards for each area based on discussion and direction from the Technical Delegate;
各エリアへのカードのカテゴリと数量は、TDとの協議そして指導により作成する;
- Source security vests for security volunteers; and
警備ボランティア用の警備ベストの手配;そして



- Plan on site training session with all security volunteers.
警備ボランティアの現場トレーニングセッション計画。
- b) Race Site
レースサイト(競技会場)
- Ensure that there are adequate access points to the field of play;
競技コースへの妥当なアクセスポイントがある事を確認する;
 - Ensure that there are frequent and logical crossing points for officials, media and race personnel;
役員、報道やレース関係者の頻度が高く理にかなった横断路を確保する;
 - Ensure that there are logical and appropriate crossing points for spectators;
観客用に理にかなない適切な横断路を確保する;
 - Ensure adequate security to all areas.
全てのエリアに適切な警備を確保する。
- c) Security Personnel:
警備担当者;
- Ensure that there are trained security personnel manning each access control point;
各アクセス制御ポイントに研修を受けた保安要員が配置されている事を確認する;
 - The security personnel must be clearly visible and wear vests that say 'SECURITY'. They should not be dressed the same as regular volunteers.
警備担当者は明確に目立たなければならない、『SECURITY(警備)』と記したベストを着用する。一般ボランティアと同じユニフォームを着用しない。

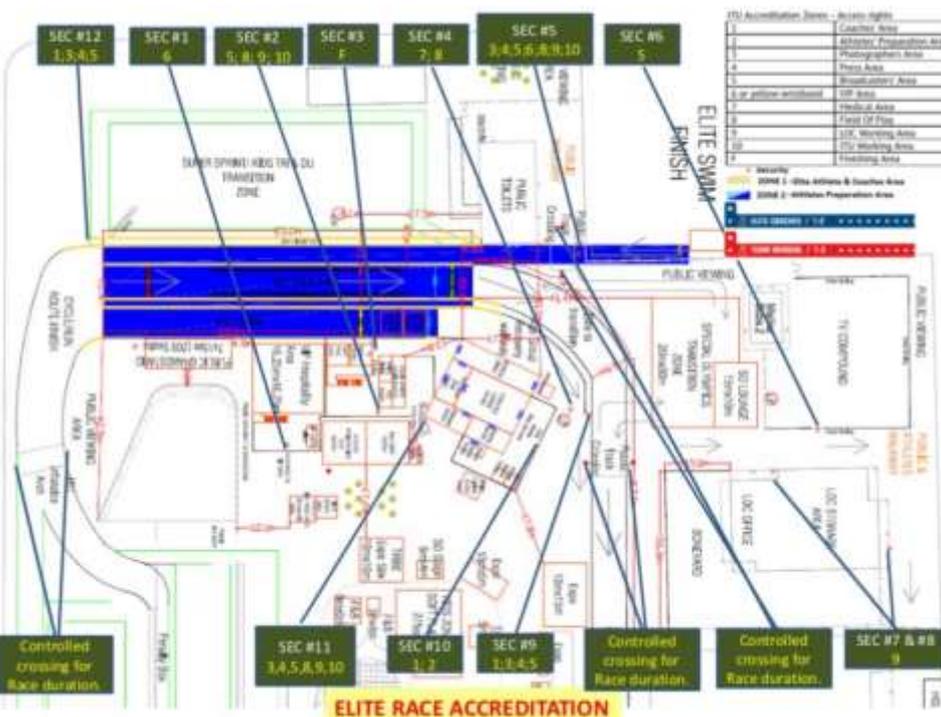
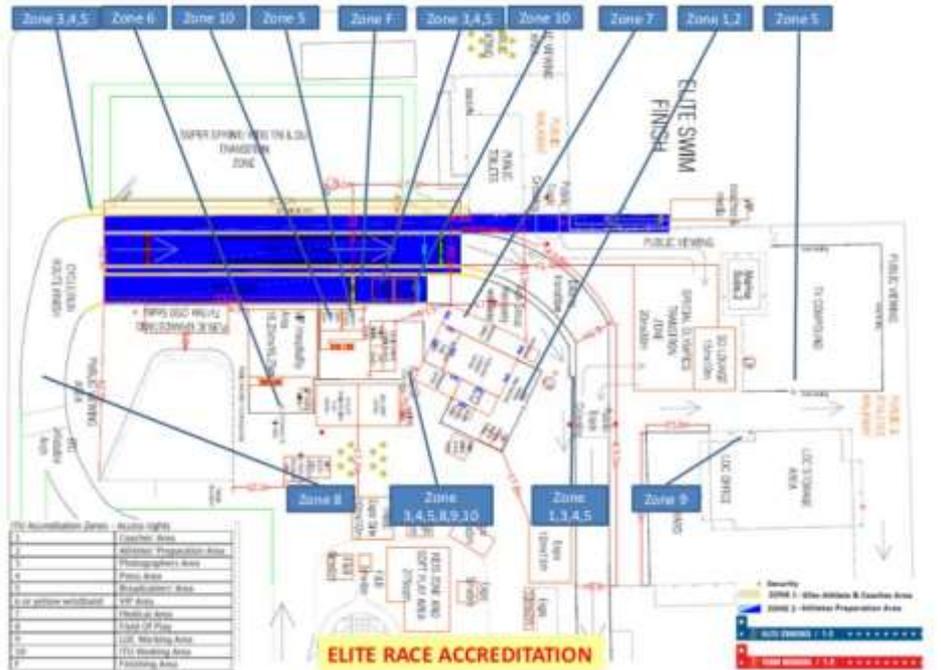
2.17.12 Accreditation Dot Plan 入場許可図面指示計画



The LOC should prepare a map with all the accreditation zones and the access/ security checkpoints for the Race Site (Dot Plan). This document should be submitted to the TD for approval. A sample of this document is as follows:

LOCは、全ての認定ゾーンとレースサイト(競技会場)からのアクセス/警備チェックポイントを示した図面を準備する(ドットプラン)。この書類はTDに提出し、承認を受ける。書類例は次の通り。

Picture 2: Accreditation Dot Plan Sample (Abu Dhabi WTS, 2019)





3 **Section 3: Services** セクション3: サービス

One important factor for the success of an event is to offer a high-quality set of services for all its clients. This part of the EOM will review the main actions or solutions that must take place to satisfy all the people who the LOC should serve.

イベントの成功のための重要な要因の1つは、そのクライアントの全てのために品質の高い揃ったサービスを提供することである。EOMのこの部分では、LOCが貢献しなければならない全ての人々を満足させるための主な行動や解決法を見直す。

3.1 **Staff and Volunteer Services** スタッフとボランティアサービス



A complete scope of services for the staff and volunteer recruited to deliver the event is essential for increasing their performance.

イベントを行うために募集したスタッフやボランティアへのサービスの完成された枠組みは、彼らの行動力を増加させるために必須です。

3.1.1 **Volunteer Supervisor** ボランティアスーパーバイザー

A specific person from the LOC has to be assigned to coordinate the services of the volunteers. Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.

LOCから特定の人物がボランティアのサービスを調整するために割り当てなければならない。異なるタスクのジョブ記述は、割り当てられたITU TDまたはITUスポーツ部門を介してアクセスすることができます。

3.1.2 **Recruitment Plan** 募集計画

The LOC must indicate on their website the need for volunteers for the event. LOCは彼らのウェブサイト上にイベントに必要なボランティアを提示しなければならない。

- a) It is important to create a large accurate database of people who are interested in volunteering for the event. This pool of volunteers can be selected from:
イベントのボランティア活動に興味を持っている人々の大規模な正確なデータベースを作成することが重要です。ボランティアのこのプールは以下から選択することができます。
- Committee members as they often provide the most reliable source;
委員会メンバーは、最も信頼できる情報源を提供できる場所として
 - Sports clubs
スポーツクラブ
 - Recreation centre program members;
レクリエーションセンターのプログラムメンバー;
 - Volunteer and service groups;
ボランティアやサービスグループ;
 - Companies with a community work programme;
コミュニティワークプログラムをもつ企業;
 - Schools, education institutes;
学校、教育機関;



- Regional triathlon associations;
地域トライアスロン協会;
 - All Area Coordinators should help the LOC recruit volunteers. Using the same Area Coordinators from year to year and the same people as volunteers will help with training and recruitment.
全てのエリアのコーディネーターは、LOCのボランティア募集の支援をする。毎年、同じエリアコーディネーターとボランティアへの依頼を心がける。それはトレーニングや採用に役立つでしょう。
- b) The LOC must:
LOCが行う必要があるのは:
- Clearly define the total number of volunteers who are needed per area along with their job description;
ボランティアの役割とともにエリアごとに必要なボランティアのトータル的な人数を明確に定義する。
 - Create working shifts for each volunteer which should not extend more than 8 hours;
各ボランティアの作業時間が8時間以上にならないようシフトを作成する。
 - Use an online volunteer application form with the following information:
以下の情報を含むオンラインのボランティア申込書を使用する。
 - Last Name;
姓;
 - First Name;
名前;
 - Position;
配置;
 - Email address; and
Eメールアドレス;そして
 - Phone number(s)
電話番号
 - Be prepared for a certain percentage of no-show volunteers. This percentage can vary based on weather conditions or other activities in the city, but should not exceed more than 40%.
参加できないボランティアをある程度の割合で見込んだ準備をする。この割合は、気象条件やその地域での別な活動によって準拠することができる。しかしこの割合は40%を超えることはできない。
- c) Ideally volunteers under the age of 18 should be supervised by an adult.
理想的には18歳未満のボランティアは、大人によって監督されるべきだ。



Use an online software for managing the volunteer rostering such as "[Volgistics](#)".

“ボロジスティクス”のようなオンラインボランティアマネジメントシステムを利用してボランティアを管理すると良い。



3.1.3 Volunteer Management

ボランティア管理・運営

It's important to keep volunteers motivated and satisfied. Some key points are:

ボランティアのやる気と満足を保つことは重要です。いくつかの重要ポイントは以下のとおり;

- a) Be prepared for them.
彼らのために準備する。
- b) Recruit Area Coordinators for every different area of the race. (I.e. swim, bike, run, transition, aid stations, marshals, lifeguards, etc.). Area Coordinators should understand the area they will be supervising;
レースの各々、それぞれのエリアのコーディネーターを募集する。(例えばスイム、バイク、ラン、トランジション、エイドステーション、マーシャル、ライフガードなど)。エリアコーディネーターは、管理・指導するエリアを理解しておく必要がある。
- c) Make them feel welcomed;
歓迎されていると感じさせる。
- d) Provide them with excellent training;
有用なトレーニングを彼らに提供する。
- e) Make the work interesting;
仕事が面白いと感じさせる。
- f) Inform them in advance on how much time their assignment will take;
彼らの割り当てにどのくらいの時間がかかるかを事前に知らせる。
- g) Be in contact with them regularly;
定期的に連絡をとる。
- h) Provide them with a nice and appropriate uniform;
快適で適切なユニフォームを提供する;
- i) Plan their food service and rest time carefully;
フードサービスや配慮された休憩時間を計画する;
- j) Consider the race day transportation needs- to and from the venue;
レース当日の、会場までの移手段を考慮する;
- k) Come up with creative ways of formally saying "thank you".
正式に感謝をする機会を作る。
- l) Send a letter of appreciation;
感謝の手紙を送る;
- m) Post volunteer photos on the website;
ウェブサイト上にボランティア達の写真を掲載する;
- n) Host an appreciation event for them;
彼らのために感謝のイベントを開催する
- o) Surprise them;
彼らを驚かせる;
- p) Provide other incentives.
その他のおもてなしの提供。
- q) Encourage feedback. The Area Coordinators are responsible to de-brief their volunteers.
フィードバックを奨励する。エリアコーディネーターは、ボランティアを結果報告する責任がある。

3.1.4 Volunteer Training

ボランティア研修

Volunteer training has to be planned based on the following principles:

ボランティアトレーニングは以下の原則に基づいて計画されなければならない:

- a) Clearly define their roles and responsibilities and make sure they are trained in advance on their duties;
彼らの業務に先立って、彼らの役割や責任を明確に定義し、訓練を受けたかを確認する。



- b) All volunteers should receive an information package, which includes an event and course overview, and general awareness information;
すべてのボランティアはイベントやコースの概要、および一般的に認識すべき情報を含む情報パッケージを受け取る;
- c) There is specialised training required for athlete services, spectator services, motor-cycle drivers, communications, timing, live coverage and security;
アスリートサービス、観客サービス、オートバイドライバー、通信、タイミング、生中継とセキュリティのために必要な専門研修;
- d) All field of play volunteers should receive basic [ITU Competition Rules](#) training;
会場・コースに関わる全てのボランティアは、基本的なITU競技規則のトレーニングを受けるべきである;
- e) All volunteers should be encouraged to promote the event within their own community;
すべてのボランティアに、彼らのコミュニティ内でのイベント告知が推奨されるべきである;



A visual presentation must be created for this training. The LOC can request from the ITU Sport Department samples of general volunteer training sessions.
視覚的なプレゼンテーションはこのトレーニングのために作成しなければならない。LOCはITUスポーツ部門に一般ボランティアのトレーニングセッションのサンプルを要求することができる。



3.1.5 Staff Handbook スタッフハンドブック

A staff handbook must be created by the LOC that provides all the key information to the team. The handbook should include:

スタッフハンドブックはLOCによって作成され、チームへの重要な情報のすべてが含まれている必要がある。ハンドブックには以下が含まれる:

- a) Event description;
イベント概要
- b) Detailed daily activity schedule;
日毎の活動スケジュール詳細;
- c) Site maps;
会場図;
- d) Staff contact details;
スタッフ連絡先詳細;
- e) Volunteer team contact details;
ボランティアチーム連絡先詳細;
- f) Volunteer management tips;
ボランティアマネジメントのポイント
- g) Accreditation and uniform ;
ADカードとユニフォーム;
- h) Accommodation and catering ;
宿泊と食事;
- i) Travel and transportation;
旅行と輸送;
- j) Team meeting schedules;
チームミーティングスケジュール
- k) Payment and expenses policies (if applicable);
支払と経費の方針(適用できるのであれば)
- l) Race routes and athletes' guide;
レースのコースとアスリートガイド;



- m) Race communication and radio protocol;
レース中の連絡方法と無線連絡系統;
- n) Emergency procedures; and
緊急時の対応方法;そして
- o) Roles and operations specifics.
特定の役割と働き

3.1.6 Volunteer Handbook

ボランティアハンドブック

A volunteer handbook must be created by the LOC that provides all the key information to the team. The handbook should include:

ボランティアハンドブックはLOCによって作成され、チームへの重要な情報のすべてが含まれている必要がある。ハンドブックには以下が含まれる:

- a) Welcome letters;
ウェルカムレター;
- b) General Information such as:
以下のような一般的な情報;
 - LOC Contact Information;
LOCの連絡先情報;
 - Event Schedule; and
イベントスケジュール;そして
 - Venue Map.
会場図
- c) Volunteer Specific Information as:
ボランティア特有の情報、つまり;
 - Parking Information;
駐車場情報;
 - Transportation Information;
輸送に関する情報;
 - Check in/ Check Out Procedures;
チェックイン/チェックアウトの手続き;
 - Uniform Instructions;
ユニフォーム案内;
 - Food Service Information;
フードサービスの情報;
 - Health and Safety Information;
健康と安全に関する情報;
 - Location of toilets:
トイレの場所
 - Lost & Found;
遺失物;
 - Roles & Responsibilities; and
役割と責任;そして
 - Code of Conduct.
行動規範
- d) Course and Event Information:
コースとイベント情報:
 - Triathlon History;
トライアスロンの歴史;
 - Event Maps and Time Schedules;
イベントマップとタイムスケジュール;



- Parallel Event Timelines;
並行して行われているイベントのタイムライン;
- e) PR Guidelines as:
PRガイドラインとして:
 - Event Promotion;
イベントプロモーション;
 - What should or should not be said to the media.
メディアに対して言ってよいこと、言うべきでないこと。

The LOC should provide to all their volunteers a pocket-sized guide that they can refer to every time they are asked for information around the event.

LOCはボランティアにイベント関係の情報を尋ねられたとき、いつでも参照できる様、ポケットサイズのガイドを用意しなければならない。

3.1.7 Volunteer Orientation

ボランティア・説明会

Once the big day has arrived for the volunteers' orientation the LOC must ensure to:

ボランティア・オリエンテーションのビッグデーがやって来た時、LOCは以下を確認すべきです:

- a) Have volunteers pick up their accreditation, volunteer handbook, and volunteer uniform, with a proper signing off process;
適切なサインオフの手順で、ボランティアAD、ボランティアハンドブック、ボランティアユニフォームを渡す;
- b) Provide volunteers with food and refreshments during the training session;
トレーニングセッション中にボランティアに食べ物や飲み物を提供する;
- c) Complete the training session with the use of interesting visuals, site inspection and an opportunity for Q & A;
興味を引くようなビジュアルを利用したり、現場視察及びQ & Aの機会を作るなどしたトレーニングセッションを実施する;
- d) To have break out groups for each area (i.e. bike, transition, etc.). Have the Area Coordinators of each area discuss everything the volunteers need to know;
各エリア(例えば、自転車、トランジションなど)のグループに分け、各エリアのエリアコーディネーターと、ボランティアが知るべきすべてのことを話し合うようにする;
- e) Give away volunteer prizes at the end of orientation to show appreciation;
感謝の意を示すためにオリエンテーション終了後、記念品を渡す;

After the volunteer orientation, it is important to update all lists and make sure there is a mass volunteer list as well as specific area lists.

ボランティア・オリエンテーションの後、すべてのリストを更新し、特定エリアリスト同様、全体のボランティアリストを更新することが大事です。



Come up with a plan of providing this information to the absent volunteers.

欠席したボランティアにこの情報を提供する計画を立てる。



3.1.8 Volunteer Race Day Services

ボランティア向け競技当日のサービス

The steps below have to be followed on race day:

レース当日に行わなければならないステップは以下の通り:

- a) Have all volunteers check in at the volunteer tent according to the check-in times in their volunteer handbook.
すべてのボランティアに、ボランティアハンドブックに書かれた受付時間にボランティアテントにて受付を行う。
- b) Area Coordinators will then take their volunteers to their specified locations.
エリアコーディネーターは指定場所へボランティアを連れていく。
- c) Be sure to provide volunteers with complimentary food and refreshments throughout the day.
ボランティアに対し、無料の食べ物や飲み物を終日分提供する。
- d) Some volunteers will be out on the course all day; therefore, they will require a bag lunch.
一部のボランティアは終日コース上にいる;そのため、バックランチ(袋入り昼食)が必要である。
- e) Make sure all volunteers clean up their areas after the race is complete. This will ensure a quick and efficient clean up.
すべてのボランティアは、レース終了後、それぞれのエリアの清掃を実施する。これにより、短時間で効果的な清掃となる。

3.2 Athlete Services

選手向けサービス

3.2.1 Overview

概要

- a) Athletes are the most important stakeholders of the event. Their overall view of the event will be reflected not just in the race but in the consideration that has gone into anticipating what their needs will be.
アスリート(選手)は、イベントでもっとも重要なステークホルダー(利害関係者)である。彼らのイベントへの全体的な意見は、レースだけでなく、彼らのニーズが何かを予測し配慮するときにも反映される。
- b) Basic Athlete Services to be provided by the LOC include:
LOCによって提供される基本的な選手サービスは次を含む;
 - Visa application;
ビザ申請;
 - Airport transportation, including provisions for bike transportation;
バイク輸送を含む空港送迎;
 - Athlete information booths (airport, hotels, venue);
選手案内情報ブース(空港、ホテル、開催地);
 - Accommodation services;
宿泊サービス;
 - Medical services;
医療サービス;
 - Training services;
トレーニングサービス;
 - Access to the swim, bike and run courses for familiarisation;
スイム、バイク、ランコース試走のためのアクセス;
 - Warm up opportunities
ウォームアップの機会;



- Massage and spa;
マッサージとスパ;
- Bike mechanic support;
バイクメカニックサポート;
- Bike rental/ Bike transfer;
バイクレンタル/バイク輸送
- Uniform printing;
ユニフォームプリント;
- Registration;
登録;
- Race packages;
レースパッケージ;
- Briefings;
選手説明会
- Posting results;
結果の掲載
- Local tourism services;
地元の観光サービス;
- Special athlete deals for local services and restaurants;
アスリートに対する特別な地元サービスやレストランなどの情報;
- Accurate event website;
確かなイベントのウェブサイト;
- Athletes' guide;
アスリートガイド
- Fan Zone on bike and run courses;
バイク及びランコースの観戦場所
- Finisher medal;
フィニッシャーメダル
- Personalised race photos/videos; and
個々のアスリートへのレースフォト/ビデオ;そして
- Event Application.
大会(イベント)申込み。

c) An AG services checklist has been created for the LOC and can be found at the Appendix 11.

LOCのためにエイジグループへのサービス提供についてのチェックリストが作成されている。付録11を参照の事。



The whole scope of athlete services has to be approved by the TD.

アスリートサービスの全体範囲は、TDによって承認されなければならない。

3.2.2 Visa Application ビザ申請

a) The LOC must contact their country's Customs and Immigration Department and determine the following:

LOCは国の税関と入国管理局に連絡して、次の事項を決定する必要がある:



- Which countries require a visa to enter the host country?
どの国が開催国への入国にビザが必要か？
 - The location of the consulate or embassy of those countries requiring a visa.
ビザを必要とする国にある大会主催国の領事館や大使館の場所。
- b) The LOC must then publish this important visa information on the event website and on www.triathlon.org.
LOCはこの重要なビザ情報をイベントのウェブサイトとwww.triathlon.orgに掲載しなければならない。
- c) Upon request for Visa invitation letters, the LOC must first contact ITU to determine that the athlete or official requesting the information is fully affiliated with ITU and has a reason to request an invitation to attend the event.
ビザの招へい状の要請があったら、LOCは情報を求めている選手や役員がITUに正式に加盟しているか、イベント参加への招待状を要請する理由があるかどうかを見極めるために、まずITUに連絡する。
- d) ITU will then provide a letter of invitation template in English to be used by the LOC. The LOC will be responsible for the appropriate translation of this letter when necessary.
ITUは次にLOCが使用する英語の招へい状のテンプレートを提供する。LOCは必要があれば、この手紙を適切に翻訳する。
- e) ITU must be copied (cc'd) on all visa letters.
ITUはすべてのビザの手紙を(cc'd)にコピー転送する。



3.2.3 Airport Transportation, Including Provisions for Bike Transportation

バイク輸送を含む空港からの交通手段

- a) An athlete's first and last impression of an event is their ease of getting to and from the airport. Dedicated bus service should be planned with special provisions for bike transportation.
選手のイベントの最初と最後の印象は空港への往復の移動の容易さです。専用のバスサービスは自転車輸送の特別対応を含め計画する必要があります。
- b) Encourage pre-booking and pre-paid transport. This must be managed carefully so no one is left stranded at their pick-up point.
事前予約と事前支払の送迎手配が推奨される。ピックアップポイントにどの選手も取り残されないように慎重に管理する必要があります。
- c) Accredited athletes should be provided with free 'in-city' public transportation.
大会に参加する選手は、開催都市の公共交通機関を無料で利用できるようにする。
- d) The transportation company should be familiar with transporting people with a disability and their equipment.
運送会社は、障がい者とその障がい者の装具の扱いに精通しているべきである。
- e) Depending on the level of the ITU event, airport transfers must be provided free of charge for Elite athletes and accredited coaches along with their bikes. This service is determined inside the specific [LOC requirement](#) document and the event agreement.
ITUイベントのレベルに応じて、空港への送迎は、エリート選手と認定されたコーチ、バイク輸送も含んで、無料で提供されなければならない。このサービスはLOCリクワイヤメントとイベント契約において決定される。
- f) The waiting time of an athlete at the airport should not be more than 30 minutes and the expected waiting time should be communicated to the athletes in advance.
アスリートの空港での待ち時間は30分を越えてはならない。また、事前に待機予定時間を伝えておく必要がある。





3.2.4 Event Information Booths

大会案内ブース

The event information booths are the main information points of reference for the athletes and team officials.

大会の案内ブースは選手やチームスタッフのための主要な情報ポイントとなります。

- a) An information booth should be set up in the following locations:
 情報案内ブースは、次の場所に設定する必要がある:
 - At the airport to greet and assist arriving athletes, coaches and other personnel;
 空港にて到着した選手、コーチや他の人を歓迎し支援する;
 - At the athletes' registration area;
 アスリートの登録エリアで;
 - At the event's official hotel;
 イベントの公式ホテル;
 - At the athletes' area (venue) during pre-event course familiarisations and on race days.
 プレイイベントコース試走中やレース当日のアスリートエリア(会場)。
- b) The athlete services team should be knowledgeable about the course, the event schedule and local city information. They should have the contact information of the key LOC staff, Technical Delegate, Team Leader, Medical Delegate and Media Delegate in case that they need any clarifications.
 アスリートサービスチームはコースやイベントスケジュール、開催都市に関する情報に精通していなくてはならない。またすべての質問に対応できるよう、LOC主要スタッフや、テクニカルデリゲート、チームリーダー、メディカルデリゲートとメディアデリゲートと連絡ができるようにしておく必要がある。
- c) The booth (except the one at the airport) should be equipped with athletes' information boards for posting at least the following information:
 (空港の1つを除く)のブースは、少なくとも以下の情報を掲載するためのインフォメーションボード(掲示板)を準備する必要がある。
 - Weather updates;
 最新の気象状況
 - Water temperature updates;
 最新の水温情報
 - Event timelines;
 イベントのタイムライン;
 - Course maps;
 コースマップ;
 - Host city transportation maps;
 開催都市交通マップ;
 - Bike mechanic and massage times and contact details;
 バイクメカニック、マッサージの時間と連絡先の詳細;
 - Training information;
 トレーニング情報;
 - Athletes' arrival and departure information;
 アスリートの到着、出発情報;
 - Any competition updates and results.
 その他大会のアップデート&レース結果



- d) The athletes and the team officials should be able to find at the booth:
選手やチーム関係者は、ブースで以下のものを見つけることができる:
- Lost and found.
遺失物
 - Language services.
言語サービス
 - Free WIFI (if possible).
無料WIFI(可能ならば)
- e) The athletes' services information booth should additionally manage:
アスリートのサービス情報ブースはさらに管理の必要な事項がある:
- The bookings at the training venues (if applicable); and
(該当する場合)トレーニング会場の予約;そして
 - Airport transfers changes.
空港送迎の変更



Remind the athletes to check in at the athletes' information booth for any event updates.

アスリートインフォメーションブースに来れば、イベントのすべての最新情報が分かるようにしておくように留意する事。

3.2.5 Accommodation services

宿泊サービス

- a) A host hotel has to be identified where the LOC and the ITU office will be located.
ホストのホテルには、LOCとITU事務局が置かれる場所を明記する事。
- b) Host hotel and other accommodation information must be posted on the ITU website at least three months in advance (The LOC must provide contact information for more than one price option).
ホストのホテルやその他のホテル情報は、(LOCはオプションとして複数の価格連絡先情報を提供しなければならない)は、少なくとも3ヶ月前に、ITUのウェブサイトに掲載されている必要がある。
- c) Self-catering accommodation information must be posted on the ITU website as an option at least three months in advance as many athletes prefer reasonably priced accommodations with kitchens.
選手の多くは手ごろな価格のキッチン付宿泊施設を好むため、自炊式宿泊設備の情報については、少なくとも3ヶ月前にオプションとしてITUウェブサイトに掲載しておかなくてはならない。
- d) Accommodation proposed should allow bikes in the room or a suitable secured indoor storage area.
宿泊施設ではバイクを部屋に持ち込むことができるようにするか、屋内で適切で安全に保管できる場所を用意する必要がある。
- e) Approved home stays can be offered.
承認されたホームステイを提供することができる。
- f) Depending on the ITU event, accommodation subsidy or rooms free of charge must be provided for Elite Athletes. This service is determined inside the specific [LOC requirement](#) document and the event agreement.
ITUイベントによっては、宿泊はエリートアスリートの場合、補助もしくは無料の部屋が提供されなければならない。このサービスは、LOCリクワイヤメントまたは、イベント契約により決定される。





3.2.6 Medical services

医療サービス

- a) The LOC is responsible to provide race medical services free of charge to the athletes as outlined in Section 6.3;
セクション6.3にも概説されているようにLOCはアスリートにレース医療サービスを無料で提供する責任がある;
- b) Any athletes' treatment on site should be free of charge for any cases occurred during official activities and/or competition. This includes the athletes' transportation with the ambulance from the course to the venue and from the venue to the hospital. 公式の活動や大会中に発生したケースに対しては無料で治療する。これには救急車でコースから会場への選手の搬送、会場から病院までの選手の搬送費用も含まれる。
- c) The LOC must contact their national health authority and clarify the procedure of having a foreign athlete or official being treated at a local hospital. This information (certificate of insurance coverage, payment method etc.) should be clearly communicated to all the participants. An injured athlete should not be denied medical treatment because of medical insurance issues;
LOCはその国の保健システム権限に連絡し、外国人選手や職員が現地の病院で治療を受ける手順を明確にしなければならない。この情報(保険の範囲、支払方法など)はすべての参加者に明確に伝達する必要がある。怪我をしたアスリートが医療保険の関係で治療が拒否されるようなことがあってはならない;
- d) The LOC must check with the national health authority to find out what the procedures are for allowing team doctors to treat their athletes/ patients in the event's country. Like above, this information has to be shared with all the delegations;
LOCは開催国での選手/患者を治療するチームドクターをフォローするための手続きを国民健康システム権限でチェックしなければならない。上記と同様に、この情報は、すべてのデリゲーションと共有しなければならない。
- e) Additional to the above, any specific vaccination requirements for entering the country must be communicated to all parties;
上記に加え、入国に必要な特定の予防接種についてすべての関係者に伝達しなければならない。;

3.2.7 Training services

トレーニング・サービス

- a) The LOC should provide several training facilities for all the participating athletes prior to their competition.
LOCは大会前において、全ての参加者のためにいくつかのトレーニング施設を提供する必要がある。
- b) A key factor to determine is the number of athletes who will use this service and the available training sites in the area.
決定のための重要な要素は、このサービスを利用したい選手の数やその地域で利用可能なトレーニング会場の数です。
- c) Quite often in big competitions (World Championships, Continental Championships, Multisport Festival) different training sites are provided for Elite Athletes (Elite/ U23/ Junior/ Youth/ Paratriathlon) and AG Athletes.
よく、大きな大会(世界選手権、大陸別選手権、マルチスポーツフェスティバル)ではエリート選手(エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスロン)とエイジグループアスリートのために別々のトレーニング会場が提供される。



- d) If a booking system needs to be established it should be based on a first come first served scenario;
 予約システムを確立する必要がある場合には、先着順を基本とするべきです;
- e) The LOC should provide:
 LOCは以下を提供すべきです:
- Training sessions in a swimming pool;
 スイミングプールでのトレーニングセッション;
 - Training sessions at a 400m track;
 400mトラックでのトレーニングセッション;
 - Bike trainings on a suggested route, which is safe for the athletes.
 アスリートに安全なバイクトレーニングルートを紹介
- f) Both bike and run courses, as well as training routes should be clearly marked for the athletes to go around the course in the week preceding the event. Signs alerting the drivers of the cyclists' presence should be displayed along the routes. Signs must be a minimum of 60cm by 80cm
 バイクとランコースの両方に、大会1週間前からコース周辺でトレーニングしていることを明示しなくてはならない。看板は車のドライバーにサイクリストの存在を知らせるもので、コースに添った掲示を行う必要がある。看板は少なくとも60cm × 80cmのサイズが必要。

Picture 3: Caution Cyclist Signage (ITU, 2019)

図3: サイクリスト注意の看板



- g) If the course is not available due to safety reasons, it has to be clearly communicated on the event's website and in the athlete's guide.
 もしコースが安全上の理由で利用できない場合は、イベントウェブサイトおよびアスリートガイドにその旨を明示しなくてはならない。
- h) Depending on the level of the ITU event, training sites' access must be provided free of charge for Elite Athletes. This service is stated in the specific [LOC requirement](#) document and in the event agreement.
 ITUイベントのレベルに応じて、トレーニング会場へのアクセスは、エリート選手の場合、無料で提供されなければならない、このサービスは、LOCリクワイヤメントとイベント契約に掲載される。





Provide the course layout on a file compatible to a computer trainer or equivalent [3DC File (.3dc)].

コースレイアウトデータをコンピュータトレーナーまたは3次元コンピューターグラフィクスに提供できないものだろうか。

3.2.8 Access to the Swim, Bike and Run Courses for Familiarisation

スイム、バイク、ランの試走コースへのアクセス

The LOC should give the athletes the possibility to train on the official course in a totally secure environment with road closures.

LOCは交通規制を実施して、安全な環境でのオフィシャルコースでのトレーニングを可能な範囲で提供する必要がある。

- a) The swim course familiarisation should be planned as close as possible to the event's conditions (start time, tide table, current). It is recommended to provide at least one swim course familiarisation opportunity for the athletes. The athletes must be separated into 3 groups (sprint/standard triathlon) and each group must be given a different swim familiarisation opportunity:

スイム試泳はレースコンディション(スタート時刻、潮汐、潮流)と可能な限り近い状況で計画する必要があります。試泳は選手のために少なくとも1回は行われるべきです。選手は3つのグループ(スプリント/スタンダードトライアスロン)で分けられ、それぞれ異なる試泳の機会を与えるべきです。

- Elite/ U23/ Junior
エリート/U23/ジュニア
- Paratriathlon
パラトライアスロン
- Age-Group
エイジグループ

- b) A bike course familiarisation is mandatory for all event. If there are limitations on the road closures, police escorts can be provided instead. In this case, the LOC needs to ensure continuous athletes' movement. The athletes must be placed between LOC cars. The personnel sitting in these cars should have radio communication among them and with the police. In each of these cars an ITU official must be located. The front car will give the speed of the group and adjust according to the instructions of the last car. Police should only guarantee the continuous athletes' movement. Athletes' management is the responsibility of the LOC and the ITU officials.

バイク試走は全てのイベントで必須となります。もし、交通規制に限度がある場合は、警察のエスコートで代替とすることが可能です。この場合、LOCは選手の切れ間ない試走を確認する必要があります。アスリート達はLOC車両の間に必ず位置するようにします。LOC車両に乗車しているスタッフは相互の車両間及び、警察車両と無線連絡ができる体制でなければなりません。また、それらの車両内にはITUオフィシャルの同乗が必要です。先頭車両は最後尾車両からの指示により集団のスピードをコントロールします。警察はLOCとITUオフィシャルの責任による選手の切れ間ない試走を保障するのみです。



- c) If the race day conditions are different than the ones during the bike familiarization (e.g. rain on race day), the provision of allowing to the elite athletes a 20 min bike course familiarization prior to the athletes' lounge check in, should be considered in the events' schedule. The TD should sign off the final proposal.

もし大会当日の気象状況とバイク試走時の気象状況が異なる場合(雨天の場合など)アスリートラウンジのチェックイン前の20分間エリートアスリートにはバイクコース試走を許可する準備ができるよう、イベントスケジュールを考慮しておかなくてはならない。最終的な実施の判断はテクニカルデリゲートが行う。

3.2.9 Warm up Opportunities ウォームアップの機会

The athletes should be provided with the appropriate conditions to prepare properly for the competition. This includes:

アスリートに対しては、大会の準備に向けた適切な状況が提供されるべきである。これには以下が含まれる:

- a) An athletes' preparation area with an adequate size of athlete's lounge (see dimensions in the venue operations sections) and an appropriate space around it with auxiliary bike racks, a turbo trainer area and a stretching area;
(会場運営の章の広さを参照)アスリートが準備をするための十分な広さのアスリートラウンジ。補助のバイクラックや、ターボトレーナーエリアやストレッチエリアのための十分なスペースを備えている事。
- b) Provide a warm up opportunity on the actual courses as explained in the FOP operations section;
FOP運営の章で説明されている、実際のコースでのウォームアップの機会の提供。
- c) For the AG athletes, an active warm-up should be offered at the pre-start area. This may include, an active warm-up with a fitness instructor with music.
エイジグループアスリートにはプレスタートエリアにてアクティブウォームアップが提供される必要がある。これは音楽をかけながらフィットネスインストラクターがアクティブウォームアップをする事などが含まれる。
- d) The swim warm-up for the Elite/ U23/ Junior/ Youth/ Paratriathlon athletes should be completed no later than 15 minutes prior to the start.
エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスロンのスイムウォームアップはスタート15分前には終了していなくてはならない。
- e) In cases of cold-water conditions, it is important to enhance the athlete acclimatisation. Two options are recommended:
水温が低い場合、アスリートに環境順応を強調する事が重要となる。2つの選択肢が推奨される。
 - Provide in the pre-start area a pump that the athlete can use to pour water on themselves before the start, which is the same temperature as the swim course.
プレスタートエリアにスイムコースと同じ水温の水を準備し、アスリートがスタート前に使うことが出来るようにしておく。
 - Allow the athlete to get in the water and swim for a short period of time (e.g. 2 minutes) to reach the water start line.
アスリートがスタートラインに着く前に入水を許可して、短い間(例:2分程度)泳ぐことが出来るようにする。



3.2.10 Massage and spa

マッサージとスパ

The LOC may provide a free of charge recovery massage (duration up to 10 minutes per athlete) area after the race. If an athlete requires an additional massage service the LOC should be in position to provide the contact details of certified masseurs/ organisation. This service will be at the athlete's cost.

LOCはレース後の無料のマッサージエリア(アスリート1人あたり10分まで)を提供できる。選手が追加のマッサージサービスを希望する場合は、LOCは認定されたマッサージ師/団体の連絡先の詳細を提供する。このサービスは、アスリートの費用負担となる。

3.2.11 Bike Mechanic Support

バイクメカニックサポート

The LOC must plan for bike mechanic support during:

LOCは以下の期間中、バイクメカニックサポートの準備をしなければならない:

- a) Athletes' Registration (this service should be available at the place where the registration is taking place);
アスリート登録時(このサービスは登録が行われている場所で利用できること)
- b) Familiarisation and Competition times (this service should be available at the venue);
コース試走中と競技中(このサービスは大会会場で利用できること)
- c) Transition check-in times;
トランジションチェックイン時
- d) On athletes' request, outside of the above times a bike store should be available to serve the athletes during regular store hours;
上記の時間以外でもアスリートからリクエストがあった場合、バイクショップの通常の営業時間中での利用を可能にする必要があります。
- e) This service should include free of charge bike maintenance. Any bike parts that have to be replaced need to be covered by the athlete;
このバイクメンテナンスサービスは無料で提供されるべきです。パーツの交換が必要となった場合は、アスリートが費用を負担する必要があります。
- f) This service should be available for all the athletes.
このサービスはすべての選手が利用できるようにすることが必要です。



3.2.11.1 Paratriathlon: Bike mechanic support for PTWC athletes

パラトライアスロン: PTWCアスリートのためのバイクメカニックサポート

a) Welding

溶接

- It is common with the PTWC athletes' race wheelchair to arrive at the hotel damaged from the airport transfer;
PTWCアスリートの競技用車いすが空港からホテルまでの輸送時に破損することはよくある事です。
- To manage these cases, the LOC should know where a welder is who has the equipment to fix this kind of damage; and
このような事例の際に、LOCは機材の損傷度合いを見極めることが出来る、溶接のできるスタッフがどこにいるか知っておく必要があります。;そして
- This technician should be on stand-by if a piece of equipment needs welding.
このような技術者が溶接の必要な機材があった場合に待機しておく必要があります。
- The best way to source this is to use local knowledge and build a relationship.
このような状況に対応するため地元機関との連携や関係を築いておく必要があります。

b) Mechanics:

メカニック

- A bike mechanic with knowledge of race wheelchairs and hand cycle is a plus;
and
バイクメカニックは競技用車いすやハンドサイクルなどに精通している必要があります。
- The LOC is encouraged to identify and build a relationship with either a race chair manufacturer who could provide someone for a few days, or who could train a bike mechanic; or the local wheelchair racing community would be able to identify someone who is very good with race chairs in the local area.
LOCは競技用車いすの製造を行っている人たちが数日協力してくれたり、バイクメカニックにトレーニングを行ってもらったりできる関係や;競技用車いすに精通している地元の車いす競技レース団体との協力関係を築いておくことが奨励されます。

3.2.11.2 Bike rental/ Bike transport for AG

エイジバイクレンタル/バイク輸送

The LOC should offer the possibility to the athletes of renting bikes for the events. Additional to this, a bike transportation service from their house to the venue or their accommodation at the event should be a service that the LOC should investigate for improving the athlete's experience.

LOCはイベントの際、アスリートにバイクをレンタルできる機会を提供するべきです。それに加えて、選手のイベント体験をより良いものとするために、自宅から会場または宿泊先へのバイク輸送サービスについて調査をしておくことが必要となります。

3.2.12 Uniform Printing

ユニフォーム印刷

The LOC should be able to provide the contact details of a uniform printing company upon any athlete's request. The company should be able to print on a trisuit/ swimsuit. This service is at the athlete's cost.

LOCは選手の要求に応じてユニフォーム印刷会社の連絡先詳細を提供する。この会社はトライスーツ/水着に印刷することができる必要がある。このサービスは選手が費用を負担する。



3.2.13 Registration 選手受付



- a) The registration policy and procedures are clearly defined in the [ITU Competition](#)

[Rules](#);

- 受付ポリシーと手順については明確にITU競技規則に定義されている。
- b) At the World Championships and Continental Championships, the AG registration can only be conducted by the NFs. It is recommended that the LOC only use the ITU online system and follow the entries deadline and the creation of the start lists. They will have the opportunity to invoice the NFs for the total number of entry fees. In special cases, the LOC can use its own online registration system with the following conditions:
- 世界選手権と大陸別選手権においてはエイジグループの登録は各NFによってのみ行うことができる。LOCはITUのオンラインシステムを利用し、申し込みの期限の設定やスタートリストの作成をすることを推奨される。ITUオンラインシステムは参加料の合計を各NFに明細とともに提示することができる。特殊なケースとして、LOCは以下の条件で独自のオンライン登録システムを使用することができる。
- It is password protected and accessible only by the NF. The athletes should not be able to enter themselves;
パスワードによって保護がされており、NFのみがアクセス可能である。選手は自分自身で申し込みができないようになっている。
 - It is to be checked and approved by the TD before being released;
公開される前にテクニカルデリゲートによってチェックされ、承認されている。
 - It can send the participants' list to ITU for data verification following the deadline and ITU to release the final start lists.
締切までに確定した参加者リストはITUに送られ、ITUは最終のスタートリストを公開する。
- c) At the World Championships a registration process should be established between the LOC and the ITU prior to opening registration. ITU will communicate the process to its NFs.
- 世界選手権の選手登録については、LOCとITUとの間で選手登録開始前に登録方法を確定させ、ITUは各NFにそのプロセスの連絡を行う。

3.2.14 Race Packages

レースパッケージ



- a) The composition of the race packages is clearly defined in the [ITU Competition](#)

[Rules](#);

レースのパッケージの構成についてはITU競技規則により明確に定義されている。

- b) The athlete's BIB number for the AG races should be:
エイジグループレースの選手のレースナンバーは以下のようになる:
- Waterproof material;
耐水素材
 - Maximum height 200mm / Minimum height 180 mm;
最大高200mm/最低高180mm
 - Maximum width 200 mm / Minimum width 180 mm;
最大幅200mm/最低幅180mm



- If there are athletes racing in different distances on the course at the same time and they might mix on the bike/run course, it is useful to have at least two different background colours for the race numbers to more easily separate the different groups;

もし同時刻に異なる距離の競技があり、選手らがバイクやランコースで混じる場合は、異なるグループを容易に識別するためレースナンバーの背景の色を少なくとも2色用意する。

- The minimum height of the digits should be 50mm. In case of an athlete's number up to 3 digits, their size shall be up to 80mm high and 15mm thick (maximum).
各数字の最小の高さは50mm。もしレースナンバーが3桁までの場合、最大高80mm、太さ15mm(最大)までとする。



Number 13 is not used as a race number

レースナンバーとしてナンバー13は使用しない。



Picture 4: Athletes' BIB Number Sample (ITU World Triathlon Series Grand Final, 2019)

図4: アスリートのレースナンバーサンプル (ITU世界トライアスロンシリーズグランドファイナル2019)



- On the back of the athletes' BIB number there should be space for medical and emergency contact information that the athlete has to fill in
アスリートレースナンバーの裏面には医療や緊急連絡先情報が選手によって記入されるスペースとなっている。



Picture 5: BIB Number Back Side Data Sample (ITU, 2019)

図5:レースナンバー裏面データサンプル(ITU, 2019)

MEDICAL INFORMATION
Fill out in ink (NOT in a Felt Tip Pen)

NAME		
Last _____	First _____	Initial _____
ADDRESS:		
City _____	State _____	Post Code _____
Date of Birth _____	Age _____	Gender _____
MEDICAL CONDITIONS _____		
MEDICATION _____		
ALLERGIES _____		
LANGUAGE/S SPOKEN _____		
IN CASE OF EMERGENCY, CONTACT:		
(Friend or Family) NAME _____		
Race Day Phone No _____	Normal Blood Pressure _____	
PHYSICIANS NAME _____		

c) Winter triathlon athletes' vest:

ウインタートライアスロンアスリートベスト

In case of a winter triathlon, the bib numbers are replaced with a vest and have the following specifications:

ウインタートライアスロンの場合、レースナンバーはベストに替わり、以下のような詳細となる。

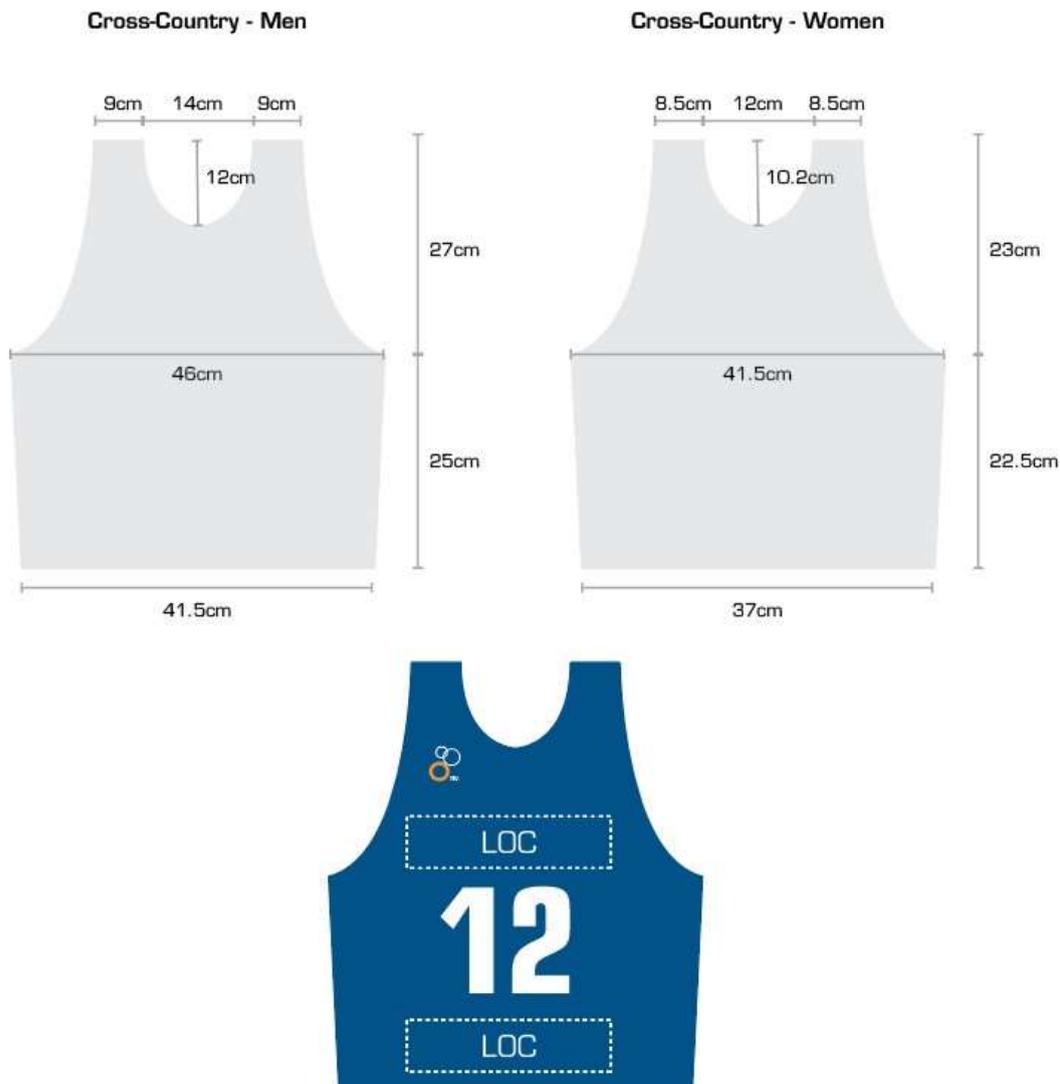
- Starting bib vest must be assigned as follows and must be cut in such a way that the skier's shoulders are allowed free movement:
スタートナンバーベストはスキーヤーの肩の動きが自由になるように裁断された仕様のものでなくてはならない。
 - Ladies size: without elastic band
女性サイズ:ゴムひもが使われていないもの。
 - Men's size: without elastic band
男性サイズ:ゴムひもが使われていないもの。
- Fabric, material
生地, 素材
 - T-shirt starting bibs in smooth material quality 100% Polyester / Interlock or 100% polyester knitwear (meshed or non-meshed).
100%ポリエステル素材で滑らかなTシャツスタートビブス/合成または100%のポリエステルニットウェア(メッシュでもメッシュでなくとも)
- Elasticity (stretch)
弾性(伸縮性)
 - Meshed starting bibs: measured on a piece of fabric 10 cm wide: Stretch ability in the width 18,5 cm
メッシュのスターティングビブス:10cm幅の生地で測定する:18.5cmまで伸びるもの。
 - None meshed starting bibs: measured on a piece of fabric 10 cm wide: Stretch ability in the width: 24 cm (see enclosure)
メッシュでないスターティングビブス:10cm幅の生地で測定する:24cmまで伸びるもの(実物で測定する)
- Design
デザイン



- The ITU logo must be positioned on the right-hand side of the vest and should be aligned with the bottom of the v-neck. It should be 4cm wide
ITUロゴが4cmの幅でベストの右側、Vネックの下側部分に並んだ配置がされている事。
- Bib numbers: The font type must be Eurostile Condensed Bold and must be at least 8cm in height.
ビブナンバー: フォントタイプはユーロスタイルコンデンスドボールド体で少なくとも8cm以上の高さがあること。
- The Local Organising Committee has two areas for displaying personal sponsors and should not exceed 5cm in height and 15cm in length.
LOCは高さ5cm、幅15cmを超えない範囲で2か所まで、LOCのスポンサーを表示することができる。

Picture 6: Winter Triathlon Athletes' Bib (ITU, 2019)

図6: ウィンタートライアスロンアスリートビブス (ITU, 2019)



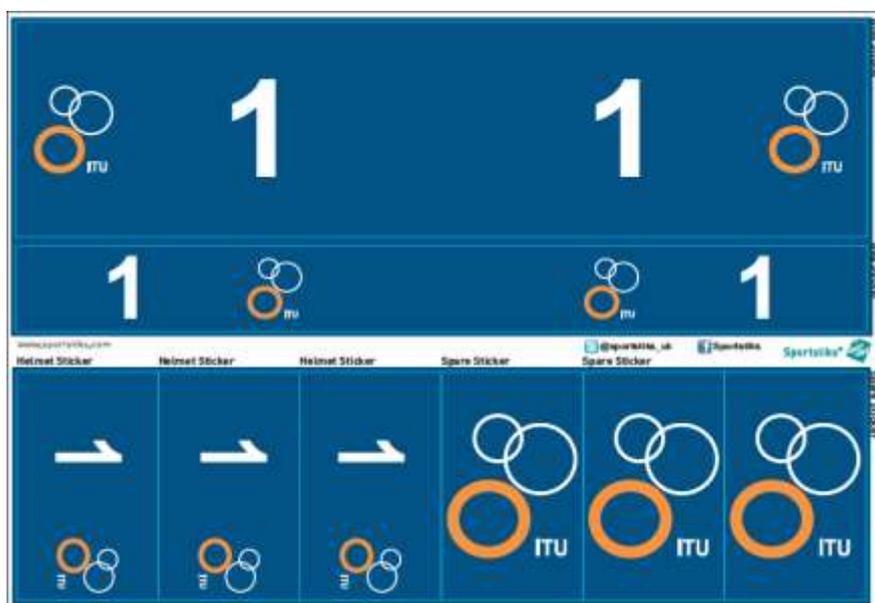
- d) Stickers: The stickers should have the following dimensions:
ステッカー:ステッカーは以下のサイズとなる:



- Bike Sticker: 0.75m (0.075m O R 75mm) X 0.3m –
Number size: 0.35m (0.035m O R 35mm) x 0.2m (0.02m O R 20mm)
バイクステッカーの大きさは0.75m(⇒7.5cm)×0.3m(⇒30cm)–
数字の大きさは0.35m(⇒3.5cm)×0.2m(⇒2cm)
- Bag Sticker: 0.03m X 0.3m - Number size: 0.02m x 0.01m
バッグステッカー: 3cm×30cm–数字の大きさ2cm×1cm
- Helmet Sticker: 0.05m X 0.08m - - Number size: 0.02m x 0.01m
ヘルメットステッカー5cm×8cm–数字の大きさ2cm×1cm
- Ski stickers (only applicable in winter triathlon): 0.05m X 0.08m - - Number size: 0.02m x 0.01m
スキーステッカー(ウインタートライアスロンのみに適用): 5cm×8cm–数字の大きさ2cm×1cm

Picture 7: Athletes' Stickers Sample (ITU, 2019)

図7: アスリートステッカーサンプル (ITU, 2019)





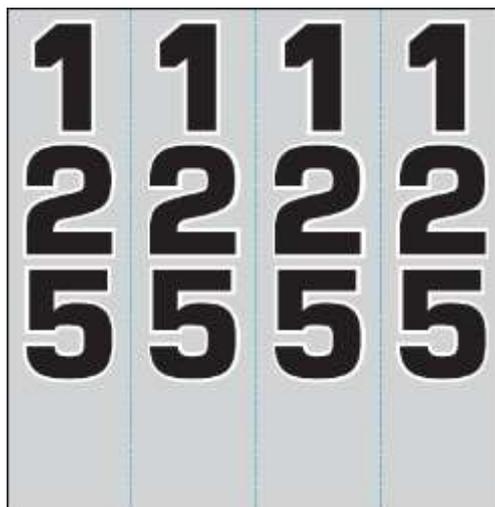
e) Body Decals
ボディデカール

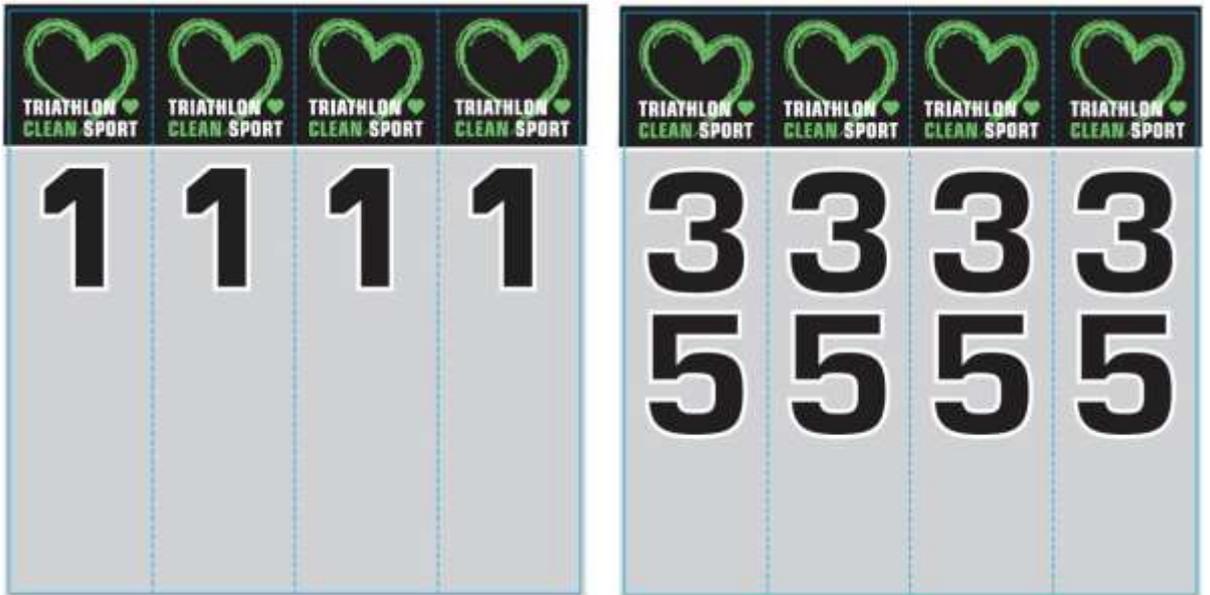
For a clean look, it is preferable to provide the elite/u23/junior and paratriathlon athletes with race number body decals for both arms and legs and the AG athletes with race number body decals for both arms and legs for a clean look. The dimensions of the body decals should be: 美しい見た目の為に、レースナンバーのボディデカールをエリート/U23/ジュニアとパラトライアスロンのアスリートに両腕と両脚分、エイジグループアスリートにも両腕と両脚分を美しい見た目の為に提供することが望ましい。ボディデカールの寸法は以下の通り:

- 0.03m X 0.2m per piece (in this space you should fit the complete race number no matter the number of figures);
1枚ごと3cm×20cm(数字の数がいかなる量であってもこのスペース内にレースナンバーを納めるようにする)
- Alternatively, body marking can be used.
代替的に、ボディマーキングを採用することができる。

Picture 8: Athletes' Body Decals' Sample (ITU, 2019)

図8: アスリートボディデカールサンプル (ITU, 2019)







f) Mountain Bike handlebar number plate

マウンテンバイクのハンドルバーナンバープレート

In the cross triathlon/duathlon and winter triathlon events, a bike handlebar number plate should be added in the athlete's race package.

The number plate must have the following specifications:

クロストライアスロン/デュアスロン及びウィンタートライアスロンイベントでは、バイクハンドルバーのナンバープレートが、アスリートのレースパッケージに追加される。

ナンバープレートの仕様は以下の通り:

- Waterproof material (plastic or hard paper as card board, or laminated paper);
防水素材(プラスチックや段ボールなどの硬質紙、又はラミネートされた紙);
- Size 0.16m Height x 0.19m Width
高さ16cm×幅19cmの大きさ
- Number size 0.06m x 0.02m
数字の大きさは6cm×2cm

Picture 9: Mountain Bike Handlebar Number Plate Sample (ITU, 2019)

図9: マウンテンバイクハンドルバープレートのサンプル (ITU, 2019)





g) Swim Caps
スイムキャップ

The swim caps should be:

スイムキャップは以下のようになる:

- Preferable made of silicon material;
シリコン素材が望ましい;
- Different highly visible coloured per wave (avoid dark coloured swim caps that cannot be visible in the water) -;
スタートウェーブ毎にはっきりと見分けられるもの(水中で見づらい暗い色のスイムキャップは避ける)
- The race number should be included on the swim cap. If not, a wetsuit body decal should be used in case of a wetsuit swim;
レースナンバーはスイミングキャップに表示する。ウェットスーツ着用のスイムなどそうでない場合、ウェットスーツにボディデカールで表示を行う。
- Number size: 0.06m x 0.04m
数字の大きさは6cm × 4cm
- In AG races no fewer than 6 different colours of swim caps should be used. Each colour should be assigned to the specific wave on a rotation basis for better monitoring of the athletes in the water.
エイジグループのレースでは、少なくとも6種類以上の異なった色のスイムキャップを用意する。それぞれの色は水中で選手を観察しやすいようにウェーブ毎に割り当てる。
- Paratriathlon:
パラトライアスロン
 - The paratriathletes will be requested to give their swim cap colour preference at the Athletes' Briefing according to the level of assistance that they require at the swim exit. The swim caps have to be marked with the race number of the athlete after the Athletes' Briefing takes place, preferably using a stamp.
パラトライアスロンのスイムキャップの色は各選手がスイムエグジットでどの程度補助が必要かに基づき、選手説明会で決めることになる。
スイムキャップへのレースナンバー表示は選手説明会終了後にスタンプを使用して行われることが望ましい。
 - The below estimation is based on the maximum quota per category, according to the Qualification Criteria ([ITU Website, Qualification Criteria](#)).
以下の概算は出場基準に基づいた各カテゴリーごとの最大枠数となる。(ITUウェブサイト、出場基準)



Table 19: Paratriathlon swim caps estimation (ITU, 2019)

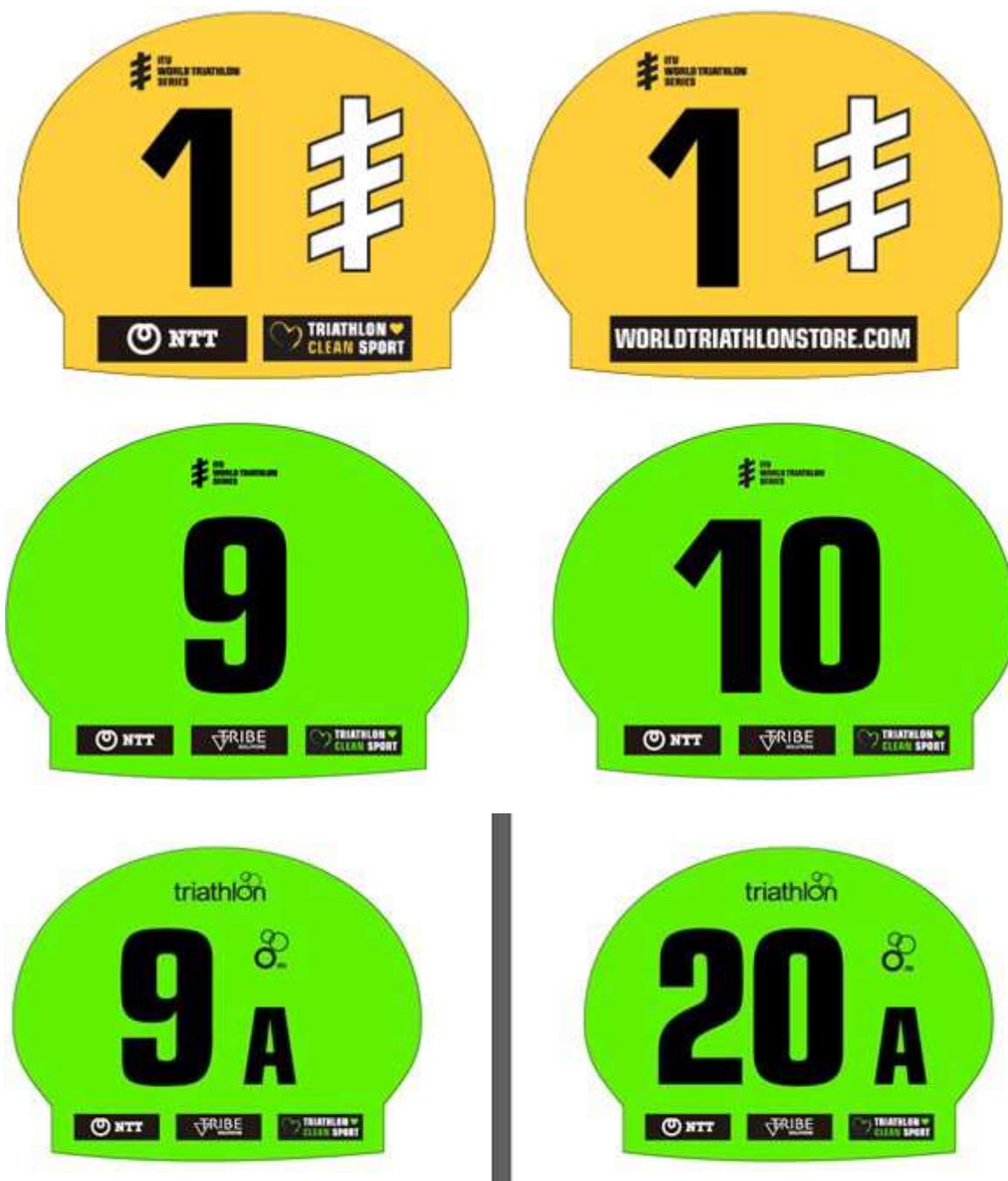
表19: パラトライアスロンスイムキャップ数概算 (ITU, 2019)

Red Swim Caps 赤スイムキャップ	Equal to the maximum PTWC slots + 50% PTWCカテゴリー最大枠数+その50%と同数
White Swim Caps 白スイムキャップ	Equal to the maximum PTVI slots + 50% PTVI最大枠数+その50%と同数
Orange Swim Caps オレンジスイムキャップ	Equal to the maximum PTVI slots PTVI最大枠数と同数



Green Swim Caps 緑スイムキャップ	Equal to the SUM (PTS2 + PTS3 + PTS4 +PTS5) slots PTS2と3と4と5を合計した枠と同数
Yellow Swim Caps 黄スイムキャップ	Equal to the SUM (PTS2 + PTS3 + PTS4 +PTS5) slots PTS2と3と4と5を合計した枠と同数

Picture 10: Athletes' Swim Cap Sample – Elite, Mixed Relay and Age-Group (ITU, 2019)
 図10:アスリートスイムキャップのサンプル-エリート、ミックスリレーとエイジグループ(ITU, 2019)







h) Kit Bag

キットバック

It is required that the kit bag/goodie bag is made of a resistant material so that the athletes can reuse the bags.

これは、選手が袋を再利用できるようにキットバッグ/グッディバッグは耐久性のある材質で作られる必要がある。

Picture 11: Athletes' Bag Sample (ITU World Triathlon Series, 2018)

図11: アスリートバックサンプル (ITUワールドトライアスロンシリーズ、2018)





i) LOC Gift

LOCギフト

It's common to offer an event T-shirt to all the participating athletes; this gift may be replaced with another piece of equipment such as a backpack or towel. The proposed sizing breakdown of an event T-shirt is:

全ての参加選手にイベントTシャツを提供するのが一般的です。このギフトは、バックパックやタオルといった別の物にすることができます。イベントTシャツは以下の様にサイズを用意する。

Women	Men
20% X Small	20% Small
40% Small	40% Medium
30% Medium	30% Large
10% Large	10% X Large

It is recommended during the registration process to ask the size of the athletes. 大会エントリー時にアスリートにサイズを尋ねておくことを推奨します。

j) Accreditation Cards/Wristbands

アクセディテーション(AD)カード/リストバンド

Elite/U23/Junior/ Youth /Paratriathletes are entitled for an accreditation card. Paratriathletes' guides and personal handlers should be offered an accreditation card as well. More information about accreditation can be found in section 2.17 - エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスリートにはADカードの提供が必要となります。パラトライアスリートのガイドとパーソナルハンドラーも同様にADカードへの提供も同様に必要です。さらなるアクセディテーションに関する情報は第2章、17に記載があります。

Each AG athlete should be provided with a specific coloured wristband that preferably includes the race number.

エイジグループのアスリートに対してはレースナンバーにより色分けされたリストバンドが提供される必要があります。



Picture 12: Accreditation wristbands (ITU, 2019)

図12: アク্রেディテーションリストバンド (ITU, 2019)



In events with multiple AG races, each race should have a different colour wristband for better management of athletes.

同一イベント内で複数のエイジグループレースがある場合、それぞれのレースでより有用に選手を管理するため異なった色のリストバンドを使うことが必要です。

In the case of middle/long distance events, a check-out voucher must be included in the athlete race package to allow another person beside the athlete checking out the athlete's bike from the transition zone. This system is recommended for all AG disciplines and distances.

ミドル/ロングディスタンスのイベントの場合、アスリートに付き添う第3者でもアスリートのバイクをトランジションエリアからチェックアウトする事ができるよう、トランジションチェックアウトの引換券をアスリートレースパッケージに含んでいることが必要です。また、このシステムは全てのエイジグループの種目と距離にも推奨されます。



k) Gear bags
ギアバック

Depending the type of event (e.g. middle/long distance event), you may need to provide additional gear bags for equipment or special needs station deposit.

イベントのタイプによっては(例:ミドル/ロングディスタンスのイベント)さらに追加で装備品や食料など個別に必要とする物の為のバックや預託に必要なバックを用意する必要がある。

- Up to five kit bags need to be provided for the event:
イベントによっては5種類のキットバックが必要となる場合がある。
 - Blue kit bag - Bike Bag: to include the clothes to be used during the bike segment, and to add the swim gear after finishing the segment;
ブルーキットバック-バイクバック:衣類を含むバイク競技中に使用する物を入れるためのもの。スイム競技フィニッシュ後にはその用具を収納する。
 - Red kit bag - Run Bag: to include the clothes to be used during the run segment, and to add the bike gear after finishing the segment; and
レッドキットバック-ランバック:衣類を含むラン競技で使用する物を入れる。バイク競技終了後にはその用具を収納する。;そして
 - Green kit bag - Dry Clothes Bag: to include the clothes to be used after the race
グリーンキットバック-着替えの衣類収納バック:レース終了後に使用する衣類を収納するもの。
 - White kit bag - Bike special need bags: to include any equipment/nutrition to be used during the bike segment
ホワイトキットバック-バイクスペシャル必需品バック:バイク競技中に使用する装備品や栄養補助食品を収納するもの。
 - Orange kit bag - Run special need bags: to include any equipment/nutrition to be used during the run segment
オレンジキットバック-ランスペシャル必需品バック:ラン競技中に使用する装備品や栄養補助食品を収納する物。
- Please refer to the FOP operation section for further information
追加の情報はFOP(フィールドオブプレイ:コース)運営の章を参照すること。



Picture 13: Athlete's kit bag (Pontevedra Multisport Championships, 2019)

図13: アスリートキットバック(ポンテペドラ マルチスポーツチャンピオンシップ、2019)



l) Race package envelopes

レースパッケージ用封筒

It is recommended to produce and deliver the athlete's race package in an envelope with the key athlete's package information printed on top, such as:

選手に対して下記に記載する重要事項が表面に印刷されている封筒を利用し、レースパッケージの配布を行う事が推奨される。

- Bike check-in/check-out timelines
バイクチェックイン/チェックアウトのスケジュール
- Instructions on how to place athlete numbers
レースナンバーをレース中どのように表示するかの案内
- Swim cap instruction
スイムキャップの案内
- Timing chip instruction
計測チップの案内
- Wristband
リストバンド
- Gear bag information
ギアバックの案内
- Equipment checklist
配布物の一覧表: チェックリスト



Picture 14: Race Package Envelope Sample (Challenge Almere-Amsterdam, 2018)
 図14:レースパッケージ封筒のサンプル(チャレンジ アルメア-アムステルダム2018)



CHALLENGE
 ALMERE-AMSTERDAM
we are triathlon!

CHECKLIST AFTER REGISTRATION

<input type="checkbox"/> WRISTBAND	<input type="checkbox"/> BIB NUMBER
<input type="checkbox"/> TRI-SHEET with stickers	<input type="checkbox"/> 2 TATTOOS / DECALS for upper arm
<input type="checkbox"/> SWIM CAP	<input type="checkbox"/> optional: TIMING CHIP
<input type="checkbox"/> 3 TRANSITION BAGS	

BIB
 Must be worn on the back during BIKE and on the front during RUN. Please fill in the MEDICAL INFORMATION on the back of the BIB.

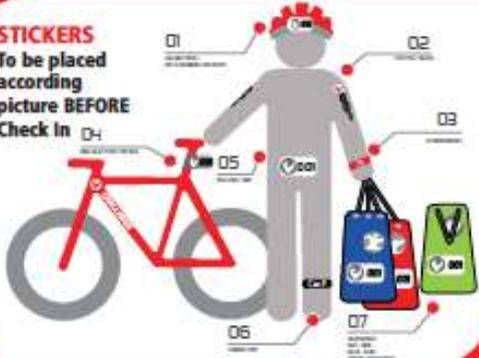
TIMING CHIP
 Wear on the left ankle during the race. Is yours and does not have to be returned.

TATTOO / DECAL
 Apply to both UPPER ARMS

Instructions:

- Remove the clear surface of the decal
- Place the number
- Press a damp cloth or sponge over the number for 30 seconds
- Carefully remove the paper
- Do not touch, wait 3-5 minutes before putting your shirt back on.

STICKERS
 To be placed according picture BEFORE Check In



RACE BAGS

-  Contains all your bike gear that cannot be fixed onto your bike.
-  Contains all your running gear.
-  Contains your clean, dry clothes and materials that you need after the finish.



m) Race Package Distribution

レースパッケージの配布

The race package distribution/ pick-up timelines are defined in the [ITU Competition Rules](#); The Elite/ U23/ Junior/ Youth/ Paratriathlon athletes should pick up their package after the athletes' briefing;

レースパッケージの配布/ピックアップタイムラインはITU競技規則により決められています。つまり、エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスロンの選手は、競技説明会の後にレースパッケージを受け取ることになります。

- For World Championships and Continental Championships events, the AG group athletes should collect the race package during a specific time slot allocated to their nation. This process has to be followed to control the volume of the athletes and avoid long queues.

世界選手権や大陸別選手権イベントの場合、エイジグループの選手は自分の国に割り当てられた固有の時間内にレースパッケージを受け取ります。このやり方は多人数の選手をコントロールし、長い待機列を作って待たないための方法です。

The athletes' kit components have to be approved by the TD.

選手への配布キットの構成はテクニカルデリゲートによって承認される。

Table 20: AG Race Package Distribution Sample (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2014)

表20: エイジグループレースパッケージ配布スケジュールサンプル (ITU世界トライアスロンエドモントン、2014)

AGE GROUP STANDARD REGISTRATION

Country	Date	Time	Country	Date	Time	Date	Time
Australia	Aug 28th	12:30 - 13:30	Australia	Aug 29th	12:30 - 13:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Bangladesh	Aug 28th	16:00 - 16:30	Bangladesh	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Belgium	Aug 28th	16:00 - 16:30	Belgium	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Bermuda	Aug 28th	15:30 - 16:00	Bermuda	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Brazil	Aug 28th	16:00 - 16:30	Brazil	Aug 29th	15:30 - 16:00	Aug 30th	07:00 - 10:00
Cameroon	Aug 28th	16:00 - 16:30	Cameroon	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Canada	Aug 28th	09:30 - 11:00	Canada	Aug 29th	09:30 - 11:00	Aug 30th	07:00 - 10:00
Cayman Islands	Aug 28th	16:00 - 16:30	Cayman Islands	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Colombia	Aug 28th	16:00 - 16:30	Colombia	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Cook Islands	Aug 28th	16:00 - 16:30	Cook Islands	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00
Denmark	Aug 28th	16:00 - 16:30	Denmark	Aug 29th	16:00 - 16:30	Aug 30th	07:00 - 10:00



3.2.15 Briefings 競技説明会（ブリーフィング）



- a) For the pre-race briefing requirements and the policy and procedures please refer to the [ITU Competition Rules](#);
レース前の説明会の要件およびポリシー&手続きはITU競技規則をご参照ください。
- b) In cases where an AG Athletes' Briefing is conducted, two different type of briefings preferably should be provided:
AG選手のブリーフィングを行う場合、以下の2つの異なる説明会を開催する:
- 1 for beginner athletes;
1つは初心者選手の為に;
 - 1 for experienced athletes.
1つは経験のある選手の為に
- c) If a briefing is conducted, it is required to provide a room big enough to accommodate the number of athletes and coaches who are required to attend it. For the AG races, you should plan briefings for no more than 400 participants per session.
ブリーフィングが行われる際、それに出席する選手やコーチの数を収容するのに十分な大きさの部屋を提供することが要求される。AGレースでは、ブリーフィング毎に400人以上収容できること。
- d) In the Elite/U23/Junior/Youth/Paratriathlon briefings' the following should be provided:
エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスロンのブリーフィングは以下が提供される。
- Auditorium set up;
講堂セットアップ;
 - Space outside the briefing room for 3 different check-in areas (women, men and team medical/team coaches);
ブリーフィングの外の空間を3つに分ける(女性、男性、チーム医療/ チームコーチ用)
 - Secured internet connection;
保護されたインターネット接続;
 - Refreshments for all the athletes;
すべての選手のための飲物;
 - Head table with 6 chairs and a speaker's podium. The table should be skirted with ITU branding (provided by ITU);
6椅子とテーブル、話し手の壇上台、テーブルには(ITUによって提供される)ITUブランディングロゴを付ける;
 - PA system and AV projector.
PAシステムとAVプロジェクター;
 - 6 knowledgeable volunteers.
6人の知識豊富なボランティア
 - A suitable area for athlete interviews with ITU backdrop.
ITUの背景をもった質問する選手に適したエリア
 - The area should be secured with enough security personnel.
エリアは十分な警備担当者により安全にする
 - The area should be wheelchair accessible.
エリアは車いすでアクセスできる
 - A bike storage should be available.
バイク保管場所が利用できる
- e) The ITU Officials involved in Elite/U23/Junior/Youth/Paratriathlon briefings should have the following administrative support:
エリート/U23/ジュニア/ユース/パラの選手説明会のITUオフィシャルは以下の管理サポートをする:



- 2 tables per registration area;
登録エリア毎に2つのテーブル;
- Athlete packages organised in race number order.
選手パッケージはレース番号順に整理
- 4 copies of start lists for checking athletes.
選手をチェックするためのスタートリストの4コピー
- Athletes sign-in sheet.
選手がサインするシート
- 100 pens for athlete's use.
選手が使用する100本のペン
- Athletes' agreement (supplied by ITU) (if applicable).
選手の同意書 (ITUによって供給される) (該当する選手の)
- 2 copies of accredited coaches list and coach/manager sign-in sheet.
公認コーチリストとコーチ/マネージャーがサインする用紙をそれぞれ 2コピー
- 2 copies of accredited medical personnel and corresponding sign-in sheet.
公認の医療スタッフや関係者用のサインする用紙2コピー
- 2 large sets of course maps.
2枚の大きなコースマップ
- Athletes' medical waivers (if applicable).
選手の健康診断書 (該当する場合)
- Tape/staples and other miscellaneous office supplies.
テープ/ステープルやその他の事務用品

3.2.16 Paratriathlon briefing – specific information

パラトライアスロン競技説明会-個別情報

- a) The classification process should be completed before the athletes' briefing. For this reason, try to have the briefing in the evening, the day before the race. The time of the briefing has to be approved by the TD.
クラス分け作業は、競技説明会の前に完了しなければならない。このため、競技説明会は、レース前日の夕方に行う。
- b) The Paratriathletes registration process and briefing's procedure are defined in the [ITU Competition Rules](#).
パラ選手の受付手順と競技説明会のやり方は、ITU競技規則に定義されている。
- c) All guides and handlers must be registered at the briefing.
全てのガイドとハンドラーは競技説明会の時に登録しなければならない。
- d) Credentials must be distributed to the registered personal paratriathlon handlers and athletes.
登録されたパーソナルハンドラーと選手には資格認定証を配布しなければならない。
- e) Tickets for opening and closing ceremonies are also to be included for handlers and guides.
ハンドラーとガイド用の開会式、閉会式のチケットも含まれる。
- f) The Paratriathletes' briefing is compulsory for all the athletes.
パラの競技説明会は全ての選手に義務付けられている。
- g) Following the Paratriathletes' briefing, a handlers' meeting shall be conducted.
パラの競技説明会に続けてハンドラーミーティングを開催しなければならない。
- h) The briefing room should be wheelchair accessible.
競技説明会会場は、車いすでアクセスできなければならない。





3.2.17 Results Posting

記録の発表

It is important to post the unofficial results immediately after the events for the athletes to be able to review them and protest if needed. The unofficial results should be posted at the:

選手が結果を確認し、必要に応じて抗議することができるようにするため、イベントの直後に非公式の結果を掲示することが重要である。結果は以下に掲載しなければならない。:

- Recovery area;
リカバリーエリア;
- Registration area;
受付エリア
- Athletes' area;
アスリートエリア
- Official hotel;
オフィシャルホテル
- Expo area
エキスポエリア
- Location of the medal ceremonies (if different than above)
表彰式の場所(もし、上記と異なっていた場合).



3.2.18 Local Tourism Services

地元の観光サービス

It is quite common for the AG athletes to combine racing with tourist activities. Therefore, it is recommended to provide a tourism information booth with relevant local information. It can be available near to the Athletes' Information Booth.

AG選手がレースと地元刊行活動を組み合わせることは非常に一般的です。それ故に、適切な地元情報をツアー情報サービスに提供することを推奨する。ツアー情報ブースは選手情報ブースの近くに設置すると利用しやすい。

3.2.19 Special athletes' local deals

選手向け特別な地元のお得な情報

It is highly appreciated by the participants if there are discounts/ offers at local stores (bike stores/ restaurants etc.).

地元のお店（バイクショップ、レストラン等）の割引やお得情報があると、参加者ははととも高く評価する。

3.2.20 Updated event website

大会ウェブサイトの更新

- a) All up to date athletes' information should be available on the event's website. ITU offers an event's page for each event for basic information. If the LOC wants to create its own website this needs to be linked to the ITU website. The password for the ITU page will be sent to the LOC contact by ITU as soon as the event is confirmed; If contradictory information exists between the ITU and the LOC website, the information on the ITU page, is the official one;
- 選手情報の最新版への更新はすべて、イベントのウェブサイト上で利用可能でなければならぬ。ITUは基本的な情報については、各イベントのページを提供している。LOCは独自のウェブサイトを作成したい場合は、このITUのウェブサイトへのリンクされる必要がある。ITUページのパスワードは、イベントが確認されれば、すぐにITUがLOCに送る。ITUとLOCのウェブサイト間で矛盾した情報がある場合、ITUのページの情報、が公式なものとなる。



In case of updates, make sure it is reflected in all printed and web based materials.

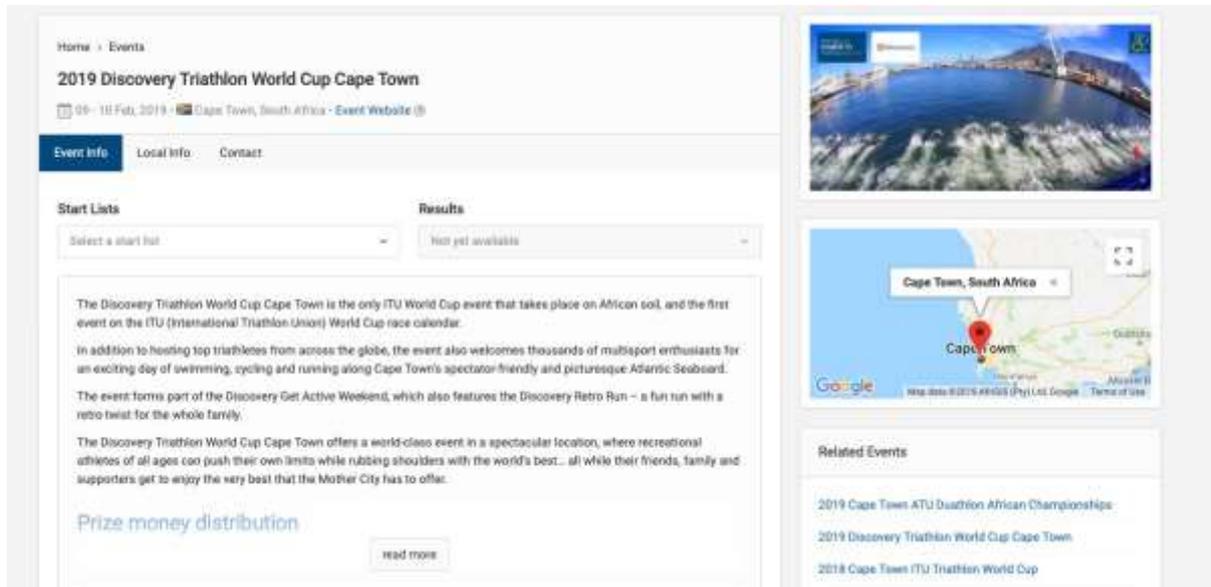
更新の場合には、印刷されたもの、ウェブ表示のものに反映されているか確認する。

- b) The website should include all the information of every aspect of athletes' services;
- ウェブサイトには選手へのサービスのあらゆる側面の情報のすべてを含まなければならない。
- c) The LOC may make a provision of a newsletter registration form so that they can keep all their clients up to date on all information;
- LOCは全てのクライアントが全ての最新の情報を保持できるようにニュースレター登録フォームの用意をするのがよい。



Picture 15: ITU Event's Webpage Sample (ITU Website, 2019)

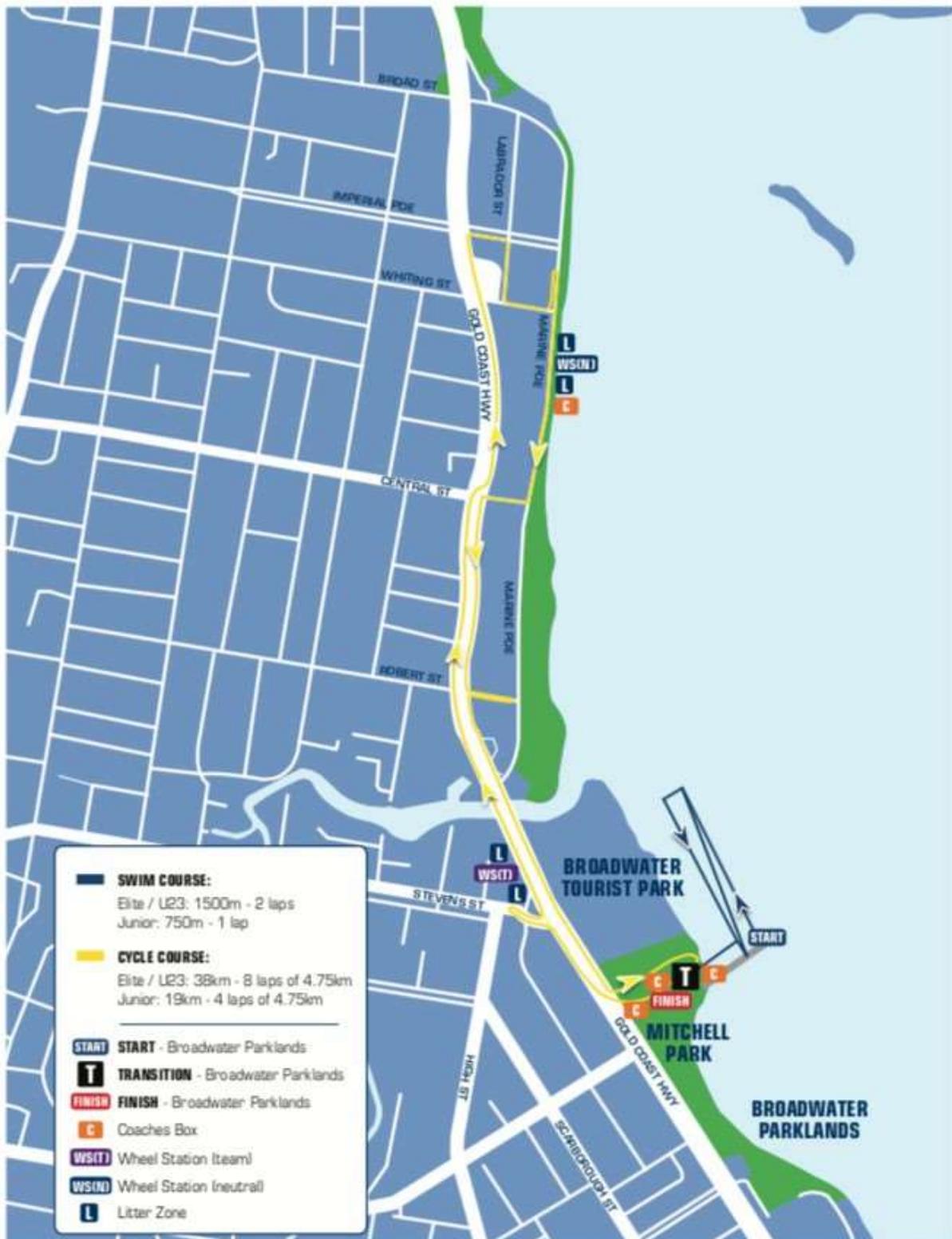
図15:ITUイベントのウェブページサンプル(ITUウェブサイト、2019)



- d) It's important to include up to date high-resolution maps on the ITU website with all the key athlete areas and course details (aid stations, wheel stations, penalty boxes, coaches' areas);
 ITUウェブサイトには選手エリアやコースの詳細（エイドステーション、ホイールステーション、ペナルティボックス、コーチエリア）といった全てのキーを含んだ高解像度のマップを更新することは重要です。



Picture 16: High Resolution Map Sample (ITU World Triathlon Gold Coast Grand Final, 2018)
 図16: 高解像度マップサンプル (ITU世界トライアスロン ゴールドコーストグランドファイナル、2018)





- e) An excellent tool to help the athletes properly prepare for the race is to include a video from the bike course for the athletes to review. A sample of ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2014 video can be viewed [here](#).
選手がレースのために適切な準備をするために役立つ優れたツールの一つは、選手がレビューするバイクコースのビデオが含まれている。ITU世界トライアスロンエドモントングランドファイアルのサンプル、2014年はここで見るることができる。
- f) Finally, a Q&A section should exist on the website with the most frequent asked questions received from the athletes and national federations;
最後に、Q&Aセクションでは選手や国内競技連盟から頻繁に受け取った質問をウェブサイト上にあげる。



- g) All race specific and athletes' services information should be approved by the TD.
すべてのレースの詳細と選手のサービス情報は、TDによって承認される。

3.2.21 Athletes' Guide

選手要項（アスリートガイド）

The minimum athletes' guide requirements are:

最小のアスリートガイド要件は以下のとおりです。

- a) Course maps with accurate distances;
コースマップと正確な距離
- b) Rules clarifications: swim, bike, run, uniform, timing, anti-doping, etc.;
規則の明確化（スイム、バイク、ラン、ユニフォーム、計測、アンチドーピング他）
- c) City maps, specific to the event;
市内地図、イベント詳細
- d) Event Schedule and Event Locations (please ensure that this is accurate – including check-in and warm-up times for all athletes);
イベントスケジュールとイベントの場所（すべての選手の正確なチェックインやウォーミングアップの時間を含めてください）
- e) Athlete transportation details, times and contacts;
アスリートの移動の詳細、時間や連絡先
- f) Training facilities: telephone, address, map, hours available;
トレーニング施設の電話、住所、地図、利用可能時間
- g) City information – i.e. emergency numbers, phone information;
市内情報 – 緊急電話番号、電話情報
- h) Public transportation information;
公共交通機関の情報
- i) Restaurant information;
レストラン情報
- j) Car rental information;
レンタカー情報
- k) Tourist attractions;
観光スポット
- l) Medical clinics and local hospitals;
診療所と地元の病院
- m) Local entertainment;
地元のエンターテインメント
- n) Airline telephone numbers;
航空会社の電話番号
- o) Assistance for family members travelling with athletes, i.e., facilities for children and tourist information.
アスリートに同行する家族の旅行の支援。子供の施設や観光情報など。





The content of the athletes' guide should be approved by the TD.
アスリートのガイドの内容は、TDによって承認される。

3.2.21.1 Age Group Athletes' Guide

エイジグループ 選手要項(アスリートガイド)

Below is a proposed content for an AG Athletes' Guide:

エイジグループのアスリートガイドには以下の内容を提案する。

- a) Welcome Letters and Introductions: ITU, LOC, City, NF etc.
ITU、大会事務局、市、国内競技団体からのあいさつ
- b) Important information
重要情報
 - Contact information: LOC, ITU team + Head Referees
大会事務局、ITUチーム+技術代表の連絡先
 - Athletes' Guide updates
アスリートガイドの更新情報
- c) General
概要
 - Schedule
スケジュール
 - Venue + general map (important locations)
大会会場+概要地図(重要なものの場所)
 - Auxiliary Event Information: Parade of Nations and Opening Ceremony
パレードや開会式等の付属イベント情報
 - Bike shops and maintenance
バイクショップ、メンテナンス情報
 - Massage
メッセージ
 - Transport
交通情報
 - Venue Parking
会場の駐車場
 - Expo area
エキスポの会場
 - Anti-doping information
アンチドーピング情報
 - Race rules and penalties (including Uniform rules)
競技規則とペナルティ(ユニフォーム規則を含む)
 - Inclement weather
荒れ模様の天気
 - Spectator information
観客情報
- d) Pre-race information
レース前情報
 - Training sites
トレーニング場所
 - Package pick up (including NF Registration Times)
レースパッケージの受け取り(国内競技団体受付時間を含む)
 - Race package
レースパッケージ
 - Athletes' Briefing
競技説明会



- TOs Q&A Sessions for AG (if applicable)
エイジのTOのQ&A(もしできれば)
- Bike and gear check in
バイクと用具のチェックイン
- Timing
計測



- Additional Paratriathlon information
パラトライアスロンの追加情報
- e) Race day information
大会当日の情報
 - Start times
スタート時間
 - Transition area
トランジションエリア
 - Uniform check
ユニフォームチェック
 - Gear bag drop/collection
用具入れ袋の配布と回収
 - Swim bag drop/collection
スイムバッグの配布と回収
 - Swim course
スイムコース
 - Course description
コース記述
 - Water quality (results of the water quality tests from the 2 months before the event)
水質(大会2か月前水質検査結果)
 - Swim Warm up
試泳
 - Wave starts
ウェーブスタート
 - Cut off time
制限時間
 - Wetsuit ruling / speed suits
ウェットスーツ規則/スピードスーツ
 - Swim rules
スイム規則
 - Bike course
バイクコース
 - Course description
コース記述
 - Cut off time
制限時間
 - Bike rules
バイク規則
 - Run course
ランコース
 - Course description
コース記述
 - Aid stations
エイドステーション
 - Cut off time
制限時間
 - Run rules
ラン規則
 - Cut off times
制限時間
 - Race day services
大会当日のサービス



- Contingency plan
不測事態対策
- f) Post race information
競技後の情報
 - Finish line
フィニッシュライン
 - Recovery area
リカバリーエリア
 - Massage
情報
 - Bike and gear collection (bike ticket check-out)
バイク及び用具の引き取り(バイクチケット)
 - Results
結果
 - Photos
写真
 - Medal Engraving
メダル彫り
 - Prize money if applicable
賞金(もしあれば)
 - Awards (process if un-attendance)
賞品(出場しなかった場合の処置)
 - Closing Ceremony
閉会式
 - Lost and Found
落とし物連絡先
- g) Volunteers and Technical Officials
ボランティアとTO

3.2.22 Fan Zone on Bike and Run Courses

バイクコースとランコース上の応援ゾーン

Competing in events where athletes are cheered by spectators enhance the athletes' experience. The LOC is invited to set up fan zones along the courses where special events can take place (e.g. DJs, music, cheerleaders, video screen, food and drinks, personal message signs) for attracting spectators to support the athletes.

観客によって選手が応援を受ける大会の競技は選手の経験を高める。大会事務局は特別なイベント(DJ、音楽、応援団、ビデオ放映、食べ物、飲み物、個人的なメッセージ)を行う場所をコース沿いに用意することを要請される。

3.2.23 National Federation Zone

国内競技団体(NF)ゾーン

LOC can also offer NFs a tent close to the finish line. NFs should register to the LOC prior to the event (first come, first serve).

大会事務局は国内競技団体のテントをフィニッシュライン近くにすることを提案することができる。国内競技団体は大会に先立ち大会事務局に登録しなければならない(最初の訪問、最初の役目)。



3.2.24 Finisher Medal

完走者メダル

In AG races, the LOC should offer a finisher medal. The artwork should clearly identify the event.

エイジレースではLOCは完走者メダルを提供すべきである。メダルの図柄は明確に大会を識別するものである。

3.2.25 Personalised race photos/videos

選手記念写真/ビデオ

Athletes' personalised photos and videos should be available to the AG athletes for enhancing the athlete's experience. LOCs are advised to mandate specific companies offering reliable services. The positions of the photographers or any other remote equipment must be approved by the TD. Please note that this service is not for elite competition.

3.3 ITU / VIP / Sponsor Services ITU/VIP/スポンサーサービス

3.3.1 Servicing 保守

The ITU / VIP / Sponsor Hosting Plan will meet the following minimum requirements:

ITU/VIP/スポンサーの開催計画は、次の最小限の要件を満たす。

- a) Appoint a Sponsor Service Team;
スポンサーサービスチームを任命する;
- b) A VIP Venue host/hostess team who has full knowledge of the event should service the VIP tent. The VIP tent should have a full food and beverage menu and must be approved by the ITU;
イベントの全ての知識を持つVIP会場ホスト/ホステスチームはVIPテントをサービス対応する。VIPテントは完全な食品や飲料のメニューを備え、ITUの承認を受け
る。
- c) Arrange VIP Airport Transportation (Pick-up and Drop-off);
VIP空港交通（ピックアップ&ドロップオフ）を配置する
- d) Provide event information package;
イベント情報パッケージを提供する;
- e) Arrange VIP Transportation to all social functions as required;
すべての社会的行事にVIP輸送を必要に応じて手配する;
- f) A supply of sunscreen and bug spray should be available;
日焼け止めと虫よけスプレーが利用可能なこと;
- g) Guest lists should be developed in co-operation with ITU.
ゲストのリストはITUと協力して作成する

3.3.2 Sponsor Packages

スポンサーパッケージ

(to include)

(内容物)

- a) VIP (and guest) Accreditation for the event;
大会のVIP（およびゲスト）の認定証;
- b) Event information;
イベント情報
- c) Invitations and reservation package instructions for all special functions;
すべての特別な行事への招待状と予約パッケージの説明書;



- d) Transportation instructions for all events and Vehicle Permit Passes for their vehicles, for the VIPs to be dropped off close to the venue;
VIPが会場近くで降車できるよう、全てのイベントと車両用の車両許可証の輸送指示。
- e) Sponsor thank you gift;
スポンサー感謝の贈り物;
- f) Special VIP gifts, with local flavour;
地元の味の特別なVIPの贈り物;
- g) VIP packages should be attractively wrapped when distributed.
VIPパッケージを配布するときはきれいに包装する。

3.3.3 ITU VIP Protocol

ITU VIP 対応手続き

- a) Secure ITU President's message for event program and athlete booklet;
イベントプログラムと選手用ブックレットに会長のメッセージを入れる;
- b) Plan airport pick up and drop off for ITU President, Executive Board members and staff (if applicable);
ITU会長、理事会メンバーとスタッフのために空港送迎の計画をする;
- c) Ensure welcome package and event information is provided at the host hotel;
歓迎のパッケージとイベント情報ホストホテルで提供されることを確認する;
- d) Plan transportation to race venue;
レース会場への輸送計画;
- e) Plan a full-service hospitality venue at race site;
レース会場でのフルサービスの歓迎を計画する;
- f) Seek ITU approval for medal presenters;
メダルプレゼンテーションのITUの承認を受ける;
- g) Provide appropriate VIP accreditation as per ITU accreditation template;
ITU認定テンプレートに従って適切なVIPの認定を提供する;
- h) Plan a welcome reception for ITU representatives and local VIPs;
ITU代表者や地元のVIPの歓迎レセプションを計画する;
- i) Provide tickets to all functions to ITU Executive Board and staff.
ITU理事会とスタッフにすべての催事チケットを提供する。

3.3.4 Medal Ceremonies- VIP & Sponsors Involvement

表彰式 – VIP&スポンサーの関与

- a) Public authorities, VIPs or representatives from a top -level sponsor organisation should be considered as presenters;
公的、行政役員、VIPまたはトップレベル・スポンサーの代表者がプレゼンターとして考えられる;
- b) Medal presenters for the Elite Athlete medal ceremony to be decided by the ITU and LOC;
エリート選手の表彰式でのメダルプレゼンターは、ITUとLOCによって決定される;
- c) At least one medal presenter should be of a different gender;
少なくとも1人のメダルプレゼンターは女性とする;
- d) The details of the medal ceremony are described in the ITU Sport Presentation Manual in Section 6.9.
表彰式の詳細はITUスポーツプレゼンテーションマニュアルの6.9章に記載されている。



The final VIP/ Sponsors Services plan has to be approved by the TL (if assigned) or the TD.

最終的なVIP/スポンサーサービス計画はTL（任命されていれば）やTDによって承認される。



3.3.5 Event Application

大会専用アプリ

It is recommended to the LOC to create or use an event app that will engage the athletes and the fans so that they will have the best event experience. With the application the services below may be included:

大会事務局は、選手やファンが最高の大会経験ができるようにイベントアプリを作ったり利用することが望まれる。

- Live tracking of all participants
全ての参加者のライブ追跡
- Live leaderboards and rankings
トップ選手、順位のライブ情報
- Direct communication with all users
全ての利用者の直接コミュニケーション
- In-App Live video stream
In-Appのライブビデオ放映
- All event information
全てのイベント情報
- Sponsors information
スポンサー情報

With this tool, athletes' services will be enhanced, the sponsor value will be increased and the event exposure will be multiplied.

このツールを使うことにより、選手サービスは強化され、スポンサーの価値も上がり、大会の露出も倍増する。

There are companies that provide this service to events.

大会にこのサービスを提供する会社はいくつかある。



3.4 Technical Officials Services テクニカルオフィシャルサービス

3.4.1 General

概要

- a) The total number of TOs officiating at an event will be determined and agreed on between the TD, the LOC and the NF. The TO assignments will be finalised by the TD;
イベントにおけるTOオフィシャルの人数はTD、LOCやNF間で決められ承諾される;
- b) The LOC has to appoint a person responsible for the Technical Officials Services. This person should be the liaison between the LOC and the Technical Officials. LOCはテクニカルオフィシャルサービスの責任者を選任しなければならない。この人はLOCとテクニカルオフィシャルの間の連絡係りになる。
- c) The overall services should be agreed among the LOC, the National Federation and the TD.
全体的なサービスはLOCと連盟、TOの間で承諾される。
- d) The LOC should provide the TOs with the following:
LOCはテクニカルオフィシャルに以下を提供する
 - Free airport transportation;
無料の空港交通機関;
 - Welcome package;
ウェルカムパッケージ;
 - Event T-shirt;
イベントTシャツ;
 - Full board accommodation (upon agreement);
(契約による) 食事付き宿泊;
 - Food and beverages during working hours;
競技中の飲食物;
 - Tickets for the Opening and Closing Ceremonies;
開会式や閉会式のチケット;
 - Tickets for the Pasta Party; and
パスタパーティーのチケット、そして
 - Transportation to and from the Venue.
会場への往復輸送
- e) The LOC should include the TOs on the Event's Newsletter recipients' list.
LOCはイベントのニュースレターの受信者リストにTOを含める

3.4.2 ITU Officials Services

ITU役員へのサービス

- a) The provision of accommodation and transportation for the ITU officials is defined in the specific events' [LOC Requirement](#) document and LOC events' agreement; ITU関係者のための宿泊施設や交通機関の提供は、特定のイベント要件文書およびLOCイベント契約で定義されている;
- b) Vehicles: 1 car available for the TD and the ITO Team;
車:TDとITOチームが利用する車、1台;
- c) Cell phone with a local SIM card should be provided to each one of the ITU Core Team members;
地元のSIMカード付き携帯電話は、ITU主要チームのメンバーのそれぞれに提供する;





d) A working space should be available for the ITU officials at the Official hotel with the following:

オフィシャルホテルでITU関係者が利用する作業スペースは以下のとおり

- High speed internet connection w/router;
W/ルーターの高速インターネット接続;
- International Phone access;
国際電話アクセス;
- Photocopying machine;
写真式複写機;
- Desk space for at least 8 people;
少なくとも8人用のデスクスペース;
- Paper and envelopes;
用紙と封筒;
- Notice board;
掲示板;
- Miscellaneous office supplies.
その他の事務用品

3.4.3 TOs' Equipment List

TO備品リスト

The LOC will provide the ITO team with the following:

LOCは以下のものをITOチームに用意する:



Table 21: TO's equipment list (ITU, 2019)

表21 TO備品リスト

Item 項目	Quantity 数量	Responsible 担当
Accreditation 認定証	1 x TO	LOC
Air horns エアホーン	2	LOC
Bell ベル	1	LOC
Bike specifications' tool バイク計測ツール	1	LOC
Body markers ボディーマーカー	5	LOC
Clipboards クリップ板	6	LOC
Course Maps コース図	1 x TO	LOC
Electronical Start System + Microphone for the starter 電子スタートシステムとスターターのマイク	1	LOC
Equipment for the Athletes' lounge アスリートラウンジ用品 - Sun cream 日焼け止めクリーム - Bucket & Sponges, Towels x2 バケツ、スポンジ、タオルx2 - Sewing kit 縫物セット - Permanent Markers マジック - 2 duct tapes (hard one for ambush marketing) ダクトテープ2本(アンブッシュマーケティング用の硬いもの) - Towels タオル - Pens ペン - Water 水 - Alcohol アルコール - Cotton pads and 綿パッド - Some garbage bags ゴミ袋		LOC
Event Information Booklet 大会冊子	1 x TO	LOC
Finish tape フィニッシュテープ	1	LOC
GPS GPS	1	LOC
Grid map 格子地図	1 x TO	LOC
Handlebar check board 60CM X 6CM (HARD BOARD) ハンドル検査板 60cmX6cm(硬い板)	1	LOC
Lap counting boards ラップカウントボード	1 set	LOC
Laminator + sheet ラミネート機とラミネートシート	1	LOC
LOC T-shirts LOC Tシャツ	1 x TO	LOC
Motor bike with helmets モーターバイクとヘルメット	TBD	LOC

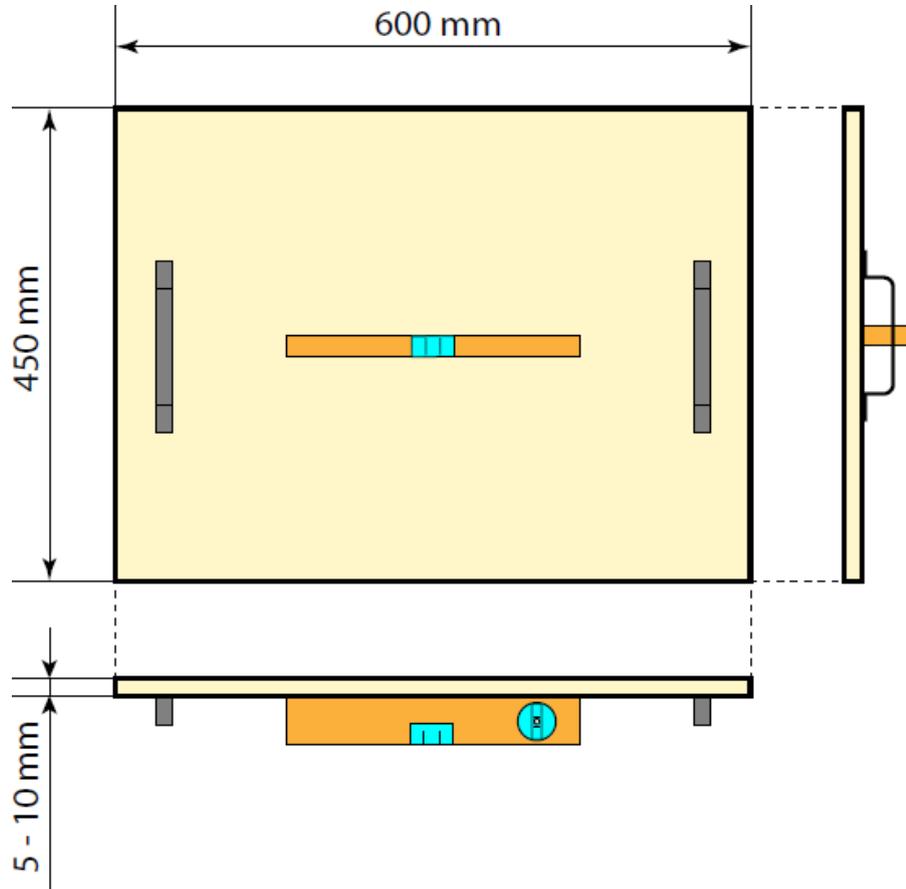


Mountain bikes with helmets マウンテンバイクとヘルメット	2	LOC
Notice Board Athlete's Lounge and dry markers アスリートラウンジ用掲示板とマーカー	1	LOC
Opening/closing ceremony tickets 開会式/閉会式チケット	1 x TO	LOC
Penalty Box Boards with numbers and codes ペナルティボックスと数字とアルファベットコード	1	LOC
Pencils/ notice books 鉛筆と通知簿	1 x TO	LOC
Phone List 電話リスト	1 x TO	LOC
Photo camera カメラ	TBD	LOC
Post-finish violation board and dry markers フィニッシュ後の違反掲示板とマーカー	1	LOC
Radios and headsets 無線とヘッドセット	25	LOC
Red Flags 赤旗	10	LOC
Scooters or electronic bikes with helmets スクーターか電動バイクとヘルメット	TBD	LOC
Stop watches for Penalty Boxes ペナルティボックス用ストップウォッチ	3	LOC
Tablets タブレット	TBD	LOC
Tape measurer 巻き尺	1	LOC
Thermometer (appropriate also for water temperature) 温度計(水温計にも流用できるもの)	1	LOC
Wheel measurement ホイール計測器	1	LOC
Meal packages and water (for each race-day) 弁当と水(それぞれのレースの日)	1 x TO	LOC
Local mobile phones and SIM cards その国の携帯電話とSIMカード	TBD	LOC

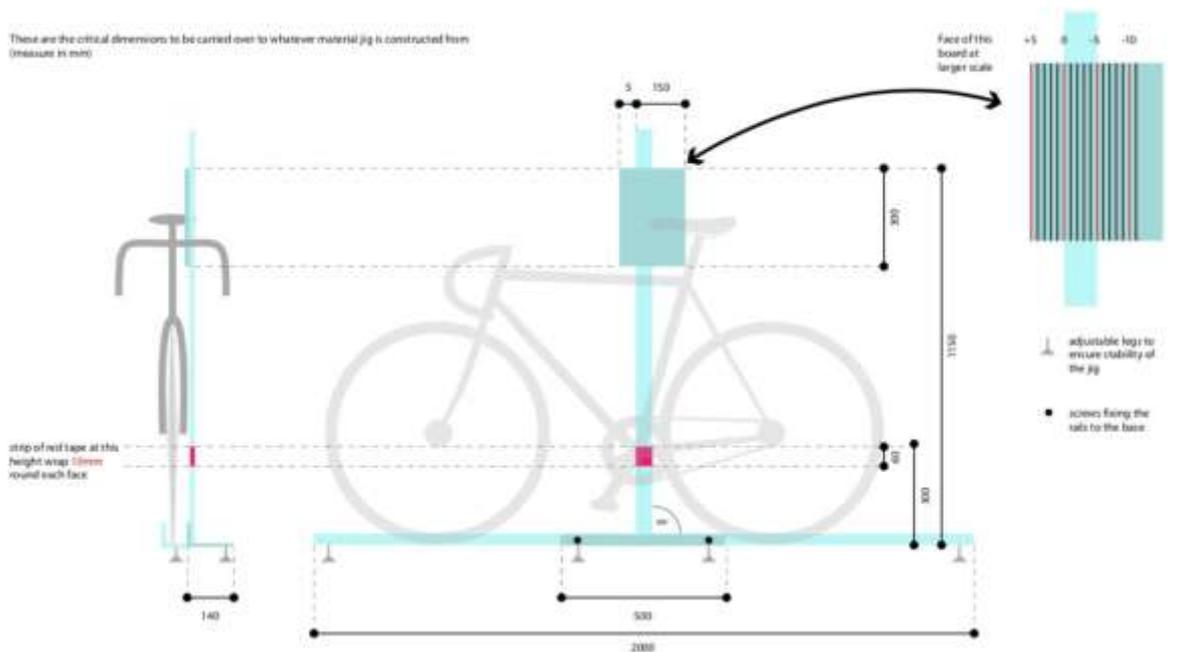


Picture 17: TOs' Handlebar board and Jig specifications (ITU, 2018)

図17 TO用ハンドル検査板と治具の仕様 (ITU, 2018)



These are the critical dimensions to be carried over to whatever material jig is constructed from (measure in mm)





- a) Penalty Box board with numbers and letters. For specifications, go to FOP operation section.
ペナルティボックスと数字とアルファベットコード。仕様は競技会場運用の節参照
- b) Miscellaneous:
その他
- Stationery for the athletes' check In and registration;
選手チェックインや登録に使用する文房具
 - Duct tape;
ダクトテープ
 - Felt pens and regular pens;
マジックと普通のペン
 - LCD projector and screen.
プロジェクターとスクリーン
- c) TOs need to have access to a photocopier and printer to print out many competition forms that are needed for event. The complete list of the competition documents and the number of copies will be given by ITU.
イベントのために必要な大会フォームの枚数をプリントアウトするために、写真式複写機やプリンターをTOが利用できるようにする。大会関係書類の完成リストとコピー枚数はITUより確認する。
- d) Motorbikes with drivers and spare helmets for the officials, in an Elite sprint/standard distance events:
- エリートスプリント/スタンダードイベントに利用する競技役員のためのモーターバイク（運転手付き）とスペアヘルメットは:
 - ITU Technical Officials (3), additional to the number of motorbikes for the media and TV;
ITU競技役員(3)、メディアやテレビのためのバイクの数を追加;
 - The number of motorbikes with drivers and spare helmets that the LOC should provide for the officials in age group competitions or any other races, will be determined by the TD following the site visits;
エイジグループの大会やその他の大会で競技役員に準備する運転手付きのモーターバイクやスペアヘルメットの数は、TDが会場に訪れる人から判断する;
- e) Boats- a minimum of 2 boats have to be provided to the Officials by the LOC for the swim course operations. This is additional to the number required for Medical, Rescue, Media and Broadcasters;
ボート2艇はスイムコース業務の競技役員にLOCが準備する。それに加えて、医療救助、メディアや放送関係者の数が追加される。これは医療、救助、メディアおよびブロードキャストに必要な数を追加する。



The final TOs' Services plan has to be approved by the TD.

最終的なTOサービスの計画はTDが承認する。

3.4.4 TOs' Communication Plan

TOの通信計画

The LOC and the assigned TD should do whatever is possible to share information with TOs in advance. Please find below a proposed communication plan for the TOs.

大会事務局と任命されたTDは、何であれ前もってTOと情報を共有する。以下に示したTOへの通信計画を参照ください。



- a) A TO's Newsletter should be sent out, starting 3 months before the event. It is recommended to send at least two newsletters within this period. The newsletter should include:
 大会3か月前にTOニュースレターを送る。この期間に2つのニュースレターを送ることを推奨する。ニュースレターには以下の内容を含む。
- Welcome Note;
ようこそその挨拶
 - Team introduction and contact details;
チームの紹介と連絡先の詳細
 - Schedule and timelines;
スケジュールとスケジュール表
 - Accommodation information;
宿泊情報
 - Catering information;
給仕情報
 - Travel information;
旅行情報
 - Local transportation information;
現地交通情報
 - Tourist information and weather updates;
観光情報と最新天候情報
 - Link to the athlete's guide and event's website;
アスリートガイドと大会ウェブサイトへのリンク
 - Uniform and code of conduct instructions;
ユニフォームと行動規則の説明
 - TO's Assignments; and
TOの配置と
 - Daily Runsheets.
日々のランシート
- b) Conference calls between the TD and the Chief Officials two months before the event must be planned.
 大会2か月前に技術代表とチーフオフィシャル間の会議招集が計画されなければならない。
- c) Follow-up meetings on race week with the inclusion of the Chief TOs.
 大会週のチーフTOを含めた進捗確認打合せ
- d) Meeting between the LOC coordinators and the Chief TOs for establishing a good working environment.
 良い作業環境を設立するための大会事務局のとりまとめ役とチーフTO間の打合せ
- e) TO's briefings and de-briefings on the competition days.
 競技当日のTO打合せと反省会



Table 22: TOs' Communication plan (Pontevedra Multisport Festival, 2019)

表22: TOの通信計画(ポンテヴェドラマルチスポーツフェスティバル, 2019)

	Text to ITU team for approval 承認のためITUチームに送付	Sending to TOS TOに送付	Contents 内容
1st Contact Email 最初の接触 Eメール	week 11-17 February 2/11-17の週	1st March 3/1	Welcome, introduction and send excel to fill asking personal details (travel information, special diets, t-shirt size, cell phone number, etc.)and global information about the event. ようこそその挨拶、個人情報詳細(旅程情報、食事制限、Tシャツサイズ、電話番号他)を聞くためのEXCELファイルと大会の一般情報
1st Newsletter 最初のニュースレター	week 18-24 March 3/18-24の週	27th March 3/27	<ul style="list-style-type: none"> - Event Overview 大会概要 - Core Technical Team 中心となるテクニカルチーム - Getting There 進捗 - Schedule スケジュール - Accommodation 宿泊施設 - Touristic Information 旅行情報 - Weather 天候 - Code of Conduct 行動規範 - Dress Code ドレスコード - General Information 一般情報
2nd Newsletter 2番目のニュースレター	week 8-13 April 4/8-13の週	18th April 4/18	<ul style="list-style-type: none"> Event Venue 大会会場 TO Assignments TO配置 Schedule スケジュール Communication flow 通信の確認 Accommodation 宿泊施設 Services to TOS (meals, activities,...) TOへのサービス(食事、活動) General Information 一般情報 Spanish (few basic words) スペイン語(わずかな基本的な言葉) Tips and recommendations チップと忠告 Weather forecast 天気予報



Whatsapp Group Whatsapp (アプリ)グループ		22 April 4/22	Creation of whatsapp TO group for information sharing during the event 大会期間中の情報交換のためのWhatsapp (アプリ)TOグループ作成
Event starts on 27 th of April. 4/27大会開幕			

3.4.5 TOs' Consideration Services in Extreme Heat Conditions

猛暑に配慮したTOサービス

Often the TOs are asked to work under extreme weather conditions. In this case, all the provisions should be in place for protecting the TO's health and make sure they can perform their duties in a proper physical condition, the following suggestions should be considered: しばしばTOは、灼熱天候条件で働くことを求められる。このような場合、TOが適切な身体条件で業務をすることが出来るようにTOの健康を保護する全ての対策がされなければならない。以下の提案が考慮されるべきである。

- a) Provide to the TOs extra amount of water along with salt tablets;
TOへ塩タブレットとともに付加的な水の配布
- b) All meals provided should be healthy and full of vitamins and minerals;
配布されるすべての食事は健康的でビタミン、ミネラルが豊富なものであること
- c) Air conditioned facilities should be available to the TOs for their rest periods;
休憩時間にエアコンの効いた施設が利用できること
- d) All exposed FOP positions should have compulsory shade;
全ての日にさらされた競技場所には日よけを作ること
- e) Alterations on the TOs uniforms should be made to make sure that no part of their body is exposed;
あるいはTOユニフォームの上に体の部位を晒さないようにするものを用意する。
- f) Mist fans and ice water towels should be available;
霧の扇風機、おしぼりが利用できること
- g) The race schedule should be reviewed and make sure that there are no activities during the hottest time of the day;
競技スケジュールを見直し、一日で最も暑い時間は活動がないようにすること
- h) Showers should be available nearby.
近くでシャワーが利用できること
- i) TOs must have access to the athletes' medical facilities if needed.
必要であれば、TOが選手用医療施設を利用できること



3.5 Spectator Services 観客サービス

Spectators' Services is an area that the LOC has to invest in which includes both the on-site experience and the event's impact on the city.

観客サービスは開催都市での現地での経験やイベントのインパクトの両方を含んだLOCの投資です。

3.5.1 Communication Sources 情報発信

- a) Road closures will often result in extra considerations for getting spectators to the venue. It is essential that event access information is well communicated to the spectators and incorporated into the overall event promotion plan;
道路閉鎖は多くの場合、観客を大会に集まるための追加の考慮事項となる。全体的なイベント促進計画として、イベントへのアクセス情報を観客や協力者に伝えることは必須です;
- b) Communication sources to be used include:
伝達内容は以下が含まれる:
 - City Road Closure Signage;
開催地の道路封鎖看板;
 - Event created access signage for placement on city streets (must be approved by city);
大会側が作成した看板の市道への設置 (市の承認を得なければならない)
 - Local newspaper ads;
地方新聞の広告;
 - Local radio station ads;
地元ラジオ局の広告;
 - LOC website;
LOCウェブサイト;
 - Flyers;
チラシ;
 - Road banners;
道路のバナー;
 - Promo Booths;
販促ブース;
 - Event Announcement to the public.
一般のイベント案内



3.5.2 Spectators' Guide 観客ガイド

A spectators' guide has to be created for the event with the information below:
観客ガイドにはイベントのために以下の情報を含んで作成する:

- a) Welcome Letters;
ウェルカムレター;
- b) Event's Schedule;
大会スケジュール
- c) Start Lists;
スタートリスト
- d) Featured Stories;
注目のストーリー;
- e) Venue Map;
会場図
- f) Course Maps;
コース図
- g) Road closures schedules;
道路閉鎖のスケジュール
- h) Bus schedules;
バスのスケジュール
- i) Location of bridges over field of play;
場内の橋の場所;
- j) Best viewing points;
最適な観戦ポイント;
- k) Parking information.
駐車場情報



Picture 18: Spectators' Venue Map Sample (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2014)

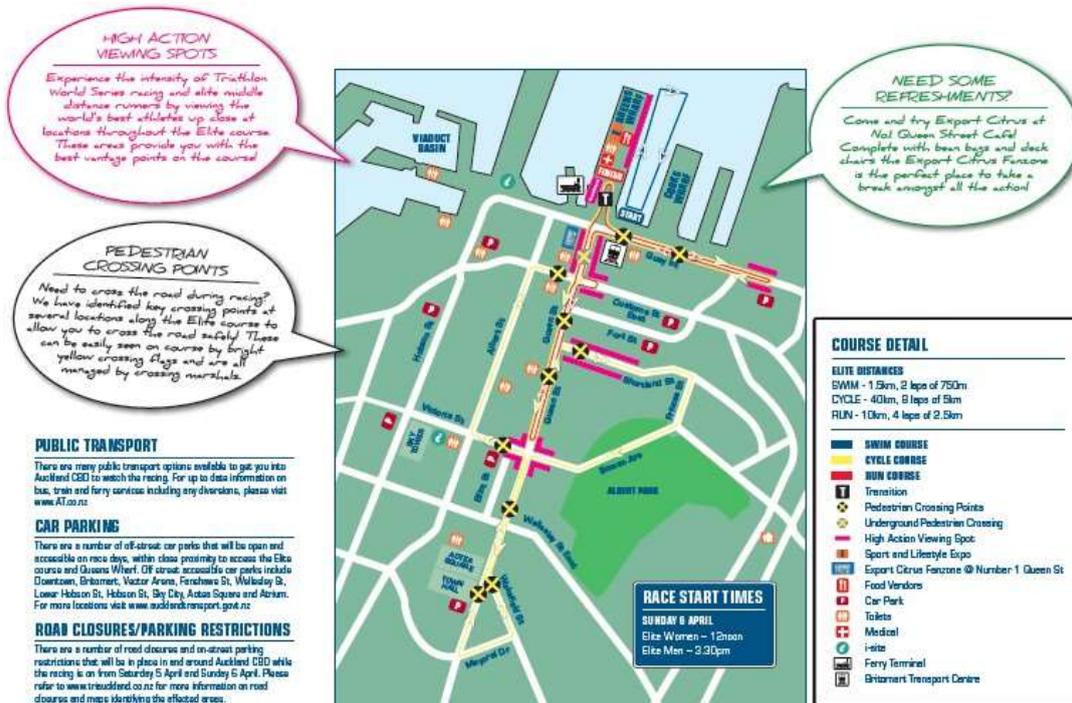
図18:観客会場マップサンプル(ITU世界トライアスロンエドモントンgrandファイナル、2014)





Picture 19: Best Spectators' Viewing Point Sample (ITU World Triathlon Auckland, 2014)

図19:ベスト観客観戦ポイントサンプル(ITU世界トライアスロンオークランド、2014)



3.5.3 On-site Spectator Services

現地での観客サービス

- a) The volunteers responsible for greeting spectators on-site are essential for the spectators' experience. This team should be the first point of contact for the spectators arriving to the venue and will be responsible to welcome and direct them to the viewing areas ensuring a continuous and efficient flow.

ボランティアが大会会場で観客に挨拶をすることは、観客に対して必須です。このボランティアチームは観客が大会会場へ到着した際、最初に出会い、観客を歓迎し、観戦ポイントへ観客を連続的に効率的な流れで移動させることです。

- Volunteers should be located at all major access points on-site and in the central hub of the event site;
ボランティアは現地での主なアクセスポイントと会場の中心の位置を把握する;
- Volunteers should be very visible;
ボランティアは目立たないといけない
- Volunteers should be well versed in on-site and course information. An information sheet on 'What is triathlon?' and 'Who to watch?' is recommended;
ボランティアは現地やコース情報に精通していなければならない。「トライアスロンとは何か?」、「誰を観戦する?」が書かれた案内シートの準備を推奨する。
- The team should have a provision for special services for wheelchair users and kids;
ボランティアチームは車いす利用者や子どものための特別なサービスの準備をしなければならない。;
- A lost and found point has to be provided; 落とし物センターを設置しなければならない。
- Public access toilets should be included in the venue, close to the central hub;
公共トイレは開催場所内の会場中心の近くにななければならない。



- Ideally, vendors should be available for the public to purchase refreshments; 一般の人が軽食を購入できる理想的な販売人がいなければならない;
- The LOC should always be in position to guarantee the safety of the spectators on-site by making provisions for:
大会事務局は以下を提供し、観客の安全を保障する立場に常にいる:
 - Spectator medical services;
観客医療サービス;
 - Evacuation routes;
避難経路;

See references to the Event's Support Operations section.
イベントのサポート運営セクションを参照

b) Lost & found policies and procedures

A public lost and found should be operated at a specific location within the venue with items being available for pick-up from that location. A lost and found report should be generated for each item that includes logging who the items have been returned to. Individuals searching for items must leave their name and contact information at the Volunteer Check-In. If the item is turned in, Event staff will make the necessary contact. Post-Event, individuals searching for lost items should contact the Event via email. Found items, including athlete's lost articles, will be kept for a period of 30 days. Any unclaimed items remaining 30 days post event will be donated to charity or disposed of.

一般的な紛失物は、その場所から紛失物のピックアップが可能な様、会場内の特定の場所から操作すべきです。紛失物報告はそれぞれの紛失物が返還された人の記録を含んだものを作成する。紛失物を探している個人は、彼らの名前や、関わったボランティアの情報を残さなければならない。紛失物が提出されたなら、イベントスタッフは必要なコンタクトをとる。イベント後、紛失物に気付いた個人はEメールを使ってイベントはコンタクトをとる。

選手の紛失した記事を含む見つけられた紛失物は30日間保管する。イベント後30日経過して要求されていない紛失物はチャリティに寄付するか、売却する。



The final Spectator's Services guide has to be approved by the TD.

最終的な観客サービスガイドはTDによって承認される。



3.6 Social Functions 社交儀式

3.6.1 Pasta Party

パスタパーティー

- a) This is a complimentary function for all athletes and team officials;
これは全ての選手やチーム関係者のためのあいさつの行事です;
- b) Invitations should be issued to VIPs/Sponsors/ITU officials;
招待状はVIP/スポンサー/ITU関係者に送ります;
- c) Include TOs on the complimentary list;
招待リストにTOを含みます;
- d) Plan for additional ticket sales to guests;
ゲストに追加チケットの販売を計画します;
- e) Plan audio-visual capability for the function;
会場には車いすでのアクセスができるようにする;
- f) Venue should be easily accessible to athletes (if not, free transportation should be provided);
会場には選手が簡単にアクセスできるようにする(そうでない場合は、無料送迎を用意する);
- g) Venue should be wheelchair accessible;
会場には車いすでのアクセスができるようにする;
- h) Venue should be tastefully presented;
会場は上品な設営をする;
- i) Contingency Plan should be in place in case of an outdoor venue;
屋外会場の場合は不慮の事態への対応計画をする;
- j) The venue, proposed menu and program must be approved by TD;
会場、提案のメニューとプログラムはTDによって承認される
- k) Ensure a ticket for one handler or guide per paratriathlete (if applicable).
パラトライアスロン1人に対してハンドラー、またはガイド1名のチケットを用意する(パラトライアスリートにハンドラーやガイドがエントリーしている場合)

3.6.2 Opening Ceremonies – if applicable

開会式 -開催する場合

- a) The opening ceremonies should reflect the historical or cultural nature of the host city;
開会式は開催都市の歴史的または文化的な性質を反映する;
- b) All athletes are invited to participate and given clear instructions to the event;
すべての選手が参加するよう招待し、イベントへの参加の明確な指示を与える;
- c) Bike parking (not secured) should be proposed;
駐輪場(警備無し)を用意しなければならない
- d) Sample Opening Ceremonies ideas: may be combined with a local cultural event, the pasta party or a triathlon related event – there is opportunity for creativity here!
ITU must approve the plans for the Opening Ceremonies;
開会式のサンプルアイディア、つまり地域の文化イベント、パスタパーティーやトライアスロン関連のイベントと組み合わせる。創意工夫の機会です。ITUは開会式のための計画を承認する;
- e) Speeches must be short and approved by ITU;
スピーチは短く、ITUの承認を得る;
- f) A script should be developed for the most efficient running of the function. The script should include clear timelines for:
台本はパーティーの効率的進行のために作成すべきです。その台本には明確なタイムラインが書かれている;





- All speeches;
全てのスピーチ;
- Cultural event;
文化的イベント;
- Parade of Nations;
国々のパレード;
- Oath;
宣誓



- g) In case of an oath ceremony, a coach, a TO and an athlete have to be selected and approved by ITU;

宣誓セレモニーは、コーチ、TOや選手より選出され、ITUにより承認を受ける;

- Athletes' Oath: "In the name of all athletes I promise that we shall take part in the competitions, respecting and abiding by the rules which govern them, committing ourselves to a sport without doping and without drugs, in the true spirit of sportsmanship, for the glory of sport and the honour of our teams."

選手宣誓は大会に参加する全ての選手の名前で宣誓され、ルールを尊重し行動し、ドーピングや薬物使用なしにスポーツを行うと宣誓し、スポーツマンシップに則り、スポーツを尊敬し、チームの尊敬の念を示すために行う。

- Coaches' Oath: "In the name of all the coaches and other members of the athletes' entourage, I promise that we shall commit ourselves to ensuring that the spirit of sportsmanship and fair play is fully adhered to."

コーチ宣誓は、全てのコーチと選手に関係する他のメンバーの名前で行われる。スポーツマンシップに則り、フェアプレイを忠実に守ることを宣誓する。

- TOs' Oath: "In the name of all the technical officials, I promise that we shall officiate the competitions with complete impartiality respecting and abiding by the rules, which govern them, in the true spirit of sportsmanship."

TOの宣誓は、全ての技術役員の名前で行われ、スポーツマンシップに則り、規則を公明正大に尊敬し行動することを誓います。

- h) Stage for dignitaries with a podium, microphones and PAs for the speakers should be planned; and

壇上にある来賓の方のステージと話し手のためのマイクと音響機器を準備する。そして

- i) A special area for VIPs should be created at the Opening Ceremony venue with the full scope of the VIP services. The number of ITU VIP guests are determined in the event's agreement and the specific [LOC requirements](#) document.

VIPがVIPサービスを十分に受けられる特別なエリアを開会式会場で用意する。ITUのVIPゲストの数は、イベントの合意および特定のLOC要件文書で決定される。





3.6.3 Gala Awards Banquet – If Applicable

祝賀表彰晩餐会 – 開催する場合

- a) A high quality, post-race banquet to honour all the athletes should be offered;
全ての選手を称えるための高品質な晩餐会が提供される;
- b) Medals and flowers presented to the top three in all categories;
すべてのカテゴリーのトップ3にメダルと花の贈呈;
- c) Medal and flower presenters to be decided in cooperation with ITU;
メダルと花の贈呈者はITUと協力して決定する;
- d) The facility should be easily accessible for athletes or transportation provided;
施設はスポーツ選手が簡単にアクセスできるようにするか、送迎の準備をする;
- e) The venue should be wheelchair accessible;
会場は車いすでアクセスできるようにする;
- f) Bike parking (not secured) should be proposed;
駐輪場（警備無し）を用意しなければならない
- g) Athletes, accredited team officials, sponsors, VIPs, ITU Officials (as per ITU/LOC event's agreement) and TOs are given complimentary tickets;
選手、認定チーム役員、スポンサー、VIP、ITU関係者(ITU/LOCのイベント協定に従って)、そしてTOは無料チケットを与える;
- h) Additional tickets available for purchase by friends and family;
友人や家族が購入できる追加のチケットの準備;
- i) An entertainment plan should showcase the local culture. Loud music that drowns out all conversation is not acceptable at a Gala Awards Banquet;
エンターテインメント計画は、地元の文化を紹介する。ガラ表彰晩餐会では全ての会話を妨げる大音量の音楽は控える;
- j) Obtain all licenses for liquor, etc.;
アルコール類の許可を得る;
- k) Show video and highlight clips from event;
大会のビデオやハイライトシーンの映像を流す;
- l) Fireworks or other fanfare are acceptable;
花火や他のファンファーレが許容される;
- m) The stage should be tastefully decorated according to [ITU Branding Guidelines](#);
ステージはITUブランディングガイドラインに従って上品に飾る;
- n) Large screen with full PA support should be planned;
フル音響機器を用いた大画面の準備;
- o) The venue, proposed menu and program must be approved by ITU;
会場、提案メニューやプログラムは、ITUによって承認を受ける;
- p) Ensure a ticket for one handler or guide per paratriathlete (if applicable);
パラトライアスリート(大会にエントリーしているならば)1人に対して、ハンドラーもしくはガイド1名分のチケットを用意する;
- q) A special area for VIPs should be created at the Gala Awards Banquet venue with the full scope of the VIP services. The number of ITU VIP guests are determined in the event's agreement and the specific [LOC requirements](#) document.
VIPが十分なサービスを受けられるように祝賀表彰晩餐会会場にVIP用のスペースを準備する。ITUのVIPゲストの数はイベントの合意および特定のLOC要件文書で決定される。





3.6.4 VIP Receptions VIPレセプション

The VIP receptions are held in the days prior to the races.

VIPレセプションはレース前日に開催される。

- a) A stand-up reception is ideal;
立食形式が理想的です;
- b) Are held in an appropriately suitable venue for VIPs, such as city hall or special site in the host city;
開催都市のシティホテルや特別な会場のような、適切なハイクラスな場所で開催する;
- c) Must provide food and beverages;
食べ物や飲み物を提供する;
- d) Stage for dignitaries with a podium, microphones and PAs for the speakers should be planned;
壇上にある来賓の方のステージや、話し手のためのマイクや音響機器の準備計画;
- e) The VIP list should include; government officials, ITU VIPs (list obtained from ITU), NF VIPs, Event Sponsors, Key Members of LOC, Select Elite Athletes, and guests;
VIPリストに含める人は、政府関係者、ITUのVIP(ITUから入手したリスト)、NFのVIP、イベントスポンサー、LOCの主要メンバー、エリート選手から選出、そしてゲストとなる;
- f) Transportation must be arranged and free of charge;
無料輸送の用意;
- g) Special Invitations should be issued with RSVP instructions;
特別招待はRSVPの指示で発行する;
- h) The venue's proposed menu and program must be approved by ITU.
会場の提案メニューとプログラムは、ITUによって承認を受ける。



3.7 Transportation Plan 輸送計画

3.7.1 Summary of Requirements 要件のまとめ

- a) Coordinated transportation is needed for the following groups:
協力的輸送は、次のグループのために用意する:
 - Athletes: from/to airport- See Athletes' Services Section;
選手:空港からの出迎えと見送り - 選手サービスセクションを参照;
 - All Athletes (to venue on race day);
すべての選手に対して(レース当日に会場);
 - Paratriathletes specific transportation needs;
パラトライアスリートへの会場への特別な送迎;
 - ITU VIPs;
ITUのVIP;
 - ITU Officials;
ITUの関係者;
 - LOC;
大会事務局



- VVIP's (Mayor, Delegates); and
VVIP(市長、代表者);そして
 - Public (to get to the venue on race day).
一般人(レース当日に会場に訪れる)
- b) Transportation services will include:
交通サービスが含まれる;
- Shuttle service from the airport;
空港からシャトルサービス;
 - Rental vehicles (ITU Officials);
レンタル車(ITU関係者);
 - City buses; and
市内バス;そして
 - Volunteer drivers.
ボランティアドライバー

3.7.2 Transportation Management and Operation Plan 輸送管理と運用計画

(Applicable according to the Event's agreement)
(該当する契約によって)

- a) Airport Drop-Off and Pick-Up
空港見送りと出迎え
- For athletes, please refer to Athletes' Services section;
選手に対しては、選手サービスの節を参照ください。
 - ITU Officials rental cars will be available at the airport for pick-up upon arrival according to the event's agreement; and
ITU関係者のレンタカーは、イベント契約によって、到着時の出迎え時に空港で利用できるようにする。そして
 - ITU Executive Board Representatives will be picked up and dropped off from the airport by a driver and transported to the host hotel and back to the hotel.
ITU理事会の代表は運転手が空港で出迎え/見送りをし、ホストホテルへの送迎、空港までの送迎をする
- b) Athletes
選手
- Training Venue Transportation: All athletes are responsible for their own transportation to and from any training venues;
トレーニング会場輸送:すべての選手がトレーニング会場往復の輸送手段を各自で行う;
 - Competition Venue Transportation: Athletes will ride their bikes or arrange other transportation for swim course familiarisation and bike course familiarisations;
競技会場の輸送:スイムコース試泳やバイクコースの試走のために、選手自身でバイクに乗るか、ほかの輸送手段を準備する;
 - Transportation must be available for the athletes and their bikes from the host hotel to the venue on race day;
レース当日のホストホテルから競技会場への輸送は、選手が利用できるようにする;
 - A specific drop-off point should be planned close to the paratriathlon transition area on the race day for the paratriathletes. The LOC should have golf carts available in case the paratriathletes have to carry their equipment;
特定の降車地点は、パラトライアスリートのために、レース当日のパラトライアスロン用トランジションゾーン近くに準備する。LOCはパラトライアスリートが用具を運搬する際に、利用できるゴルフカートを用意する;



- Transportation to Media Events: For Elite athletes attending the media conference, transportation will be individually arranged by the LOC for each athlete; and
メディアイベントへの輸送:メディア会場に出席エリート選手のために、LOCが交通機関を各選手のために個別に手配する。そして
- Transportation to Social Functions: If the venue is not within walking distance then transportation to and from the functions must be planned.
社会的行事への輸送:会場が歩いて行ける距離でない場合、各行事への往復交通手段を準備する。

c) VVIPs

特別VIPたち

- A detailed transportation plan should be provided in the VVIP package with specific instructions.
詳細な輸送計画は、具体的な案内を付けたVIPパッケージで提供する

d) Public

一般人

- Provisions should be made to ensure spectators have easy access to the venue.

観客が大会会場へ簡単にアクセスできるよう準備する



3.7.3 Vehicle Accreditation Permit Passes (VAPPs)

車両認定許可証(VAPPs)

- a) An accreditation permit pass should be placed to all the vehicles that have to entry the FOP before or during the events. The vehicles with such permission are the following:
認定証はイベントの前、または最中にFOPに入る全車両に取り付ける。そのような許可を受ける車両は以下の通り
- Cars: ITU, Medical, Bike Mechanical Support, Broom car, LOC logistics/ transportation, VIP vehicles;
車両:ITU、医療用、バイクマーシャルサポート、清掃車、大会事務局の運搬用/移動用
 - Motorbikes: ITU TOs, TV, Photo, Medical, mobile bike mechanics (if approved) and eventually security, if required.
モーターバイク:ITU TO用、テレビ、写真、医療用、移動バイクメカニック(許可があった場合)、最終的な警備用(もし必要ならば)
- b) Distinction between different permits is required by using different colours:
異なる許可の異なる色での区別
- Blue colour: Access to the FOP at any time;
青色:FOPにいつでも入れる
 - Red colour: Access to the FOP after the road closures but not during competition;
赤色:道路封鎖後、競技をしていないときにFOPに入れる
 - Gold colour: Access to the VIP Parking.
金色:VIP駐車場に入れる
 - Green colour or blue/red: Access to the staff/volunteer Parking
緑色あるいは青/赤:関係者、ボランティア駐車場に入れる



Table 23: Vehicle Accreditation Access Rghts (ITU, 2018)

表23 車両アクセス許可(ITU2018)

Access アクセス	CARS 車両						MOTO バイク					
	ITU ITU	Med- ical 医療 用	Bike Sup- port バイクサ ポート	Broom 清掃車	LOC Logis- tics - Trans- porta- tion LOC運 搬・移 動用	VIP VIP	TOs TO	TV テレ ビ	Photo 写真	Med- ical 医療 用	Mo- bile bike mec- ahnic 移動バ イクメ カニッ ク	Se- cu- rity 警備
Access to the FOP at any time FOPにいつで も入れる	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X
Access to the FOP af- ter the road closures but not during compe- tition 道路封鎖後、競 技をしていない ときにFOPに 入れる					X							
Access to the VIP Parking VIP駐車場に入 れる						X						
Access to the staff/vol- unteer Parking 関係者、ボラン ティア駐車場に 入れる	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X



- c) Accreditation permit passes should be stickers placed on the front windshield of the vehicles so that it is clearly visible. In some cases, stickers can be replaced by magnets. Formats can vary but shall not be smaller than A4.
認定許可証はフロントガラスに貼るステッカーではっきりと見えるもの。マグネット式にでもよい。フォーマットを変更しても良いがA4より小さくないこと
- d) For windshields going across the width of the top part of the windshield dimension should be approximately 130cm wide by 15cm high.
フロントガラスの上部に貼るもので大きさは130cm X 15cm
- e) The final list of the accreditation permit passes should be approved by the TD.
最終的な許可車両リストは技術代表の許可を必要とする。
- f) The final Transportation Plan has to be approved by the TD.
最終的な移動計画は技術代表の許可を必要とする





Picture 20: Vehicle Accreditation Permit Passes Sample (ITU, 2019)

図20:車の認定証サンプル(ITU、2019)



Picture 21: Template for windshields going across the width of the top part of the windshield (ITU, 2019)

図21:フロントガラスの上部一杯につけるウィンドシールドののテンプレート(ITU,2019)





3.8 Food Services

食事の提供

3.8.1 Basic Elements

基本的な要素

- a) Determine the size of the host venue: This depends on the number of volunteers, technical officials, athletes, and spectators who will be at the event;
開催地のサイズを決める。イベントに集まるボランティア、TO、選手、観客の数で決められる;
- b) Find a local catering company to provide food services for the volunteers, technical officials and athletes. It is a good idea to use one reliable caterer as it will be much easier to coordinate;
ボランティア、TOや選手のフードサービスのため、地元のケータリング会社を探す。コーディネートがしやすく、信用できるケータリング会社を利用する;
- c) Find a local restaurant to cater/sponsor the VIP Area;
スポンサーやVIPエリアの料理配膳をする地元のレストランを探す;
- d) Find vendors to sell to spectators in the venue such as drink and food vendors;
会場で観客に飲食物を販売する販売業者を探す;
- e) Set up location for the awards banquet and confirm food requirements;
表彰晩餐会の場所を設置し、食料の必要量を確認する;
- f) Determine food requirements for volunteer orientation: this includes refreshments and food;
ボランティア・オリエンテーションのための食料の必要量を決める:これは飲み物や軽食が含まれる;
- g) Determine food requirements for volunteer tent;
ボランティアテント用の食料量を決める;
- h) Plan food requirements for volunteers helping with event set-up and take-down;
イベント設営を手伝うボランティアの食料の必要量を計画する;
- i) Plan food requirements for construction crew;
設営クルーのための食料の必要量を計画する;
- j) Consider how to get food to volunteers who are on the course (i.e. bag lunch);
コース上のボランティアへの食料配達方法を考える(例えば、バッグランチ);
- k) Plan food requirements for athlete village;
選手村のための食料の必要量を計画する;
- l) Determine food requirements for medical tent, doping control area and media tents. (i.e. what time will food be delivered to the area?);
医療テント、ドーピングコントロールエリア、メディアテントの食料の必要量を決める。(例えば、何時に食料をテントに配達するか);
- m) Confirm equipment and other requirements from food suppliers, and city engineering department such as power, floor, tents, etc.;
食料業者からの用具や要件、そして電気、フロア、テントなどの都市の工学部門を確認する;
- n) Complete registration form for temporary food facilities (contact local health board);
一時的な食品施設(地域の保健課に連絡する)のための登録フォームを仕上げる;
- o) Complete registration form for special events (contact local health board);
特別なイベント(地域の保健課に連絡する)のための登録フォームを仕上げる;
- p) Provide food service vendors/caterers with venue access, parking passes, parking and venue maps;
フードサービス販売業者/仕出し屋に、会場アクセス、駐車バス、駐車場と会場マップを準備する;



- q) Give special care to the waste management in each area (recycling bins) and generally at the venue (waste compound);
各エリア(リサイクルビン)と一般会場(廃棄物)の廃棄物管理に十分な注意をする;
- r) Create food requirements spreadsheet with the following fields:
以下の項目の食料の必要量のスプレッドシートを作成する;
- Date and time;
日付と時間;
 - Location;
場所;
 - Number of people;
利用する人の数
 - Menu plan (Special dietary requirements to be planned upon request); and
メニュープラン(特別食は、要求に応じて配置される);そして
 - Supplier and event.
サプライヤーとイベント。

3.9 Media Services

メディアサービス

3.9.1 ITU Website and Online Services

ITUウェブサイトとオンラインサービス

- a) Live coverage of each race can be linked to the official ITU website – www.triathlon.org. The coverage is to feature live results and to be coordinated by the LOC timing and results company;
各レースのライブ中継は、公式ITUウェブサイト– www.triathlon.org上でリンクしている。このライブ中継は、ライブでも結果を含むものでLOCの計測担当会社でコーディネートされる。
- b) Post-race event photo gallery (if photos are provided by the LOC);
レース後のイベントフォトギャラリー(LOCから写真が提供されれば)
- c) Full results posted.
完全な結果の掲示

3.9.2 ITU Print and Press Services

ITU印刷及びプレスサービス

- a) High quality professional photos to be sent to ITU by the LOC media team;
高品質の専門家の撮影した写真がLOCのメディアチームからITUへ送られる;
- b) Distribution of images through international photo agencies;
国際写真代理店を通じて画像を配布する;
- c) Management of press operations on site by the TD.
TDがサイト上のプレス操作の管理をする。

3.9.3 Television and News

テレビ・ニュース

- a) Television and news services might be provided by the LOC.
テレビやニュースサービスは、LOCにより提供されることがある。

3.9.4 Media Facility Requirements

メディア施設の要件

- a) The LOC must provide a press centre at the venue for the general media that is an adequate size for the number of media in attendance.
大会事務局は開催地に出席するメディアの数に対して十分な広さの一般用の情報センターの提供を準備する。



- b) The specifications can be found in the venue operations section.
情報センターの様子は会場の運用セクションにある。



3.9.5 Pre-Race Press Conference レース前のプレスカンファレンス

(optional)
(オプション)

- Facilities (seating, tables, etc.);
設備(イス、テーブル、等);
- Backdrop (must be approved by TD);
背景幕(TDが承認する);
- Adequate audio visual equipment;
適切な視聴覚機器;
- Names and pronunciation of LOC dignitaries;
大会事務局高官の名前と発音の仕方;
- Agenda/run sheet with introductions and questions;
紹介と質問が入っている予定表/進行シート;
- Place cards (ITU approved design);
座席表(ITUがデザインを提供);
- Food and beverage for attendees;
出席者のための食品や飲料;
- Water and beverage for head table;
議長のための水と飲料;
- Translator (if applicable);
(必要ならば)翻訳者;
- MC;
司会進行者;
- Local gift for attending athletes;
参加選手への地元の贈り物。

3.9.6 Media Zones/Areas メディアゾーン/エリア

- a) The LOC will provide designated media zones on course for press, photographers and broadcasters, separate from spectators with adequate identification and efficient movement from zone to zone (i.e. not through crowds or long distances);
大会事務局は観客と区別できるプレス、写真家や放送関係者のためにコース上にメディアゾーンは(人ごみを通ることなく、長い移動もない)ゾーンからゾーンを効率的に移動できる様、計画される;
- b) The LOC will provide a media zone at the finish line. This zone should include a tiered platform for photographers at the finish line, a designated area for host broadcaster interviews and a mixed zone for media separate from the athletes;
大会事務局がEOMでレイアウトを参照してフィニッシュライン上にメディアゾーンを準備する。このゾーンはフィニッシュラインにカメラマンのために頑丈な複層階のプラットフォームがあり、ホスト放送関係者のためにデザインされ、選手の移動とは区別されたメディアのためのミックスマックスゾーンです。



3.9.7 Post-Race Press Conference

レース後の記者会見

(optional)

(オプション的に)

LOCs are to consult with the ITU about the need for a post-race press conference. If deemed necessary, please refer to Pre-Race Press Conference requirements above.

大会事務局は、レース後の記者会見が必要かどうかをITUと協議する。記者会見が必要だと見なされたら、上述のレース前プレスカンファレンス要件を参照する。

3.9.8 Reporting

報告

- a) The LOC must provide a detailed reporting document to the ITU Media within 3-4 weeks after the event. This document will include:

LOCはレース後3~4週間以内にITUメディアへの詳細な報告文書を提出する。この文書は以下が含まれる;

- Detailed Pre and Post Monitoring information (clippings, local TV statistics, etc.)
詳細な大会の事前、事後の観察記録情報(切り抜き、地元TV放送の統計値など)
- Final Media Contact list
最終的なメディアの連絡先リスト



4 Section 4: Field Of Play (FOP) Operations

セクション 4 競技領域(FOP)運営

4.1 General 概要

- a) The FOP operation section of the EOM combines the course management duties of the LOC. The following phases of a competition will be described in detail to maximise the television and spectator friendly element without compromising the safety and fairness of the competition:

FOPオペレーション部にはLOCのコースマネジメントに関する責任内容も記載されている。以下に、競技の安全性と公平性を損なうことなく、TV放映と観客に最大限配慮できるよう個別情報に記載する。

- Start area; スタートエリア;
- Swim course; スイムコース;
- Transition area; トランジションエリア;
- Bike course; バイクコース;
- Bike course aid station; バイクコース上エイドステーション;
- Bike course penalty box; バイクコース上ペナルティボックス;
- Wheel station; ホイールステーション;
- Lap counting; 周回カウント;
- Special needs stations; スペシャルニーズステーション;
- Run course; ランコース;
- Run course aid station; ランコース上エイドステーション;
- Run course penalty box; ランコース上ペナルティボックス;
- Finish area; フィニッシュエリア;
- Recovery area; リカバリーエリア;
- Mixed Relay zone; and 混合リレーゾーン;
- Winter triathlon course. ウィンタートライアスロンコース.

- b) These phases will be described as:

上記は以下の順番に説明する

- Layout;
レイアウト;
- Personnel;
人員配置;
- Equipment; and
部材;
- Procedures and Operational Plans.
手順とオペレーション計画

- c) In each section, specific information on the different ITU disciplines will be provided, if needed.

各部において、必要とあれば、異なるITUの規律に関する特筆すべき情報が提示される。



4.2 Start Area スタートエリア

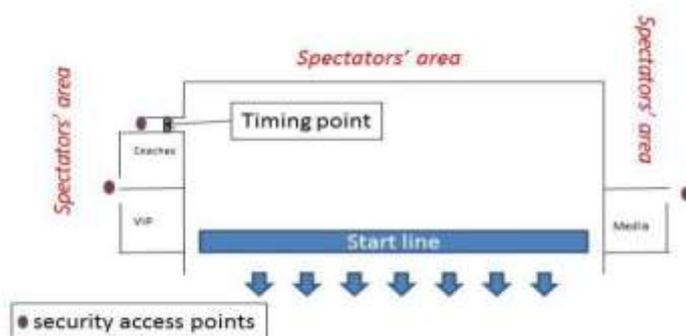
4.2.1 Start Area Layout スタートエリア内配置

4.2.1.1 General 概要

- a) The start area will be defined by hard crowd control low fencing providing the athletes with a buffer zone from media and spectators.
スタートエリアには低めのフェンスで区切られたバッファゾーンが設けられ、メディアや観客と言った群衆から選手を区切っている。
- b) Media will be provided a zone along the length of the start that will be secured from spectators by hard fencing and managed by security personnel or on a perpendicular platform attached to the one end of the platform not blocking the view of the VIPs.
メディアにはスタートラインに沿ってフェンスで仕切られた専用ゾーンが設けられ、安全管理者によってコントロールされる。もしくはスタートラインと直角位置且つVIPの視界を遮らない場所にプラットフォームが設けられる。
- c) A VIP area of at least 50 square metres will be provided adjacent to the start. It will be secured from spectators by low hard fencing and managed by security personnel. The Media and VIP areas must not overlap.
50平方メートル以上の広さのVIPエリアがスタート位置近隣に設けられる。そこは低めのハードフェンスで仕切られ、安全管理者によってコントロールされる。メディアエリアとVIPエリアは混在させてはならない。
- d) A coaches' area will be provided for all appropriately accredited personnel adjacent to the pre-start area. This area will be secured by low hard fencing and managed by security personnel.
コーチエリアはプリスタートエリア近隣に設けられる。低めのハードフェンスで仕切られ、安全管理者によってコントロールされている。
- e) For an Elite event, a call room should be provided equipped with chairs, numbered boxes for leaving last minute gear and water/refreshments. Ice should be provided in extreme weather conditions.
エリートレースの場合、椅子、スタート直前に使ったグッズを入れるナンバリング済みのボックスおよび水等を備えたコールルームを準備する。



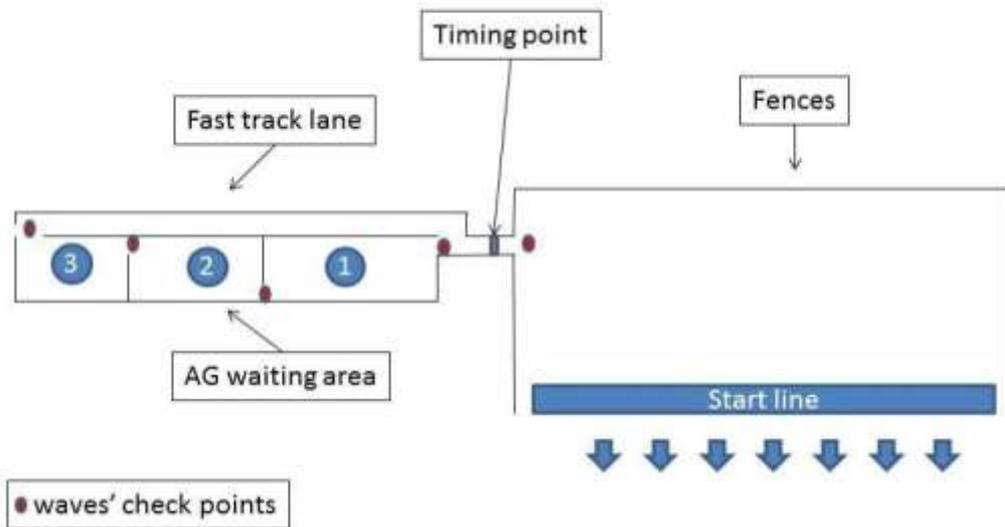
Diagram 1: Elite Start Area Layout Sample for all Triathlon Competitions and Aquathlon (ITU, 2019) 図1:トライアスロン及びアクアスロン競技のエリートスタートエリアサンプル (ITU,2019)



- f) Lining-up age group athletes on time is critical to avoid delays to the start times. A special area has to be prepared to facilitate the athletes from 3 waves (around 300) and a fast track lane for athletes who show up at the last minute. At the end of this area, the timing chip certification should take place. Toilets (some wheelchair accessible with catheter's disposal bins) should be provided near this area.
 スタート時間に遅れずにエイジグループを並ばせるのは容易ではない。まず3ウェイブ(300人程度)が集合できる場所を確保する。次いで遅れて来た選手用にファストトラックレーンを設ける。このエリアの出口にタイミングチップ配布場所を設ける。このエリアに車椅子アクセス可能なトイレを設ける。
- g) For an AG event, entertainment with an announcer and music should be planned to cheer on athletes.
 エイジグループ大会において、選手を活気づけるために音楽とアナウンサーを用意する。



Diagram 2: AG Line-up Area Sample (ITU, 2019)
図2: エイジグループラインナップエリアサンプル (ITU, 2019)





h) Start area for events with rolling starts.

ローリングスタートの場合

- For events with a rolling start system, the LOC and the TOs must follow the start procedures as described in the [ITU Competition Rules](#). The TD should be the one to determine the line-up process of the athletes. This can be:
ローリングスタートシステムを採用する場合、LOCとTOはITU競技規則 に示された方法を準拠しなければならない。選手の並び方を決めるのは TDの責務である。具体的には以下の通りである。
 - According to the expected swim start times either for mixed genders (non-drafting events) or separate genders (draft legal events);
スイムスタート時間を考慮し、男女混合(ドラフト禁止レース)または男女別(ドラフティングレース)とし、
 - Per AG categories (with mixed genders for non-drafting events or with separate genders for draft legal events).
エイジカテゴリー毎に対応する。
- The layout of the area should either be:
エリアのレイアウトは下記の通りである。
 - a long corridor with several entrances for the different waves/ start times; or
途中、数か所の入り口があり、それぞれの別のウエーブ/スタート時間 対応ができる長手の通路または、
 - several boxes/ corrals connected to a start corridor;
スタート通路につながるボックス状/柵囲い状エリアを設け
 - adequate signage should be in place, directing the athletes to the start area.
スタートエリアが選手にわかるように示す看板をセットする。
- The start chute should be 3m wide and long enough to accommodate the number of athletes starting the race.
スタートシュートは幅3メートルで選手の数に見合った長さに設定する。
- A pre-start area should be located from the end of the start chute to the start line. The pre-start area should be 3mx15m.
スタートラインとスタートシュートの最後部にプリスタートエリアを 設ける。大きさは3m × 15mである。
- A timing mat should be placed just before the swim start area, at the start line. All athletes will have to cross the timing mat before starting the swim.
タイミングマットをスイムスタートラインの直前に設け、全選手がスイムスタートの前にタイミングマットの上を超えるようにする。
- Rolling starts do not apply on triathlon/duathlon sprint and standard championships.
ローリングスタートは、トライアスロン/デュアスロンのスプリント及びスタンダードディスタンス選手権において採用されない。





Diagram 3: Start Chute with Several Entrances Sample Layout (ITU, 2019)

図3:複数の入口を伴ったスタートシュートのレイアウト例 (ITU,2019)

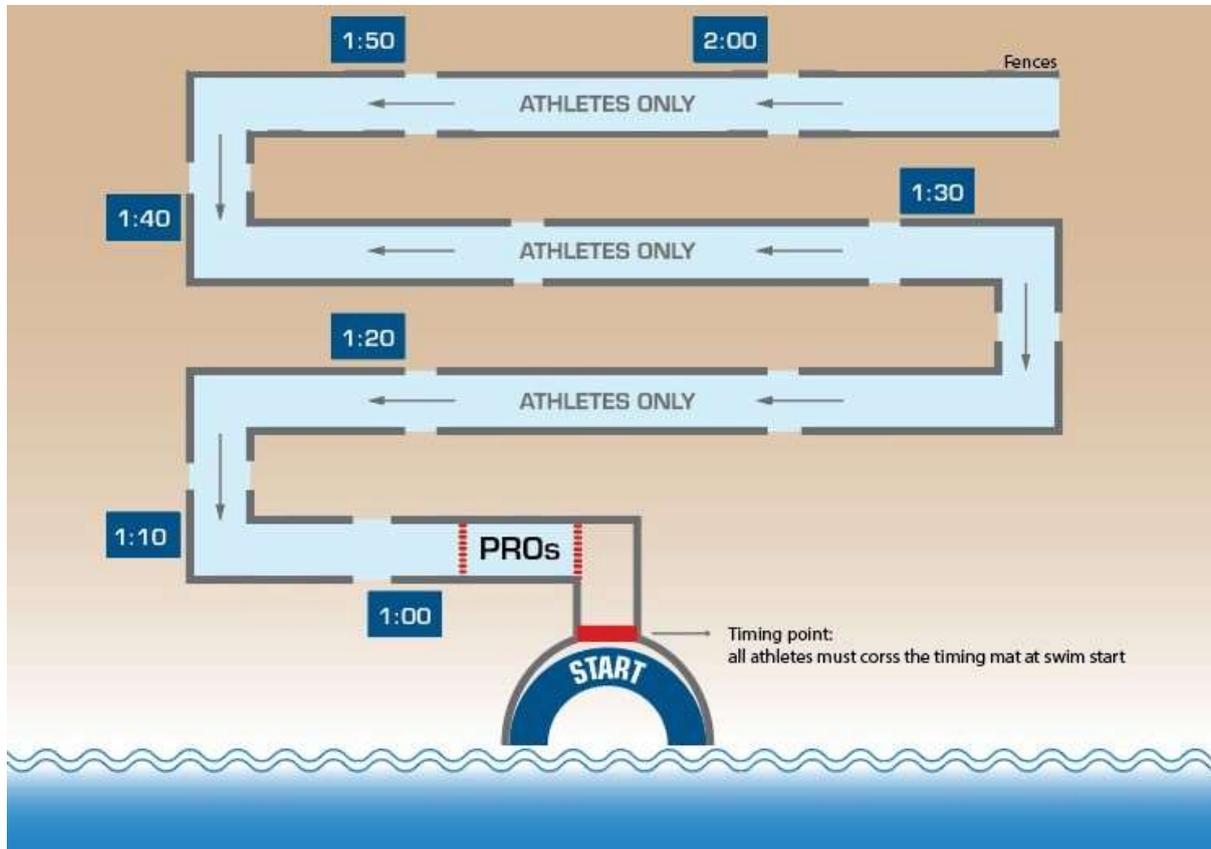
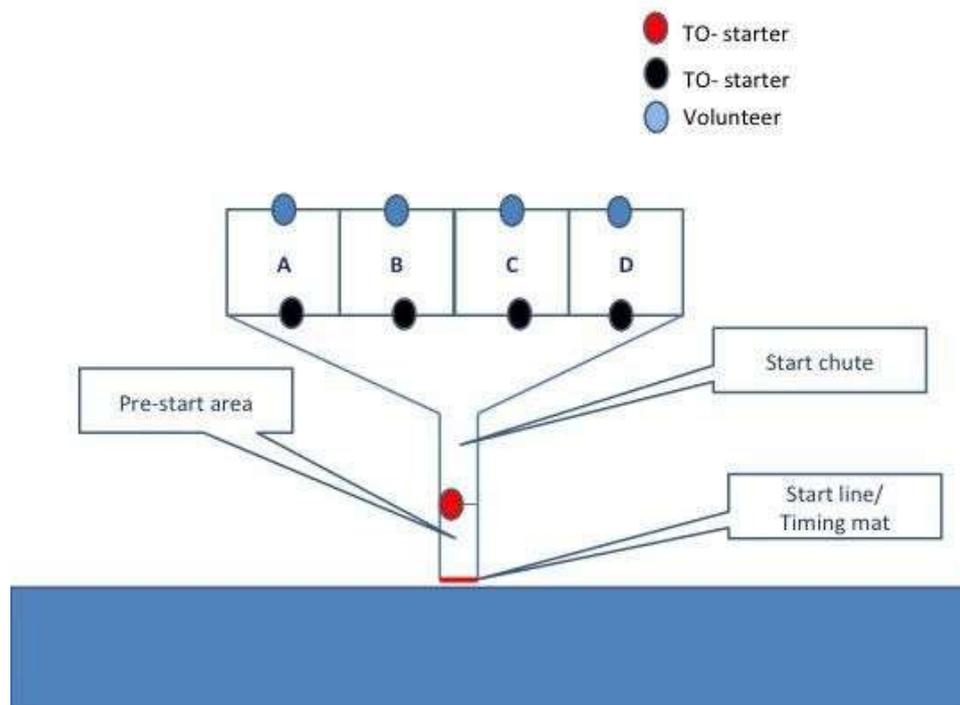




Diagram 4: Start Chute with Boxes/ Corrals Sample Layout (ITU, 2019)

図4: ボックスや囲い柵を伴うスタートシュートレイアウト例 (ITU, 2019)



4.2.1.2 Duathlon Start Area – Specific Information

デュアスロンスタートエリア – 個別情報

For duathlon events, a pre-start line should be drawn 1m before the start line to coordinate the start procedures in an efficient way. The start area should be minimum 6m wide. The width of the line should be a minimum 5cm. In case of an AG event, the corralling solutions above will apply.

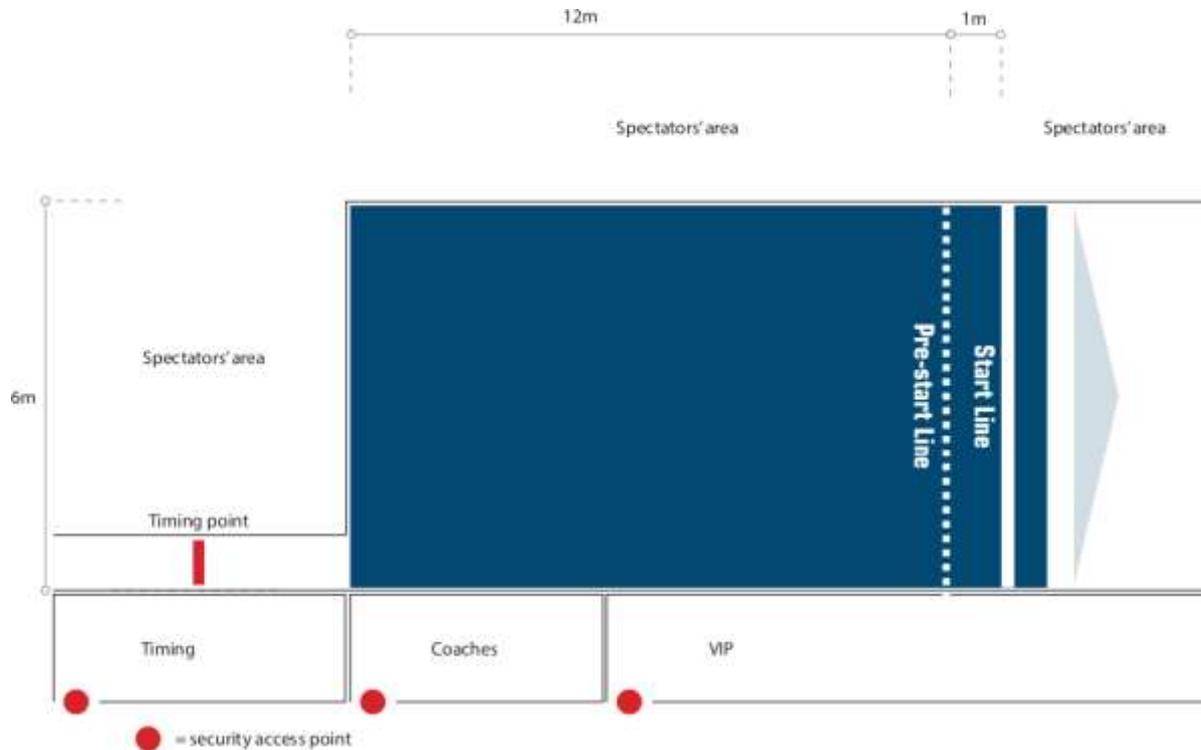
There should not be any corners within 100m of the start area.

デュアスロン大会において、スタート手続きの効率化のために、スタートラインの1m手前にプレスタートラインを設ける。スタートエリアの幅は最低6mであり、スタートラインの幅は最低5cmである。エイジグループ大会の場合は上図を参照する。スタートエリアから100m以内にコーナーを設けない。



Diagram 5: Duathlon Start Line (ITU, 2019)

図5: デュアスロンスタートライン(ITU,2019)



4.2.1.3 Age Group Time Trial and Mixed Relay Start Area – Specific Information エイジグループタイムトライアル及び混合リレースタートエリア – 個別情報

AG time trial and mixed relay starts should have a run-in entrance to the swim course. This can be achieved in cases that have either beach access or a ramp structure attached to the start area. The ramp should follow the same specifications as the ones of the swim exit (see below).

エイジグループタイムトライアル及び混合リレーのスタートはスイムコースに走りこむ入口を設ける。ビーチへのアクセスかスタートエリアに付随するランプが必要である。ランプはスイム出口と同じ仕様のものを使用する。

The Age Group time trial start area should have a similar layout as a rolling start (diagram 3 and 4). The Age Group mixed relay start area should follow the basic start area layout (diagram 2).

エイジグループタイムトライアルスタートエリアはローリングスタートと同様の仕様をする。(図3及び4)エイジグループ混合リレースタートエリアは基本的なスタートエリア仕様を用いる。(図2)

4.2.1.4 Winter Triathlon Start area – Specific Information ウインタートライアスロンスタートエリア-個別情報

- A vertical structure bearing the sponsors' brands should delineate the start line.
垂直にスポンサーブランド名を列挙した構造物がスタートラインと合致する。
- The starting area must be designed to offer space for all competitors.
スタートエリアには全ての選手にとって十分なスペースが存在する。
- A line is drawn on the snow with water-soluble colouring material.
スタートラインを雪上に水性色材で描く。
- A shelter should be available near the starting line.
スタートライン近辺にシェルターを設ける。



Picture 22: Winter Triathlon Start Area Sample (ETU Etna European Championships, 2018)
 図22: ウィンタートライアスロンスタートエリアサンプル(ETU Etna European Championships, 2018)



4.2.2 Start Area Personnel

スタートエリア人員配置

- a) Staff and Volunteers
 スタッフとボランティア
 - A team should be dedicated to assist the TOs with the managing athletes at the pre-start area and keeping the area clean. One of their duties is to control the access to the dedicated VIP, Media and Coaches areas attached to the start area.
 プリスタートエリアの選手コントロールをするTOを助け、エリアをクリーンに保つためのチームの確保が求められる。スタートエリアに隣接されたVIP、メディアおよびコーチエリアへの動線をコントロールするのが彼らの役割である。
 - Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.
 それぞれの業務に応じた作業内容書はTDもしくはITU Sport Departmentにより示される。
- b) Technical Officials
 テクニカルオフィシャル
 - The number of technical officials assigned to the pre-start/ start area will be determined by the TD based on the number of athletes in the competition;
 選手の数に応じた数のプリスタートおよびスタートエリア担当テクニカルオフィシャルがTDによって任命される。



4.2.3 Start Area Equipment スタートエリア備品

4.2.3.1 Swim Start Areas スイムスタートエリア

- a) The kind of start used for the event has to be determined and approved by the TD. A number of factors have to be considered for selecting the proper equipment such as: スタート方法はTDによって決められ、承認される。その際、判断基準となるのは以下の項目である。
- Start area accessibility;
スタートエリアへのアクセス
 - Water depth measurements;
水深
 - Tide tables;
潮位表
 - Current;
潮流
 - Available local knowledge; and
地元の知見および
 - Event budget.
予算
- b) If a structure is going to be provided for accommodating the start area (bridge, pontoons) an engineer's certified plan has to be submitted to the TD.
スタートエリア構造設計(ポンツーン、橋)の際には公認のエンジニアリングデータをTDに提出しなければならない。
- c) The 5 different types of swim start areas, in order of preference are:
4つの異なるタイプのスタート方法を好ましい順に紹介する。
- Fixed point/ pier: Start can be given from a fixed location. The height of the point above the water surface cannot exceed 0.75m.
固定地点/ 棧橋: スタートは固定された地点とする。水面からのスタート地点の高さは0.75m以下とする。



Picture 23: Swim start – Pier (ITU Cape Town Triathlon World Cup, 2019)

写真23:スイムスタート—棧橋(ITU Cape Town Triathlon World Cup, 2019)



- Solid pontoon: Gives the possibility of a dive start from a solid construction. The height of the pontoon is ideally between 0.2m and 0.75m;
固定式ポンツーン: 固定部からの飛び込みスタートが可能。ポンツーンの高さは0.2~0.75mであるのが理想的である。



Picture 24: Pontoon Start (ITU World Triathlon Stockholm, 2014)

写真24:ポンツーンスタート(ITU World Triathlon Stockholm, 2014)



- Floating pontoon: Gives the possibility of a dive start. This pontoon has to be stable. Movement more than 0.3m in any direction during competition conditions is not acceptable. The height of the pontoon is ideally between 0.2m and 0.75m;
フローティングポンツーン:飛び込みスタートが可能。安定性が肝要。競技中に0.3m以上の動きがないこと。ポンツーンの高さは0.2~0.75mであるのが理想的である。



Picture 25: Floating Pontoon (ITU World Triathlon Auckland, 2014)

写真25:フローティングポンツーン(ITU World Triathlon Auckland, 2014)



- Platform beach start: If there is no possibility of any type of pontoon the platform beach start is acceptable. It is a solid structure with a 0.2m elevation on the front edge, which clearly defines the start line; and
プラットフォームビーチスタート: ポンツーンが使えない場合はプラットフォーム ビーチスタートが可能である。先端から0.2mの高さにセットし、スタートラインがわかるようにする。



Picture 26: Beach Start (Ixtapa ITU Triathlon Pan American Cup, 2013)

写真26:ビーチスタート(Ixtapa ITU Triathlon Pan American Cup, 2013)

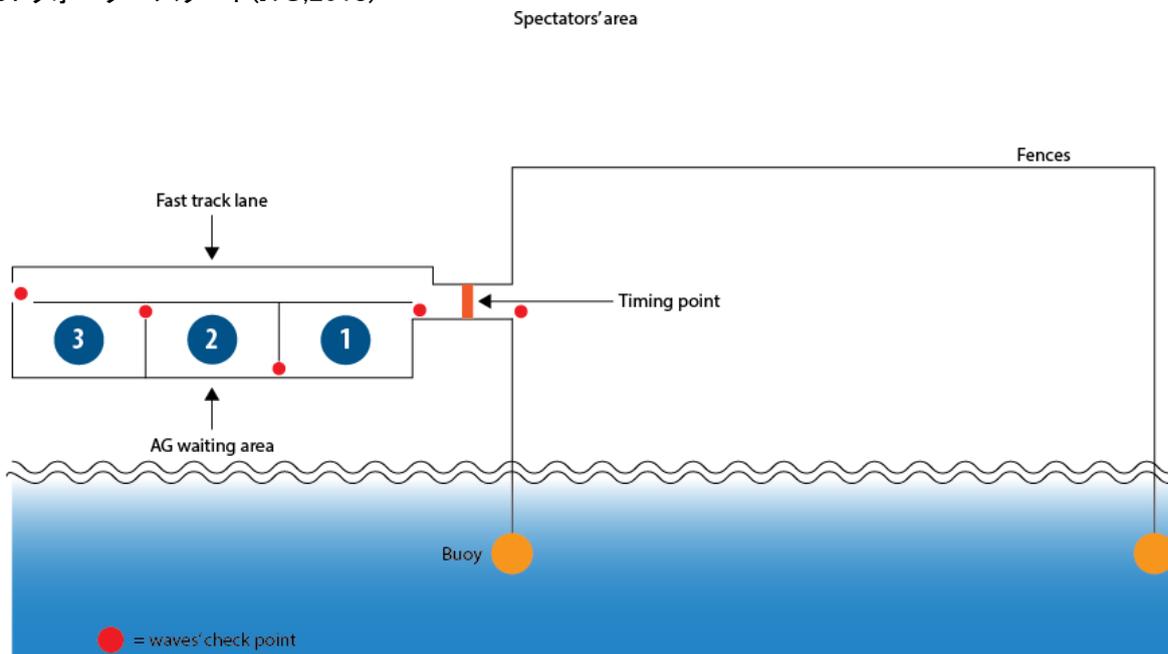


- Water start: This is used for all AG and paratriathlon events. There should be a reference point indicating the start line that can be a stable object that the athletes can hold with one hand such as a pontoon with a rope on it. Alternatively, two buoys at the extremities of the start should be the last choice by the LOC.
 ウォータースタート:エイジグループとパラトライアスロンイベントに適用される。スタートラインとなる安定した固形物(ロープが付いたポンツーン)が設置され、選手が片手でつかまることができる。また、ブイを2つ並べてその間からスタートする方法はLOCの最後の手段である。



Diagram 6: Water Start (ITU, 2018)

図6: ウォータースタート(ITU,2018)



Picture 27: Water Start (ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)

写真27: ウォータースタート(ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)





- d) Swim pontoon/platform specifications: measuring a minimum 60m x 3m. The swim start line design will provide an equal start position for all athletes.

スイムポンツーン/プラットフォーム仕様:最低寸法60m×3m。全ての選手に平な仕様のスタートラインにすること

4.2.3.2 Pontoon/ Platform Carpet

ポンツーン/プラットフォームカーペット

- a) The swim start area (pontoon/ platform) will be completely covered in 'blue' carpet. The preferable colour of the blue carpet is pantone CMYK 2935 (80%). The carpet has to be fixed safely on the ground with either double faced tape below the carpet, nails with washers without any edge that can create an accident and/ or a heavy duty anti-slippery tape on the top of the carpet. Two pieces of carpet should always overlap by at least 0.02m in order not to have gaps between them, when the carpet shrinks due to high temperatures. The carpet specifications preferably should be:

specification preferably should be:

スイムスタートエリア(ポンツーン/プラットフォーム)はブルーカーペットで完全に敷き詰める。好ましい色の品番はパントンのCMYK 2995(80%)である。カーペットは両面テープ、突起部の全くないワッシャー付の釘または、滑り止め付き 高耐久性テープで固定する。高温下に晒されてカーペットが縮んだとしても合わせ目に隙間ができないよう最低0.02mは重ね合わせて固定する事。好ましいカーペットの仕様は 以下のとおりである。

- Fibre – 100 PFX Stain Shield Staple Fibres
素材:100PFXStain Shield Staple素材
- Fibre Weight – 820gsm
素材重量:平米820g
- Total Weight – 1170gsm
トータル重量:平米1170g
- Total Thickness – 7mm
トータル厚み:7mm
- Width – 2m
幅:2m
- Location Grade – Sports Arena/Outdoor
用途分類:スポーツエリア/アウトドア用



New carpet in wet conditions can be extremely slippery. Make sure to sweep the soap (white foam) from the carpet.

濡れた状態での新品のカーペットは非常に滑り易い。滑剤(ホワイフォーム)が除去されているか確認する事

- b) Pontoon/ platform markings

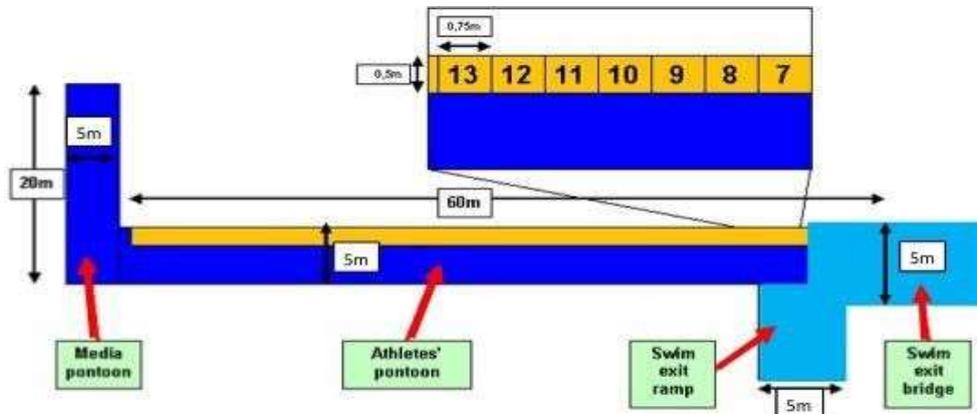
ポンツーン/プラットフォームのマーキング

- There will be a 'pre-start line'. This will be a solid white line of a minimum of 0.05m in width and 0.5m from the front edge of the swim platform/ pontoon;
ポンツーン先端から0.5mの位置に0.05m以上の幅でプリスタートラインを設ける。
- Each athlete will be allowed 0.75m; and
各選手のスタートポジション幅は0.75mであり、
- Each athlete position will be numbered from right to left when facing the first turn buoy. The numbers must be a minimum of 0.2m in size and white in colour facing the athletes as per the design below.
最初のターンブイに向かって右から左に1, 2, 3とナンバリングされる。ナンバーの大きさは0.2m以上であり、色は白。選手に向かって以下の様に記載する。



Diagram 7: Pontoon Sample (ITU, 2019)

図7: ポンツーンサンプル(ITU, 2019)



4.2.3.3 Swim Start System

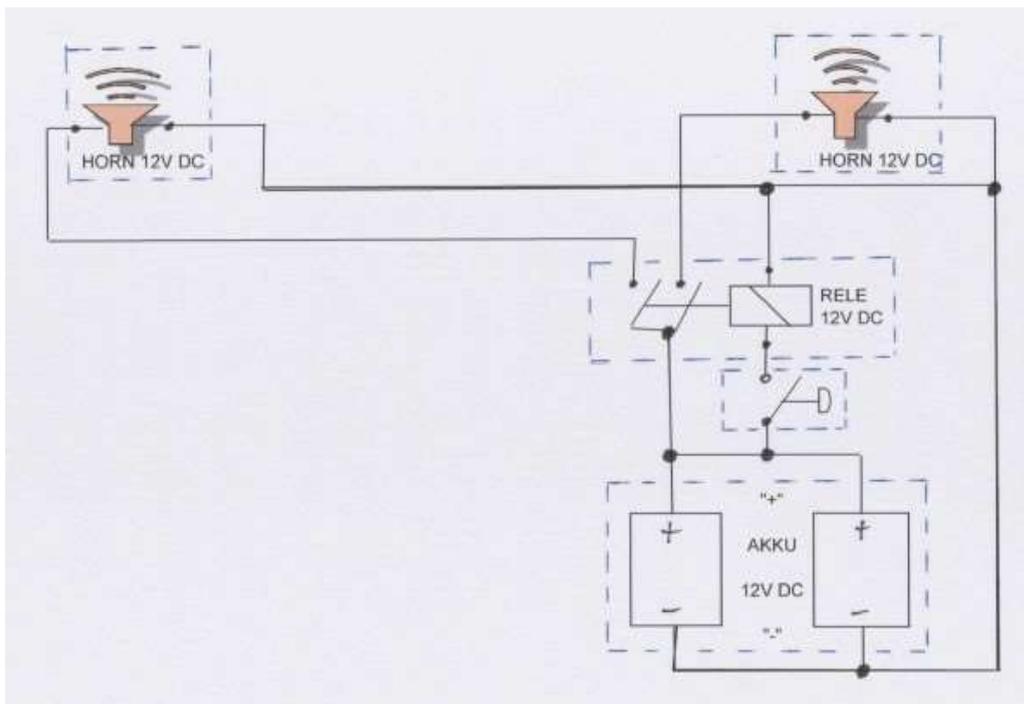
スイムスタートシステム

The LOC should prepare and provide an electronic start system. This system should be comprised of at least 2 horns (22W), 2 metal poles to support the horns, 2 car batteries for power, 1 controller with a microphone and a switch with about 120m wire (for 2 sets of circuits) or 60m wire (for 1 set of circuits). The following diagram is based on a 2 horns set up.

LOCは電子スタートシステムを準備する。それは、ホーン2本(22W)、ホーン支持用金属棒2本、自動車バッテリー2台、コントローラ+スイッチ付マイクロホン1本、ワイヤー120m(2セット回路の場合)または、ワイヤー60m(1セット回路の場合)からなる。以下の接続図は2セットのものである。

Diagram 8: 2 Horn Set Up Swim Start System (ITU, 2019)

図8: ホーンを2個使用したスイムスタートシステム(ITU, 2019)





4.2.4 Start Area Procedures and Operational Plans

スタートエリアの手順と運用計画

4.2.4.1 General

概論

- a) The procedures around the selection of the start positions and the race start are defined in the [ITU Competition Rules](#).

スタートポジション選択及びレーススタート手順はITUルールに定義されている。

4.2.4.2 Middle/Long distance: Eyeglass Table

ミドル/ロングディスタンス:眼鏡置き場用テーブル

- a) The LOC should provide a table manned by volunteers next to the AG corralling area where the athletes can leave their eyeglasses before the race.
LOCは、ボランティアがいるテーブルをエイジグループ待機場所の隣に設けて選手はそこにレース前眼鏡を預ける。
- b) The glasses should be tagged with the athlete race number and moved by volunteer runners to a similar table at the swim exit from where the athletes can collect their glasses.
眼鏡にはレースナンバーのタグがつけられ、ボランティアによりスイム出口に設置された眼鏡置き場に運ばれる。選手はそこで眼鏡を受け取る。
- c) The whole operation must be managed with caution.
全ての作業は注意深く行われる。

4.3 Swim Course

スイムコース

4.3.1 Swim Course Layout

スイムコースレイアウト

4.3.1.1 General

概論

- a) Maximum number of laps (for distances check the [ITU Competition Rules](#)):
最大周回数(距離についてはITU Competition Rulesを参照のこと)
- Elite/U23 standard distance – 2 laps (preferably 1000m + 500m);
エリート/U23オリンピックディスタンス-2周回(好ましくは1周目1000m+2周目500m)
 - Age group standard distance – 1 lap;
エイジグループスタンダードディスタンス-1周
 - Elite/U23/Junior/ Youth/Age group / Paratriathlon sprint distance – 1 lap;
エリート/U23/ジュニア/ユース/エイジグループ/パラトライアスロンスプリントディスタンス-1周
 - Middle distance/ Long distance –1 lap;
ミドル/ロングディスタンス-1周
 - Mixed relay and super sprint –1 lap;
混合リレー及びスーパースプリント-1周
 - Aquathlon – 1 lap; and
アクアスロン-1周
 - Cross triathlon – 1 lap.
クロストライアスロン-1周



- b) The swim will be in a counter clockwise direction, if the TD does not suggest differently;
TDが異論を唱えない限り、スイムコースは反時計周りにする
- c) The turns should be curved and with the angle of the turn never less than 90°;
コーナー部にはRを付け、90°以下の鋭角にしない
- d) For standard and long distance events, the first turn buoy will be a minimum of 350 m from the start;
スタンダードおよびロングディスタンスレースでは最初のターンコーナー部までの距離は350m以上に設定する
- e) If necessary, a last buoy will be placed before the swim exit to ensure the athletes are facing the middle of the swim exit;
必要であれば、選手が確実にスイム出口に正対して向かうように、最後のブイをスイム出口手前に設置する。
- f) The swim course minimum depth should be 1.5m;
スイムコースの水深は1.5m以上であること
- g) The use of a warm up area must not interfere with the competition in progress;
試泳エリアが競技運営を妨げてはならない
- h) Medical facilities will be placed adjacent to the swim course;
医療施設をスイムコース近辺に設置すること
- i) An aid station will be placed adjacent to the swim exit for the age group athletes in any distance. For Elite and Paratriathletes, an aid station will be placed near the swim exit in middle distance events and above.
エイジグループには、距離にかかわらずスイム出口に隣接した場所にエイドステーションを設ける。エリート及びパラトライアスロン大会の場合、ミドル/ロングディスタンス大会と同様にスイム出口近辺にエイドステーションを設ける。

Diagram 9: Ideal Elite Standard Distance Swim Course Design (ITU, 2019)

図9: スタンダードディスタンスでの理想的なスイムコース図(ITU, 2019)

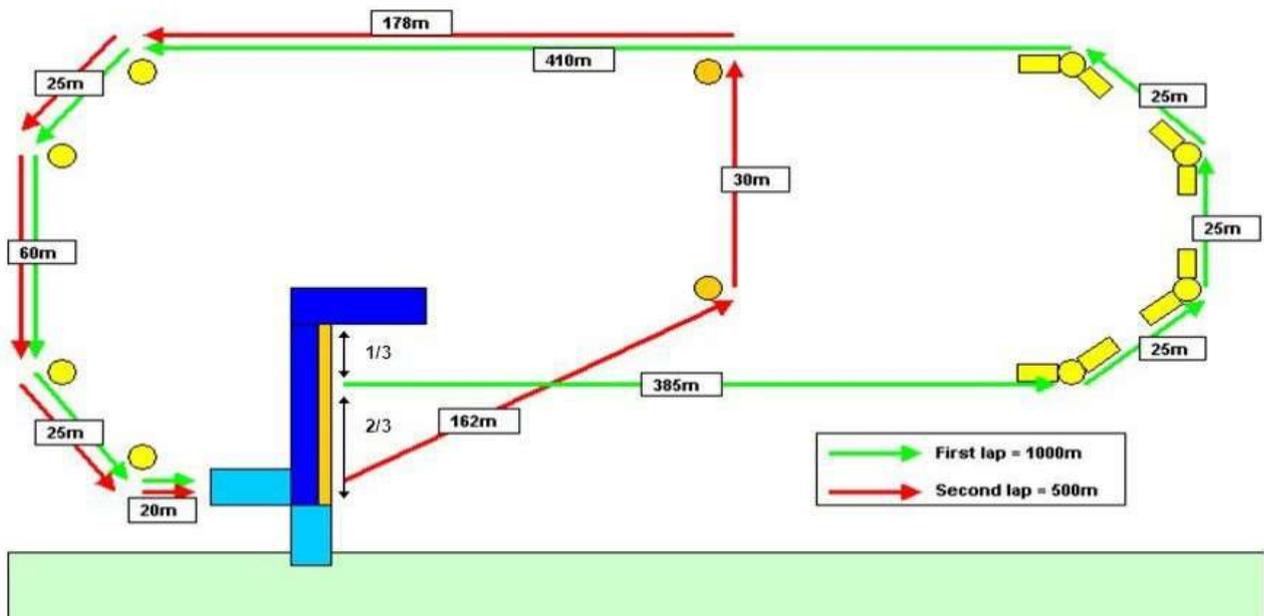
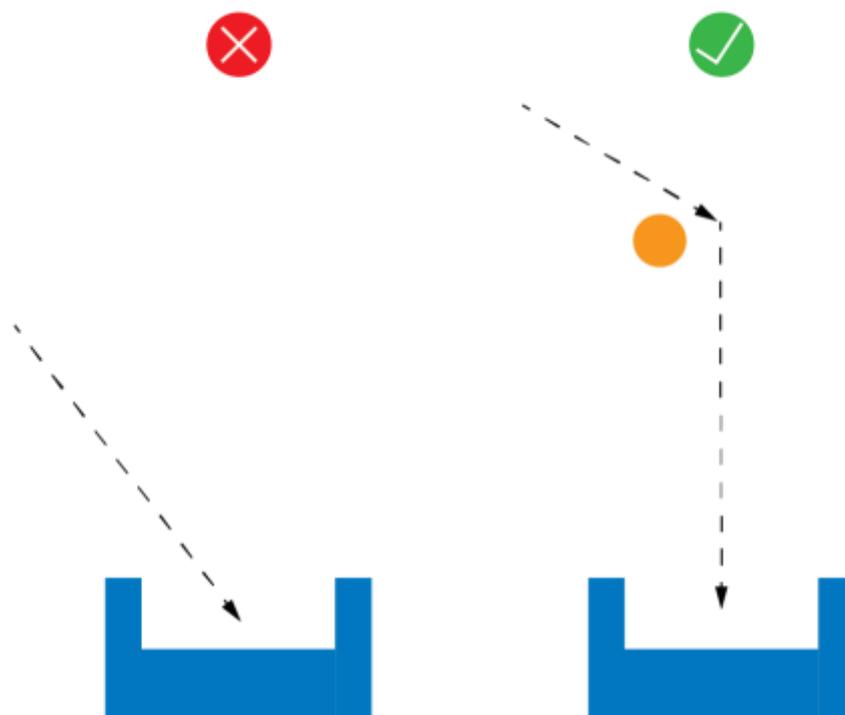




Diagram 10: Angle to Swim Exit (ITU, 2018)

図10:スイム出口への侵入角度(ITU、2018)



4.3.1.2 Paratriathlon Swim Course – Specific Information

パラトライアスロンでのスイムコース-個別情報

- a) Special consideration should be given to the access to the pontoon and to the swim course. It should be wheelchair accessible;
ポンツーンおよびスイムコースへの動線は車椅子対応を考慮すること。
- b) Athletes need to be given adequate swim warm-up time with clear instructions on the time frame for this;
選手には十分なスイムウォームアップ時間を与え、同時に本人に伝達すること
- c) Paratriathletes will start by using a deep water start;
パラトライアスリートは水中からスタートする;
- d) In case of a water start, a start area should be created in the water by locating 2 buoys on the left and right sides;
水中スタートの場合、スタートエリアの左端と右端にブイを設置しなければならない。
- e) In the case of a multiple loop swim, the entire swim portion of the event will be in the water. At no point, other than the final exit from the swim will Paratriathletes be required to exit the water (and then re-enter the water);
周回コースの場合は、全て水中で競技できるようにすること。スイム最終地点以外でパラトライアスリートが水中から出る(再度水中に入る)設定は許されない;
- f) The Paratriathlon swim course should have the least effect from currents, tides and waves;
パラトライアスロンのスイムコースは、潮流、潮位および波の影響が最小になるように設定すること
- g) The medical safety plan of the event should be adequate and each of the Paratriathletes should be closely monitored.
医療体制は十分に整え、パラトライアスリートの監視に務めること



4.3.1.3 AG Mixed Relay Swim Course – Specific Information

エイジグループ混合リレースイムコース-個別情報

Due to the number of teams starting this competition and the swim course distance, it is totally unsafe for the 1st athlete per team to swim an out and back swim course. For this reason, only point to point swim courses are allowed for the 1st leg. The 2nd, 3rd and 4th athlete will have a different swim course layout with the swim start and swim exit close to each other. 複数チームが同時に競技を開始するため、第1走選手のスイムコースは他の3選手のスイムコースと異なり、安全上の理由によりワンウェイのスイムコースを推奨する。第2, 3, 4走のスイムコースレイアウトはスイムスタートとスイム出口が近くてもよい。

4.3.2 Swim Course Personnel

スイムコース人員配置

4.3.2.1 Staff and Volunteers

スタッフおよびボランティア

- a) All the positions of the swim course personnel are described in the marine operation plan - games level competitions (Appendix Section).
スイムコースの人員配置はオリンピックレベル競技マリンオペレーションプラン(補足部分)に記載されている。
- b) It is recommended that:
 - それには下記のように行うのが好ましいと記載されている。
 - The safety boat driver has experience on boat handling, water safety, communication and rescuing other water users;
セーフティーボートドライバーはボート操舵経験があり、安全知識およびコミュニケーション力を持ち水難救助の経験があることが望ましい。
 - To have certified lifeguards assigned to open water safety. We should have a ratio of 1 lifeguard per 50 athletes with minimum of 12 lifeguards per shift;
有資格ライフガードを設けるのが望ましい。選手50人に対して1人のライフガードを手配し1シフト当たり最低12人を配置すること
 - The divers to have a rescue diver qualification.
ダイバーは救助ダイバー専門資格を保持すること

4.3.2.2 Technical Officials

テクニカルオフィシャル

- a) The number of technical officials assigned to the swim course will be determined by the TD based on the number of athletes in the competition and the swim course layout.
スイムコース担当テクニカルオフィシャルの数は選手数とスイムコースレイアウトに基づいてTDが決定する。



4.3.2.3 Paratriathlon Swim Exit Assistants

パラトライアスロンスイムエグジットアシスタント

a) General

概論

- The LOC shall provide a minimum number of swim exit assistants. This is indicated in the [ITU Competition Rules](#);
LOCは最低限のスイムエグジットアシスタントを用意する。ITUルール参照のこと。
- The final number of swim exit assistants will be determined by the TD;
TDがスイムエグジットアシスタントの数を最終的に確定する。
- The TD will be responsible for their training;
彼らのトレーニングについてはTDが責務を負う。
- Only these people will be allowed in the swim exit area; and
スイムエグジットアシスタントのみがスイム出口にいることを認められる。
- The level of support that the swim exit assistants will provide to the athletes, is determined by the colour of the athletes' swim cap as defined in the [ITU Competition Rules](#).

選手に対するサポートの程度はその選手のスイムキャップの色に基づく。ITUルールを参照のこと。

b) Requirements (USAT, 2013)

要件 (USAT, 2013)

- This position requires physical strength (especially for wheelchair athletes who need to be physically lifted out of the water);
身体的に頑強であることが求められる。(特に車いす選手を体ごと水中から持ち上げる場合など)
- This job is not recommended for youth aged children or those with any lifting restrictions;
少年や重いものを持ち上げる制限のある者には向かない。
- This volunteer position is sure to get the handler wet so it is recommended they wear suitable clothing;
水に濡れるため、適切な服装をする必要がある。
- If the water is cold, wetsuit bottoms or a full wetsuit is recommended;
低水温の際は、下半身ウェットスーツもしくはフルウェットスーツの着用を推奨する。
- Rubber-soled footwear is also appropriate so that the handler does not slip on algae or any other slippery material that may be in the shallow water or at the actual swim exit; and
特に浅い水際やスイム出口において、藻などで滑ることを防ぐためにゴム底靴がハンドラーには適切である。
- Type of footwear may also vary if the swim exit is sand.
スイム出口が砂浜である場合は適切な靴は異なる。

c) Duties (USAT, 2013)

任務 (USAT, 2013)

- Swim exit assistants work in teams of two (pairs) to assist the athletes;
2人1組で選手補助の任にあたる。
- Ideally, swim exit assistants should be of approximately the same height for team lifting;
ほぼ同身長のスイムエグジットアシスタントのペアリングが理想である。



- One individual needs to be responsible for controlling the teams to ensure proper coordination;
チームを指揮し適切な連携を確認する責任者を置く。
- Once the team has finished helping one athlete, they move back to the swim exit to assist the next athlete coming out of the water; and
一人の選手の補助が終わるたびに、スイム出口にもどり次の選手の退水補助を行う。
- The use of a sling is required for lifting athletes from the swim exit (Red colour swim cap). It is the responsibility of the LOC and/or the host NF to provide this equipment.
赤いスイムキャップの選手の退水補助にスリングを使用する。この備品の準備はLOC/NFの責任である。



Picture 28: Paratriathlon Sling (ITU, 2019)

図28:パラトライアスロンスリング(ITU,2019)



d) Safety Precautions

安全上の注意

- The swim exit assistants will have to assist athletes with an average weight. For this reason, they should always remember that:
スイムエグジットアシスタントは選手の補助を均質に実行する。このため、以下のことを常に念頭に置く必要がある:
 - Their safety comes first. If something happens to them, it will affect the athlete;
自分自身の安全を確保すること。自分自身に何か起これば選手に影響を及ぼす。
 - They should never rush to take the athlete out of the water;
選手の退水作業を慌てて行わないこと。
 - They should always familiarise themselves with the swim exit;
スイムエグジット作業について熟知すること。
 - Make certain that their balance is good;
バランスを確認すること。
 - They should always bend to lift an athlete;
選手を持ち上げる際に常にかがむこと
 - They should keep their back straight by tucking in their chin;
自身の顎を引き背筋を伸ばすこと;
 - They should lift with the strong leg muscles, not the weaker back muscles.
持ち上げる際に弱い背中の筋肉ではなく、強い脚の筋肉を用いること。
 - Carry the athlete close to their body;
選手の身体を自身に近づけて運ぶこと
 - Watch where they are going;
進行方向を確認すること。
 - To lower the athlete, bend the knees; and
選手を下す際、膝を曲げること、そして、
 - NEVER attempt team lifting without proper coordination.
適切な共同作業なく決して選手を持ち上げないこと

e) Each of the swim exit assistants should be provided with a red t-shirt or vest that should always be worn.

スイムエグジットアシスタントには赤いTシャツかベストが配布され、それを常に着用すること。



Picture 29: Swim Exit Assistant's Vest (Triathlon Australia, 2014)
 図29:スイムエグジットアシスタント着用ベスト(Triathlon Australia, 2014)





4.3.3 Swim Course Equipment

スイムコース備品

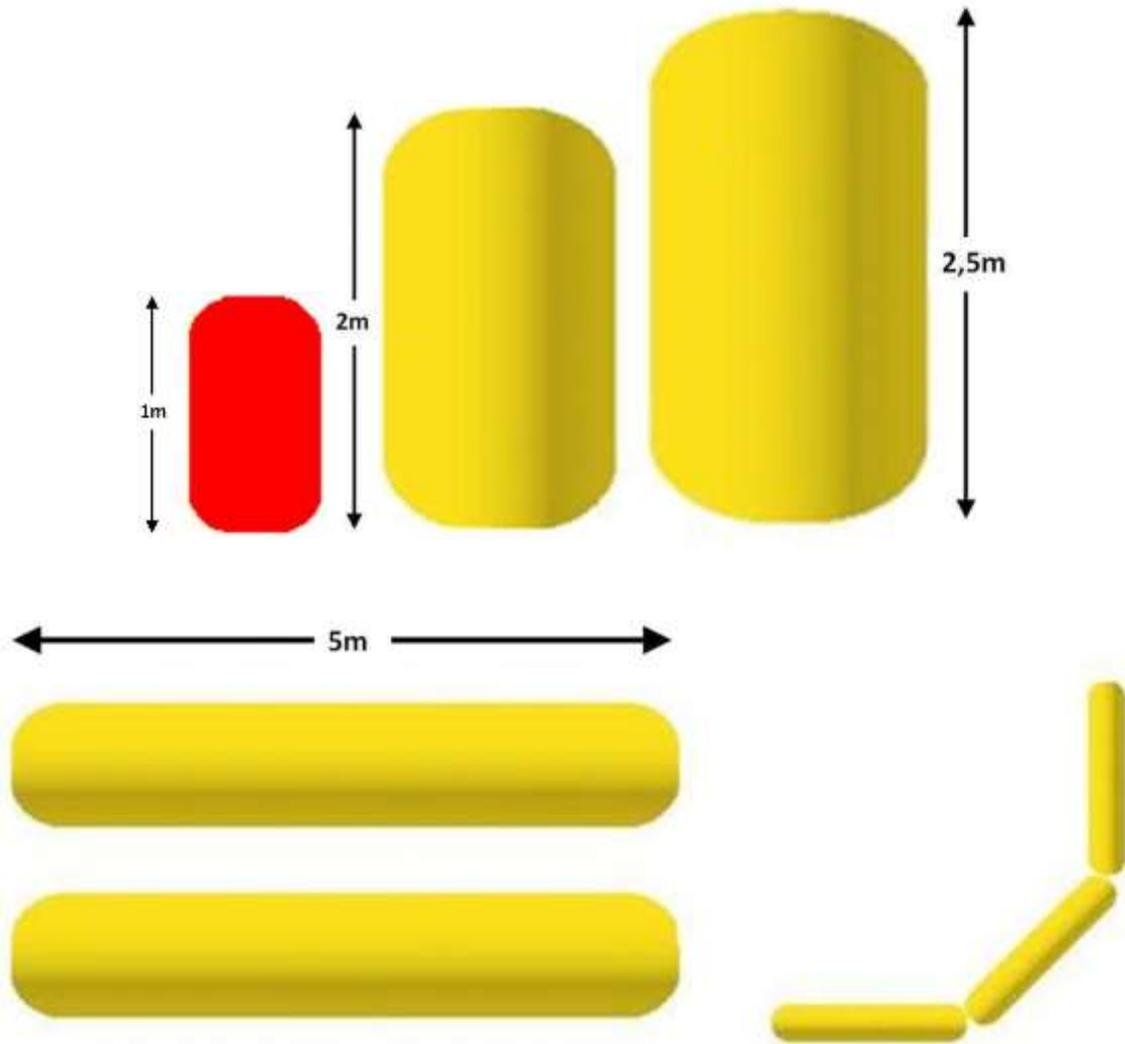
a) Buoys

ブイ

- The buoys should have the following characteristics:
ブイの特徴を下記に示す。
 - Banana buoys are 5m long x 1m diameter.
バナナブイ:長さ5m×直径1m
 - Turn buoys are 2.5m long x 1m diameter
コーナーターンブイ:長さ2.5m×直径1m
 - Sight buoys are 1.2m long x 0.7m diameter
目印用ブイ:長さ1.2m×直径0.7m
 - The turn buoys are 1m in diameter and not less than 2.5m in height. An 'Olympic-style' banana buoy is preferred;
コーナーターンブイは直径1mで高さは2.5m以上であること。オリンピックスタイルのバナナブイが望ましい。
- They must be made of fabric air-tight pvc 850-1100 denier, sewing high frequency welding system, multiple connections stainless steel for the connections of the buoys, valve irrevocably and should be removable. Sight Buoys: The number and placement of sight buoys will vary, but will never be placed less than 100m apart.
素材はPVC製850～1100デニールファブリックエアタイト仕様のものを用い、高周波溶着システムで裁縫する。ブイ同士の接続にはステンレスを用い、空気注入のバルブは開閉式で取り外せるタイプのものを用いる。目印ブイ:設置間隔は100m以下にすること。



Picture 30: Buoys Specifications (ITU, 2019)
図30:ブイの仕様(ITU, 2019)





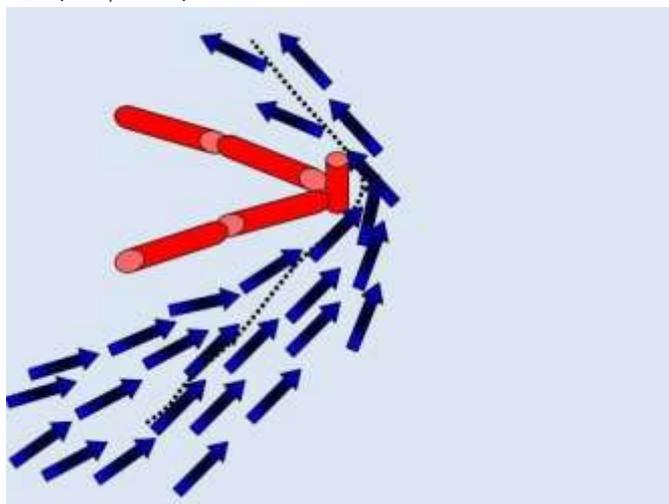
b) Swim Course Turning Buoy Set-up:

スイムコースのターンブイ設定

- The vertical line that starts from the 1st turn buoy should split the pontoon/ platform in 1/3 and 2/3 having the 1/3 as it is demonstrated on the Diagram 4;
ポンツーンの端から1/3の所からの垂線が最初のターンブイに到達するようセットする。(図4参照)
- The banana buoys have to be set up in a way that they don't interfere with the athletes' flow;
バナナブイは選手の流れを妨げないようにセッティングすること。

Picture 31: Banana Buoy Sample (ITU, 2019)

図31: バナナブイサンプル(ITU, 2014)

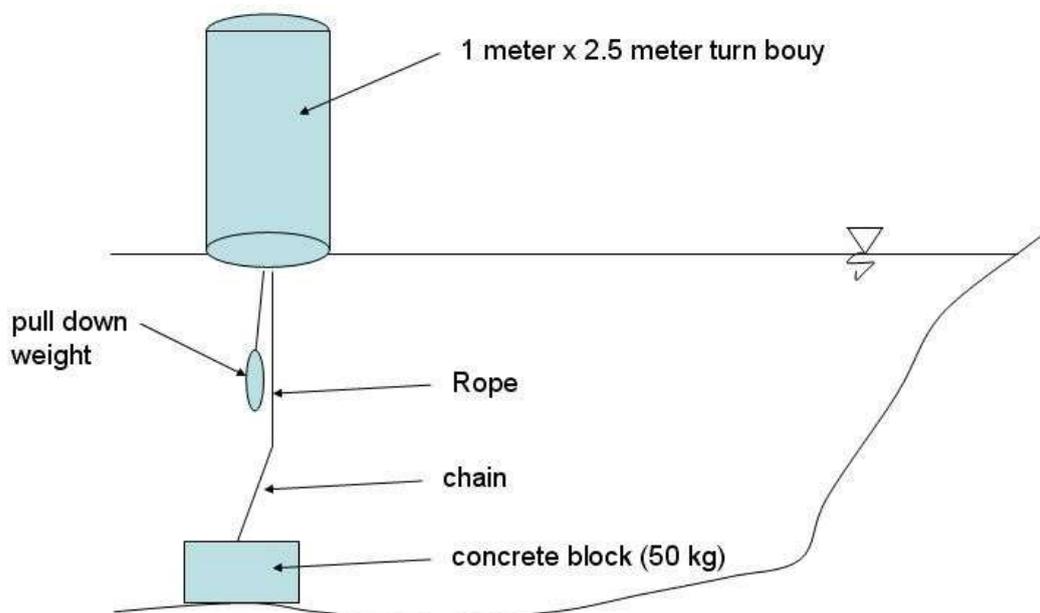


- The pull-down weight should be over 20 kg. In case of strong winds, big waves and strong current more weight will be needed. The weight must be at least 1.5m deep;
引き下げる重しは20 キロ以上でなければならない。強風、高波、潮流が速い場合、より重い重しが必要である。重しは最低1.5mの深さに沈めること。
- The total length of both rope (connecting the chain and the pull-down weight) and chain should be long enough to keep the buoy in its position in case of wind, waves and tide changes;
ロープ(チェーンと吊り下げた重しを接続)とチェーンの長さ合計は、波、潮の満ち引きがあっても位置を保てるよう、十分な長さでなければならない。
- Wire is forbidden. Use of carabiners is recommended;
ワイヤーは禁止。カラビナの使用が推奨される。



Diagram 11: Swim Buoy Set-up (ITU, 2019)

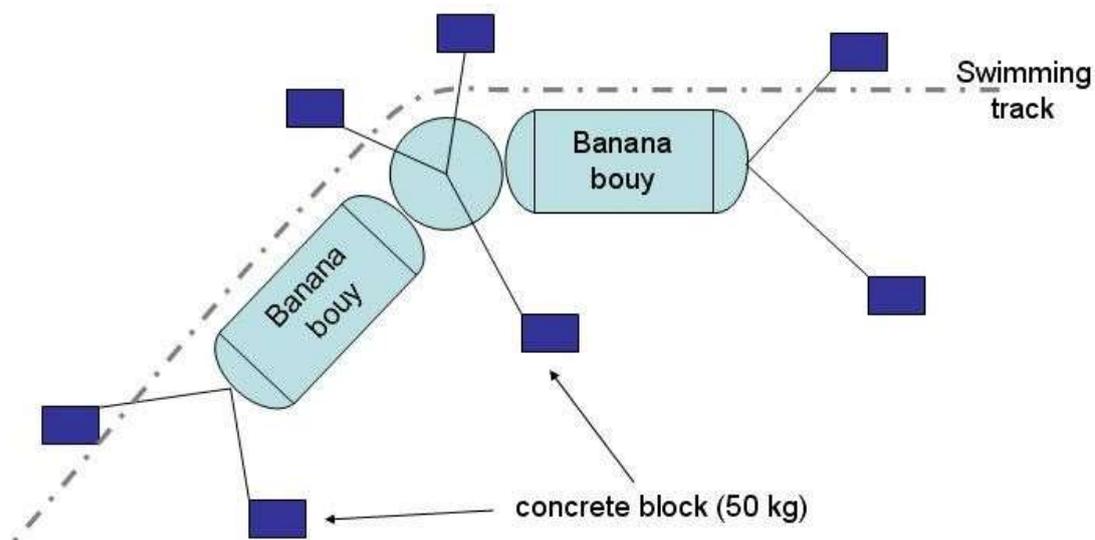
図11: スイムブイのセッティング (ITU, 2019)



- If the turn buoy consists of separate buoys all of them should be attached. The total length of the turn buoy cannot be more than 15m long;
ターンブイが別体の場合は、お互いに取り付けること。トータル長さは15m以下にする。
- One turning point (three buoys – 2 ‘banana’ and 1 standing buoy) must be stabilised by 7 independent fixings; and
ターニングポイント1か所 (3本のブイ-バナナブイ2本+スタンディングブイ 1本) は7本の固定治具で安定にしなければならない。また、
- The fixing ropes should not disturb the athletes.
固定ロープが選手の妨げにならないようにすること。

Diagram 12: Turn Buoy Set-up (ITU, 2019)

図12: ターニングブイセッティング (ITU, 2019)





c) Floating Resting Points
フローティング休憩場所

It's good practice to provide a floating resting point every 250m of an AG swim course. This equipment should be fixed next to the athletes' channel and the athletes' will have the possibility to approach them and rest in case that they need them.

エイジのスイムコースの250m毎にフローティング休憩場所を設けるのが好ましい。選手スイムコースのすぐ横に設け、選手が必要と思ったらすぐに利用できることが望ましい。



Picture 32: Floating Resting Point Sample (Ironman event, 2015)

図 32:Fフローティング休憩場所サンプル(Ironman event, 2015)



d) Swim exit ramp スイム出口スロープ(ランプ)

- The width will be at least 5m;
幅は最少5mとする。
- The swim exit can be either a ramp or steps;
スイム出口は、スロープまたはステップ(階段)のいずれかとする。
- In case of a ramp, the angle cannot be more than 25% (14 degrees) and the bottom of the ramp has to be a minimum of 0.6m under the surface of the water;
スロープの場合には、傾斜角度は25%(14°)を超えてはならず、スロープの底部は、水面下で最少0.6m(60cm)より深くなくてはならない。



Don't confuse percentages with degrees %と° を混同しないように

- In case of steps, one step has to be a minimum 0.4m wide and two steps can't be more than 0.25m apart from each other in height. The first step has to be a minimum of 0.6m under the surface of the water;
ステップ(階段)の場合、1つのステップが最小幅0.4m(40cm)とし、ステップの段差は、0.25m(25cm)以上あってはならない。最初のステップは、水面下で0.6m(60cm)より深くなくてはならない。;
- The exit will be covered with blue carpet. This part of the carpet should be continuously swept to create a rough surface. Alternatively, the swim exit can be painted with a blue paint mixed with sand for improved traction; For carpet specifications check section 4.2.3.2)
出口にはブルーカーペットを敷きつめる。常に掃除を行い、表面を滑りにくくする。一方、砂を混ぜてすべりにくくしたブルーペイントで塗装することも可能である。カーペットの仕様に関しては4.2.3.eを参照のこと



Make sure that the swim exit ramp has thin sticks on top of the carpet for better traction.
スイム出口ランプ用カーペット表面には薄い突起物を設けて表面をすべりにくくすること

- The swim exit should be clearly marked by 2.5m highly branded buoys/pillars/columns/ feather flags;
スイム出口には高さ2.5mのブランドロゴ入りブイ/ピロー/円柱/羽根状旗などを設けて目印にする



- When necessary, fresh water showers should be provided for all athletes to run through on the way to the transition area;
必要に応じてトランジションに向かう途中にシャワーを設ける事が可能である。
- There must be an official with a video camera to monitor the swim exit;
ビデオカメラを持ったオフィシャルがスイム出口をモニターすること。
- The exit must be paratriathlon accessible; and
出口はパラトライアスリートがアクセス可能なこと
- Different exit solutions are chosen depending on the swim depth and the type of pontoon:
ポンツーンの種類および水深によって出口の様子が異なる。
 - Solid pontoon with very deep water: in this case, steps are preferable and have to be attached to the pontoon;
固定ポンツーンで水深が深い場合:この場合はポンツーンに取り付けられた 階段が好ましい



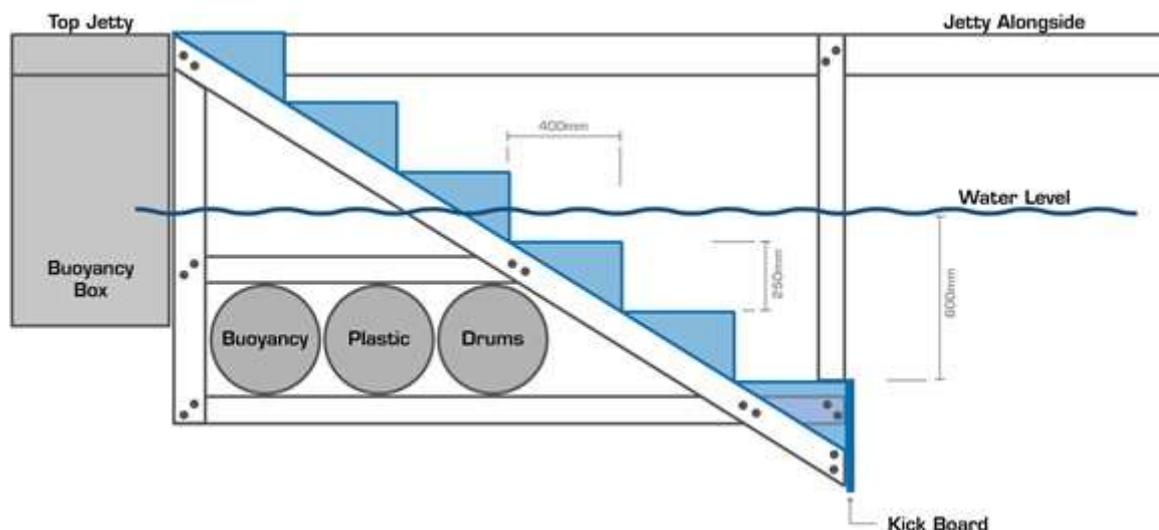
Picture 33: Swim Exit Attached to a Solid Pontoon in a Deep-water Area (ITU World Triathlon Stockholm, 2014)

写真33: 固定ポンツーンで水深が深い場合のスィム出口(ITU World Triathlon Stockholm, 2014)



Diagram 13: Swim Exit Attached to a Solid Pontoon in a Deep-water Area (ITU World Triathlon Cape Town, 2015)

図13: 固定ポンツーンで水深が深い場合のスィム出口(ITU World Triathlon Cape Town, 2015)



- floating pontoon with shallow water: an exit ramp has to be used if its lowest edge can touch the bottom of the sea by keeping the optimal grade;
フローティングポンツーンで水深が浅い場合: 一端が海底に接するのであれば出口ランプ形状のものが適している。



Picture 34: Swim Exit Attached to a Pontoon in a Shallow Water Area (ITU World Triathlon London, 2014)

図34: 水深の浅いエリアでポンツーンに取り付けられた出口(ITU World Triathlon London,2014)



- Floating pontoon (barrel) in any water depth: a swim exit ramp has to be used by anchoring the ramp to the floating pontoon (diagram 11)
 パレル(樽)タイプフローティングポンツーンの場合: スイム出口ランプを ポンツーンに固定して使用すること(図11)

Picture 35: Swim Exit Attached to a Floating Pontoon in Deep Water Area (Tongyeong ITU World Cup, 2014)

写真35: 水深の深い箇所でフローティングポンツーンに取り付けられたスイム出口部(Tongyeong ITU World Cup,2014)



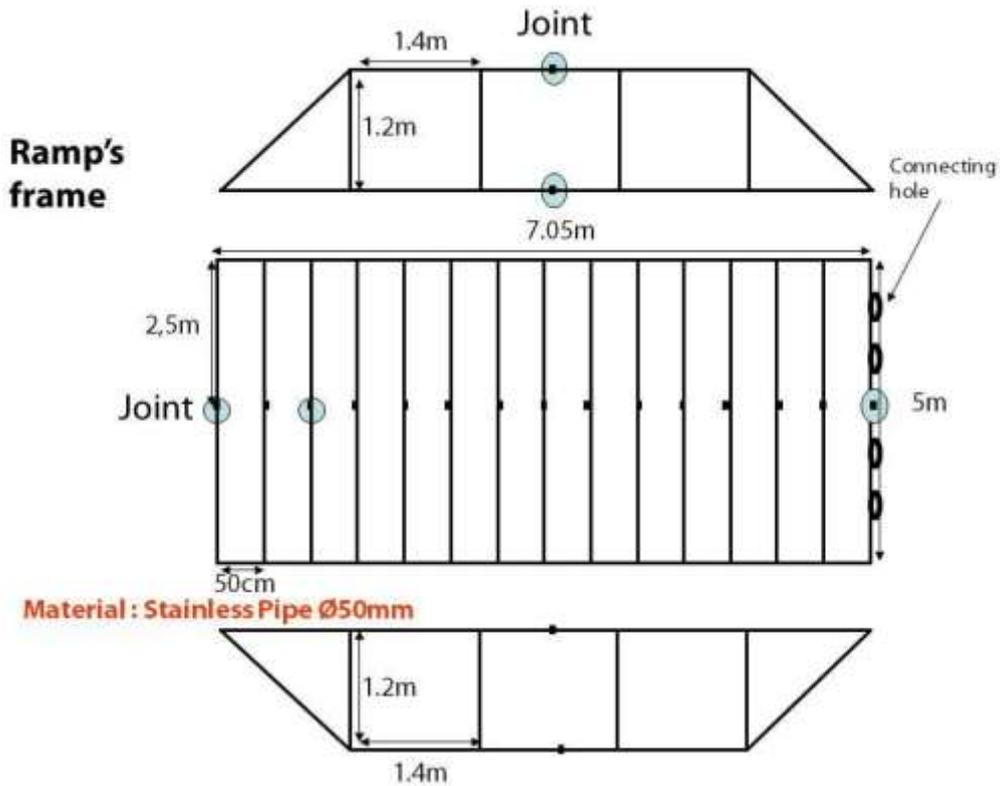
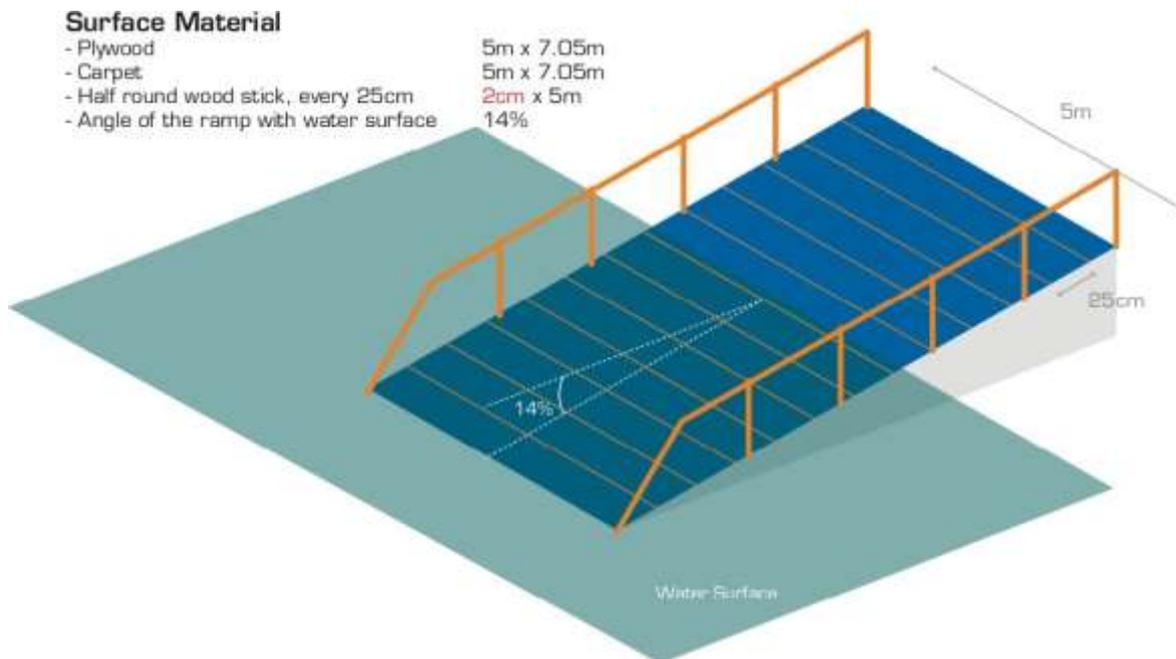


Diagram 15: Exit Ramp for Floating Pontoon – Surface Material (ITU, 2019)

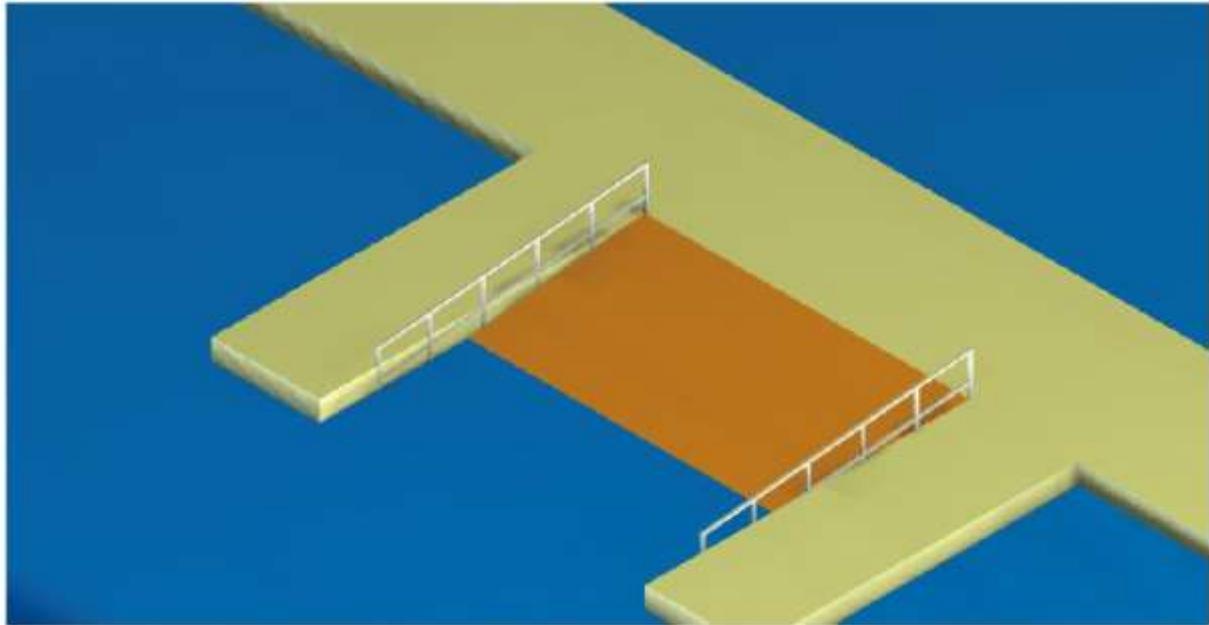
図15: フローティングポンツーン用出口ランプ-表面仕様(ITU, 2019)





Picture 36: Exit Ramp for Floating Pontoon (ITU World Triathlon Yokohama, 2015)

写真36: フローティングポンツーン用出口ランプ(ITU,WTS Yokohama 2015)



4.3.4 Swim Course Procedures and Operational Plans

スイムコースの設営手順と運用計画

(described also in the marine operational plan - games level competitions Appendix Section)
(補足のマリンオペレーションプランにも記載あり)

a) Water quality 水質

- Water quality tests have to be submitted to ITU for approval at the times listed in the [ITU Competition Rules](#).
水質試験結果はITUルールに明記された時期に行い、ITUに提出して承認を得ること
 - Additional tests may be requested from the TD based on the results of the previous tests.
試験結果によってはTDが追加の試験を要求する場合あり
- The water quality tolerance limits are listed in the [ITU Competition Rules](#).
水質限界値はITUルールに記載されている。

b) Sanitary visual inspections 衛生上の目視検査

- Sanitary visual inspections are an essential element of assessing the microbial safety of water for athletes and a necessary addition to water microbiological analysis.
衛生上の目視検査は、選手の為の水質微生物安全性の評価の必須要素であり、微生物的水質分析の必要な追加項目である。
- A well conducted sanitary inspection can identify sources of microbiological hazards, while the microbiological data confirms the presence of hazards, and the two together allow for an estimation of the risk of illness to athletes and staff.
正しく実施された衛生検査は微生物的危険性の源を露わにする一方で、微生物上のデータは危険性の存在を確認する。この2つの組み合わせによって、選手及びスタッフの病気の危険性を推測可能とする。





- A sanitary inspection is a search for, and evaluation of, existing and potential microbiological hazards that could affect the safe use of a venue for competition. It provides the information required to design and implement an effective water quality sampling programme and provides valuable information to assist in the interpretation of water quality data.
衛生検査は、競技会場としての安全使用に影響を及ぼす実在かつ潜在的な微生物的危険性を探し、評価する手段である。効果的な水質サンプル分析プログラムを企画/導入する情報を提供し、水質データの解釈を補助する価値ある情報を提供している。
- The inspections should always look for both new sources of microbiological hazards and a review of the existing hazards. The inspections should not only look at areas within the competition area, but also outside. The water flows, tides and weather should also form part of the selection of inspection sites.
検査によって、微生物的危険性の新しい源と既存の危険性の再分析を求めることになる。競技エリアのみならずエリア外の検査も必要である。水流、潮そして天候を考慮して、検査対象エリアの選択をするべきである。
- The sanitary inspections should form part of the pre-event site inspection and the daily water quality procedures. The daily water quality procedures should follow the below:
衛生検査は大会前検査及び毎日の水質検査からなる。毎日の水質検査は次の通りである。
 - On-site morning inspection, 3 hours before the first event on each competition day.
現地の午前中の検査；競技日の最初のレースの3時間前
 - The preparation of the water quality assessment, which should include the inspections, the weather patterns (including rain, wind direction and tides if necessary) and the microbiological water quality data.
水質評価の準備にあたり以下が必要である。衛生検査、天候予想（雨、風向、潮、必要であれば）、および微生物的水質データ。
 - The results of the assessment should be communicated, as per the Water Quality Information and Decision Making Flowchart which can be found on the [ITU Competition Rules](#).
水質評価の結果の連絡であるが、ITUルール上の『水質情報』及び『意思決定フローチャート』に基づく。
- If during the pre-event site visit inspection there is a moderate or high suspicion of faecal influence, the LOC will need to perform additional tests from the ones mentioned above, following approval from ITU.
大会前現地検査中に中高度の糞便性影響が疑われる場合は、ITUの許可をもらい、LOCは上述した追加検査を実行する必要がある。
- The sanitary inspection should include all potential sources of contamination in a catchment. Attention should be paid to the presence of:
衛生検査は集水における潜在的汚染源を特定しなければならない。以下の存在に特別の注意を払う必要がある。





- sewage disposal facilities, including long sea outfalls,
海中排水口を含む下水処理施設
 - freshwater drainage outflows into the water,
淡水排水溝
 - industrial outfalls,
工場排水口
 - seabird colonies,
海鳥の生息地
 - sanitary sewers or agricultural runoff and any rivers,
汚水渠、農業排水、または河川
 - algal bloom,
藻の異常繁殖
 - visibility of the water of more than one metre (this may only be less when this is caused by natural circumstances),
1m以上の水中視界が必須(特異な自然現象によって1m未満になる以外は)
 - tributaries, streams or ditches that receive any form of storm water runoff or sewage. Adjacent industries should be identified, and their impact assessed. Visual faecal pollution (including sanitary plastics), sewage odour and suspicious water colour should also be considered as an immediate indication of unacceptable water quality.
雨水及び下水が排出される支流、小川、溝。近隣産業の特定とその影響。
目視による糞便汚染(生理プラスチック用品を含む)、下水臭、および水の色が許容できない水質の直接の原因と考えられる。
 - The impact of local geography and meteorological conditions on water quality should also be evaluated and built into the assessment.
地域の地理的状況及び気象条件が水質に与えた影響も評価されるべきである。
 - In certain circumstances, some non-toxic fluorescent tracer dyes, bacteriophages or faecal sterol biomarkers may also be helpful to identify sources and flows of contamination.
特定の状況下で、無毒な分析用蛍光塗料、バクテリアファージや糞便ステロールバイオマーカーを使用して、汚染源や流れを特定することもできる。
- c) Water Quality Improvements
水質改善
- In case of a poor water quality there are existing ways to improve it. The use of these methods should be verified within specific countries with the public authorities.
劣悪な水質の場合でも改善手段は存在する。以下の方法は特定の国の公的機関によって確立されている。
- These methods can be either natural:
自然的な手段として
- Pumping fresh water in the area;
清水をポンプで流し込む
 - Use of a net/ screen/ curtain to restrict the polluted area;
汚染エリアを網/スクリーン/カーテンで制限する
 - Use surface aerators for oxygenating this area.
酸素を用いた汚染エリア表面の抜気装置の使用
- Or chemicals:
化学物質の使用
- Hypobromous acid sodium salt;
次亜臭素酸ナトリウム塩
 - Sodium hypochloride;
次亜塩素酸ナトリウム



- Chlorine dioxide;
二酸化塩素
- BCDMH and others.
BCDMHやその他

d) Speed of current:
潮流

- According to the [ITU Competition Rules](#), the TD has the authority to modify the distance of the swim segment or even cancel the swim depending on the speed of the current;
ITUルールによると、TDは潮流によりスイム距離調整、場合によってはスイム中止を決める権限を持つ。
- The goal is for the athletes to swim for the same amount of time with or without a current by extending or reducing the distance as required;
それは距離調整を行って潮流の影響による水泳時間の増減を補完するのが目的である。
- The swim segment has to be cancelled if:
以下の条件の場合、スイム競技は中止する
 - Athletes would be swimming against a current stronger than 0.15 m/s.
潮流が0.15m/s以上有る方向に逆らって選手が泳ぐ時
 - Athletes would be swimming with a current stronger than 1 m/s.
潮流が1m/s以上有る方向に沿って選手が泳ぐ時
- The current speed can be measured in a defined distance of 10m at the swim segment, by throwing a piece of wood into the water and measuring the time it needs to cover 10m.
潮流は以下の方法で計測できる。スイムコース上に10mの距離を正確に取る。小木片を一体から放ち、10m地点へ到達する時間を計測する
- If cruise ships and/or ferries are near the course with engines on, their propeller will create a drift which can be a big hazard by drawing the athletes to them.
客船/フェリーなどがコース近くでエンジンを動かしている場合、プロペラによる水流が選手を引き寄せることがあり、重大な危険となりえることがある。

A tool is available for the technical officials to convert the units of the measured speed.
テクニカルオフィシャルは潮流換算式を入手できる

e) Course measurement
コース距離計測

- A laser transit or GPS will be used to measure the swim course, which must be the exact needed distance. This certified measurement must be provided to the TD for approval.
レーザー式距離計もしくはGPSを用いてスイムコースの距離計測を行う。測定機はTDの承認が必要である。

f) Monitoring athletes' behavior
選手のモニタリング

- It's extremely important to closely monitor the athletes' behaviour during the swim segment. The LOC should provide the TD and the assigned technical officials with the required equipment (boats, camera operators, cameras) for performing their duties properly and guarantee the athletes' safety.
水泳競技中の選手をモニタリングすることは非常に重要である。LOCはTDやテクニカルオフィシャルに監視用ボートやカメラを貸与し、彼らがきちんと業務遂行でき、選手の安全を保証できる様配慮すること



g) Marine Operational Plan
マリンオペレーションプラン

The LOC should prepare and submit to the TD for approval, a marine operation plan that should include the following:

LOCは、以下の項目を含むマリンオペレーション計画を作成し、TDに提出して承認を得なければならない

- Detailed description of the swim courses along with the GPS coordinates of the buoys set up;
GPS測定結果に基づき位置決めしたブイの位置を含む個別情報スイムコース図
- Complete list of the marine/ rescue staff along with the equipment (boats, kayaks, boards etc.);
使用機器(ボート、カヤック、ボード等)と関連づけされたマリン/救助スタッフ フリスト
- Communication process between marine staff, local authorities and ITU;
マリンスタッフ、地元代表およびITUとのコミュニケーション方法
- Schedule of activities along with the check-in and check-out timelines of the involved personnel;
関連者のチェックインおよびチェックアウト時間を含む行動スケジュール表
- Normal operating procedures with a clear description of the movement of each marine personnel (before, during and after the event);
平常時の各マリン担当者のイベント前後およびイベント中の行動予定表
- Emergency action plan
緊急事態計画
 - The LOC should be able to verify the number of athletes who entered and exited the swim course at every moment of the event, using timing mats. The plan should include the basic steps:
LOCはタイミングマットの通過記録を参照し、常に水中に何人の選手がいるかを 確認すること。
 - confirm that there is a pre-start timing mat that captures the athletes' timing chip;
プリスタートタイミングマットで全ての選手のタイミングチップ が計測されているかの確認
 - record the athletes who are not wearing a wetsuit.
ウェットスーツを着用していない選手の記録



This information is critical in case of a missing athlete. A wetsuit will not allow the body of an athlete to sink so the search can be focused only on the water's surface.

上記情報は選手が行方不明になった際大切である。ウェットスーツを着用 していれば水中に沈む事はないので、操作は水上だけに限定されるからである。

- manually count the number of athletes who come out of the water;
およびスイムアップした選手のマニュアルカウント行う業務を含む。
- If an athlete is missing an emergency action plan should be activated. The main steps in this process should be:
もし選手が行方不明になったら緊急事態対応を取る。主な手続は以下の通りである。
 - check all chip-timing records;
チップタイムの記録確認
 - check lifeguards' manual records;
ライフガードの記録確認
 - check with the transition officials so see if all the bikes have exited transition;
トランジションオフィシャルに全てのバイクがトランジションを出たかの確認



- confirm that the athlete was racing with or without a wetsuit; and
その選手がウェットスーツを着用していたかしていないかの確認
 - perform a visual check of the swim course by the lifeguards
およびライフガードによるスイムコースの目視確認
 - If the athlete was wearing a wetsuit, and a search on the water's surface has not found the athlete, the issue will be referred to the venue control centre for further actions; and
もし行方不明選手がウェットスーツを着用しており、水上確認を 行っても発見できない場合は、ベニューコントロールセンター へ連絡し、今後のアクションを仰ぐ。また
 - If the athlete wasn't wearing a wetsuit and there is no sign of the athlete on the swim course, a water-based search has to be conducted.
もし行方不明選手がウェットスーツを着用しておらず、スイムコース 上に見当たらない場合は水中操作を行う。
 - Evacuation procedures with a detailed plan on both individual and mass evacuation.
個人向けおよび大人数向けの避難方法の個別情報
- h) Shark safety protocol
サメ対策
- An event that is taking place in an area with recorded shark attacks to swimmers and surfers, should have a shark safety protocol in place. This plan should meet the local standards and procedures and be approved by the local authorities. The plan should include a protocol for:
過去に泳いだりサーフィンをしていた人がサメに攻撃された履歴がある場所でのイベントではサメ対策を講じる必要 がある。対策は地方自治体により認可され地元の基準手順に合致しなければならない。
- pre-competition clearance for starting the race;
レーススタート前のサメ除去
 - shark spotting during the race and communication/ alarm procedure;
レース中にサメが現れた場合の連絡方法と警報発令法
 - swimmers and marine staff evacuation and stop all other swimmers from entering the water;
水泳競技者とマリンスタッフの避難と他の水泳競技者が水に入ることの阻止
 - swimmer's protection in case of a shark's active and direct approach within 30m of the swimmer.
サメが水泳競技者の30m以内に迫った際の競技者保護
- i) Algae and jellyfish protocol
藻及びクラゲ対策要綱
- If an event is taking place in an area subject to algae and jellyfish, the LOC should have operational plans to remove and prevent the occurrence of such hazards by placing specific algae or jellyfish nets in the appropriate locations.
藻やクラゲが発生するエリアで大会が実施される場合、LOCは当該危険物を除去すると同時に発生を防ぐために適切な箇所にネットを設置するオペレーションプランを導入する必要がある。

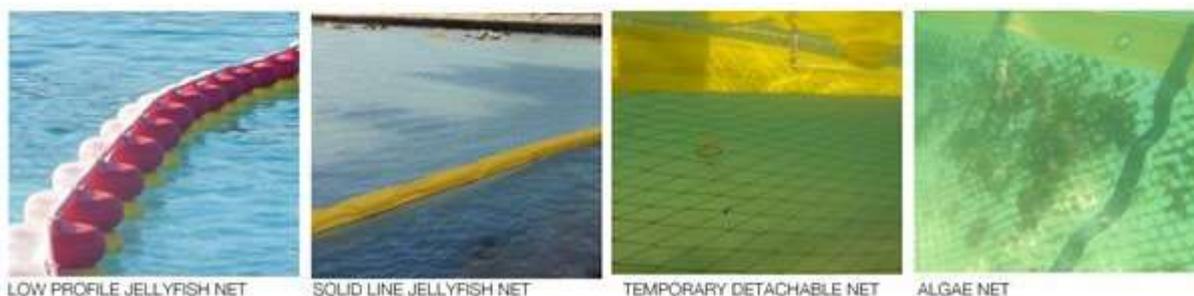


Picture 37: Jellyfish and Algae Nets (EcoCoast, 2019)

写真37:クラゲ及び藻対策ネット(EcoCoast, 2019)

Jellyfish Nets and Algae Nets

We offer robust All-in-one jellyfish nets. Or alternatively, temporary detachable jellyfish nets for emergency attachment to existing swimming lines, allowing quick and easy installation and removal.



j) Debris and oil spill protocol

漂流物及び油漏れ対策要綱

If the LOC assesses potential risks of debris and/or oil spills on the swim course, then a protocol should be designed to prevent and mitigate the risk of such hazards. Deployment of debris barriers and oil booms must be considered.

LOCがスイムコース上において漂流物や油漏れの潜在的な危険性があると判断すれば、その危険を防ぎ軽減する対策を実施する。漂流物の障壁や油漏れ用シールドの利用が検討される。

Picture 38: Debris Barriers (EcoCoast, 2019)

写真38:漂流物の障壁(EcoCoast, 2019)

Debris Barriers

Designed to catch accumulated rubbish, algae, seaweed and other marine debris.





4.4 Transition Area トランジションエリア

4.4.1 Transition Area Layout

トランジションエリアレイアウト

4.4.1.1 General

概要

- a) Flow, entry and exit angles: there should be no sharp angles and the flow should be in one direction for both transitions;
流れと出入口の角度: 両方のトランジションにおいて、鋭角部は設けずに選手の流は一方向にする
- b) The transition area should be separated from the spectators and the other areas adjacent to it with low hard fences. In the case of an AG race, the area should be secured with a high fence;
トランジションエリアは低めのフェンスで囲み、観客や隣接する他のエリアと区別する。エイジの場合は高めのフェンスで囲む。
- c) The mount line should cover the full width of the transition exit and be clearly marked with a green sticker or carpet. The width of the mount line should be 0.4m with white stripes on both sides. The mount line has to be non-slip (total length and width);
乗車ラインはトランジションエリア出口の全幅を覆い、緑色のステッカーもしくはカーペットで見易くする。乗車ラインの幅は0.4mで両端部を白で縁取りする。乗車ラインは滑りにくい状態でなければならない。

Picture 39: Mount Line Sample (ITU, 2019)

写真39:乗車ラインサンプル(ITU, 2019)



- d) The dismount line should cover the full width of the transition exit and be clearly marked with a red sticker or carpet. The width of the dismount line should be 0.4m with white stripes on both sides. The dismount line has to be non-slip (total length and width);
降車ラインはトランジションエリア出口の全幅を覆い、赤色のステッカーもしくはカーペットで見易くする。降車ラインの幅は0.4mで両端部を白で縁取りする。降車ラインは滑りにくい状態でなければならない。



Picture 40: Dismount Line Sample (ITU, 2019)

写真40:降車ラインサンプル(ITU, 2019)



- e) The specification of the stickers is:
ステッカーの仕様は以下のとおりである
- 3m Outdoor Floor Graphics 3662-10 white
3M製屋外床用Graphics 3662-10 白
Special protective laminate: 3M Outdoor Floor laminate 3647 transparent
特別耐久ラミネート仕様: 3M製屋外床用ラミネート3647透明
 - Size: 125 to 40cm, we stick it next to each other; Print: Event logo or special event partner.
サイズ: 125~40cm; 標記: イベントロゴまたはイベントパートナー名
- f) In case of two transition areas, the set-up of the Elite athletes' positions must be the same in both;
トランジションエリアが二か所ある場合は、選手のセットアップの位置は全く同じ位置関係にすること
- g) A two transition areas layout for AG is not recommended;
エイジグループには二か所のトランジション仕様を推奨しない
- h) A coaches' area should be provided adjacent to the transition area. It will be secured from spectators by low fencing and managed by security personnel. Coaches are not allowed in the transition area;
コーチエリアをトランジションに隣接して設ける。低めのフェンスで仕切られ、管理担当者を設ける。コーチはトランジションエリアには入れない。
- i) A VIP area adjacent to the transition area should be provided for the VIPs and other dignitaries;
VIPエリアをVIPおよび高官のためにトランジションに隣接して設ける。
- j) A media specific lane should be created parallel to the transition area for accredited media access; and
登録済みメディアの為にメディアレーンをトランジションに平行に設ける。
- k) The final transition layout should be approved by the TD.
トランジションレイアウトは最終的にTDが承認する。

4.4.1.2 Triathlon – Duathlon Transition Area – Specific Information

(Elite/U23/Junior/Youth)

トライアスロン-デュアスロントランジションエリア-個別情報(エリート/U23/ジュニア/ユース)

- a) The transition area should be on a hard surface preferably asphalt or concrete and fully covered with carpet;
トランジションエリア地面はアスファルトもしくはコンクリートで全てカーペットで覆う。

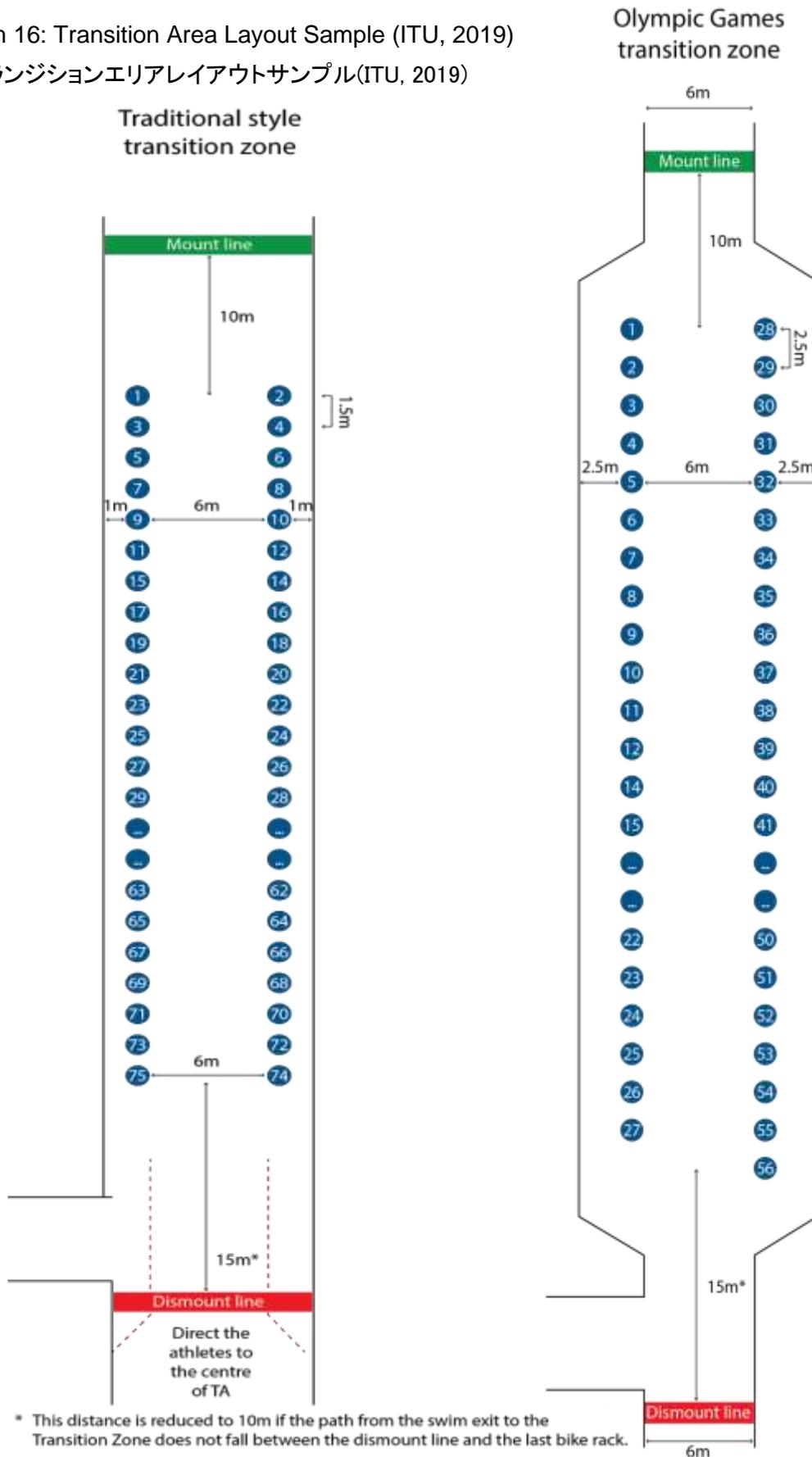


- b) The athletes may or may not cycle through the transition depending on the type of event (draft legal/ draft illegal) and with the TD approval.;
イベントタイプ(ドラフティング／ノンドラフティング)とTDの承認によって 選手がトランジション内をバイクで通過できるかどうかが決まる。
- c) Two rows of bike racks facing each other are preferred;
お互いに向き合う方向でバイクラックを2列で並べるのが望ましい。
- d) Minimum width is 6m between the 2 rows of bike racks from the front edge of each bike rack;
2列のバイクラックの最低間隔は先端部基準で6mである。
- e) In case of a traditional transition layout the athlete's space should be 1.5m wide and 1m from the back edge of the bike rack to the fence line; In case of an "Olympic" style transition layout the individual bike pods should have 2.5m between them, measured from their centre and 2.5m from the centre of the bike rack to the fence line;
一般的なトランジションレイアウトでは選手スペースは幅1.5mでバイクラック後 端部からのフェンスまでは1mにセットする。オリンピックスタイルの場合は選手スペースはセンター基準で幅2.5m、でバイクラック後端部からのフェンスまでは2.5m にセットする。



Diagram 16: Transition Area Layout Sample (ITU, 2019)

図16:トランジションエリアレイアウトサンプル(ITU, 2019)





- f) The last rack and the first rack of the transition should be 15m away from a sharp corner, in case the athletes pass through the transition on every bike lap;
 バイクラップでトランジションエリア内を通過する場合、トランジションの先端および後端ラックは鋭角コーナー部から15m離れていなければならない。
- g) The mount line should be placed no closer than 5m and no further than 10m from the first bike rack;
 乗車ラインは先端ラックから5～15mの範囲に設置する
- h) The dismount line should be placed no closer than 5m and no further than 10m from the last bike rack. The distance goes up to 15m when the path from the swim exit to the transition area merge the transition in between the last bike rack and the dismount line; and
 降車ラインは後端ラックから5～10mの範囲に設置する。スイム出口からの動線がトランジションと合流する場所が後端ラックと降車ラインの間にある場合、15mまで距離を延長できる。
- i) The width of the entrance and exit of the transition is minimum 6m and should be the exact same distance between the two rows of bike racks.
 トランジションエリア出入口の幅は2列のバイクラック間幅と全く同じにする。

4.4.1.3 Paratriathlon Transition Area – Specific Information

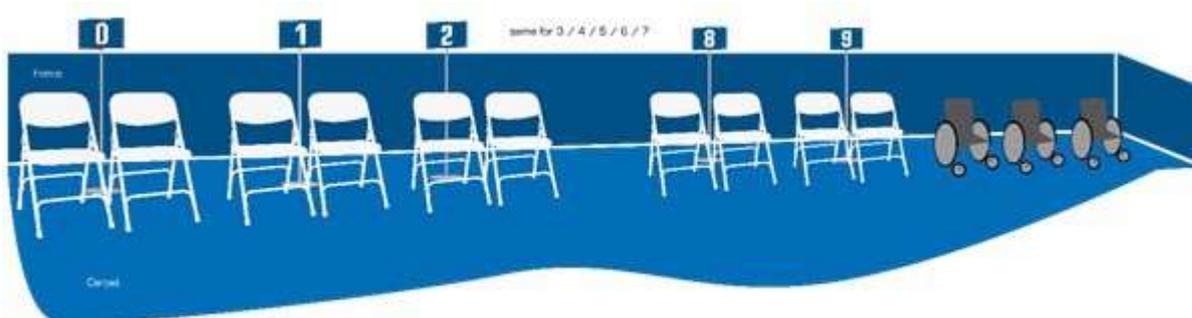
パラトライアスロントランジションエリア-個別情報

- a) Consideration needs to be given as to how athletes will move from the swim exit to the bike transition area. Adaptations may be necessary to eliminate stairs or steep ramps not accessible by wheelchairs;
 スイム出口からバイクトランジションへの選手の動線に関して熟慮する必要がある。車いすが通行できない階段や急なランプが無いように調整が必要である。
- b) The swim exit area should be managed only by the trained swim exit assistants;
 スイム出口エリアは訓練されたスイムエグジットアシスタントにより管理される。
- c) A pre-transition area shall be planned according to the [ITU Competition Rules](#);

プレトランジションはITUルールに則り設置される。

Diagram 17: Pre- Transition Area layout (ITU, 2019)

図17:プレトランジションエリアレイアウト(ITU, 2019)



- d) The transition area should be on a hard and flat surface, preferably asphalt or concrete and fully covered with carpet;

トランジションエリア地面はアスファルトもしくはコンクリートで全てカーペットで覆う。



- e) Corners should be kept at minimum, u-turns must be avoided;
コーナー部は最少に抑え、Uターンは避ける。
- f) Two transition zones in different locations (T1/ T2) should be avoided;
トランジッションゾーンを2箇所(T1/T2)に設けない
- g) Two rows of bike racks facing each other are preferred; The transition area should be divided in blocks, one for each category.
お互いに向き合う方向でバイクラックを2列で並べるのが望ましい。トランジッションエリアはカテゴリー毎に分割される。
- h) In case of a single line of racks or a mirror transition, the athletes are placed by category and race number;
1列のバイクラックや模範となるトランジッションの場合、選手のカテゴリー及びレースナンバーに応じてラックが割り当てられる。
- i) PTWC athletes are located close to the dismount line and PTVI are placed close to the mount line. The other categories are placed in between in a sequential order: PTWC – PTS2 – PTS3 – PTS4 – PTS5 - PTVI;
- j) PTWCの選手には降車ライン近くのラックが、PTVIの選手には乗車ライン近くのラックが割り当てられる。各カテゴリーは以下の順番でラックが割り当てられる。PTWC – PTS2 – PTS3 – PTS4 – PTS5 – PTVI;
- k) The minimum width is 6m between the 2 rows of bike racks from the front edge of each bike rack;
2列のバイクラックの最低間隔は先端部基準で6mである。
- l) The athletes should get the following space (from the centre of bike rack to the centre of bike rack) according to their category:
バイクラックセンター基準の選手スペースはカテゴリーによって次の通りである。
- 4m for the PTWC athletes;
PTWCの選手には4m
 - 3m for the PTVI athletes;
PT5の選手には3m
 - 2m for the rest of the athletes.
その他のカテゴリーの選手には2m
- m) Each PTWC Paratriathlete will have an individual space of 4 x 2 metres. The athlete, the handlers and all the equipment must be inside this space, during manoeuvres in the transition area. This space should be marked with white tape;
PTWCの選手には4 x 2mのスペースが与えられる。選手、ハンドラーおよび競技備品の全てをそのスペース内に収め、その中でトランジッション行為を進行する。スペースは白いテープでマーキングされる。
- n) The fence line should be 1m away from the back edge of the bike rack;
バイクラック後端部からのフェンスまでは1mにセットする
- o) The athletes cannot pass through the transition on any bike lap;
選手はバイクラップでトランジッションを通過できない。
- p) The transition area should be chosen to keep the distance from swim exit to transition no longer than necessary;
スイム出口からトランジッションエリアまでの距離を必要以上に取らないこと。
- q) The mount line should be placed no closer than 5m and no further than 10m from the first bike rack;
乗車ラインは先端ラックから5~10mの範囲に設置する。
- r) The dismount line should be placed no closer than 5m and no further than 10m from the last bike rack;
降車ラインは後端ラックから5~10mの範囲に設置する。
- s) Transition area must be wheelchair accessible;
トランジッションエリアは車椅子でのアクセスが可能でなければならない。



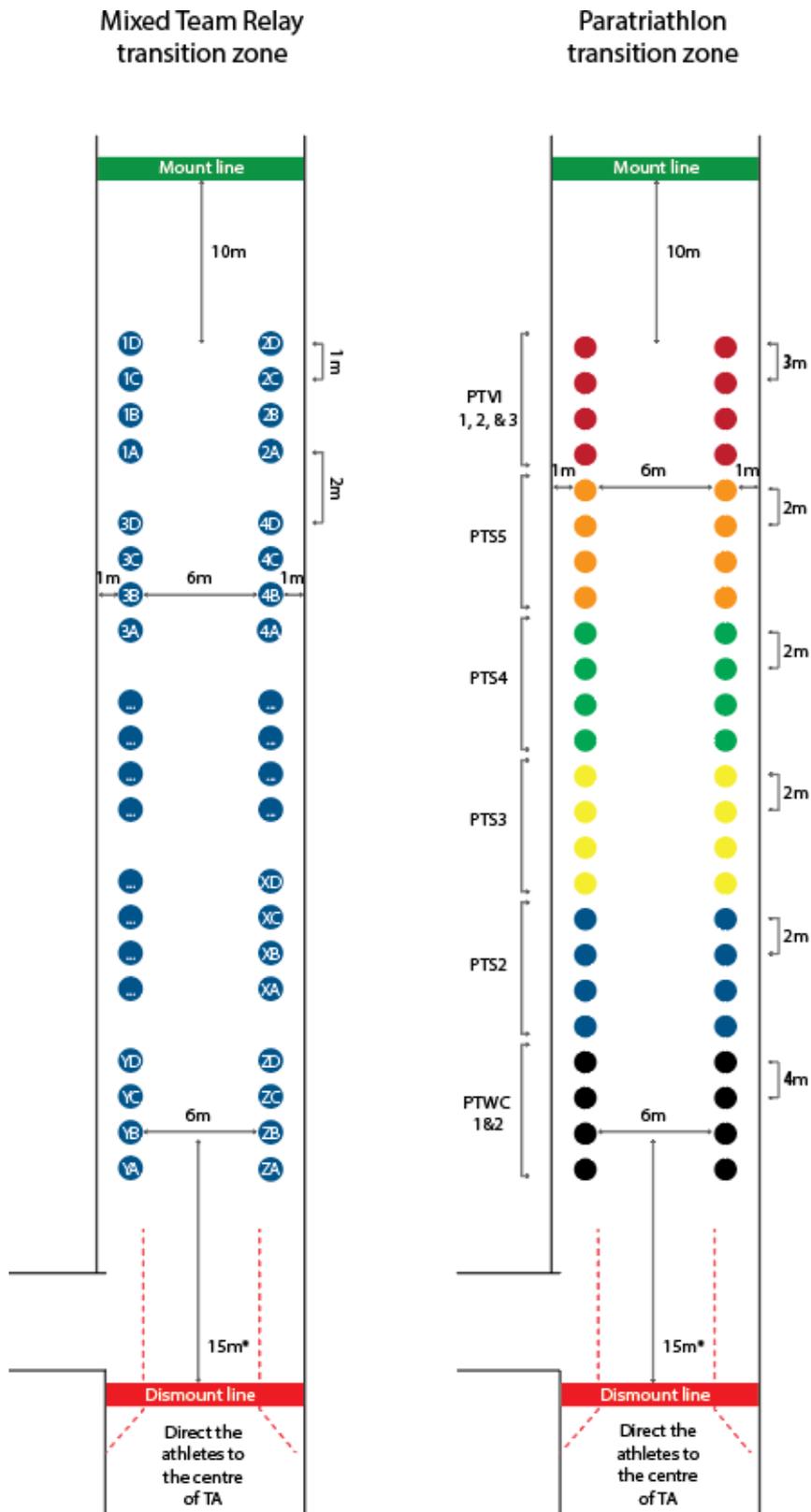
- t) A folding chair should be available for every athlete and guide, except for the wheelchair athletes;
折りたたみ椅子を各選手及びガイドに用意する。但し、車いす選手を除く。
- u) 2 boxes have to be provided for the PTVI athletes and one for the rest of the athletes; and please refer to the [ITU Competition Rules](#) for the specific Paratriathlon rules;
PTVIの選手にはボックスを2つ用意する。その他のカテゴリーの選手にはボックスは1個である。ITUルールパラトライアスロンの部を参照のこと。
- v) Medical personnel should be located close to the transition area.
医療関係者をトランジション近くに配置する

4.4.1.4 Mixed Relay Transition Area – Specific Information 混合リレートランジションエリア-個別情報

- a) Athletes from the same team should be placed together in the transition area next to one another on the same side of the transition, unless the TD orders differently;
同チームの選手のラックは同サイドで隣り合わせに設置される。但しTDの判断で異なることがある。
- b) Each team member should have 1m space (from the centre of a bike rack to the centre of another bike rack) and each team should be 2m away from another team;
and
各チームの選手には1mのスペース(バイクラックの中心から他のバイクラックの中心まで)が与えられ、他チーム間とのスペースは2mとする。
- c) The last team member should place his bicycle closest to the mount line.
チーム内の最終走者のバイクラックは乗車ライン寄りとする。



Diagram 18: Paratriathlon and Mixed Relay Transition Area Layout Sample (ITU, 2018)
 図18:パラトライアスロン及び混合リレートランジションエリアレイアウトサンプル(ITU, 2018)



* This distance is reduced to 10m if the path from the swim exit to the Transition Zone does not fall between the dismount line and the last bike rack.



4.4.1.5 2x2 Mixed Relay Transition Area – Specific Information

2x2混合リレートランジションエリア-個別情報

- a) In a 2x2 Mixed Relay event, the members of the team should not be located next to each other. Depending on the width of the transition area, we either provide:
2x2混合リレー大会において、同チームの選手のラックは互いに隣り合わせにしない。トランジションエリアの幅に応じて、
- Two bike rack rows with each side dedicated to one member of each team; or
バイクラック2列の向かい合わせ部分を各チームの選手に割り当てる。
 - One bike rack row by the top part for the A members (women) of the teams and the lower part for the B members (men).
1列のバイクラックの前方部分をチームのA選手(女子)に、後方部分を同チームのB選手(男子)に割り当てる。
- b) All athletes should have continuous access to the transition area even while the team mate is racing.
チームメイトが競技中であっても、全ての選手は自由にトランジションに出入り可能とする。
- c) The access to the transition should not cross any timing mat.
トランジション入口にはタイミングマットを設置しない。
- d) Regarding spacing, location of mount/dismount line and bike rack name plate design, the same specifications as of the Mixed Team Relay event apply.
スペース、乗降車ラインの位置、およびバイクラックの名前表示デザインは混合チームリレー大会の仕様と同じくする。

4.4.1.6 2x2 Mixed Relay Exchange Zone – Specific Information

2x2混合リレー引継ぎゾーン-個別情報

- a) Attached to the 2x2 Mixed Relay Exchange Zone, a preparation area where the athletes can wait before the exchange must be provided. The minimum size tent of 10m x 3m must be provided along with an open space where the athletes will be able to proceed with their warm up.
2x2混合リレー引継ぎゾーンの脇に、引継ぎ前の選手が待機できる準備エリアを設ける。最小10mx3mのテントと選手のウォームアップが可能なオープンスペースである。
- b) One coach per NF is allowed in this area.
各国競技連盟あたり1名のコーチ立ち入りを認める。
- c) This tent may be used as an athletes' lounge prior to the race. The athletes should have access to their bags. If not, the LOC must set up operations to relocate the athlete's bag from the athletes' lounge.
このテントはレース前にアスリートラウンジとしての使用も認められる。選手は自身の荷物入れにアクセス可能であり、LOCはアスリートラウンジから選手の荷物入れをテントに移動させる作業を行う。
- d) In this space we should have an open area along with benches, refreshment/recovery drinks.
また、このエリアにはベンチ、軽食/栄養飲料等を備えること。
- e) Special attention should be given to the weather conditions. Heating/blankets/warm drinks or cooling/shades/ice/cold refreshments should be provided in cold/warm weather conditions respectively.
気象条件には特に注意を払うこと。寒冷時には、暖房/毛布/温かい飲料を用意する一方、熱暑時には、冷房/日陰/氷/冷たい飲料を用意すること。



4.4.1.7 Olympic and Paralympic Transition Area – Specific Information

オリンピック及びパラリンピックトランジションエリア-個別情報

a) "Olympic" individual event

オリンピック個人競技

- The distance between the individual bike racks should be 2.5m, measured from their centre point. The distance from the back edge of the bike rack to the fence line is 2.5m;
バイクラック間の距離は中心から2.5mで、バイクラック後端部からフェンスまでの距離は2.5mである。
- The mount line should be placed 10m from the first bike rack, unless approved by the TD;
TDが別位置を承認しない限り、乗車ラインは先端ラックから10mに設置する。
- The dismount line should be placed 10m from the last bike rack, unless approved by the TD;
TDが別位置を承認しない限り、降車ラインは後端ラックから10mに設置する
- The width of the entrance and exit of the transition is a minimum of 6m which should be the exact same distance between the two rows of bike racks;
トランジションエリア出入口の幅は最小6mであり2列のバイクラック間幅と全く同じにする。
- It is very important to take into consideration the width of any "furniture/equipment" positioned in the Transition area (e.g. corrals) to ensure the space available is adequate for such layout.
柵といったトランジションエリアに設置される装置/備品等の幅を考慮することが重要であり、レイアウト上余裕のあるスペースを確保すること。

b) "Olympic" Mixed Relay Event

オリンピック混合リレー競技

- The Olympic Mixed Relay has a similar transition as an ITU Mixed Relay event;
オリンピック混合リレーのトランジションは、ITU混合リレー競技のトランジションと同等のものである。
- The distance between athletes of the same team is 1.5m, and distance between teams is 2.5m;
選手ラック間の距離は1.5mであり、他チームとのラック間の距離は2.5mである。
- An Olympic style transition may be considered if the venue allows it;;
オリンピック方式トランジションは、以下の場合可能となる;
- A 3m. run lane must be added to the venue.
トランジションに沿って3m幅のランレーンを設置しなければならない。

c) "Paralympic" Event

パラリンピック競技

- The distance between bike racks is the same as for ITU Paratriathlon events;
バイクラック間の距離はITUパラトライアスロン競技時のものと同等である。
- The Olympic style transition flow is not followed in the Paralympic event;
オリンピック方式トランジションはパラリンピック競技では用いられない。
- A bike lane of 4 metres and a run lane of 3 metres must be added;
4m幅のバイクレーン及び3m幅のランレーンがトランジションに沿って設置されなければならない。



Table 24: Front of house Dimensions based on Specific Number of Athletes (Tokyo, 2020 Olympic and Paralympic Games)

図24:オリンピック、混合リレー、パラリンピック各競技の選手数に基づいたフィニッシュエリア近辺寸法

	OG individual 55 athletes (both sides)	OG MROG MR20 teams x 4, both sides	Paralympics 10 PTWC (medal event with largest transition)
Total number of athletes	55	80	10
Corral (m)	0.5	0.5	0.5
Finish (m)	7	7	7
Corral (m)	0.5	0.5	0.5
Media lane (m)	2	2	2
Corral (m)	0.5	0.5	0.5
TZ (m)	11	7	6
Corral (m)	0.5	0.5	0.5
Media lane (m)	2	2	2
Corral (m)	0.5	0.5	0.5
Bike lane (m)	n/a	n/a	4
Corral (m)	n/a	n/a	0.5
Run lane (m)	n/a	3	3
Corral (m)	n/a	0.5	0.5
Total Width (m)	24.5	24	27.5
Total Length (m)	75	67.5	60

When the same venue is used for both Olympic and Paralympic events, we are looking for a length of 75m and width of 27.5m.

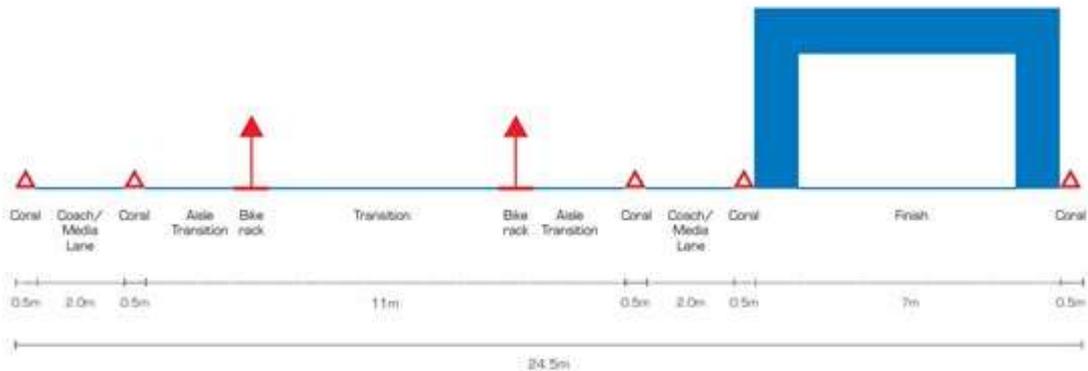
もしオリンピックとパラリンピックの競技会場が一緒であれば、長さ75m幅27.5mのスペースが必要となる。



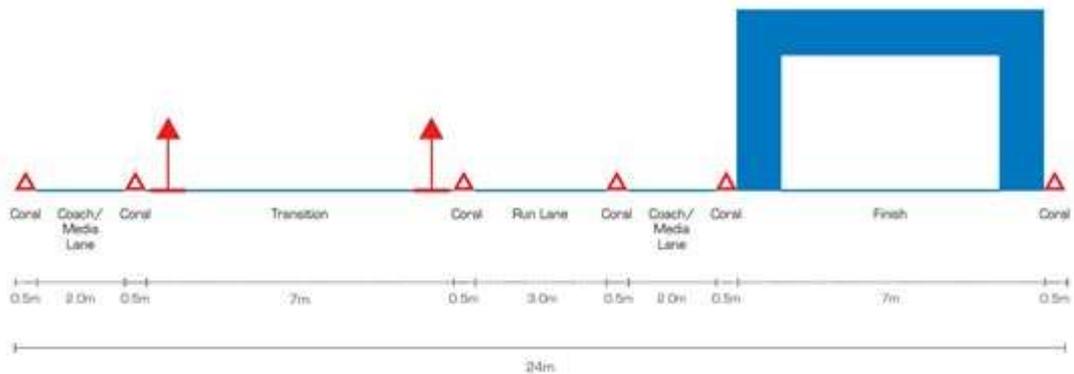
Picture 41: Olympic Style Transition and Finish Chute (ITU, 2019)

図41:オリンピック方式トランジション及びフィニッシュシュート(ITU, 2019)

Olympic Style Transition and Finish Chute - Individual event
Sectional view



Olympic Style Transition and Finish Chute - Mixed Relay event
Sectional view



Olympic Style Transition and Finish Chute - Paralympics event
Sectional view





4.4.1.8 Age Group Transition Area – Specific Information

エイジグループトランジションエリア-個別情報

- a) The transition area should be on a smooth surface, if on grass, it must be without holes or hazards and must be closely cropped;
トランジションエリアの地面は平らであること。芝生の場合は、開口部や危険部位がなく、きれいに刈り込まれていること。
- b) The transition area must be wheelchair accessible;
トランジションエリアは車椅子アクセス可能にする。
- c) The racks must be secured with a minimum of 5m between the rows;
ラックの列間隔は5m以上確保すること。
- d) Each AG athlete must be provided with a minimum width of 0.75m of rack space;
エイジアスリート向けラックスペースは最低幅0.75mである。
- e) Each row of racks should only be one side for athlete's positions. If not, minimum 1m should be added to each athlete;
各ラックは片方掛けにすること。それができない場合は選手間ラックスペースを更に最低1m追加すること。
- f) The transition entry and exit should be marked according to the specifications that can be found at the Transition Area Equipment section;
トランジション出入口には『トランジションエリア備品セクション』に提示されている仕様を施すこと。
- g) The design of the transition area will ensure that all athletes run an equal distance with or without their bikes;
全選手がバイクを持つまたは持たずに移動する距離が同じになるように設定する。
- h) The design of the transition area should be set-up so that there is no crossover of athletes;
選手同士が交差しないように設計すること。
- i) The transition needs to be set-up and secured before the start of the check-in;
トランジションは、チェックイン開始前にセットアップかつ安全確保される。
- j) The design of the transition and the athlete's allocation should allow every athlete to re-check his/her equipment up to 30 minutes before the start of his/her wave and check out from 15minutes after the finish of the last athlete of his/her wave;
全ての選手が自分のウェーブのスタート30分前まで自分の備品を再確認でき、自分のウェーブの最終選手がフィニッシュしてから15分経ったらチェックアウトできるようトランジションを設計し選手の配置を決める。
- k) If Paratriathletes share the same transition, ensure that all Paratriathletes are using the same entrance and exit, and the Paratriathlon transition area should be set to provide the easiest possible access;
パラトライアスリートが同じトランジションを使用する際、全てのパラトライアスリートが同じ出入口を使うようにすること。またパラトライアスロン用トランジションエリアはアクセスが最も容易になるよう配慮すること。
- l) Plan for extra lighting in case of an early morning start;
早朝スタートの場合は照明の準備をすること。
- m) It is recommended for the LOC to provide a big poster at the entrance of the transition area with the map of the transition layout that everyone can refer to before entering the transition area;
トランジションエリア入口に大きめのトランジション内レイアウト地図を掲げ、選手がトランジションに入る前に参照できるようにすることがLOCに推奨される。
- n) There is a danger of blowing the bikes away in high winds. To secure them the LOC can provide baskets to place under the front wheel as shown in the picture below:
強風時にバイクが飛ばされないように、LOCは下写真に示された前輪収容かごの準備が推奨される。



Picture 42: Baskets Used for Securing the Athlete's Bikes in Windy Conditions (ITU, 2018)
 図42:強風時のかごを使用したバイクラック仕様(ITU, 2018)



Five to ten free spots per category should be scoped for accommodating last minute changes of an athlete's category.

直前の選手のカテゴリー変更のため、カテゴリー毎に5～10か所のフリースポットが必要になる



4.4.1.9 Middle and Long Distance Transition Area – Specific Information

ミドルおよびロングディスタンスランジションエリア個別情報

- a) Each AG athlete must be provided with a minimum width of 0.5m of rack space where a gear bag system is provided by the LOC;
 各エイジグループパーには、LOCから提供されたギアバックをかける最低幅0.5mのラックスペースが必要である。
- b) 3 kit bags need to be provided to allocate the different clothing for the event:
 衣類を3種類に分けられるようバッグを3枚用意する。
 - Blue kit bag - Bike Bag: to include the clothes to be used in the bike segment, and to add the swim gear after finishing the segment;
 青色バッグ: バイク競技で使う衣類を入れておき、使用したスイム備品を入れる
 - Red kit bag - Run Bag: to include the clothes to be used in the run segment; and
 赤色バッグ: ラン競技で使う衣類を入れておく。
 - Green kit bag - Dry Clothes Bag: to include the clothes to be used after the race
 緑色バッグ: レース後に使用する衣類を入れておく
- c) The blue and red kit bags, must be deposited in a tent that the athletes will find after finishing the swim and bike segments respectively on entering the transition area.
 青と赤色のバッグは、テント内に預託される。スイム及びバイク競技終了後、選手がランジションエリアに入る際にテントにて当該バッグを利用する。

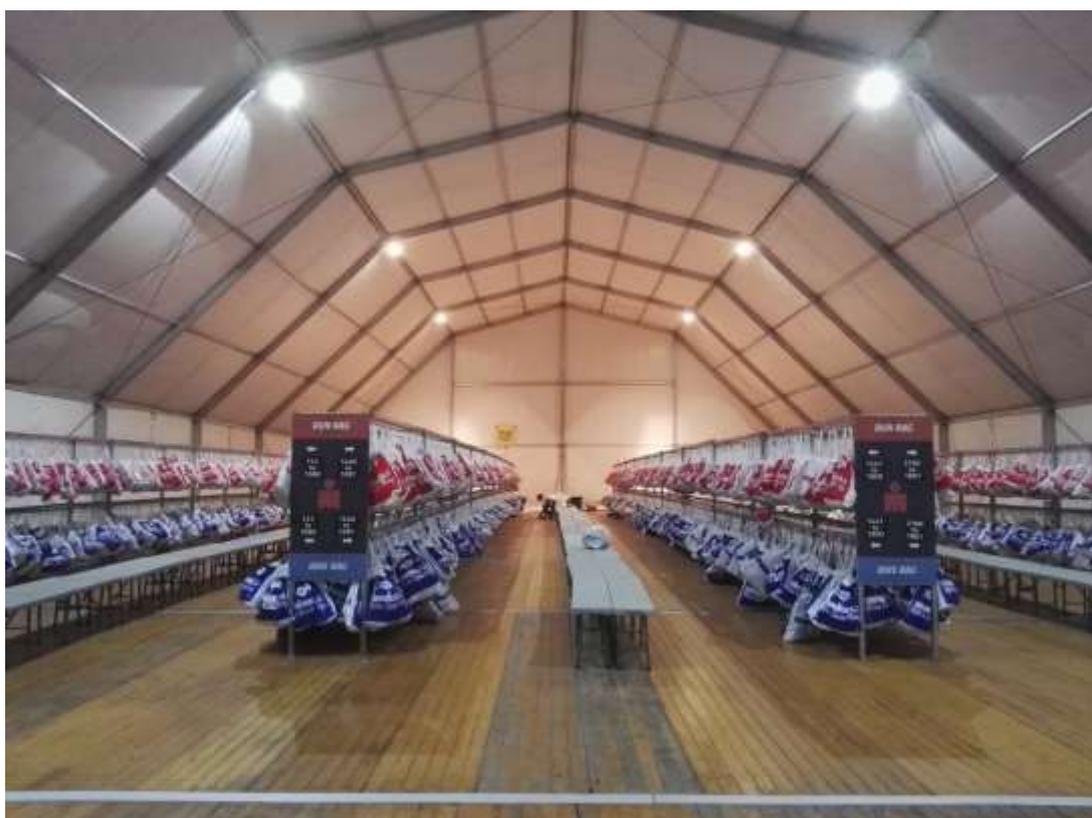


- d) A bag racking system should be created with two hooks per athlete's number preferably one above the other. Loose hooks can become a hazard, so it is recommended all hooks to be fixed (screwed) on long wooden boards.

青/赤バッグはフックを利用して自分のレースナンバーの位置に1個ずつ上下に吊り下げる。緩いフックは危険なため、すべてのフックを長い木製ボードに固定(ネジ)することを推奨する。

Picture 43: Bag Racking System for Middle/Long Distance Events (ITU, 2019)

写真43:ミドル及びロングディスタンス大会のバッグラックシステム(ITU, 2019)



- e) Different changing areas should be attached to this tent for men and women;
男女別々の更衣エリアをバッグテントに隣接して設置する
- f) Sun screen and mosquito spray must be available at the changing areas.
日焼け止め及び虫よけスプレーを更衣エリアに準備する。
- g) During the second transition and after the dismount line, the athlete may give his/her bike to volunteers, who will rack the bike in the athlete's space. The athlete can continue straight to the tent to pick up the red kit bag;
第二トランジションの降車ライン後は、選手はバイクをボランティアの人に預け、自分のバイクラックに戻してもらうことも可能である。選手は直接テントに向かい、赤バッグにアクセスできる。
- h) The green kit bag will be deposited at the post-finish area (recovery area or different tent);
緑色バッグはフィニッシュエリア(リカバリーエリアか他のテント内)に預託される。
- i) The LOC should provide enough volunteers to cover the above operations.
LOCは上記作業のために十分な数のボランティアを準備する。



Diagram 19: Middle/Long Distance Events Transition Layout (ITU, 2019)

図19:ミドル/ロングディスタンス大会トランジションレイアウト(ITU, 2019)



4.4.1.10 Cross Triathlon and Duathlon Transition Area – Specific Information

クロストライアスロン及びデュアスロントランジションエリア-個別情報

- Bike racks must allow a minimum 1 metre per athlete.
バイクラック幅は選手一人につき最低1m必要である。
- Lowest race numbers should be closest to the exit.
最も小さいレースナンバーのラックが出口に近く設置される。
- A coaches' area is organised to allow coaching without interfering with the progress of the race.
コーチングが競技の流れの妨げにならないようにコーチエリアを設営する。
- Carpet is not required.
カーペットは不要である。

4.4.1.11 Winter Triathlon Transition Area – Specific Information

ウインタートライアスロントランジションエリア-個別情報

- The general guidance to build this area is to allow a safe and fast transition and is listed in the FOP operations section of this document.
この手引きにより、安全かつ高速なトランジションが可能となる。個別情報は『フィールドオブプレイ』の章を参照すること。
- The transition must be on the snow. The perimeter and any configuration can be created with nets.
トランジションは雪上に設置すること。境界や輪郭にはネットを活用すること。
- The bike and ski racks may be placed in distinct areas.
バイクとスキーラックは離れたエリアに設置されてもよい。
- Bike and ski racks must allow minimum 1 metre per competitor.
バイクとスキーラックの最低幅は選手当たり1m必要である。
- Lowest race numbers should be closest to the exit.
最も小さいレースナンバーのラックが最も出口寄りに設置される。



- f) In the case no ski racks are available a hole is drilled for each competitor's skis to allow them to be placed vertically within 1m allowed.
スキーラックがない場合は雪上にドリルで収納穴をあけ、垂直にスキーを立てる。穴の間隔は1m以上必要である。
- g) The athletes should keep both the skis on one side of the bike. If it is not possible to fix them vertically, they should be placed on the ground.
選手はバイク脇に両方のスキー板をまとめて立てかける。垂直にスキー板をおけない場合は地面においてもよい。
- h) Carpet is not required.
カーペットは不要である。
- i) A coaches' area is organised to allow coaching without interfering with the progress of the race.
コーチングが競技の流れの妨げにならないようにコーチエリアを設営する。
- j) Upon exit of the bike and the start of the ski, many athletes protect the tips of their ski boots with socks, plastics, etc. and just take them off when they clamp their skis on. A littering area should be planned at that point.
バイク出口とスキースタート地点において、多くの選手が、スキーブーツ先端保護用靴下やプラスチック等をスキー板着用の際にはずす。このため、ごみ捨てゾーンがこの近辺に設営される。
- k) Nordic blades changing area:
A "Nordic blades changing area" may be created at the side of the track.
ノルディックブレード交換エリア:
トラック脇にノルディックブレード交換エリアが設けられる。



Picture 44: Winter Paratriathlon Transition Area (ITU, 2018)

写真44:ウインターパラトライアスロントランジションエリア(ITU, 2018)



4.4.2 Transition Area Personnel トランジションエリア人員配置

a) Staff and volunteers スタッフとボランティア

- Transition entrances and exits must be controlled by clearly uniformed security personnel;
トランジションの出入口は、制服を着た警備員によりコントロールされる
- There should be adequate numbers of trained volunteers to direct and manage the flow of athletes to maintain the order and the cleanliness of the transition area;
十分な数の熟練したボランティアを配置し選手の流れをスムーズに管理し、トランジションエリア内を整頓され清潔な状態に保つ。
- The LOC has to provide volunteers to the transition area with the following roles: body marking (if no body decals are available), bike mechanic, "pump" team (if applicable), athletes' flow security; and for
LOCは以下の業務を担当するトランジションエリアボランティアを用意する; ボディマーキング(ボディデカルがない場合)、バイクメカニック、空気入れ(可能であれば)、選手の安全管理。
- Long/Middle Distance: A team of bike catchers and wetsuit removal helpers may be provided.
ロング/ミドルディスタンス: バイクキャッチャーとウェットスーツを脱がせる補助ボランティアが必要である。
- Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.
異なる業務の具体的な個別情報はITU TDかITUスポーツ局を經由して入手可能である。





b) Technical Officials

テクニカルオフィシャル

- The number of technical officials assigned to the transition area will be determined by the TD based on the number of athletes in the competition; and 選手数に応じてトランジッションに必要なテクニカルオフィシャルの数をTDが決める。
- No other personnel are allowed in the transition.
上述した以外の者のトランジッションへの立ち入りを禁じる。



4.4.3 Transition Area Equipment

トランジションエリア備品

a) Elite/U23/Junior/ Youth/Paratriathlon
エリート/U23/ユース/パラトライアスロン

- Bike racks

- バイクラック

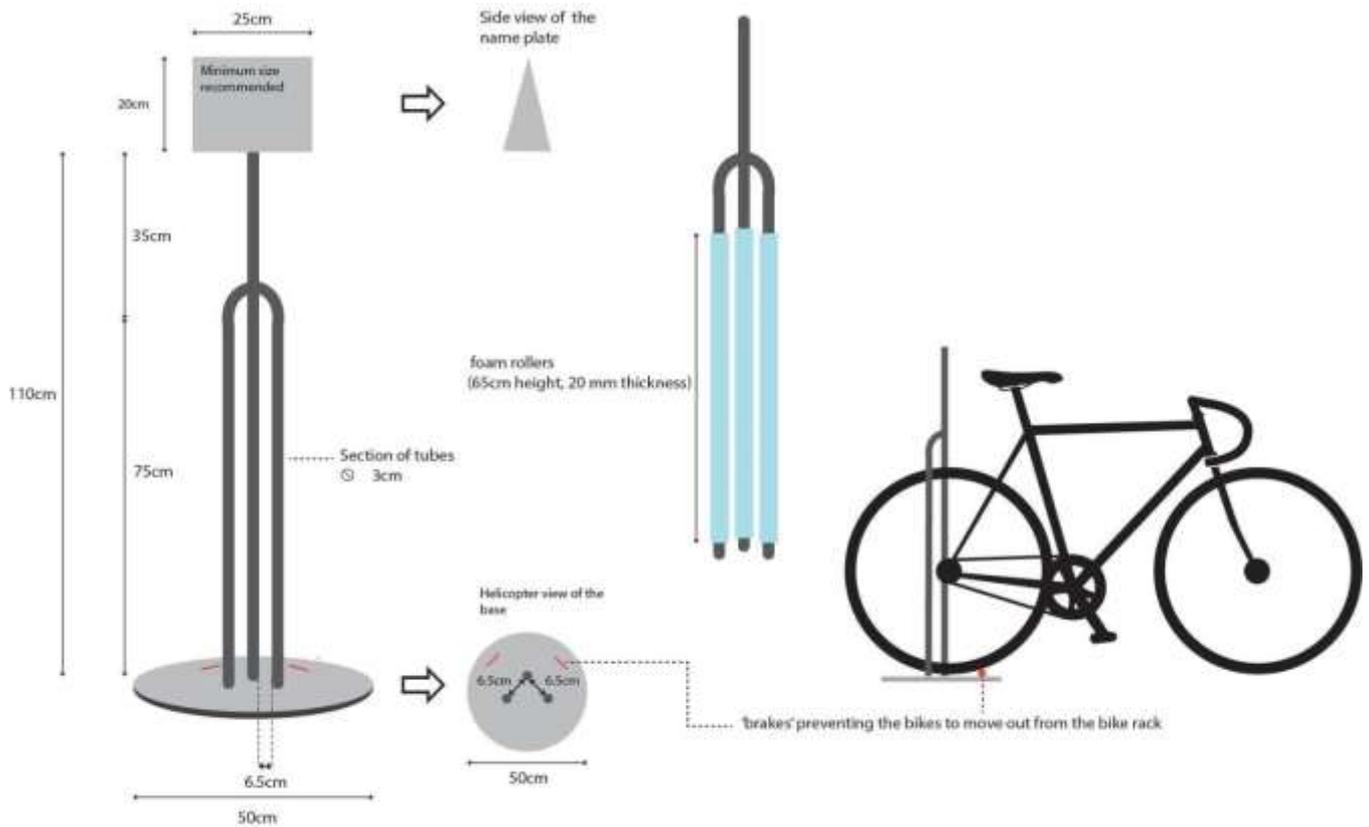
- The preferred racks are the 'Olympic style' pods. The specifications of these racks can be found in diagram 15. The prototype of the bike rack should be approved by the TD;

オリンピックスタイルの独立タイプラックが望ましい。図15にその個別情報仕様が記載されている。ラックは試作品の状態での承認を得ること。



Diagram 20: Bike Rack Specifications (ITU, 2019)

図20: バイクラック仕様 (ITU, 2019)





Picture 45: Bike Rack (London Olympic Games, 2012)

写真45:バイクラック(London Olympic Games, 2012)



- The base of the rack should be at least 30 kg and the top can be replaced with a single vertical board.
ラックのベース部は30kg以上あり、トップの表示部は1枚のボード取り換え式である。
- If standard metal tube bike racks are used, they must be firm and stable and 1.2m height from the ground;
一般的な金属パイプラックが使用される場合は、地面から1.2mの高さに設置し安定させること
- Bike Racks ID Plates
バイクラックIDプレート
 - Each bike rack must have a laminated name card which is at least A4 W210 × H297mm including: athlete's last name, race number, 3-letter country code and/or flag;
各バイクラックには、少なくともA4サイズ(幅210mm×高さ297mm)以上のラミネートされたネームカードを準備する。カードには選手の名、レースナンバー、3文字の国別コードおよび国旗を記載する
 - The name plate must be waterproof board with Velcro or magnets. The specification of magnetic name plates are as follows:
ネームプレートはマジックテープか磁石がついた耐水板である。磁石付きネームプレートの個別情報は次の通りである。
 - Size: A4 (W210×H297×T0.3mm)
サイズ:A4(幅210×高さ297×厚さ0.3mm)
 - Adsorption power of magnet: 7.80g/cm²
磁石吸着力: 7.80g/cm²
 - Ink: Dye
インク:染料
 - Printed surface: Matte
印刷表面:つや消し



- The digit of the athlete's number should not be less than 180mm high and 15mm thick. The area of the size of the number should be at least 2/3 of the height of the name plate. The top/bottom tier should hold the ITU/LOC branding elements such as title events and logos. Please refer to the [ITU Branding Guidelines](#).

レースナンバーの数字は高さ180mm/厚さ15mmを下回らない。レースナンバーのサイズはネームプレートの高さの3分の2以上とする。上段と下段には大会名およびロゴといったITU/LOCブランディング表示に充てる。ITUブランディング手引きを参照のこと。

- The identification on the name card should be placed in such a manner that it is visible to spectators and unobtrusive to the athletes.
ネームカードは、観客に見えるよう配慮しつつ、選手の邪魔にならないように設置される。
- The name card should be fixed so that no wind or rain can affect its readability.
風雨の影響を受けないようにネームカードを固定すること。



Picture 46: Athletes' ID Name Plates on Bike Rack Sample for Individual Athlete, Paratriathlete and Mixed Relay (ITU, 2019)

図46:個人トライアスリート、パラトライアスリート及び混合リレーのバイクラック用選手IDネームプレートサンプル(ITU, 2019)



- Single position bike racks

単独バイクラック(ホイール収納口1つ)

Single position bike racks may be used in ITU competitions. The specifications are like the Olympic style bike racks except for a single wheel rack position instead of two.

単独バイクラックはITU競技大会で使用可能である。仕様の違いは、オリンピック様式バイクラックには2つのホイール収納口があるのに対して、ホイール収納口が1つということである。



Picture 47: Single Position Bike Racks (Aviles Triathlon, 2019)

写真47:単独バイクラック(Aviles Triathlon, 2019)



- Carpet(カーペット)
 - The transition area should be completely carpeted in a blue carpet (pantone CMYK 2935 80%) from swim exit to transition exit;
トランジッションエリアはスイム出口からトランジッション出口に至るまでブルーカーペット(pantone製CMYK 2955 80%)を敷かなければならない。
 - The carpet should extend 2m before the dismount line and after the mount line;
降車ライン2m手前から乗車ラインを越えて2mまでカーペットを敷くこと。
 - The carpet has to be fixed safely on the ground with either double faced tape below the carpet, nails with washers without any edges that can create an accident and/ or a heavy duty anti slippery tape on the top of the carpet. Two pieces of carpet should always overlap by at least 0.02m in order not to have gaps between them, when the carpet shrinks due to high temperatures. The carpet's specification preferably should be:
カーペットは両面テープ、突起部の全くないワッシャー付の釘または、滑り止め付き高耐久性テープで固定する。高温下に晒されてカーペットが縮んだとしても合わせ目に隙間ができないよう最低0.02mは重ね合わせて固定する。好ましいカーペットの仕様は以下のとおりである
 - Fibre – 100 PFX Stain Shield Staple Fibres素材
素材:100PFXStain Shield Staple
 - Fibre Weight – 820gsm
素材重量: 平米820g
 - Total Weight – 1170gsm
トータル重量: 平米1170g
 - Total Thickness – 7mm
トータル厚み: 7mm
 - Width – 2m
幅: 2m



- Location Grade – Sports Arena/Outdoor
グレード: スポーツアリーナ/アウトドア用途
- Equipment boxes
備品入れボックス
 - The LOC should provide a box for each athlete with dimensions: 0.45m x 0.3m, and 0.25m in height;
LOCは各選手に大きさ0.45m x 0.3mで高さ0.25mのボックスを用意する。
 - The boxes should be numbered with the athlete's race number;
ボックスには選手のレースナンバーを取り付ける。
 - In case of windy conditions during the event, a heavy object like water bottles can be placed in the box to prevent them from blowing away.
競技中強風の場合、水入りペットボトルのような重い物体を箱に入れることで飛ばされるのを防ぐ。



The boxes should be placed next to the bike racks on the side which is closest to the dismount line. The athletes can move the box to the other side if there is enough space to accommodate 2 boxes next to one another.

ボックスは降車ライン側に置くが、ラック間にボックス2個を置けるスペースがある場合に限り反対側に移動してもよい。



- Video Cameras

ビデオカメラ

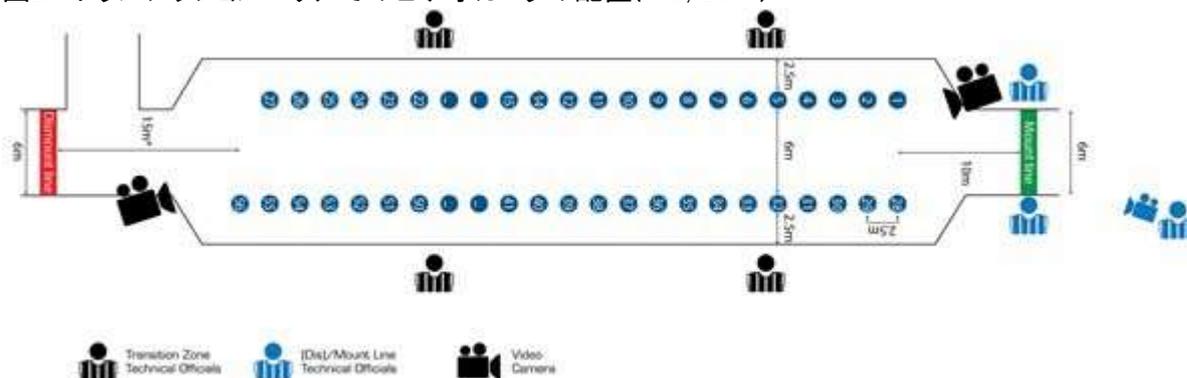
The use of two video cameras is required to record the athletes' movements in the transition area. One camera should be focusing on the main transition area and one on the mount line that can then be moved to the dismount line. The cameras should be provided with tripods and rain cover (if applicable). The set-up of the cameras will be the responsibility of the officials.

The video cameras can be replaced with tablets.

トランジションエリアでの選手の様子の記録のため、2台のビデオカメラを準備する。1台はトランジションのメイン部分撮影用、もう1台は乗降車ライン撮影用である。三脚およびレインカバー(可能であれば)を準備する。カメラのセッティングはオフィシャルが責任を持って行うこと。ビデオカメラの代わりにタブレットも使用可能である。

Diagram 21: Video Camera Locations in the Transition Area (ITU, 2019)

図21: トランジションエリアでのビデオカメラの配置(ITU, 2019)



b) Age Group

エイジグループ

- Bike in/out, swim in, run out banners

バイクコースからの進入路/への出口、スイムからの入口、ランコースへの出口を示した旗

- Transition entry/exit points should be clearly visible to the athlete.
トランジション入口/出口地点を選手がはっきりと認識できるようにする。
- Use gantries, inflatable arches, or banners of minimum 4m² and 3 to 4 metres high.
ガントリー、膨らまし式のアーチ、4平方メートル以上の旗で各々3~4mの高さのものを使用する。

- Bike racks

バイクラック

- If standard metal tube bike racks are used, they must be firm and stable and 1.2m height from the ground;
一般的な金属パイプラックが使用される場合は、地面から1.2mの高さに設置し安定させること
- Bike positions should be clearly marked with a laminated card or sticker of 0.10m x 0.10m with the athlete's race number;
選手のレースナンバーを記載した0.10m x 0.10mサイズのラミネート済カードを表示する。
- At both ends of each row, a 1m x 1m sign has to show the race numbers and Age Group categories that can be found in that row.
バイクラック列のエンド部に1m x 1mのサインボードを掲げ、その列のエイジカテゴリーとレースナンバー範囲がわかるようにする。



- Carpet
カーペット
 - Use different colour of carpet per row (if applicable);
列ごとに違う色のカーペットを敷く(可能であれば)。
 - The TD will determine the areas in the transition area that must be carpeted.
TDがトランジション内でカーペットを敷くべき部位を決める。

- Toilets
トイレ
 - Minimum of 6; For an event with more than 600 athletes, add 1 additional toilet per 100 athletes;
最低6基;600人以上の選手参加大会の場合、100人毎に1基追加すること。
 - If additional toilets are provided outside of the TA, this number can be reduced by the TD.
もしトランジション外に追加的にトイレを設置する場合、TDがトランジション内トイレを減らすことができる。

- Technological Fraud tents
技術的不正検査テント
 - For events where technological fraud checks will take place, the LOC should provide two closed tents 3MX3M at the entrance of the TA.
技術的不正検査を実施する大会において、LOCはトランジション入口に3mx3mの中が見えないテントを2つ設置しなければならない。

- Spare pumps
予備空気入れ
 - Athletes should be provided with the possibility to inflate their tires on site. In AG events and as pumps are not allowed to stay in transition, LOC shall dedicate a team of 'pump' volunteers during the transition area check-in time windows to support the athletes who need to inflate their tires. The number needed is depending on the number of athletes registered and should be validated by the TD. A minimum of 5 pumps is required.
競技会場において選手はタイヤに空気を入れる可能性がある。エイジグループ大会でトランジションに空気入れを置くことは認められないが、トランジションチェックイン時間において、選手の為にタイヤに空気を入れるボランティアチームをLOCは検討すべきである。当該ボランティアの数は参加選手数によって変わり、TDが決定する。最低でも空気入れ5台は必要である。

- Changing facilities
更衣施設
 - A changing tent may be required in standard distance events or shorter to be used by athletes due to religious beliefs
スタンダードディスタンス以下の距離の大会においても、宗教上背景を持つ選手の為に更衣テントを設置することがある。



4.4.4 Transition Area Procedures and Operational Plans

トランジションエリアの設営手順と運用計画

a) Elite/U23/Junior/Youth/Elite Paratriathlon numbering:

エリート/u23/ジュニア/ユース/エリートパラトライアスロンのナンバリング

- The lowest number must be closest to the transition area exit; and 最も若いナンバーをトランジション出口に最も近い場所に設ける。
- If there are two rows of bike racks, the lowest number must be on the left side facing the exit of the transition area. The even numbers must be on one side and odd numbers on the other side.

バイクラックが2列の場合、トランジション出口に向かって左側最前列に最も若いナンバーが来る。奇数レースナンバーが一列に、偶数ナンバーがもう一列に配置される。

- At Olympic Games, the numbers are sequentially distributed on the left side up to the half of the field, then the right side, with the lowest number on the left side facing the exit of the transition. (Note: this is different from the method used in our events at the bullet above)

オリンピックでは、トランジション出口に向かって最前端の左側の列から番号順にラックが割り当てられ、左列が埋まると右側の最前端の列から番号順にラックを割り当てていく。(注:通常の大会の方式と異なる。)

b) Age Group numbering:

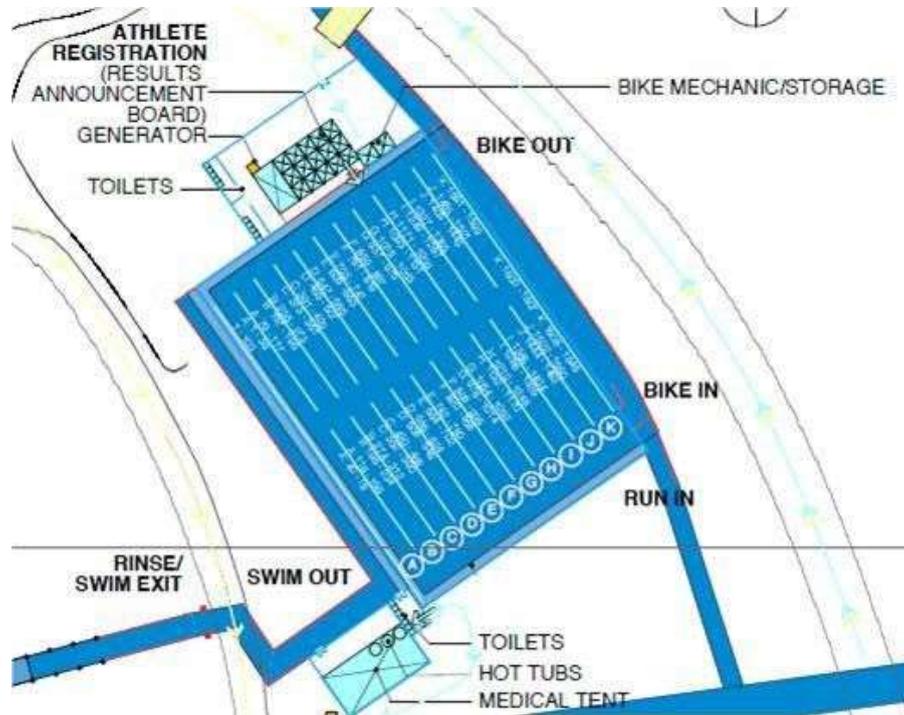
エイジグループナンバリング

- Age Group athlete positioning in the transition will be determined by the order of their swim wave start time; エイジグループ選手のトランジション内のラックの位置はスイムウェーブスタート時刻の順番によって決まる。
- At events where more than one AG race is hosted in separate sessions (sprint/standard) it is wise not to renumber the transition area. In these cases, the athlete's number should be one more digit than the expected number of athletes per race. The first digit refers to the race that they have entered and the rest of the digits, refer to the transition spot. For example, an athlete with 1234 race number and the athlete with 2234 will race in sprint distance "1" and standard distance "2" and they will have the same spot in the transition area "234"; エイジレースを複数行う場合(プリント/スタンダード)、トランジションエリアのナンバリングを再度行うのは賢明ではない。その場合、レースごとに予想される選手数にもうひと桁加えた数をレースナンバーにする。最初の桁は参加するレースの種類を意味し、残りの数がトランジション内の位置を表す。例えば、あるスタンダードレースの選手のレースナンバーが1234で、2234の選手がスプリントレースで出場する際、最初の1がスタンダードを2がスプリントを意味するので、トランジションエリア内の同じ234のナンバーの所を使用できる



Diagram 22: Transition Area Layout (ITU, 2019)

図22:トランジションエリアレイアウト(ITU, 2019)



c) Mixed Relay Numbering

混合リレーのナンバリング

- Each team has a race number and each member has the team's number followed by the letter A, B, C, or D depending on the order that they will start. "D" must be placed closed to the mount line.
各チームがレースナンバーを持ち、各メンバーはレースナンバープラスA、B、CまたはDを加えたナンバーが競技順に与えられる。Dの位置は乗車ラインにチーム内で最も近い。
- At Olympic Games, the numbers are sequentially distributed on the left side up to the half of the field, then the right side, with the lowest number on the left side facing the exit of the transition. (Note: this is different from the method used in our events at the bullet above). "D" must be placed closed to the mount line.
オリンピックでは、トランジション出口に向かって最前端の左側の列から番号順にラックが割り当てられ、左列が埋まると右側の最前端の列から番号順にラックを割り当てていく。(注:通常の大会の方式と異なる。) 各チーム内のDは乗車ラインに最も近い位置にある。



4.5 Bike Course バイクコース

4.5.1 Bike Course Layout

バイクコースレイアウト

4.5.1.1 General 概要

- a) Number of laps (for distances check the [ITU Competition Rules](#)):
周回数(距離ごとはITU競技規則を参照)
- Elite/U23 standard distance: 6-8 laps (up to 12 laps for WTS events);
エリート/U23のスタンダードディスタンスでの周回数は6~8周回である。(WTSイベントでは最大12周回)
 - Age Group standard distance (draft illegal): 1-3 laps;
エイジグループ(ドラフティング禁止)レースでは1~3周回である
 - Elite/U23/Junior/Youth/ Paratriathlon sprint distance: 2-4 laps (up to 6 for WTS events);
エリート/U23/ジュニア/ユース/パラトライアスロンのスプリントレースでは周回数は2~4周回である(WTSイベントでは最大6周回)。
 - AG sprint distance (draft legal): 1 lap if it is only on a one lane road or 2 laps if there are 2 lane roads per side. More laps are not allowed;
ドラフティング許可のエイジスプリントレースは、2車線道路では1周回とし、片側2車線道路では2周回とする。それ以上の周回は認められない
 - AG sprint distance (draft illegal): 1-2 laps;
エイジスプリントレース(ドラフティング禁止)では周回数は1~2周回である。
 - Middle Distance/ Long Distance/ Aquabike: 1-3 laps;
ミドル/ロングディスタンス/アクアバイクでは1~3周回である。
 - Mixed Relay and Super Sprint: 1-4 laps;
混合リレーとスーパースプリントレースは1~4周回である。
 - Cross Triathlon and Duathlon: 1 lap for sprint and 1-2 laps for standard;
クロストライアスロンとデュアスロンレースではスプリントの場合は1周回、スタンダードは1~2周回である。
 - Winter Triathlon: 1-2 lap for sprint and 2-4 laps for standard
ウィンタートライアスロンではスプリントの場合は1~2周回、スタンダードでは2~4周回である。
- b) Course width for all events except Cross Triathlon/ Duathlon and Winter Triathlon preferably 6m;
クロストライアスロン/デュアスロンおよびウィンタートライアスロンを除き、望ましいコース幅は6mである。
- c) Must be secure and totally closed from traffic;
安全が確保され、完全に交通から遮断されていること。
- d) The road surface must be hard, smooth and without debris or other hazards (not applicable for MTB);
路面は硬く平らで、がれき類その他の障害物がないこと。(MTBを除く)
- e) Slippery surface in the corners must be avoided (e.g. marbles);
コーナーに滑りやすい路面状態を設けないこと(石畳等)
- f) The corners of the bike course should not be carpeted;
バイクコースのコーナー部にはカーペットを敷かない
- g) Crossovers during the bike segment are not allowed;
バイク競技中の交差は認められない
- h) The course should avoid railroad tracks, bridges with gates, drawbridges etc.;;
コースは、鉄道線路、ゲートある橋、跳ね橋などは避けること。



- i) Pedestrian crossings should not be within 100m of transition areas and turns;
 通行人の横断歩道は、トランジションエリアや曲がり角から100m以内に設置してはならない。
- j) Spectator bridges and crossing areas should be planned in areas with a high volume of spectators;
 観客の多い場所には観客用の渡橋や横断路を設けること。
- k) There will be no 180° turns on a 2-lane road;
 2車線道路に180° ターンを設けない。
- l) Out and back courses will not be preferred unless there is at least a 1m buffer lane, or a grass or concrete meridian, separating the outgoing and incoming cyclists;
 往復コースは、往路および復路のバイク競技者を分離する少なくとも1mのバッファレーンまたは草地やコンクリートの分離帯がなければ良好とはみなされない。
- m) There will be distance markers every 5km. In case of multi-lap courses, the distance of the related lap is marked on the km marker of the first lap;
 5km毎に距離表示を設ける。周回コースの場合は周回数に応じた距離を併記する。



Picture 48: Distance markers (ITU, 2019)

写真48: 距離表示 (ITU, 2019)



- n) In races with a lot of spectators, a dedicated area for coaches should be provided adjacent to the bike course. It will be secured from spectators with low fencing and managed by security personnel. The number of coaches' areas on the bike course will be determined by the TD;

観客の多いレースではバイクコースに隣接してコーチのためのエリアを設けること。

エリアは低いフェンスで観客から仕切られ、警備員により管理される。バイクコース上のコーチエリアの数はTDが決定する。

- o) Vehicle crossings are not allowed through an out and back section of the bike course when sharing the same road, unless a buffer zone in the middle exists; 中央に待機場所がない限り、1車線道路上のバイクコースでは車両横断は許されない。
- p) Vehicle crossing are not allowed within 100m of corner; コーナーから100m以内に車両横断箇所を設けない。
- q) It may be required to identify specific sections of the course as “no passing” zones where the athletes are not allowed to overpass another competitor, for safety reasons. These zones should be clearly communicated to the athletes and marked with signs. The signs should be placed 2m above the ground and the following signage has to be provided at every no-passing zone (Specifications can be found on Appendix 3):
- 1x No-passing zone Start
 - 1X No-passing zone End
 - 1X No-passing zone 50m Ahead





安全上の理由から追い越し禁止区間を設けることがある。設置に関しては、事前に選手に周知するとともに看板を設置すること。追い越し禁止区間ごとに地上から2mの位置に以下に示す看板を設置する(個別情報は補則3を参照のこと)

- 追い越し禁止開始
- 追い越し禁止終了
- 追い越し禁止区間まで後50m

Picture 49: No passing zones (ITU, 2019)

図49: 追い越し禁止区間 (ITU, 2019)



- The final bike course layout should be approved by the TD.

最終のバイクコース・レイアウトはTDにより承認されること。

4.5.1.2 Elite/U23 Bike Course – Specific Information エリート/U23バイクコース-個別情報

- a) Technical challenges: The Elite course should have a hill and/or several technical corners on each lap without imposing a high risk situation to the athletes. The final layout should be approved by the TD.

技術的難度: エリートコースは、各周回に丘陵および/またはいくつかのテクニカルコーナーを有している必要があり、これらはTDが承認する。

4.5.1.3 Paratriathlon Bike Course – Specific Information

パラトライアスロンバイクコース-個別情報

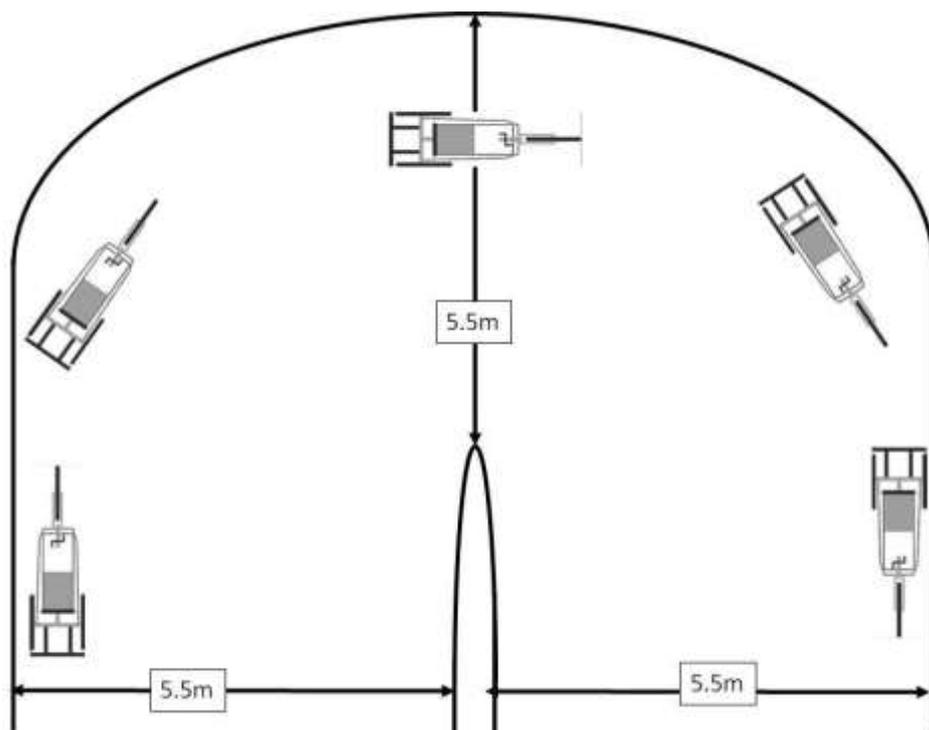
- a) Paratriathlon competitions are non-drafting events;
パラトライアスロン大会は、ドラフティング禁止である。
- b) No bike course shall have a maximum gradient of over 12% at the steepest section;
バイクコースは最も急な箇所でも12%を超える勾配があってはならない。
- c) The course should be wide enough to allow passing between tandem and hand-cycles;
コースはタンデムおよびハンドサイクルが追い越せる十分な幅を持つこと。
- d) Avoid any speedbumps or provide ramps, because the handcycles don't have enough clearance for their frame;
ハンドサイクルはフレームから路面までのクリアランスが充分ではないため、段差舗装を避けるか、ランプ(傾斜面)を準備しなくてはならない。



- e) Avoid technical challenges, the bike course should be as simple as possible;
技術的な要素が高いことを避ける事。バイクコースは可能な限りシンプルなコースとする事。
- f) In case of a 180° u-turn, the turning radius cannot be less than 5.5m.
180° Uターンにおいて回転半径は5.5m未満であってはならない。

Diagram 23: Paratriathlon Course U-turn (ITU, 2019)

図23: パラトライアスロン・コースのUターン(ITU, 2019)



4.5.1.4 Age Group Bike Course - Specific Information

4.5.1.4 エイジグループバイクコース-個別情報



- a) Technical challenges: The course should meet the competency challenges of an average cyclist. The final layout should be approved by the TD.
技術的チャレンジ要素: 平均的なサイクリストに相応しいチャレンジ要素を取り入れる。最終レイアウトはTDの承認が必要

4.5.1.5 Cross Triathlon and Duathlon Bike Course – Specific Information

4.5.1.5 クロストライアスロンおよびデュアスロンバイクコース-個別情報

- a) The course for a cross-country race should include, where possible, forest roads and tracks, fields, earth or gravel paths and significant amounts of ascending and descending. Paved tarred/asphalt roads should not exceed 15% of the total course.
クロスカントリーバイクコースには可能であれば林道、フィールド部、未舗装部および適度な登りと下り箇所を設ける。アスファルトなど整備された道はコース全体の15%を超えないようにする。
- b) Not less than 95% of the circuit must be completed by riding the bike.
コースの95%以上はバイク乗車状態で競技できること。



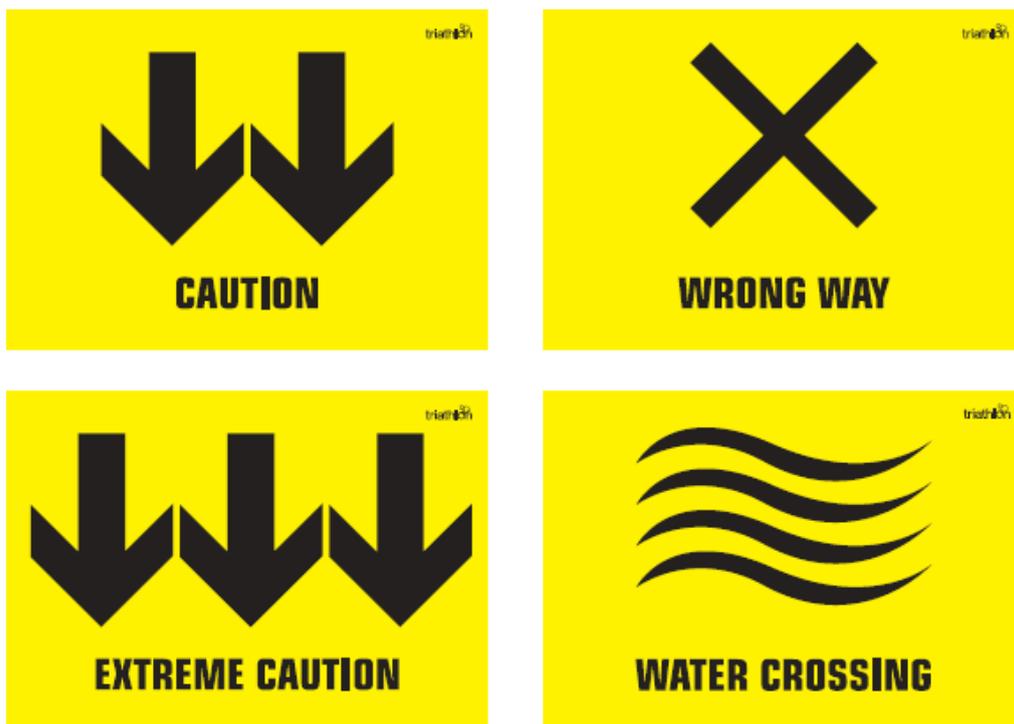
- c) The course needs to be designed so that there is a minimum chance for athletes to cut the course. In case of single tracks, a dedicated passing zone should be placed every 2.5km. This section should extend for at least 200 metres.
コースはできる限りショートカットできないレイアウトにする。
一本道の場合、2.5km毎に追い越しゾーンを設ける。最低200m以上であること。
- d) All obstacles or interesting sections must be highlighted and indicated.
障害物や特異箇所は明示すること。
- e) The positions allocated to the marshals must be numbered and marked with a sign. This makes it much easier to indicate the sections where work may take place.
マーシャル(誘導員)の立つ位置には、ナンバリングとともに看板を設置する。
それにより、競技がどこで行われているかがわかり易くなる。
- f) Steep and/or potentially dangerous downhill must be marked using safety tape. The tape is fixed to slalom marker poles, which are made of PVC or other materials, generally around 50 centimetres above the ground. Metal marker poles are prohibited.
勾配が急であったり危険を伴うダウンヒル部にはセーフティーテープでマーキングが必要である。PVC素材などのスラロームマーカーポール間に安全テープを固定する。取付位置は地面より50cmの高さ。金属製ポールは使用禁止である。
- g) At appropriate places along the circuit (for example, on walls, tree stumps or tree trunks), take measures to protect the riders by using several mattresses or add safety padding. The safety padding should be fixed in such a way that it does not give way on impact.
コース上の壁面、切り株、木の幹などにはマットレスやパッドなどを取り付ける。巻き付け、バイク競技選手を守る。安全パッドは衝撃を吸収するように設置すること。
- h) Every time the situation dictates (for example, at the edge of a precipice, a tight bend at the foot of a downhill), safety netting must be put in place. Any sharp-edged wire netting is banned. It is possible to use a fine structure but with a hole size measuring a maximum of 5 cm x 5 cm.
絶壁部や下り坂での急カーブ部にはセーフティーネットを設置する。鋭利な角を持つワイヤーネットは使用禁止。開口部サイズが5cm x 5cm以下の構造物を使ってもよい。
- i) Bridges and ramps made of wood must be covered with a skid resistant material (anti-slippery tape, carpet, etc.).
木製の橋や傾斜路には滑り止めテープや、カーペット等の滑り防止素材を敷く。
- j) Where possible, roots, stumps, protruding rocks, etc. should be sprayed with fluorescent biodegradable paint to alert riders travelling at speed.
可能であれば、木の根、切り株、突き出た石等には生分解性蛍光塗料をスプレーしスピードの出ている選手に注意を促す。
- k) Large roots in damp single track sections may have notches cut in them which will not affect the tree they belong to, but will stop the tyres of the bike slipping along the root.
湿った一本道上にある太い木の根は、木本体にダメージを与えない程度にノッチを入れて取り除いてもよい。そうすることでバイクのタイヤが根に沿って滑ることがなくなる。
- l) Wooden steps: If necessary, ensure they are well covered with anti-slip or have notches cut into them, which will stop the tyres of the bike slipping along the wood.
木の階段: 必要であれば滑り止め素材で覆うかノッチをいれる。そうすることでバイクのタイヤが木に沿って滑ることがなくなる。
- m) The course must be clearly marked out using safety tape, etc. In a situation considered potentially dangerous, a system of signs must be used.
バイクコースはセーフティーテープ等を用いてマーキングする。潜在的に危険を伴うコースでは、サインシステムを用いる。



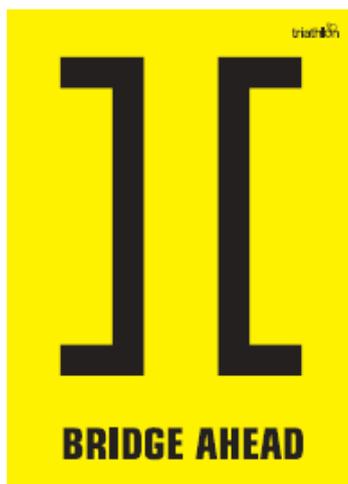
- n) An enlarged copy on a visible board near the registration tent is a plus. Show the system of arrows used as signs to avoid any confusion with a system that already exists.
選手受付テント脇の掲示板に拡大コピーを掲示するのがよい。常設の看板と区別するために大会で使用する看板を明示する。
- o) An e-bike MTB must be used to clear the course and to warn the marshals and spectators of the imminent arrival of the riders (it must remain a good distance from the first rider so as not to hamper his or her progress). This will be ridden by a technical official
電動MTBを用いてコースクリアを確認し、誘導員と観客に間もなく選手が来ることを知らせ、注意を喚起する。(先頭選手の邪魔にならないようある程度の距離を保つこと)。TOが実施。
- p) An e-bike MTB must also be used to close the course by remaining at a reasonable distance, (i.e. approximately 100 metres behind the last rider, so as not to hamper him or her progress). This will be ridden by a technical official.
コース閉鎖の時にも電動MTBを用いる。(最後尾選手の約100m後方の位置を保つ)TOが実施。

Picture 50: Cross Triathlon Road Signage (ITU, 2019)

図50: クロストライアスロン道路看板 (ITU、2019)







4.5.1.6 Winter Triathlon Bike Course – Specific Information

ウインタートライアスロンバイクコース-特別情報

- The mountain bike section may be held on snow, on a draft legal lapping format.
マウンテンバイクパートは雪の上で行われ、ドラフティング許可レースとなる。
- Not less than 95% of the circuit must be feasible to be completed riding the bike when the Field of Play is planned. The circuit must be planned in a way that passing is possible on a majority of the course.
競技コースが設定されるときはバイクに乗って完走する部分が全体の95%以下にならないようにしなければならない。コース上の大部分で追い越しが可能にすること。
- No motorised traffic besides officials and safety is authorised on the course.
大会役員および安全管理上必要な場合を除き、電動自動車類は使用できない。
- Quads are preferable for the officials.
大会役員には四輪が適切である。
- Directional signage should be placed 2m high.
コース内の方向指示は2メートルの高さに設置される。
- Hot drinks should be available at aid stations.
エイドステーションにはホットドリンクを用意する。

Picture 51: Winter Triathlon Bike Course (ITU Winter Triathlon, 2018)

写真51: ウインタートライアスロンバイクコース (ITU Winter Triathlon, 2018)





4.5.2 Bike Course Personnel

4.5.2 バイクコース人員配置

a) Police

警察

- Police or security personnel must be present at every access road, intersection and turn onto the course; and
警察官もしくはセキュリティ人員配置は、コースに至るすべてのアクセス路、交差点およびコーナーにいること。
- If there is a police motorbike on the course it must be a minimum 200m in front of the leader and only on the first lap of the bike.
もしコース上に警察のオートバイがいる場合、先頭の選手より最低200m前方、かつバイク1周回目のみであること。

b) Volunteers/ Marshalls

ボランティア/コース誘導員

- Trained volunteers should be assigned to the bike course;
訓練されたボランティアをバイクコースに割り当てること。
- Volunteers must be trained regarding first aid;
ボランティアは、応急処置の訓練を受けていること。
- The minimum number of volunteers is determined by the course layout and approved by the TD;
ボランティアの最小数は、コースレイアウトによって決定され、TDが承認する。
- All of the FOP volunteers should attend a session on the basic ITU Competition Rules;
FOPのボランティアは全員基本的なITU競技規則の講習に参加すること。
- The LOC should contact the Sport Department for further information regarding the FOP volunteers' training plan; and
LOCはITU競技部門にFOPのボランティアのトレーニング計画に関する情報を連絡すること。
- Each of the volunteers should be equipped with a whistle and a flag. The use of the flag and the course marshaling procedure is shown below:
各ボランティアは、ホイッスルと手旗を装備すること。手旗の使用法とマーシャリングの手順は以下に示す通り:

-
-





Picture 52: FOP Marshalling (ITU, 2019)

図52:FOP誘導方法 (ITU, 2019)

<p>FOP volunteer (all clear) (オールクリア)</p>	<p>FOP volunteer (no crossing) (横断禁止)</p>
<p>FOP volunteer (alert caution) (注意喚起)</p>	<p>FOP volunteers (line of sight) (視野確認ライン)</p>
<p>Pedestrian crosswalk (closed) 歩行者横断路(閉じている)</p>	<p>Pedestrian crosswalk (open) 歩行者横断路(開いている)</p>
<p>Busy crosswalk (open) 混みあう横断路(開いている)</p>	<p>Busy crosswalk (closed) 混みあう横断路(閉じている)</p>



c) Technical Officials – Draft Legal Cycle

テクニカルオフィシャルドラフティング許可のバイク

- The number of officials on motorcycles patrolling the bike course will be determined by the TD;
バイクコースをオートバイで巡回するオフィシャルの数はTDが決定する。
- One technical official on the motorbike will be responsible to monitor the last athlete and remove the overlapped athletes from the bike course;
オートバイに乗車するオフィシャル1名は、最後尾の選手を監視しラップされた選手をコースから除くことに責任を持つ。
- A vehicle control official will determine the number of motorcycles on the course at any one time and monitor their behaviour;
車両コントロール・オフィシャルは各時点でコース上にいるオートバイの数を決定し、彼らの動きをモニターする。
- All motorcycle drivers on the field of play must meet with the TD the day before the event; and
FOPに入る全てのオートバイの運転手は大会前日にTDと打合せを行うこと。
- Everyone on a motorcycle must wear a helmet, long trousers and closed shoes while on the motorcycle.
- オートバイに乗車する者は、誰もがヘルメット、長ズボンおよびサンダル等でない靴を着用すること。



TO BE PROVIDED BY THE EVENT ORGANISER/LOC

LOCが供給すべき備品類

MOTORCYCLE HELMETS TO BE WORN オートバイ用ヘルメット	MOTORCYCLE GLOVES TO BE WORN オートバイ用手袋
	

TO BE PROVIDED BY THE TECHNICAL OFFICIAL RIDING PILLION

オートバイ後部座席に座るTOが準備するもの

<p>WALKING BOOTS OR SIMILAR AS A MINIMUM ウォーキングブーツ (a boot with some level of ankle support)</p>	<p>LONG TROUSERS, PREFERABLY WORKWEAR 長ズボン(作業ズボンが望ましい) (e.g. https://www.screwfix.com/p/site-beagle-trousers-black-34-w-32-l/40930)</p>	<p>LONG SLEEVE TECHNICAL OFFICIAL COAT AS A MINIMUM 長袖TO用コート</p>
		

d) Technical Officials – Draft Illegal Cycle

テクニカルオフィシャルードラフティング禁止のバイク

- The number of officials on motorcycles patrolling the bike course will be determined by the TD; and
 バイクコースをオートバイで巡回するオフィシャルの数はTDが決定する。



- A vehicle control official will determine the number of motorcycles on the competition course at any one time.
車両コントロール・オフィシャルは各時点で競技コース上にいるオートバイの数を決定する。
 - Everyone on a motorcycle must wear a helmet, long trousers and closed shoes while on the motorcycle.
オートバイに乗車する者は、誰もがヘルメット、長ズボンおよびサンダル等でない靴を着用すること。
- e) Media メディア
- The number of media motorcycles on the course will be determined by the TD and be monitored by the vehicle control official;
コース上のメディアのオートバイの数はTDが決定し、車両コントロールオフィシャルが監視する。
 - For elite competitions, two motorcycles should be available for the host broadcasting team, one motorcycle is available for pool media and still photographers and one motorcycle is for the ITU official photographer; and
エリート競技ではホスト放送局のために2台のオートバイを用意し、共同メディアとスチルカメラマンのために1台、ITU公式カメラマンに1台が用意されること。
 - Media presence is generally not an issue during age group competitions. However, if present, they will be managed by the vehicle control official.
エイジグループ競技では、一般にメディアの存在は問題としない。しかし、存在する場合は車両コントロール・オフィシャルによって管理される。
- f) Medical 医療
- Two paramedics on motorcycles should be available for the event;
大会中はオートバイに乗車した救急隊員を2人準備する。
 - Medical personnel should be equipped with radios or cell phones;
医療人員配置は、無線機もしくは携帯電話を装備する。
 - Ambulances should be placed at key access points along the course;
救急車をコース上の主要アクセスポイントに配置する
 - Provisions should be made to get slightly injured athletes and their bikes back to the transition area without interfering with the field of play; and
軽傷を負った選手とそのバイクが、競技コースにじゃまにならないようにトランジションエリアに戻す算段を整えておく。
 - Refer to the medical plan section for the full event medical details.
大会全体の医療体制の個別情報は、メディカル・プランの項目を参照のこと。
- g) Motorbike driver's instructions (ITU World Triathlon Auckland GF, 2012)
オートバイの運転者へのインストラクション (ITU World Triathlon Auckland GF, 2012)
- The drivers must:
運転者は必ず、
 - » Be mature individuals who can demonstrate the required essential experience and skills (refer below);
必要な基本的経験とスキル(下記参照)を示すことができる成熟した個人であること。
 - » Be available for pre-race training and meetings;
レース前の訓練および会議に参加できること。
 - » Have suitable large capacity, easily maneuvered motorcycles (eg BMW RT models) with ample passenger space that are well maintained and have current vehicle registration and warrants of fitness;
適切な大搭載量で操作性がよく(例えばBMW RTモデル)広い乗客スペースをもち、よく整備され車両登録および車検がなされたオートバイを所持すること。



- » Hold a valid motorcycle licence
有効なオートバイ運転免許を所持すること。
 - » Wear suitable riding gear and approved safety helmets according to the local police requirements;
ローカルの警察の要求に従った、適切なライディングギアと認可されたヘルメットを着用すること。
 - » Ensure that motorcycle fuel and oils levels are adequate for the entire event;
大会全体を通して十分なオートバイの燃料およびオイルの量を確保すること。
- Riders must be able to demonstrate:
ライダーは必ず以下を示すことができること。
 - » Advanced road riding skills with superior stability at low to high speeds (5 – 100 kph);
低速から高速(5-100kph)まで卓越して安定した高度な運転スキル
 - » Competence when riding with passengers;
乗客を乗せての運転能力
 - » Confidence and Reasoning – Riders will need to be able to confidently comply with the instructions given to them by their passenger, but must also be able to determine whether that instruction can be safely carried out and then take the appropriate course of action;
自信および論理的思考-ライダーは乗客から与えられた指示に自信をもって応じられる必要があるが、同時にその指示を安全に遂行できるかを判断し、適切な処置をとること。
 - » Advanced situational awareness while riding in very close proximity to cyclists in all weather conditions;
あらゆる気象条件においても自転車競技者の直近を走る場合には、状況に応じた高度な配慮
 - » Communication skills – riders must be able to clearly and concisely communicate with their passenger in an unambiguous manner;
コミュニケーション能力-ライダーは曖昧でない態度で乗客と明瞭かつ簡潔に意思伝達を行うこと。
 - » Physical and medical fitness.
肉体的および医学的健康
 - Riders must be able to demonstrate:
ライダーは必ず以下を示すことができること。
 - » Advanced road riding skills with superior stability at low to high speeds (5 – 100 kph);
低速から高速(5-100kph)まで卓越して安定した高度な運転スキル
 - » Competence when riding with passengers;
乗客を乗せての運転能力
 - Confidence and Reasoning – Riders will need to be able to confidently comply with the instructions given to them by their passenger, but must also be able to determine whether that instruction can be safely carried out and then take the appropriate course of action;
自信および論理的思考-ライダーは乗客から与えられた指示に自信をもって応じられる必要があるが、同時にその指示を安全に遂行できるかを判断し、適切な処置をとること。
 - Advanced situational awareness while riding in very proximity to cyclists in all weather conditions;
あらゆる気象条件においても自転車競技者の直近を走る場合には、状況に応じた高度な配慮



- Communication skills – riders must be able to clearly and concisely communicate with their passenger in an unambiguous manner;
コミュニケーション能力-ライダーは曖昧でない態度で乗客と明瞭かつ簡潔に意思伝達を行うこと。
- Physical and medical fitness.
肉体的および医学的健康
- During the event riders will always:
大会中、ライダーは常時、
 - » Maintain a safe gap between motorcycles and all cyclists, vehicles, pedestrians and obstacles;
オートバイと自転車競技者、車両、歩行者および障害物との安全な間隔を保持する。
 - » Ride with headlights on low beam and with hazard lights flashing and, if available, wear a hi-visibility vest;
乗車中はロービームのヘッドライトを点灯、ハザードランプを点滅させ、可能であれば高視認性のベストを着用する。
 - » Avoid oncoming traffic, being aware that some cyclists may not have full situational awareness and some motorists are not aware of road closures;
自転車競技車が完全な状況認識ができていないかもしれず、またドライバーは道路閉鎖を知らない可能性があることを認識し、対面通行は避ける。
 - » Maintain situational awareness of the route and obstacles ahead (tight turns / gate ways, curbs, etc). Riders must pay particular attention to the U-turns on the route;
前方の走路および障害(急ターン、開閉門、縁石、その他)の状況認識を保つ。ライダーは走路上のUターンに特段の注意を払う必要がある。
 - » Re-set the odometer to “zero” before the start of the bike segment in order to have a reference as to where they are on the course; and
コース上の現在地の把握のためバイク・セグメントのスタート前に距離計をゼロにリセットする。
 - » Maintain personal hydration and energy levels as required.
必要な水分とエネルギーのレベルを維持する。
- In case of an accident the rider should park the motorbike outside of the course and warn the oncoming athletes of the potential danger while the official attends to the athlete on the ground
事故の際はオフィシャルが転倒した選手を救護し、その間ライダーはオートバイを選手の保護と後続選手への危険の警告に用いるとよい。

4.5.3 Bike Course Equipment

バイクコース備品

a) Hard fencing is required:

ハードフェンスが必要な箇所：

- **In high traffic areas;**
交通量の多いエリア。
- **On the road leading in and out of transition for at least 400m;**
トランジションの入口と出口の道路少なくとも400mの区間。
- All corners; and
全てのコーナー。
- **The fencing and barrier plan should be submitted to the TD for approval.**
フェンスおよび防護柵の計画はTDに提出し承認されること。
- For Major Games the whole bike course should be fenced;
メジャーゲーム大会においては、コース全体をフェンスで囲うこと
 - Soft fencing supported by individual metal or wooden posts is not allowed for safety reasons (except in Cross Triathlon and Duathlon and Winter Triathlon);
個別の金属もしくは木製の柱で支えられたソフトフェンスは、安全上の理由から許可されない。(クロストライアスロン、デュアスロンおよびウインタートライアスロンを除く)





- Whenever branding elements are placed on the hard fences, it is required to provide additional support (vertical pieces of fence or weights) due to the possibility of strong winds.

ハードフェンス上にブランディングを行う場合は、フェンス補強を行ったり、重りを乗せるなどして強風対策を講じる。

a) Wooden Ramps

木製傾斜路

The following are not intended as instructions for the construction of a ramp, but as guidelines as to what points must, at a minimum, be considered during the design process and where there may be indications of potential inadequacy in the construction. When in doubt as to the structural integrity or carrying capacity of the ramp, a competent professional engineer should be consulted. Different countries/jurisdictions may have different requirements for temporary building structures (including ramps).

以下に傾斜路を作成する際に最低限考慮すべきポイントを述べる。構造欠陥や選手の荷重に耐えられるか等が疑わしい際には、専門のエンジニアに問い合わせること。国や管轄区域によって仮設構造物に対する要求が異なる。

Before designing any wooden ramps on the bike course, the following points must be considered:

木製の傾斜路を設計する前に下記項目を考慮すること。

Overall

概要

- "How high is it going to be?" and "How long is going to be?".
想定高さと同定長さ
- The higher a ramp is, the greater the fall if something goes wrong.
高くなるほど何かうまくいかなかった場合の倒壊の恐れが増える。
- The longer the unsupported span is, the greater the bending (and compression) stress will be toward the centre of the unsupported span.
サポートされていない底板スパンが増えるほど、中央に曲げ応力(および圧縮)がかかる。

Loads:

荷重:

- Consider all the loads that may be applied simultaneously during any given segment of a race (i.e. Is it possible that two motorcycles might be on the ramp at the same time? If so, consider two Goldwings at 545 kg each (plus riders plus gear).
Can the ramp support that?
競技中に同時にかかる荷重を考慮する(例えば2台のオートバイが同時にランプに乗ることがあるか?、その場合、545kgあるゴールドウィングの2台分の車体重量にライダーの体重をプラスした荷重がかかる。ランプはそれに耐えるか?)
- Are there any lateral loads on the ramp (i.e. Is the ramp tall and skirted and likely to catch wind loading?)
ランプ側面にかかる荷重はないか?(ランプ高さ、スカート部、風圧など)
- What forces are being applied by the rotating tires of a motorcycle?
オートバイ走行時のタイヤ回転による力の作用
- What sort of lateral bracing is required to ensure stability of the vertical supports?
垂直方向の強度を確保するためにどのような水平方向の補強が必要か?





Materials:

材質

- Only use plywood and lumber that is structurally rated/certified and capable of carrying the loads applied during the race.

構造企画に合格した合板と木材であり、レース中の荷重に耐えられるものを使用する。

Different countries will have different certification systems – i.e. (CE, CSA, JAS). 国によって適用される規格が異なる(例:CE、CSA、JAS)。

Materials such as particle board or chip board that is not rated for structural use are not appropriate and subject to unexpected failure.

パーティクルボードやチップボードは構造材として不適であり想定外の問題を引き起こす。

- Best practices: The face grain of the plywood should always run across (perpendicular to) the supporting joists. Plywood panels have different ratings depending on the axis laid across the joists (supporting members); if the grain is run parallel to the joists it will have a lower load carrying capacity.

最良の手法:合板の目が梁に対して垂直に配置されていること。合板は梁に対する張り付角度が一定でない。目が梁と平行に走っているものは耐荷重が低い。

- Joints between panels that are running parallel to the joists should NEVER be unsupported.
梁に対して平行に並んでいるパネル結合部には必ずサポート部材を入れること。
- Joints between panels running perpendicular to the joists can sometimes be unsupported, but blocking is a good idea as it reduces unevenness between the joints and increases the resistance to the rotation of the joists around their longitudinal axis (especially if the decking material is not secured properly to the joists).
パネル間の接合部が梁に対して垂直に並んでいる場合、裏面支持は不要かもしれないが、裏面をブロッキングすれば接合部の凹凸を減少させ、梁の回転を抑える(特にデッキ材が梁にきっちり固定されていない場合)
- If using two layers of plywood, do not line up the joints between the top and bottom layers - stagger them.
合板を2枚使いする時は千鳥配置すること。
- When fastening plywood panels to the joists, either screws or nails of sufficient length and suitable spacing can be used; for the same diameter, screws have higher withdrawal resistance, but nails have better lateral shear resistance.



The final design has to be approved by the ITU TD.

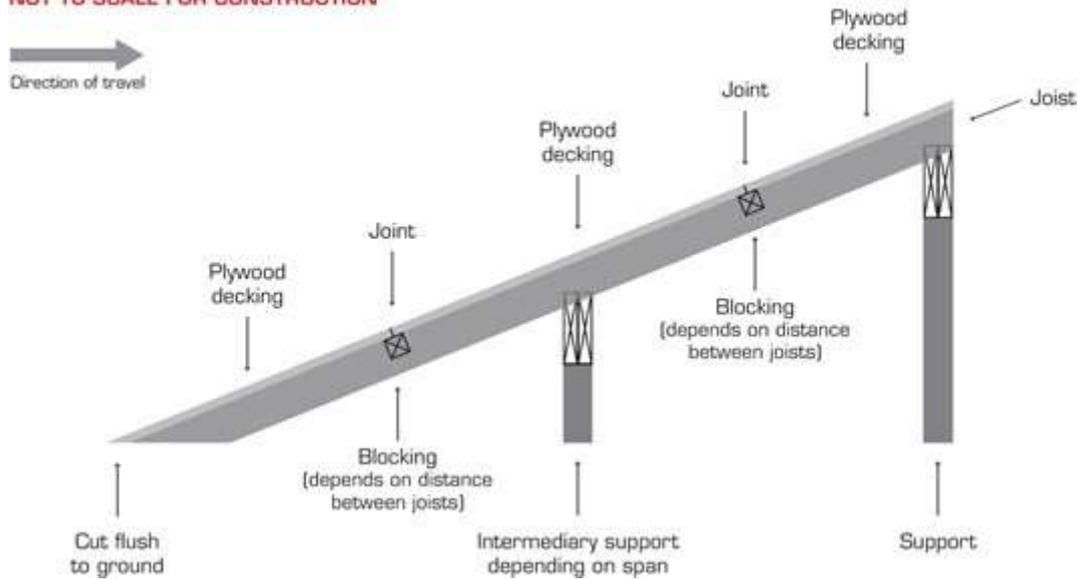
最終デザインはITU TDに了承をもらうこと



Picture 53: Plywood Ramp (ITU, 2018)
 図53. 合板ランプ (ITU、2018)

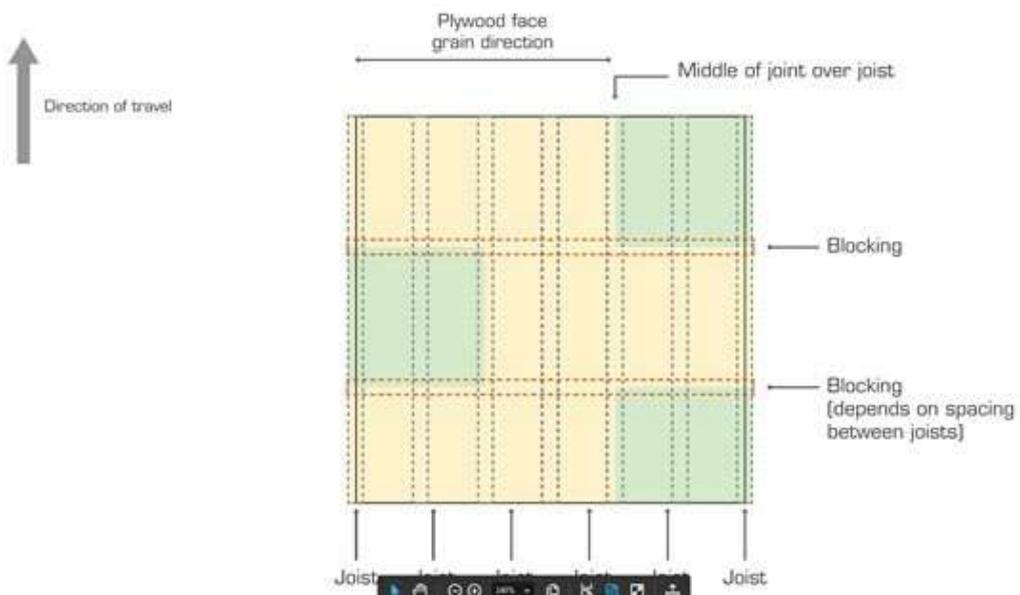
**WOODEN RAMP
 SIDE ELEVATION VIEW**

NOT TO SCALE FOR CONSTRUCTION



**WOODEN RAMP
 PLAN VIEW**

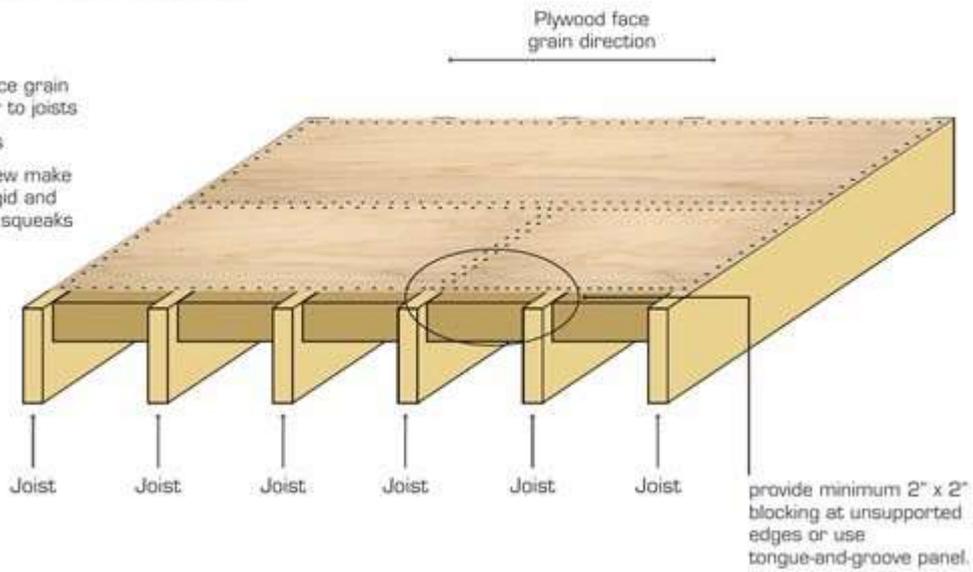
NOT TO SCALE FOR CONSTRUCTION





**WOODEN RAMP
PLYWOOD SUBFLOORING**
NOT TO SCALE FOR CONSTRUCTION

Install with face grain perpendicular to joists
Stagger joints
Glue and screw make floor more rigid and helps reduce squeaks



Supports (joists) insufficient in number to carry load and in the wrong places



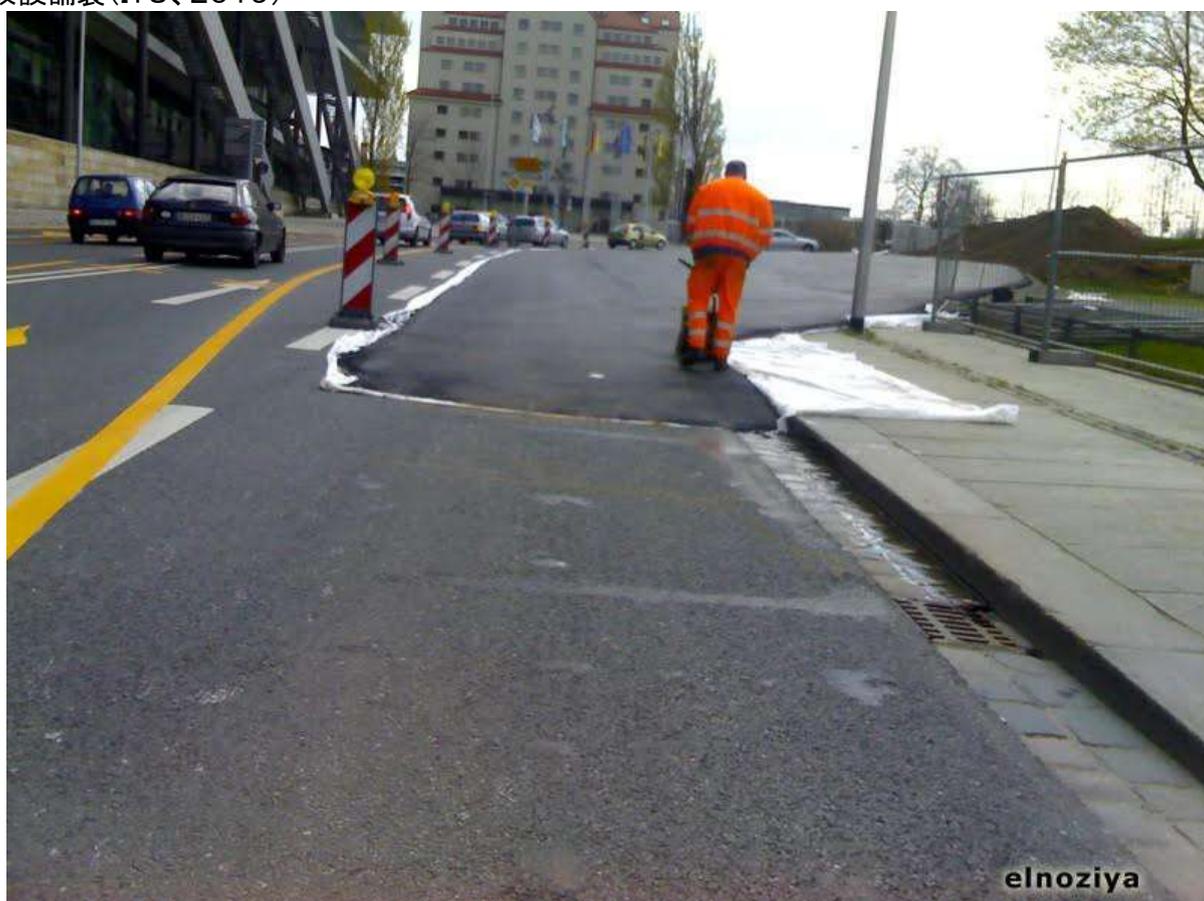
梁不足および位置不適正による実例

b) Temporary resurfacing

It's quite common to have as part of the bike course, short sections, that are risky to cycle through and at a minimum a temporary solution is required (cobblestone areas, manholes, potholes). For these sections, a simple technique can be applied, where a piece of fabric is laid on the area and is leveled with cold asphalt. Following the race, the fabric with the cold asphalt can be removed without damaging the area. バイクコースとして不適切な(玉石路面、マンホール部、くぼみ部)が短い区間にある場合に適用する手法として次の方法がある。布を該当部に敷いたのちにアスファルトでレベリングする。布を敷いておけば元の路面を傷つけずに復帰ができる。

Picture 54: Temporary resurfacing (ITU, 2019)

写真54: 仮設舗装 (ITU、2019)





Picture 55: Temporary resurfacing (ITU World Triathlon Stockholm, 2016)

写真55:仮設舗装(ITU World Triathlon Stockholm, 2016)



c) Motorbikes

モーターバイク

The minimum bike requirements are:

オートバイへの最低要求:

- Motorbike with driver – minimum 600cc – enough space for 2 people – helmet must be provided for both; or
運転者付きのオートバイ-最小600cc -2人乗りに十分なスペースがある-両者にヘルメットが与えられること
- Motorbike without driver – minimum 250cc – automatic moped type – helmet must be provided.
運転者の付かないオートバイ-最小250cc -オートマチックでモペット型-ヘルメットが与えられること
- Laminated signage should be provided for the motorcycles (official vehicle).
オフィシャル車両であることがわかるラミネートされた表示を準備すること

d) Toilets

トイレ

In Middle Distance and Long Distance events, toilets should be provided every 20km.

ミドル及びロング大会では20km毎にトイレを設けること

For the elite/ u23/ junior standard and shorter distance events, toilets are optional at the bike/ run penalty box, wheel stations and aid stations.

エリート/u23/ジュニアのスタンダードおよびそれ以下の距離競技では、バイクコース、ランペナルティボックス、ホイールステーションおよびエイドステーションにトイレを設置してもよい。



e) Cones

コーン

The use of cones is not recommended especially during draft legal races where big groups can be created. Instead water-barriers should be used. If not, the cones should be placed:

特にドラフティング許可レースで大集団が形成されうる箇所でのコーンの使用は推奨しない。その代わりに水タンク式バリアを使用する。それができない場合、以下のように設置する。

- Starting 5m before, during and after the corner, the cones should be placed a maximum every 0.5m; and
コーナーの手前、中間、後から5mに始まり最大0.5m間隔で配置し、
- On the rest of the course, the cones should be placed at a maximum distance of 6m.
コースの残りは最大6m間隔で配置すること。

Cones are not allowed for Olympics, Paralympic Games and their test events due to the increased risk of an accident.

オリンピック及びパラリンピックとそのテストイベントでは事故のリスクが上がる為、コーンの使用を認めない。



f) Signage

標識

The number of signs that have to be provided can be found listed in the different sections below and their specifications at Appendix 3 (bike penalty box, wheel station etc.);

準備する標識類を以下に示す。個別情報は補則3を参照のこと(バイクペナルティーボックス、ホイールステーション等)

- Any course directional signage and pedestrian crossing signage that needs to be provided should follow the ITU signage.

コース上の方向標識や横断歩道標識は以下のITU標識に準ずること



Picture 56: Directional Signage and Pedestrian crossing (ITU, 2019)

図56: 方向標識および歩行者横断路 (ITU、2019)



A detailed plan of the bike course equipment deployment should be created with the exact location of the equipment and the distribution timelines. This plan should be approved by the TD and included in the daily activities schedule (Appendix D Section).

バイクコース用標識は正確な位置にしかるべきタイミングで掲示すること。

TDの承認を得るほか、日割りのスケジュール表に落とし込むこと。

g) Protection

防護策

In all sharp corners, there should be crash protection placed against the fences. Protection mats, or wrapped hay bales should be used. It may be required to provide additional support behind the fences with vertical pieces of fence for better stability.

シャープコーナーにはフェンスに対する衝突防止策を講じる。マットや俵類を配置すること。フェンス背面部にサポートを追加し、安定性を向上する場合がある。



4.5.4 Bike Course Procedures and Operational Plans

バイクコースの設営手順と運用計画

a) General

概要

- All roads must be swept prior to competition (except Winter Triathlon and Cross Triathlon/Duathlon);
すべての道路は競技の前に清掃すること。(ウインタートライアスロンおよびクロストライアスロン/デュアスロンは除く)
- Course measurement: A GPS will be used to measure the bike course, which must be the exact needed distance. The tolerance margin that can be accepted for the distance of the bike segment is determined in the [ITU Competition Rules](#);
コース距離計測: 距離を正確に測定するにはGPSを用いる。バイクコースにおける距離距離誤差はITU競技規則に記載されている。
- A timing point should be placed at all the farthest points of the course unless otherwise advised by the TD. The ITU TD should approve these locations.
TDが他に指示しない限りは計測ポイントは、コースの最も遠い地点に設ける。ITUのTDが計測ポイントを承認する。
- Encased or covered plastic straw bales or similar safety devices must be used to protect athletes on sharp corners and around dangerous objects;
選手を守るため、ラップしたワラ俵等の安全器具を鋭いコーナーや危険物の周辺に設置すること。

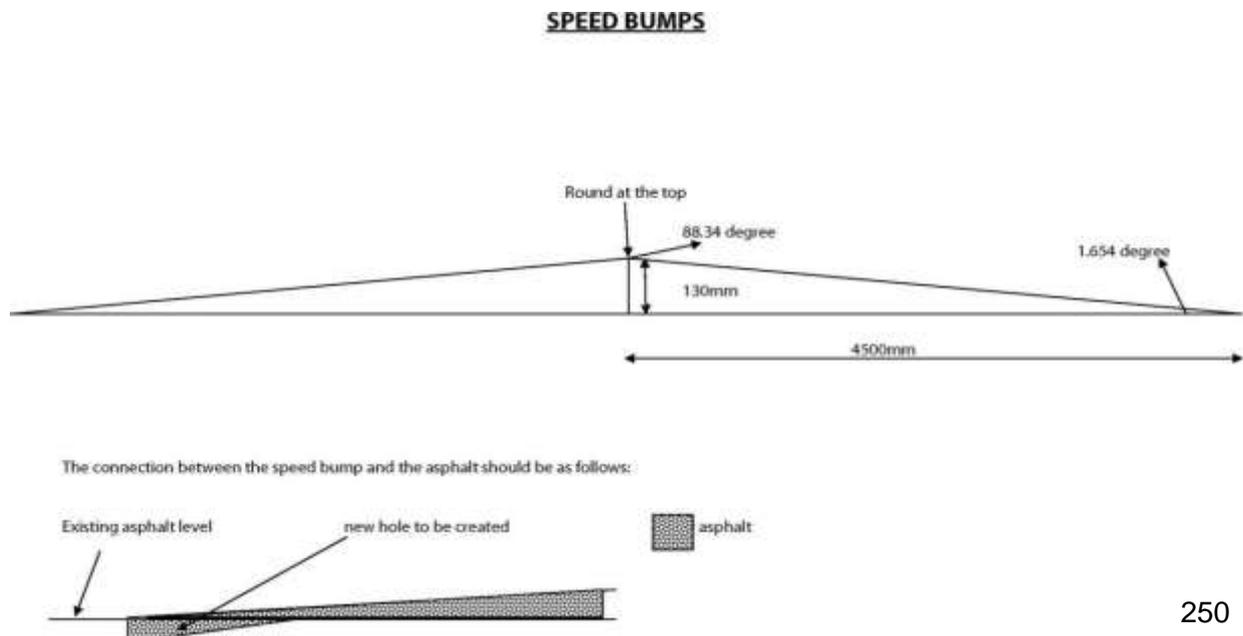
b) Speed bumps

If speed bumps or other anti-speeding devices exist on the course, they must be removed or covered with matting, ramps or other 'smoothing' devices. The following elevation is acceptable for speed bumps:

段差舗装などのスピード違反防止材がコースにある場合、取り除くかマット、スロープ材などの平滑化手段でカバーをする必要がある。段差舗装で下記の勾配は許容される:

Diagram 24: Speed Bumps Covering (ITU, 2019)

図24: 段差舗装のカバーリング (ITU, 2019)





c) First Runner- last biker scenario

ファーストランナー-ラストバイカーシナリオ

In draft legal events, if the bike and the run course are sharing parts of the same route, we are faced with the first runner last biker scenario. This is when the lead runner is on the course and there are still bikers coming behind him/her. To avoid such cases, the number of the run laps should not be more than half of the number of the bike laps [i.e. Number of Run laps \leq (Number of Bike laps) / 2]. Any remaining bikers should be stopped at the point where the course is shared with the runners.

ドラフト許可レースで、バイクとランコースがコースの一部を共有する場合、ファーストランナー-ラストバイカーシナリオが発生する。これは、先頭ランナーの背後にバイクがまだ競技中である場合に発生する。これを避けるためには、ランの周回数をバイクの周回数の半分以上にしないことである。[つまりランラップ数 \leq (バイクラップ数) / 2]。ランナーとコースを共用する場所にいるバイク競技者は競技を停止する。

d) Race Warning Flag System

レース警告旗システム

A flag system is used for keeping all the bike course personnel informed of the event's progression. All the flags should be carried preferably by the TO's motorbike for one lap.

警告旗システムは、バイクコース上のスタッフにレースの進行状況を知らせるために用いる。モータバイクのTOが旗をもってコースを1周する。

- Yellow flag is deployed when the start has been given;
黄色旗：競技が開始した時
- Red flag is deployed when the first athlete is out of the swim course;
赤色旗：先頭がスイムアップした時
- Green flag is deployed behind the last athlete on his/her last lap on the bike.
緑色旗：最終選手の最終ラップ時の後追い



e) Operation Plans

運営計画

Several operational plans need to be reviewed to guarantee the athletes' safety and the fairness of the course. The level of detail included in each of the plans will be determined by the TD according to the level of competition.

選手の安全とコースの公平性を保証するため、いくつかの運用計画を吟味する必要がある。個々の計画に含める細部のレベルは、競技のレベルに応じてTDが決定する。



- Traffic management plan- This plan should include:
 - 交通管理計画-下記の事項を含むこと:
 - The proposed course and the lane/ closure information;
 - コース案と車線規制情報。
 - Identification and assessment of the traffic impact;
 - 交通への影響の特定と評価。
 - Detailed traffic management measures;
 - 交通管理措置の個別情報。
 - Assessment of the public transportation management affected;
 - 影響を受ける公共交通管理の評価。
 - Details of provisions made for affected emergency vehicles, heavy vehicles, cyclists and pedestrians;
 - 影響を受ける緊急車両、大型車両、サイクリスト、歩行者への対応の個別情報。
 - Assessment of the effect on proposed traffic management measurements on traffic movements in adjoining streets;
 - 提案された交通管理対策の隣接する街路の交通への影響の評価。
 - Proposed public tenant notifications.
 - 提案された公的な土地の借り受け告知。
 - Road closure: The length of the road closure applied to an event varies depending on the layout of the course, its location and the complexity of the course set-up. Parking restrictions are advised to start hours before the road closure to minimise its impact on the course readiness. In general, the course readiness should be confirmed not later than 15 minutes before the start of the race.
 - 道路閉鎖: 道路閉鎖時間は、コースレイアウト、ロケーションおよびコースの複雑さで変わってくる。駐車場の閉鎖は道路閉鎖の数時間前に行い、道路閉鎖完了が遅れるのを防ぐ。一般的に道路閉鎖完了はレース開始15分前には完了していること。
 - Road closure in Middle/ Long Distance events: It may be allowed to have a rolling road closure system, where the last sections of the bike course can close at a later stage than the rest of the bike course. The layout of the course, its location and the complexity of the course set-up will determine these timelines. In general, the course readiness of the specific bike sectors, should be confirmed not later than 45 minutes before the lead athlete reaches that point. For these events, ITU has developed a road rolling closure inspection (RRCI) system, where a lead vehicle with an ITU official is inspecting the course 30 minutes ahead of the first athlete. A second vehicle with an ITU official is verifying the course 15 minutes ahead of the first athlete. Both vehicles are in contact with the VCC and are reporting issues on the course.
 - ミドル及びロングディスタンス競技での道路閉鎖: バイクコース最終部分の道路閉鎖がその前の区間より遅いローリング道路閉鎖システムを持ちいてもよい。コースレイアウト、ロケーションおよびコースの複雑さで道路閉鎖時間が変わってくる。先頭選手が通過する45分前にコースクリヤを確認するのが一般的である。先頭選手が来る30分前に車に乗ったITUオフィシャルがコース確認を行う道路ローリング閉鎖シ



テム(RRCI)を開発した。二台目の車にもオフィシャルが乗車し、先頭選手が通過する15分前に再度コース検証を行う。この2台がVCCと連絡を取り合い、コース状況を報告する。

- To any vehicle out of FOP that has been blocked within the road closures of the event, an information card containing the contact number of the event's Command Centre or Race Director, should be placed on the windshield of the vehicle.

道路閉鎖によりFOP外でブロックされた車両には、イベント本部またはレースディレクターの連絡先を記載したカードをフロントガラスに着けておく。

Picture 57: Vehicle Information Card (ITU, 2019)

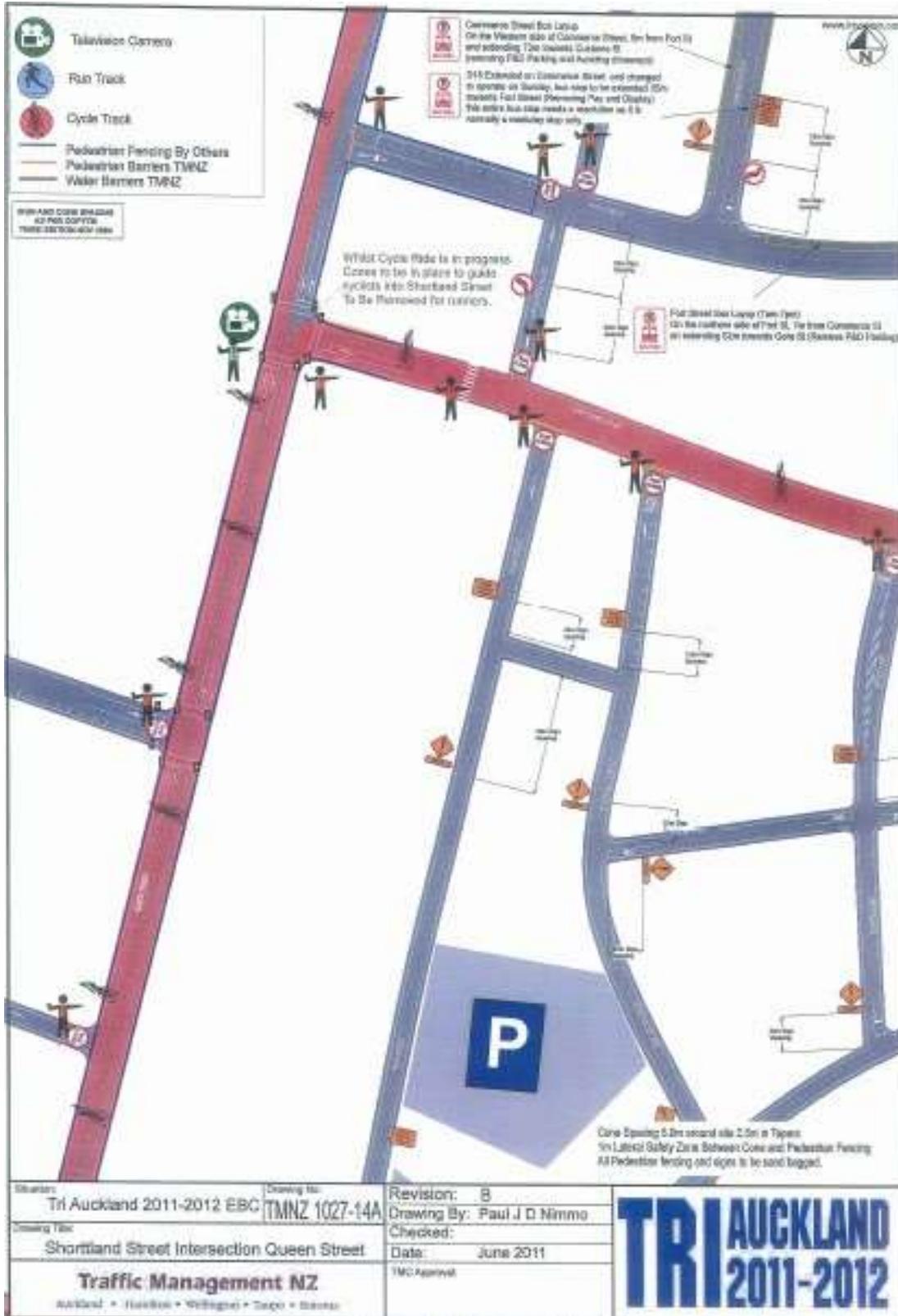
図57: 車両インフォメーションカード (ITU、2019)





Picture 58: Traffic Management Plan Sample (ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)

図58: 交通規制プランサンプル ((ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)





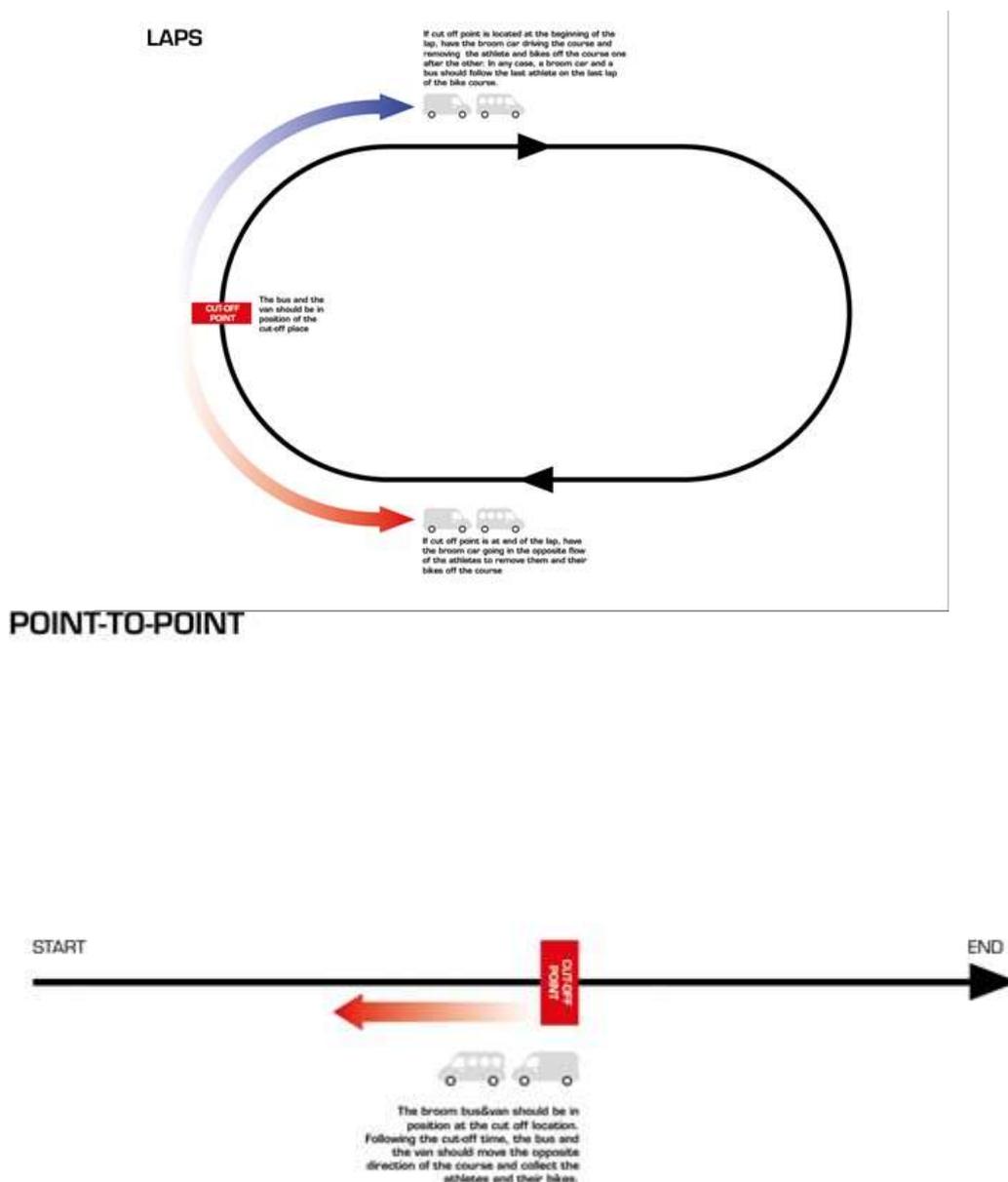
- Bike operational plan- A detailed bike operational plan should be submitted to the TD for approval which includes:
 - バイクの運営計画-下記を含むバイクの運営の個別情報計画はTDに提出され承認されること:
 - » The sector break down of the bike course;
 - バイクコースの個別情報区分け。
 - » Volunteer positions and the contingency plan;
 - ボランティアの配置と事故対策。
 - » Volunteer job description;
 - ボランティアの任務の説明。
 - » The pedestrian crossing points;
 - 歩行者横断箇所。
 - » The emergency evacuation routes;
 - 非常時の避難経路。
 - » The check in/ out process of the volunteers;
 - ボランティアのチェックイン/アウトの手順。
 - » The transportation and food services of the volunteers;
 - ボランティアの移動手段と食料配給。
 - » FOP equipment distribution.
 - FOP の備品配達。
- We recommend the use of Google Earth software to create the event course operation plan. For consistency purposes, please follow the guidelines of the Appendix xx
 - 大会コースの運営を考えるとときにはGoogle Earthソフトの利用を勧める。
 - 補則XXを参照のこと。
- Broom van and broom bus: The LOC must put in place a system to collect athletes that remain on the course after the designated cut-off time and location. They should have a van to collect the bikes and a bus to collect the athletes. A TO should be part of this process. A recovery kit should be given to each of the removed athletes with a bottle of water, a recovery drink and a piece of fruit.
 - 回収バンと回収バス:LOCは然るべきカットオフタイム以降に特定の場所にいる選手を回収するシステムを準備すること。バイクを乗せるバンと選手を乗せるバスで構成する。TOが関与すること。回収した選手に与える水、リカバリードリンクおよびフルーツを用意しておくこと。
- Point to point courses: The bus and the van should be in position of the cut-off place. Following the cut-off time, the bus and the van should move in the opposite direction of the course and collect the athletes and their bikes.
 - 一方向直線コースの場合:バスとバンはカットオフ場所に待機しておく。その時間になったら、選手の進行と逆方向に移動し、選手とバイクを回収していく。



- Multi-Lap courses: The bus and the van should be in position of the cut-off place. In the case, that the cut-off is applied at the end of the lap, following the cut-off time, the bus and the van should move in the direction of the course and collect the athletes and their bikes. If the cut-off is applied in any other location the van and the bus should move in the opposite direction.
 周回コースの場合：バスとバンはカットオフ場所に待機しておく。最終ラップでカットオフが適用された場合、選手の移動方向に沿って選手とバイクを回収していく。他の場所でもカットオフが適用された場合は、バンとバスは選手と逆方向に移動する。
- In any case, a broom car and a bus should follow the last athlete on the last lap of the bike course.
 どのような場合でも回収車とバスは最終選手の最終ラップの後ろをついていく。

Diagram 25: Broom Cars (ITU, 2019)

図25：回収車 (ITU、2019)





- Tracking leaders (Bike/Run) in Long Distance events
ロングイベントでのバイク/ラン競技での先頭

In LD events, the positions of the first athletes (men/women) on the bike and the four athletes of the men and women on the run is continuously monitored.

ロング大会では、バイクでのトップ選手(男子/女子)およびランでのトップ4の選手(男子/女子)は常にモニターすること。

- The tracker should not lead, pace or inform the athletes.
トラッカー(随走)は先導したり、ペースを作ったり、レース情報を与えてはならない。
- Each tracker places himself behind the athlete to have them in sight at all time.
トラッカーは選手の背後から監視を続ける。
- The Trackers do not enter the finish chute
トラッカーはフィニッシュシュートには入らない。
- The Tracker's position is not interchangeable. The tracker follows a position and not an athlete. A tracker never overtakes another tracker.
トラッカー同士で途中で位置を変えないこと。トラッカーは一定の位置を走る。選手と一定距離を取るのではない。トラッカーが他のトラッカーを追い越してはならない。
- Personnel / equipment
人員配置と装備
 - 2 motorbikes and 4 mountain bikes with pilots, helmets and protective equipment, if necessary.
2台のオートバイと4台のマウンテンバイク、それぞれのライダー、ヘルメット、必要に応じてプロテクターを準備する
 - 6 high-visibility vests.
6着の視認性の高いベスト
 - Identification plates to fix to the motorbikes/mountain bikes: "1st athlete Men", "2nd athlete Men", "3rd athlete Men", "4th athlete Men" and same for women.
モーターバイクとマウンテンバイクに取り付けるIDプレート“男子1位”、“男子2位”、“男子3位”、“男子4位”同様に女子分も準備する。

Ideally, trackers should have a radio connected to the VCC.

トラッカーがVCCと連絡が取れるトランシーバーを持つことが望ましい

Picture 59: Athlete tracker plate (ITU, 2019)

図59: 選手追走プレート(ITU, 2019)





4.5.5 FOP Bike Risk Assessment

FOP 上のバイクのリスク評価

An assessment of all the potential risks that can affect the athletes should be conducted by the LOC and the Technical Delegate.

選手に影響を与える可能性のあるリスクはLOCとTDが評価すること。

A Risk Assessment Form has been developed by the ITU Sport Department to:

選手に影響しうる全ての可能性のあるリスク評価フォームは下記の目的でITU 競技部門で作成された:

- Address the main hazards of the bike course in a Triathlon event;
トライアスロン大会におけるバイクコースの主な危険に取り組む。
- Identify the key stakeholders affected by the risk;
リスクによって影響を受けるステークホルダーを特定する。
- Evaluate the hazards and overall risk (likelihood, impact, severity);
危険および総合的リスク評価する(可能性、影響、深刻度)。
- Identify responsibility of hazards; and
危険の責任の所在を特定する。
- Manage the risk.
リスクを管理する。

a) Identifying the key stakeholders affected by the hazard

リスクによって影響を受けるステークホルダーの特定

– “Who is affected if something goes wrong?”-

「何かが上手くいかないとき、誰が影響を受けるか?」-

The identified key stakeholders that are impacted by an ITU triathlon event are:

ITUトライアスロン大会により影響を受けると特定される主なステークホルダーは以下よりなる:

- participants (athletes);
参加者(選手)
- spectators; and
観客
- public/ local community.
公共/地域コミュニティ

b) Identifying the Hazards

危険の特定

– “What could harm our stakeholders?”-

–「何が我々のステークホルダーに危害を与えうるか?」-

- The identification of the risks has two stages; determining what can go wrong (hazards) and establishing how it can happen.

リスクの特定は2段階で行う: 何が間違い得るか(危険)を特定し、それがいかに起こるかを確定する。

- The main focus should be given to the technical challenges on the course with particular attention to the following areas:

下記の事項に特段の注意をはらい、バイクコースの技術的課題に対し主にフォーカスすること:

- » Cat eyes;
キャッツアイ(反射道路釘)。
- » Manholes;
マンホール。
- » Fuel / grease traps;
ガソリン/オイルの罠。



- » Road surface instability & quality;
路面の不安定、質。
- » Bridge expansion joints;
橋のエキスパンションジョイント。
- » Centre- crack in the roads (3mm);
幅3mm以上の道路の亀裂(3mm)。
- » FOP equipment (cones, fences, scrim, signage, barrier tape, water barriers, directional signs);
FOP 備品(コーン、フェンス、紗幕、看板、バリアテープ、水柵、方向標識)。
- » Curbs;
カーブ。
- » Draining systems and grates;
排水溝と格子蓋。
- » External objects on the course due to strong wind (trees, construction materials);
o強風時のコースの外的物体(樹木、建築資材)。
- » Intersections;
交差点
- » Narrow roads/ road side drop off;
狭い道路／路側の断崖。
- » Old road – bricks/ brick dust;
古い道 – レンガ／レンガ屑。
- » On going building construction;
進行中のビル建設。
- » On going road construction;
進行中の道路工事。
- » Potential flooding, flash flooding;
洪水、鉄砲水の恐れ。
- » Potholes;
路面の陥没。
- » Railroad tracks;
線路。
- » Road islands or medians;
交通島、中央分離帯。
- » Sand;
砂。
- » Speed bumps;
o段差舗装。
- » Steel construction plates;
建築板金。
- » Tunnels and arches;
トンネルとアーチ。
- » Markings/ arrows;
道路表示／矢印。
- » Wooden/ plastic coverings or surface;
木製／プラスチックの路面カバーリング。
- » X- V traps at railway crossings;
(路面電車の)クロッシング分岐部。
- » Uneven road.
でこぼこ道。



c) Evaluating the Hazard

危険の評価 –

- “How likely is this hazard to take place?” (Likelihood/ Probability) –
「どのくらい危険が起こり得るか?」(可能性/確率)
- “How much will it affect the stakeholder if it happens?” (Impact)
「起こった場合、どのくらい我々のステークホルダーに影響するか?」(効果)
- Answering the above questions will give the severity of the risk, which determines the overall level of risk for each hazard. Evaluating risks is about setting an order of priority to deal with them.
- Low risk should be acceptable with routine procedures. Medium or high level risks should be dealt with to reduce the likelihood/ impact. Critical risks are unacceptable and must be eliminated or reduced.

Answering the above questions will give the severity of the risk, which determines the overall level of risk for each hazard. Evaluating risks is about setting an order of priority to deal with them.

上記の問いに答えることでリスクの深刻度を把握し、各危険の総合的リスクレベルを決定する。リスク評価はこれらに対処する上での優先度を設定することが目的である。

Low risk should be acceptable with routine procedures. Medium or high level risks should be dealt with to reduce the likelihood/ impact. Critical risk is unacceptable and must be eliminated or reduced.

所定の手順で対処できる低いリスクは許容されるべきである。中・高レベルのリスクは生じる可能性と影響を低減する処置を取ること。クリティカルなリスクは許容されず、可能性を取り除くか低減すること。

d) Identifying responsibility on the hazard

危険に対する責任の所在の特定

- “Whose job is it to mitigate this hazard?” –
- 「この危険の軽減は誰の業務か?」

Identify and allocate who is responsible to take an action in order to minimize/ distribute/ eliminate the risk.

リスクを最小化／分担／排除するための行動をとる責任者の特定と割り当てを行う。

Minimizing risk is about reducing the likelihood a risk will become a reality and the impact it would have if it did.

リスクの最小化は、リスクが実際に起こる可能性と、起きた場合の影響を低減することが目的である。

Distributing risk means that you don't eliminate the risk, but the way you deal with it reduces the severity of the current hazard by transferring part of the ownership to another domain.

Eliminating risk means that you minimize the likelihood and impact of the hazard to zero.

リスクの分担は、リスクを排除することはできないが、他のドメインにリスクのオーナーシップを部分的に移譲することで現在の危険の深刻度を減らす方法を意味する。



a) Mitigating Risk

リスクの緩和策

After evaluating the risk and having identified ownership, the next step is to find a suitable solution to distribute or minimise the risk if we cannot eliminate it. The below table provides sample solutions on mitigating risks for the specific hazards on the bike course. The list is not exhaustive and it should be adjusted to the needs of the different event.

リスク評価が終わり、それを取り除くことができない場合、リスクを分散したり最小化する手立てを見つけるのが次のステップである。以下にバイクコース上における危険の緩和策を示した。リストには特殊例はなく、状況に応じて調整すべきである。

Table 25: Possible Solutions for Mitigating Risk

表25: リスク緩和策

Hazard 危険箇所	Measures to reduce Risk リスク低減策	Picture 写真
Cat's eyes キャッツアイ	Remove or mark with spray/paint Inform athletes of locations at the Briefing Note: be aware of potential holes below the cat's eyes 除去するか、スプレーペイントでマーキングし、競技説明会で注意する。 注意: 下に穴があることがある。	
Manholes マンホール	Mark with spray/paint (if dry conditions are expected), otherwise cover with anti-slippery tape) Avoid/Exclude from the course (use cones) if the course of the athletes is not affected. スプレーペイントでマーキング(表面が乾燥しているとき)、 滑り止めテープでカバーする。 選手に影響がなければコーンを使ってコースから外す。	



<p>Fuel / grease traps ガソリンやグリースの付着部</p>	<p>Use sand or chemicals to absorb the fuel and swipe thoroughly before the race starts. This section has to be excluded from the course if a return to its original condition is not possible. 砂や洗浄剤を使ってガソリンを吸わせ、それをレース前に完全に除去する。 元の状態への完全復帰が困難な場合はコースから外す。</p>	
<p>Pavement is stressed 舗装のへこみ部</p>	<p>Resurface or avoid if possible Use volunteers to slow athletes down before entering to this area. 再舗装してなくす。ボランティアにスロウダウンの指示をする</p>	
<p>Loose surface 軟舗装面</p>	<p>Resurface or avoid if possible Use volunteers to slow athletes down before entering to this area. 再舗装してなくす。ボランティアにスロウダウンの指示をする</p>	
<p>Bridge expansion joints 橋のジョイント部</p>	<p>Cover Mark and inform the athletes at the Briefing (note: be aware of the gap of the expansion joint) カバーする マーキングし、選手に知らせる (ジョイント間の隙間に注意)</p>	
<p>Centre- crack in the roads (3mm) 道路中央のひび割れ</p>	<p>Fill with temporary asphalt 仮設アスファルトで埋める</p>	
<p>FOP equipment (cones, fences, scrim, signage, barrier tape, water barriers, directional signs) FOP用備品 (コーン、フェンス、幕、標識、バリアテープ、水タンク式バリア、方向</p>	<p>Place them outside of the course of the athletes and in a way that directs the athletes without interfering with the natural flow. (Note: in corners or narrow sections, the athlete should not have the possibility to go through the FOP equipment) 選手のコース外に置き、選手の自然な流れを損なわないこと。 (注意; コーナー部や狭い箇所</p>	



指示標識)	選手がFOP備品の間を通ることがないこと	
Curbs 縁石	Create smooth a ramp with temporary asphalt or wood) なだらかなランプをアスファルトまたは木材でつくる。	
Draining systems and grates グレーチング	Cone out these areas as much as possible and mark できるだけコーンで仕切り、マーキングする	
External objects on the course due to strong wind (trees, construction materials); コース上の設置物に対する強風対策 (木々、工事標識等)	Volunteers slowing athletes down ボランティアによるスローダウン指示	
Intersections 交差点	Clear separation of flows with barriers バリアでレースコースを完全分離する	
Narrow roads/ road side drop off 狭いコース部/路肩の危険箇所	Use barriers to make the sides more visible バリアで路肩を明示	
Old road – bricks/ brick dust 旧式道路-レンガ路上のダスト	Cover with temporary asphalt. If not, have volunteers at the identified areas to swipe thoroughly In any case, this should be avoided in wet conditions or Par- atriathlon events 簡易アスファルトで舗装。もしくはボランティアによるほうき掛け。いずれにせよ雨天時およびパラトライアスロンレースには不適	



<p>Potential flooding, flash flooding 水溜まり</p>	<p>Drain the water with pumps, sweep the water outside the course or exclude the area from the course ポンプで水を除去、コース外へ水をほうき掛けで除去または、その場所をコースから外す</p>	
<p>Potholes 路面のくぼみ</p>	<p>Cover with temporary asphalt 仮設アスファルトで舗装</p>	
<p>Railroad tracks; 鉄道軌道</p>	<p>Create a wooden ramp for the athletes to pass over or cover the track with thick rubber material with anti-slippery surface 木製ランプの敷設または滑り止め機構付き厚手ゴムマットの敷設</p>	
<p>Tramway tracks 路面電車軌道</p>	<p>Cover with small steel plates (about 5m long and 15cm wide, depending on the depth) and then place anti-slippery stickers on top 長さ5m幅15cmの鉄板でレール部を覆い、その上に滑り止めステッカーを張り付ける</p>	
<p>Road islands or medians 中央分離帯</p>	<p>Place volunteer with a flag and a whistle 旗とホイッスルを持参したボランティアの配置</p>	
<p>Sand 路面の砂</p>	<p>Sweep thoroughly ほうきで完全に除去</p>	
<p>Speed bumps 道路上段差</p>	<p>Remove if possible Create ramps to mitigate the elevation, and Inform athletes at Briefing 可能であれば取り外す。できない場合はランプを設け、傾斜を和らげ、競技説明会で説明する。</p>	



Steel construction plates 工事鉄板	Exclude from the course コースから外す	
Tunnels and arches トンネルとアーチ	Add lighting in tunnels Put the athletes in single file before the entrance if necessary トンネル内に照明を設ける。必要であれば、選手が入る際に一列にする	
Markings/ arrows 路上の白線部	In case of wet conditions, slow down the athletes at the corner where road markings exist by creating a sharper turn (Cone the areas out from the course if on sides) ウェット路面の場合、コーンで白線部をふさいだ結果急カーブになったコーナー部ではスローダウン指示をする	
Wooden/ plastic coverings 路面上の木製または樹脂製のカバー	Exclude from the course in case of wet conditions ウェット路面の場合はコースから外す	



If possible, undertake the risk assessment at the same time and on the same day of the week as the event to have a better overview of the traffic flow on the day etc.

大会当日の交通状況をよりよく概観するため、可能であればリスク評価は開催日と同じ曜日の同じ時間に行う。



It is advised that the LOC's bike course manager will conduct this Risk Assessment Form, ideally together with the TD, starting the earliest 6 months and the latest 3 months prior to the event.

LOC のバイクコース管理者はできればTD とともに大会の最も早く6ヶ月前、最も遅く3ヶ月前からリスク評価フォームを運用することを推奨する。

After conducting the risk assessment on the bike course, an action plan should be created to reduce the potential risks in areas that have shown a high severity number. Following the actions taken to reduce the risk, the LOC, together with the TD, need to go through the list to see if the identified hazards have been satisfactory resolved or if extra measures need to be taken.

バイクコースのリスク評価を終えたら、深刻度の高いリスクのあるエリアでの行動計画を作成すること。リスクを低減する行動に続き、LOCはTDとともに危険が十分に解決されたかもしくはさらなる対策が必要かを確かめるためリストを精査すること。



4.6 Bike Course Aid Station

バイクコースエイドステーション

4.6.1 Bike Course Aid Station Layout

バイクコース・エイドステーションのレイアウト

a) The bike course aid stations are used in middle and long distance events. They can be used in a sprint or standard distance event in case of extreme hot conditions, following a TD request.

バイクコース・エイドステーションはミドルおよびロングディスタンス大会で用いられる。酷暑の条件では、TDの要請によりスプリントおよびスタンダードディスタンス大会でも用いてよい。

b) The distance should be every 20km unless differently ruled by the TD.

間隔はTD より別途規定されない限り20kmごととする。

c) Bike course aid stations should extend 40m.

バイクコース・エイドステーションは40メートルの長さを確保する。

d) Bike course aid stations should be located after sections of the course that the athletes physically reduce speed (following up hill sections or u- turns). They should be on straightaways that are easily accessible to the athletes.

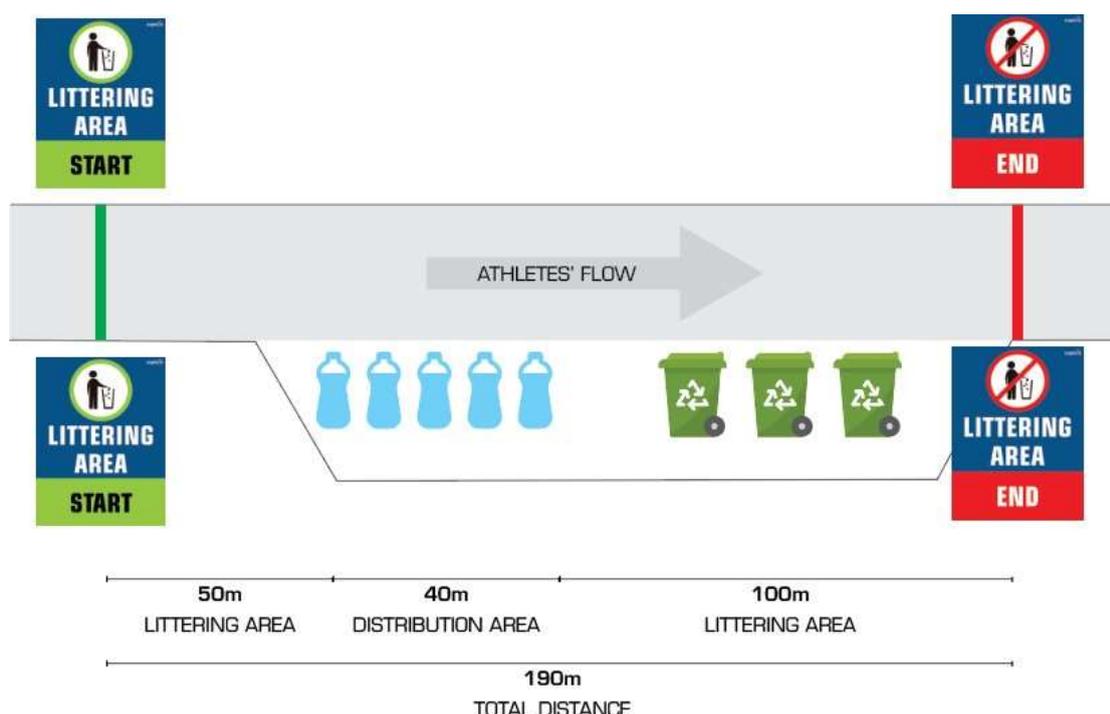
バイクコース・エイドステーションはコースで物理的に選手の速度が落ちる区間(上り坂もしくはU-ターン)の後に設けること。選手のアクセスが容易な直線部に設定すること。

e) A littering zone should be attached to the bike course aid station starting 20m before and extending up to 150m after. The littering zones should be clearly marked with signs and line on the ground.

ゴミ捨てゾーンはバイクコース・エイドステーションの始まりの20m手前から150m後まで延ばした範囲で設けること。ゴミ捨てゾーンは地面に標識とラインではっきり表示すること。

Picture 60: Bike Course Aid Station Layout (ITU, 2019)

写真60: バイクコース・エイドステーションのレイアウト (ITU, 2019)





4.6.2 Bike Course Aid Station Personnel バイクコース・エイドステーション人員配置

a) Staff and volunteer:

スタッフとボランティア:

- Aid stations should have a minimum of 10 trained volunteers. The volunteers should use plastic gloves at all times;
エイドステーションには最低10名の訓練されたボランティアを配置すること。
ボランティアはビニール手袋を常時着用すること。
- Assign volunteers to keep the station clear of litter (bottles); and
エイドステーションをゴミ(ボトル)無く保つボランティアを割り当てる。
- Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.
種々の任務の説明は指名されたITU TDもしくはITU競技部門を通じてアクセスできる。



Picture 61: Volunteers' identification vests (ITU, 2019)

写真61: ボランティア用IDベスト(ITU.2019)



a) Technical Officials:

- A technical official may be placed at each bike course aid station;
1名のテクニカルオフィシャルを各エイドステーションに配置してもよい。

4.6.3 Bike Course Aid Station Equipment

バイクコース・エイドステーション備品

a) Furniture, fixtures and equipment (FF&E)- The following should be provided off the FOP:

什器、備品、備品(FF&E)-下記の物品がFOPに供給されること:

- 1 portable toilet;
携帯トイレ1基
- Bike racks
バイクラック
- Tables according to the number of participants; and
出場者数に応じた数のテーブル
- 4 pop up tents (3m x 3m);
ポップアップテント(3m x 3m)4張
- Plastic gloves
ビニール手袋



b) Liquids/Food:

飲料物/食料

The aid stations should serve all the liquids in a bottle that fit in a standard size bike bottle cage (preferable a bike bottle);

エイドステーションでは、全ての飲料物を標準的サイズのボトルケースに適合したボトル（望ましくはバイクボトル）で提供する。

・ In case of doping control tests at a specific race all bottles should be sealed. If not possible, the filling of the bottles should take place under the supervision of a technical official and this information should be shared with the athletes;

特定の競技でドーピングコントロールを行う場合、対象のボトルは全て封止されていること。もしそれができない場合、ボトルに飲料を満たす際はテクニカルオフィシャルの監視の元、行う必要がある。また、事前に選手に対して情報提供を行う事。

・ In sprint and standard distance competitions, only water can be offered.

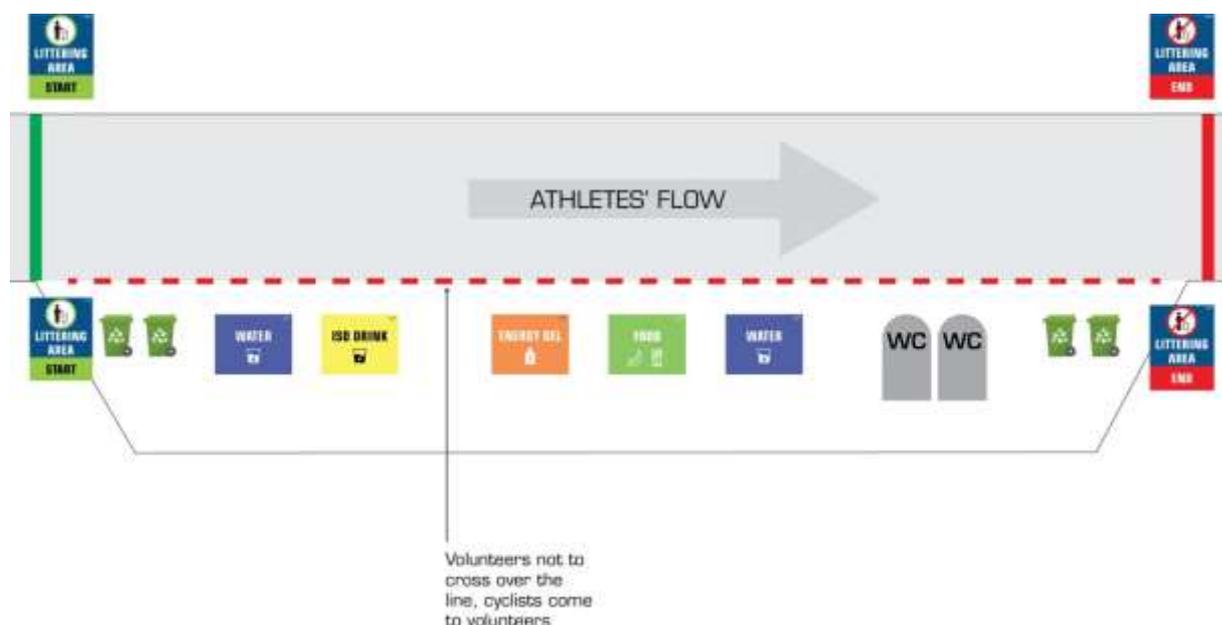
The LOC should provide 1 bottle of 333 ml water per athlete per aid station per lap; and スプリントおよびスタンダードディスタンス大会では水のみが提供できる。LOCは、周回ごとのエイドステーションごとに選手1名につき333mlのボトル1本を提供する。

- In middle and long distance competitions the bike course aid stations can offer water, isotonic
- drinks and food (bananas, energy bars). The provided fluids and food should be grouped and clearly marked with signage. Water should be provided first, leading to the isotonic drinks and following
- by the food. The brand and type of products must be announced to the athletes no later than
- 4 months before the competition to allow them to train and test these supplies.

ミドルおよびロングディスタンス大会では水とアイソトニック飲料、および食料（バナナ、エナジーバー、エナジージェル）をエイドステーションで提供できる。提供する飲料物と食料は分類して看板で明確に示されること。水が最初に提供され、アイソトニック飲料、食料と続く。エイドで提供される飲食類は少なくともレース当日の4か月前に公開されなければならない。

Picture 62: Bike Course Aid Station (ITU, 2019)

図62: バイクコースエイドステーション (ITU、2019)



- All beverages should be served at ambient temperature; and 全ての飲料物は周囲環境の温度で提供すること
- Fluids should be held at the bottom of the bottle, so that athletes can grab the whole bottle. 飲料は、選手がボトル全体をつかみやすいようにボトルの底を保持すること。



c) Signage

看板

- The signs should be placed 2m above the ground; and
看板は地上2mの高さに設置すること
- The following signage has to be provided at every bike aid station:
以下の看板が全てのバイクエイドステーションに配置されること。
 - 1x 200m to Bike Aid Station;
「200m先バイクエイドステーション」x1
 - 1x Bike Aid Station;
「バイクエイドステーション」x1
 - 1x Littering Area Start
「ここからゴミ捨てエリア」x1
 - 1x Littering Area End
「ゴミ捨てエリア終了」x1
 - 1x water bottles
「水ボトル」x 1
 - 1x isotonic drink
「スポーツドリンク」x 1
 - 1x food (bananas/ energy bars)
「食べ物(バナナ/エナジーバー)」x 1
 - 1x energy gels
「エネジージェル」
- Specifications can be found on Appendix 3.
個別情報は補則3に記載されている



Picture 63: Bike Course Aid Station Signage (ITU, 2019)
 図63: バイクコース・エイドステーション看板の仕様 (ITU, 2019)





4.6.4 Bike Course Aid Station Procedures and Operational Plans

バイクエイドステーションの設営手順と運用計画

- a) In Middle, Long Distance events, Cross Triathlon and Duathlon events one of these aid stations will be the coaches' station (the one closest to the venue), where the coaches can provide their athletes with their own food and liquids; and toilets should be provided at all the bike course aid stations.
ミドルおよびロングディスタンス大会、クロストライアスロンおよびデュアスロン大会ではエイドステーションの1つ(会場に最も近い箇所)はコーチ・ステーションとし、そこでコーチは選手に個別の食料と飲料物を提供できる。さらにすべてのバイクエイドステーションにトイレを準備すること。
- b) Aid station mixing protocol: In AG and/or Middle/Long Distance event, where sealed water is not provided, the following process should be followed:
エイドステーションでの飲料調達法: エイジレース/ミドル/ロングレースで密閉容器で水が供給されない場合、以下のように行うこと。
- All aid station packing and mixing will be supervised by an ITU Technical Official
ITU TOがエイドでのパッキングや飲料調達を監視すること
 - Sealed water will be inputted into cleaned and sanitised jugs for mixing and distribution.
密閉容器に入った水を清潔且つ衛生的な容器に移し、分配する。
 - For water only - after jugs are filled, the lid will be replaced, sealed and signed off by the TO.
水はボトルが一杯になったら、TOが蓋をして密閉する。
 - For isotonic drink containers - sealed product will be placed into the clean and sanitised jugs. Sealed water will be added to the coolers and mixed using an electric drill with a food safe, sanitised agitator. Once mixing is complete, the lid will be replaced, sealed and signed off by the TO.
スポーツドリンクの場合は以下の手順である。密閉容器に入った粉末を清潔で衛生的な容器の中に移し、密閉容器に入った水を加え、食料用攪拌機で混ぜる。
混合が終わったらTOが蓋をし、密閉を確認する。
 - In instances of warm weather, ice from sealed bags will also be added to the jugs prior to the sealing of the container.
気温が高い場合は、密閉バッグに入った氷を容器密閉の前に中に入れる。
 - Aid stations will fill bike bottles at race start using only sealed containers.
レーススタート時のエイドステーションでのバイクボトルには密閉容器に入った飲料を入れること
- c) If additional water or isotonic drink are required at an aid station, the ITU TO on site closest to the logistic compound will supervise the filling and mixing and will seal the container prior to transportation out to the aid station.
追加で水やスポーツドリンクが必要な場合は、物流拠点に一番近いITU TOが容器への移し替えや混合および密閉を監視してかエイドステーションに発送する。
- d) In Middle, Long Distance events, Cross Triathlon, winter triathlon and Aquabike one of these aid stations will be the coaches' station (the one closest to the venue), where the coaches can provide their athletes with their own food and liquids. The coaches' station section should be after the bike aid station section.
ミドルおよびロングディスタンス大会、クロストライアスロン、ウィンタートライアスロンおよびアクアバイク大会ではエイドステーションの1つ(ベニューに最も近い箇所)はコーチ・ステーションとし、そこでコーチは選手に個別の食料と飲料物を提供できる。コーチ・ステーションはバイクエイドステーションの後ろに設ける。



4.7 Bike Course Penalty Box バイクコースペナルティーボックス

4.7.1 Bike Course Penalty Box Layout

バイクコース・ペナルティボックスのレイアウト

- a) The bike course penalty boxes are used in draft illegal events;
バイクコース・ペナルティボックスはドラフティング禁止の大会で用いられる。
- b) The number of penalty boxes is determined by the TD according to the ITU Competition Rules;
ペナルティボックスの数はITU競技規則に則り、TDが決定する。
- c) The bike course penalty boxes have to be in areas where it is safe for the athletes to pull out. These locations will be approved by the TD;
バイクコース・ペナルティボックスは選手を安全にコースから引き抜ける箇所に設置し、その場所はTDによって承認されること。
- d) Penalty box areas must be secured with low fences and separated from the spectator areas; and
ペナルティボックスエリアは低いフェンスで守られ、観客エリアと隔てること。
- e) A littering zone should be provided according to the specifications above at each of the bike penalty boxes. The littering zones should be clearly marked with signs and a line on the ground.
各バイクペナルティボックスには前記の仕様に従ったゴミ捨てゾーンが提供されること。
ゴミ捨てゾーンは地面に標識とラインではっきり表示すること

4.7.2 Bike Course Penalty Box Personnel バイクコース・ペナルティボックス人員配置

- a) Staff and volunteers:
スタッフとボランティア:
 - The LOC should provide a volunteer to work with the Technical officials at each penalty box
LOC はテクニカルオフィシャルと共に活動するボランティア1 名を各ペナルティボックスに提供すること。
- b) Technical Officials:
テクニカルオフィシャル
 - The Penalty Box is managed and controlled by Technical Officials.
ペナルティボックスはテクニカルオフィシャルによって管理、指揮される。

4.7.3 Bike Course Penalty Box Equipment バイクコース・ペナルティボックス備品

- a) Furniture fixtures and equipment (FF&E)- The following should be provided off the FOP:
什器、備品、備品(FF&E)-下記の物品が供給されること:
 - 1 table, and 2 chairs;
テーブル1 個と椅子2 個。
 - 1 pop up tent (3m x 3m);
ポップアップテント(3m x 3m)1張
 - portable toilets; and
仮設トイレ。
 - Bike racks.
バイクラック
- b) Signage:
看板



- The signs should be placed 2m high above the ground;
看板は地上2mの高さに設置すること。
- The specifications of the signs are the same as in the section “Bike course aid station”; and
看板の仕様はバイクコース・エイドステーションの項と同様。
- The following signage has to be provided at every bike course penalty box:
以下の看板が全てのバイクコース・ペナルティボックスに配置されること。
 - » 1x 200m to Penalty Box;
「200m先ペナルティボックス」x1。
 - » 1x Penalty Box
「ペナルティボックス」x1。
 - » 1x Littering Area Start
「ここからゴミ捨てエリア」x1。
 - » 1x Littering Area End
「ゴミ捨てエリア終了」x1。
- Specifications can be found on Appendix 3.
個別情報は補則3に記載されている

Picture 64: Bike Course Penalty Box Signage (ITU, 2019)

図64: バイクコースペナルティボックス看板 (ITU、2019)





4.8 Wheel Station

ホイールステーション

4.8.1 Wheel Station Layout

ホイールステーションのレイアウト

4.8.1.1 General

概要

- a) The wheel stations are using in the Elite/ U23/ Junior/Youth and Paratriathlon Standard distance Triathlon/ Duathlon events and shorter distances.
ホイールステーションは、エリート/U23/ジュニア/ユースおよびパラトライアスロンのスタンダードディスタンスおよびそれ以下の距離競技で使われる。
- b) A minimum of two wheel stations will be provided:
最低2カ所にホイールステーションが設置される:
 - Wheel station 1 (team wheel station): Close to the exit of the transition area on the bike course. The teams will provide their own wheels to this wheel station; and
ホイールステーション1(チームホイールステーション): トランジションエリアの出口近傍のバイクコース上。チームは自前のホイールをこのホイールステーションに置く。
 - Wheel station 2 (neutral wheel station): At approximately halfway of the bike lap on the bike course. The LOC will provide the wheels to this wheel station and they will be available to all the athletes.
ホイールステーション2(ニュートラルホイールステーション): バイクコースの周回のおおよそ中間。LOCはこのホイールステーションにホイールを提供し、全ての選手がこれらを使用することができる。
- c) The exact placement of the wheel stations will be determined by the TD.
ホイールステーションの正確な配置はTDによって決定される
- d) Wheel station areas must be secured with low fences and separated from the spectators.
ホイールステーションは低いフェンスで守られ、観客エリアと隔てること
- e) A littering zone should be provided like the bike aid station at each of the wheel stations. The littering zones should be clearly marked with signs and a line on the ground.
各ホイールステーションには前記の仕様に従ったゴミ捨てゾーンが提供されること。ゴミ捨てゾーンは地面に標識とラインではっきり表示すること。

4.8.1.2 Mixed Relay and Super Sprint Triathlon Wheel Station – Specific Information 混合リレーとスーパースプリントトライアスロンのホイールステーション-特別情報

In the Mixed Relay and Super Sprint distance events, these wheels stations can be combined.

混合リレーとスーパースプリントイベントの場合、ホイールステーションは1か所でも良い

4.8.1.3 Olympic Games Wheel Station– Specific Information

オリンピック競技でのホイールステーション-特別情報

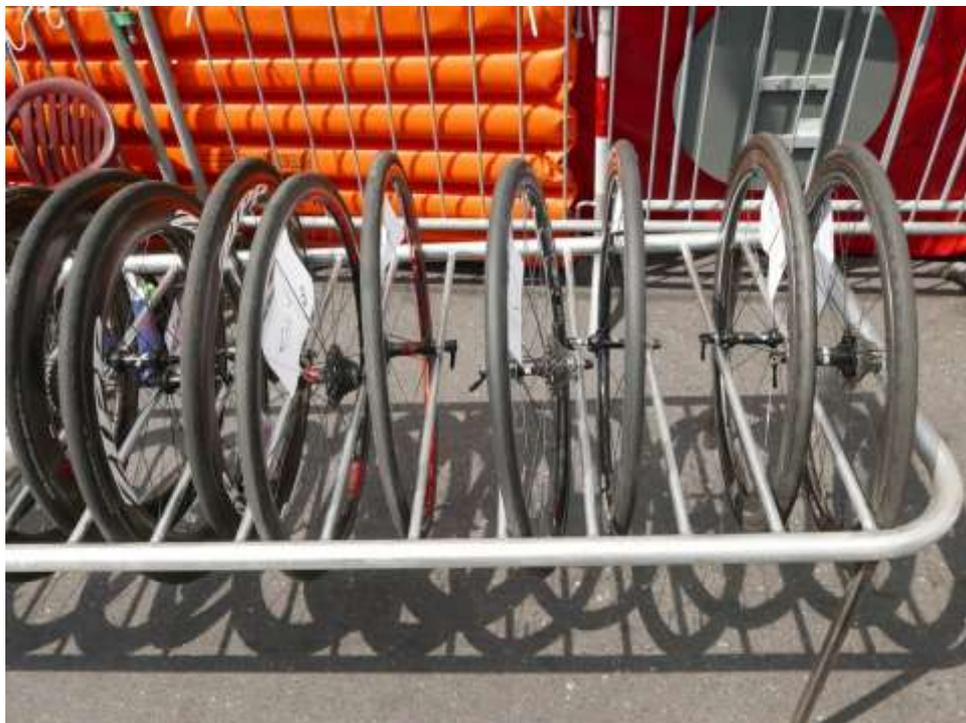
In the Olympic Games, 6 wheel stations must be provided with all wheels supplied by the Organising Committee.

オリンピックでは組織委員会が供給するすべてのホイールを6か所のホイールステーションに配置する。



Picture 65: Wheel Station Layout (ITU, 2018)

写真65:ホイールステーションレイアウト(ITU, 2018)





4.8.1.4 Cross Triathlon/ Duathlon and Winter Triathlon Wheel Station – Specific Information

クロストライアスロン/デュアスロンおよびウィンタートライアスロンでのホイールステーション-特別情報

In Cross Triathlon/ Duathlon and Winter Triathlon, wheel stations and neutral wheels are not provided. Instead a repair zone should be available where the athletes can have access to bike tools and pumps to repair their bikes. This area should be located half-way on the bike course.

クロストライアスロン/デュアスロンおよびウィンタートライアスロンではホイールステーションおよびニュートラルホイールは準備されない。その代わりに修理ゾーンが設けられ、そこで工具や空気入れなどが借りられる。バイクコースの中間位置に設けられる。

Signage:

看板

- The signs should be placed 2m high above the ground;
看板は地上2mの高さに設置すること。
- The specifications of the signs are the same as in the section “Bike course aid station”; and
看板の仕様はバイクコース・エイドステーションの項と同様。
- The following signage has to be provided at every bike course wheel station:
以下の看板が全てのホイールステーションに配置されること
 - 1x 200m to Repair Zone;
「200m先リペアゾーン」× 1
 - 1x Repairing Zone
「リペアゾーン」× 1
 - 1x Littering Area Start
「ここからゴミ捨てエリア」x1
 - 1X Littering Area End
「ゴミ捨てエリア終了」x1。
- Specifications can be found on Appendix 3.
個別情報は補則3を参照のこと

Picture 66: Repair Zone Signage (ITU, 2019)

図66:リペアゾーン看板 (ITU、2019)





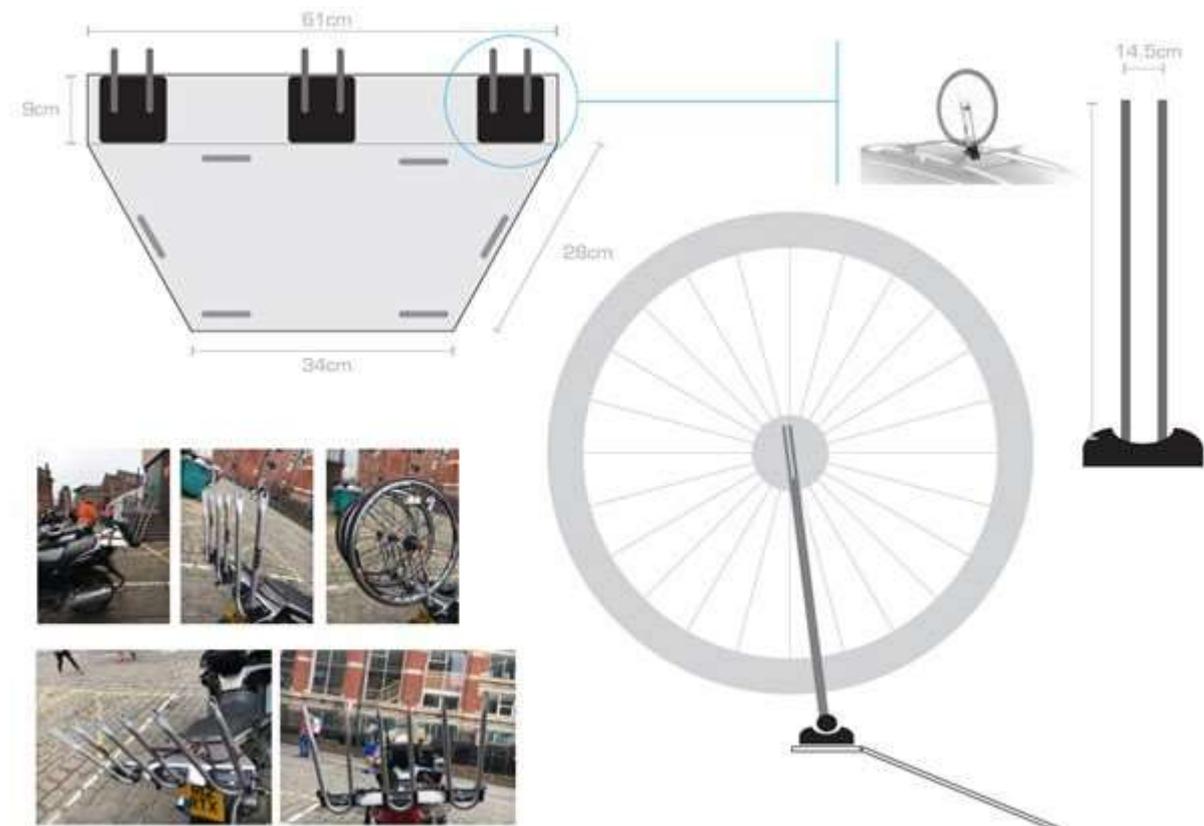
4.8.1.5 Middle and Long Distance Wheel Station– Specific Information

ミドルおよびロングでのホイールステーション-特別情報

- A neutral bike mechanic support is allowed for the Middle and Long Distance events with the condition that they are using motorbike and not cars/vans.
ミドルおよびロング大会では、車ではなくオートバイを使った移動メカニックが可能である。
- A minimum of three mechanic support motorbikes are required
最低3台のオートバイで対応する
- The operational plan can either be specific about categories having dedicated motorbike supporting the Elite athletes and two supporting the AG athletes or section based support vehicle moving on a dedicated portion of the course. The final decision lies with the Technical Delegate.
運営の仕方には二通りある。1台はエリート選手専用、もう2台はエイジ選手用とするか、担当区間を決めて担当する方法。最終的にTDがどちらにするかを定める

Diagram 26: Motorbike wheel rack (ITU, 2019)

図26: オートバイホイールラック (ITU、2019)



4.8.2 Wheel Station Personnel

ホイールステーションでの人員配置

- a) Staff and volunteers:
スタッフとボランティア:
- A bike mechanic should be present at each of the wheel stations. (if possible)
(可能であれば)バイクメカニック1名を各ホイールステーションに配置する



b) Technical Officials:

テクニカルオフィシャル

- The wheel stations are managed and controlled by technical officials.
ホイールステーションはテクニカルオフィシャルによって管理、指揮される。

4.8.3 Wheel Station Equipment

ホイールステーション備品

a) Furniture fixtures and equipment (FF&E)- The following should be provided at each wheel station off the FOP.

什器、備品、備品(FF&E)- 下記の物品が供給されること:

- 1 table and 2 chairs;
テーブル1個と椅子2個
- 1 pop up tent (3m x 3m); and
ポップアップテント(3m x 3m)1張。
- Racks to hold the wheels.
ホイールを保持するラック

b) Signage:

看板

- The signs should be placed 2m above the ground;
看板は地上2mの高さに設置すること
- The specifications of the signs are the same as in the section “Bike course aid station” and can be found on Appendix 3; and
看板の仕様はバイクコース・エイドステーションの項と同様。個別情報は補則3を参照のこと
- The following signage has to be provided at every wheel station:
以下の看板が全てのホイールステーションに配置されること。
 - 1x 200m to Wheel Station;
「200m先ホイールステーション」 x1。
 - 1x Wheel Station
「ホイールステーション」x1。
 - 1x Littering Area Start
「ここからゴミ捨てエリア」 x1
 - 1X Littering Area End
「ゴミ捨てエリア終了」 x1。

Picture 67: Wheel Station Signage (ITU, 2019)

図67:ホイールステーション看板 (ITU, 2019)





c) Wheels:

ホイール

- The LOC should provide the following wheels to the neutral wheel station:
LOCは以下のホイールをニュートラルホイールステーションに提供すること:
 - 4x 700c front wheel
700c フロントホイールx4
 - 4x 700c 11 cassette Shimano rear wheels
シマノ700c 11速リアホイールx4
 - 2x 700c 10 cassette Shimano rear wheels
シマノ700c 10速リアホイールx2
 - 2x 700c 10 cassette Campagnolo rear wheels
カンパニューロ 700c 10 速リアホイール x2
- In cases of neutral bike mechanic support, the LOC should provide 2 front and 2 rear wheels per motorbike.
移動バイクメカニックサービスの場合は、オートバイ1台当たりフロント2本
リア2本を搭載する



ETRTO: ETRTO number is a universal standard and is based off the technical measurement of the tyres (**E**uropean **T**ire and **R**im **T**echnical **O**rganization – or ISO). The ETRTO size specification 37-622 indicates the width of 37 mm and the tyre inner diameter of 622 mm. This dimension is clear and allows for precise classification of the rim size. For more information, check [here](#).

ETRTO: ETRTOナンバーはタイヤ寸法に関する世界標準である。(European Tire and Rim Technical Organization – or ISO). ETRTOサイズ37-622とは、タイヤ幅37mmで内径が622 mmであることを意味する。この数値により、適合するリムサイズが決まる。詳細はこちら[here](#).



The LOC and the TD should review carefully the wheel specifications and the cassette range to make sure that proper wheels are provided at the wheel station.

LOCとTDはホイール特性(前後)やカセット段数について注意深く準備し、ホイールステーションでは適切ホイールが提供されなければならない。

4.8.4 Wheel Station Procedures and Operational Plans

ホイールステーションの設営手順と運用計画

- a) Any athlete wheels that will be deposited to the wheel station 1, should go through the athletes' lounge and be checked at the same time as the athlete's bike. After the wheels are checked, a tag will be provided that is taken to the wheel drop-off location (if applicable);
いずれの選手のホイールも、アスリートラウンジを通過して選手のバイクと同時にチェックを受けてからホイールステーション1に預託される。
- b) Provisions must be made to transport the wheels from the transition area (where the athletes will leave the wheels) to wheel station 1 at least thirty minutes prior to the competition;
(選手がホイールを置いておく)トランジションエリアから、ホイールを少なくとも競技の30分前にホイールステーション1に運ぶよう準備しておくこと。



- c) Provisions must be made to transport the wheels from wheel station 1 to the transition area (where the athletes will pick up the wheels) immediately after the competition; 280
 ホイールを競技の後直ちにホイールステーション1から(選手がホイールをピックアップする)トランジションエリアへ運ぶよう準備しておくこと。
- d) Wheel stations are not required for Age Group athletes in Standard Distance Triathlon/Duathlon events and shorter.
 エイジグループの選手にはホイールステーションは必要ではない。

4.9 Lap Counting

ラップカウント

4.9.1 Lap Counting Layout

ラップカウントのレイアウト

- a) In draft legal events of Elite/U23/Junior/Youth, the lap counting will be in a position either before or after the transition area where it is visible for the athletes, announcers and spectators;
 エリート/u23/ジュニア/ユースのドラフティング許可大会では、ラップカウントをトランジションエリアの前後いずれかの選手、アナウンサー、観客にとって見やすい箇所に設ける。
- b) There is no lap counting for draft illegal competitions.
 ドラフティング禁止レースではラップカウントは行わない。

4.9.2 Lap Counting Personnel

ラップカウント人員配置

Technical Officials:

テクニカルオフィシャル:

- A lap auditor official will be assigned to monitor and control the bike laps.
 ラップオーディターオフィシャルがバイクラップの監視と統制のため配置される

4.9.3 Lap Counting Equipment

ラップカウント備品

- a) Lap Boards:
 ラップボード:
- The lap counting board should be 1m high x 0.75m wide.
 ラップカウントボードは高さ1m、幅0.75mとする。
 - This board will indicate the number of laps remaining for the competition leader and subsequent athletes.
 このボードは、競技のリーダーと後続選手の残り周回数を表示する。
 - Electronic lap verification is needed. This is mandatory at all Age Group events.
 電子計測によるラップの確認が必要である。これは全てのエイジグループ大会で必須である。
- b) Bell
 ベル

4.9.4 Lap Counting Procedures and Operational Plans

ラップカウントの設営手順と運用計画

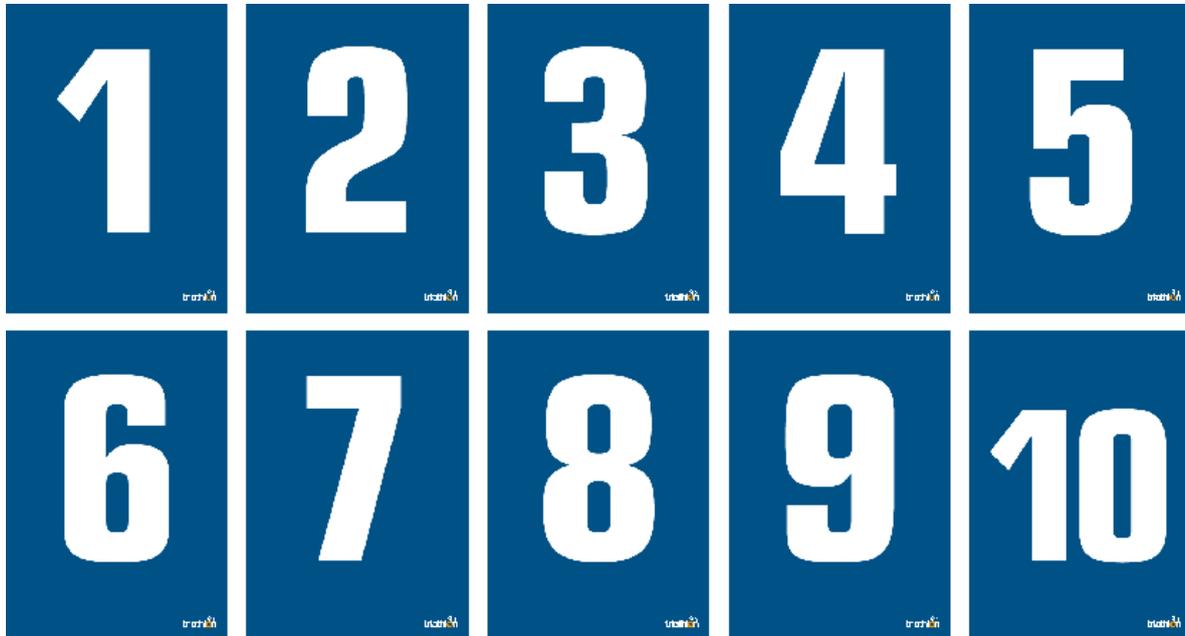
In draft legal events of Elite/U23/Junior/Youth, every athlete will receive a bell notification with one lap to go on the bike and run courses.

エリート/u23/ジュニア/ユースのドラフティング許可大会では、全選手がバイクとランコースで残り1周回のベルによる合図を受ける。



Picture 68: Lap Counting Boards Signage (ITU, 2019)
 図68:ラップカウンティングボード看板 (ITU, 2019)

281



4.10 Special Needs Stations

特別な必要性によるステーション

4.10.1 Special Needs Station Layout

特別な必要性によるステーションのレイアウト

a) Special needs station can be found in Middle and Long Distance Triathlon events, Winter Triathlon, Cross Triathlon/Duathlon and Aquabike. These areas can be found on both bike and run courses. The athletes will be given the possibility to deposit their own nutrition/equipment in dedicated bags which can be collected from these points. The bags are given out by LOC volunteers. If an athlete wishes to use this service, they should contact the LOC and ask for a special needs bike or run bag.

スペシャルニーズステーションはミドルおよびロングディスタンスのトライアスロン競技、ウィンタートライアスロン競技、クロストライアスロン/デュアスロンおよびアクアスロンで設けられる。バイクおよびランコース上に設置する。選手は所定のバッグに食料や備品類を入れる。LOCがそのバッグを提供する。このサービスを希望する選手はLOCに連絡し、スペシャルニーズバッグを受け取る。

b) Depending on the location of these stations the athletes can deposit the bags on their own or the LOC will have to transport the bags to the locations.

スペシャルニーズステーションの位置によって、選手自身でバッグを預けたり、LOCが集めたバッグをそこへ運ぶ。

c) The special needs stations should be placed in locations which don't interfere with the flow of the athletes.

スペシャルニーズステーションは、選手の流れを妨げない位置に設置する。

d) The special needs stations should be located after sections of the course where the athletes physically reduce their speed (following up hill sections or u- turns). They should be on straightaways that are easily accessible to the athletes.

選手の競技速度が遅くなる地点に設置するのが望ましい(例えば登り区間やU-ターン直

282



所の後等)

- e) A littering zone should be attached to the special needs stations starting 50m before and extending up to 150m after. The littering zones should be clearly marked with signs and lines on the ground.

ゴミ捨てエリアをスペシャルニーズステーションの手前50m、後方150mの範囲に設ける

- f) Andさらに

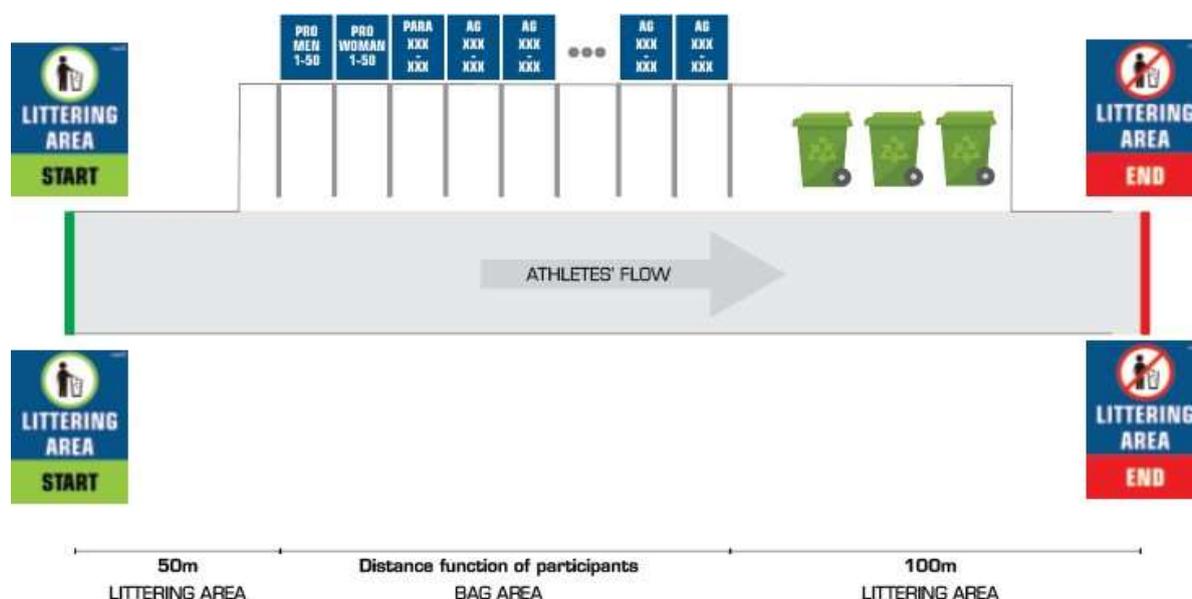
- g) The special need bags need to be provided by the LOC and should have the following colours:

スペシャルニーズバッグはLOCによって配布され、次の色とする。

- Bike special need bags: white
バイクスペシャルニーズバッグ: 白
- Run special need bags: orange
ランスペシャルニーズバッグ: オレンジ

Picture 69: The Special Needs Stations Layout (ITU, 2018)

図69: スペシャルニーズステーションレイアウト (ITU, 2018)



4.10.2 Special Need Station Personnel

特別な必要性によるステーションの人員配置

- a) Staff and volunteers:

スタッフとボランティア

- Special need station should have a minimum of 10 trained volunteers
スペシャルニーズステーションには、訓練されたボランティアが最低10人必要である。
- Assign volunteers to keep the station clear of litter (bottles);
ボランティアはステーションのゴミ(ボトル)清掃に努めること
- Assign two spotters identifying the athletes' bib number; and
スポッターを2人決め、選手のナンバーを読み上げる
- Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.
その後の対応方法はITUのTDもしくはITU Sport Departmentに確認すること





4.10.3 Special Need Station Equipment

特別な必要性によるステーションの備品

283

- a) Furniture fixtures and equipment (FF&E)– The following should be provided:
以下の設備および備品を準備すること

- 3 portable toilets;
ポータブルトイレ3基
- Bike racks
バイクラック
- Racking system according to the number of participants; and
バッグをぶら下げるラック(選手数に依存)
- 1 pop up tent (3m x 3m).
ポップアップテント(3m×3m)1基

- b) Signage

看板

- The signs should be placed 2m above the ground; and
看板は地上2mの位置に掲示し、
- The following signage has to be provided at every bike aid station:
次の看板を全てのバイクスペシャルニーズステーションに掲示する
 - 1x 200m to Special Needs Station;
「スペシャルニーズエイドステーションまで200m」×1台
 - 1x Special Needs Station;
「スペシャルニーズエイドステーション」×1台
 - 1x Littering Area Start
「ごみ捨てエリア開始」×1台
 - 1X Littering Area End
「ごみ捨てエリア終了」×1台
- Specifications can be found on Appendix 3.
個別情報は補則3を参照のこと



Picture 70: Bike Course Aid Station Signage (ITU, 2019)

図70; バイクコーススペシャルニードエイドステーション



4.11 Run Course

ランコース

4.11.1 Run Course Layout

ランコースレイアウト

4.11.1.1 General

概要

a) Number of laps (for distances check the [ITU Competition Rules](#)):

ラップ数(距離に対してはITU競技規則を参照)

- Elite/U23 Standard distance: 3-4 laps;
エリート/U-23のスタンダードディスタンス: 3-4周
- Age Group Standard distance: 1-3 laps;
エイジグループのスタンダードディスタンス: 1-3 周
- Elite/U23/Junior/Youth/ Paratriathlon Sprint distance: 1-2 laps;
エリート/U-23/ジュニア/ユース/パラトライアスロンのスプリント競技
: 1-2周
- AG Sprint distance: 1-2 laps;
エイジスプリント競技: 1-2周
- Middle Distance/ Long Distance: 1-4 laps;
ミドル/ロングディスタンス: 1-4 周;
- Mixed Relay and Super Sprint: 1-2 lap;
混合リレーとスーパースプリント: 1-2周
- Cross Triathlon and Duathlon: 1-2 lap for Sprint and 1-3 laps for Standard;
クロストライアスロンとデュアスロン: スプリント1-2周、スタンダード1-3周
- Winter Triathlon: 1 lap for Sprint and 1-2 laps for Standard.
ウィンタートライアスロン: スプリント1周、スタンダード1-2周

b) The road surface must be hard and smooth (except in Cross Triathlon/ Duathlon and Winter Triathlon events). Steep curb drops or other such hazards should be altered for safety purposes. Steps up or down are potentially dangerous for athletes;

路面は硬く平坦であること(クロストライアスロンとデュアスロンおよびウィンタートライアスロンは除く)。縁石の急な段差といった危険箇所は、安全のために変更すること。上り下りの段は選手にとって危険である可能性がある。



- c) Course width: minimum width is 3m; (except in Cross Triathlon/ Duathlon and Winter Triathlon events).
コース幅: 最小幅は3m。(クロストライアスロンとデュアスロンおよびウィンタートライアスロンは除く)。
- d) Both Elite and Age Group courses must be secure and totally closed from traffic; エリートとエイジグループのコースとも、安全かつ全面的に一般交通から閉じていること。
- e) Turns should be wide and swept; (except in Cross Triathlon/ Duathlon and Winter Triathlon events)
曲がり角は広く、掃除されていること。(クロストライアスロンとデュアスロンおよびウィンタートライアスロンは除く)
- f) There will be no crossovers;
交差箇所がないこと
- g) The course must be sufficiently marked so that there can be no doubt as to the correct route;
正しいルートの間違えようがないように、コースは十分なマーキングがされていること。
- h) Pedestrian crossings should not be within 100m of transition area, turns and finish area; and
横断歩道は、トランジションエリア、曲がり角、およびフィニッシュエリアから100m以内に設置してはならない。
- i) The run U turns should not include any objects that will allow the athletes to grab it and support their turn.
ランのUターンには選手が掴んで曲がり補助することのできる物体があってはならない。

4.11.1.2 Paratriathlon Run Course – Specific Information

パラトライアスロンランコースー個別情報

a) General

概要

- The Paratriathlon run course should be wide enough to accommodate wheel-chairs passing each other;
パラトライアスロンのランコースは、車椅子が互いに追い越しを行うのに十分な幅があること。
- No curves, steps, grass, sand and narrow spots are allowed. In cases of a soft surface, the use of plywood flooring should be considered;
カーブ、段差、草、砂地や狭い個所は認められない。柔らかい地面の場合、合板フローリングの使用を考慮する。
- Steps must be avoided, along with sharp corners;
階段は必ず避ける事。鋭角コーナーも同様(に避ける事)
- Trail type run courses are not suitable;
トレイル・タイプのランコースは適切ではない。
- Run courses on cobblestone or going over water evacuation gutters cannot be considered;
玉石路面または排水溝を通過するコースは認められない。
- No run shall have a maximum gradient of over 5% at the steepest section; and
ランは最も急な箇所でも5%を超える勾配があってはならない。
- Identify the issues by providing proper signage, predetermining the VI free leading zones.
適切な表示サインを同じ基準で設置する事。また、VI(視覚障がい者)先導可能ゾーンを事前に決めておく事。



b) Paratriathlon: VI Free leading zone

パラトライアスロン: VIフリーリーディングゾーン

- PTVI athletes can be led by their own guide in specific areas on the run course, determined by the TD. These areas are:
PTVIの選手はランコースの以下の地点ではガイドにリーディングしてもらっても構わない
 - Places where there is a concern for the athletes' safety;
選手の安全確保を第一に考慮すべき地点
 - 10m before and after an aid station, acute turn, penalty box, transition area, swim exit and pre-transition area.
エイドステーション前後10m、急なターン箇所、ペナルティボックス、トランジションエリア、スイム出口、プリトランジションエリア。
- Each of the VI free leading zones should be marked with a sign and a line on the ground.
VIフリーリーディングゾーンは看板と路面へのラインで明示しなければならない
- Signage:
看板
 - The signs should be placed 2m high above the ground;
看板は地上2mの高さに設置
 - The specifications of the signs are the same as in the section "Bike course aid station" and can be found on Appendix 3;
看板の仕様は「バイクコースエイドステーション」の物と同じ。個別情報は補則3を参照の事
 - The following signage has to be provided:
以下の看板を掲示すること
 - 1 per area x VI Free leading zone/start;
VIフリーリーディングゾーン開始 × 1枚
 - 1 per area x VI Free leading zone/finish
VIフリーリーディングゾーン終了 × 1枚

Picture 71: VI Free Leading Zone Signage (ITU, 2019)

図71: VIフリーリーディングゾーン看板 (ITU,2019)





4.11.1.3 Cross Triathlon/ Duathlon Run Course – Specific Information

クロストライアスロン/デュアスロンランコース-個別情報

- a) The run segment must be planned with a cross country run concept.
ランコースはクロスカントリーコースであること
- b) The course for a cross-country race should include, where possible, forest roads and tracks, fields, earth or gravel paths and include significant amounts of ascending and descending. Paved tarred/asphalt roads should not exceed 15% of the total course.
クロスカントリーコースは林道、原野、未舗装道および適度な登り下りが含まれているのが望ましい。舗装道の割合は15%を超えてはならない。

4.11.1.4 Winter Triathlon Run Course – Specific Information

ウインタートライアスロンランコース-個別情報

- a) The running segment may be held on snow.
ランコースは雪上でも構わない
- b) The run segment must be planned with a cross country run concept.
クロスカントリーランであること
- c) Quads are preferable for the officials.
四輪車を役員に用意する。

4.11.2 Run Course Personnel

ランコース人員配置

- a) Staff and volunteers
スタッフとボランティア
 - Trained volunteers should be assigned to the run course;
訓練されたボランティアをランコースに割り当てること。
 - The minimum number of volunteers is determined by the course layout; and
ボランティアの最小数は、コースレイアウトによって決定される。
 - Spotters should be considered for identifying the first and the last athlete.
先頭と最後尾の選手を特定するためのスポッターの配置を検討する。
- b) Police
警察
 - Police or security personnel must be present at every access road, intersection and turn on the course; and
警察官もしくはセキュリティ人員配置が、すべてのアクセス路、交差点および曲がり角
に
いること。
 - If a police motorbike is on the course it must be a minimum of 200m in front of the leader and only on the first lap of the run.
もしコース上に警察のオートバイがいる場合、先頭の選手より最低200m前方、かつラン1周回目のみであること。
- c) Technical officials – Elite run specific
テクニカルオフィシャル-エリートのラン固有事項
 - Two officials on bicycles will patrol the run course
2名のオフィシャルが自転車でランコースを巡回する
- d) Technical officials – Age Group/Paratriathlon run specific
テクニカルオフィシャル-エイジグループ/パラトライアスロンのラン固有事項
 - The number of officials patrolling the Age Group run course will be determined by the TD.
エイジグループのランコースを巡回するオフィシャルの数はTDが決定する。





e) Media

メディア

- The number of media motorcycles on the course will be determined by the TD and monitored by the vehicle control official.
コース上のメディアのオートバイの数はTDが決定し、車両コントロール・オフィシャルが監視する。

f) Medical

メディカル

- Medical personnel should be equipped with radios or cell phones;
医療人員配置は、無線機もしくは携帯電話を装備する。
- Provisions should be made to get injured athletes back to the transition area without interfering with the field of play; and
負傷した選手を競技コースの妨げにならないようにトランジションエリアに戻す算段を整えておく。
- Refer to the medical plan section for the full event medical details.

大会全体の医療体制の個別情報は、メディカル・プランの項目を参照のこと。

g) Spectators and team officials

観客とチーム関係者

- Spectators should be prevented from entering the course and/or interfering with the competition; and
観客がコースに入ったり競技と干渉することを防ぐこと。
- There has to be a dedicated coaches' area along the run course. The number of the coaches' areas will be determined by the TD.
ランコースに沿って専用のコーチエリアを設定すること。コーチエリアの数はTDが決定する。

**4.11.3 Run Course Equipment****ランコース備品**

Please refer to the run course equipment section for common course set up equipment (hard fences, wooden ramps, road re-surfacing, etc.)

コースセットアップのための備品（ハードフェンス、木製ランプ、路面修復等）の概要に関しては、ランコース備品セクションを参照のこと

a) Signage

看板

There will be distance markers every 1km. In case of multi-lap course, the distance of the related lap is marked on the km marker of the first lap;

1km毎に距離表示を行う。周回コースの場合は、周回数に応じた距離を記載する。



Picture 72: Distance markers (ITU, 2019)
 図72: 距離表示 (ITU, 2019)



b) Toilets

トイレ

Toilets should be provided every 5km in Middle/Long Distance events. For the rest of the events, toilets should be available at all aid stations and run penalty boxes. For the elite standard and shorter distance events, toilets are optional.

ミドル/ロングディスタンスの大会では、トイレは5km毎に設置すること。それ以外ではすべてのエイドステーション及びランペナルティボックスに設けること。エリートスタンダードおよびそれ以下の距離ではトイレはオプションである。

c) Cones

コーン

- Cones should be provided in the areas that need to separate the run flow. If the specific course is used during the bike leg, please refer to 4.5.3.j.
 ランの流れを分ける必要のある個所にはコーンを配置すること。特にバイクにおいてもコースとして使われる部分については4.5.3.jを参照すること
- The cones should be placed:
 コーン設置場所
 - Starting 5m before, during and after the corner, the cones should be placed maximum every 0.5m; and
 コーナーの手前5mに始まり、中間、後に最大0.5m間隔で配置し、
 - In the rest of the course, the cones should be placed at a maximum distance of 6m.
 コースの残りは最大6m間隔で配置すること。



4.11.4 Run Course Procedures and Operational Plans

ランコースの設営手順と運用計画

4.11.4.1 General

概要

Course measurement: certified course measurement is required and must be submitted to TD. The course being measured by an IAAF certified measurer is ideal.

コースの計測: 保証されたコース計測が必要であり、TDに提出すること。コースの計測はIAAF公認の計測員によるのが理想的である。

- a) Refer to the Appendix Section for the run course measurement manual.
Appendixにあるランコース計測マニュアルを参照のこと。
- b) In AG races, a timing point should be placed at all the farthest points of the course. The ITU TD should approve these locations. In the rest of the events, the ITU TD may request a similar timing point due to local circumstances.
エイジレースの場合、コースの一番遠い箇所にタイミング計測地点を設ける。
ITUのTDが位置を承認する。その他のイベントでは現地状況に応じて同様の箇所に計測地点を設ける

4.12 Run Course Aid Station

ランコースエイドステーション

4.12.1 Run Course Aid Station Layout

ランコースエイドステーションレイアウト

4.12.1.1 General

概要

- a) The distance between the run course aid stations should be a maximum of 1.25km unless otherwise ruled by the TD.
ランコースエイドステーションの間隔はTDより別途規定されない限り最大1.25kmとする。
- b) Run course aid stations should extend 40m.
ランコースエイドステーションは40メートルの長さを確保する。
- c) They should be on a straightaway easily accessible to the athletes.
選手のアクセスが容易な直線部に設定すること。
- d) There should be a run course aid station between 200m and 400m after the exit of the transition area.
トランジションエリアの出口から200mから400mの間にランコースエイドステーションを設けること。
- e) A littering zone should be attached to the run course aid station starting 20m before and extending up to 100m after. The littering zones should be clearly marked with signs and a line on the ground.
ゴミ捨てゾーンはランコースエイドステーションの始まりの20m手前から100m後まで延ばした範囲で設けること。ゴミ捨てゾーンは地面に標識とラインではっきり表示すること。

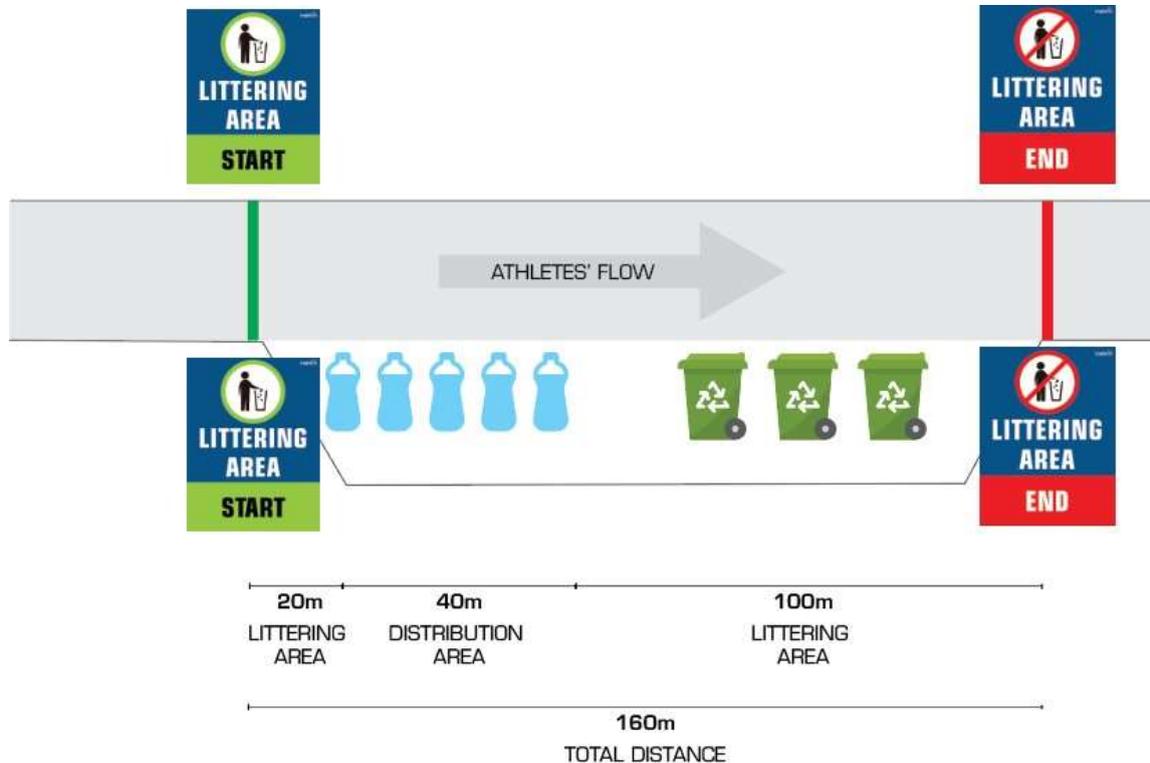
4.12.1.2 Paratriathlon Course Aid stations – Specific Information

パラトライアスロンコースエイドステーション-個別情報

Prepare the aid stations to serve VI and their guides as well as wheelchair athletes. VI(視覚障がい者)とガイドおよび車いすの選手へのエイドステーションの準備を行うこと。



Picture 73: Run Course Aid Station Layout (ITU, 2019)
 図73:ランコースエイドステーションレイアウト(ITU,2019)



4.12.2 Run Course Aid Station Personnel

ランコースエイドステーション人員配置

a) Staff and volunteers:
 スタッフとボランティア

- General
 概要

- Aid stations should have a minimum of 10 trained volunteers. The volunteers should use plastic gloves at all times;
 エイドステーションには最低10名の訓練されたボランティアを配置すること。ボランティアはビニール手袋を常時着用すること。
- Assign volunteers to keep the station clear of litter (bottles); and
 エイドステーションにゴミ(ボトル)が無いように保つボランティアを割り当てる。
- Job descriptions of the different tasks can be accessed through the assigned ITU TD or the ITU Sport Department.
 他の任務の説明は任命されたITU TDもしくはITU競技部門を通じてアクセスできる

- Middle and Long Distance aid station – specific information
 ミドル及びロングディスタンスエイドステーション-個別情報

- In Middle/Long Distance events, a minimum of 20 volunteers should be provided and should wear vests which clearly state the food or liquid they will offer to the athletes. This information should be listed in the event athletes' guide
 ミドル及びロングディスタンス大会では、最低20人のボランティアを用意し、それぞれが供給する食べ物や飲み物を明記したベストを着用する。その内容はアスリートガイドに記載すること。





Picture 74: Volunteers' identification vests (ITU, 2019)

図74: ボランティア用IDベスト(ITU, 2019)



b) Technical Officials:

テクニカルオフィシャル:

- A technical official will be placed at each aid station.
1名のテクニカルオフィシャルが各エイドステーションに配置される。

4.12.3 Run Course Aid Station Equipment

ランコースエイドステーション備品

a) Furniture fixtures and equipment (FF&E)- The following should be provided off the FOP:

什器、備品、備品(FF&E)-下記の物品が供給されること:

- 1 portable toilet;
仮設トイレ1基
- Tables according to the number of participants; and
出場者数に応じた数のテーブル。
- 2 pop up tent (3m x 3m).
ポップアップテント(3m x 3m)2張。
- Plastic gloves
ビニール手袋。

b) Liquids/Food:

飲料物/食べ物

• General

概要

- In case of doping control tests at a specific race all bottles should be sealed or follow the aid station mixing protocol highlighted below;
特定の競技でドーピングコントロールを行う場合、全てのボトルは封止されているか、以下に示すエイドステーションミキシング方法に準ずること。
- All beverages should be served at ambient temperature;
全ての飲み物は常温で供給されること。
- Bottles should be held by the bottom so that athletes can grab the whole bottle. The bottle lid should stay at the water station and only the bottle should be given to the athletes. The lids should be on the bottle until the moment they are handed over to the athletes;
ボトルを手渡す場合は、ボトル底部を持ち、選手が取りやすいようにする。蓋はウォーターステーションに置いておく。ボトルのみを選手に渡す。選手に渡す直前まで蓋をしておく。

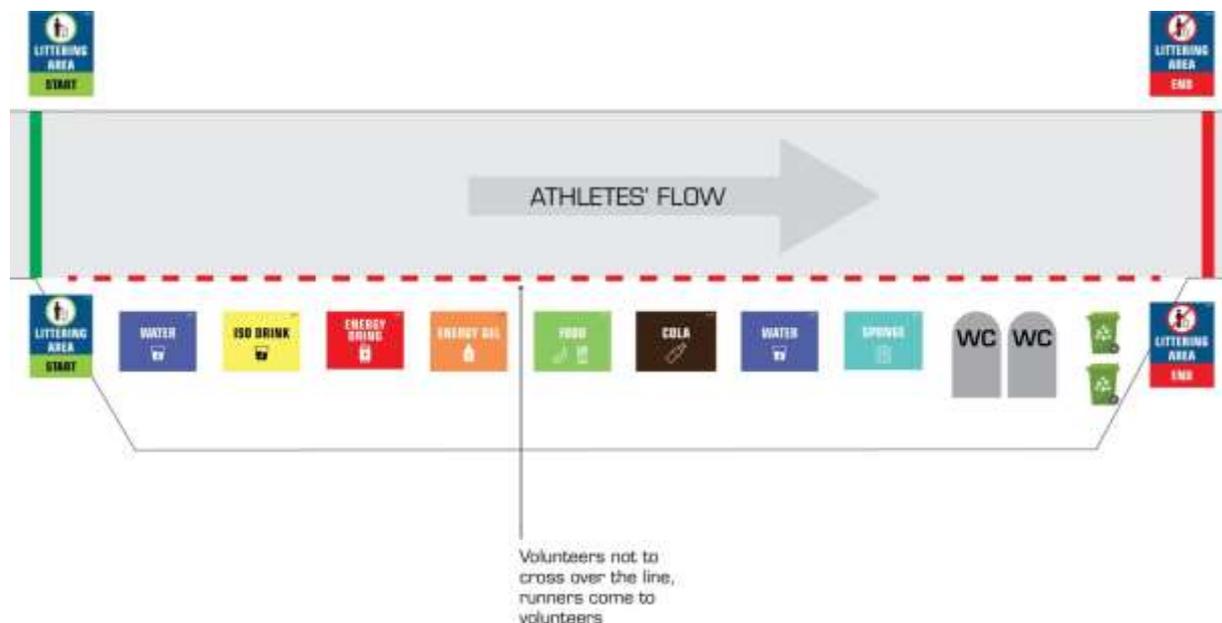


- If cups are provided, they are to be held between the thumb and forefinger (forefinger inside the cup) and tilted away from the athlete's direction of travel when serving so that the athletes can grab the whole cup and avoid spilling the fluid;
紙コップで手渡す場合は、親指と人差し指でコップを掴み(人差し指がコップの中)選手の手の方に傾けて渡し、選手がコップ全体を掴み中身をこぼさないように配慮すること。
- Volunteers should make every attempt to move with the athlete as much as possible when serving to avoid jarring contact, which results in spilled fluid; and ボランティアは選手と同じ方向に動くように努め、中身がこぼれるのを防ぐ。
- The LOC should be in a condition to provide cold water sponges or bags with ice if it is requested by the TD.
TDから要求された場合、LOCは冷水に浸したスポンジやアイスバッグを準備する。
- Sprint and Standard Distance aid station – specific information
スプリントおよびスタンダードディスタンス大会-個別情報
 - In Sprint and Standard Distance competitions for Elite/U23/Junior/Youth, only water can be offered. The LOC should provide 2 bottles of 330 ml water per athlete (plus Guide if applicable) per aid station per lap. For AG events, the LOC may consider offering isotonic drinks as well.
エリート/U23/ジュニア/ユースのスプリントおよびスタンダードディスタンス大会では、水のみが供給される。LOCは各エイドステーションで各周回ごとに選手一人当たり(ガイドがいる場合はその分をプラス)330mlのボトル2本を供給できる準備をする。
- Middle and Standard Distance aid station – specific information
ミドルおよびロングディスタンス大会-個別情報
 - In Middle/Long Distance competitions the run course aid stations can offer water, isotonic drinks, Coke and food (bananas, energy bars, energy gels, miscellaneous (e.g. salt tablets, salty food). The provided fluids and food should be grouped and clearly marked with signage. Water should be provided first, leading to the isotonic drinks and following by the food;
ミドルおよびロングディスタンス大会のランエイドステーションでは、水、スポーツドリンク、コーラと食べ物(バナナ、エネルギーバー、エネルギージェル、塩タブ、塩味食物等)を提供できる。提供する飲料物と食料は分類して看板で明確に示すこと。水が最初に提供され、スポーツドリンク、食料と続く。
 - The brand and type of products must be announced to the athletes no later than 4 months before the competition to allow them to train and test these supplies.
大会の4か月前には選手に共有される物のブランドとタイプを知らせ、選手がそれらを事前に試すことができるようにする。



Picture 75: Run Course Aid Station (ITU, 2019)

図75:ランコースエイドステーション(ITU, 2019)



Picture 76: Proper Holding of Bottle at the Aid Stations (ITU,2019)

図76:エイドステーションでの正しいボトルの握み方(ITU, 2019)



c) Signage

看板

- The signs should be placed 2m above the ground.
看板は地上2mの高さに設置すること。
- The specifications of the signs are the same as in the section “Bike course aid station” and can be found on Appendix 3; and
看板の仕様はバイクコース・エイドステーションの項と同様で個別情報は補則3を参照の事
- The following signage has to be provided at every aid station:
以下の看板が全てのエイドステーションに配置されること。
 - 1x 200m to Aid Station;
「200m先エイドステーション」x1。



- 1x Aid Station;
「エイドステーション」x1
- 1x Littering Area Start
「ここからゴミ捨てエリア」x1
- 1X Littering Area End
「ゴミ捨てエリア終了」x1
- 1x water bottles
「水ボトル」× 1
- 1x isotonic drink
「スポーツドリンク」× 1
- 1x food (bananas/ energy bars)
「食べ物(バナナ/エネルギーバー)」× 1
- 1x energy gels
「エネルギージェル」× 1



Picture 77: Run Course Aid Station Signage (ITU, 2019)

図77:ランコースエイドステーション看板(ITU, 2019)





4.12.4 Run Course Aid Station Procedures and Operation Plans

ランコースエイドステーションの設営手順と運用計画

4.12.4.1 General

概要

- a) Toilets should be provided at all aid stations. For the elite/ u23/ junior standard and shorter distance events, toilets are optional.
トイレはすべてのエイドステーションに備えること。エリート/U23/ジュニアのスタンダードとそれ以下の距離競技の場合はオプションである。
- b) All table legs need to be zip-tied.
全てのテーブルの脚は結束されていること。
- c) Have volunteers ready to serve left-handed athletes.
左利きの選手に対応するボランティアがいること。

4.12.4.2 Paratriathlon Run Course -Specific Information

パラトライアスロンランコース-個別情報

- a) In case of visually impaired athletes the volunteers should be ready to give the water bottles either to the athletes or their guides. In the case of the athlete, the volunteers must make sure they deposit the water bottle in the athlete's palm.
視覚障害のある選手の場合、本人もしくはガイドに水ボトルを渡す。選手に渡す際には、ボランティアは選手の掌にボトルが確実に渡ったことを確認すること。
- b) In case of athletes racing with wheelchair, the bottle should be handed sealed
車いすの選手に渡す際にはボトルは蓋が付いたままにすること

4.12.4.3 Middle/ LD Distance Run Course- Specific Information

ミドルおよびロングディスタンス大会-個別情報

- a) In the Middle/ Long Distance events, the Cross Triathlon and Duathlon events one of these aid stations will be the coaches' station (the one closest to the venue), where the coaches can provide their athletes with their own food and liquids.
ミドルおよびロングディスタンスのトライアスロン、クロストライアスロンおよびデュアスロン大会では、エイドの内、1箇所はコーチステーション(もっともベニューに近い所)とし、コーチが選手に食べ物と飲み物を与えられるようにする。

4.12.4.4 Aid Station Mixing Protocol

エイドステーション調和の手順

- a) In AG and/or Middle/Long Distance events, where sealed water is not provided, the following process should be followed:
エイジやミドルおよびロングディスタンス大会で密閉容器入りの水が供給できない場合は、以下の方法で対応すること。
 - All aid station packing and mixing will be supervised by an ITU Technical Official
ITU TOがエイドでのパッキングや飲料調達を監視すること
 - Sealed water will be inputted into cleaned and sanitised jugs for mixing and distribution.
密閉容器に入った水を清潔且つ衛生的な容器に移し、分配する。
 - For water only - after jugs are filled, the lid will be replaced, sealed and signed off by the TO.
水はボトルが一杯になったら、TOが蓋をして密閉する



- For isotonic drink containers - sealed product will be placed into the clean and sanitised jugs. Sealed water will be added to the coolers and mixed using an electric drill with a food safe, sanitised agitator. Once mixing is complete, the lid will be replaced, sealed and signed off by the TO.
スポーツドリンクの場合は以下の手順である。密閉容器に入った粉末を清潔で衛生的な容器の中に移し、密閉容器に入った水を加え、食料用攪拌機で混ぜる。混合が終わったらTOが蓋をし、密閉を確認する。
- In instances of warm weather, ice from sealed bags will also be added to the jugs prior to the sealing of the container.
気温が高い場合は、密閉バッグに入った氷を容器密閉の前に中に入れる。
- Aid stations will fill cups at race start using only sealed containers.
レーススタート時のエイドステーションでのバイクボトルには密閉容器に入った飲料を入れること
- If additional water or isotonic drink are required at an aid station, the ITU TO on site closest to the logistic compound will supervise the filling and mixing and will seal the container prior to transportation out to the aid station.
追加で水やスポーツドリンクが必要な場合は、物流拠点に一番近いITU TOが容器への移し替えや混合および密閉を監視してからエイドステーションに発送する。

4.13 Run Course Penalty Box

ランコースペナルティボックス

4.13.1 Run Course Penalty Box Layout

ランコースペナルティボックスのレイアウト

- a) 1 penalty box will be located at the end of the run lap to allow direct communication between the Technical Officials in the transition area and the Technical Officials in the penalty box.
1つのペナルティボックスは、トランジションエリアのテクニカルオフィシャルとペナルティボックスのテクニカルオフィシャルが直接連絡とれるよう、ラン周回の終わりに設置される。
- b) The penalty box area must be secured with low fences and separated from the spectators' areas;
ペナルティボックスエリアは低いフェンスで守られ、観客エリアと隔てること。
- c) Behind the board, an area (3m x 3m) should be clearly marked for the athletes to serve their penalties.
ボードの背後に、選手がペナルティを受けるエリア(3m x 3m)を明確に表示すること。



Picture 78: Run Penalty Box Layout Sample (ITU World Triathlon Kitzbuehel, 2013):
 写真78:ランペナルティボックスレイアウト例 (ITU World Triathlon Kitzbuehel, 2013):



4.13.2 Run Course Penalty Box Personnel

ランコース・ペナルティボックス人員配置

a) Staff and volunteers:

スタッフとボランティア

- The LOC should provide a volunteer to work with the Technical officials at the penalty box.

LOCはテクニカルオフィシャルと共に活動するボランティア1名をペナルティボックスに提供すること。

b) Technical Officials:

テクニカルオフィシャル

- The Penalty Box is managed and controlled by Technical Officials.

ペナルティボックスはテクニカルオフィシャルによって管理、指揮される。

4.13.3 Run Course Penalty Box Equipment

ランコース・ペナルティボックス備品

a) Furniture fixtures and equipment (FF&E)- The following should be provided off the FOP:

什器、備品、備品(FF&E)-下記の物品が供給されること:

- 1 table, and 2 chairs;
 テーブル1個と椅子2個
 - 1ポップアップテント(3m x 3m)1 張。

b) Run Penalty Box Numbers and Board

ランペナルティボックスナンバーカードとボード

- The board should be 1m x 1.2m from a PVC material sitting on the stand with the capacity of 25 numbers on the panel. The board needs to work with magnet as well as with markers; and

ボードはPVC材の1m x 1.2m、スタンドに立てて25個のナンバーをパネルに表示できること。ボードはマーカーでもマグネットでも使用できること。

- The penalty board numbers and letters (indicating the nature of infringement) should have the following specifications:

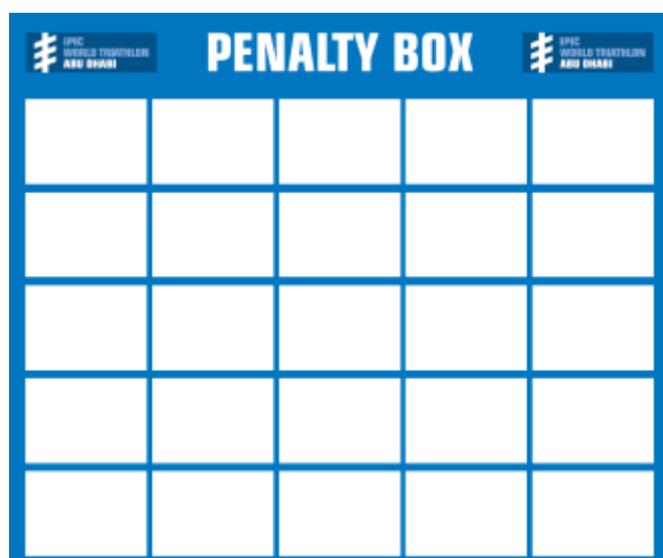
ペナルティボックスナンバーとその文字は以下の仕様であること:

- In A5 size landscape (14.8 x 21cm);
 横長のA5サイズ。(14.8 x 21cm)



- Font Arial Black (digits should be minimum 80mm high and 15mm thick);
フォントはArial Black (大きさは最低80mmで字の太さは最低15mm)
- Need to provide all the range of race numbers as well as four sets of the following texts: “x2”, “x3”, “x4”;
レースナンバーの全ての範囲と、“x2”, “x3”, “x4”の文字を表示できること
- Need to provide five sets of the following letters, same size as the race numbers for the Penalty Box:
ペナルティボックスレースナンバーと同じサイズで以下の5種類の文字を用意する。
D = Dismount Line Violation
D=降車ライン違反
S = Swim Conduct
S=スイム中の違反
M = Mount Line violation
M=乗車ライン違反
E = Equipment Outside Box
E=競技備品の収納違反
L = Littering
L=ゴミ投げ捨て
V = Other Violations
V=その他の違反
- Printed on waterproof material that are easy to be placed on the penalty box board (magnetic signs on metal board or hard boards with velcro)
耐水性の素材で掲示が容易なもの(磁石付きの物かマジックテープ付きの物)
- Specifications for magnetic plates are as follows:
磁石付きプレートの仕様は以下のとおり
 - Size: A5 (W210×H148×T0.3mm)
サイズ: A5(幅210×高さ148×厚み0.3mm)
 - Adsorption power of magnet: 7.80g/cm²
磁石の吸引力 7.80g/cm²
 - Ink: Dye
インク素材: 染料系
 - Printed surface: Matte
表面仕様: マット(艶消し)

Picture 79: Run Course Penalty Box Equipment (ITU World Triathlon Abu Dhabi, 2015)
写真79:ランコースペナルティボックス備品(ITU World Triathlon Abu Dhabi, 2015)





c) Signage:

看板

- The signs should be placed 2m above the ground;
看板は地上2mの高さに設置すること。
- The specifications of the signs are the same as in the section “Bike course aid station” and can be found on Appendix 3; and
看板の仕様はバイクコース・エイドステーションの項と同様。個別情報は補則3を参照のこと
- The following signage has to be provided:
以下の看板が配置されること
 - 1x 200m to Penalty Box;
「200m先ペナルティボックス」x1
 - 1x Penalty Box
「ペナルティボックス」x1

Picture 80: Run Course Penalty Box Signage (ITU, 2019)

図80: ランコース・ペナルティボックス看板の仕様(ITU, 2019)

**4.14 Finish Area**

フィニッシュエリア

4.14.1 Finish Area Layout

フィニッシュエリアレイアウト

4.14.1.1 General

概要

- a) Finish chute length: No less than 100m in length and 5m in width.
フィニッシュ・シュート(花道)の長さ: 長さ100m、幅は5mを下回らないこと
- b) Photographers' stand specifications: The media stand should be placed 15m behind the finish line. A 5-tiered stand that is 3m to 4m in width must be placed directly behind the 15m clean finish area.
フォトグラファー・スタンドの仕様: メディアスタンドはフィニッシュラインの後方15mに配置する。5段式、幅3mから4mのスタンドを、遮るものがないフィニッシュエリアの真っ直ぐ後方15mに設置する。
- c) The distance to the recovery area cannot be more than 50m. If the recovery area is far away then a first recovery area (3mx3m) should be provided behind the photographers' stand.
リカバリーエリアまでの距離は50m以内とする。リカバリーエリアが遠い場合、フォトグラファー・スタンドの裏にファースト・リカバリーエリア(3mx3m)を設置すること。



- d) Mixed zone specifications: A secure mixed zone should be planned adjacent to the finish area (behind the photographers' stand) with sufficient space for the media to interview athletes. Dedicated areas for broadcasters and print media should be provided. According to the size of the mixed zone it can be either straight or a "S" shape to minimise the required space.
 混合ゾーンの仕様: 安全な混合ゾーンは、フィニッシュエリア付近(フォトグラファー・スタンドの裏)でメディアの選手インタビューに十分なスペースがある箇所に設定されること。放送局と印刷メディアの専用エリアが提供されること。混合ゾーンはサイズに応じ、必要なスペースを最小化するため直線もしくは"S"字形状をとることができる。
- e) Grandstand: Seating for spectators should be planned within the stadium area. Please refer to the different event requirements document for the minimum size.
 グランドスタンド: スタジアム内のエリアの観客席設置を計画すること。最小サイズは種々の大会の要求ドキュメントを参照すること。
- f) Big screens and scoreboard platforms with electrical hook-ups should be erected in view of the grandstands.
 電気接続のある大型スクリーンと順位表示のプラットフォームをグランドスタンドから見える範囲に設置すること。
- g) A complete set of country flags should be planned for within the stadium area. This is a standard requirement for Continental and World Championships, please refer to the "Venue operations" section for the flags' protocol setup.
 国旗の完全なセットのスタジアム内で掲げることが計画される。これは大陸もしくは世界選手権の標準的要求であり、旗のプロトコルの準備は「会場運営」の項を参照のこと。
- h) Specifications for the Sport presentation tent can be found in the "Venue operations" section.
 スポーツプレゼンテーション用テントの仕様は「会場運営」の項に記載している。
- i) Medical/ Recovery: The medical and recovery areas should be located next to each other and be easily accessible from the finish area, with adequate privacy and security provisions. The athletes' flow from the finish line to the recovery area should be uninterrupted. The areas should also be closed with 2m high fences and be away from the media area. The medical tent should be placed between 50m and 150m from the finish line, with a separated isolated evacuation route connected to the finish area. A secondary first recovery tent may be required in the cases where the Mixed zone is quite long (e.g. Olympic Games).
 メディカル/リカバリー: メディカルとリカバリーのエリアは隣接して設け、フィニッシュラインからアクセスしやすく、十分なプライバシーとセキュリティが提供されること。フィニッシュラインからリカバリーエリアへの選手の流れを遮らないこと。これらのエリアは高さ2mのフェンスで閉じられ、メディアエリアから離れていること。メディカルテントはフィニッシュラインから50m~150mの範囲に設けること。また、フィニッシュエリアにつながる緊急外出ルートを設けること。混合ゾーンが長い場合(例: オリンピック)はファーストリカバリーテントを設ける。

4.14.1.2 Paratriathlon Finish Area– Specific Information

- a) Additional to the above the finish layout for Paratriathlon needs to be modified for the safety of the wheelchair athletes. The path exiting the finish area should follow the finish orientation and be a minimum 3m wide. The photographer's stand should not extend further than the middle point of the finish gantry.
 フィニッシュエリア出口はホイールチェアの選手が安全にフィニッシュできるように調整が必要である。フィニッシュエリアの走路は最低3mを確保し、フィニッシュ後のフローを維持すること。フォトグラファースタンドはフィニッシュガントリーの中間点の位置を超えないこと
- b) The media stand should be placed 20m behind the finish line.
 メディアスタンドはフィニッシュラインの後方20mに設置すること



Diagram 27: Paratriathlon Finish Area Layout Sample (ITU, 2019)

図27: パラトライアスロンフィニッシュエリアレイアウトサンプル (ITU,2019)

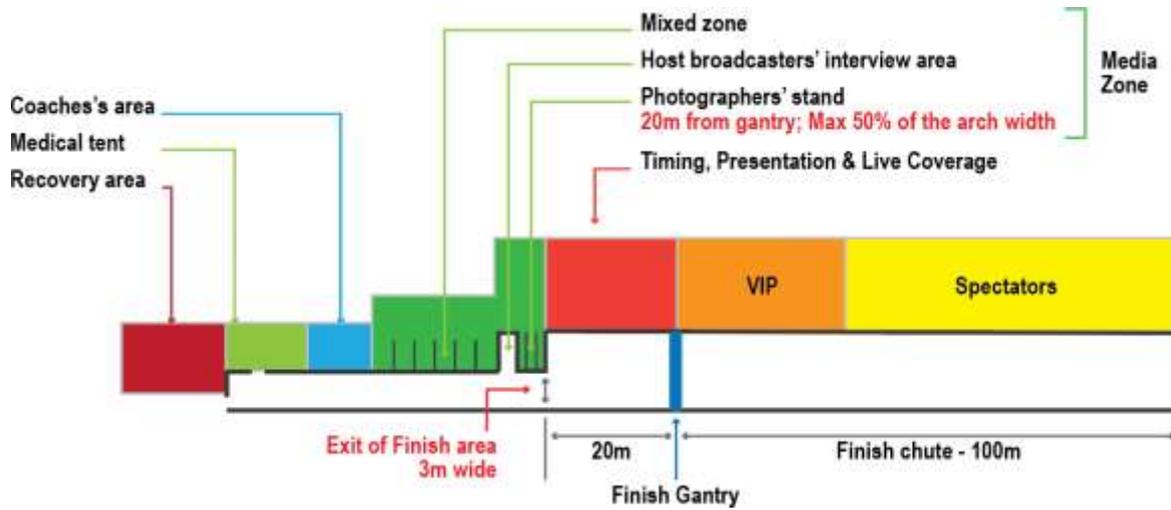


Diagram 28: Finish Area Layout Sample (ITU, 2019)

図28: フィニッシュエリアレイアウトサンプル (ITU,2019)

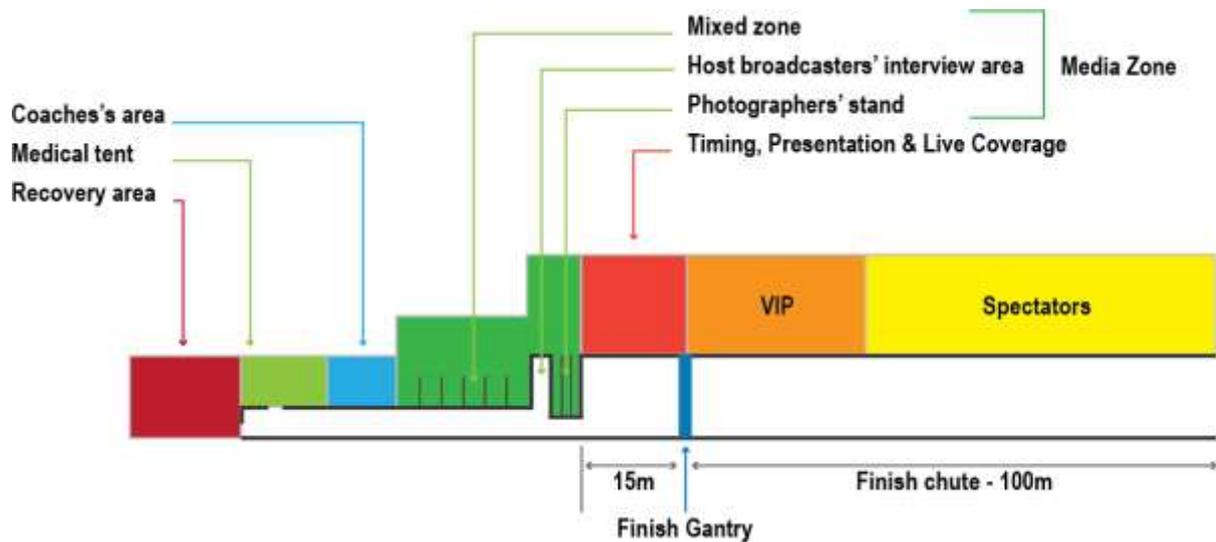
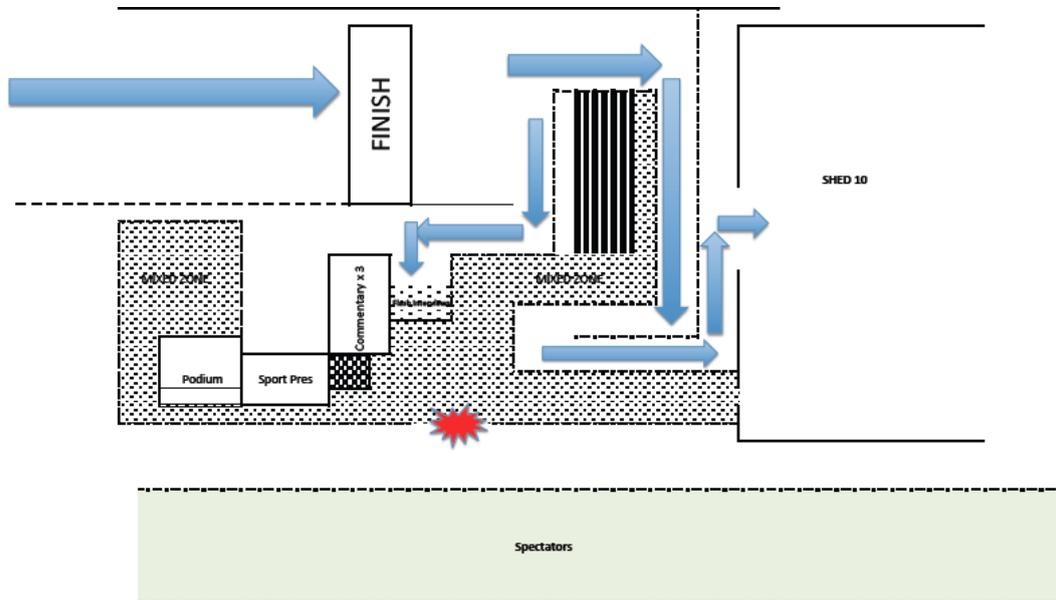




Diagram 29: “S” Shape Mixed Zone (ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)

図29: “S”形状の混合ゾーン(ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)



4.14.1.3 Aquabike Finish Area– Specific Information

アクアバイクフィニッシュエリアー個別情報

The Aquabike Finish recorded time can either be at an independent location at the end of the bike course or combined with the dismount line of a Long Distance Triathlon event. Following these locations, the athletes will continue to the transition where they should dismount their bicycle, place it in the TA and walk/run to a location next to the TA where a finish gantry will be located for photo opportunities.

アクアバイクにおけるフィニッシュタイムはバイクコース終了地点で計測するかロングディスタンストライアスロンの場合は降車ラインで計測する場合がある。その後選手はトランジションエリアに移動し、降車してバイクを置き、トランジションエリア横にあるフィニッシュガントリーへ行き、写真撮影を受ける。

The Aquabike point where the finish time will be recorded should follow the specifications below:

アクアバイクの計測ポイントには以下の条件が求められる。

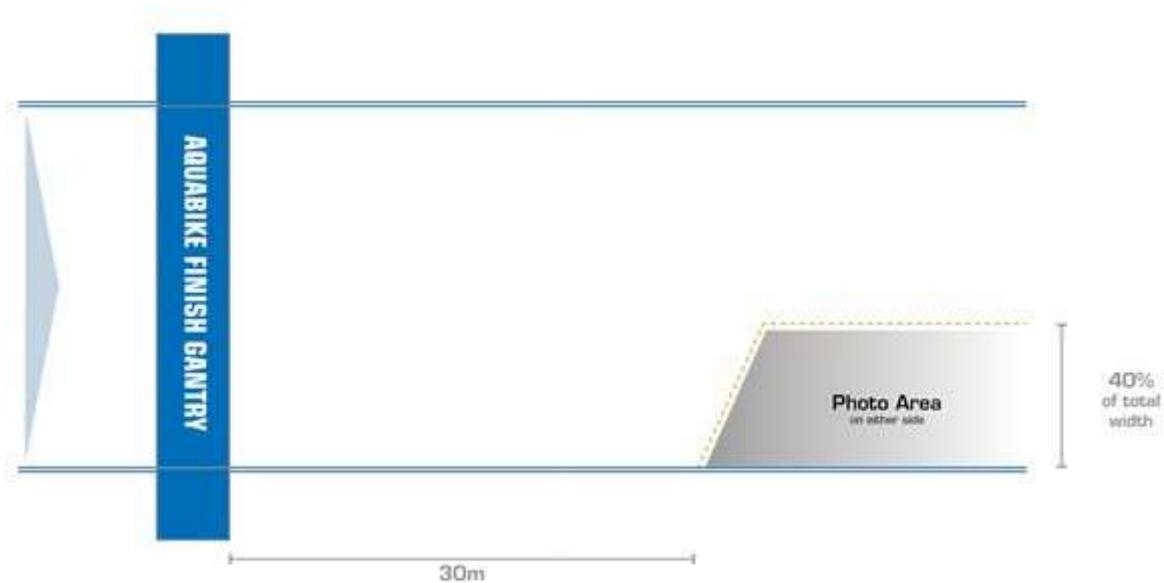
- Should be free of all obstacles, both before and after the line (dangerous bends, narrow road sections, roundabouts, speed bumps, etc.);
前後に障害物がないこと(急カーブ、狭路部、ラウンドアバウト、スピード抑制段差等)
- Should be at least 100m long and 6m wide. The road width must be consistent. The road must not narrow at all. It should be located on a section of road that is flat or slightly uphill. A downhill finish must be avoided;
フィニッシュシュートは長さ100m、幅6m以上を確保すること。
- Must be protected by barriers;
フェンスで囲う事
- It is highly advisable to use barriers with hidden bases, so that the feet of the barriers do not encroach on the roadway;
ベースの脚部がコース上に飛び出さないタイプのフェンスが推奨される



- e) A line on the ground must be placed to identify this point, either painted or marked with anti-slippery tape. The line is a 4 cm-wide black line on top of a white band 72 cm wide, i.e. 34 cm of white each side of the black line;
 ベース脚部があるラインはペイントか滑り止めテープで明示すること。このライン表示は72cm幅の白テープ中央に4cm幅の黒テープを張り付けたものである。(つまり左右に34cmの白テープ部がある)
- f) A banner or arch should follow the ITU Branding Guidelines. The banner or arch must be sufficiently high to allow all vehicles to pass underneath (including buses, lorries, etc.). In case of an arch, the footings should be located outside the FOP;
 バナーやアーチはITUブランディングガイドラインに従う事
- g) The finishing athletes should be directed back to the TA;
 フィニッシュする選手はトランジションエリアへ戻るよう指示される
- h) The athletes will have to dismount at the dismount line and move to the TA, where dedicated medical and recovery facilities are located along with a dedicated finish gantry/backdrop for photo opportunities. The recovery and medical facilities may be different from the ones for the LD event;
 選手は降車ラインで降車し、トランジションエリアへ移動し、フィニッシュガントリー/バックドロップまたは写真撮影場所に伴うメディカルおよびリカバリーエリアへ向かう。リカバリーおよびメディカル施設はロングディスタンス競技のものとは異なる場合がある。
- i) In case of an independent location at the end of the bike course, additional considerations apply:
 バイクコース終了地点が独立している場合、以下の点も考慮すること
- A booth for timers and the photo-finish equipment must be located next to the arch that highlights the finish timing recording point;
 計測担当者用のブースおよび写真判定備品は、フィニッシュタイミング計測地点であることを明示しているアーチ横に設置する。
 - An area is reserved for accredited photographers just behind the finish line. The photographers take up a position at least 30 m from the line. This distance can be increased depending on the circumstances of the race. A line is drawn on the road to mark out the photographers' area. The photographers can use up to 40% of the width of the road at the finish; and
 フィニッシュライン後方に登録済写真家用エリアを設ける。その位置は、フィニッシュラインから最低30m離す。レース状況によりその距離を増やす。一般写真家エリアを路面に明示すること。その幅はフィニッシュライン道幅の40%までの幅にする。
 - This area cannot be closer than 100m to the dismount line.
 このエリアは降車ラインから100m以上離すこと



Diagram 30: Aquabike Finish Area Layout (ITU, 2019)
 図30: アクアバイクフィニッシュエリアレイアウト (ITU, 2019)



4.14.1.4 Cross Triathlon/ Duathlon Finish Area – Specific Information

クロストライアスロン/デュアスロンのフィニッシュエリア-個別情報

- a) In case of the middle and long distance events and cross triathlon/ duathlon events, the length and the width of the finish chute can be reduced to 50m (long) and 3m (wide) after approval from the ITU TD.
 ミドルもしくはロングディスタンス大会やクロストライアスロン/デュアスロン大会ではTDの了解が得られれば、フィニッシュシュートは長さ50m、幅3mにまで減らしても構わない。
- b) Carpet is not required.
 カーペットは不要である

4.14.1.5 Middle/ LD Distance Finish Area– Specific Information

ミドルもしくはロングディスタンス大会-個別情報

- a) In case of the middle and long distance events and cross triathlon/ duathlon events, the length and the width of the finish chute can be reduced to 50m (long) and 3m (wide) after approval from the ITU TD.
 ミドルもしくはロングディスタンス大会やクロストライアスロン/デュアスロン大会では、TDの了解が得られれば、フィニッシュシュートは長さ50m、幅3mにまで減らしても構わない。

4.14.1.6 Winter Triathlon Finish Area – Specific Information

ウィンタートライアスロン-個別情報

- a) The finish straight must be at least 60m and allow for a sprint finish for several competitors at the same time. Classic style may be mandatory.
 フィニッシュ直線部60m以上取り、複数人が競り合ってフィニッシュできるようにする。クラシックスタイルは不可欠である。
- b) The last 60m of the chute has to be created in three separate lanes using short sticks to separate the lanes but still allowing the athletes to move from one track to the other.
 フィニッシュシュートの最後60mは、短いスティックを用いて3レーンに分けるが、選手が隣のレーンに移るのを妨げるものではない



- c) The medical tent should be placed between 100m and 300m from the finish line, and with a separated isolated evacuation route connected to the finish area.
 メディカルテントはフィニッシュラインから100m～300mの位置に設けるとともにフィニッシュエリアに通じる退避路を設けること。
- d) Hot drinks and blankets for all competitors are available in the finish area before entering the mixed zone.
 選手が混合ゾーンに入る前にホットドリンクと毛布を全選手に与えること。
- e) Carpet is not required.
 カーペットは不要である

Picture 81: Classic style finish chute lanes (ITU Winter Triathlon World Championships Cheile- Gradistei, 2018)

写真81:クラシックスタイルフィニッシュシュート(ITU Winter Triathlon World Championships Cheile- Gradistei, 2018)



4.14.2 Finish Area Personnel

フィニッシュエリア人員配置

- a) Security
 警備
 - Security personnel must be assigned to all access points; and
 警備人員配置は、すべての出入りに配置する
 - Security personnel must ensure to keep the finish and post finish area controlled.
 警備人員配置は、フィニッシュおよびポスト・フィニッシュエリアが管理された状態を保つことを保証する。
- b) Technical officials
 テクニカルオフィシャル
 - There will be a team of technical officials assigned to the finish area;
 フィニッシュエリアに配属されたテクニカルオフィシャルのチームがいること。



- The finish tape should always be held by technical officials who need to place themselves in a way that they don't interfere with the photo finish camera; and
フィニッシュテープはテクニカルオフィシャルが持ち、フィニッシュ写真撮影の邪魔にならないこと。
 - The technical officials will handle the athletes at the finish and after the photographer's stand the medical team will escort the athletes to the recovery or medical area (if needed).
(必要であれば)テクニカルオフィシャルはフィニッシュラインで選手のハンドリングを行い、フォトグラファー・スタンドの後はメディカル・チームが選手をリカバリーもしくはメディカル・エリアへエスコートする。
- c) Staff and volunteers
スタッフとボランティア:
- A limited number of finish line volunteers will be assigned under the direction of the TD; and
TDの指示により、限られた数のフィニッシュライン・ボランティアを配置する。
- d) Medical and doping control personnel
メディカルおよびアンチドーピング人員配置
- Medical personnel will only enter the finish area in case of an emergency; and
医療人員配置は緊急の場合に限ってフィニッシュエリアに立ち入る。
 - Doping control chaperones will approach their assigned athletes only as they exit the secured finish area. A doping control spotter can be in the secured finish area to record the numbers of the selected athletes for doping control.
ドーピングコントロール・シャペロンは担当する選手が管理されたフィニッシュエリアを出るときに限り、その選手の作業に着手する。ドーピングコントロール監視員1名はドーピングコントロールに選ばれた選手の数を記録するために管理されたフィニッシュエリア内にいてもよい。
- e) Timing personnel
計時人員配置
- Timing personnel must not be in the finish area or in the line of sight of the photographers on the photo stand; and
計時人員配置は、フィニッシュエリアとフォトスタンドのカメラマンの視線に入らないこと。
 - Three trained volunteers will be assigned to collect the timing chips from the athletes. They should be located at the exit of the mixed zone. The volunteers should always use plastic gloves.
訓練を受けたボランティア3名が選手のタイミングチップ回収に割り当てられる。彼らは混合ゾーン出口に配置する。ボランティアは常にビニール手袋を使用すること。

4.14.3 Finish Area Equipment

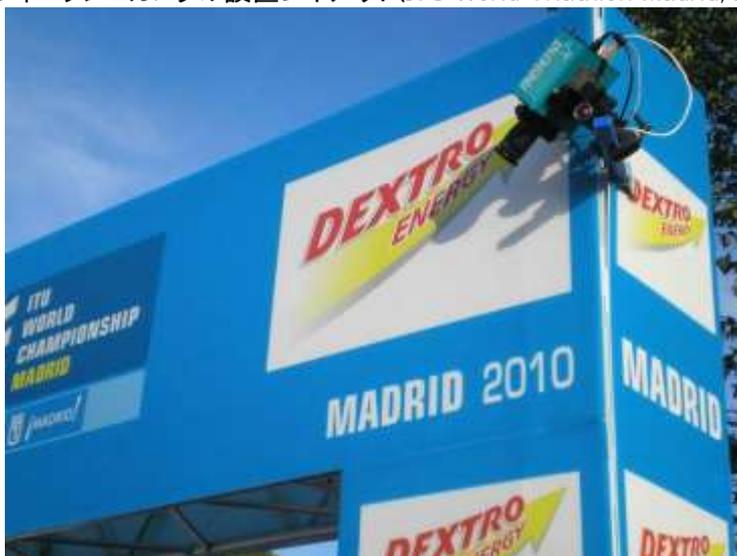
フィニッシュエリア備品

- a) Finish gantry:
フィニッシュガントリーの仕様
- The gantry should have clear space of 5m width and 2.75m clear space height to the lowest point (gantry clock or sponsors' boards);
ガントリーは、幅5m、最下部(ガントリー時計またはスポンサーボード)の高さ2.75mのクリアな空間を持つこと。
 - The finish area must be completely secured with a solid fence (minimum 1-metre tall);
フィニッシュエリアは堅牢なフェンス(高さ最低1m)で完全に防護すること。
 - Fences may not cover the logos on the gantry;
ガントリーのロゴがフェンスで隠れないこと。
 - Only an ITU approved finish tape will be used. The tape will be held by two technical officials;
ITUが承認したフィニッシュテープのみを使用する。テープはテクニカルオフィシャル2名が保持する。



- The finish line will be clearly marked on the ground and be at least 0.1m in width and be in line with the outer edge of the gantry (from the view of the finish area)
The set-up of the finish line can take place only after the placement of the photo finish cameras (if applicable) to align the line with the camera;
フィニッシュラインは地面に明確にマークし、(フィニッシュエリアから見て)ガントリーの外側の縁に沿って最低0.1m幅であること。写真判定カメラを利用する場合、そのセット位置が決まってからフィニッシュラインを決める。
- There will be a photo finish camera mounted on the finish gantry to record the finish of each athlete. It will be positioned to record athletes as they break the vertical plane extending upward from the finish line on the ground and will be used by the Head Referee if there is a need to clarify which athlete crossed the finish line first (check specifications on photo finish camera on Section 6.2);
各選手のフィニッシュを記録するため、フォトフィニッシュカメラをガントリーに取り付ける。同カメラは、地面のフィニッシュラインから上方に延びる垂直面を選手が通過する瞬間を記録できるように設置し、審判長がどの選手が最初にフィニッシュラインを越えたかを判定する必要がある場合に用いる。(個別情報は、第6.2章のフォトフィニッシュを参照のこと)

Picture 82: Finish Camera Set-Up Layout (ITU World Triathlon Madrid, 2010)
写真82: フィニッシュカメラの設置レイアウト(ITU World Triathlon Madrid, 2010)



- Paratriathlon - PTWC photo finish set up: Regarding the set-up of the photo finish camera, the infrared photo beam device for wheelchairs is normally placed at approximately 0.25m height. If not possible to have this position, the ordinary position of the photo finish camera, as described above, should be used.
パラトライアスロン—PTWC用フォトフィニッシュセットアップ: 地上から0.25mの高さに赤外線カメラを設置する。その位置に設置ができない場合は、上記した通常の位置に設置する
- The timing clock will be mounted in clear view of the photo stand, media stand and VIP viewing stand. If the timing clock is one sided, it should face the photographers' stand;
計時時計は、フォトスタンド、メディアスタンド、VIP観戦スタンドから明瞭に見える箇所に掲示する。計時時計が片面のみの場合、カメラマンのスタンドに向けること。



- There will be an official's notice board adjacent to the finish area prior to the mixed zone; and
公式掲示板はフィニッシュエリア近傍の混合エリア手前に設置する。
- Water must be provided for the athletes in the finish area by the technical officials.
フィニッシュエリア内で水はテクニカルオフィシャルによって選手に提供されること。



Diagram 31: Finish Gantry Specifications Sample (ITU, 2019)

図31: フィニッシュガントリーの仕様の例(ITU, 2019)



4.14.4 Finish Area Procedures and Operational Plans

フィニッシュエリアの設営手順と運用計画

- a) Six trained volunteers will be assigned to the role of athlete chaperone. These people will be responsible for ensuring that the Elite, U23, Junior and Youth medallists will be available at the assigned time and location for the official medal ceremony. For the WTS and the WC events this job will be assigned to the TOs.
 訓練されたボランティア6名が、選手のシャペロンの役割に割り当てられる。これらの人員は、エリート、U23およびジュニアのメダリストが公式メダルセレモニーの時間に所定の場所に出られることを保証する責任がある。
- b) The host broadcaster and the official ITU photographer will have a designated spot on the photographers' stand. All the other accredited media will have access to the media stand depending on the size of the stand.
 ホスト放送局とITU公式カメラマンは、フォトグラファー・スタンドに指定箇所を有する。他のすべての承認されたメディアは、メディアスタンドの容量に応じてメディアスタンドに立ち入れる。



4.15 Recovery Area

リカバリーエリア

4.15.1 Recovery Area Layout

リカバリーエリアのレイアウト

- a) The specification of the recovery area can be found in the “Venue operations” section.
リカバリーエリアの仕様は「会場運営」の項に記載している。

4.15.2 Recovery Area Personnel

リカバリーエリア人員配置

- a) Staff and volunteers:
スタッフとボランティア
 - Six volunteers should be assigned to the recovery area making sure that is constantly refuelled, kept clean and secured for the athletes.
6名のボランティアをリカバリーエリアに配置し、確実に絶えず補給し、清潔を保ち、選手の安全を確保すること。

4.15.3 Recovery Area Equipment

リカバリーエリア備品

- a) Sealed water, ice, towels, baskets with fruit and recovery drinks should be available in the recovery area.
封止された水、氷、タオル、フルーツとリカバリー飲料の入ったバスケットがリカバリーエリアで提供されること。
- b) The LOC should provide 4 bottles of 330ml water per athlete. This amount should be revised in extreme heat conditions.
LOCは選手1名につき330mlボトル4本の水を提供すること。酷暑の条件ではこの量に変更されること。
- c) Cold water tubs, hot water tubs, hot soup, air coolers and heaters should be considered based on the weather conditions.
気象条件により冷水の桶、温水の桶、温かいスープ、エアクーラー、暖房の使用を検討する。

4.16 Mixed Relay Zone

ミックリレーゾーン

4.16.1 Mixed Relay Zone Layout

混合リレーゾーン

- a) The exact placement of the Mixed Relay zone will be determined by the TD.
混合リレーゾーンの正確な配置はTDが決定する。
- b) The Mixed Relay zone should be located outside of the bike and the run course and be connected to the swim start area.
混合リレーゾーンは、バイクおよびランコースの外側に設置され、スイムスタートエリアにつながっていること。
- c) Mixed Relay zone areas must be secured.
混合リレーゾーンエリアは安全が確保されていること。
- d) Needs to be 15m long.
15mの長さが必要
- e) The pre-relay zone should be adjacent to the Mixed Relay zone along with the recovery tent.
プレリレーゾーン(待機場所)はリカバリーテントとともにリレーゾーンに隣接していること。





- f) In case the exchange zone is far away from the athlete's lounge, a dedicated athlete's warm-up area of approximately 100m² has to be provided adjacent to the pre-relay zone.
 混合リレーゾーンがアスリートラウンジから離れている場合には、プレリレーゾーン(待機場所)に隣接した100m²程度の選手ウォームアップエリアを設ける
- g) The Mixed Relay zone should be created in a way that both finishing and starting athletes are running in the same, opposite or 90° direction.
 リレーゾーンはフィニッシュする選手とスタートする選手双方が同じ方向もしくは逆方向又は90度の角度に走るように設定すること。

Diagram 32: Mixed Relay Zone- Running Same Direction Sample Layout (ITU, 2019)

図32: リレーゾーン-同じ方向に走るリレーゾーンのレイアウト例(ITU, 2019)

Relay Zone - flows following same direction

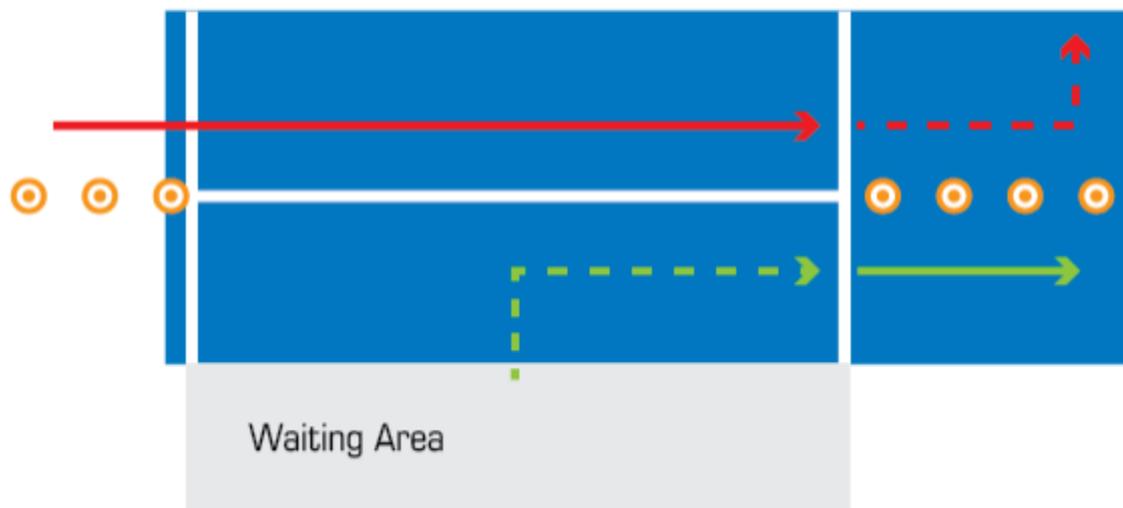


Diagram 33: Mixed Relay Zone- Running 90° Sample Layout (ITU,2019)

図33: リレーゾーン-90度の角度にて走るリレーゾーンのレイアウト例(ITU, 2019)

Relay Zone - flows in perpendicular direction

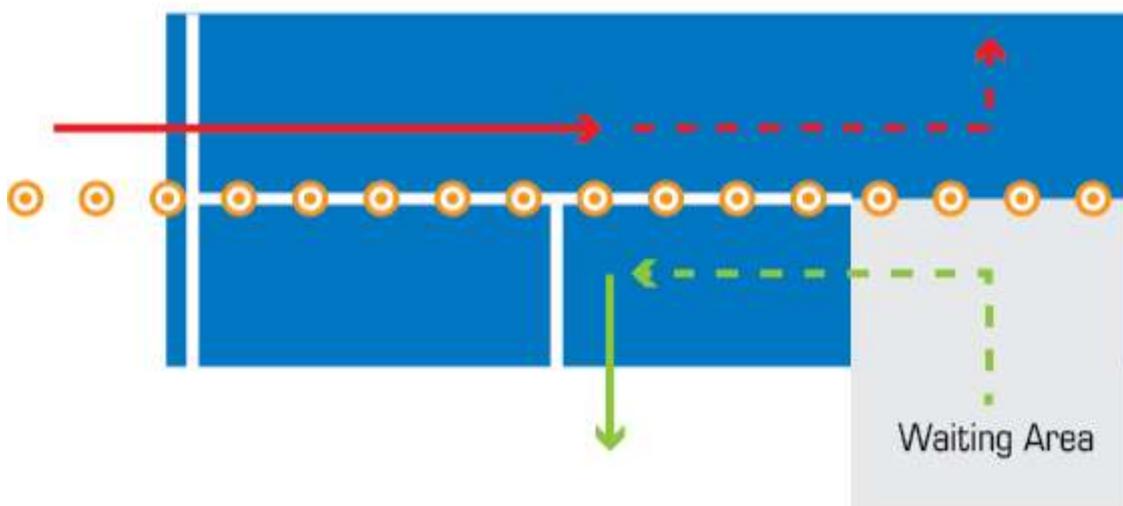




Diagram 34: Mixed Relay Zone- Running Opposite Direction Sample (ITU,2019)

図 34-ゾーン-逆方向に走るリレーゾーンのレイアウト例(ITU, 2015)

Relay Zone - flows in opposite direction



4.16.1.1 AG Mixed Relay Exchange Zone – Specific Information

エイジ用混合リレーゾーン-個別情報

The exchange zone of a AG Mixed Relay should accommodate the volume of teams that are participating in order not to create any additional confusion to the athletes. The organiser should try to multiply the existing layout of an Elite Mixed Relay event twice or more based on the expected number of teams. But this way there will be specific sectors of this exchange zone according to the teams' race numbers.

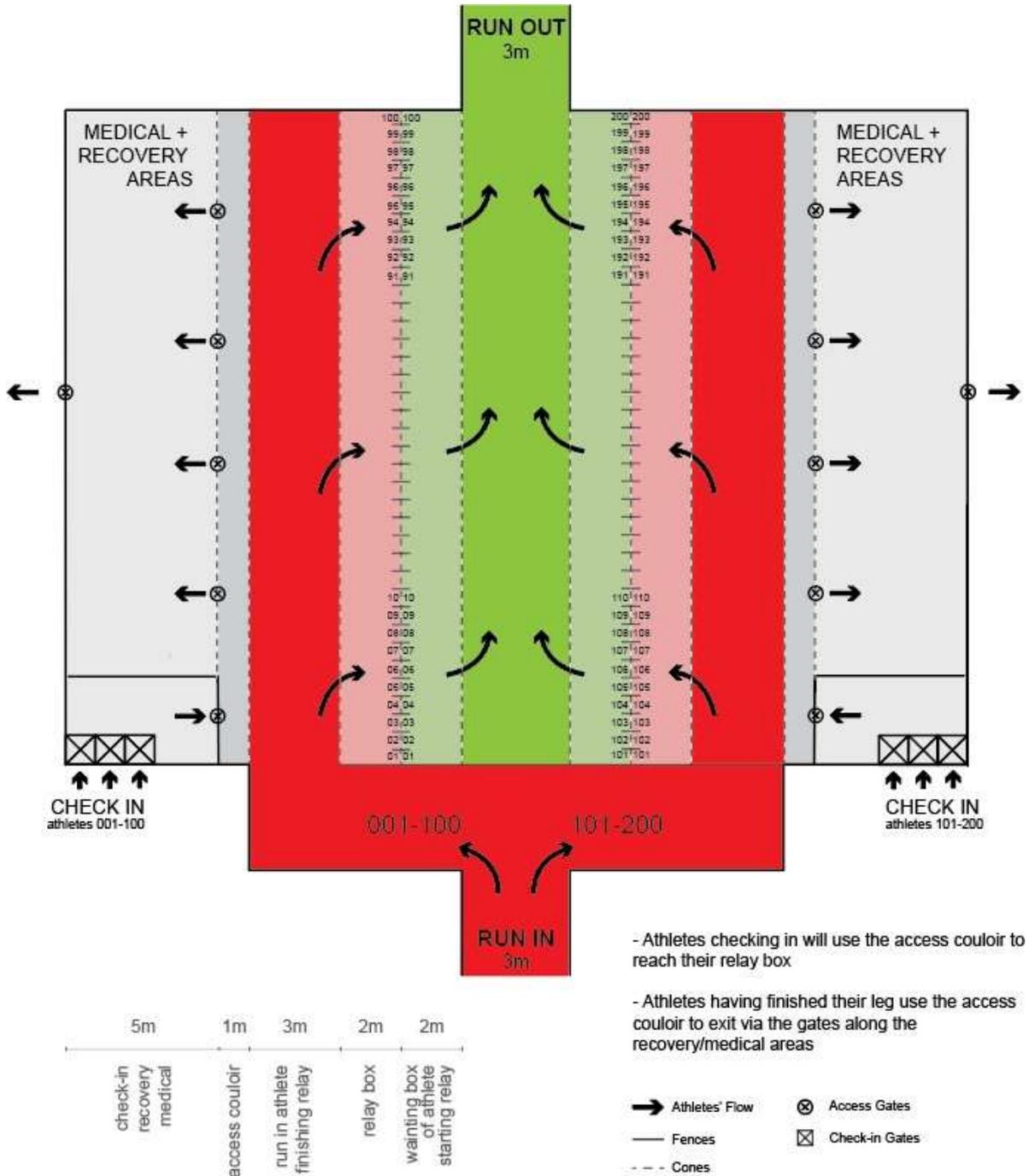
エイジ用混合リレーゾーンは、参加チーム選手に混乱を与えないよう収納スペースを設置する。

組織委員会はチーム数に応じてリレーゾーンレイアウトをエリート用の2倍かそれ以上に広げること
その場合チームのレースナンバー順に並べた交代ゾーンを設ける



Diagram 35: Age Group Exchange Zone Layout (ITU, 2019)

図35:エイジグループ用交代ゾーンレイアウト(ITU,2019)





4.16.2 Mixed Relay Zone Personnel

混合リレーゾーン人員配置

- a) Technical Officials:
テクニカルオフィシャル
 - The Mixed Relay zone is managed and controlled by technical officials.
リレーゾーンはテクニカルオフィシャルによって管理、指揮される。
- b) Medical:
メディカル
 - Personnel should be available at the Mixed Relay zone and recovery area.
人員配置がリレーゾーンおよびリカバリーエリアにいること。
- c) Staff and volunteers:
スタッフとボランティア:
 - Volunteers should be provided by the LOC for timing chip collection and for managing the recovery area.
ボランティアはタイミングチップ回収とリカバリーエリアの管理のためLOCが割り当てること。

4.16.3 Mixed Relay Zone Equipment

混合リレーゾーン備品

- a) Elite Mixed Relay
エリート混合リレー
 - LOC will need to provide 1 table and 2 chairs for the check-in and 4 tables and 10 chairs at the recovery area.
LOCはテーブル1台と椅子2脚をチェックインに、またリカバリーエリアにテーブル4台と椅子10脚を提供すること
 - 5m x 15m tent should be provided for the check-in and recovery area. If it is not possible to share the tent, then one tent 5m x 5m for check in and a 5m x 5m for recovery should be provided.
5m x 15mのテントをチェックインおよびリカバリーエリアに提供すること。
テントを共有することができない場合、5m x 5mのテントをチェックイン、5m x 10mのテントをリカバリーエリアに提供すること。
- b) AG Mixed Relay
エイジ混合リレー
 - For the AG Mixed Relay event, the LOC should provide 50 chairs and 10 tables at the recovery area and 4 tables and 10 chairs at the check-in.
エイジ混合リレーの場合、LOC はリカバリーエリアにテーブル10台と椅子50脚を用意する。また、チェックイン用にテーブル4台と椅子10脚を用意する
 - 2 3X3 pop up tents per section, are needed for the AG check in. For recovery area, a 50m2 tent should be provided per section.
23 x 3のポップアップテントをチェックインの部門ごとに用意する。リカバリーエリアは部門ごとに50m2のテントを用意する
 - Directional Signage within the area for the athletes.
デジタル掲示板をエリア内に用意する

4.16.4 Mixed Relay Zone Procedures and Operation Plans

混合リレーゾーンの設営手順と運用計画

Please refer to the [ITU Competition Rules](#) for the technical procedures of the Mixed Relay.

混合リレーの技術的手順はITU競技規則を参照のこと。



4.17 Winter Triathlon Course

ウインタートライアスロンコース

4.17.1 General

概要

- a) Winter Triathlon competitions can be held either with running/mountain biking and cross country skiing or as a S3 Winter Triathlon with snowshoeing/skating and cross country skiing.
ウインタートライアスロン大会はランニング、マウンテンバイクとクロスカントリースキーの3種目か3Sウインタートライアスロンとしてスノーシューイング、スケート、クロスカントリースキーの3種目で行われる。
- b) The layout of the different courses must allow for a safe, fair and fast competition.
異なるコースのレイアウトは安全で、公平でスピード競技にふさわしいものでなければならない。
- c) It is recommended to use cross-country competition/training centres to host Winter Triathlon competitions.
クロスカントリー競技/トレーニングセンターを活用してレース運用するのが良い
- d) Run, bike and cross country ski courses will be prepared as free style cross country circuits (see sections above).
ラン、バイクおよびクロスカントリースキーコースはフリースタイルクロスカントリーサーキット形式で準備する(上記セクションを参照のこと)
- e) The minimum course width should comply with FIS regulations (category D)
コースの幅は、FIS規定に準拠する(カテゴリーD)
 - Uphills 9 meters,
登り9m
 - Undulating terrain 7.5 meters and
起伏部7.5m
 - Downhill 6 meters,
ダウンヒル部6m
- f) Spectator and media friendly are the other requirements for their design.
観客とメディアに優しい環境であることがコースのデザインに求められる。
- g) The different tracks must be packed and groomed with mechanical equipment to offer the best racing conditions. If heavy machines are used, they should follow the original configuration of the ground as much as possible to preserve the undulations of the terrain. One track should be marked in the undulated and downhill sections
ベストなレースコンディションを提供するため、試用していないトラックは機械整地を行う。重機を使用した場合は、地面のもとの状態を維持するようにし、起伏状態を維持する。トラックの起伏部とダウンヒル部にはマーキングを行う
- h) Hills and descents must not be so steep that they unsafe, on foot, MTB or X country skis.
丘や坂はあまりにも急すぎて安全が損なわれてはならない。ランでもMTBでもクロスカントリーでも同様である。
- i) The condition of the snow being critical it is recommended to have separate courses for each segment.
雪の状態が好ましくない場合、各セクションを別の場所で行うことを推奨する
- j) The marking of the course must be so clear that the competitor is never in doubt where the course goes. Hard material course markings and commercial markings should only be placed at the sides of the course.
コースのマーキングは明確に行い、選手がコースミスをしないうように努める。硬質素材のマーキングおよび商用マーキングのみがコース脇に設置されること。



- k) Forks and intersections on the course must be clearly marked by visible signage, and fences or V-boards must be placed across unused parts of the course.
コース上の突起物や交差点は看板を用いて明示し、コース上の未使用部は、フェンスとV-ボードを用いて封鎖すること



Picture 83: V boards (ITU, 2019)

写真83:V-ボード(ITU, 2019)



Picture 84: Nets and Flags (ITU, 2019)

写真84:ネットと旗(ITU, 2019)



Picture 85: Pinewood branches are appropriate to divide lanes in the finish chute (ITU, 2019)
写真85:松の木の枝はフィニッシュシュートのレーン分けに適している (ITU, 2019)



Picture 86: Directional poles for the areas usually affected by fog (ITU, 2019)
写真86:エリア内の方向指示棒は霧の影響を受けやすい (ITU, 2019)



4.17.2 Cross Country Ski Course Layout クロスカントリースキーレイアウト

- a) Sprint distance: 2-4 laps.
スプリントディスタンス: 2~4周回
- b) Standard distance: 2-3 laps.
スタンダードディスタンス: 2~3周回
- c) Team Relay: 1 lap.
チームリレー: 1周
- d) The cross-country track allows for all styles.
クロスカントリーのコースはすべての様式が許される。
- e) The ski course should comprise a variation of climbs, downhill, turns and flat parts.
スキーコースは登り、ダウンヒル、ターンおよび平坦部で構成される
- f) Marking of ski clamping area should be a carpeted area outside transition to allow athletes to put the skis on.
スキー固定エリアについては、トランジションエリアの外側にカーペットエリアがあり、競技者がスキーを置くことができるようにする。
- g) Classic style may be mandatory in some designated areas, such as the starting area and/or the finish. In this case, the tracks must be prepared accordingly.
クラシックスタイルのスキーが義務付けられるエリアもある。例えばスタート

エリアやフィニッシュエリアである。この場合、コースはそれにそうように準備される。

- h) Passing must be easy for any competitor at all times.
追い越しはいつでもどの競技者でも簡単にできるよう設定する。
- i) No motorised traffic besides officials and safety is authorised on the course.
役員と安全の確保以外はモーター付自動車はコース上では禁止される。
- j) Quads are preferable for the officials.
大会役員には四輪が適切である。
- k) Directional signage is placed at 2m high.
コース内の方向指示は2メートルの高さに設置される。
- l) Hot drinks should be available at aid stations.
温かい飲み物がエイドでは利用できるようにする。
- m) Personal drinks and food may be given at designated aid stations (coaches' zones) by accredited coaches.
個人用の飲み物や食べ物はエイドの特定の場所(コーチエリア)で許可されたコーチによって与えられる。

4.17.3 Bike and Run Course Layout

バイクとランコースレイアウト

Please refer to the bike and run course sections for the generic and the specific information on Winter Triathlon events.

ウインタートライアスロンイベントの項目にあるバイクとランに関する概要及び個別情報を参照のこと

5 Section 5: Venue Operations セクション5 : 会場運営

5.1 General 概要

Several facilities have to be provided to host a Triathlon or Multisport event. A stadium should be created that may accommodate grandstand seating with large television screens and scoreboards to showcase the event according to the level that it belongs to. The assigned Technical Delegate is the person who has to approve the final venue layout and the different facilities.

トライアスロンまたはマルチスポーツの大会を主催するには、いくつかの設備を準備する必要がある。競技場は大会の進行がわかるように大型TV画面と得点板があく正面観客席を提供するように作成される。任命された技術代表は最終的に会場配置と種々の設備を承認する役を負う。

5.2 Facilities/ Areas 施設/エリア

The following facilities have to be provided:

以下の設備が準備されること。

5.2.1 Country Flags 国旗

- a) In World Championships and Continental Championships, all the country flags that are represented in the event should be flown at the venue.
世界選手権と大陸別選手権においては、大会に参加する全ての国の国旗が会場に掲揚されなければならない。
- b) The nation has to be represented either by a technical official or an athlete, to be included on the list.
テクニカル・オフィシャルや選手が参加している国は国名リストに含まれるようにすべきである。
- c) The ITU, host NF and host national flags should be placed on the left with the rest following in alphabetical order in the language of the host country.
ITU、主催のNF、及び主催国の旗は、主催国の言語のアルファベット順で並んだ左側に配置する。
- d) The ITU flag has to be the first flag.
ITUの旗は最初のこと。

5.2.2 Accreditation and Security Room 許可証とセキュリティルーム

- a) Specifications:

仕様 :

World Triathlon Series 世界トライアスロン シリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
15m2	n/a	n/a

- This room should be located at the entrance of the venue.
この部屋は、会場の入り口に配置すること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	2
Chairs 椅子	4
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins ごみ箱と回収箱	Yes 要

5.2.3 Athletes' Lounge – AG アスリート・ラウンジ – エイジ

 a) Specifications:
仕様：

World Triathlon Series 世界トライアスロン シリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
300m2	200m2	n/a

- Food services (water, fruit, cookies, isotonic beverages);
飲食物提供(水、果物、お菓子、アイソニック飲料)
- Access to toilets (20) – 2 that are wheelchair accessible with catheter disposal bins (in case Paratriathletes are using the same facility); and
トイレ(20)への通行 – (パラ選手が同じ設備を使用する場合)内、2つはカテーテル廃棄可能で車椅子利用可能、及び
- Bike mechanic available. バイク・メカニック利用可能なこと。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	30
Chairs 椅子	100
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

5.2.4 Athletes' Lounge – Elite アスリート・ラウンジ – エリート

a) Specifications:

仕様:

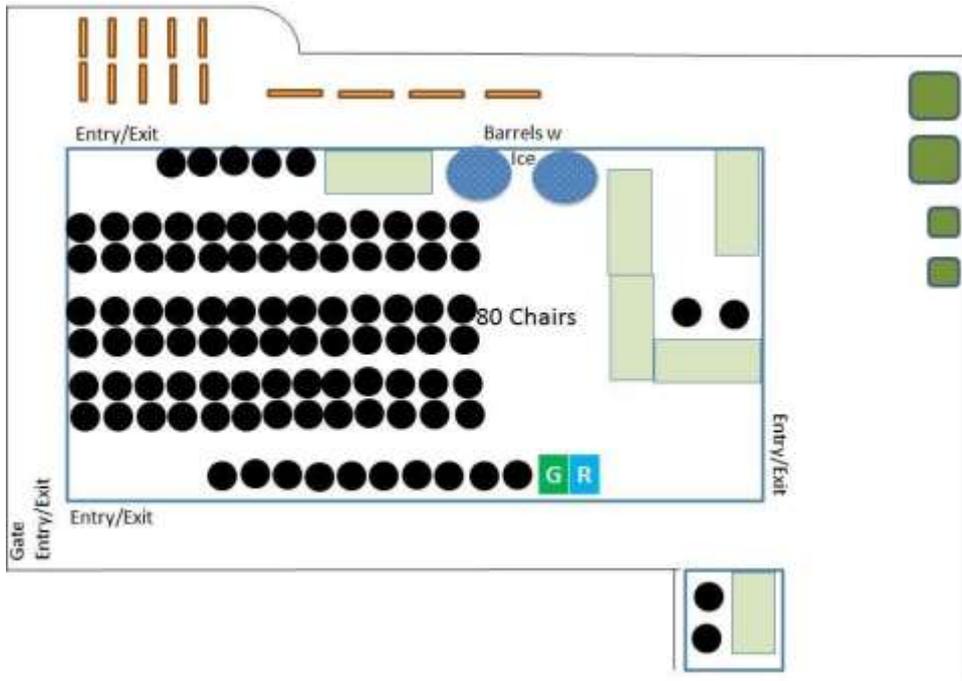
World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
150m2 & 60m2 of an open space 開放スペースの150m2と60m2	100m2	60m2

- Food services (water, fruit, cookies, isotonic beverages, ice). 2 water bottles per athlete should be scoped;
飲食物提供(水、果物、クッキー、アイソトニック飲料、氷)選手1名あたり2本を見込むべき;
- Clothing storage by race number;
レースナンバー毎の更衣置場;
- Access to toilets (5), 2 of them to be wheelchair accessible with catheter disposal bins;
トイレ(5台)へのアクセス、2台はカテーテル処理容器付きの車椅子利用可能なもの;
- Showers are recommended to be provided;
シャワーも提供されることを推奨;
- Bike racks must be provided outside of the facilities; and
緒室の外側にバイクラックが必要;かつ
- This area should be close to the elite transition area.
このエリアはエリートのトランジションエリアに近接していること。
- In case of a Mixed Relay, team areas must be allocated within the Athletes' Lounge. A sign with country name and flag, together with six chairs must be provided.
混合リレーの場合、アスリートラウンジ内にチームエリアが配置されること。国名と国旗の表示と合わせて、椅子6脚が提供されること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	Yes 要
Chairs 椅子	80
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 36: Elite Athletes' Lounge Sample (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2014)
 図36: エリート・アスリートラウンジ例(ITUワールド・トライアスロン・エドモントン・グランドファイナル、2014)



5.2.5 Bag Drop-Off Area/ Tent 手荷物一時預かりエリア/テント

c) Specifications:
 仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion-ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
60m2	60m2	n/a

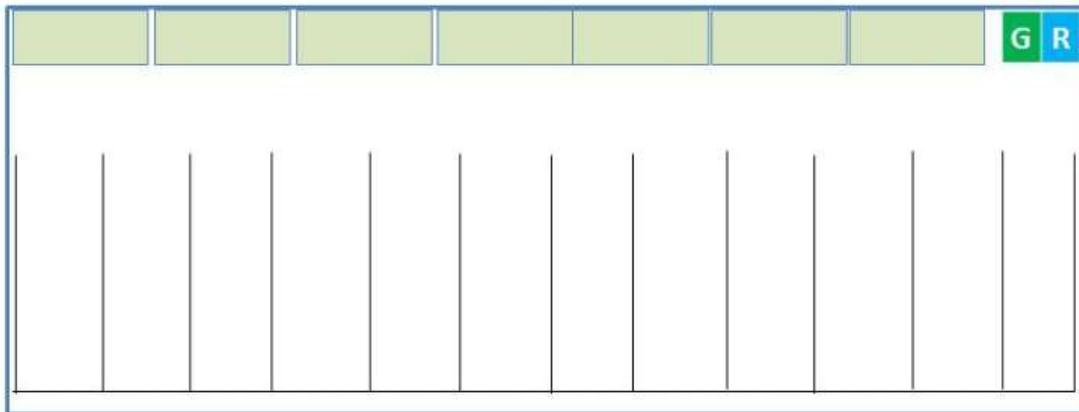
- This facility is available to AG athletes and they can have access with their bib number;
この施設はエイジ選手が利用でき、ビブ番号で出し入れできる。
- The AG can deposit and collect their bag but they cannot have access to the specific tent so many volunteers are needed to retrieve the bags;
エイジ選手は荷物を預け、引き取れるが、この荷物置きテントには接触できないので、荷物を扱うために相当数のボランティアが必要となる。
- A management system has to be created for easy access to the athletes' bags;
選手の荷物を容易に出し入れするための管理システムを構築しなければならない。
- Athletes' bags need to be tagged with a race number and hung from the walls; and
選手の荷物はレースナンバーの荷札を付け、壁に掛けること。そして、
- This area should be within the AG athletes' village.
このエリアはエイジ選手村内にあること。

d) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	7
Chairs 椅子	4
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 37: Bag Drop Area Layout (ITU, 2019)

図37: 荷物置場のレイアウト (ITU, 2019)



5.2.6 Bike Storage/ Mechanic バイク保管/メカニック

e) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
100m2	n/a	n/a

- This room is needed for events when the athletes have to store the bikes during the night at the venue; and
この部屋は選手が会場に夜間、バイクを保管しなければならない大会で必要となる。
- This room should be equipped with bike racks.
この部屋には、自転車ラックが備えつけられること。

f) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	No 不要
Chairs 椅子	No 不要
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	No 不要

5.2.7 Clean and Waste Compound 清掃とゴミ集積所

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships	Other Events その他の大会
	Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	
300m2	100m2	n/a

- This should be an open space where garbage collection and recycling will take place; and
これはゴミ収集と回収ができるオープンな場所であること。;そして、
- This space should be allocated away from the spectators' areas.
この場所は観客エリアから離れて配置されること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	No 不要
Chairs 椅子	No 不要
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要



5.2.8 Commentary Position (Live TV) 実況放送席(ライブTV)

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
15m2	15m2 (if applicable)	n/a

- This facility should be provided only if it is required by the host broadcasters; and
この設備は主要放送業者の要求があった場合に準備すること;そして、
- This facility should be adjacent to the FOP and finish area.
この設備は競技エリアとフィニッシュ・エリアに隣接させること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	4
Chairs 椅子	6
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Picture 87: Commentator's Booth Sample (ITU,2019)
 写真87: 実況放送席ブース例(ITU、2019)



5.2.9 Competition Jury Room 競技審議室

- a) Specifications:
 仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
15m2	15m2	n/a

- This room is located close to the post-finish area.
 この部屋は、フィニッシュ後エリアに隣接して配置されること。

- b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	1
Chairs 椅子	6
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

**5.2.10 Doping Control Station ドーピングコントロールステーション**

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
80m2	60m2	30m2

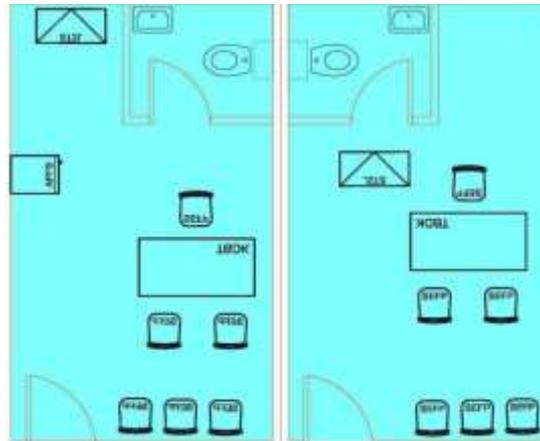
- The exact size of the Doping Control Station will be determined by the number and type of tests being conducted at the event. The sample collection agency conducting the tests will be able to specify exactly what requirements they will need to have to conduct the tests according to the International Standards of Testing and Investigation and the World Anti-Doping Code;
正確なドーピング管理ステーションの広さは、大会で実施される検査の数やタイプによって決められる。試料収集組織が実施する検査は、検査の国際標準及び世界アンチ・ドーピング・コードに従って実施される必要があるため、何が必要か正確に指定される;
- Preferably not a tent, completely private area, away from the public and media;
テントでなく、完全に個室で、公衆やメディアから離れていることが好ましい;
- Minimum of two double toilets to accommodate the testing procedure (number will depend on the number of tests being collected);
検査手続きに供するため、最低でも2つのトイレ(収集されるテストの数に応じた数) ;。
- The toilets should be wheelchair accessible with catheter disposal bins;
トイレはカテーテル廃棄可能で車椅子利用が可能なこと。
- Bottled water, sport drinks, replenishing food for the athletes (sealed);
ビン入り水、スポーツ飲料、(密閉された)選手用の補給食;
- Minimum of ten volunteers to work as drug testing chaperones (number will depend on the number of tests being collected); and
薬物検査の付き添いとして業務する最低10名のボランティア(収集されるテストの数に応じた数) ;及び
- Security personnel to ensure that only doping control personnel and athletes, with their designated personnel, are allowed in the Doping Control Station.
ドーピング管理担当者と選手、及び彼らが指名した担当者のみがドーピング管理ステーションに入ることを確認する保安担当者。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	4
Chairs 椅子	16
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Locked cabinet 鍵付きのキャビネット	Yes 要
Refrigerator 冷蔵庫	Yes 要

Diagram 38: Doping Control Station Sample (ITU, 2019)

図38: ドーピング管理ステーション例(ITU、2019)



5.2.11 ITU Media Office (on site) ITUメディア・オフィス(現地)

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
30m2	30m2 (if applicable)	n/a

- Fridge for refreshments is required;
軽食用の冷蔵庫が必要;
- Course and venue maps to be available; and
競技コースと会場の地図が提供されること;そして
- This room has to be close to the finish area.
この部屋はフィニッシュエリアに近いこと。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	3
Chairs 椅子	6
Notice Board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	Yes 要
Garbage & Recycling Bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Refrigerator 冷蔵庫	Yes 要

5.2.12 ITU Office (on site) ITUオフィス(現地)

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
30m2	30m2	30m2

- This room has to be close to the finish area;
この部屋はフィニッシュエリアに近いこと。
- Course and venue maps to be available; and
競技コースと会場の地図が提供されること;そして

- Fridge for refreshments is required.
軽食用の冷蔵庫が必要。
- Black and white laser printing facility;
モノクロのレーザープリンタ設備；
- A high-speed photocopier with sufficient paper supplies and extra stationery and sufficient ink;
十分に紙、関連事務用品、インクが補給されている高速複写機。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	3
Chairs 椅子	6
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Refrigerator 冷蔵庫	Yes 要
Locked cabinet 鍵付きのキャビネット	Yes 要
Printer プリンタ	Yes 要
Photocopier コピー機	Yes 要

5.2.13 LOC Office (on site) LOCオフィス(現地)

- a) Specifications:
仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
60m2	60m2	30m2

- Fridge for refreshments is required;
軽食用の冷蔵庫が必要；
- Course and venue maps to be available; and
競技コースと会場の地図が提供されること；そして
- This office should be located next to the ITU office.
この事務室はITU事務室に隣り合って配置されるべき。
- Black and white laser printing facility;
モノクロのレーザープリンタ設備；
- A high-speed photocopier with sufficient paper supplies and extra stationery and sufficient ink;
十分に紙、関連事務用品、インクが補給されている高速複写機。

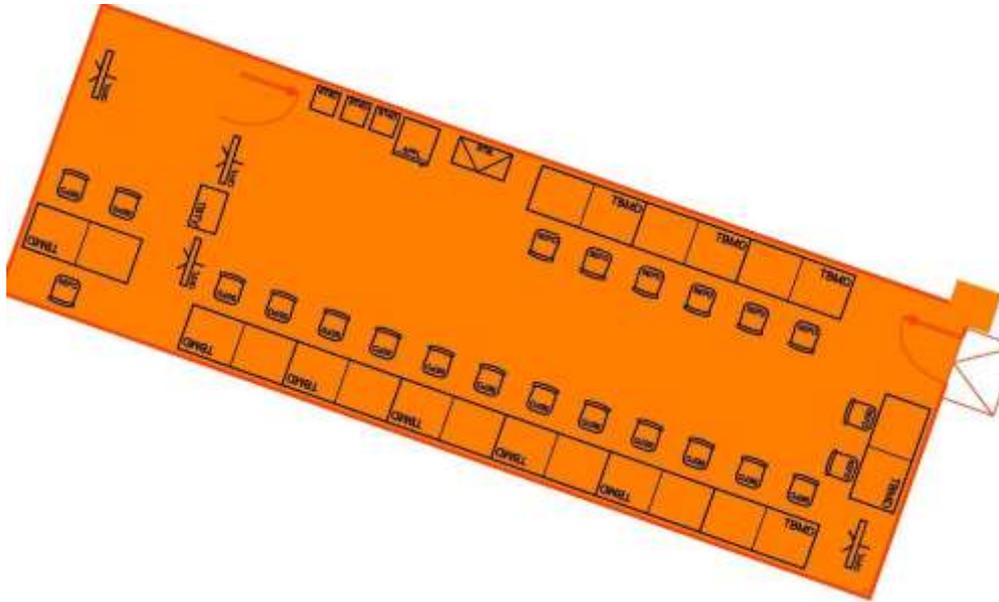


b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	Yes 要
Chairs 椅子	Yes 要
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Refrigerator 冷蔵庫	Yes 要
Printer プリンタ	Yes 要
Photocopier コピー機	Yes 要

Diagram 39: LOC Office Sample (ITU, 2019)

図39: 大会組織委員会 事務室 例 (ITU, 2019)



5.2.14 Massage Area マッサージエリア

- a) Specifications:
仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
80m2	80m2	80m2 (if applicable)

- A massage facility should be in placed adjacent to the athletes' lounge, but not in the medical facility area;
マッサージ施設は、医療設備内ではなく、アスリートラウンジに隣接して配置されること。
- The massage facility should be a tent or other such covered facility;
マッコージ施設は、テント又はその他の囲われた施設であること;
- The number of massage personnel should be determined by the number of athletes and the level of services offered;
マッサージ担当者の数は、選手の数、及び提供されるサービスの程度によって決まる。
- Massage is not a requirement, but is recommended as a service to the athletes; and
マッサージは必須ではないが、選手へのサービスとして推奨される。また、
- Physiotherapy beds and/or massage tables can be provided by the masseur group contracted for the event.
理学療法用ベット及/又はマッサージテーブルは大会で契約したマッサージ師グループによって提供されてもよい。



b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	Yes 要
Chairs 椅子	Yes 要
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	No 不要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

5.2.15 Media Centre メディア・センター

a) Specifications:
仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
100m2	60m2	n/a

If the event has a press centre it should contain the following:

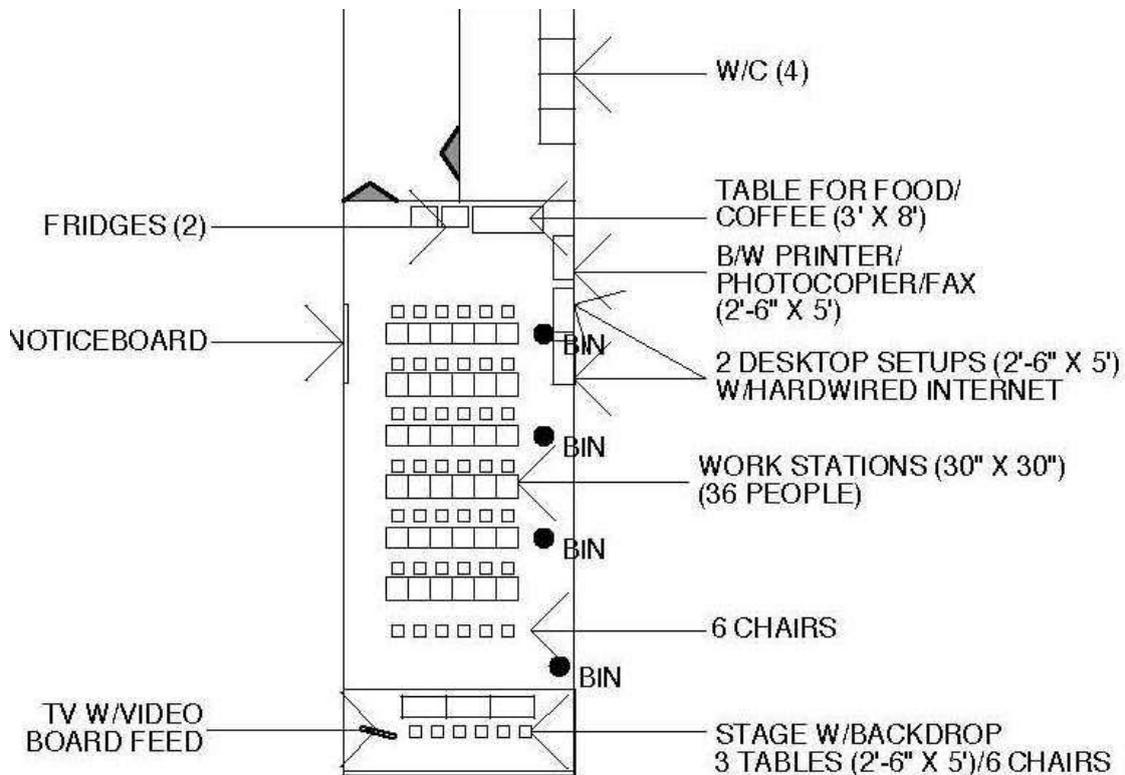
大会にプレスセンターがある場合には、以下の事項を用意する:

- The LOC will provide a stable high-speed internet connection and router / switch with enough ports for the expected number of media;
LOCは、安定な高速インターネット回線と予想されるメディアの数に応じた十分なポートを持つルータ/スイッチを提供すること;
- Black and white laser printing facility;
モノクロレーザープリンタ;
- A high-speed photocopier with sufficient paper supplies and extra stationery and sufficient ink;
十分に紙、関連事務用品、インクが補給されている高速複写機。
- Fax machine capable of international fax distribution;
国際FAX配信可能なFAX機;
- Well placed visible facility signage detailing the correct event title name;
正確な大会タイトル名を詳述している見やすい位置に配置された表示設備。
- Notice board for maps, results and other news;
地図、結果及びその他連絡用の掲示板;
- Pigeon holes for press releases and flash quotes; and
報道発表(プレス・リリース)及び速報のための整理棚;そして
- Refreshments for the entire day for international and local media.
国際及び現地メディアのための1日分の軽食。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	Yes 要
Chairs 椅子	Yes 要
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Printer プリンタ	Yes 要
Photocopier コピー機	Yes 要

Diagram 40: Media Centre Layout Sample (ITU, 2019)
 図40:メディア・センター レイアウト 例 (ITU、2019)



5.2.16 Medical Area 医療エリア

a) Specifications:
 仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
120m2	80m2	80m2

- Adjacent and accessible to post-finish area;
フィニッシュ後エリアに隣接し、行き来可能なこと;
- Radio communication and medical records area;
無線通信と医療記録エリア;
- Must be in a secure area with direct access to the finish area and must not be accessible to media; and
フィニッシュエリアに直接に行き来可能な保安エリアにあることが必要で、メディアには出入りできないこと;そして
- Emergency access and ambulance placement must be planned for easy entering and exiting.
容易に入場及び出場可能なように計画された緊急出入口と救急車の配置。

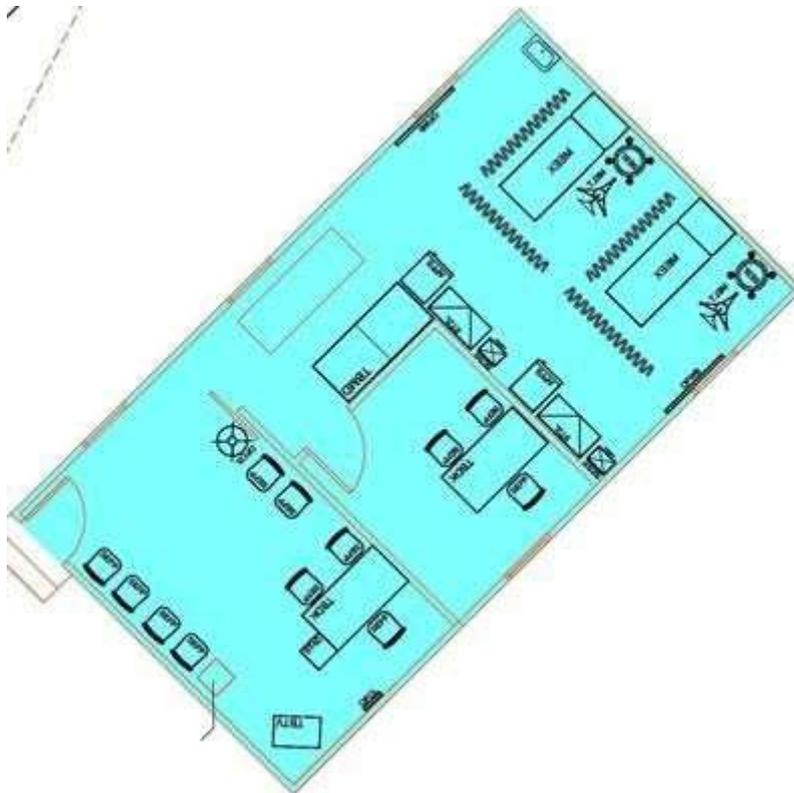
- Additional Requirements:
追加の要求事項;
- 2 wheelchairs;
車椅子 2台;
- 1 carry chair;
運搬椅子 1台;
- stretchers; and
ストレッチャー;そして
- Access to toilets.
トイレに出入りできること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	4
Chairs 椅子	12-20
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 41: Athletes' Medical Room Layout (ITU, 2019)

図41: 選手用メディカル室のレイアウト (ITU、2019)



**5.2.17 Post-Finish Classification Room** フィニッシュ後の分類ルーム

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
n/a	15m ²	n/a

Additional Requirements:

追加の要求事項:

- Two physiotherapy beds;
理学療法用のベッド 2台;
- One pillow;
枕 1つ;
- Two pillow cases, two sheets and two towels;
枕カバー、シーツ、タオルを2つずつ;
- Drinking water;
飲料水;
- Hand sanitiser and disinfectant wipes to clean down the examination bed; and
洗面台と検査ベッドを清掃するための消毒布巾;そして
- Toilet (if possible).
(可能ならば)トイレ。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	1
Chairs 椅子	4
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Physio bed 理学療法用ベッド	2

5.2.18 Recovery Area リカバリーエリア

 a) Specifications:
仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events
150m2	100m2	100m2

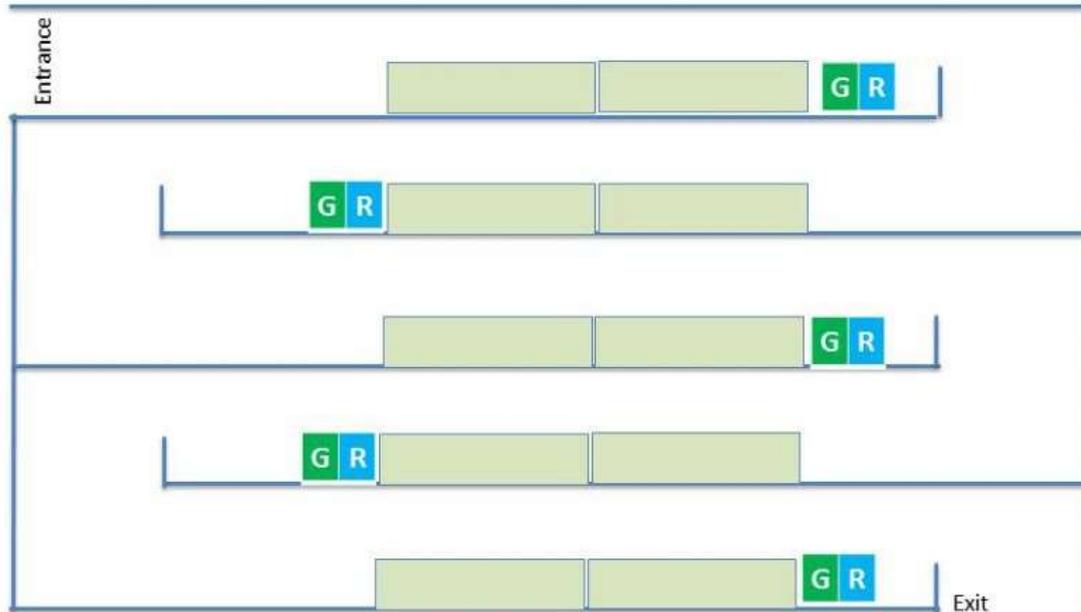
- The recovery area should be created in a way that there is a continuous flow of athletes through it. There should never be a backlog of athletes at any specific point. It should be created as a corridor like design where different kinds of re- freshments and food supplies will be provided at different points to encourage the athletes to keep the flow going.
 リカバリーエリアは、選手の導線に連続するように準備されること。いかなる場所でも選手が滞留しないようになっていること。選手の流れを止めることがないように元気づけるべく、様々な軽食や食料補給が様々な場所で提供されるように設計された通路に用意されること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	10
Chairs 椅子	40
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	No 不要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 42: Recovery Area Layout Sample (ITU, 2019)

図42: リカバリーエリアのレイアウト 例 (ITU、2019)



5.2.19 Spectators' Services (Medical) 観客サービス(医療)

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
15m2	n/a	n/a

- Should be provided for spectator medical personnel; and
観客の医療担当者用に用意されること;そして
- This facility should be adjacent to the spectators' stands.
観客席に隣接していること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	1
Chairs 椅子	4
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	No 不要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

5.2.20 Sport Expo Facilities スポーツ・エキスポ施設

a) Specifications:

仕様:

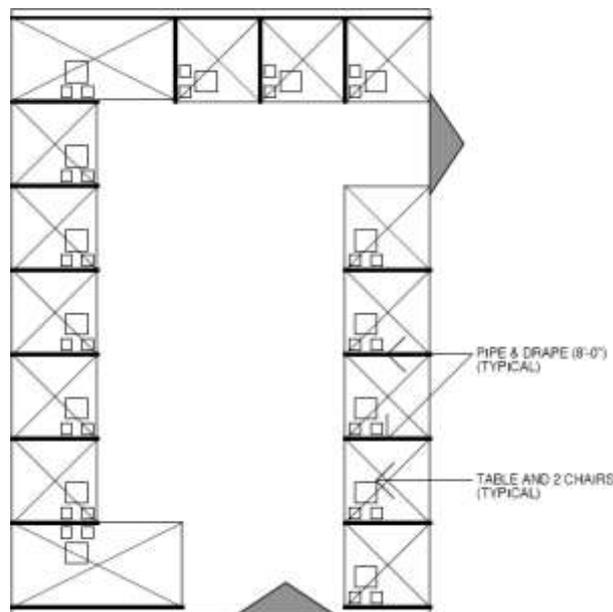
- Planned to maximise sales opportunities for the exhibitors; and 展示者の販売機会を最大化するように計画されること;そして
- Area uniformly and tastefully laid-out. You should be able to provide marquees to the exhibitors of the following sizes – 3mx3m, 6mx3m or 9mx3m. 区画割りされたエリアで、趣きのある配置。展示者用に次のサイズのテントを提供 – 3mx3m、6mx3m、又は9mx3m。

FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	Yes 要
Chairs 椅子	Yes 要
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 43: Sport Expo Sample (ITU, 2019)

図43: スポーツ・エキスポ 例 (ITU、2019)



**5.2.21 Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース**

a) Specifications:

仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
30m ²	15m ²	15m ²

- A raised platform may be erected close to the finish area to provide adequate view of the entire stadium area and the big screen;
全競技エリアを適切に見渡せるように、また大型スクリーンを配置できるように、フィニッシュエリアの近くに、一段高くなった台が建てられること。
- The dimensions of the platform will be a minimum of 4m x 6m and will be 5m off the ground; and
その台の大きさは最小4m x 6mで、地上5mが望ましい;そして

Additional Requirements:

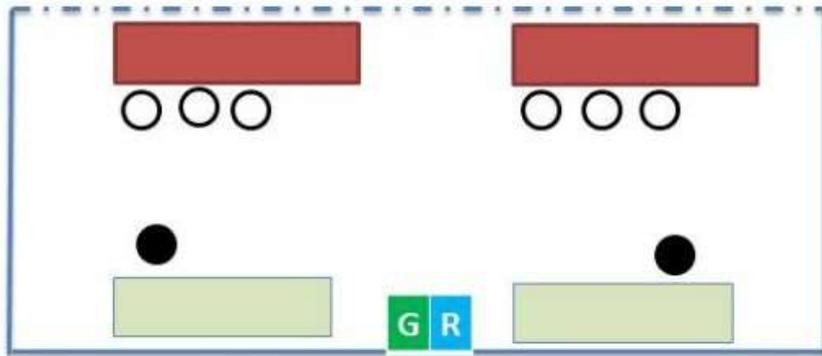
追加の要求事項:

- This area should be equipped with an electrical hook-up for audio visual, and announcer's computer feed.
このエリアは視聴覚用の電源やアナウンサー用のコンピュータ電源が装備されること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	4
Chairs 椅子	6
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	No 不要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 44: Sport Presentation Room Layout (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2019)
 図44: スポーツ実況席室のレイアウト (ITU世界トライアスロン・エドモントン・グランドファイナル、2019)



5.2.22 Timing and Results Centre 計測及び記録管理センター

a) Specifications
仕様

World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
30m ²	15m ²	15m ²

- An area attached to parking for the timing company's vans; and
計測会社のバン車両用の駐車場に接している;そして
- High speed Internet.
高速インターネット。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	3
Chairs 椅子	6
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

5.2.23 TOs' Lounge TOラウンジ

a) Specifications:

仕様:

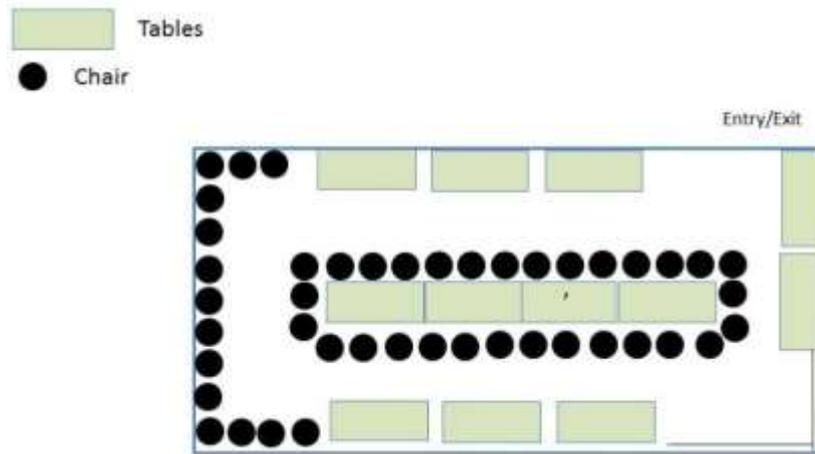
World Triathlon Series 世界トライアスロンシ リーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Champion- ships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
100m2	60m2	30m2

- Lockers.
ロッカー。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	10
Chairs 椅子	50
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 45: TOs' Lounge Set-up Sample (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2019)
 図45: TOラウンジ設定 例 (ITU世界トライアスロン・エドモントン・グランドファイナル、2019)



5.2.24 TV Compound TV管理室

a) Specifications:
 仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
500m2	n/a	n/a

- This facility should be provided only if it is required by the host broadcasters;
 本施設はホスト放送者が要求した場合にのみ、提供されること。

b) FF and E –To be requested by the Broadcasters
 什器、調度、及び備品 – 放送業者が要求する

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	n/a
Chairs 椅子	n/a
Notice board 掲示板	n/a
Flooring 床	n/a
Internet インターネット	Yes (wire internet) 要(有線)
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

5.2.25 Venue Control Centre (VCC)/ Radio Distribution 会場コントロールセンター/無線の配布

a) Specifications:
 仕様:

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
60m2	60m2	30m2

- Fridge for refreshments is required;
軽食用冷蔵庫が必要;
- 3 radio operator tables;
無線通信士用テーブル 3台;
- 4 x detailed course and venue maps; and
詳細な競技コースと会場地図 4;そして
- Adequate power supply.
必要な電源。

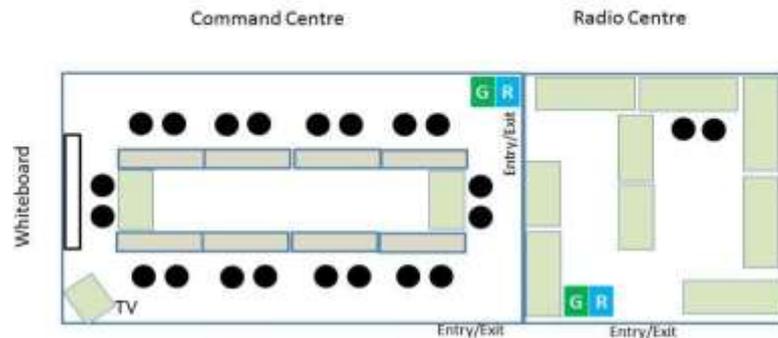
b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	14
Chairs 椅子	22
Notice board 掲示板	Yes 要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要
Refrigerator 冷蔵庫	Yes 要

Diagram 46: VCC/ Radio Distribution Layout Sample (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2014)

図46: VCC/無線機配布 レイアウト 例 (ITU世界トライアスロン・エドモントン・グランドファイナル、2014)

Command and Radio Centre Tents



5.2.26 VIP Lounge VIPラウンジ

a) Specifications 仕様

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
300m ²	100m ²	60m ²

- The VIP area should:
VIPエリアは、:
 - Be adjacent to and with a clear view of the finish line with an area for food and beverage preparation.
飲食物が用意されたエリアがあり、フィニッシュラインに隣接して、フィニッシュラインを良くみることができること。
 - Have full view of any big screens and be accessible to VIP grandstand viewing
大画面スクリーンをみることができ、VIPの正面観覧席に行き来できること。
 - Be tastefully decorated (umbrellas, draped tables). Plants, flowers and other decorations should be planned to enhance the aesthetics of the area.
趣きあるように装飾されること(笠、カバー付きテーブル)。このエリアの美を追求するように、植物、花やその他の装飾を計画すること。
 - Be kept clean at all times.
常時、清潔にしておくこと。
 - Be wheelchair accessible.
車椅子でも利用できること。



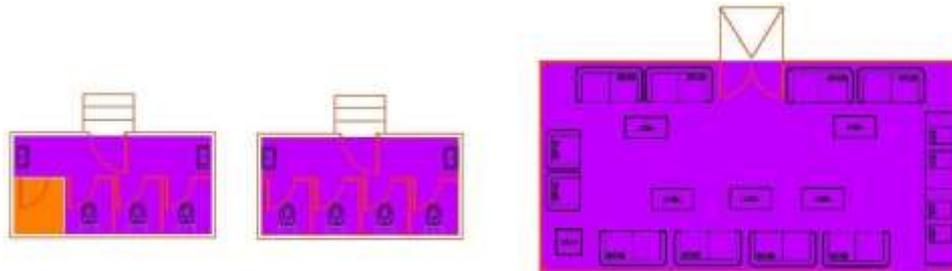
- Have access to toilets (6).
トイレ(6)への通行ができること。
- The PA system should be independent and volume adjustable for that area.
このエリアについては、放送システムは独立していて、音量調整可能なこと。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	According to the final number of VIPs
Chairs 椅子	According to the final number of VIPs
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	Yes 要
Internet インターネット	Yes 要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収箱	Yes 要

Diagram 47: VIP Area Layout Sample (ITU, 2019)

図47 : VIPエリアの配置例(ITU、2019)



5.2.27 Volunteers' Tent ボランティアテント

a) Specifications 仕様

World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ	World Cup Paratriathlon International Events Triathlon Continental Championships Multisport World Championships ワールドカップ パラトライアスロン国際大会 トライアスロン大陸別選手権 マルチスポーツ世界選手権	Other Events その他の大会
120m ²	120m ²	100m ²

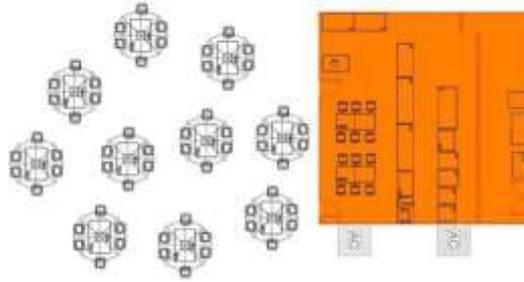
- Provision for allocating of food services; and
飲食サービスを提供するための準備、及び
- Access to toilets on the bike and run course.
バイクやランコース上でトイレに行き来できること。

b) FF and E 什器、調度、及び備品

Item 品目	Quantity 数量
Tables テーブル	According to the final number - to fit 20% of the volunteers at once (ボランティアの)最終数による - 一度に全ボランティアの20%に適合させる
Chairs 椅子	According to the final number - to fit 20% of the volunteers at once (ボランティアの)最終数による - 一度に全ボランティアの20%に適合させる
Notice board 掲示板	No 不要
Flooring 床	No 不要
Internet インターネット	No 不要
Lights 照明	Yes 要
Garbage & recycling bins (G/R) ごみ箱と回収容器	Yes 要

Diagram 48: Volunteer's Tent Layout Sample (ITU, 2019)

図48 : ボランティア用テントの配置例(ITU、2019)



5.2.28 Bike Cleaning Facility バイク洗浄施設

For Cross Triathlon/ Duathlon and Winter triathlon events, a bike cleaning facility should be provided with water spray or water hose, for athletes to be able to clean their bikes following the competition.

クロストライアスロン/クロスデュアスロン、及び冬季トライアスロンの各大会では、選手が競技後に自分のバイクを清掃できるようにするため、水スプレー又は水ホースが提供されたバイク清掃設備を備えなければならない。

5.2.29 Smoking Area 喫煙エリア

Within the venue, smoking should not be allowed inside any provided room/tent/container and/on or next to the FOP. An area should be created within the venue for smokers, wide enough to accommodate the needs.

会場内では、競技コース上又は隣接して提供されるいかなる緒室、テント、コンテナ内では喫煙は許可されない。必要に応じて、喫煙者用に会場内に喫煙エリアを設ける。

5.3 Venue Wheelchair Accessibility

会場での車椅子の利用可能性

a) Ramps

斜面

- The percentages for ramps are the proportion between the height and the length.
斜面の百分率は高さとの長さの比率である。
For instance, 1:12 means that for every 12m in length, there is 1 metre elevation;
例えば、1:12は長さ12m毎に1mの高度差があることを意味する。
- At the venue for non-competition areas, the slope of a ramp shall be between 1:20 and 1:24, which is (4-5%).
会場の非競技エリアでは、斜面の斜度は1:20から1:24まで、即ち(4-5%)であること。
- In general:
一般には:

Table 25: Ramp's Specifications (ITU,2019) / 表25: 斜度の仕様

LENGTH 距離	MAX PERCENTAGE ELEVATION 最大高度差百分率	ANGLE° 角度°
Over 10m 10m以上	8%	7,12
3m < ramp < 10m 3mから10m	10%	5,71
Ramp < 3m 3m以下	12%	4,76

- Ramps should ideally have a minimum of:
斜面は理想的には
 - 1.20m width for individual wheelchair passage
1台の車椅子通路の幅は1.20m
 - 1.40m for the passage of an individual and a wheelchair
人一人と車椅子1台の通路は1.40m
 - 1.80m for the passing of two wheelchair users
2台の車椅子ユーザの通路は1.80m



A wheelchair can tip backwards if going up a sloop of 12 degrees or more.
12°以上の斜面を車椅子が上がろうとすると、後ろに傾くかもしれません。

b) Landings / 踊り場

- If a ramp is longer than 9m, a landing is required. The maximum horizontal length between landings shall not exceed 9m.
斜面が9m以上の場合は、踊り場が必要。踊り場間の最大水平距離は9mを越えないこと。

c) Other requirements / その他の要求事項

- In principle, where steps or stairs are provided, a ramp or lift shall also be provided as an accessible alternative;
原則として、階段や階段が設けられている場合は、アクセス可能な代替手段としてランプまたはリフトも提供すること。
- Ramp floor surfaces must be slip-resistant and should have a detectable warning surface that is colour and texture contrasted to adjacent surfaces;
斜面の床面は滑り止め加工であること、また隣接する床面と対照的な色と質感の視認しやすい警告床面であること。
- Ramps greater than 60 meters in length should be replaced with a lift arrangement if possible. That means that for a vertical height difference of more than 3m. solutions other than ramps are preferred;
60m以上の距離がある斜面は出来ればリフトが設置されるべき。即ち垂直な高度差が3m以上の場合は斜面以外の手段が好ましい。
- The length of the landing may be reduced to 1,2m for private use (e.g. in a house) while a length more than 2m may be required in areas with increased public circulation; and 個人的な使用(例えば、家屋内)では踊り場の長さは1.2mまで短縮できるが、公共の環境では2m以上の長さが必要。そして
- In cases where there is a change of the direction of the ramp after a landing, additional space is required.
踊り場に続いて斜面が方向を変える場所では追加のスペースが必要。

d) Exceptions / 例外

- In temporary facilities or overlay equipment, a max. slope of 1:12 is acceptable, given that the vertical rise between landings is no more than 0.5m and the length of the ramp between landings is no more than 6m; and
踊り場間の垂直上昇が0.5mを越えず、踊り場間の斜面の距離が6mを越えない場合ならば、仮設設備や積み重ね器具の場合には最大1:12の斜度まで許容される。そして
- Handrails are not required for a ramp serving as an aisle for fixed seating.
固定席の通路として機能する斜面では、手すりは必要ない。

e) Doors / ドア

- Venue doors should be at least 1.2m width, but for room access and hotel rooms the standard is 0.85m.
部屋の出入りやホテルの客室の標準は0.85mだが、会場のドアは少なくとも1.2m幅であること。

5.4 Public Address System 会場案内システム

- a) A high quality public address system has to be provided that will produce clear sound to:
クリアな音質で放送可能な、高品質なアナウンス設備を用意しなければならない。
- Swim start;
スイムスタート
 - Stadium area; and
競技会場、及び
 - Extend a minimum of 100m outside of the stadium area.
競技会場の外側、最低100mの範囲
- b) A separate system may be required at the swim start area to ensure full coverage for the Head Referee.
審判長用にスイムのスタートエリア全体に確実に聞こえるような別システムが必要。
- c) A PA system check must be planned at least 24 hours prior to the competition start. アナウンス設備の確認は競技スタートの24時間以上前に計画されなければならない。
- d) The venue sound system plan has to be approved by the Technical Delegate.
会場の音響設備計画は、技術代表に承認を受けなければならない。



5.5 Venue Zoning 会場のゾーン分け

All the specific sport venue facilities can be separated into 4 (zones) according to their required distance from the finish area:

所定の競技会場施設は全て、フィニッシュエリアからの必要な距離に応じて4つ(4ゾーン)に分割されること。

Table 27: Venue Zoning (ITU, 2019)

表27 : 会場のゾーニング(ITU、2019)

Zone ゾーン	Distance from the finish line フィニッシュラインからの距離	Facilities 施設
1	Attached to the finish line フィニッシュラインに隣接	Medical Area, 医療エリア Recovery Area 回復エリア
2	Close to the finish line フィニッシュラインの近く	Athletes' Lounge – Elite, アスリートラウンジ – エリート Bike Storage/ Mechanic, バイク保管/メカニック Doping Control Station, ドーピング管理ステーション Massage Area, マッサージエリア Post Finish Classification Room フィニッシュ後の着順判定室
3	Close to the stadium area (in one compound) 競技エリアの近く (一カ所にまとめて)	Athletes' Lounge – AG, アスリートラウンジ – エイジ Bag drop off area/ tent 荷物置き場エリア/テント

4	<p>Close to the stadium area (in one compound) 競技エリアの近く (一カ所にまとめて)</p>	<p>Competition Jury Room, 競技審議委員室 ITU Media Office (On site), ITUメディアオフィス(現地) ITU Office (On site), ITUオフィス(現地) TOs' Lounge. TOラウンジ</p>
---	--	---

5.6 Directional Signage 方向指示表示

5.6.1 Way Finding Signage 道順表示

- a) It is important for the LOC to invest in way finding signage at the race venue, to achieve the best possible orientation and navigation for the different clients.
様々なクライアントに最善の方向指示と道案内をするために、LOCが競技会場での方向指示表示看板に投資することは重要である。
- b) The way finding signage has to be included in the overall event's branding plan, since it provides an excellent promotional opportunity to the event's sponsors.
方向指示表示看板は、大会スポンサーにとって素晴らしい販売促進の機会を提供できるので、大会の全体ブランディング計画に含まれていなければならない。
- c) The signage should be made of a hard board. A heavy foot panel is needed for keeping it in position. The approximate height should be 1.4m with 0.4m wide. The thickness of the board should be 4 mm.
案内看板は、硬い板で作成されること。場所を固定するために重しパネルが必要である。おおよその高さは1.4mで、幅0.4m、板の厚みは4mmであること。

Picture 88: Way Finding Signage Sample (ITU, 2019)
 写真88 : 方向指示表示の例(ITU、2019)



5.6.2 Athletes' Venue Movement Map 選手の会場内移動地図

It is quite often the case where venues are quite complicated to get oriented. Two of the major groups that need to be guided properly, are the spectators and the AG athletes. If these groups know where they need to go, long queues and congestions can be avoided.

会場を案内するのに非常に複雑な場合がしばしば起こる。適切に案内する必要がある2つの主なグループは、観客とエイジの選手である。これらの人たちが行くべき場所が分かっているならば、長い町行列や渋滞は避けることができる。

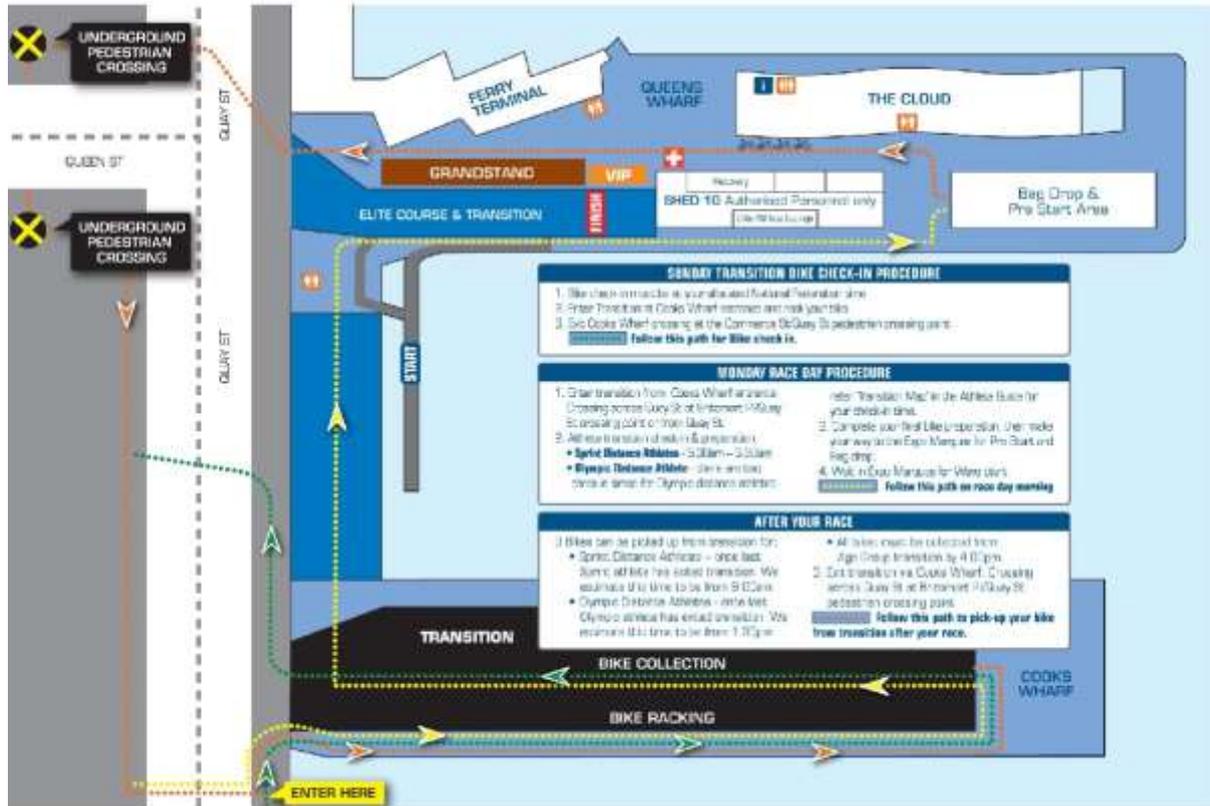
For the first group, please refer to the spectators' services section for a sample of spectators' map.

最初のグループ(観客)には、観客用地図例のように観客向けのサービスの項を参照いただきたい。

For the AG athletes, the LOC has to provide a map of where they will direct the AG athletes to the correct locations before and after their competition.

エイジ選手には、LOCは競技前後での正しい場所を指示できる地図を用意しなければならない。

Picture 89: AG Athletes' Venue Movement Map (ITU World Triathlon Auckland Grand Final, 2012)
 写真89 : エイジ選手の会場内移動地図(ITU世界トライアスロン・オークランド・グランドファイナル、2012)



5.7 Operation Plans/Maps 運営計画/地図



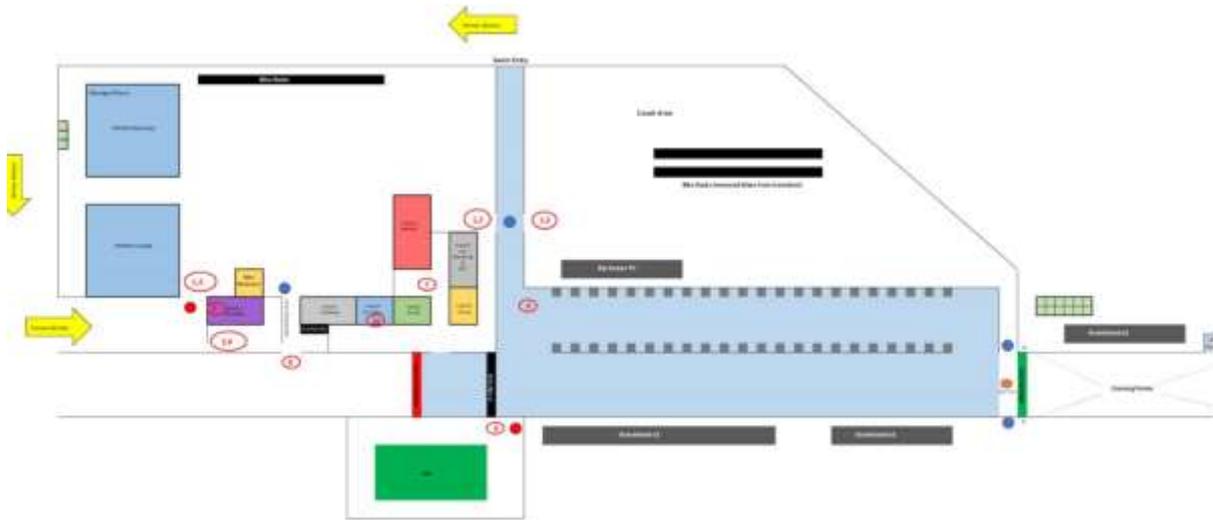
There are a number of plans and maps that are needed to support the proper planning of a venue. These plans will have to be checked and approved by the Technical Delegate.
 会場の適切な計画を支援するために必要となる計画や地図は沢山ある。これらの計画は技術代表によって確認され、承認されなければならない。

5.7.1 Venue Map 会場図

The venue map is the “on scale” graphic representation of the provided facilities, without considering the architectural or engineering drawings.

会場地図は、構造的或いは技術的な描写を考慮することなく、提供される施設の”縮尺に応じた”グラフィック表現である。

Picture 90: Venue Map Sample (ITU World Cup New Plymouth, 2018).
 写真90 : 会場地図の例 (ITUワールドカップ・ニュープリモス、2018)



5.7.2 Site Plan 現地設営計画

- a) A site plan is an architectural plan and a detailed engineering drawing.
 現地計画図は、構造(建設)計画で、詳細な設計図である。
- b) A site plan usually shows a building footprint, travel ways, parking, drainage facilities, sanitary sewer lines, water lines, trails, lighting, and landscaping and garden elements.
 現地計画図は通常、建物の投影図、通行路、駐車場、排水設備、下水路、水道路、照明や造園路や庭園要素などを描く。
- c) Such a plan of a site is a "graphic representation of the arrangement of buildings, parking, drives, landscaping and any other structure that is part of a development project".
 現地のこういった計画は、"開発プロジェクトの建物の配置、駐車場、車道、造園路やその他の構造物のグラフィック表現"である。
- d) Site plans are often prepared by a design consultant who must be either a licensed engineer, architect, landscape architect or land surveyor.
 現地計画図はしばしば、建築士や景観設計士、或いは土地評価士などの設計コンサルタントによって用意される。

Picture 91: Site Plan Sample (ITU World Triathlon Edmonton, 2018)
 写真91: 現地計画図例 (ITU世界トライアスロン・エドモントン、2018)



5.7.3 FF and E Distribution List 什器、機材、備品の配布リスト

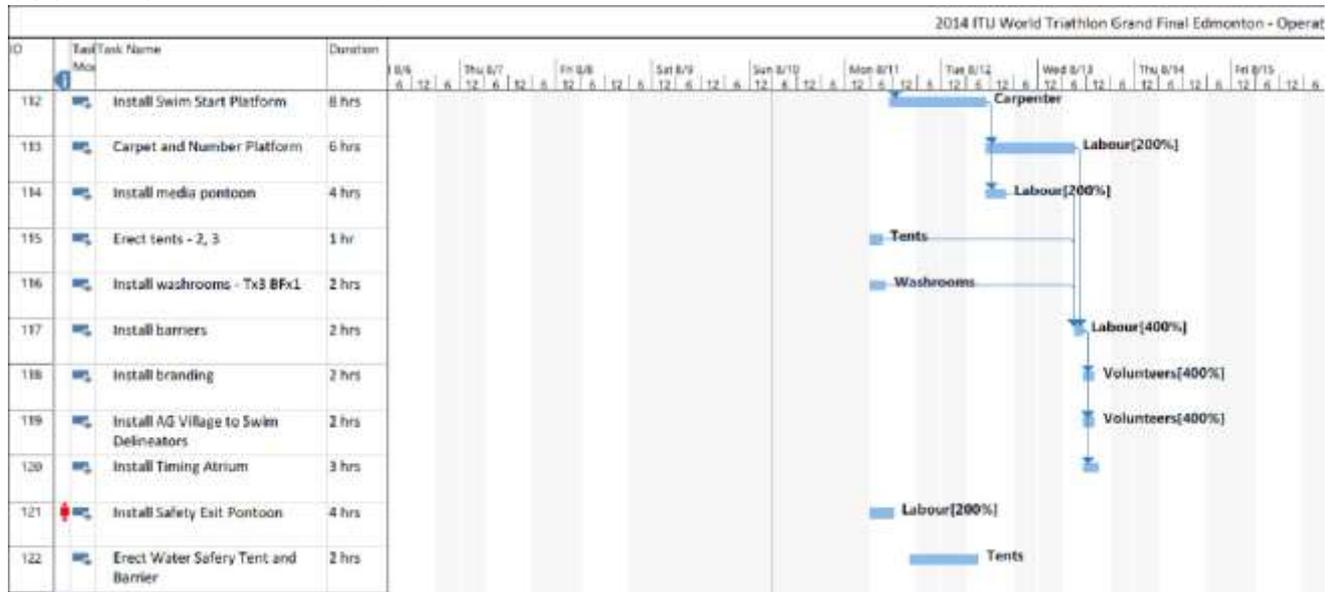
The furniture, fixture and equipment list is the detailed list of the equipment that is needed in each of the venue rooms. The detailed list can be found in section 5.2.

什器、調度、及び備品のリストは、会場の各緒室のそれぞれに必要な備品の詳細なリストである。詳細なリストは、5.2章に記載されている。

5.7.4 Build-In Schedule 設営スケジュール

- a) This is the detailed building schedule of the venue.
これは、会場の詳細な建設計画である。
- b) This document includes the dates that the specific activities will take place.
この書類には、それぞれの作業を実施する日程も含まれる。

Picture 92: Build-In Plan Sample (ITU World Triathlon Edmonton Grand Final, 2014)
 写真92 : 建設計画の例(ITU世界トライアスロン・エドモントン・グランドファイナル、2014)



5.7.5 Cabling Plan 配線計画

- This is the plan that shows the cable paths around the venue and the solutions that are proposed for crossing the cables over the FOP.
 これは、会場周辺及び競技コースを横切るような配線に対して提案された解決策としての配線経路を示した計画である。
- This information must be included inside the site plan.
 本情報は現地計画に含まなければならない。

5.7.6 Internet Access/ インターネット・利用

The entire WTS venue needs at least 100Mbps connection split amongst the multiple areas.
 WTSの全会場では少なくとも100Mbpsの接続が複数のエリアで分割されて必要です。

This is reduced to 50Mbps for World Cup and other events.

ワールドカップや他の大会では、50Mbpsに減じます。

Some additional considerations on events with live broadcasting and high media presence may apply as:

生放送や高度なメディアがある大会では、以下のような追加の検討事項が適用されます。

- Dedicated hardwire internet for Broadcast and Timing.
 放送と計測のための専用有線インターネット
- High upload speed for Media (min 10Mbps upload ideally 20)
 メディア向けには高速のアップロード回線(最低10Mbps、理想的には20)
- Secured Wi-Fi across the venue (Sport Presentation, swim start, offices)
 会場内のセキュアなWi-Fi(スポーツ・プレゼンテーション、スイムスタート、本部事務所等)
- Live streaming from onsite: Min 10Mbps upload speed (ideally 20) with a dedicated hardwire connect necessities
 現場からの生ストリーミング: 最低10Mbps(理想的には20)のアップロードが可能な高速な専用有線接続が必要
- Others
 その他

Diagram 49: Event Internet Access Guidelines (Tapfuse, 2019)
図49 : 大会インターネット接続ガイドライン (タップフーズ、2019)

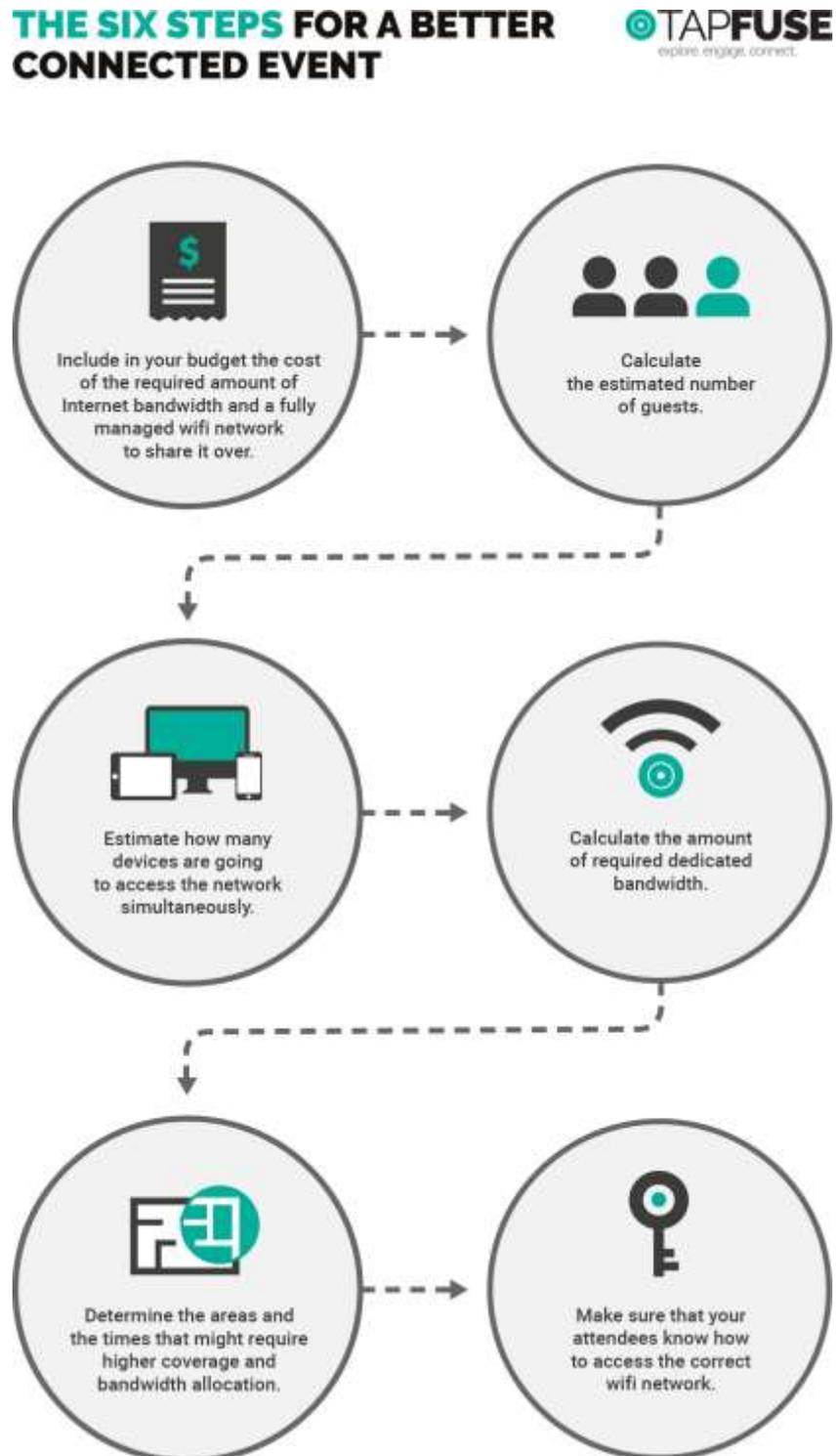
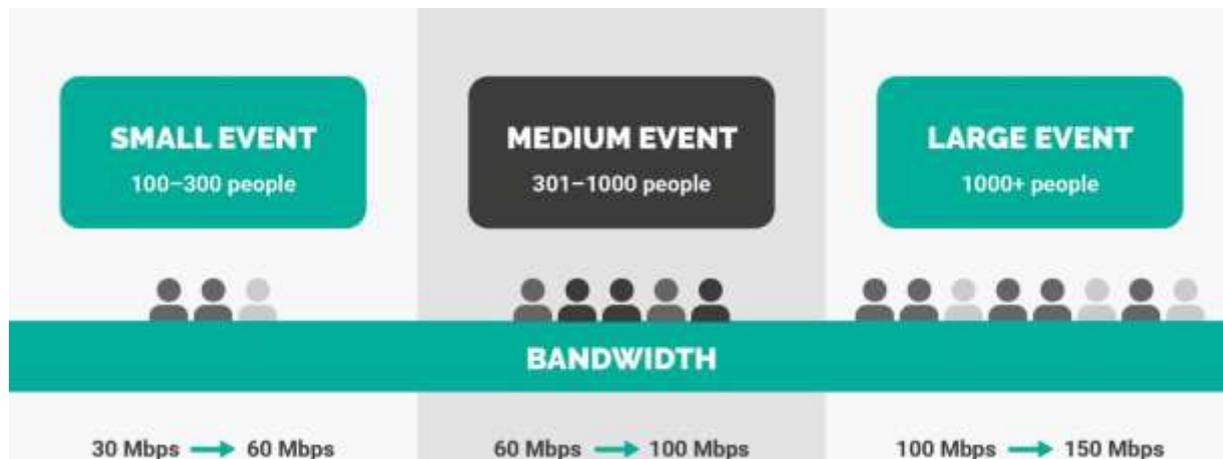


Diagram 50: Event Internet Access Guidelines (Tapfuse, 2019)
 図50 : 大会インターネット接続ガイドライン (タブューズ、2019)



© TapFuse (<https://medium.com/talking-event-tech/how-to-avoid-wireless-connection-problems-at-your-next-event-667191aa46bc>)

5.7.7 Evacuation Plan 避難計画

a) Introduction 前書き

Emergency evacuation is the immediate movement of people away from the threat or actual occurrence of a hazard. Examples range from the small scale evacuation of a building due to a storm or fire to the large scale evacuation of a district because of a flood, bombardment or approaching weather system.

緊急避難は、脅威或いは実際に発生した危険から人々を直ちに移動させることである。例えば、嵐や火事のために建物から避難する小規模なものから、洪水や爆撃又は迫り来る気象状況による大規模な地域的避難にまで及ぶ。

b) Category of evacuation 避難の分類

- Urgent evacuation: Caused by circumstances that pose an immediate threat to the life or safety of anyone in the venue;
 緊急避難：会場内の誰かの生命又は安全に対する身近な脅威となる状況によって引き起こされる。
- Would be in the case of a tornado warning, severe winds, torrential rain, or any confirmed danger to lives where it was decided that evacuation was the best course of action. Warning of weather related dangers would be provided to the command centre by the emergency radio network that would provide severity and estimated time of arrival at location;
 竜巻警報、強風、集中豪雨、或いは避難が最良な手段であると判断された生命の危険が確認された場合など、危険になり得る気象警報予報は、その重大度とその地点への到着予想時刻が緊急放送網によって本部司令センターに提供される。
- In the case of urgent evacuation, the attendees would be alerted by the P.A. system and mobile loud hailers; and
 緊急避難が必要な場合には、放送システムや移動拡声器をもった人によって参加者に警告される。そして、
- Non-urgent evacuation: Caused by circumstances that pose a threat to crowd safety, however, the identified danger is not immediate.
 緊急でない避難：大勢の安全に対する脅威だが、しかしながら、その危険は直ちに及ぶものでないと判断された状況によるもの。

c) Evacuation procedures 避難の手順

- These evacuation procedures could apply to the entire site or to one or more areas, depending on the situation. The evacuation plan will be implemented only as a final resort.

これらの避難手順は、状況に応じて全ての現場、或いは一カ所、又は複数の特定の場所に適用される。避難計画は、最後の手段として実施されるだけとなる。

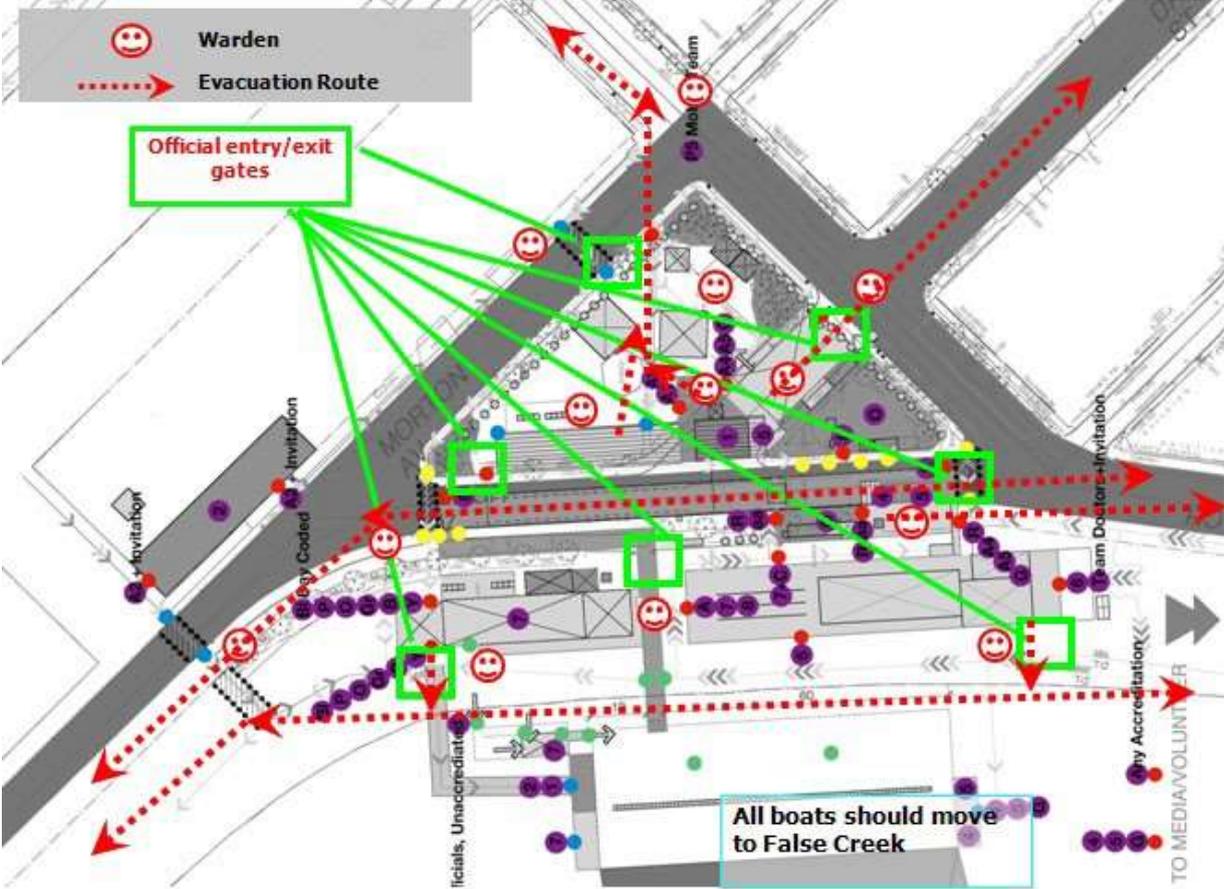
- The TD or senior police official shall be responsible for declaring an evacuation following consultation with the event and ITU Team Leader and ITU Media Delegate.
技術代表、又は上級警備スタッフは、大会及びITUチームリーダー、ITUメディア代表と協議して避難を宣言する権限を持つ。
- The implementation of the evacuation plan will deploy manpower in the following way:
避難計画の実行は、以下の方法で人員を展開する。
- The senior police officer will advise all police personnel on site to assist with immediate evacuation.
上級警察官は直ちに避難するのを補助するため、現地の全警察官に指示する。
- Security personnel with loud hailers on golf carts will advise the attendees of an immediate evacuation.
ゴルフカートに乗って拡声器を持った保安員は、緊急避難する人々に指示する。
- The city transit senior inspector will be informed of the immediate evacuation and asked to deploy transit equipment accordingly.
公共交通の上級管理者は、緊急避難の通知を受け、必要に応じて交通機関の展開を要請される。
- The Triathlon volunteer coordinator will instruct all volunteer supervisors of the evacuation order.
トライアスロン競技のボランティア管理者は、避難指示を全てのボランティアのまとめ役に説明する。
- The Triathlon site captain will advise all commercial vendors and contract services of the evacuation order.
トライアスロン競技の現場責任者は、全ての販売提供者や契約サービス提供者に避難指示を説明する。
- Triathlon volunteers will direct pedestrian traffic to all entry/exit points at the venue.
トライアスロン競技のボランティアは、会場の全ての出入口への歩行者通行を誘導する。

d) Evacuation drawings 避難指示図

- Evacuation drawings should be available and posted in all the public spaces and the rooms/tents.
避難指示図が準備され、全ての公共スペースや各部屋、テントに掲示されること。
- The official gates/entrances should be marked.
公式なゲート/出入口が明示されていること。
- The evacuation routes and the locations of the wardens should be marked clearly.
避難路及び監視員の位置がはっきりと示されていること。

Diagram 51: Evacuation Plan Sample (ITU, 2019)

図51：避難計画の例 (ITU、2019)





6 Section 6: Event Support セクション6:大会サポート

6.1 Entries 参加申し込み

6.1.1 General 概要

- a) Each race has its own page on www.triathlon.org. The password and username are sent to the LOC as soon as their event is confirmed.
www.triathlon.orgのサイト上に個々のレースのページが設置される。レースイベントが確認されるとすぐにパスワードとユーザーネームがLOCに送付される
- b) ITU has implemented the ITU on line entry system to make the process easier for the NFs to enter athletes into the races.
NF がアスリートを入会登録を容易にするために、ITU on line entry systemを起動させる。
- c) Only the National Federations can enter the athletes.
NF だけがアスリートを入会登録できる。
- d) Athletes who contact the LOC to enter the race will be directed to their national federation. No athlete will be included on the start list if the entry has not been processed through the ITU on line entry system.
レースに入会登録するためにLOCに連絡したアスリートは、所属するNFからの指示を受ける。ITU on line entry systemを通さずに入会登録リストに掲載されることはできない。
- e) The LOCs will be able to access the start and wait lists only by using the password.
LOC は、パスワードを使ってのみ、スタートリスト、待機リストにアクセスできる。
- f) Start lists will be released according to the qualification criteria of each event that can be found on the [ITU website](http://www.itu.org).
スタートリストは、ITUのウェブサイトに掲載されている各イベントの認定基準に従ってリリースされる。
- g) The event's timing company can get the start lists from the ITU system, by clicking on the download button and downloading the excel files. The timing company should not edit the names or the nationalities. If an athlete requests a change in their listed name, they should be referred to entries@triathlon.org.
レースイベントの記録担当業者は、ITU systemのダウンロード機能を使い、Excel ファイル形式でスタートリストを取得できる。記録担当業者は、スタートリストの名前や国籍を編集すべきではない。もしアスリートから変更の要求があった場合は、@triathlon.orgにある入会登録情報を参照すべきである。





6.2 Timing and Results 計測と記録

6.2.1 Overview 大要

- a) Timing and results services are the cornerstone of a successful ITU event. The following technical requirements are necessary for any timing company that wishes to provide basic timing and results services. Please note that it is the responsibility of the LOC timing company to completely fulfil these requirements.

記録とリザルトの提供は、ITU イベントが成功するためにとっても重要な事項である。以下の技術の要件は、基本的な記録とリザルトのサービスを提供しようとするタイミング会社に必要である。これらの要件のうちすべてを果たすことがLOC タイミングの業者の責任であることに注意すること。

- b) The LOC must ensure that the proposed timing company for the event can meet these requirements. If there are any doubts, the LOC must contact ITU with questions before signing any contracts with the timing and results service provider. Please refer to the specific timing and results requirement of the specific level of ITU event [here](#).

LOC は、そのイベントのタイミング業者として候補となっている会社が要件を満たしていることを確認しなければならない。もし疑いがある場合は、そのタイミング業者と契約する前に、ITU に問い合わせなければならない。ITU イベントのレベルごとの要件については、以下を参照のこと。



6.2.2 General Requirements 一般的必須条件

- a) The LOC must select a partner – the service provider – to secure the required quality of basic timing and results service;
LOC は、基本となる記録とリザルトを提供する業者を選択しなければならない。
- b) The service provider should work on a “near invisible” basis during the event, with an absolute minimum presence on the event course;
記録とリザルトを提供する業者は、イベント実施中においては、コース上において、なるべく目立たない存在であるべきである。
- c) The service provider must be able to produce data displaying the results of the event, including each individual leg (swim –bike –run), and with multiple splits during each leg, where the course layout accommodates this;
記録とリザルトを提供する業者は、コースレイアウトに合わせて、スイム、バイク、ランの個々の記録、並びにその種目までのスプリットタイムを表示できなければならない。
- d) Where possible, the timing systems must be hidden from media, TV and still photographers.
タイミングのシステム(機材)はメディア、テレビやその他から見えないところに設置されなければならない。
- e) The service provider shall provide a web based platform for monitoring in real time the number of athletes that entered and exited the swim course. Athletes who haven't checked out within the Competition Rules time limits, need to be highlighted.

記録とリザルトを提供する業者は、スイムコースに入場し、退場した選手の数を実タイムでモニタリングするウェブベースのプラットフォームを提供すべきである。競技ルール の時間制限内にチェックアウトしていない競技者は、強調される必要がある。





- f) Results and start list samples can be found in the [ITU Competition Rules](#).
リザルトとスタートリストのサンプルは、ITU 競技規則を参照のこと。

6.2.3 Timing System- Requirements of the Transponder System 記録システム-送受信機システムの要件

- a) 100% capture rate at one metre;
1mで100%の捕捉率
- b) Reliable - all times are captured without loss;
信頼できる - すべての回を漏れ無く捕らえることができる
- c) Ability to capture splits for each discipline, including multiple splits for each – swim (water exit), bike and run;
スイム(ウォーターイグジット)、バイク、ランのそれぞれのスプリットタイム、その種目までの複合タイムを計測できる能力
- d) Attached to the athlete using an ankle band;
アンクルバンドを使用して選手に装着することができる
- e) Attached to the athlete in a manner that does not influence the performance of the athlete.
選手のパフォーマンスを損なうことなく装着できる
- f) Weight must be not more than 20 grams;
重量は20グラム以下
- g) Deliver data live in real time to the timing and results software used by the service provider;
記録とリザルトを提供する業者が使用するソフトウェアにリアルタイムにデータを送達できる
- h) The timing mat must be able to work at variable widths between two to eight meters without obstacles on the course;
タイミングマットはコースの障害とならない状態で、2メートル幅から8メートル幅まで対応できなければならない
- i) Timing of ITU events must be done with an ITU approved transponder system.
ITU イベントのタイミングは、ITU 認可のトランスポンダー・システムでされなければならない

6.2.4 Use of Timing System 計測システムの使用

- a) Timing systems should be installed to isolate each discipline (swim, transition one (T1), bike, transition two (T2) and run) and capture multiple split times during each discipline (if athletes get lapped during the bike and the run) and provide backup lap counting on the bike and run segments.
それぞれの種目(スイム、トランジション1(T1)、バイク、トランジション2(T2)、ラン)を単独で、またその種目までのスプリットタイム、さらには、(もしバイクやランでラップされるような場合は)バイクとランでは周回のカウントをバックアップできるタイミング・システムがインストールされなければならない。



- b) Special provisions should be considered for the mixed relay events.
ミックスリレーのイベントについては、特別な規定を考慮しなければならない。
- c) The timing mats should cover the whole width of the course to avoid any “bottle neck” situations.
タイミング・マットは、どんな「ボトルネック」状況をも避けるために、コースの全体幅をカバーしなければならない。
- d) The service provider must have direct connections to the timing locations;
サービスプロバイダは、計測ポイントに直接接続していなければならない。
- e) Where direct connections are not possible, the service provider must aim at using internet based connection via DSL/GPRS/GSM (or similar mobile connection);
直接接続が不可能な場所では、サービスプロバイダはDSL/GPRS/GSM(または類似したモバイル・コネクション)によってインターネット・ベースの接続を使うことを目指さなければならない。
- f) ITU emphasises the use of direct connections where the distance is less than 200 metres from the event venue timing and results base location;
200メートル未満の距離での直接接続をITUは強く望む。
- g) The service provider must have live real time connections to timing locations to pull or retrieve data instantaneously;
サービスプロバイダは即座にデータを引っ張ったり検索したりするために、計測ポイントとはリアルタイムで接続していなければならない。
- h) All data must be delivered from the timing locations to the timing and results data-base in not less than 3 seconds after passing over the timing system;
タイミング・システムの上を通り過ぎた後に、すべてのデータは、3秒以内に、計測ポイントから計測と結果のデータベースに届けられなければならない。
- i) The LOC and the timing provider should develop the event timing plan according to the table below. This plan needs to be approved by the TD.
LOCとタイミング・プロバイダーは下の表に基づきイベント・タイミング計画を作成しなければならない。この計画は、TDに承認される必要がある。





Table 28: Timing Mat Locations (ITU, 2019)

Timing requirement		World Triathlon Series	World Cup Series	Continental Championships/ World Paratriathlon events/ Multisport WCH	Continental Cups
Transporter system (chip)		YES	YES	YES	YES
Installation of timing system at:	Swim lap	YES	YES	YES	to be discussed (tbd)
	Swim exit	YES	YES	YES	YES
	Mount line	YES	YES	YES	YES
	Dismount line	YES	YES	YES	YES

	Bike turn point or other intermediate point (AG)	YES	YES	YES	tbd
	Run turn point or other intermediate point	YES	YES	YES	tbd
	Relay zone mat	YES	n/a	YES	n/a
	Commentator information mat, 50m from the finish line	YES	YES	YES	tbd
	Finish line	YES	YES	YES	YES
	Commentator information system	YES	YES	tbd	optional
	Result print distribution	YES	YES	tbd	optional
	Online timing & results Interface	YES	YES	YES	optional
	ITU timing standard output	YES	optional	optional	optional
	Manual back up	YES	YES	YES	YES
	Broadcaster services/ TV graphics	YES	tbd	tbd	optional
	ITU approved transporter system	YES	YES	YES	YES
	Photo finish camera	YES	YES	YES	tbd
	GPS application	optional	optional	optional	optional

Manually transporting times via a USB stick or similar device is not allowed.

USBスティックまたは類似した装置によって記録を手で運搬することは、許されない。



6.2.5 Software ソフトウェア

- a) The service provider must use a fully multi-user enabled database for data storage;
サービスプロバイダは、データ記憶のために完全にマルチユーザー許可されたデータベースを使わなければならない。
- b) The service provider software must be able to receive data live in real time from the timing locations.
サービスプロバイダ・ソフトウェアは、計測場所からリアルタイムにデータを受け取ることができなければならない。

6.2.6 Event Venue Services 大会会場サービス

- a) Physical printouts of all relevant data are required for the races;
すべての関連したデータのプリントアウトは、レースのために必要とされる。
- b) The timing provider should provide a gantry finish clock capable of displaying the race time;
タイミング・プロバイダーは、レース時間を表示することができるガントリーのフィニッシュ時計を提供しなければならない。



- c) Printed results should be made available immediately to race officials, and following its review to the media.
印刷された結果は、すぐレースオフィシャルに、そして、メディアへの利用可能とならなければならない。

6.2.7 Official Results Service 公式記録サービス

- a) Official results should be made available in a timely manner in formats as specified by ITU including detailed race analysis in the ITU Competition Rules. Exports in various formats should be possible to relevant third parties (media, event officials, etc.). Any photo finish images (if applicable) should be available instantly for event officials, media and TV partners after approval of the ITU Head Referee;
ITU 競技規則に則った詳細なレースの確認も含めて、ITU によって指定されたフォーマットによる公式記録がタイムリーに利用可能とならなければならない。いろいろなフォーマットでの出力が関連した第三者(メディア、イベント当局など)に提供可能でなければならない。どんな写真判定イメージ(適用できるならば)でも、ITU レースレフリーの承認の後、すぐにイベント当局、メディアとテレビ・パートナーに利用できなければならない。
- b) Timing and results are preferably delivered via the automated API interface. This system delivers open live timing across platforms and results once approved.
記録とリザルトは、できれば自動的なAPIインターフェースで配信されることが望ましい。このシステムは、プラットフォームを横切ってオープンなライブタイミングと一旦承認されたリザルトを提供する。
- c) The timing company must provide the results in the ITU database table for archiving on www.competitions.com, via a pre-specified Excel spreadsheet.
予め指定されたExcel スプレッド・シートを通して、www.competitions.com の上でアーカイブするために、タイミング会社は、ITU データベーステーブルで結果を提供しなければならない。
- d) The timing company will be given this file from ITU before the event and the TD will ensure that the start lists are correct. The ITU Head Referee will sign off the results after each race to confirm them as official results;
イベントの前にファイルが与えられ、TD はそのスタートリストが正確であることを確認する。ITU レースレフリーは、それぞれのレースの公式記録として確認し署名する。
- e) The files once completed and verified should be emailed to the following email address: entries@triathlon.org
完成して確認されたファイルは、以下の電子メール・アドレスに電子メールを送らなければならない: entries@triathlon.org



Results should be emailed no later than five minutes after the official results are confirmed.
公式記録が確認されたら、遅くとも5分以内に結果を電子メールで送らなければならない。



- f) The results lists have to be produced according to this format (please refer to the [ITU Competition Rules](#)):
公式記録リストは、フォーマットに従って作成されなければならない(ITU 競技規則を参照):

Table 29: Timing results format (ITU, 2019)

Pr og ID	Athl etel D	RepC ountr y	AthleteLa stName	AthleteFir stName	StartN umber	Sw im	T1	Bik e	T2	Ru n	Po siti on	Total Time
14	84	POR	FERNAN DES	Vanessa	3	0:2 0:2 3	0:0 1:2 7	1:0 8:2 3	0:0 0:2 3	0:3 4:1 7	1	2:04 :51
14	250	AUS	LUXFOR D	Annabel	1	0:1 9:5 9	0:0 1:2 6	1:0 8:4 7	0:0 0:1 8	0:3 5:3 6	2	2:06 :04
14	263	AUS	SNOWSI LL	Emma	2	0:2 0:0 8	0:0 1:2 9	1:0 8:3 9	0:0 0:2 4	0:3 5:3 3	3	2:06 :11
14	29	GER	DITTMER	Anja	9	0:2 0:1 3	0:0 1:3 5	1:0 8:2 4	0:0 0:2 1	0:3 6:2 1	4	2:06 :53
14	127	USA	BENNET T	Laura	8	0:2 0:0 4	0:0 1:2 8	1:0 8:4 0	0:0 0:1 9	0:3 7:3 4	5	2:08 :02

The values in green are provided by ITU before the race. They should not be deleted or altered.

緑部分は、レースの前にITUによって提供される。それらは、削除されてはならないか、変更されてはいけません。

Note that columns A and B may be hidden. The timing company should be made aware of this.

コラムAとBが隠されるかもしれないことに注意。タイミング会社は、これに気づいていないべきではありません。

Note: Times must be in the format hh:mm:ss

時間記録のフォーマットはhh:mm:ssでなければなりません。

Note: Any blank or missing times must be represented with 00:00:00

空白または計測できなかったタイムは、00:00:00で表示しなければなりません。

Note: The files must be saved as a Microsoft Excel format file.

ファイルは、マイクロソフトExcel形式ファイルとして保存されなければなりません。



6.2.8 Photo Finish Camera Specifications フォト・フィニッシュ・カメラの仕様

- On a Continental Championship and on a World Cup level of events the LOC has to provide one photo finish camera.
コンチネンタル・チャンピオンシップとワールドカップのレースでは、LOCは1つのフォト・フィニッシュ・カメラを提供しなければならない。
- On a World Triathlon Series level of event there has to be two photo finish cameras on both side of the finish gate.
ワールド・トライアスロンシリーズの競技レベルでは、ゴールゲートの両側に2つのフォト・フィニッシュ・カメラがなければならない。
- The photo finish camera has to make minimum 1000 frame per second, minimum 1000 pixel high per frame.
フォト・フィニッシュ・カメラは、1秒あたり最低1000フレーム、1フレームあたり最低1000ピクセルハイフレームを作成しなければならない。



- d) The software of the photo finish camera has to allow the evaluation of the recorded pictures, even when the camera is still recording the rest of the athletes' field.
フォト・フィニッシュ・カメラのソフトウェアは、カメラが他の運動選手のフィールドを記録しているときであっても、記録された写真の評価を許可しなければならない。
- e) On a World Triathlon Series event the software has to be able to export pictures toward the TV graphics using a shared folder on a LAN network in bmp/jpg/png format.
ワールド・トライアスロン・シリーズのイベントでは、ソフトウェアは、Bmp/jpg/png形式のLANネットワーク上の共有フォルダを使ってテレビのグラフィックに写真をエクスポートすることができなければならない。
- f) The photo finish camera has to record the pictures on the white finish line located in front of the finish gate.
フォト・フィニッシュ・カメラは、ゴールゲートの前にあるホワイトフィニッシュラインの写真を記録しなければなりません。
- g) Details on how to mount the camera onto the finish gantry can be found on Section 4.13.3.a.
フィニッシュ・ガントリーにカメラを取り付ける方法の詳細は、セクション4.13.3.aのとおり。

The finish tape holders has to stay a step before the white line to avoid blocking the camera view by their body.

フィニッシュ・テープホルダーは、カメラの視界をボディによって遮断することを避けるために、白いラインの前に一歩踏み出さなければならない。



6.2.9 Manual Back-up 手動バックアップ

The timing company has to prepare a manual backup to cover the contingency of missed data because of chips lost during the competition. Furthermore, in the event of catastrophic and unavoidable failure of the timing systems, the timing company should have a manual back-up system to provide accurate finish times and position data.

競争中にタイミング・チップを失うことによるデータの喪失の偶発をカバーするために、タイミング会社は、マニュアル・バックアップを準備しなければならない。さらにまた、タイミング・システムの破滅的で避けられない失敗が生じた場合、タイミング会社には、正確なフィニッシュタイムと順位データを提供するために、マニュアル・バックアップ・システムがなければならない。



6.2.10 Paratriathlon Results – Specific Information

パラトライアスロン・リザルト – 記録-個別情報

- a) Each year, ITU Sport Department, is introducing a briefing document around the Timing and Results of Paratriathlon events according to the latest ITU Competition Rules. Please refer to your Technical Delegate from more information.

ITUスポーツ部門では、毎年、最新のITU競技規則に基づき、パラトライアスロンイベントの計測とリザルトに関する概要説明書を紹介している。詳しくはTD(技術代表)に確認すること。

- b) Timing chips to be used

タイミングチップの利用

All Paratriathletes should use 2 timing chips.

すべてのパラトライアスリートは2つのタイミングチップを使用しなければならない。

Medal Event (according to the 2019 Classification rules)	Qty. of chips チップの数量	Where to wear 着用場所
PTWC	2	1 on the handbike (rear) ハンドバイク(リア)に1台 1 on the wheel chair (close to the front fork) 車椅子(フロントフォーク付近)に1台
PTS2	2	<ul style="list-style-type: none"> • Double amputees 両肢切断者 : Bike prosthesis + run prosthesis : バイク義足+ラン義足 • Single amputees 片肢切断者 : Existing ankle + run prosthesis : 存在する足首+ラン義足 • Non-amputees 肢切断出ない者 : Both ankles : 両足首
PTS3	2	
PTS4	2	
PTS5	2	
PTVI	2	



- c) Officials dedicated to control/help the chips placement
チップの位置を管理・支援するためにわりあてられたオフィシャル

By the race packages delivery, a dedicated official will inform the athletes about the correct placement of the chips according to the athlete's condition.

レースパッケージの配布にあたって、担当するオフィシャルはアスリートの状態に合わせてチップの正しい装着位置を伝える。

- d) Before the race inside the transition area a technical official will inform, help and control the correct use of the timing chips. All the chips provided have to be used.
レース前トランジションエリア内において、テクニカルオフィシャルはタイミングチップの正しい使用方法を知らせ、手伝い、コントロールする。用意されたチップはすべて使用する。

- e) Timing mats position タイミングマットの位置

- Swim exit スイム出口
- Transition in トランジション入口
- Transition out トランジション出口
- Bike control (at least one different from Transition in and Transition out)
バイクコントロール(トランジション入口、トランジション出口以外に少なくとも1か所)
- Run control (at least one different from Transition in and Transition out)
ランコントロール(トランジション入口、トランジション出口以外に少なくとも1か所)
- Finish フィニッシュ

Additionally, a pre-start control and pre-finish spotter may be placed.

加えて、スタート前のコントロールとフィニッシュ前のスポッターを配置してもよい。

- f) Additional backup timing. 追加のバックアップタイミング

It is necessary to have an extra timing team by the swim exit to record the time of the athletes not wearing timing chip (all PTWC and the double amputees). This team will do the back-up for the rest of the athletes. Manual stop watches, plus number manual record and videotape are mandatory. Even wearing a chip on the ankle, the athletes who are being carried by handlers may be not registered by the mats.

タイミングチップを着用していないアスリート(全てのPTWCと両肢切断者)の時間を記録するためには、スイム終了までにタイミングチームを追加する必要がある。このチームは残りのアスリートのバックアップを行う。マニュアル・ストップ・ウォッチに加え、ナンバーのマニュアル記録、ビデオテープも必須である。足首にチップをつけていても、ハンドラーが持ち運んでいるアスリートはマットに認識されない場合がある。



6.3 Medical Services 医療サービス

6.3.1 General 概要

- a) The ITU Medical Committee may appoint a medical delegate to oversee the medical operations of the event.
ITU Medical 委員会は、イベントの医療部門を監督するためにメディカルデリゲートを任命することができる。
- b) The Medical Delegate (MD) may conduct one site visit prior to an ITU event.
メディカルデリゲート(MD)は、ITU イベントの前にサイト訪問を実行するかもしれない。
- c) The Medical Delegate will liaise with the event appointed Race Medical Director (RMD). The Medical Delegate reviews, with the Race Medical Director, all the information relating to medical and anti-doping control requirements for the event.
メディカル・デリゲートは、イベントから指定されたレース・メディカル・ディレクター(RMD)に連絡を取る。メディカル・デリゲートは、レース・メディカル・ディレクターとともに、イベントの医学および反ドーピングコントロール必要条件に関して、すべての情報をレビューする
- d) Please check regularly the medical section of the [ITU website](#) for updates
定期的に最新版のITU ウェブサイトの医療セクションを確認することを期待される。



6.3.2 Medical Plan 医療計画



The LOCs should submit to the TD and to the Medical Delegate if applicable, no later than one month before their event a full competition medical plan. This document should include: LOC は、TDに、そして、適応できるのであればMDに、遅くともイベントの1ヵ月前までには完全な競技医療計画を提出しなければならない。このドキュメントには以下の項目を含めなければならない:

- a) Onsite medical services (facilities, equipment, and supplies);
現場の医療(施設、器材と必需品);
- b) Offsite medical services (facilities, equipment, and supplies);
現場から離れた医療(施設、器材と必需品);
- c) Medical coverage per discipline;
医療補填;
- d) Paratriathlon special services (if applicable);
パラトライアスロンのための特別なサービス(適用できるならば);
- e) Staffing, contact details and scheduling;
要員、接触の詳細とスケジューリング;
- f) Ambulance distribution and medical response maps;
救急車手配と医療対応マップ;
- g) Communication plan;
コミュニケーション プラン;
- h) Operational plan and procedures;
運営上の計画と手順;



- i) Team doctors Information and registration forms;
チームドクターの情報と登録書式
- j) Athletes' waivers;
アスリートの放棄事項
- k) Budget;
予算
- l) In addition, the plan must include provisions for spectators.
そのほかに、計画は見物人に対する準備を含まなければならない。

A minimum medical coverage should be provided during the course familiarisations and following the competitions if athletes are remaining at the doping control station.
アスリートがコース確認をしている間や競技基ついでドーピングコントロールステーションに留まっている場合は最低限の医療保険が提供されるべきである。

Please be aware that the LOC is not only responsible to treat the athletes but any other member of the team delegation as well.
LOCは、選手だけでなく、チーム代表団の他のメンバーの治療にも責任があることを理解する。

6.3.3 Personnel 人員配置

- a) The LOC will appoint a Race Medical Director (RMD). The RMD is responsible for the overall medical operations of the event, and should preferably have experience in major sport/endurance events. The RMD is responsible for informing the Medical Delegate (MD) and TD about the medical organisation of the event;
LOC は、レース・メディカル・ディレクター(RMD)を任命する。RMD はイベントの全体的な医療部門に対して責任があつて、主要なスポーツ/持久カイベントでの対応経験があることが望ましい。RMD は、メディカル・デリゲート(MD)とTD にイベントの医学組織を知らせる役割を果たす;
- b) The RMD appoints other medical staff; organizes the facilities in cooperation with the LOC; and organises supplies and equipment;
RMD は、他の医療スタッフを任命する。またLOC と協力して施設を組織する。そして、必需品と器材を調達する;
- c) The LOC with the TD and MD should clarify the descriptions of the following positions as they differ from one country to another: Doctors/Physician, Nurse, and Paramedics. For ITU the understanding of the above personnel is as follows:
TDとMDを持つLOCは、Doctors/Physician、Nurse、Paramedicsなど、国によって異なるため、以下のポジションの記述を明確にすべきである。ITUでは、上記の要員の理解は以下のとおりである。
 - Doctors/Physician: a person who is qualified to treat people who are ill
医者・医師: 病気の人を治療する資格のある人
 - Nurse: assist the doctors in the emergency room and they have less autonomy, depending of the different rules of the countries
看護師: 救急室にいる医師を援助し、各国の様々なルールに応じて、自立性が低い



- Paramedics: health care professional trained and certified to perform advanced life support and to lead the rescue team, performing CPR.
救急救命士: 高度なライフサポートを行い、救助チームを率いてCPRを行うために訓練を受け、資格を得た医療専門家
- d) Two doctors must be present and on duty for the entire event and can reduced to one doctor for a continental cup. An additional doctor is required in case of an Age Group event. At least one doctor should be located within the medical facility for the whole duration of the event;
イベントを通して当直で2人の医師が必要である。コンチネンタルカップでは1人の医師に減らすことができる。エイジグループのイベントの場合は、追加の医師が必要である。イベント期間中、少なくとも1名の医師が医療施設内に常駐しなければならない;
- e) Two paramedics per 500 athletes, with a minimum of four are required. Paramedics are not considered to be located at the medical tent;
500人のアスリートにつき2人の救急救命士、かつ、最低4人の救急救命士が必要。救急救命士は医療用テントには配置されない;
- f) There should be two nurses per 500 athletes, with a minimum of four nurses located at the medical tent at the finish line;
500人のアスリートにつき2人の看護師を配置し、フィニッシュラインの医療用テントに最低4人の看護師を配置する;
- g) Any accredited LOC/ITU medical staff have the authority to withdraw an athlete at any point for safety or health reasons;
認定されたLOC/ITUの医療スタッフは、安全または健康理由のためにいかなる点でもアスリートを引き止める権限がある;
- h) Doctors/physicians, nurses and paramedics must be clearly identifiable and have the authority to enter the field of play in the event of medical emergencies;
医者、看護婦と救急救命士は、身元を明確にわかるようにしてしておかなければならない、また、医療的に非常事態が生じた場合には競技エリアに入ることが出来る;
- i) The LOC must establish a communication system for identifying and reporting any medical incident on any part of the course,;
LOCは、コース上のいかなる部分においても医療事故を特定し、報告するための通信システムを確立しなければならない;
- j) Paramedics and stretchers must be in attendance adjacent to the swim exit, transition area and at the finish area;
救急救命士とストレッチャーは、スイム出口、トランジションエリア、フィニッシュエリアに隣接して配置されていなければならない;
- k) The LOC must ensure that all marshals and other race officials are aware of all medical facilities and their locations;
LOCは、すべてのマーシャルや他のレース・オフィシャルに、すべての医療設備とその場所を理解させなければならない;
- l) CPR training should take place prior to race day for all marshals and race officials on the FOP.
CPRトレーニングは、FOPの上ですべてのマーシャルとレースオフィシャルのためにレース日の前に実施されなければならない。



6.3.4 Mobile Paramedic 移動救急救命士

- a) A mobile paramedic is located at the back of a motorbike with emergency medical equipment and portable CPR device who can swiftly be dispatched on the site of an accident.
移動救急救命士は、救急医療機器と携帯用CPR装置を搭載したモーターバイクの後ろに待機し、事故発生時に迅速に出動する。
- b) At least one mobile paramedic is required but two would be more suitable to ensure the medical cover is adequate in case the first mobile paramedic is already engaged in an incident.
移動救急救命士は少なくとも1名必要であるが、最初の救急救命士がすでにインシデントに対応している場合、メディカル対応が十分であることを保証するには、2名の方が適している。
- c) A mobile paramedic must be in direct radio communication with the medical staff in the command centre of the event.
移動救急救命士は、イベントの司令部にいるメディカルスタッフと直接無線で連絡しなければならない。
- d) In case of an accident the mobile paramedic is sent to the location of the incident to provide first medical assistance to the athletes and to decide/confirm the engagement of ambulances.
インシデント発生時には、移動救急救命士を現地に派遣し、アスリートへの最初の医療支援と救急車の要請決定・確認を行う。
- e) The mobile paramedics are engaged as follows depending on the format of the bike course:
移動救急救命士は、バイクコースの形態によって以下のように従事する

- point-to-point segment: it is recommended to have 2 mobile paramedics following the last athlete. If needed one of them can stop to provide first medical assistance to an athlete while the second one continues to follow the athletes. When reaching the junction with the traditional lap (if applicable), the mobile paramedics can stop at the junction or join a more central waiting area where they will remain on duty for possible engagement. For middle/long distance, it is recommended to have one mobile paramedic following the last athlete and one mobile paramedic in at an average distance between the lead and the last athletes.
2地点間を結ぶ形状の場合: 最後のアスリートに続いて、2人のモバイル救急救命士を配置することを奨励する。必要であれば、1人はアスリートに最初の医療援助を提供するために立ち止まることができ、2人目は他のアスリートに続きます。一方通行エリートバイクコースでオートバイに乗った移動救急救命隊がどう動くべきかの説明です。「コース途中の交差点に差し掛かったら、移動救急救命隊はそこで待機するか、さらに安全な中央待機場所で待ち、事故対応に備える。ミドルディスタンス・ロングディスタンスでは、1人のモバイル救急救命士は最後のアスリートにつき、もう1人が先頭と最後のアスリートとの間の中間の位置につくことが推奨される。
- lap course: one mobile paramedic is following the pack, the other is located at a fixed location. If good weather conditions, the one following the pack does a couple of laps and then takes a fixed location. In case of bad weather (wet conditions), it continues to follow the pack during the whole event. Alternative, paramedics on bicycles can be considered (instead of motorbikes) depending on the course layout.
周回コースの場合: モバイル救急救命士1名がパックの後ろについて移動し、もう1名が決まった定点に配置する。天候が良ければ、パックの後に続くものは数周して、一定の位置に止まる。悪天候(雨天)の場合は、イベント全体の間、パックに沿って進み続ける。また、コースのレイアウトによっては、自転車のモバイル救急救命士(モーターバイクの代わりに)を考慮することも可能である。

6.3.5 Ambulances and Access 救急車とアクセス

- a) A minimum of two ambulances will be required: one ambulance will be stationed near the finish area and the medical facility; the other one will be stationed strategically on the bike course. The final number should be approved by the MD or TD. If one ambulance is dispatched to the hospital it has to be replaced by a new one;
最低2台の救急車が必要とされる: 1台の救急車は、フィニッシュエリアと医療設備の近くに配置される; そして、もう1台の救急車は、自転車コースで戦略的に配置される。最終的な数は、MDまたはTDに承認されなければならない。救急車が1台医療機関に向かった場合は、代替りの救急車が新たに配置されなければならない。
- b) Ambulances will be equipped with the following: direct communication with medical headquarters and direct communication with all necessary cardiopulmonary resuscitation supplies and trained personnel;
救急車は、以下を備えています:医療本部とのダイレクトコミュニケーションと、心肺蘇生に必要なすべての用品と訓練された人員とのダイレクトコミュニケーション;
- c) Ambulance emergency access routes must be planned both from the competition site and the FOP.
救急車の非常事態アクセス・ルートは、競技場とFOPから計画されなければならない。



6.3.6 FOP Medical Stations FOPの医療拠点

Depending on the length of the course/ lap and the weather conditions it may be necessary to establish a number of medical stations along the course. These stations are additional to the ambulance that have been allocated. A minimum of one paramedic personnel should be allocated at each of the stations along with a tent/ vehicle providing shelter to the athlete. Any additional equipment should be decided according to the event and the weather conditions. コース/ラップの長さや天候により、コース沿いに複数のメディカル・ステーションを設置する必要がある場合がある。これらのステーションは配置された救急車に追加されたものである。各ステーションに最低1名の救命救急士を、アスリートにシェルターを提供するテント/車両とともに配置する。イベントや天候に応じて、追加装備を決定する必要がある。

6.3.6.1 Winter Triathlon - Cross Triathlon/Duathlon Medical plan – Specific Information

ウインタートライアスロン・クロストライアスロン/デュアスロン 医療計画—個別情報

- a) Due to the remote nature of the courses, special considerations should be given to athletes in case of medical emergencies. The LOC should identify コースの性質が離れているため、医療緊急時には選手に特別な配慮が必要である。LOC は以下のことを特定すべきである:
 - vehicle access roads around the courses: a minimum of one access road every 2km;
コース周辺の車両アクセス道路: 2kmごとに最低1つの道路
 - helicopter landing areas: a minimum of 2 landing areas within 10 km of course.
ヘリコプター着陸エリア: 10km以内に2か所
- b) The medical team should have access to gators/quad bikes/4WD vehicles/ snowmobiles.
メディカルチームは、ゲーター/クアッドバイク/4WD車/スノーモービルを利用する必要がある。

6.3.7 Hospitals 病院

The nearest hospital must be informed of the event well in advance and advised of the possible emergencies that may arise.

最も近い病院はなるべく早めに予めイベントについて知らされなければならない。また起こる可能性がある非常事態についても知らされていなければならない。

6.3.8 Medical Records 医療記録

- a) Accurate and complete medical records must be kept on all medical instances. Those records must be submitted to the Medical Delegate or TD.
正確で完全な医療記録は、すべての医学的な事例として残されなければならない。それらの記録は、MDまたはTD に提出されなければならない。





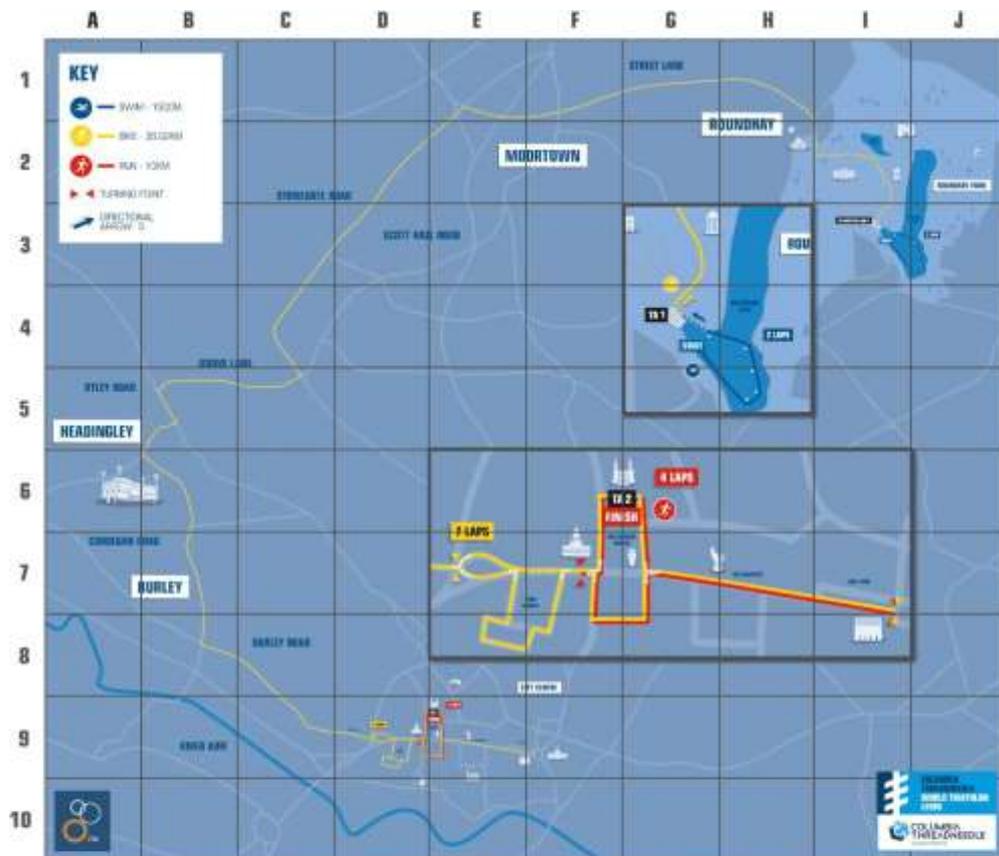
- b) The records must be shredded after the events to protect the privacy laws in place in each jurisdiction.
各々の管区で適所にプライバシー法を保護するために、記録はイベントの後細かく切られなければならない。



6.3.9 Race Medical Management 競技医療の管理

- a) Main principles for an effective race medical management – Grid maps:
効果的レース医療マネジメントのための主要な原則—グリッド・マップ:
- Split the course in sectors to have the same communication codes used by the TOs, medical staff and LOC;
TO、医療スタッフとLOCによって用いられる同じコミュニケーションコードを持つために、コースをセクターに分ける;
 - Use a grid map for improving the communication among the different teams;
異なるチームの間でコミュニケーションを改善するために、グリッド・マップを使用する;
 - The international radio alphabet should be used to spell the letters used in the grid map. Please make sure that the code of the letter used is printed on the grip map (Alfa, Bravo, Charlie, Delta, Echo, Foxtrot, Golf, Hotel, India, Juliet, Kilo, Lima, Mike, November, Oscar, Papa, Quebec, Romeo, Sierra, Tango, Uniform, Victor, Whiskey, X-ray, Yankee, Zulu)
国際ラジオアルファベットは、グリッドマップに使われている文字のつづりに使用される。使用される文字のコードがグリッドマップ(Alfa, Bravo, Charlie, Delta, Echo, Foxtrot, Golf, Hotel, India, Juliet, Kilo, Lima, Mike, November, Oscar, Papa, Quebec, Romeo, Sierra, Tango, Uniform, Victor, Whiskey, X-ray, Yankee, Zulu)
 - Depending on the distance of the event, both bike and run courses may not fit on same maps;
競技の距離によっては、バイクコースとランコースは同じ地図には合わない場合がある。
 - If the bike and run courses are on different grid maps, use different lettering to avoid confusion;
バイクコースとランコースが別のグリッドマップにある場合は、混乱を避けるために別の文字を使用する。
 - Long Distance: The bike and run courses should have different grid maps. The lettering system of the grip map should be replaced by km markers for the bike course.
ロングディスタンス: バイクコースとランコースは、グリッドマップが異なっていなければならない。グリッドマップの文字システムは、バイクコースのキロメートルに置き換えなければならない。
 - Cross Triathlon/ Duathlon: The lettering system of the grip map should be replaced by the volunteer positions
クロス・トライアスロン/デュアスロン: グリッドマップの文字システムはボランティアのポジションに置き換えなければならない。

Picture 92: Grid Map Sample (Leeds ITU WTS, 2017)



A - Alpha	J - Juliet	S - Sierra
B - Bravo	K - Kilo	T - Tango
C - Charlie	L - Lima	U - Uniform
D - Delta	M - Mike	V - Victor
E - Echo	N - November	W - Whiskey
F - Foxtrot	O - Oscar	X - X-ray
G - Golf	P - Papa	Y - Yankee
H - Hotel	Q - Quebec	Z - Zulu
I - India	R - Romeo	

- Place the ambulances at the most dangerous points;
救急車を最も危険なところに配置する;
- Make sure that an ambulance can reach the entire course using the minimum field of play;
救急車が最小限の競技エリアを使用して全てのコースに着くことができることを確認する;
- Allocate a number to the dangerous corners for effective communication;
効果的コミュニケーションのために危険な角に数を割り当てる;



- Make sure that there will be a number of paramedic bikes for an effective response to the accidents;
事故への効果的な対応のために多数の救急救命士自転車がいることを確認する;
- The volunteers who are within 100m of the accident should give warning signals to the approaching athletes;
事故から100m以内にいるボランティアは、接近しているアスリートに警告合図をしなければならない;
- Report to the VCC immediately;
ただちにVCCに報告する;



- Inform the TD and the medical services;
TDと医療サービスに知らせる;

- The ambulance should enter from the nearest intersection and park close to the side of the road. The volunteers should continue to inform the other athletes;
救急車は、最も近い交差点から進入し、道の側の近くに停車しなければならない。ボランティアは、他のアスリートに知らせ続けなければならない;
- The ambulance should exit from the nearest crossing point. The ambulance should move on the FOP according to the athletes' flows; and
救急車は、最も近い交差点から出なければならない。救急車は、アスリートの流れに合わせてFOPの上に動かなければならない;そして、

- When there is a need for a simple transport of a patient, from the spot of the incident to the venue, then the ambulance will follow the course to the athletes' area. In case of an accident involving many athletes during the bike course, we should ensure the athletes' well-being first. The actual facility is arranged prior to the event by the Medical Delegate or TD.
患者の単純な輸送の必要があれば、事件のポイントから会場まで、救急車はアスリートのコースをたどって移動する。自転車コースで多くのアスリートが関係する事故が生じた場合、我々はまずアスリートの健康状態を確実にしなければならない。実際のファシリティは、MD またはTD によってイベントの前にアレンジされる。



6.3.10 Medical Area Supplies 医療エリア用品

- a) The specifications of the Medical Areas can be found in the Venue operations section
医療エリアの仕様は、会場オペレーションのセクションを参照
- b) Supplies
用品
- CPR;
CPR(心肺蘇生);
 - Medication for acute cardiac care, asthma, allergy;
緊急心臓治療、喘息、アレルギーのための薬物;
 - ECG machine 12 leads;
12誘導解析機能付心電計;
 - Defibrillator;
除細動器;
 - Blood glucose monitoring equipment;
血糖監視装置;
 - Sodium level analysers;
ナトリウム濃度アナライザー;
 - O₂;
酸素
 - Thermometers and rectal thermometers;
体温計と直腸体温計;
 - I.V. fluids (NS or 5% dextrose in NS, 3% NaCl);
I.V.飲料(NS またはNS・3%のNaCl を含む5%のブドウ糖);
 - Ice, Ice buckets, ice water tubs;
氷、氷バケツ、氷水タブ;
 - Blankets;
毛布
 - Towels;
タオル
 - Dressing material wound care;
傷治療用包帯;
 - Hospital to be notified;
通知される病院;



- Medical emergency vehicles on site and on course with planned access routes
現場の、そして、設計されたアクセス・ルートに接するコースの上の医療緊急車両
- Bikes for mobile medical spotters;
移動健康診断スポッターのための自転車;
- Medical Records (all medical treatments must be recorded and stores for records); and
医療記録(すべての治療は記録されなければならない、記録の保管をしなければならない);そして
- LOC must ensure that all athletes sign the medical waiver and report any allergies or medications that are being taken.
LOC は、すべてのアスリートが医学放棄に署名することを確実にしなければならなくて、飲まれているどんなアレルギーまたは薬物でも報告しなければならない。

6.3.11 Exceptional Heat Illness Prevention 熱中症予防策

- a) Minimizing exertional heat illness in triathlon:
トライアスロンにおいて熱中症を最小にすること
- The incidence of exertional heat stroke (EHS) varies from event to event and increases with rising ambient temperature and relative humidity.
運動性の熱射病(EHS)の発病率は、イベントからイベントの間で変化し、また上昇する周囲の温度と相対湿度で増加する。
 - Event should be scheduled to avoid extremely hot and humid months, based on the historical local weather data.
イベントは、とても高温で多湿の月(過去のローカル気象データに基づく)を避ける予定でなければならない。
 - During summer months all events should be scheduling during the cooler hours of the days (early morning or late afternoon).
夏の月の間のすべてのイベントが日のより涼しい時間の間に予定されていなければならないこと(例えば。早朝または午後遅く)。
 - The LOC and the Medical Staff must provide the following in any case:
LOC とMedical Staff は、以下をいずれも提供しなければならない:
 - Tent with fans and air conditioned;
ファン、エアコン付きのテント
 - Tents, awnings, umbrellas, etc;
テント、天幕、傘など
 - Water (1 liter / 4 athletes);
水 (1 リットル / アスリート)
 - Sports drink cooled;
冷えたスポーツドリンク
 - Towels immersed in ice water;
氷水に浸けたタオル



- Ice (1kg / 4 athletes);
氷 (1 kg /4 アスリート)
- Ice buckets, ice water tubes, inflatable bath with water and ice;
氷バケツ、氷水管、水と氷の風呂
- IV fluids (NS or 5% dextrose in NS, 3% NaCl);
IV 飲料 (NS or 5% ブドウ糖 in NS, 3%塩化ナトリウム)
- Improve the aid/drink stations numbers during the run course. The distance between the run course aid stations should be a maximum of 1.25 km unless otherwise ruled by the TD and considering the number of laps in the run course;
ランコースのエイド/ドリンクステーションの数を改善する。TDによって規定されランコースの周回数を考慮されている場合を除き、ランコースのエイドステーションの間隔は最大で1.25kmとする。
- Trained medical personnel should be positioned every 500m on the run course.
訓練を受けた医療従事者は、ランコース上の500mごとに配置すべきである。
- The TD and the Medical delegate must work with the Race Medical Doctor (RMD) and the LOC to ensure that during competitions, adequate shelters (tent, awnings, umbrellas, etc) are provided for athletes and officials in the field where prolonged exposure is likely to occur.
競技中に、十分なシェルター(テント、天幕、傘、その他)が長時間の露出が起こりそうであるフィールドでアスリートとオフィシャルに対して用意されることを確実にするために、TD とMD はレースメディカルドクター(RMD)とLOC とともに働かなければならない。
- Practice and competitions could be modified on the basis of air temperature, relative humidity, sun exposure, heat acclimatization status, age and equipment requirements by decreasing the duration and intensity of exercise.
練習と競技は、気温、相対湿度、日光暴露、熱順応ステータス、年齢と器材条件に基づいて、運動の継続と強さを減少させることによって修正されることがある。
- The risk of heat related illness is greatest when high-environmental temperatures occur early in the competitive season when participants may be inadequately prepared and have not yet acquired natural acclimatization to heat. EHS also can occur with other temporary factors like viral illness or medications.
競技シーズン序盤で参加者が高温の環境に不十分な準備しかなくて、熱への自然な順応をまだ得ていないとき、熱関連の病気の危険性は最も大きい。EHS も、ウイルス病または薬物のような他の一時的な要因で起こることがありえる。

b) Monitoring the environment:

環境モニタリング:

- The LOC shall work with local meteorology sources to provide statistical information on prior weather patterns, in order to assist competition organizers in developing the competition schedule. Event organizers should monitor the weather conditions before and during practice and competition. Factors that affect heat illness risk include ambient temperature, relative humidity, wind speed and solar radiant heat.

LOCは、競争主催者が競技日程を作成するのを援助する目的で、過去の気象パターンに関する統計情報を提供するために、LOCは地元の気象関係のデータを整える。イベント主催者は、練習と競技の前と間に気象状況をモニターしなければならない。熱中症の危険に影響を及ぼす要因は、周囲温度、相対湿度、風速と太陽の放射熱を含む。

- Environmental heat stress can most reliably be estimated by using the wet bulb globe temperature (WBGT) index. The WBGT is an index of environmental heat stress and is used to estimate the risk of heat related illness. Variables measured are ambient heat, humidity and radiant heat stress from direct sunlight. The measuring device is commercially available and when WBGT is not available on site the race organizers can obtain WBGT readings from their local weather service during hot weather months or with standardized algorithms or charts to estimate heat risk. It's important to know that the local weather reports are taken in the shade, not in direct sunlight and this can therefore underestimate the radiant heat from the sun.

環境熱ストレスは、湿球球体温度(WBGT)インデックスを用いて、最も確実に予測されることができる。WBGTは環境熱ストレスのインデックスで、熱関連の病気の危険性を推定するのに用いられる。測定される変数は、直射日光からの周囲の熱、湿気と放射熱ストレスである。測定装置は市販されている、そして、WBGTが現場で利用できないとき、レース主催者は熱危険を推定するために高温の月の間の、または標準化されたアルゴリズムまたはチャートで、地元の気象観測業務部門からWBGT読本を得ることができる。局地的な天気予報は日陰で、直射日光ではないため、太陽からの輝く熱を過小評価することができることを知っておくことが重要である。

- WBGT is a standardized method to determine environmental heat stress that does not take in account individual characteristics and responses, heat acclimation or lack of acclimation. The WBGT is an environmental heat stress index and not a representation of human heat strain. The WBGT might underestimate heat stress when sweat evaporation is restricted (i.e high humidity) and does not account for metabolic heat production.

WBGTは、個々の特性や反応、熱順応、順応の欠如を考慮しない環境熱ストレスを決定するための標準的な方法である。WBGTは、ヒートストレス指数であり、ヒトの熱ストレスの表現ではない。WBGTは、汗の蒸発が制限されている(つまり高湿度)ときの熱ストレスを過小評価し、代謝熱生産を説明しない可能性がある。

- All the measurements with the WBGT tool should be taken at the finish area. WBGTツールの測定は全てフィニッシュエリアで行う必要がある。

Picture 93: WBGT Tool (ITU, 2019)



- Quick guide for additional arrangements to prepare for extreme cold and warm weather conditions.
 極寒と暖かい気象状況に備えるさらなる準備のためのクイック・ガイド

Table 30: Extreme Weather Conditions Guide (ITU, 2019)

Warm	Cold
Cold water and ice at the aid stations and athletes' lounge	Provide blankets in each of the boats, at the post-finish area and in designated areas on the bike and the run course
Increase number of medical personnel and spotters	Increase number of medical personnel and spotters
Provide shade	Limit the athletes' exposure time to these conditions
Provide fans in the athletes' lounge and at the post-finish area	Provide heaters in the athletes' lounge and at the post-finish area
Ice baths in recovery	TD to allow the use of jackets / warmers during the race
Provide showers on the FOP	Provide hot drinks in the recovery area
Increase the number of aid stations	Provide medical/heating stations on the bike course
Increase number of medical personnel and spotters	Increase number of medical personnel and spotters

c) Activity modification in high-risk weather conditions:
 リスクの大きい気象状況の活動修正

- Using the WBGT index to assess on-site environmental heat stress at regular intervals and the appropriate announcement of its readings is an important starting point to decrease the incidence of heat related illness.
 定期的に現場での環境熱ストレスを評価するWBGTインデックスとその解釈の適切な発表を使うことは、熱関連の病気の発病率を低下させる重要な出発点である。

- If WBGT index is between 27.9°C - 30°C and 30.1°C - 32.2°C the EHS risk for unfit, nonacclimatized individual is high / very high. Caution should be taken and athletes should be advised of the danger and to increase their normal fluid intake, limiting intense competition between 30.1°C - 32.2°C WBGT index.
WBGTインデックスが、27.9°C - 30°C および 30.1°C - 32.2°C の間にあるならば、不調な、気候に順応できていない個人にとって、EHSリスクは高いもしくは非常に高い。注意が必要であり、アスリートには危険を知らせ、通常の流体摂取量を増やすように忠告されなければならない、WBGTインデックスが30.1°C~32.2°Cの間での激しい競争を制限する。
- If WBGT index is above 32.2°C the level for EHS risk is cancelled and uncompensable heat stress exist for all athletes.
熱中症発生指数計の値が32.2°Cを超えた場合は、熱射病リスク評価レベルを超えるので、全競技は中止になる。
- Difference of local climate and individual heat acclimatization status may allow activity at higher levels than outlined above in acclimatized fit and elite athletes.
ローカル気候と個々の熱順応ステータスの違いから、順化適応したエリートアスリートにとっては、上で概説されるより高いレベルでの活動を許すかもしれない
- The ITU TD and Medical Delegate, the RMD and the LOC should work together to monitor weather conditions and a specific contingency plan should be implemented to consider the scenario of extreme meteorological situations that could force to modify (reducing race length), to rescheduling the event until less stressful conditions prevail, or even cancel the competition.
TDとMD、RMDとLOCは気象状況をモニターするために一緒に働かなければならない、そして、極端な気象状況のシナリオを考慮するために、(レースの距離を短縮する)変更をする、イベントのスケジュールを変更する、またはイベントを中止するといった特定の非常事態計画は実行されなければならない。
- In case the decision must be taken considering also the level of medical assistance, the facilities in the medical tent, the evolution of the weather conditions following the forecast, the period of competitive season, the race distance, and the category, fitness and age of the athletes. Event organizers should pay particular attention to the mass participation event in case of unexpected or unseasonably hot weather considering that the unacclimated participants or the participants without a sufficient level of training are at higher risk for heat illness.
医療援助の程度、医療テント内の施設、予報後の気象条件の展開、競技シーズン、レース距離、競技者の種類、体力、年齢なども考慮した上で決定を行う必要がある。イベント主催者は、予期せぬ、または、季節外れの暑い天候の場合、十分なレベルのトレーニングを受けていない参加者や参加者が熱中症のリスクが高いことを考慮して、大勢の参加イベントに特に注意を払わなければならない。
- In general better performance and less adverse results are obtained when the environmental conditions are going to improve, rather than worsen, during the event.
概要に、環境状況がイベントの間に、悪化するよりはむしろよくなりそうであるとき、より良いパフォーマンスとより悪くない結果は得られる。

- During the ITU WTS and World Cup races weather information and the WBGT index should be provided at the Sport Information Center and at the athletes' lounge. The information should be posted by the time that the athletes' lounge is open for the athletes' check in. The WBGT index is converted in a coloured flag system to visually signal the heat illness risk of current weather conditions to athletes in five levels. The information can be delivered in a form of written announcement (sample below).

ITU WTS とワールド・カップ・レースの間に、気象情報とWBGT インデックス表示は、スポーツ・インフォメーション・センターとアスリート・ラウンジで提供されなければならない。アスリート・ラウンジにおいて、アスリート・チェックのためにオープンされる頃には、情報は掲示されなければならない。WBGTインデックスは、現在の気象条件での熱中症リスクを5段階の色つきフラッグシステムに変換されてアスリートに示される。情報は、書面での発表の形で届けられることができる(下記参照)

Picture 94: Heat Stress Warning Flags (ITU, 2019)



- Wet-bulb globe temperature (WBGT) levels for modification or cancelation of workouts or competition for healthy adults based on the American College of Sports Medicine (2007).
American College of Sports Medicine (2007) に基づき、健康成人がトレーニングや競技を変更または中止するWet-bulb globe temperature (WBGT) レベル

Table 31: Risk Categories in Wet Bulb Globe Temperatures Readings (ITU, 2019)
ウェットバルブグローブ温度計の値によるリスクの区分け (ITU,2019)

Risk Categories in Wet Bulb Globe Temperatures Readings.			Recommendations	
Flag colour	WBGT Heat index	Risk	Acclimatized, fit, low-risk triathletes	Non-acclimatized, unfit, high-risk individuals
Black	> 32.2°C	Extreme	Cancel competition as uncompensable heat stress exists for all athletes	Cancel competition
Red	30.1°C – 32.2°C	Very High	Limit intense competition and total daily exposure to heat and humidity. Watch for early signs and symptoms	Cancel competition
Orange	27.9°C – 30.0°C	High	Plan competition with discretion, watch at-risk individuals carefully	Limit intense competition. Watch at-risk individuals carefully
Yellow	25.7°C – 27.8°C	Moderate	Normal activity monitor fluid intake	Plan races with discretion, watch at-risk individuals carefully
Green	< 25.7°C	Low	Normal activity monitor fluid intake	Normal activity monitor fluid intake

- Considering that the ITU has the upper water temperature limits for cancelling the swim, the cycling and running leg require the most attention with regards to heat illness. Although cycling may provide greater air flow and possibly a greater potential for heat loss than running, athletes may be at risk of exertional heat illness based on the environmental conditions, but also the race tactics and course geography. When running at a high intensity a large amount of metabolic energy is released at heat. With a decrease in heat loss capacity relative to cycling, the run leg of the triathlon should be considered the section of the race in which heat illness has the highest likelihood to occur.

ITUの上限水温によりスイム中止が可能であることを考慮すると、熱病に関してはサイクリング、ランニングにおいて最も注意が必要である。サイクリングは、ランニングよりも大気の流れをもたらす、熱ロスの可能性が大きい、アスリートは環境条件のみならず、レースの戦術やコース地理によって熱中症の危険にさらされるかもしれない。高強度で走ると、大量の代謝エネルギーが熱で放出される。サイクリングと比較して熱ロス量の減少することから、トライアスロンのランニングは熱病が最も起こる可能性が高いレースのセクションと考えるべきである。



- In case of Very High Risk (WGBT index 30.1°C - 32.2°C Red Flag) based on these considerations we recommend for the Standard distance events and belows:
これらの考察に基づき、非常に高いリスク(WGBTインデックス 30.1°C - 32.2°C レッドフラッグ)の場合、スタンダード・ディスタンスのイベントについて以下のことを推奨する。
 - the run distance must be shortened to 5 km in all the competitions. The run distance remain the same in Sprint distance triathlon and mixed relay.
ランの距離を全の競技で5kmに短縮しなければならない。ランの距離はスプリント・トライアスロンとミックス・リレーでは変更しない。
 - if the LOC and the Medical Staff are not able to provide the medical assistance respecting all the rules of ITU Event Organizer Manual Medical Services and the Exertional Heat Illness Prevention, particularly in the large mass participation event the competition must be cancelled or rescheduled.
LOCと医療スタッフが、ITU EOMメディカル・サービスとエクセルシヨナル・ヒート・イルネス・ポリシーのすべてのルールを尊重して、医療支援を提供できない場合、特に大規模な参加イベントにおいては、競技をキャンセルまたはスケジュール変更しなければならない。
- In case of Extreme Risk (WGBT index > 32.2°C Black Flag) the competition must be cancelled.
極度の危険(WGBT指標>32.2°C黒旗)の場合は、競技を中止しなければならない。



d) The upper water temperature limit:
上限水温:

- The IOC/FINA/ITU research “Thermal stress in open water swimming: establishing competition parameters for athlete safety” concluded that because no intolerance or unusually high exercising core temperature were observed in maximal effort swims in lab test at 30°C - 32°C water T° such temperature are to be considered safe.

IOC/FINA/ITUの研究「オープンウォータースイミングにおける熱ストレス:アスリートセーフティのための競技パラメータの設定」は、水温30°C~32°Cのスィム実験において、最大効力のスィムで、不寛容または異常に高い運動中のコア体温は観測されないことから、この水温では安全である考えられると結論した。

- Considering the potential variability in physiological responses to thermal stress exists between swimmers subjected to lab test versus the race environment the research suggests a more conservative upper limit water T° of 31°C (87.8°F), because swimming in open-water competition might produce higher core temperature than is produced in lab trials. Between 31°C and 31.9°C the swim distance is shortened to 750m, and between 32°C and 32.9°C the swim is allowed only up to 300m for the mixed relay triathlon.

実験テストや実際のレース環境間での熱による弊害に対して潜在的なさまざまな身体的影響の考察は、31°C以上の水温でも観察されている。なぜならば、実験テストで行われた以上にオープンウォーター大会においてより高い温度で行われているかもしれないからである。31°Cから31.9°Cの間では、水泳距離を750mに短縮し、32°Cから32.9°Cの間では、混成トライアスロンでは300mまでしか許可されない。

e) Return to competition after heat illness:
熱中症後の競技へ復帰

- Athletes who have a significant heat related illness appear to be at increased susceptibility for subsequent events. An athlete’s return to sports depends on the severity of heat related illness and the clinical course of the recovery. In milder cases with rapid recovery, return to sports is recommended only after an evaluation of potential risk factors, complete resolution of symptoms, and normalisation of all vital signs and laboratory tests. After treatment of the acute heat stroke event it has been suggested that an athlete wait at least 1 week to return to practice sports, with a gradual and closely monitored return to activity.

熱に関して病気になった選手は、後続のイベントに対して感受性が高くなっている傾向がある。選手の競技復帰は、重篤な熱による病気や臨床的な回復コースに依存している。早い回復に至った中間的なケースは、競技復帰は潜在的な危険要因の評価、症状の解決の完結、そしてすべてのバイタル的サインや実験テストの正常化の後に推奨する。急性熱射病へのケアを受けてから、少なくとも1週間は競技の練習の復帰を待ち、徐々に観察しながら活動に復帰していく。



- Heat stroke is not necessarily caused by high environmental temperature per se, and is not predicted by any particular core temperature, which again puts the responsibility on the coach and athlete to be cognizant of their health status and make decisions appropriately.

熱中症は高い温度の環境によって引き起される必要はなく、特に確信的な温度によって示唆されておらず、コーチや選手が彼らの健康状態を認識し、適切に決断する責任をもつ。

6.4 Doping Control ドーピングコントロール

6.4.1 General 概要

- 
- a) It is the responsibility of the LOC to make sure that doping control is conducted at the event. The LOC should contact the proper sample collection agency and arrange for the appropriate number of tests to be conducted. The exact number of tests needed will be stated in the event's agreement and/or the LOC requirements. 大会でアンチドーピングコントロールを確実に実施するはLOC の責任とする。LOC は、適切なサンプル収集機関に連絡し、実施すべき適切な数の検査を行う。必要なテスト数はイベントの契約書やLOC要件に記載される。
- b) ITU complies with the World Anti-Doping Code (WADC) on all anti-doping rules and regulations (See ITU website for all current information on doping control and the ITU Anti-doping Rules). All tests should be conducted using best practices of all international standards and according to the World Anti-doping Agency (WADA). ITU は、すべてのアンチドーピング規程や規則についてWADA に準拠している。そして（最新のすべてのドーピングコントロールとITUアンチ・ドーピング規則の情報は、ITU の Web サイトを参照）。すべてのテストは、すべての国際基準とWorld Anti-doping Agency (WADA)による最良の方法により実施しなければならない。
- c) The results of all tests and the doping control forms should be forwarded to ITU as soon as possible. The sample collection agency must enter the doping control forms into ADAMS, WADA's online data system, within seven days of the event with the originals being sent to ITU.
すべてのテストとアンチドーピングコントロールフォームの結果は、速やかにITU に送信する。サンプル収集機関はADAMSやWADAのオンラインデータシステムへドーピングコントロールフォームを7日以内に入力するとともにオリジナルを送付しなければならない。
- d) Proper provisions must be made to accommodate doping control at the event. This will include at a minimum private waiting areas, secure washroom facilities, processing rooms and bottled water. All facilities at Paratriathlon events must be suitable for Paratriathlon athletes. The specific requirements can be found in the venue operations section.
イベントでのアンチドーピングコントロールに対応する適切な計画を立案する。このなかには最低でも、プライベート待機エリア、洗面所設備の確保、プロセスルーム、ミネラルウォーターが含まれる。パラトライアスロンイベントの全ての施設はパラトライアスロンアスリートに適していなければならない。特定の要求が開催運営セクションにおいて知ることができる。



6.4.2 Personnel 人員配置

The sample collection agency must bring an appropriate number of doping control officers (and blood control officers, if collecting blood) for the number of samples being collected or else the process will take too long. The sample collection agency will require volunteer LOC doping control chaperones. The exact number of chaperones will depend on the number of tests being completed and the event schedule. Both male and female chaperones who are over the age of 19 will be needed. They should have a good command of English and the host country language. In some countries, the national federation may have certain obligations to the national anti-doping agency, please check with your NF on this issue.

サンプル収集機関は、適切な数のドーピング・コントロール管理官(および血液管理官、もし血液を採取するなら)を集めたサンプルの回収数のために連れてこなければならないか、そうでなければプロセスにとっても長い時間がかかることになる。サンプル収集機関は、何人かのボランティアのLOCドーピングコントロールシャペロンを必要とする。シャペロンの正確な数は、実施するテスト数、イベントスケジュールによる。19歳以上の男女シャペロンが必要となる。彼らは英語と受け入れ国の言語をうまく使いこなせなければならない。一部の国では、NF は、国内アンチドーピング機関に一定の義務を負うため、この件について、NF に確認する。

6.4.3 Doping Control ドーピングコントロール

- a) The LOC of each ITU event must have provisions for a number of in-competition urine tests. The exact number and who will be tested will be communicated to the TD by ITU and/or the anti-doping organisation conducting the tests. For events higher than a continental cup, ITU will create the mission order in ADAMS which will state the test distribution plan and which the sample collection agency can access. それぞれのITUイベントのLOC は先に尿検査を行う競技者の人数を決めておかなければならない。実際の人数と誰がテストを受けるのかをITU及び/または検査を実施するアンチドーピング組織はTDに伝える。コンチネンタルカップ以上のイベントでは、ITUはADAMSにミッションオーダーを作成し、テストディストリビューションプランを記載し、サンプル収集機関がアクセスできるようにする。
- b) Please refer to the LOC requirement document and the event's agreement of the specific event for the exact number of tests and what substances need to be tested for in the samples.
具体的なテストを行う人数とサンプルの中でどの物質をテストする必要があるかについては、LOC 要求書類や特定のイベントでのイベント誓約書を参照してください。
- c) The LOC must use a WADA approved sample collection agency. If you are unsure, please contact the ITU Anti-Doping Director for an approved agency in your area. LOCは、WADAが承認したサンプル収集機関を使用しなければならない。不明な点があれば、ITU Anti-Doping Directorに問い合わせる。
- d) Once confirmed and at least one month prior to the event, please inform the ITU Anti-Doping Director which sample collection agency will be used and which laboratory the tests will be sent to so that this information can be included in the mission order.
イベントの1ヶ月前に一度確認し、少なくとも1ヶ月前に、ITU Anti-Doping Directorにサンプル収集機関を利用し、どの実験室にこの情報をミッションオーダーに含めることができるかを伝えてください。



6.4.4 Athlete Notification 選手への告知

- a) The procedures on athlete notification can be found in the FOP operations section; and
選手への通知の手続きは、FOP 運営セクションで見ることができ、
- b) If a notified athlete has to be transferred to the hospital for medical reasons after a decision of the MD and the RMD, the Doping Control Officer in charge can choose to excuse them from doping control. However, it is not automatic. If this athlete is excused then another athlete may be chosen.
通知された選手がMD やRMD の決定後、医学的理由から病院へ搬送される場合、ドーピングコントロール関係者は、それらの選手をドーピングコントロールの追求から外すことができる。しかしながら、それは自動的ではありません。この選手が外されたなら、別の選手が選ばれるかもしれない。

6.5 Environmental Data 環境データ

6.5.1 Weather Forecast 天気予報

- a) The LOC should have an agreement with the local weather services agency to receive continuous updates on:
LOC は地方の気象サービス機関と絶え間なく更新されるデータのために協定を持たなければならない。
- Weather conditions;
気象状況
 - Air temperature;
気温
 - Expected measurable rainfall;
予想降水量
 - Humidity;
湿度
 - Wind direction and wind speed; and
風向風速、そして、
 - Carbon Monoxide (ppm) (if possible)
一酸化炭素(ppm)(可能ならば)
- b) Alerts should be issued in the cases that one of the above parameters is expected to reach a high level.;
警報は上記のパラメーターの一つが高いレベルで現れると予想される場合に発動されるべきである
- c) Lightning can be an immediate threat to the athletes. If lightning strikes are approaching the venue and are within 8 miles/ 13 km the race should be stopped, the venue should be evacuated and the athletes should be taken to a safe area.
雷はアスリートにとって急を要する脅威である。もし雷が近づき、8マイル/13km以内になったら、レースは中止し、アスリートを安全な場所に対比させなければならない。

6.5.2 Wind Action Plan 風への対応計画

Events that use additional equipment or temporary buildings are very susceptible to increased wind loads and, conversely, the impact on public and worker safety may be greater than for the event activity programme. A wind action plan is a set strategy on how to handle certain wind-speed actions during an event. An example of this could be that an engineer has determined that all fabrics must begin to be taken down from a temporary structure once wind-speed has hit 30 miles per hour.

追加の機器や仮設建物を使用するイベントは、風の負荷の増加に非常に影響を受けやすく、逆に、公共および労働者の安全への影響は、イベント活動プログラムよりも大きい可能性がある。ウインド・アクション・プランは、一定の風速行動(風の動き)をいかにイベント中に取り扱うかについて定めた戦略である。一例としては、すべての生地は、風速が時速30マイルに達すると、仮設の構造から取り外さなければならないとエンジニアが判断したことであろう。

Before the event begins, the wind action plan should be discussed with all team members and relevant suppliers involved. This way, wind limits on sensitive elements can be established and then just how long each procedure will take and a timeline can be drawn up. Then if a severe storm does begin to make its way towards your venue, each component of the wind action plan can be completed in a timely manner, well before the storm hits. Damaging winds can, of course, occur at any time of year.

イベントが始まる前に、ウインド・アクション・プランは、関係するすべてのチームメンバーと関連するサプライヤーと議論されるべきである。このようにして、風のセンシティブな要素を制限することができ、その後、それぞれの手続きにどれくらいの時間がかかり、スケジュールが作成されるのか、ということになる。そして、もし激しい嵐が会場に向かい始めるならば、ウインド・アクション・プランの各構成要素は、嵐が襲う直前に、タイムリーに完成することができます。もちろん、風害は年中いつでも起こりうる。

Plans such as this help to ensure, not only that the event goes off without a hitch, but also that your guests are safe from the bending, twisting or collapsing of any loose structures or flying debris.

このような計画は、イベントが無事に終了することを保証するだけでなく、ゲストが放置された建物や飛び散った瓦礫の曲がり、ひねったり、倒壊から安全になるようにするためにも役立ちます。

It will be important to remember that it is not only 'structures' that are affected by winds; many other event related elements such as temporary barriers, especially those with any type of scrim or branding, flags, signs, inflatables and the like and other considerations such as ventilation of static plant and work at height may also need to be considered as a part of any overall wind action plan. The effect on guests, local vegetation, dry soils and artistic/sporting elements may also need to be considered for contingency planning in some cases.

風の影響を受けるのは「構造」だけではないことを覚えておくことが重要である。臨時の障壁、特にどんなタイプの書き込みやブランディング、旗、標識、インフレーターなどの他の事象関連要素、静止植物の換気や高さでの作業のようなその他の考慮も、全体的なウインド・アクション・プランの一部として考慮する必要があるかもしれない。ゲスト、地元の植生、乾燥した土壌、芸術的/スポーツ的要素に対する影響も、場合によっては不測の事態を計画する際に考慮する必要がある。



Forecasts should be obtained from the Met Office or other reputable sources in advance of the event where inclement conditions are forecast.

不利な条件が予測される場合には、事前にメット・オフィスその他の評判の良い情報源から予測を得る必要がある。

A suitable calibrated anemometer clearly showing the units of measurement should be available on site.

クリアーに計測単位を指している適当な調整された風力計は、現場で利用できなければなりません。

It is vital that the units of measurement on anemometers and in all instructions are clearly defined and the correct units used in decision making – see next section for comparisons of common units.

風力計の測定単位と、すべての指示の単位が明確に定義され、意思決定に用いられる正しい単位(共通単位の比較は次節を参照)を参照することが重要である。

Wind Speed Descriptors 風速記述書

The table below sets out visual indicators of wind speeds and their relative values in several units. Based on BRE Digest 520.

下表は、いくつかのユニットにおける風速の視覚的な指標とその相対的な価値を示している。BREダイジェスト520に基づく。

Table 32: Visual Indicators of wind speeds (Google, 2019)
 風速の視覚的指標(Google, 2019)

Beaufort Scale	Description	Specification on land	Speed			
			knots	m/s	km/h	mph
0	Calm	Smoke rises vertically.	Less than 1	0 - 0.2	Less than 1	0 - 0.5
1	Light Air	Direction of wind shown by smoke drift but not by wind vanes.	1 - 3	0.3 - 1.5	1 - 5	0.7 - 3.4
2	Light breeze	Wind felt on face, leaves rustle, ordinary wind vane moved by wind.	4 - 6	1.6 - 3.3	6 - 11	3.6 - 7.4
3	Gentle breeze	Leaves and small twigs in constant motion, wind extends light flag.	7 - 10	3.4 - 5.4	12 - 19	7.6 - 12.1
4	Moderate breeze	Wind raises dust and loose paper, small branches move, wind disturbs hair and clothing.	11 - 16	5.5 - 7.9	20 - 29	12.3 - 17.7
5	Fresh breeze	Small trees in leaf start to sway, crested wavelets on inland waters. Limit of agreeable wind on land	17 - 21	8.0 - 10.7	30 - 39	17.9 - 24.0
6	Strong breeze	Large branches in motion, whistling in telegraph wires, umbrellas used with difficulty. Force of wind felt on body, frequent blinking	22 - 27	10.8 - 13.8	40 - 50	24.2 - 30.9
7	Near gale	Whole trees in motion, inconvenient to walk against wind.	28 - 33	13.9 - 17.1	51 - 61	31.1 - 38.3
8	Gale	Twigs break from trees, difficult to walk, difficult to control walking or balance.	34 - 40	17.2 - 20.7	62 - 74	38.5 - 46.4
9	Strong gale	Slight structural damage occurs, chimney pots and slates removed. Strong risk of being blown over	41 - 47	20.8 - 24.4	75 - 87	46.6 - 54.7
10	Storm	Trees uprooted, considerable structural damage occurs. Seldom experienced inland	48 - 55	24.5 - 28.4	88 - 101	54.9 - 63.6
11	Violent storm	Widespread damage, very rarely experienced	56 - 63	28.5 - 32.2	102 - 117	63.8 - 72.1
12	Hurricane	Widespread devastation.	>64	>32.3	>119	>72.4

A Wind Management Plan, as part of the contingency planning arrangements for the event may need to include:

イベントの緊急時対応計画の一部として、風力管理計画は以下を含む必要があるかもしれない。

- Processes for obtaining detailed wind speed forecasts for the location; その場所の詳細な風速予報を得るためのプロセス。



- Details of maximum wind loadings for each structure on site;
敷地内の各構造に対する最大限の風力負荷の詳細。
- On site wind speed monitoring and recording of data;
現場風速モニタリングとデータの記録
 - An action plan for pre-determined wind speed thresholds
決められた風速のしきい値を決めるアクションプラン
 - Securing loose furniture;
緩い家具の安全確保
 - Lowering temporary signage and branding;
一時的な看板やブランディングを下げる。
 - Reducing wind load upon structures;
構造物への風負荷低減
 - Closing parts of the venue – e.g. marquees or temporary stands;
会場の閉鎖部分(例えば、大テントや仮設スタンド)
 - Ability of external partners and stakeholders to respond to incidents within the venue;
会場内の出来事に対応するための外部パートナーと利害関係者の能力
 - Revised traffic management plan if access routes are impacted;
アクセスルートに影響がある場合は、交通管理計画を改訂する
 - Arrangements for the abandonment, postponement, cancellation or delayed start of the event – including management of public, event/venue staff, event officials, participants, governing bodies, media etc.;
イベントの中止、延期、キャンセルまたは延期-パブリック、イベント/会場のスタッフ、イベント担当者、参加者、運営団体、メディア等を含む-のための手配
- Inspection regime after winds have subsided;
風がおさまった後の査察制度
- Recovery action plan to respond to any damage caused by wind:
風害を受けた場合に対応するための復旧行動計画
 - On the day - delayed start
当日 - スタートを遅らせる
 - When there has been an abandonment, postponement or cancellation.
放棄、延期、または中止があった時

6.5.2.1 Action Levels 対応のレベル

The following action levels will be assumed generally:
 概要的には、以下の行動レベルが想定される。

Action Level	Wind Speed m/s	Monitoring Interval	Actions
0	<10	2-3 hours	Review forecasts
1	<12	hourly	Regular on site assessment of infrastructure
2	<15	15 minutes	Site Safety meeting and risk assessment of infrastructure. Prepare to stop activities and evacuate
3	>15	constant	Specific stop procedures invoked including evacuations and making safe

a) Action items in general site areas
 現場全般における活動項目

- When wind speeds are forecast to exceed Beaufort scale 3, the LOC must undertake a review of the scrimmed fences, signage, loose furniture, debris and other items that can be affected. Appropriate measures have to be taken to reduce the impact of the forecast winds;
 風速がボーフォートスケール3を超えると予測される場合、LOCは、スクリムドフェンス、標識、緩い家具、瓦礫、その他影響を及ぼす可能性のある品物の見直しに着手しなければならない。予測風の影響を減らすために適切な措置が取られなければならない。
- If significant winds are forecast, and it is not possible to place additional bracing to the fences, scrimms must be removed;
 もし大きな風が予測されていて、フェンスにさらなるブレーシングを加えることができないなら、幕は取り除かなければならない。
- Any work in progress, especially work at height, may need to be temporary suspended;
 進行中の仕事、特に高所作業は、一時的に中断する必要がある。
- Proper communication message should be released to the public.
 適切なコミュニケーション・メッセージを公共に向けて発信する。

b) Action plan – temporary structures/plant

アクションプラン - 仮設の構造/プラント

Alert and action wind speeds for designed structures:

警告・動作速度を設計した構造

Structure	Level 1 Alert	Level 2	Level 3
Branded barriers/Heras/ Loose items – ref Para 5.2	6m/s	8 m/s	12 m/s
	13mph	18mph	27mph
	Beaufort 3	Beaufort 4	Beaufort 5
All Frame Tents inc VIP	30 m/s	40 m/s	50 m/s
	Beaufort 6	Beaufort 8	Beaufort 9
Pop-ups	8 m/s	11 m/s	14 m/s
	Beaufort 5	Beaufort 5-6	Beaufort 6-7
Finish line Gantry	12 m/s	15 m/s	21 m/s
	Beaufort 6	Beaufort 7	Beaufort 8
Inflatable arches	10 m/s	12 m/s	13.9 m/s
	22.4 mph	27 mph	31mph
Inflatable structures at Expo	8 m/s	10 m/s	12 m/s
	18mph	22.4mph	27 mph

- Level 1 Alert
レベル1の警告

When the gust wind speed is more than the values stated above, the LOC, should be put on alert that actions may be required if conditions deteriorate.

突風の風速が上記の値よりも大きい場合は、LOCは状況が悪化した場合には行動が必要であることを警戒すべきである。

- Level 2 Alert
レベル2の警告

When the gust wind speed is more than the values stated above, the LOC, should be put on alert that actions may be required if conditions deteriorate. During venue setup, it may worth considering the delay of further installation/ work at height. It may become necessary for raised screens to be lowered and inflatables should be clear of public.

突風の風速が上記の値よりも大きい場合は、LOCは状況が悪化した場合には行動が必要であることを警戒すべきである。会場の設営中は、更なる設置・作業の高度化が遅れることを考慮する価値があるかもしれない。スクリーンを下げたり、インフレーターを公開することが必要になる場合がある。

- Level 3 Alert
レベル3の警告

When the gust wind speed is more than the values stated above, the LOC, should be put on alert that actions may be required if conditions deteriorate. The LOC:

突風の風速が上記の値よりも大きい場合は、LOCは状況が悪化した場合には行動が必要であることを警戒すべきである。LOCは、

- Shall de-rig the screen entirely if safe to do so.
もし安全であれば、スクリーンを完全に外す。
- Shall deflate and secure inflatables.
柔らかくして、膨らませないようにする。
- Shall clear of the public from marquees and their immediate environment
大きなテントとその周辺から、大衆を排除する
- Shall call a Safety meeting for deciding further actions.
安全会議を開き、さらなる行動を決める。

6.5.3 Air Pollution 大気汚染

- a) Air pollution is a fact that exists. High levels of air pollution can reduce endurance activities, may be strong irritations and increase symptoms and may trigger other illnesses.

大気汚染は存在する。高いレベルでの大気汚染は活動の持久力を減少させ、強い不快感や兆候を増大させ、他の病気の引き金になるかもしれない。

- b) Air pollution should be taken into consideration when an event is taking place. The TD with the RMD and the MD (if present) can decide on modifying the race (time, distance) if there are concerns of the athletes' health.

大気汚染はイベントが行われる場所を検討する際に考慮される。RMD や MD とTD は選手の健康に関係があるならばレース(時間や距離)の変更を決定することができる。

- c) In most of the countries, the local authorities are responsible to measure the air pollution index. Some countries are using different measuring scores, which need to be communicated to the TD in advance.

大部分の国において、地方公共団体は大気汚染の数値を測定する責任がある。いくつかの国では異なった測定スコアを利用しているので、前もってTD は話し合っておく必要がある。



6.6 Race Communication Plan 競技用通信計画

6.6.1 Venue Communication Centre (VCC) 会場内通信センター (VCC)

- a) General 概要

- The VCC is the most important element in the event management. This is an excellent tool for the coordination of all the different areas and the immediate response to all the potential problems;
VCC はイベント運営においてもっとも重要な要素です。VCC は潜在的な問題に対しすべての異なった領域や即時反応を得るすぐれたツールである
- A person in charge needs to be appointed to operate the VCC;
担当者はVCC を操作するために任命される必要がある



- The 5 key talk channels (site, competition, technical official, security and medical) need to be monitored by base radios;
5つのキートークチャンネル(サイト、大会、審判、安全と医療)は無線によってモニターされる必要がある
 - A representative from police, ambulance and fire department should be in the VCC, especially in cases that the event is hosted in the centre of big cities.
警察、救急車両、消防署の代表者がVCCに待機する。特にイベントが大都市の中心地で開催される場合
 - A representative from ITU should also be present in the VCC;
ITUの代表者もVCCに待機する
 - The control room should coordinate the communication between the main talk channels and supervise any athletes' transportation to the hospital, evacuation procedures etc.;
コントロールルームは、メイン通話チャンネルとの通信を調整する必要があり、選手の病院への移送や避難手段などを管理する
 - Should operate from a trailer and walled tent or other such housing that will be erected and clearly marked by signs;
サインで明確にマークされた、トレーラーとウォールテントやそれに類する建物から、運営されるべきである
 - The centre will house the communication stations and the radio operators; and
センターは、コミュニケーションステーションや無線操作者が置かれ、
 - The specifications can be found in the venue operations section.
仕様は開催地運営セクションで見ることができる
- b) Access アクセス
- Access will be restricted to VCC staff, competition executive, TD, Chief Race Control Official and the various sector leaders; and
アクセスはVCCスタッフ、大会役員、TD、CROやさまざまなセクターのリーダーに制限される
 - Will be secure and off limits to the public.
概要人から守られ、立ち入り禁止となる
- c) Training
- At the pre-competition day orientation VCC staff will be available to talk with each of the groups regarding portable radio use and protocol. Portable radios will be on hand for demonstration purposes. This will be followed by a short question and answer period; and
大会前のオリエンテーションで、VCCスタッフは携帯無線の使用とプロトコルを用いてそれぞれのグループと話せるようにする。携帯無線はデモンストレーションの目的で手元に置く。これは短い質問や応答の間フォローされ、そして
 - VCC staff should have the opportunity to become familiar with the Centre during the days prior to the competition.
VCCスタッフは大会数日前の間にセンターと親密になる機会を持つべきである
- d) VCC staffing and hours of operation VCCスタッフと操作時間
- Prior to competition day, and during set up, either the centre captain or assistant captain will staff the VCC. Staff will not be present during the night; however, site security should be in place;
大会当日より前、設営の期間にセンターのキャプテンとアシスタントキャプテンはVCCに配置される。夜間はスタッフの在中はないが、サイトセキュリティはあるべきである
 - On competition days, the VCC will operate at maximum staffing levels;
大会当日、VCCは最大限の運営レベルとなる



- One volunteer from each of the following groups; COMPETITION, SECURITY, OFFICIALS, MEDICAL, SITE must be identified by the captains of the above-mentioned elements of the competition;
以下のそれぞれのグループ:大会、セキュリティ、審判、医療、サイトグループのボランティア1名は、上述したそれぞれの大会要素のキャプテンによって認識されなければならない
- Those volunteers will be made available for duties in the VCC on competition day; and
これらのボランティアは大会当日にVCCで任務にあたるようにする。そして、
- Volunteer duties will include:
ボランティアの任務は以下が含まれる
 - Monitoring their radio channel;
無線のチャンネルをモニタリングする
 - Transmitting and receiving messages via radio;
無線を介してメッセージの送受
 - Distribution and retrieval of radios; and
無線の伝達と検索
 - Maintaining incident logs.
出来事のログをつける



6.6.2 Radio Talk Groups 無線利用グループ

Nine radio talk groups may be utilised on competition day. Other support groups will use their own radio frequencies.

無線トークの9グループは、競技の日に活用する。他の支援グループは、独自の無線周波数を使用する。

a) Technical officials talk group:

審判員トークグループ

- A minimum of 12 radios, earpieces and cases will be assigned to the TD and the officials. The final number will be determined by the TD;

最少12の無線とイヤピースとケースがTDや審判に割り当てられる。最終的な数はTDによって決定される

- One radio will be retained in the VCC and used by the officials that are assigned to the centre for radio communications duties.

1つの無線はVCCが保有し、無線コミュニケーションするためのセンターに任命された審判によって使われる。

b) Executive talk group.

エグゼクティブトークグループ

- Five portable radios and cases will be assigned to the LOC executive director, LOC director of operations, LOC director of venue operations, TD and TL. Those radios may be made available six days prior to the event. This group should be in contact with the VCC.

携帯無線5台とケースは、LOCエグゼクティブディレクター、LOC運営ディレクター、LOC会場運営ディレクター、ITU TD、ITU TLに割り当てられる。これらの無線機器は、大会の6日前までに準備される。このグループはVCCとコンタクトをする。

c) Medical talk group.

医療トークグループ

- A minimum of 10 portable radios should be assigned to the medical element of the competition as follows:

最少10台の携帯用無線が以下の様、大会の医療担当へ割り当てられる。

- On course medical
コース上の医療員
- Emergency Response Team (ERT/Ambulance);
緊急時対応チーム(ERT/救急車)
- Spectator medical;
観客医療
- Medical director;
医療ディレクター
- VCC;
VCC

d) Competition talk group.

競技トークグループ

- A minimum of 10 portable radios will be assigned to the competition team.

最少20台の携帯用無線が大会チームに割り当てられる

e) Security talk group.

セキュリティトークグループ

- A minimum of 5 portable radios and carrying cases are assigned to security.

最少5台の携帯用無線と運搬ケースが安全のために割り当てられる

f) Sport presentation talk group.

競技プレゼンテーショントークグループ





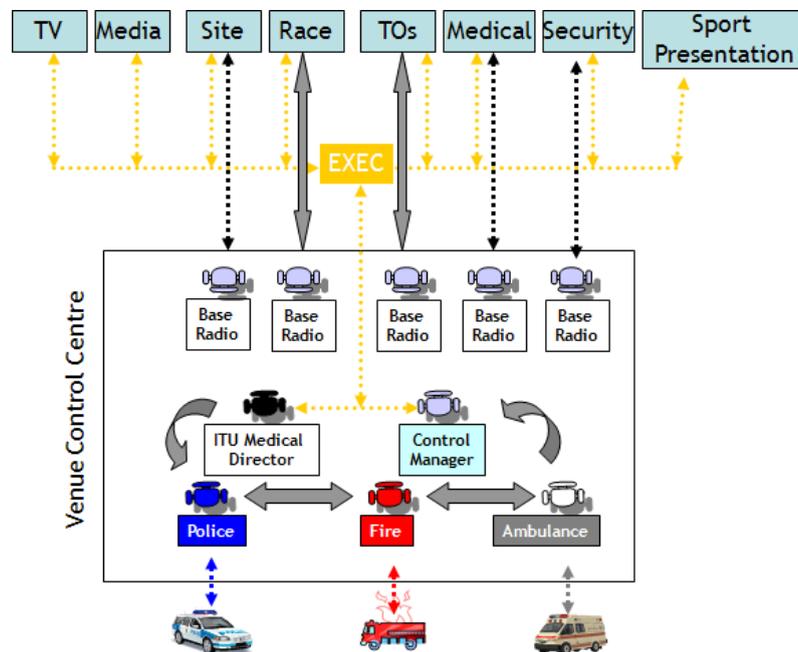
- A minimum of 3 portable radios and carrying cases will be assigned to the announcer talk group.
最少3台の携帯用無線と運搬用ケースがアナウンサートークグループに割り当てられる
- g) Media talk group.
メディアトークグループ
 - A minimum of 3 portable radios are assigned to the media relations function.
最少3台の携帯用無線がメディア関係者に割り当てられる
- h) Television talk group
テレビトークグループ
 - A minimum of 3 portable radios are assigned to the TV production function.
最少3台の携帯用無線がTV関係者に割り当てられる
- i) Site talk group
サイトトークグループ
 - A minimum of 5 radios for the set-up and for the day of the event will be available; and
最少5台の無線が設営やイベント当日のために用意される。そして
 - At least one venue radio will be retained in the VCC.
少なくとも1台の会場無線はVCCが保持する
- j) Cellular phones:
携帯電話
 - Cell phone use will be kept to a minimum;
携帯電話の使用は最小限とする
 - Only the race executive and others identified as essential users will be provided with cell phones;
大会幹部と主要とされる担当者にのみ携帯電話が提供される
 - At the time of issuing the phones, a directory will be developed and circulated to the users. A copy will also be available at the VCC; and
携帯電話を渡すときに、ディレクトリ(使用方法)を準備し使用者に渡す。このコピーはVCCで利用できるようにする。さらに、
 - Communications with city transit and transportation and traffic police and hospital will be conducted via the cell phone kept in the VCC. Contact numbers for on-duty personnel will be displayed in a prominent location in the centre.
都市交通、輸送、道路警察、病院とのコミュニケーションはVCCが保持する携帯電話を介して行う。現場担当者の電話番号は本部の目立つ場所に提示する。

In cases where the radios don't have a wider coverage or there is a shortage on numbers, the use of the Apps like Zello or Blerter is recommended

無線が広範囲をカバーしていない場合や、台数が足りない場合は、“Zello”や“Blerter”アプリの利用が推奨される。

Diagram 51: Venue Command Center (ITU, 2019)

図51: 開催地コマンドセンター(ITU,2019)



6.6.3 Radio Distribution and Retrieval 6.6.3.無線配布と回収

- a) During the training sessions, race captains will be provided with radio sign-out sheets and course/stadium maps. The captains will complete the sign-out sheets by writing the names (in the spaces provided) of their volunteers who will be equipped with a radio.
練習セッション中、レースキャプテンは無線の記入用紙(貸出書)とコース や競技場の地図を提供される。キャプテンは無線を使用する彼らのボランティアの名前を記入用紙に記入し完成させる。
- b) Additionally, the captains will plot the positions of the radio operators on the course maps. The completed course maps and sign-out sheets must be returned to the VCC captain on completion of the races.
加えて、コース上の地図に無線操作者の所在場所をプロットする。出来上がったコース図と記入用紙を大会完了後にVCCキャプテンに戻す。
- c) On the morning of the races, volunteers will report to the VCC where their portable radios will be ready for pick-up at the appropriate workstations. The volunteers will be required to sign for the receipt of their portable radio.
レース当日の朝、ボランティアは、適切な業務場所のどこで携帯無線を受け取れるかをVCCに聞きに来る。ボランティアは携帯無線の受領書に署名する。
- d) At the end of the day's events, the various captains will ensure that all portable radios are returned to the VCC and signed in.
一日のイベントの終了時には、各キャプテンはすべての携帯電話がVCCに返還、署名されていることを確認する。
- e) Communications staff will ensure all radios are present and VCC staff will be responsible for the final inventory check and return of all radio equipment.
通信スタッフは、すべての無線があることを確認し、VCCスタッフは、最終的な在庫確認を行い、すべての無線端末を返却する。



6.6.4 Radio Protocol 無線の通話方法

The radios will be used by the **6-step** radio process, which is defined below:
次のように定義される6段階の無線プロセスによって無線を使用する。

- **Think about what you want to say**
何を言いたいかを考える
- **Listen for airwaves to be clear**
無線で誰もしゃべっていないことを確認するために耳を傾ける
- **Press the button (and hold)**
ボタンを押す(そして押し続ける)
- **Breathe**
呼吸する
- **Speak**
話す
- **Release button**
ボタンを放す

Table 33: Radio Process (ITU,2019)

図33：無線プロトコル(ITU2019)

<p>Making and receiving a call</p>	<p>Their call sign x 2 + “this is” + Your call sign + “over” E.g. “Field 1, Field 1, this is Swim 1 over”</p> <p>(If no response, call again and say their call sign 3 times)</p> <p>still no response: “Nothing heard” + Your call sign + “out”</p> <p>Your call sign + “receiving” (E.g. “Field 1 receiving”)</p> <p>Statement followed by “over”</p> <p>End of conversation: “out”</p>
<p>If unavailable</p>	<p>Your call sign + “receiving” + “standby 5” + “out”</p> <p>If important: Their call sign x 2 + “this is” + Your call sign + “respond immediately”</p>
<p>Priority calls</p>	<p>Stay calm</p> <p>“Ops 1, Ops 1, this is” + Your call sign + “PRIORITY”</p> <p>Only priority calls should not be made, all staff on standby for instructions.</p>
<p>Emergencies</p>	<p>Fire/Other: Call VCC on your own talk group or VCC Base.</p> <p>Medical: FOP calls “Medical Field 1” for assistance.</p>

6.7 Crisis Communication Plan 緊急事態の際の連絡計画

6.7.1 General – What is a Crisis?

概要－危機とは？

A crisis is any situation which could threaten the reputation of the event, the International Triathlon Union (ITU), its stakeholders and the sport of triathlon. The most common crisis scenarios the event could potentially face are:

危機とは、大会、ITU、そのステークホルダーやスポーツとしてのトライアスロンの風評被害を起こす状況である。最も概要的な、大会が直面する可能性のある危機シナリオは、

- Major failure of event delivery affecting significant numbers of competitors or spectators
 大多数の選手や観客に影響を及ぼす大会提供の大きな失敗
- Event cancellations, totally or partially
 大会のすべて又は一部の中止
- Doping violations
 ドーピング違反
- Athlete, volunteer or spectator injury or death
 選手、ボランティア、観客の傷害や死亡
- Water quality or weather-related issues
 水質や天候に関する問題



- Any incident involving the emergency services at the event
大会における緊急サービスを含む何らかの事故

6.7.2 Actions 対策

a) General 概要

- Centralize all information and communication. Establish the spokesperson and channels and give them credibility.
全ての情報とコミュニケーションを集中させる。代表者とチャンネルを確立し、彼らに信用を与えろ。
- Spokesperson must have direct access to all three key stakeholders: City, LOC and ITU
代表者は、3つの主なステークホルダーである、市、LOCとITUに直接のアクセスを持たなければならない。



- Provide the spokesperson with all the emergency courses of action: schedules, replies. Clear, short and informative messages. ONLY ONE AUTHORISED VOICE

代表者に、緊急時の行動、スケジュール、応答のすべてを提供しろ。明確で短く情報に富むメッセージ。ただ一つの保証された声明として。

- Inform the participants and spectators about the situation via social media and emails.
ソーシャルメディアや電子メールを通して、参加者や観客に、状況を知らせよ
- Inform all the media and the public of the situation
全てのメディアや概要市民に状況を知らせよ
- Get and respond to public/stakeholder feedback
市民やステークホルダーからのフィードバックを得て、対応せよ
- Empower the spokesperson with risk/benefit decision making
リスクと効果による意思決定で、代表者を支援せよ
- ITU Media Delegate and LOC Communications person will get in touch two days before the race and make sure that they are connected by mobile and email so that they can reach each other immediately in case needed
ITUメディア代表やLOCのコミュニケーション担当は、緊急時に直ちに連絡が取れるように、レースの2日前には、電話と電子メールでやり取りできることを確認せよ

b) Actions to be taken immediately after confirmation of a crisis situation

危機の状況の確認後直ちに取られる行動は、

- Incoming media inquiries:
メディアの問合せ
 - All media enquiries will be answered directly by the LOC Communication's Director, agreed and approved by the ITU Media Delegate onsite. All enquiries received by any stakeholders –City Council, LOC, partners- will be immediately redirected to the LOC Communications Director, with ITU Media Delegate always informed of every enquiry and/or response.
全てのメディアの問合せは、ITUメディア代表に了解と承認を得て、LOCコミュニケーションディレクタにより直接回答される。
 - An official statement will be released immediately after and the statement will also be read out by the LOC media person and ITU Media Delegate at the media working room with all the registered media attending.
正式な声明は、全ての登録されたメディアが出席するメディアワーキングルームで、LOCメディア担当とITUメディア代表により、読み上げられる。
 - ITU is to send a Press Release (agreed with the LOC) to all the media database (1,280 media outlets, including all major newswires and sports publications around the world).
ITUは、(LOCの同意を得て)すべてのメディアデータベースへ、プレスリリースをする。(世界中の全ての主なニュース局やスポーツ出版社を含む1,280のメディアへ)
 - ITU to send a Press Release (agreed with the LOC) to all our Right Holders (major Televisions around the world, including BBC, TVE, NHK, NBC, and some others)
ITUは、(LOCの同意を得て)すべての権利保有者へプレスリリースする。(BBC、TVE、NHK、NBCやその他のメジャーな世界中のテレビ局)
 - ITU to release an official statement on all its official social media channels:
ITUは、正式な声明を、全てのその公式ソーシャルメディアにリリースする
 - Twitter World Triathlon
 - Twitter Triathlon Live
 - Instagram
 - Facebook



- Collect information about insurance policies, actions to be taken by participants and reimbursement or legal actions, to inform athletes and stakeholders of possible future actions.
選手やステークホルダーに将来可能な対応を知らせるために、保険、参加者により取られた行動、払い戻し、法的対応、について、情報を集めよ

- c) Protocols プロトコル
 - Death of an athlete competing in the event
大会で競技中の選手の死
 - Protocol: All media enquiries to be directed to the LOC media office.
プロトコル: すべてのメディアの問合せは、LOCメディアオフィスに集められる
 - Media holding statement: With regret, we can confirm a participant has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. We are working closely with the police force and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
メディア声明文: 後悔をもって、私たちは参加者が○年○月○日のITU WTS都市名大会で、亡くなったことを確認した。私たちは警察と緊密に動き、事故の状況に関して、詳細な調査がされる。友人や家族に、最大級のお悔やみを申し上げます。
 - Communicating incident updates to Media Office / Control Room.
メディアオフィス/司令室への事故更新情報の伝達
 - Liaison with media LOC
メディアLOCとの連絡
 - Drafting new statements LOC
新しいLOCの文書の作成
 - Distributing of statements LOC and ITU
LOCとITUの文書の配付
 - Approval of new statements ITU Media Delegate
新しいITUメディア代表の声明文書の承認
 - Confirmation of interviewees LOC / ITU Media Delegate
LOC / ITUメディア代表の聞き手の確認
 - Social media updates – only when in the interest of communicating to athletes / public
ソーシャルメディアの情報更新 – スポーツ選手/概要の人々とのコミュニケーションを目的とした場合のみ



- Website updates – only when in the interest of communicating to athletes / public
ウェブサイトの情報更新 – 選手/概要の人々とのコミュニケーションを目的とした場合のみ
- Health /personal issue: Full media statement: With regret, we can confirm a participant has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. We are working closely with the police force and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
健康/個人的な問題: 全てのメディア声明文: 残念なことに、私たちは参加者が○年○月○日にITU WTS都市名大会で死亡したことを確認しています。私たちは警察と緊密に協力して、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。私たちは参加者のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
- Incident / organisation issue: Full media statement: With regret, we can confirm a participant has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. The organisers are now cooperating with the authorities to investigate the circumstances surrounding this incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
事故/組織の問題: 全メディアの声明文: 残念なことに、私たちは参加者が○年○月○日にITU WTS都市名大会で死亡したことを確認しています。主催者は現在、この事故を取り巻く状況を調査するために当局と協力しています。私たちは参加者のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
- Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
- Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細
- Serious injury of an athlete
選手の重傷
 - Protocol: Media enquiries to be directed to LOC (who will liaise with the Medical Director)
手順: メディアの問い合わせは、医師MDとの連絡担当LOCへ伝達する
 - Media holding statement: We can confirm that an athlete participating in the swim / bike / run element of the event on *Date* required medical treatment and has been taken to hospital. We have no further information that we can share regarding this.
メディア声明文: 私たちは、○年○月○日当日のイベントのスィム/バイク/ラン各競技に参加している選手が手当てを必要とし、病院に運ばれたことを確認しています。このことに関して、私たちが共有できる更なる情報はありません。
 - Full media statement: An athlete was injured during the *ITU Name of the city WTS on Date*. He/She received treatment from the event's medical *team/xx Ambulance Service/xx Fire and Rescue Service* and the participant was taken to hospital.
全てのメディア声明文: 選手は、○年○月○日にITU WTS都市名大会中に負傷しました。彼/彼女はイベントの医療チームxx救命救急隊/xx消防救急隊から手当てを受け、そして選手は病院に搬送されました。
 - Additional info: Organisers provide safety information in communications to all participants before the event weekend. All participants also have safety briefing before the start of the race.
追加情報: 主催者は、イベント週末の前に安全に関する情報をすべての参加者に提供します。すべての参加者はレース開始前に安全に関する説明会も受けています。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。



- Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更 / 閉鎖 / 迂回路の詳細。
- Death of a spectator
観客の死亡
 - Protocol: All media enquiries to be directed to the LOC Communications initially then directed to police if it is not related to the event.
手順: メディアの問い合わせは、まずはLOCコミュニケーションへ伝達し、その後イベントに関連した死亡事故でなければ警察へ伝達する。
 - Media holding statement: With regret, we can confirm a spectator has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*. Organisers are assisting the authorities with their investigation and await the outcome of that process. Our deepest condolences go to their friends and family.
メディア声明文: 残念なことに、私たちは観客が○年○月○日にITU WTS都市名大会で死亡したことを確認しています。主催者は当局の調査を支援し、そのプロセスの結果を待っています。私たちは観客のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
 - Health /personal issue: Full media statement: With regret, we can confirm a spectator has died at the *ITU Name of the city WTS on Date*, as a result of/ following (insert details).
健康/個人的な問題: 全メディアの声明文: 残念なことに、私たちは観客が○年○月○日にITU WTS都市名大会で、(詳細を挿入)の結果として死亡したことを確認しています。
 - Incident / organisation issue: Full media statement: With regret, we can confirm a spectator has died at the *ITU Rotterdam Grand Final on September xx*, as a result of/ following (insert details). We are working closely with the authorities and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. Our deepest condolences go to their friends and family.
事故/組織の問題: 全メディアの声明文: 残念なことに、私たちは観客が○年9月xx日にITU WTSロッテルダムグランドファイナル大会で、(詳細を挿入)の結果として死亡したことを確認しています。私たちは当局と緊密に協力して、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。私たちは観客のご友人やご家族に対し、深い哀悼の意を表します。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更 / 閉鎖 / 迂回路の詳細。
 - Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更 / 閉鎖 / 迂回路の詳細。
- Serious injury of a spectator
観客の重傷
 - Protocol: Media enquiries to be directed to the LOC Comms person
手順: メディアの問い合わせは、LOCコミュニケーションズ担当者へ伝達する



- Media holding statement: The medical team/Xx Ambulance Service/xx Fire and Rescue Service are attending to an injured spectator. We will provide more information as soon as possible
メディア声明文: 医療チーム/ xx救命救急隊と /xx消防救助隊 は負傷した観客に付き添っています。できるだけ早くより多くの情報を提供します。
- Full media statement: A spectator was injured during the ITU Name of the city WTS on Date. The medical team/Xx Ambulance Service/xx Fire and Rescue Service attended at the scene and the decision spectator was taken to hospital. due to patient confidentiality we are unable to provide further details.
全てのメディア声明文: ITU WTS都市名大会中に観客が負傷しました。医療チーム/ xx救急隊と / xx消防救助隊が現場に急行し、患者の意思表明により病院に運ばれました。患者の守秘義務のため、詳細を提供することはできません。
- Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
- Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
- Cars getting onto the closed roads
閉鎖道路における車両の進入
 - Protocol: Media enquiries to be directed to the LOC. Depending on the circumstances further enquiries to the City Police.
手順: メディアの問い合わせはLOCへ伝達する。状況に応じてさらなる問い合わせは市警察へ伝達する。
 - Media statement
メディア声明文
 - v1 – no incident: We can confirm there has been an incident where a vehicle accessed the closed-road route. Action was taken immediately to remove the vehicle. The safety of the riders is of paramount importance and fortunately this incident only caused minimal disruption to the event.
v1 – 問題ない事故: 車両が閉鎖道路を通過したという事故が発生したことを確認しています。ただちに車両を取り除くための措置が取られました。バイク競技参加者の安全は最重要事項であり、幸いこの事件でのイベントへの混乱は、最小限にとどまりました。
 - Media statement
メディア声明文
 - v2 – incident: We can confirm there has been an incident where a vehicle accessed the closed-road route. Action was taken immediately to remove the vehicle. The safety of our riders is of paramount importance which is why the roads were closed. (Refer to injury / death statement above where appropriate).
v2 – 事故: 車両が閉鎖道路を通過した事故が発生したことを確認しています。ただちに車両を取り除くための措置が取られました。バイク競技参加者の安全は、道路が閉鎖された理由である最優先事項です。(適切な場合は、上記の傷害/死亡に関する声明を参照してください)。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
 - Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。



- Course being sabotaged
コースの妨害
 - Protocol: Media enquiries to be directed to the LOC Comms Person.
手順:メディアの問い合わせは、LOCコミュニケーションズ担当者へ伝達する
 - Media holding statement: We can confirm that there has been an incident which affected the ITU Name of the city WTS on Date at (insert location). We are working closely with the police and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident. For more information please contact Police
私たちはコースの妨害が○年○月○日のITU WTS都市名大会に影響を与えたことを確認しています。私たちは警察と緊密に協力して、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。詳しくは警察にお問い合わせください。
 - Full media statement
全メディア声明全文
 - v1 – no incident: We can confirm that there has been an incident which affected the ITU Name of the city WTS on Date, on (insert location) at (insert time). It is believed that (insert details).
Action was taken immediately to clear the route and fortunately this incident only caused minimal disruption to the event. The safety of our athletes is of paramount importance and this is a serious offence which has been reported to the Police.
 - v1 – 問題ない事件: ○年○月○日にITU WTS都市名大会に影響を与えた事件があったことを確認しています。それは(詳細を挿入)と考えられています。ルートをクリアするためにすぐに行動がとられ、幸いこの事件でもイベントへの混乱は最小限にとどまりました。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、これは警察に報告されている重大な犯罪です。
 - Full media statement
全メディア声明全文
 - v2 – incident: We can confirm that there has been an incident which affected the ITU Name of the city WTS on Date on (insert location) at (insert time). It is believed that (insert details). (refer to injury statement if appropriate)
The safety of our participants is of paramount importance and this is a serious offence which has been reported to the Police. We are working closely with the authorities and a full investigation will be carried out into the circumstances of the incident.
 - v2 – 問題の事件: ○年○月○日にITU WTS都市名大会に影響を与えた事件があったことを確認しています。それは(詳細を挿入)と信じられています。(適切な場合は傷害の声明を参照。)私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、これは警察に報告されている重大な犯罪です。当局と緊密に連携しており、事故の状況について徹底的な調査を実施する予定です。
 - Social media: Details of route change / closure / diversion.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。
 - Website: Details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の詳細。

- Cancellation of the event due to adverse weather conditions
悪天候による大会の取り止め
 - Protocol: LOC to lead on media enquiries, ITU to announce
手順: LOCがメディアの問い合わせに対応、ITUが発表
 - Full media statement: It is with regret that we announce the ITU Name of the city WTS on Date event has been cancelled due to adverse weather conditions. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger and the forecast adverse weather would have jeopardised the safety of the event. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly.
全てのメディア声明文: ○年○月○日にITU WTS都市名大会は悪天候のためキャンセルとなったことは、誠に遺憾です。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできませんし、悪天候の予報はイベントの安全性を危うくしかねませんでした。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。
 - Social media: Full details of route change / closure / diversion. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
 - Website: Full details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。

- Shortening / change of route due / cancelling of the swim or run due to adverse weather conditions
悪天候による短縮/経路変更/スイムまたはランの取り止め
 - Protocol: LOC to lead on media enquiries, ITU to announce
手順: LOCがメディアの問い合わせに対応、ITUが発表
 - Full media statement: Adverse weather conditions have forced us to make changes to the ITU Name of the city WTS on Date. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger and the forecast adverse weather would have jeopardised the safety of the event if the original route was adhered to. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly. Information about the change of route is available on our website and updates will also be made on the ITU's social media channels. All participating athletes have been informed and will have the chance of training in the new course (Plan B) before the race.
全てのメディア声明文: ○年○月○日のITU WTS都市名大会は悪天候のため、変更する必要がありました。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできませんし、当初のルートが遵守されている場合、悪天候の予報がイベントの安全性を危うくしかねませんでした。私達の選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。経路の変更に関する情報は、当社のWebサイトで入手できますし、情報の更新は、ITUのソーシャルメディアチャネルにおいても行われます。参加している選手全員に知らされ、レースの前に新しいコース(プランB)でトレーニングする機会があります。
 - Social media: Full details of route change / closure / diversion. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
 - Website: Full details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。



- Shortening / change of route due / cancelling of the swim due to water quality issues
水質問題による短縮/経路変更/スイムの取り止め
 - Protocol: LOC to lead on media enquiries, ITU to announce
手順: LOCがメディアの問い合わせに対応、ITUが発表
 - Full media statement: Adverse water quality results in XXXX have forced us to make changes to the ITU Name of the city WTS on Date. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly. Latest tests and observations in the body of water led to the ITU cancelling the swim leg. All participating athletes have been informed and were informed of this possibility during the briefing.
全てのメディア声明文: XXXXでの水質の悪い結果により、〇年〇月〇日のITU WTS都市名大会を変更する必要がありました。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできません。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。水域での最新のテストと観察により、ITUはスイムの中止を判断しました。すべての参加選手は競技説明会でこの可能性について、すでに説明を受けました。
 - Social media: Full details of the decision and change to duathlon. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 決定事項の詳細とデュアスロンへの変更。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
 - Website: Full details of the change in the format.
ウェブサイト: レース形式の変更に関する詳細。

- Bomb / terror alert
爆弾/テロ警告
 - Protocol: Media enquiries to be directed to City Police.
手順: メディアの問い合わせは、市警察へ伝達する。
 - Media holding statement: We are aware of the situation and have implemented the appropriate contingency plans. The safety of our athletes and spectators is extremely important to us and we are working under the guidance of the authorities.
メディア声明文: 私たちは状況を認識しており、適切な緊急時対応計画を実施しています。選手や観客の安全は私たちにとって非常に重要であり、私たちは当局の指導に従い協力しています。
 - Full media statement
全てのメディア声明文



Event cancelled: The ITU Name of the city WTS on Date event has been cancelled following a bomb threat. Contingency plans, agreed in advance of the event were swiftly put into action [and we can confirm all participants and spectators were safely evacuated]. Friends and family of those at the event are asked to contact their loved ones via phone rather than come to the event site. Please contact the Police for more information

キャンセルされたイベント: 爆弾の脅威のため、〇年〇月〇日のITU WTS都市名大会がキャンセルされました。イベントに先立ち合意された緊急時対応計画が速やかに実行されました [そして私たちはすべての参加者と観客が、安全に避難したことを確認しています]。イベント参加者のご友人やご家族は、イベント会場に来るのではなく、電話で家族と連絡を取るようになしてください。詳しくは警察にお問い合わせください。

○ Full media statement

全てのメディア声明文

hoax: A bomb threat was received but City Police has confirmed that this was a hoax. Contingency plans, agreed in advance of the event were swiftly put into action and as there is no risk to our athletes or to the event, we can confirm that the ITU Name of the city WTS on Date will be going ahead as planned. Please contact the Police for more information

デマ情報: 爆弾の脅威を受けましたが、市警察はこれがデマ情報であることを確認しています。イベントに先立ち合意された緊急時対応計画は速やかに実行され、私たちの選手たちやイベントへのリスクはないため、〇年〇月〇日のITU WTS都市名大会が予定通りに実施できると確認しています。詳しくは警察にお問い合わせください。

○ Social media

ソーシャルメディア

v1 - cancellation: Full details of route closure. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City CC to share messaging.

v1 - キャンセル: 経路閉鎖の詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。

○ Social media

ソーシャルメディア

v2 – hoax: Reassurance of safety of event and confirmation that event is going ahead.

v2 – デマ: イベントの安全性の確保とイベントの進行の確認。

○ Website

ウェブサイト

v1 - cancellation: Full details of route closure. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City CC to share messaging.

v1 - キャンセル: 経路閉鎖の詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。

○ Website

ウェブサイト

v2 – hoax: Reassurance of safety of event and confirmation that event is going ahead.

v2 – デマ: イベントの安全性の確保とイベントの進行の確認。

● Cancellation of the event due to an official protest

正式抗議によるイベントのキャンセル

- Protocol: LOC to lead on media enquiries, after consultation with ITU
手順: ITUと相談した後、LOCがメディアの問い合わせに対応する
- Full media statement: It is with regret that we announce the ITU Name of the city WTS on Date event has been cancelled due to an official protest that was accepted by the Competition Jury. We do not, at any stage, wish to put our athletes in danger and the current situation of the swim / bike / run course would have jeopardised the safety of the event. The safety of our athletes is of paramount importance and this decision has not been taken lightly. LOC will inform of cancellation policies and next steps as soon as possible.
全てのメディア声明文: 誠に遺憾ですが、競技審査委員会による正式の抗議のため、〇年〇月〇日のITU WTS都市名大会が中止されたことをお知らせいたします。私たちは、いかなる段階においても、私たちの選手たちを危険にさらすことはできません。そして、スイム/バイク/ランコースの現在の状況は、イベントの安全性を危うくしかねませんでした。私たちの選手たちの安全は最重要事項であり、この決断は軽く扱えるものではありません。LOCは、キャンセルポリシーと次のステップをできるだけ早く通知します。
- Social media: Full details of route change / closure / diversion. Engagement with key stakeholders including media, local authorities and City Council to share messaging.
ソーシャルメディア: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。メディア、地方自治体、市議会など、主要なステークホルダーとのメッセージ共有の取り組み。
- Website: Full details of route change / closure / diversion.
ウェブサイト: 経路変更/閉鎖/迂回路の全詳細。

6.8 Contingency plan 緊急時計画

6.8.1 General 概要

A contingency plan is a plan devised for an outcome other than in the usual (expected) plan. 緊急・非常時計画は、通常の計画では予期できない結果が現れた際に提示される計画である。

6.8.2 Guidelines ガイドライン

These guidelines must be considered when creating the contingency plan:

以下の指標は、緊急・非常時計画を考案する際に配慮されるべきである。

- a) The main goal is to continue the race – Look closely at what is needed to deliver a minimum level of service and functionality.
主目的はレースを継続することにある。— そのために最低限提供すべきサービスと機能は何かをよく見極めることが重要である。
- b) Define time periods – What must be done during the first hour of the plan being implemented? If one looks at the plan in this way, one's less likely to leave out important details.
時間設定を定義づける。— 計画が履行される最初の1時間に何がなされるべきか。もし誰かがこの観点でプランを確認すると、重要な詳細は省略することはほとんどない。

- c) Identify the trigger – What, specifically, will cause the implementation of the contingency plan? Decide which actions will be taken, and when. Determine who is in charge at each stage and what type of reporting process they must follow.
きっかけを考える。－緊急・非常時計画が履行される原因は特に何か。どちらの行動をとるべきか、そしていつ取るべきかを定める。各段階で誰が担当し、その担当がとるべき報告手順はどの形式がよいかを定める。
- d) Keep the plan simple – One does not know who will read and implement the plan when it's needed, so clear, plain language must be used.
計画はシンプルに作成する。－その計画が必要とされる時、誰が読んで誰が履行するかは分からないので、使われる言葉は非常に明快かつ平易でなければならない。
- e) Consider related resource restrictions – Will the organisation be able to function the same way if Plan B is implemented, or will Plan B necessarily reduce capabilities? 関連する資源には制限があることを理解する。－もしプランBが履行される、またはプランBの履行の可能性がほぼ無くなる状況になった場合、同じ方法を取り続けることができるだろうか。
- f) Identify everyone's needs – Have people throughout the LOC identified what they must have, at a minimum, to continue operations.
関係者全てに必要なことを確認する。－LOCの全員が持ち合わせなければならない確認事項は、最低限、運営を継続することである。
- g) Define 'success' – What will be needed to return to 'business as usual'?
成功を定義づける。－通常業務に戻るために何が必要か。
- h) Include contingency plans in standard operating procedures – Make sure that initial training is provided in the plan, and communicate all changes.
緊急・非常時計画を概要的な大会運営手順に含める。－初動時の訓練は計画に組み込まれ、全ての変更内容の情報を伝えることを、明確にしておく。
- i) Manage one's risks – Look for opportunities to reduce risk, wherever possible. This may help to reduce, or even eliminate, the need for full contingency plans in certain areas.
リスクを管理すること。－リスクが減少する機会を可能な限り探し求める。そうすることによって、整備されたエリアでは、緊急・非常時計画の必要性は減少し、ひいては削除されるかもしれない。
- j) Identify operational inefficiencies – Provide a standard to document the planning process, and find opportunities for performance improvement.
運営上非効率的なことを理解する。－スタンダードな計画の手順を書類にして準備する、そうすることで大会運営の改善の機会を見出す。

6.8.3 Contingency Plan Maintenance Process 緊急時計画の維持管理手順

- a) After one prepares the contingency plan, several things need to be done to keep it practical and relevant – don't just create a document and file it away. As the event changes, the contingency plan will need to be reviewed and update these plans accordingly.
緊急・非常時計画が準備されたら、いくつかのことが実践的かつ適切に維持されることが必要である。－書類を作成しファイルに綴じるだけではない。イベントが変更されたら、緊急・非常時計画は再検討され、必要に応じてこれらの計画を最新のものにする必要がある。
- b) Here are some key steps in the contingency plan maintenance process:
緊急・非常時計画を維持する過程でいくつかの要となる段階がある。
- Communicate the plan to everyone in the organization;
組織の全員にその計画を周知する
 - Inform people of their roles and responsibilities related to the plan;
その計画における夫々の役割と責任を周知する

- Provide necessary training for people to fulfil these roles and responsibilities;
これらの役割と責任を果たすために必要な訓練を実施する
- Conduct table top exercises among the management team where the staff thinking process and understanding will be checked through various scenarios, e.g. terrorist attacks, force majeure, volunteer shortage;
様々なシナリオでスタッフがプロセスの理解をチェックできるマネジメントチームの間で、机上訓練を指揮する。例:テロリストアタック、不可抗力、ボランティア不足
- Conduct disaster drills with the whole LOC where contingency plans are put in action and tested, e.g. medical evacuation, course alteration due to contingency plan;
実行やテストにうつせる緊急計画と共に、LOCとの災害ドリルを指揮する。例 メディカル避難、緊急時のコース変更
- Assess the results of training and drills, and make any necessary changes;
訓練や反復練習の結果を評価し、そして必要な変更を行う。
- Review the plan on a regular basis, especially if there are relevant technological, operational, and personnel changes;
特にもし関連のある技術上、運営上そして人事上の変更があるなら、正規の基本の計画を見直す。
- Distribute revised plans throughout the organisation, and make sure that the old plan is discarded;
組織全体に変更計画を配布し、古い計画は廃棄することを明確にする。
- Keep copies of the plan off-site, and in a place where they can be accessed quickly when needed;
計画のコピーは現場外で保管し、そこは必要な時に直ぐにアクセスできる場所とする。
- Audit the plan periodically;
定期的にその計画を監査する。
- Reassess the risks to the event;
イベントのリスクを再評価する。
- Analyse efforts to control risk by comparing actual performance with the performance levels described in the contingency plan; and
実際のパフォーマンスを緊急・非常時計画に記述されたパフォーマンスレベルと比較することによって、リスクをコントロールしている努力度合いを分析する。そして
- Recommend and make changes, if necessary.
必要であれば、推薦し変更する。

6.8.4 Definitions of Delay, Postpone and Cancellation 遅延、延期、中止の定義

- a) Delay: An event is considered delayed if it does not start at the scheduled start time.
遅延: もしも予定されたスタート時刻に開始しないならば、イベントは遅延とみなされる。
- b) Postpone: An event is considered postponed when it cannot be completed within the scheduled session (or an extended session) and is rescheduled to another session on the same day or another day.
延期: 予定の時間内(または延長した時間内)に開催できない場合、イベントは延期とみなされる。そして同日の他の時間または別の日にイベントは再スケジュールされる。



- c) Cancellation: An event is considered cancelled when it is delayed or postponed and cannot be restarted or rescheduled.

中止：遅延または延期され、そして再スタート又は再スケジュールできない場合、イベントは中止とみなされる。

6.8.5 Rules on Delay/Postponement 遅延／延期の規則

- a) The TD and Director of Operations would consult weather conditions and other situations in the interests of protecting the safety of the athletes. Specific rules on exceptional conditions can be found on the [ITU Competitions Rules](#).
TDとオペレーションディレクターは、選手の安全を守るために、気象条件や他状況を勘案する。例外的な条件における特別なルールは、ITU競技ルールに見出すことができる。
- b) A competition delay should be confirmed before the athletes' introduction.
競技の遅延は選手紹介の前に決定されるべきである。
- c) Any decision on a delay that extends more than 2 hours should take in consideration the athletes' rest and their nutrition.
2時間以上の遅延に関するどんな決定も、選手の休息と栄養摂取を配慮すべきである。
- d) The following table can be used as a guideline but it should not be definitive. The final decision will be made by the TD, after consultation with all the involved parties.
以下の表は、ガイドラインとして使用することができるが最終的なものではない。最終的な決定は、全ての関係者の協議を経て、TDによってなされる。



Table 34: Guidelines on Extreme Conditions Management (ITU, 2019)

Dangerous/ unsafe conditions 危険な/非安全な条件	Action 行動
Extreme Weather Conditions 厳しい気象条件	Delay or postpone the event until further notice 次の通知までのイベントの遅延又は延期は延期
Marine Activity 海の活発化	Change Triathlon to Duathlon Events トライアスロンをデュアスロンへ変更
Poor water quality results 有害の水質調査結果	According to the ITU Competition Rules ITU競技ルールに従う
Water temperature below 12C degrees 12°C以下の水温	The swim leg will be cancelled スイム競技の中止
Water temperature between 12.0-12.9C degrees 水温が12.0°Cから12.9°C	The race distances will be 750m swim- 40km bike - 10 km run in a case of a standard distance event スタンダードディスタンス大会の代わりに、レース距離をスイム750m、バイク40km、ラン10kmとする
Bike and run course area problems, e.g. accident, oil spill or crowd control バイクやランコースでの問題。例えば、事故、オイル流出、群集警備等	Avoid stopping the event, work on operational solutions 大会中止を避け、運営の解決に従事する
Major emergency (e.g.: fire, security threat) 主な緊急事態(例. 火事、安全上の危機)	Delay or postpone the event until further notice 次の指示が出るまでイベントは遅延又は延期
Protest concerning the safety of the course 競技コースの安全に関する異議申し立て	Follow instructions of the Competition Jury 審議委員会の裁定に従う



6.8.6 Rescheduling Management 予定変更管理

a) Points to note:

注意点:

- Venue curfews – The race should not finish in the dark; and
会場の時間制限 – レースは暗くなつての終了とすべきでない
- Sport technical constraints (i.e.: warm-up periods) – A 20-minute warm-up period must be provided for athletes.
さらに、競技技術上の制約(例:ウォームアップ時間) – 20 分のウォームアップ時間を選手に提供されなければならない。

b) Decision maker on delay / postponement/ cancelation

遅延/延期/中止の意思決定

- The decision maker for anything that affects the competition rules and results in a decision on delay/ postponement/ cancellation lies with the TD after consultation with all involved parties.
競技ルールや結果に影響する遅延/延期/中止の決定は、すべての関係者との協議を経て、TDに委ねられる。
- The decision maker for anything around force majeure that will lead to a decision on delay/ postponement/ cancellation lies with the security authorities after consultation with the TD and LOC.
遅延/延期/中止の決定につながる不可抗力は、TDやLOCとの協議を経て、セキュリティ専門家に委ねられる。

c) Rescheduling options

再スケジュールリングの選択枝

- Race stoppage:
レースの停止



- Races can only be delayed prior to the start. Once competition has commenced it will continue until its end unless dangerous/unsafe conditions occur; レースは、スタート前だけ遅延することができる。競技がいったん始まれば、危険な又は安全でない状況が発生しない限り、競技は終了まで継続する。
- If dangerous conditions occur and the race has to be rescheduled: もし危険な状況が発生し、レースをリスケしなくてはいけない場合は、
 - For standard distance events and below, cannot start in less than 1h スタンドスタンダードディスタンスやそれ以下の場合は、1時間以内にスタートはできない
 - For middle and long distance event, cannot start in less than 1h in case that the event stopped during the first leg. If it stopped during the second leg, the event must be rescheduled for the next day. ミドルやロングディスタントは、その大会が第1レグの間に停止した場合は、1時間以内にスタートはできない。もし第2レグの間に停止した場合は、その大会は次の日にリスケされなければいけないMore information can be found in the [ITU Competition Rules](#)
さらなる情報はITU競技ルールにある

6.9 Broadcasting 放送

6.9.1 Camera Plan カメラ計画



a) General 概要

Please refer to the [LOC requirement](#) document of a specific level of event for more details;

さらなる詳細のためにイベントの特定のレベルLOC 要求書類を参照してください



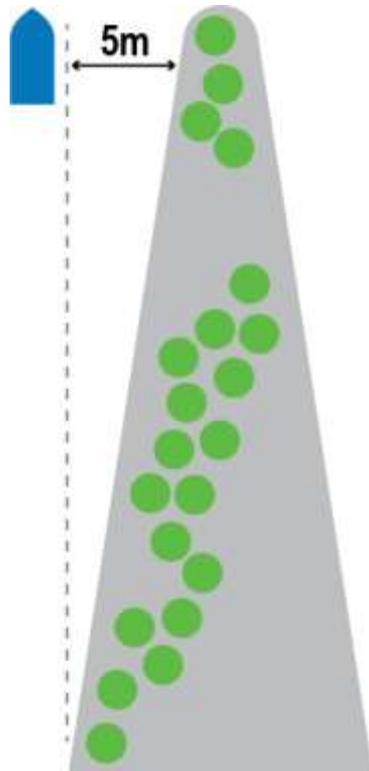
- The location of the cameras on the FOP and the potential camera crew movements, have to be discussed and approved by the TD; FOP のカメラの位置や潜在的なカメラクルーの動きは、TD によって論じられ承認されなければならない
- There is no access granted to the FOP without approval from the TD; and TD の承認がなければFOP のアクセスを与えられない。そして
- All TV staff having access to the FOP have to be clearly identified by a specific colour of vest. FOP へアクセスするすべてのTV スタッフは特定の色のベストで明確に見分けられなければならない。

b) Boat movements ボート移動

- The distance between all boats and athletes must be no less than 5m. Any boats must be clear of a virtual line formed by the lower extremities of the athletes' pack parallel to the athletes' flow. For closer shots, it is recommended to have the camera mounted at the extremity of a beam. すべてのボートと選手の距離は5m超である。どのボートも、選手の流れに平行なパックの底辺により形成された仮想線を避けなければいけない。より近いショットのために、カメラを、まっすぐな棒の先端につけることが推奨される。

Diagram 52: Boat movement parallel to the athletes' flow (ITU, 2019)

図52: 選手の流れと平行なボートの動き (ITU2019)



- At no time a boat is in front of the athletes
どの時点でも、ボートは選手の前にはいない
- The boats are not allowed to cross the athletes' trajectory. They must choose a side and stick to it. Being on the inside of the athletes' trajectory allows the boats to follow the athletes on the second lap.
ボートは、選手の軌跡を横切ることには許されていない。ボートは、横を選び、それについていくべきである。
- Caution must be applied at the start (boats always start on the side of the pontoon), and at the end of the lap (boats must stay clear from the athletes diving back for the second lap).
- The TO boats monitoring the swim conduct behaviour of the athletes have priority over the broadcast/media boat's positions.

c) Motorbike movements

モーターバイク移動

General:

概要

- The maximum number of motorbikes on a course (standard distance and shorter) is five (5) (3 TV and 2 photo). The technical officials' motorbikes are additional to this number;
モーターバイクのコース上の最大台数(スタンダードとそれより短い場合)は、5台(テレビ3台、写真2台)である。審判員のバイクは、これに追加となる。
- Motorbike riders should follow the instruction of the technical officials;
モーターバイクのライダーは、審判員の指示に従うべきである



- Photographers and camera operators are not allowed to sit facing backwards, except during the run leg and only when the type of bike permits AND both the driver and photographer/operator are comfortable with it;
写真家やカメラ操作者は、ランレグで、それ用のタイプのバイクで、運転者も写真家/カメラ操作者が心地よい場合のみしか、後ろ向きに乗るのは許されない。
- Only one media motorbike may be in action in front of the athlete(s) at any one point of the race along an athlete or group of athletes;
たった一人のメディアのモーターバイクのみが、一人又は集団の選手の前で、行動しても良い。
- The photographers and camera operators shoot from 45° degree behind;
写真家やカメラ操作者は、後ろ45度から撮影をする。
- The photographers and camera operators may shoot from 45° in front or from the side, only in the sections of the course that is allowed;
写真家やカメラ操作者は、コースが許すセクションであれば、45度の前から又は横から撮っても良い。



- In case of a group break away, the motorbikes are not allowed to be in front of the leaders or the chase pack at any point of the race following that moment unless it is allowed by the TD;

グループがブレーキをかけるケースでは、TDが許さない限り、モーターバイクはいかなるポイントでも追走パックの先頭の前にいることは許されない。

- Stopping on the course is not permissible, except to allow for a shot if the bike stops in a safe area and doesn't interfere with the flow of the race. These places have to be approved by the TD;
コース上で停止することは、レースの流れを邪魔しないで安全なエリアを除いては、許されない。これらの場所はTDに承認されるべきである。
- Motorbikes will never shortcut the course as they may be followed by the athletes.
モーターバイクは、選手に追われている場合は、コースをショートカットはしない。



Drafting zone:

ドラフティングゾーン

- Never provide a draft to a cyclist >> can lead to an athlete time penalty. The minimum distance between a motorbike and the athlete = 15m ONLY IN CASES WHEN THE MOTORBIKE DRIVER DON'T ALLOW THE ATHLETES TO BENEFIT FROM THE MOTORBIKE'S SLIPSTREAM;
選手にドラフティングを絶対に与えるな。選手にタイムペナルティを与えかねない。モーターバイクと選手に最小距離は15mである。モーターバイクの運転手は、選手がモーターバイクのスリップストリームにつくことを許してはいけない。
- If motorbike in front of the athlete(s), must move far ahead 50m before corners (min 30m ahead);
もし選手の前にモーターバイクがいる場合は、コーナーの50m手前から(最小でも30m)、さらに離れなくてはならない。
- During the run segment the minimum distance can drop to 5m between the motorbike and the athlete(s).
ランセグメントの間は、モーターバイクと選手間は、5mと短くすることができる。

Action in case of an accident:

事故時のアクション

- In the event of an incident (example: athletes going down on the course) motorbikes must be to the side, in the safest position possible to not inhibit the flow of the remaining athletes or cause further accidents.
イベント中で発生した事象(例えば、選手がコースで落車)において、モーターバイクライダーは脇へより、さらなるアクシデントを起こしたり発生させてはならない。

Communication:

- If the motorbike gets too close to or endangers the athletes, the driver will be warned a first time via radio (via the producer), the second infraction the driver will be warned directly by an ITU Technical Official, third infraction the motorbike will be removed from the field of play. In any case, If the motorbike driver do something egregious will be removed from the course immediately.
もしモーターバイクが近すぎたり選手に危険な場合は、運転手は最初は無線を通して(手順に則り)注意され、2度目の違反時はITU審判により直接注意され、3度目の違反時はモーターバイクは競技コースから出させられる。もしモーターバイクドライバーがひどいことをしたら、コースから直ちに追い出される。

Inappropriate position of TV motorbike:
TV モーターバイクの不適切な位置



d) Drones

ドローン

Drones cannot fly above athletes or spectators and should have a dedicated landing area. Special attention should be given to local laws and regulations around the use of drones, which can be different from place to place.

ドローンはアスリートや観客の上を飛ぶことはできず、専用の着陸エリアが必要です。ドローンの使用に関する現地の法律や規制に特別な注意を払う必要がありますが、これは場所によって異なる場合があります。



6.10 Branding Plan ブランディング計画

6.10.1 General 概要

- a) The LOC is obliged to exclusively use the ITU logo in all print material/public relations work.
LOCは排他的に全ての印刷物／広報関係にITU ロゴをつけなければならない。
- b) The LOC is obliged to use the ITU branding material provided.
LOC は排他的に提供されたITU ブランディング素材を使わなければならない。
- c) The final branding artwork and the FOP branding plan should be approved by the TD or TL (if present).
最終的なブランディングのアートワークはFOP ブランディングプランはTD やTL(もし存在すれば)によって承認されなければならない
- d) Please refer to the [LOC requirement](#) and [branding guidelines](#) documents of the specific level of event for more details.
さらなる詳細はイベントの特定のレベルのLOC に要求される書類を参照してください。



6.10.2 ITU Signage ITU表示

- a) Use of the ITU logo and branding rules can be found in the [ITU Branding Guidelines](#).
ITU ロゴの使用やブランディング規則はITU ブランディングガイドラインで見ることができる
- b) ITU is providing scrim, flags for the ITU World Triathlon Series, World Cup, Multi-sport World Championships and Paratriathlon World Events. Inflatable arches are provided for the World Triathlon Series and if applicable for World Cup and Multi-sport World Championships.
ITU はITU ワールドカップ、マルチスポーツワールドチャンピオンやパラトライアスロンのためにスクリーンやフィニッシュテープを提供する。トライアスロンWTS ではフィニッシュテープはLOC によって提供されるべきである
- c) The branding plan (for the main venue and course areas) should be available to the TD or TL (if present) for approval at least 30 days prior to the competition.
ブランディングプラン(メイン会場やコースエリアのための)はTD やTL(もし存在すれば)が大会の少なくとも30 日前までに承認しなければならない



6.10.3 Sponsors Signage スポンサー表示

- a) The plan for sponsor signage, both on-site and for all other event related functions, must be incorporated into the overall 'look' of the event.
スポンサー看板のプランはサイト上や関連しているすべてのイベントのために機能的で、イベントの全体を見渡せるよう組み込まなければならない
- b) The distribution between ITU and sponsors (at swim/finish/transition areas, and on the finish gantry and podium) should be done according to the [ITU Branding Guidelines](#).
(スイム／フィニッシュ／トランジションエリアそしてフィニッシュギャランティや表彰の)ITU とスポンサーの割り付けはITU ブランディングガイドラインに則って行われなければならない



6.10.4 Mascot (Optional) マスコット(オプション)

- a) Appropriate outfit and time spent in the outfit should be adapted to the weather conditions.
適切な服装や時間は気象状況に適切でなければならない。



- b) The mascot user should practice walking in the suit out of the view of the public prior to entering a public place.
マスコットユーザーは公共の場所へ入る前に、公共の場で視界が遮られる服装で歩く練習をすべきである。
- c) Mascots must always be escorted (changing time included where gender appropriate). This escort should ensure the mascot's safety and guide them when walking. The escort should also direct the mascot user to the direction of intrigued members of the public.
マスコットはすべての時間で(性別にふさわしい場所での交代時間を含む)エスコートされなければならない。このエスコートはマスコットの安全と彼らが歩いている間のガイドとなる。また、エスコートはマスコットユーザーと公共の場で興味をしめしてくる人たちとの距離の采配をふる。
- d) The mascot user should not actively encourage physical contact with children, young people and vulnerable adults unless it is in the form of a 'high five'.
マスコットユーザーは子ども、若者、そして脆弱な大人と身体的接触を積極的にとるべきではない。ハイFive のしぐさは別とする。
- e) Pictures with the mascot should only be taken with consenting adults, or with children whose parents are present and consenting.
マスコットと写真をとることは大人の同意や親が居て同意した子供とのみ行うべきである。
- f) The mascot should not approach children or animals. Let the children / animals approach the mascot. Animals must be on secure leads.
マスコットは子どもや動物に接近すべきではない。子どもや動物をマスコットに接近させる。動物は安全なリードがなければならない。
- g) The mascot doesn't talk.
マスコットは話してはいけない。
- h) Try to ensure different performers are of a relatively similar size – as this is good for continuity and images.
機会や想像のための良いこととして相対的に同じサイズのマスコットを異なったパフォーマーで取り組みましょう。

6.11 Sport Presentation スポーツプレゼンテーション

6.11.1 General 概要

Sport Presentation includes all onsite presentation elements: video production, sport announcements and commentary, music, audio, lighting, entertainment and medal ceremonies.

競技プレゼンテーションはすべてのサイトのプレゼンテーション要素を含んでいる。すなわちビデオ創作、競技アナウンスやコメント、音楽オーディオ、照明、エンターテインメントやメダルセレモニーである。

6.11.2 Team Involved in Sport Presentation スポーツプレゼンテーションに関わるチーム

- a) Team Leader (TL) or the Technical Delegate
TL やTD
- b) LOC Sport Presentation Manager
LOC 競技プレゼンテーションマネージャー
- c) Announcers (Minimum 2; At least 1 ITU Triathlon Expert; 1 woman if possible)
アナウンサー(最少2名:少なくともITUトライアスロンエキスパート1名と可能ならば女性1名)
- d) DJ (Sport Event Music DJ; Mixture of local and international popular music)
DJ(競技イベント音楽DJ; 地方や国際的な人気音楽の混合)
- e) Audio Engineer
オーディオエンジニア



- f) Video Engineer (if Big Screen)
ビデオエンジニア(もし大きなスクリーンがあれば)
- g) Medal Ceremony Hostesses (2)
メダルセレモニーガイド女性(2名)
- h) VIP Escort
VIP エスコート
- i) Flag Staff (3)
旗手(3名)



6.11.3 Tools 用具

You can find all relevant documents [here](#).
関連ドキュメントはここにある。

6.11.4 Meetings 会議

- a) Kick Off Meeting キックオフ会議
Attendees: TL or TD, LOC Sport Presentation Manager, Audio, Video Contractors
参加者: TL かTD、LOC 競技代表マネージャー、オーディオ、ビデオの請負業者
Purpose: Introductions, ITU Sport Presentation concept and workflows, Booth setup
目的: 紹介。ITU 競技プレゼンテーションコンセプト、作業の流れ、ブースの設置
When: Prior to bump in (circa 3 days prior to event, if possible)
時: バンプインより前(イベントのおおよそ3日前、可能であるならば)
- b) Announcers Briefing アナウンサー説明会
Attendees: TL or TD, LOC Sport Presentation Manager, Announcers
参加者: TL かTD、LOC 競技プレゼンテーションマネージャー、アナウンサー
Purpose: introductions, ITU Sport Presentation concept, Workflows, Briefing, Notes and Material, Scripts, Introduction Rehearsal & Timing
目的: 紹介、ITU 競技プレゼンテーションコンセプト、作業の流れ、説明会、注意や材料、スクリプト、紹介リハーサルやタイミング
When: 2 days prior to event (if possible)
時: (可能ならば)イベントの2日前
- c) Start rehearsal スタートリハーサル
Attendees: TL or TD, LOC Sport Presentation Manager, Announcers and Audio Engineer
参加者: TL やTD、LOC 競技代表マネージャー、アナウンサーとオーディオ技師
Purpose: Athlete and TO Introduction Rehearsal, Time taken
目的: 選手とTO 紹介リハーサル、時間の把握
When: 1 day prior to event
時: イベントの1日前
- d) Medal Ceremony Rehearsal メダルセレモニーリハーサル



Attendees: TL, LOC Sport Presentation Manager, Announcers, Audio Engineer, Hostesses plus 6 volunteers

参加者: TL、LOC 競技代表マネージャー、アナウンサー、オーディオ技師、主催者プラス6人のボランティア

Purpose: Victory Ceremony Rehearsal, Movement, Time taken

目的: ビクトリーセレモニーリハーサル、移動、時間把握

When: 1 day prior to event

時: イベントの1日前

(volunteers to play the roles of presenters and athletes)
(プレゼンター役とアスリート役のボランティア)

6.11.5 Sport Presentation Booth スポーツプレゼンテーションブース

Specifications can be found in the Venue operations section

仕様は開催運営セクションで見ることができる

6.11.6 Communications 連絡手段

Specifications can be found in the Communication plan section

仕様はコミュニケーションプランセクションで見ることができる

6.11.7 Technical Official and Athletes Introduction テクニカルオフィシャルと選手紹介

(script provided by ITU/ TD)

(スクリプトはITU/TD によって提供される)

- a) Technical Officials (as a group) are welcomed onto the Field of Play followed by individual Athletes Introduction. Both should be to themed music with a break between. Music is available within the Tools links above. The names of the Technical Delegate, the Head Referee and the Medical Delegate are announced as part of the TOs introduction.

審判(グループとして)は個々の選手紹介される競技場へ招かれる。ブースは間のブレイクに音楽を流す。音楽は上記のツールリンク内より取得できる。TD,HRとメディカルデリゲートの名前は、審判紹介の際にアナウンスされる。

- b) Athlete Introductions are to be limited to 5 minutes maximum.
選手紹介は最大5分に制限される
- c) Scripts must be rehearsed and adjusted accordingly. Introductions can be in English or the local language. Please consult with the TD first.
スクリプトはリハーサルされ、リハーサルによって調整される。紹介は英語、または地元の言語で行われる。まずTD と相談してください。
- d) ITU will provide the template (in English) which can be adjusted / edited to suit.
ITU は調整や編集できる(英語の)テンプレートを提供する



Assist the announcer by noting in a duplicate introduction script their position for each 10 second interval during rehearsal. This will help keep them on track during the live performance as nerves typically alter the announcer's pace.

リハーサル中10秒間隔で紹介スクリプトの位置を記録することでアナウンサーをアシストする。これは生パフォーマンス中にアナウンサーのペースを変える典型的な刺激としてトラックを保つことをサポートする



6.11.8 Audio 音響

- a) An audio plan / map should be developed with the audio company.
オーディオプラン／地図はオーディオ関係会社によって作られる
- b) This highlights which areas should have coverage and the working/technical areas that should not have sound. Note: the swim start (for athletes) should be covered – both speakers and microphones.
これは音楽を持つべきではない報道や作業／技術的領域があることを強調している。注意: スイムスタート(選手のための)は話し手とマイクでカバーすべきである
- c) An experienced sport DJ will significantly add to the atmosphere within a venue. Playing different tempo music to suit current events will also help with the atmosphere.
経験豊富なDJ が開催地内の雰囲気伝えることは重要である。現在のイベントに適した異なるテンポの音楽を流すことは雰囲気を伝えるのを助ける。
- d) The LOC is responsible for Music Rights Licensing.
LOC は音楽著作権に責任がある。
- e) The LOC should determine local noise level restrictions.
LOC は地元の騒音レベル制限を確認すべきである。
- f) The Audio Requirements below, lists typical equipment required for an event.
典型的な機器の以下のリストのオーディオ要件はイベントのために必要とされる。

NOTE: In case of a PTVI competition, the PA system should not be facing the TA so the guide is able to communicate properly with the athlete.

PTVI競技では、選手のガイドが選手と適切なコミュニケーションを取れるために、PAシステムはTAを向くべきではない。

6.11.9 Video ビデオ

- a) Big screens may be provided.
大きなスクリーンは提供されるかもしれない
- b) The Video Requirements below lists typical equipment required for an event.
以下の典型的な機器のビデオ要件イベントのために必要とされる
- c) Generic video and graphics are available from the ITU server. See Tools for links to download.
汎用のビデオやグラフィックスはITU サーバーから取得できる。ダウンロードするリンクのツールを見てください
- d) LOC video and graphics material should be provided to the video contractor at least 1 week in advance to format and load their system.
LOC ビデオとグラフィックス素材はフォーマットやシステムにロードする少なくとも1週間前にビデオ請負業者に提供すべきである



6.11.10 Timing 計測

- a) A commentary information system (CIS) is advised for the announcer's use. The announcers will also need a laptop / iPad display of current timing information.
解説情報システム(CIS)はアナウンサーが使用するために必要とされる。またアナウンサーは現在の時間情報の表示のためラップトップ/iPadが必要
- b) For larger Age Group races an announcer's timing point is required. This timing mat should be approximately 50 metres prior to the finish. This enables the announcers to call names from the CIS as the athletes approach the finish.
大人数のエイジグループレースのためにアナウンサーのタイミングポイントが必要とされる。このタイミングマットはフィニッシュ前おおよそ50メートルにおく。このCISよりフィニッシュに近づく選手の名前をアナウンサーがコールすることが可能になる。

6.11.11 Sponsor Material スポンサー資料

- a) Please provide any sponsor announcer scripts to announcers in the local language.
地元の言語で、アナウンサーのためにスポンサーの説明スクリプトを用意してください
- b) LOC video and graphics material should be provided to the video contractor at least 1 week in advance to format and load into their system.
LOC のビデオやグラフィックス素材はフォーマットやシステムにロードするために少なくとも1週間前にはビデオ請負業者へ提供しなければならない

6.11.12 Medal Presentation 表彰式

- a) General 概要
- A presenters list should be completed with the TL/TD as soon as possible;
プレゼンターリストは可能な限り早くTL/TD といっしょに完成させなければならない
 - Medal ceremonies should begin as soon as possible after the top 3 athletes finish to retain audience interest. This requires all parties to be in place prior to the finish. TD can arrange to suit the race circumstances;
メダルセレモニーは観戦者の興味の保持のため、トップ3選手がフィニッシュした後、可能な限り早く始められなければならない。これは、終わりの前に適当なことをすべてのパーティに要求する。TDは、レース状況に合うよう手配することができる
 - Medals are provided by ITU for the World Cups, WTS, Multi-sport World Championships and Paratriathlon World Events;
メダルはITU がワールドカップ、WTS、マルチスポーツワールドチャンピオンシップやパラトライアスロンワールドイベントのために提供する
 - The medallist chaperones will escort athletes to the podium;
メダリストシャペロンは表彰台に選手をエスコートする
 - The LOC VIP escort should escort presenters to the podium (prior to finish or immediately post finish);
LOC/VIP エスコート担当は選手がフィニッシュするより前、またはフィニッシュ後速やかに表彰台にプレゼンターをエスコートする
 - Music is available from Tools but may be substituted in consultation with the TL/TD;
音楽はツールによって使用可能だが、TL/TD と協議し変更するかもしれない
 - National Anthems provided within Tools must be downloaded prior to the event and used; and
国歌は先のイベントでダウンロードされたり使用されたツール内から提供し、さらに
 - Hostesses should be formally dressed in matching colour and style.
ホスト国関係者は、色とスタイルをマッチさせたフォーマルな服装をする

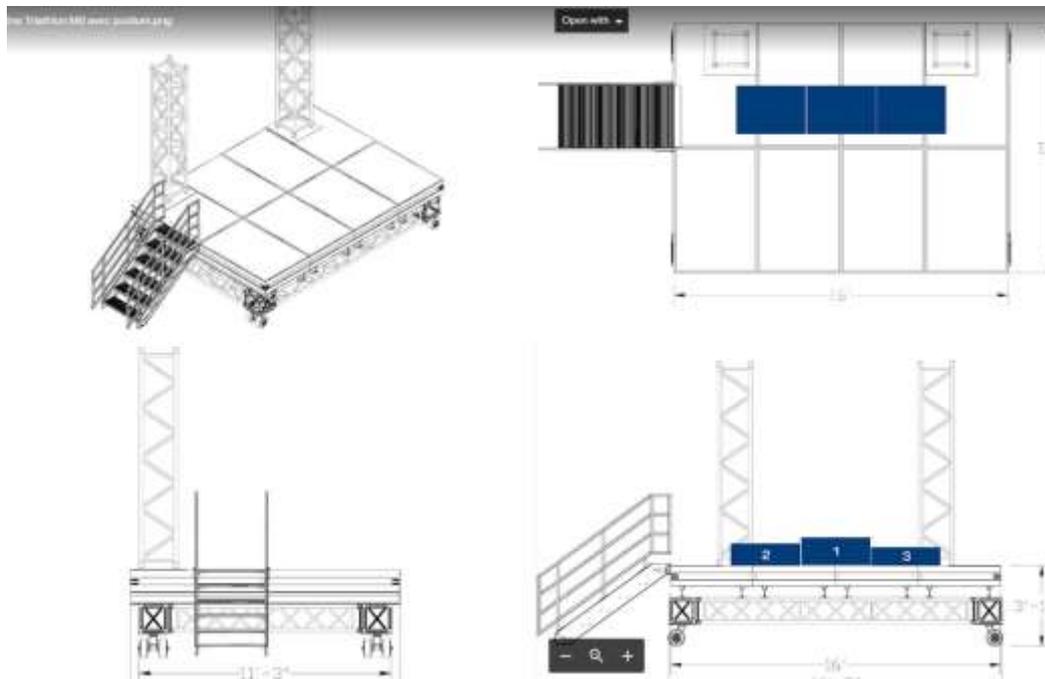


b) Medal presentation layout 表彰式レイアウト

- Podium placement: placed in full view of VIP and spectator area and off the field of play. The podium can be placed in the finish gantry;
表彰台の設置:VIP や観戦者エリアから十分に見える場所であり、競技場とは切り離されている。表彰台はフィニッシュガントリーに設置することができる
- Podium specifications: The centre standard should be the highest (0.50m x 1m x 1m), with the one of the left slightly lower (0.35m x 1m x 1m) and the one on the right the lowest (0.25m x 1m x 1m). (approximate measurements);
表彰台仕様:センターは高さ(0.50m x 1m x 1m)が標準的で、左側の一つはわずかに低い(0.35m x 1m x 1m)、そして右側の一つが最も低い(0.25m x 1m x 1m)
- The podium may be place on a fixed location or on a rolling platform (specification below)
表彰台は、固定された場所か、稼働式プラットフォームに設置される(下記参照)
- For AG medal ceremonies, it is recommended to use a platform with entrance in one side and exit on the other side to facilitate and speed the ceremony.
エイジの表彰式のために、一方から入り、逆方向から出て、セレモニーをスピーディにすることが推奨される

Diagram 53: Rolling platform design (ITU World Triathlon Montreal, 2018)

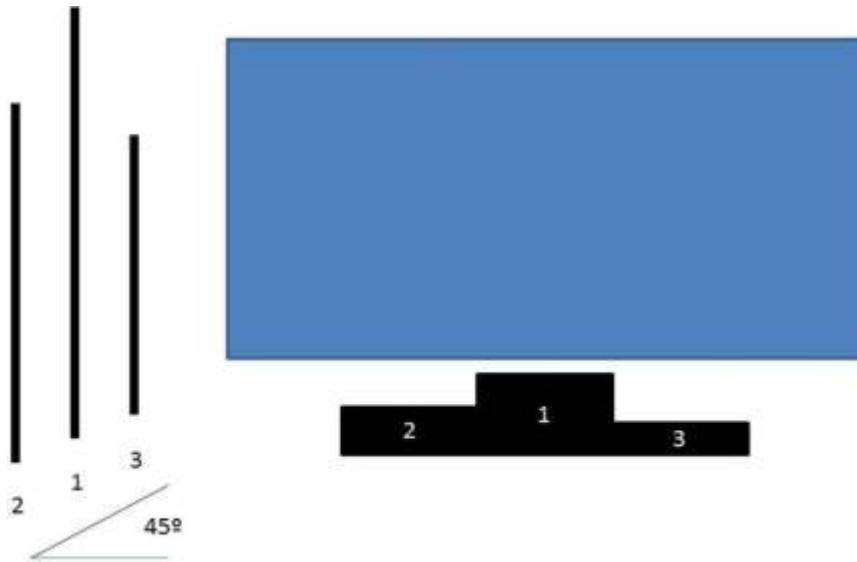
図53: 可動式デザイン (ITU 2018)



- Carpet specifications: the podium steps will be completely covered in blue carpet;
カーペット仕様: 表彰台のステップはブルーカーペットで完全に覆われる
- Flag positioning and standards: The centre standard should be the highest, with the one of the left slightly lower and the one on the right the lowest. The athletes should not turn more than 45° to see the flags. The flags have to be visible for the VIPs. ITU will provide an ITU flag for the WC, WTS, Multisport WCH and World Paratriathlon events, in case an athlete racing under the ITU flag is on the podium;
旗の仕様と標準: 中心はもっとも高く、左側の一つはわずかに低く、右側の一つが最も低い。選手は旗を見るために45°以上振り向かない。旗はVIPのために見えなければならない。ITUはITU旗をWC、WTS、マルチスポーツWCHやワールドパラトライアスロンイベントで提供する。万々に備えて、選手がレース中はITUの旗は表彰台の上のせておく。



Diagram 54: Flag Positioning and Standards (ITU, 2019)
図54: 旗の位置と標準 (ITU、2019)

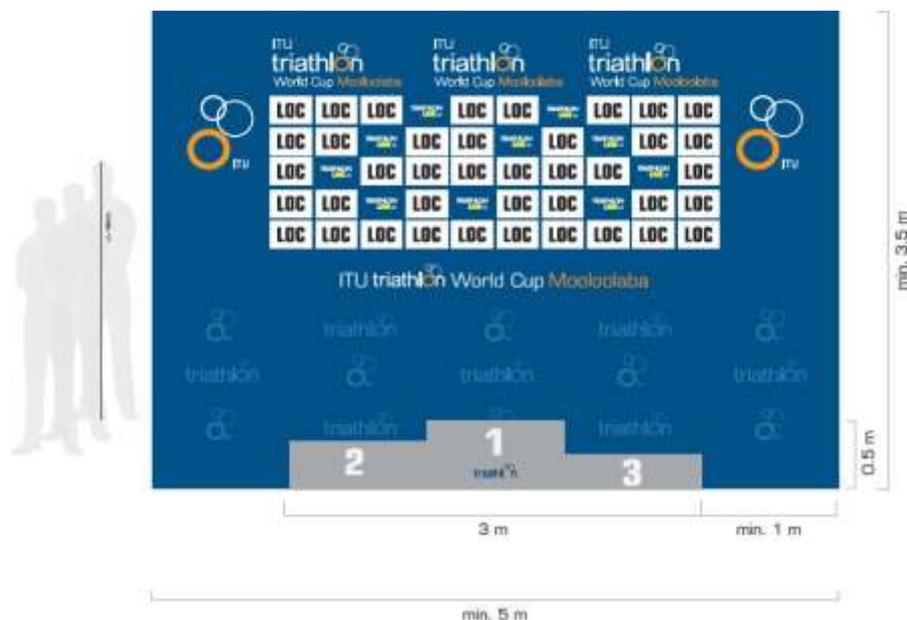


- The LOC is responsible to ensure that they have flags of each country of participating athletes. Provisions must be made for multiple winners from one country. This can be reviewed with TL; and
LOC は参加選手のそれぞれの国の旗を入手する責任がある。一つの国から複数の勝利者が出ることを念頭にいれる。これはTL により確認される。そして
- Backdrop specifications (refer to the ITU Branding Guideline for the layout);

背景仕様(ITU ブランディングガイドラインレイアウトを参照)

Diagram 55: Medal Ceremony (ITU, 2019)

図55: メダルセレモニー (ITU 2019)



c) Medal presentation procedures 表彰式手続き

- Hostesses lead the procession in the following order: medal hostess, flower hostess;
ホステスは、次の手順をリードする: メダルホステス、花束ホステス
- Followed by:
次が続く
 - 2nd place athlete;
2位選手
 - 1st place athlete;
1位選手
 - 3rd place athlete;
3位選手
 - The flower presenter;
花束プレゼンター
 - The medal presenter;
メダルプレゼンター



- The procession will assemble in designated assembly area;
行列は指定された場所に集合する
- The ITU official will give the cue to the music operator who will start the intro music and the procession will begin;
ITU 役員が音楽オペレータに合図し、イントロ音楽を開始、行列が始まる
- The hostesses will lead the procession;
ホステスが行列をリードする
- The procession will proceed towards the stage, going behind the podium creating a U formation on the stage;
行列は表彰台に向かって進み、表彰台の後ろを回ってステージにU フォーメーションを作る
- The flower and medal bearers face their respective VIP presenters;
花とメダル保持者がVIP プレゼンターの対面にくる
- The athletes standing behind their respective podium position;
選手は表彰台の位置の後ろに立つ
- When the announcer finishes announcing the third place athlete, the medal presenter and medal bearer will step forward and meet in front of the athlete, the presenter will take the medal and present it to the athlete and the medal bearer will step back into position;
アナウンサーが3位選手の発表を終了すると、メダルのプレゼンターとメダルの保持者が前に進み、選手の前で対面し、贈呈者がメダルを取り、選手に贈呈し、メダル保持者は元の位置に戻る
- When the medal presenter has presented the medal he/she will step back and the flower presenter and flower bearer will step forward and the flowers will be presented to the athlete;
メダルのプレゼンターがメダルを贈呈したら戻り、花の贈呈者が保持者と前に出て、花が選手に贈呈される
- The flower presenters will step back and all will follow the same procedure for 2nd and 1st place finisher on cue from the announcer;
花のプレゼンターは戻り、アナウンサーの指示により、2位、1位ともにすべて同じ手順に従う
- When the 1st place medal and flowers are presented, the announcer will ask everyone to stand/rise for the anthem of winning athlete;
1位のメダルと花が贈呈されたら、アナウンサーは勝利選手の国歌のために全員の起立を促す
- As the anthem begins the flag bearers/raisers will raise the flags slowly with the winning flag going up first and reaching the top as the anthem ends;
国歌が始まったら、旗手/掲揚者は、ゆっくりと旗を掲揚し国家の終了にあわせて1位選手の旗が最上部に届く
- Following the anthem the athletes will group together for a group photo. (30-45 seconds);
国歌の後、選手は一緒に集合写真をとる(30-45秒)
- The hostesses will lead the procession off the stage; and
ホステスはステージ退場の行列をリードする。そして
- This same procedure will be repeated for women and men. Once both medal ceremonies are complete the announcer will invite all medalists to join on to the podium for the champagne presentation.
これと同じ手順で、女子と男子ともに繰り返す。両方のメダルセレモニーが終わったら、アナウンサーはメダリスト全員をシャンパンプレゼンテーションのために表彰台に上がるように促す。



6.11.13 Checklists チェックリスト

- a) Sport Presentation Checklist 競技プレゼンテーションチェックリスト
- Announcers (1 English speaking);
アナウンサー(1人は英語話し手)
 - SP Booth with FOP / Ceremony view;
FOP のSP ブース/セレモニー観賞
 - Tables & chairs;
テーブルとイス
 - Power;
電源
 - Lighting;
照明
 - Internet;
インターネット
 - Video company;
ビデオ関連会社
 - Big screen (if required);
大きなスクリーン(もし要求されれば)
 - Request feed from broadcaster if live + TV screen;
生放送の場合はブロードキャスターからのリクエスト表示やテレビスクリーンの用意
 - Laptop / iPad display of currents timing information cameras (finish & roving – if big screen);
現在の時間情報を表示するラップトップやiPadや、カメラ(フィニッシュや動きまわるーもし大きなスクリーンがあれば)
 - Video and GFX collection and handover (Sponsors & ITU);
ビデオやGFX コレクションやハンドオーバー(スポンサーやITU)
 - Audio company;
オーディオ関連会社
 - Audio footprint plan;
オーディオ足跡プラン
 - Audio local bylaw check (levels, start time, weekends etc.);
オーディオのローカル条例チェック(レベル、スタート時間、週末など)
 - Microphones;
マイク
 - DJ;
DJ
 - Music rights license;
音楽の権利ライセンス
 - Radios and dedicated channel;
無線や利用チャンネル
 - Radio license;
無線ライセンス
 - Meetings and rehearsal scheduled;
会議やリハーサルスケジュール
 - Start Lists; and
スタートリスト、そして
 - Announcer Info pack – rankings, Athlete profiles, scripts, sponsor info.
アナウンサー情報パック-ランキング、選手プロフィール、スクリプト、スポンサー情報
- b) Timeline medal Ceremony checklist:
タイムライン・メダルセレモニーのチェックリスト
- National anthems of all entries;
すべての参加者の国歌



INTERNATIONAL TRIATHLON UNION

- Flags for all entries (up to 3 for each nation);
すべての参加者の旗(それぞれの国3つ以上)
- Flag poles;
旗のポール
- Flag staff (3 flag bearers, 1 medal bearer, 1 flower bearer, 1 medal presenter, 1 flower presenter, champagne presenter (s));
旗手(旗手3名、メダル保持者1名、花束保持者1名、メダルプレゼンター1名、花束プレゼンター1名、シャンパンプレゼンター(たち))
- Dressed table for VC (hold medals, flowers etc.);
VC(メダルや花などを置く)のための装飾されたテーブル
- 2* tray / pillow for medals and flowers;
メダルや花のためのトレイ/クッションを2個
- 6 * champagne (W Cups, Continental Championships, Multisport WCH and WTS only);
6本のシャンパン(ワールドカップ、コンチネンタルチャンピオンシップ、マルチスポーツWCH やWTS のみ)
- 6 * flowers (more in case of paratriathlon);
6束の花束(パラトライアスロンの場合はそれ以上)
- Medals;
メダル
- Podium;
表彰台
- Branded backdrop;
ブランドの入った背景
- Lighting, if required;
照明(必要なら)
- Presenter list with official titles;
公式タイトルのプレゼンターリスト
- Presenter escort;
プレゼンターエスコート
- Hostesses (formal dress); and
ガイドする女性(正装)、そして
- Ceremony script.
セレモニースクリプト



6.11.14 MC Script MCの台本

- a) Welcome and Description of Day's Events
あいさつとその日のイベントの説明
- A warm welcome to everyone by the MC along with the presentation of the day's schedule;
一日のスケジュールの提示と共にMCによりすべての人に暖かい歓迎
 - Following this, the event courses will be presented.
これに続き、イベントコースの説明
- b) Interview with VIPs
VIPへインタビュー
- The MC should try to interview VIPs who are on site.
MCはサイトにいるVIPにインタビューを試みる
- c) Sponsor Announcements and In-Crowd Activity
スポンサーアナウンスメントと群衆内での活動
- Sponsor announcement;
スポンサーアナウンスメント
 - In-crowd activity – Mexican wave, crowd cheering contest, etc.
群衆の活動-ウェーブ、観戦者の応援コンテスト、など
- d) Lap music
ラップ音楽
- Introducing the crowd to the music signalling the arrival of the lead athletes to the grandstand area. Ask them to give the athletes some energy – clapping hands, cheering. Welcome all the athletes back to the stadium, especially the local athletes!
先頭の選手がグランドエリアへ到着することを群衆に音楽で知らせる。選手にエネルギーを与えるよう促す。拍手、応援。すべての選手がスタジアムに戻ってくるのを迎える。特に地元の選手を！
- e) Sponsors and Partners
スポンサーとパートナー
- The sponsors of the events should be presented during the race.
イベントのスポンサーはレース中紹介すべきである
- f) Athletes to Watch
選手を見る
- The best athletes to watch should be presented to the crowd, along with the athletes' best results.
群衆に選手が良い結果を出していることを見せるために、見るのに良い選手を紹介する
- g) Last Minute Information
残り時間情報
- Last minute information should be provided (water temperature, expected weather conditions)
残り時間(数分)(水温や予想される気象状況)を提供する
- h) Technical Official Introduction
審判の紹介



- The start line technical officials must be introduced before the athletes.
スタートラインにいる審判は選手の前に紹介する
- i) Athlete Introduction
選手紹介
 - Script prepared according to the final start list.
最終スタートリストにそってスクリプトを用意する
- j) Medal Ceremony – Elite Race
メダルセレモニー-エリートレース
 - Script provided below
下記のスクリプトを提供する

Notes:

- 注意
- Silence. It is important to give the audience time to enjoy the music and atmosphere through frequent breaks in commentary. The audience can only take in so much talk and information;
静寂。解説にしばしば休息を入れることで観衆に音楽や雰囲気を楽しんでもらうことは大切です。観衆はたくさんの会話や情報を得ることができる
 - Event Title – Practice and memorise. Sponsors pay a lot of money to invest in events. Please ensure to get the name right;
イベントタイトル- 練習や記憶。スポンサーはイベントに投資するためにたくさんのお金を払う。名前の権利を得ることを薦めてください
 - Lead Pack – Elite races are draft legal events. There is no individual leader but a lead pack of athletes who rotate at the front;
先頭集団-エリートレースはドラフティングイベントです。個人リーダーはいないけれど、先頭パックの先頭で先導する選手がいる
 - First Chase Pack – First group following the lead pack (2nd group overall);
第一追従パック-先頭パックを追いかける第一グループ(全体の二番目グループ)
 - Second chase pack – Third group overall;
第二追従パック-全体の3番目のグループ
 - Elites athletes – preferred to professional;
エリート選手-用語的にはプロフェッショナル
 - Age Group athletes is preferred over the term amateurs, recreational, etc.;
エイジグループは用語的にはアマチュア、レクリエーションなどといった傾向
 - Triathlon Mixed Relay is the correct term for team triathlon; and
トライアスロンミックスリレーはチームトライアスロンのための正しい用語です。そして
 - Paratriathletes not AWAD (athletes with a disability).
パラトライアスリートはAWAD (身体障害をもつ選手)ではない



6.11.15 Athletes' Introduction 選手紹介

a) Timeline

タイムライン

- Fifteen (15) minutes before race start: athletes will be called to the pre-start area;
レーススタート15分前:選手はプレ・スタートエリアへよばれる
- Once in the pre-start area, technical officials will line the athletes up by race number;
プレ・スタートエリアにて、審判は選手をレースナンバー順に並ばせる
- Up to five minutes before race start: (time varies depending on distance from pre-start area to swim start and the number of the athletes), the TD will inform the announcers that the athletes are ready to be introduced; and
レーススタート5分前までに(プレ・スタートエリアからスイムスタートまでの距離や選手の人数によって時間は変化する)、TDは選手紹介の準備ができたことをアナウンサーへ知らせる。そして
- Prior to introducing the athletes, the announcers must remind spectators that no horns or whistles can be used while the introduction and start is in progress and ask them to remain quiet until after the start of the race.
選手紹介に先立ち、アナウンサーは観衆に選手紹介やスタートの間にホーンやホイッスルを使用しないことを確認し、レースがスタートするまで静かにすることを願う

- b) Athlete Introduction script protocol: The athletes will be introduced in 4 'seeded' groups, based on race number and rank. These groups and the corresponding script notes for each introduction are as follows:

選手紹介スクリプトプロトコル:選手はレースナンバーやランクを元に4つのシードグループで紹介される。これらのグループや対応する紹介スクリプトは以下である

- Athletes numbered 1 to 10: Introduction of each athlete individually in race number order, saying the start number, country, current rank and/or provide one recent/exceptional race results, full name. (i.e. "wearing number 1, from Canada - currently ranked 5th in the world and fresh off a World Cup win in Mooloolaba, Kirsten Sweetland!");
ナンバー1から10の選手:それぞれ個々に紹介する。レースナンバー順にスタートナンバー、国、現在のランクや/または現在/期待されるレース結果、フル氏名を提供する(例えば、ナンバー1.カナダ出身、現在ワールドランク5位、最近のワールドカップMooloolabaで優勝、クリスティン・スウィートランド!)
- Athletes numbered 11 to 20: Introduction of each athlete individually in race number order, saying the start number, country, current rank, full name. (i.e. "wearing number 12, from New Zealand, currently ranked 16th in the world, Ryan Sissons");
ナンバー11~20の選手:レースナンバー順にそれぞれ個々に紹介する、スタートナン



バー、国名、現在のランク、フル氏名（例えば、ナンバー12、ニュージーランド、現在の世界ランキングは16位、ライアン・シッソン）

- Athletes numbered 21 to 50: Introduction of each athlete individually in race number order, saying the start number, country, and full name. (i.e. “wearing number 35, from South Africa, Kate Roberts!”); and
ナンバー21 から50 の選手：レースナンバー順にそれぞれ個々に紹介する、スタートナンバー、国名、そしてフル氏名（例えば、ナンバー35、南アフリカ出身、ケイト・ロベルト！）そして
- Athletes numbered 51 and above: Introduction of each athlete individually in race number order, country, and full name. (i.e. “from Hungary, Alfred Torok!”).
ナンバー51 以降の選手：レースナンバー順にそれぞれ個々の選手を紹介する、国名、フル氏名（例えば、ハンガリー出身、アルフレッド・トロック！）
- c) When the athletes have all been introduced, the announcer ends the start duties. The announcer must remain silent until after the start as detailed in the prepared script.
選手がすべて紹介された時、アナウンサーはスタートの役目が終わる。用意したスクリプトの詳細にしたがって、スタートが終了するまで静かに務めなければならない
- d) As soon as the athletes are lined up, the Start-line officials will raise their flags and the Starter says, ‘On your Mark’ followed by the start horn.
選手がスタートラインに並んだならば、スタートライン審判は旗を挙げ、スターターはon your mark と言ってスタートホーンをならす。
- e) If it is a clean start then the official’s microphone will be turned over to the announcers. If there is a false start then the Starter will give further instructions to the athletes according to the start procedures outlined in the [ITU Competition Rules](#).

クリーンスタートであったなら審判はマイクでアナウンサーへ報告する。フォールススタートがあったならスターターはITU 大会規則のスタート手続きアウトラインに従い選手にさらに指示を与える。

NB: Bad Weather: To prevent hypothermia or hyperthermia, when conditions are bad the start protocol will be condensed to speed up the athletes’ transition from swim warm-up to start. This will be done in consultation with the TD.

NB：悪天候。低体温や高体温を避けるために、コンディションが悪い時、スタートプロトコルは選手のトランジションをスピードアップさせ、スイムウォームアップからスタートまでを短縮する。TD と相談して行う





6.11.16 ITU Introduction Protocol: Announcers' Script

ITU 紹介プロトコル: アナウンサーの台本

LADIES AND GENTLEMEN! PLEASE WELCOME THE RACE TECHNICAL OFFICIALS OF THE "NAME OF EVENT"

皆様、“イベント名”の審判の紹介です。

LEADING THE TECHNICAL TEAM TODAY ARE:

TECHNICAL DELEGATE: "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY"

HEAD REFEREE: "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY" (AND "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY")

本日の審判チームを率いるのは、技術代表“名前、姓、国”、審判長“名前、姓、国”、

MEDICAL DELEGATE: "FIRST NAME LAST NAME" FROM "COUNTRY"

メディカル代表“名前、姓、国”

(Music)

音楽

LADIES AND GENTLEMEN! PLEASE WELCOME THE ELITE WOMEN ATHLETES OF THE 2017 ITU WORLD TRIATHLON GRAND FINAL ROTTERDAM

皆様、2017 ITU世界トライアスロングランドファイナル ロッテルダム、エリート女子の入場です

Wearing #1, from Bermuda

The 2016 World Champion

FLORA DUFFY

レースナンバー1番

バミューダ、2016世界チャン

ピオン、フローラ・ダフィ

Etc.

など

Music continues until 15 seconds prior to start time if given all ready from TD.

Heartbeat for 10 seconds followed by 5 seconds of silence.

If running late 5-10 seconds of heartbeat followed by silence.

Constant radio contact with TD is required.

音楽はTD から準備完了と言われるまでのスタート15 秒前まで

続く。10 秒間のハートビートから5秒の静寂。全体的な進行が遅

れているなら、5~10 秒のハートビートから静寂に続く。確実に

TD と無線連絡をとる

**6.11.17 Presenters List プレゼンターのリスト**

Elite Men

	Name	Title
Medal Presenter		
Flowers Presenter		
Trophy presenter?		
Champagne Presenter(s) (up to 3)		

Elite Women

	Name	Title
Medal Presenter		
Flowers Presenter		
Trophy presenter?		
Champagne Presenter(s) (up to 3)		



6.11.18 Medal Ceremony Script Template 表彰式台本雛形

Announcer's Script Victory Ceremony
アナウンサーの優勝セレモニースクリプト

“Mesdames et Messieurs, bienvenue à la cérémonie protocolaire de remise des médailles du ITU Triathlon World Cup Edmonton”

ITUトライアスロン ワールドカップエドモントンのメダルセレモニーによろこそ

“Ladies and Gentlemen, welcome to the Medal Ceremony of the ITU Triathlon World Cup Edmonton”:

ITUトライアスロン ワールドカップエドモントンのメダルセレモニーによろこそ

Les médailles sont remises par :

“Presenting medals today will be:

本日のメダル贈呈は

(Title:) _____

Les fleurs sont remises par :

“Presenting flowers will be:

“Troisième et médaillé de bronze”

“In third place and the winner of the bronze medal”

第3位。銅メダリストは

Representing (country): 紹介(国名) _____

(name)名前 _____

“Deuxième et médaillé d'argent ”

“In second place and the winner of the silver medal”

第2位、銀メダリストは

Representing (country): 紹介(国名) _____

(name)名前 _____

“Premier et médaillé d'or du ITU Triathlon World Cup Edmonton”

“In first place and the winner of the gold medal at the ITU Triathlon World Cup Edmonton”

第1位、ITUトライアスロン ワールドカップ エドモントン金メダリストは

Representing (country): 紹介(国名) _____

(name)名前 _____

Mesdames, Messieurs, veuillez vous lever

pour l'hymne national

Please rise for the playing of national anthem

of

国歌演奏のために起立願います _____



Veillez nous rejoindre pour la célébration au champagne présentée
par

Please join us for the Champagne Celebration presented by
シャンパンセレブレーションをお楽しみください

“Félicitations à tous les vainqueurs du ITU Triathlon World Cup Edmonton ”

“Congratulations to all the winners of the ITU Triathlon World Cup Edmonton”

ITUトライアスロン ワールドカップ エドモントン すべての勝者へおめでとうございます

**6.11.19 Paratriathlon Medal Ceremony- Specific Information****パラトライアスロンメダルセレモニー-特記事項**

- f) Every single category for men and women event, including guides, should receive a medal. Medals will be awarded up to third place in each category.

全ての個別のカテゴリの男子と女子で、ガイドを含めてメダルを受け取るべきだ。メダルは3位からそれぞれのカテゴリで表彰される。

- g) The ITU, in conjunction with the LOC, need to ensure enough medals are available for the presentation ceremonies. If a stage is to be used for medal ceremonies, ensure a ramp is provided for access by wheelchair athletes.

ITUは、LOCと連携して、パラトライアスロンのセレモニーに利用される十分なメダルの確保が必要だ。もしステージがメダルセレモニーに使われる場合は、車椅子アスリートのためにスロープのアクセスが提供される。

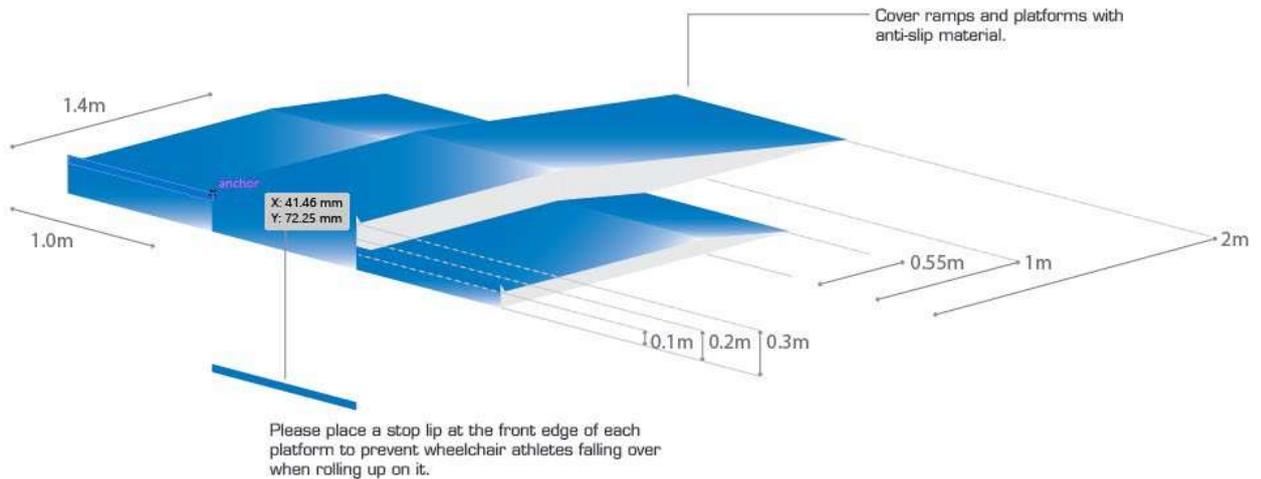
- h) Podium specification

表彰台の仕様

- Each of the platforms are 1.40m length x1m width;
夫々のプラットフォームは、長さ1.4m × 幅1m
- The heights of the platforms are:
プラットフォームの高さは
 - 1° 0.30 m
1位 0.3m
 - 2° 0.20 m
2位 0.2m
 - 3° 0.10 m
3位 0.1m
- The lengths of the ramps are:
スロープの長さは
 - 1° 2 m
1位 2m
 - 2° 1 m
2位 1m
 - 3° 0.55 m
3位 0.55m
- They are made of plywood (or equivalent) of 0.02 m thickness and ramps for 1° and 2° are reinforced so they don't bend when wheelchairs are going up.
それらは0.02mの厚さの合板(又は同等のもの)で作られ、1度と2度のスロープは車椅子が上がっていても曲がらないように強化される。

Diagram 56: Paratriathlon Podium Specification (ITU, 2019)

図56：パラトライアスロン表彰台仕様 (ITU 2019)



6.11.20 LOC Gifts Presentation Template LOC ギフト・プレゼンテーション個別情報

ITU will present the LOC and City with a gift of appreciation. Ideally, this will be done at a private VIP function but may be done post Medal Presentation in consultation with the TL. ITU は感謝の贈り物を添え、LOC と町を紹介します。理想的にはプライベートなVIP の機能として行われるが、TL と相談しメダルプレゼンテーションの後に行われても良い

A sample script for this is:

このスクリプトの例が以下に

“Ladies and Gentlemen, we have one more small ceremony.

レディース アンド ジェントルメン 我々はもう一つ小さなセレモニーを行います。

International Triathlon Union President and IOC Member Marisol Casado will present a gift of appreciation to representatives of the Host City and Local Event Organisers in thanks for their hosting what we can all agree was a hugely successful event.

For the National Triathlon Federation of X:

ITU 代表やIOC メンバーマリソル・カサドはイベントが大きく成功したと全員が同意しているとおり、開催地や地元の実行組織に感謝の意を表明しています。X の国のトライアスロン機構のために



For the Local Organizing Committee: _____.”

地元の組織委員会のために

6.11.21 Sport Presentation Audio Technical Requirements

競技プレゼンテーション 音響技術要件

Audio Equipment:

オーディオ機器

Minimum list for World Triathlon Series Events

ワールドトライアスロン シリーズ イベントの最小限のリスト

- Audio mixer - 16 in / 8 out & 4 band equaliser mixing console (e.g. Midas, Soundcraft, Yamaha...);
オーディオミキサー-16 in / 8 out & 4 band equaliser mixing console(ミダス、サウンドクラフト、ヤマハなど)
- Equalization - 2 x 31 band graphic equalisers (e.g. Klark technic, BSS....) for each line used;
それぞれのラインを使用するためのイコライゼーション-2 x 31 band graphic equalisers(クラークテクニク、BSSなど)
- Compression - 2 x insert compressors & de-esser for each microphone channel (e.g. BSS, DBX...);
コンプレッション-マイクチャンネルのための2 x insert compressors & de-esser (BSS、DBX など)
- Audio isolators - 2 x balanced audio isolators for all feeds;
オーディオアイソレーター:すべてのフィードのための2 x balanced audio isolators
- Radio mic for each announcer plus one for race starter (at pontoon) - Shure uc series (or similar quality) hand held microphone with long range aerial;
ラジオマイクはそれぞれのアナウンサーのためと、(ポンツーン)のレーススターターの分が1つ追加される。長い範囲のエアリアルをもつマイク、Shure uc シリーズ(または似た品質)を持つ
- Stadium Speaker System (venue specific). Multiple spot speakers on stands are preferred to line arrays;
スタジアムスピーカーシステム(開催地仕様)。さまざまな場所でスタンドで立てられたスピーカーがライン配列することが望ましい
- All associated cabling
全ての関係するケーブル
 - between equipment
機器間をつなぐ
 - to FOP speakers and any localized speakers associated with the big screen
競技場のスピーカーや地元のあらゆるスピーカーが大きなスクリーンに連携されていること

**Additional** (not required and based on budget)

加えて(必須でなく、予算に基づく)

- Communications Clearcom MS-440 (communication) (or similar)
コミュニケーションクリアランスMS-440(コミュニケーション)(同類のもの)
- Headsets for all contractors in the SP control (Announcers, DJ, Audio, Video, Director)
SPコントロール(アナウンサー、DJ、オーディオ、ビデオ、ディレクター)におけるすべての請負業者のためのヘッドセット
- In-Ear headsets for on-site staff. Floor manager and on-site announcer
オンサイトスタッフ、フロアマネージャーやオンサイトアナウンサーのための耳内セットタイプのヘッドセット
- 2 x on field fold back monitor for Medal Ceremonies.
メダルセレモニーのためのフィールドで観察できるモニター2台

6.11.22 Sport Presentation Video Technical Requirements**競技プレゼンテーション ビデオ技術的要件**

Video Equipment:

ビデオ機器

Minimum list for World Triathlon Series Events

ワールドトライアスロンシリーズイベントの最小限のリスト

- Vision mixer – 8 input 2 bank vision mixer (e.g. MX70, Fulsom);
ビデオミキサー 8input 2 bank ビデオミキサー(MX70、フルソムなど)
- Playback Hard drive system. Playback pre-produced graphics, Video and slides;
再生ハードドライブシステム。再生はグラフィック、ビデオやスライドで事前に作成する
- Playback 1 x DVD player;
再生 DVD プレイヤー1台
- TV (playback monitor, director & announcers viewing);
TV(再生モニター、ディレクターやアナウンサーが見る)
- Big Screen (20 m2 minimum,16:9);
大きなスクリーン(最小20 平方メートル、16:9)
- 2 x cameras (one with tripod fixed at finish line, 1 with operator for interviews/ceremonies; and
2台のカメラ(1台はフィニッシュラインに三脚で固定、もう1台はインタビューやセレモニーのために操作者が持つ)。そして
- All associated cabling
全ての関係するケーブル
 - between equipment
機器間をつなぐ
 - to and from Host Broadcaster (dirty feed)
主放送関係者へ、または主放送関係者からをつなぐ
 - to big screen.
大きなスクリーンへつなぐ

Additional (based on budget – if required by LOC/sponsors)

付け加えて(予算に基づき、LOC/スポンサーが要求したならば)

- Recordable DVD Player (or similar) and Stock for Program Archive
録画するDVDプレイヤー(類似品)そしてプログラムアーカイブのためのストック

6.12 Good Environmental Practice Guide on Triathlon Events

トライアスロン大会における環境配慮のガイド

6.12.1 General Considerations 一般的な考慮事項

- a) Determine if it makes sense to adopt a sustainable policy on environmental aspects of your event.
もしもイベントの環境面において持続的方針を採り入れることが合理的であれば決定される。
- The environmental policy of an event is a written document that contains the goals and the actions that are going to apply to evaluate the results later. This compromise has to be ratified by all the stakeholders taking part in the organisation: Sport federations, LOC, sponsors, public bodies, etc.;
イベントの環境方針は、後々結果を評価するために適用される目標と行動を包含することが書かれた書類である。この譲歩案は、スポーツ局、LOC、スポンサー、公共団体などすべての参加するステークホルダーにより批准されるべきである。
 - The environmental policy has to be produced at the planning phase including specific elements of management and communication, as an environmental program;
環境方針は、環境プログラムとして、管理と情報の明確な要素が含まれる計画段階に作られなければならない。
 - It is necessary, before starting the planning, the LOC to decide if would like to compensate the generated CO₂, or to get a certification ISO 14001. It is necessary to consider that this certification has to be supervised by an authorised company and has an economic impact. For one-time events, it is not advisable to get this certification;
計画を始める前に、CO₂排出を補償したい又はISO14001の認証を取得したい、ということ LOC が決定しなくてはならない。この証明書の取得には、認可会社によって管理され、経済的な負荷が大きいという点が考慮されなければならない。1回のイベントのためにこの証明書を取得することは賢明なことではない。
 - Even when it is not possible to have a neutral carbon event, it is convenient to evaluate all the actions taken. So, the kilograms of plastic collected for recycling, the substitution of private transportation by public transportation, and the water saving can be “translated” into the reduction of CO₂ Kg emitted;
ニュートラル カーボン(排出量の全量オフセット)のイベントを開催することができない時でも、取られたアクションを評価することは簡便である。リサイクルで集められたたぐさんのプラスチック、公共交通機関による個人の交通機関の代用、そして節水は、CO₂排出の削減をキログラム単位で換算することができる。
 - A neutral carbon event is one that compensates the emission of CO₂ generated because of the event. The emissions caused by transportation (road and plane) and power consumption can be compensated by green projects that help to reduce emissions. A budget is needed for this. There are companies who can calculate the event emissions and to manage the compensations; and
ニュートラル カーボン(排出量の全量オフセット)イベントは、イベント開催によって発生するCO₂の排出を補償するものである。交通機関(車と飛行機)と消費電力による排出は、排出量削減を助けるグリーンプロジェクトによって補償される。このために予算が必要であることは明らかである。イベントの排出量を計算し、補償を管理することができる会社がある。



- Another option is to manage an ISO 14001 certification through an authorised company. The ISO 14001 is the first reference in environmental management for any kind of event worldwide, but it is not very important among sport events. This certification was applied to large events such as the Torino Olympic Winter Games, and its model was followed by smaller events. The main aim of this certification is the continuous improvement, and therefore one-time events are not appropriate to get this certification. The case of WCs or WTS events can be considered as annual event and the improvement can be considered from year to year. もう一つの選択は、認可会社を通じてISO14001の証明書を管理することである。ISO14001は世界中の様々なイベントにおける環境マネジメントの第1の参考資料ではあるが、スポーツイベントの間ではそれほど重要なものではない。この証明書はトリノ冬季オリンピックのような大きなイベントに適用され、そのモデルはより小規模なイベントによって追従された。この証明書の主要な狙いは継続的な改善であり、継続しない1回だけのイベントがこの証明書を取得することは適していないのはその理由からである。WCやWTSイベントのケースは年間イベントとして検討され、改善は年々検討されている。

Picture 94: ITU Sustainability (ITU, 2019)

図94 : ITU持続可能性 (ITU 2019)



b) Identify the location.

ロケーションの確認

- Consideration of where the event is taking place. For example, in an urban environment or not;
イベントが都市部の環境で開催されているか否かを考慮する
- We need to be especially careful when organising events in natural environments, to limit the impact; and
我々は、自然環境の中でのイベントが組織されたら特別に注意する必要があり、自然への影響を制限する必要がある
- Public transportation facilities to get to the venue should be considered.
大会会場に行く公共交通機関は配慮されるべきである。

c) Spectators attendance

観客の参加

- It is very important to preview the spectators attending the event and the impact on the environment.
イベントに参加する観客と環境への影響を確認することは、とても重要である。

d) LOC structure and information management.

LOCの組織と情報管理

- It will be necessary to have a structure of environmental management. Sometimes the event goes wrong because the organisational structure is not in place or because the communication is poor;
環境を管理する組織体制を敷くことが必要となる。時々組織体制が適切でないか、又は情報が不足がちなため、時々イベントは悪化する
- It is essential from the very beginning of the project to apply human, material and economic resources to implement and develop the environmental program; and
環境プログラムを履行し発展させるために、プロジェクトのまさに始めからヒト、モノそして経済的リソースを当てることは重要である
- Communication is important to keep all the areas of the organisation informed.
コミュニケーションは組織の全エリアに知らせ続けることが重要である。

e) Include all the stakeholders

全てのステークホルダーを含む

- It is important that all the stakeholders are included and communicated to about the environmental goals of the event.
全てのステークホルダーは、イベントの環境目的の情報が伝えられ、組み込まれることは重要である。

f) To do a little is a lot, believe it or not.

少しのことにすることがたくさんことになる、それを信じるか否か

- One may think that adopting small actions is not relevant, but it is. It is important to start small and build on these successes. Furthermore, adding a lot of small things can add up to a lot. It will be impossible to implement all the operations included in this document, but the most important thing is to start to change the minds within the whole organisation.
小さい行動を採ることは関係のないことのように思われるが、実は関係がある。小さいことから始めて継続することは重要である。さらに、たくさんの小さな積み重ねが、結局はたくさんになる。この書類に含まれるすべての運営を実施することは不可能であるが、最も重要なことは、組織全体の中の思考を変えることを始めることである。

g) Everything in the budget

全ては予算が伴う

- Some of the actions may be more expensive and the budget can be increased, but if it is possible, the effort is invaluable. The benefits on the environment are difficult to account for, but highly satisfactory for the society at large. It is possible to take actions that reduce the budget. For example, just reduce the number of printed advertisements.

環境活動のいくつかは高価であり予算も増加するが、もしそれが可能であれば、その努力は計り知れないほど価値がある。環境上の利益は計算することが難しいが、社会全体には高い満足を与える。予算を減じる活動は可能である。例えば、広告印刷の数量を減らすだけでも予算減となる。

h) Evaluate and inform about the results

結果に関する評価、連絡

- It is important to write reports of all the operations, which will be useful for future events and other LOCs; and
将来のイベントやその他のLOCのために有益となるであろう、全ての運営の報告を書くことは重要なことである
- It is important to communicate with forums and seminars to be informed about projects implemented by others and to make visible the results of one's actions.
他の実施済みプロジェクトの報告や、活動の結果をヴィジュアルに示すなど、フォーラムやセミナー等で情報を伝達することは重要である。

i) Include the good practice in the bid documents

入札書類に好事例を含める

- ITU will consider good environmental practices when evaluating the bid document. The inclusion of the environmental factors is recommend
ITUは、入札書類を評価する際、好ましい環境事例を考慮する予定である。環境の要因を含めることは推奨される。

7 Section 7: Paratriathlon Specific

セクション7: パラトライアスロン個別事項

7.1 General

概要

This section of the document provides some additional information that is Paratriathlon specific and could not be included in the previous sections. Please refer to the Paratriathlon paragraphs of the previous sections for complete information in all the areas.

ここでは、パラトライアスロンに特有な情報でなおかつ前項に含まれていない情報を追加で述べる。すべての項目における完全な情報は、前項のパラトライアスロンを参考にすること。

7.2 Paratriathlon Competition Categories

パラトライアスロンの競技カテゴリー



The Paratriathlon categories can be found in the [ITU Competition Rules](#). LOCs should familiarise themselves with these rules.

パラトライアスロンの競技カテゴリーはITU競技ルールに規定される。大会実行委員会はそのルールに精通しているべきである。

7.3 Classification Logistics

クラス分類の仕組み

a) Generic

一般事項

- In the World Paratriathlon events, the Paratriathlon Continental and World Championships, the LOC may be required to provide all the logistics for athletes' classifications; and
世界パラトライアスロン大会、パラトライアスロン大陸および世界選手権において、大会実行委員会は競技者のクラシフィケーションのために全ての物流を準備することが必要である。
- Classification should be completed using the latest classification manual.
クラシフィケーションは最新のクラシフィケーションマニュアルを使用して完了されるべきである。

b) LOC personnel

大会実行委員会の人員

- The Classifiers shall be assigned an administrative assistant by the LOC who should be available throughout the classification period. If there is classification for the visually impaired, a second LOC administrative assistant should be available as well at the location where VI classification occurs.
クラシフィアーターは、大会実行委員会によって、一連のクラシフィケーション業務の実施期間中担当できる事務アシスタントとして任命される。もし、視覚障害者のクラシフィケーションがあれば、二番目の大会実行委員会の事務アシスタントは、PTVIが発生する場所にいたほうが良い。

c) Classification venue

クラシフィケーションの会場

- An appropriate waiting area with accessible toilets and elevators if required shall be provided near the examination rooms with adequate seating and a table for the administrative assistant person.
もし可能ならば、利用し易いトイレやエレベーターを備えた適切なウエイティングエリアが、クラシフィケーションの審査室の近くに設置され、適切な椅子とテーブルが事務アシスタントに用意されるべきである。
- Drinking water should be available in this area.
この場所で飲料水が利用できるようにしなければならない。
- Internet /WIFI access or local mobile phone with data tethering option.
インターネット/WIFIアクセス又はデータテザリングオプション付きのまたはローカル携帯電話。
- Access to a printing/photocopier should be available from this area.
この場所でプリンターとコピーが利用できるようにしなければならない。
- Clear signage to indicate the access to the classification rooms from the exterior.
外部から来る選手のためにクラシフィケーションの部屋への道順を示す看板が必要である。
- Nearby access to a dedicated lane in a swimming pool. In case of no availability during the entire day, specific timeframes of minimum two hours/day can be set with the LOC on the classification day.
スイミングプールにおける専用レーンの利用。終日利用できない場合は、クラシフィケーションの日として少なくとも1日2時間の特定の時間枠を実行委員会が設定することができる。
- External area where athletes can run for 100m in a straight line secured from traffic.
競技者が交通機関から保護された直線上を100m走ることができる外部エリア。

d) Classification room standard – Physical Impairments (One or two rooms depending on number of classification panels for the event)

クラシフィケーションルームの標準 – 障害による分類(イベントの分類パネルの数に応じて1つまたは2つの部屋)

- A clean, private examination room large enough to accommodate up to six people;
清潔で個人使用となる6人が入るのに十分な広さの検査ルームが必要である。
- The room shall be equipped with:
その部屋は次のもの兼ね備えているべきである。
 - An examination bed (physio table)
審査ベッド(フィジオテーブル)
 - One pillow
枕1つ
 - Two pillow cases, two sheets and two towels
枕ケース2つ、シーツとタオル2枚ずつ
 - chairs, (for 2 observers, 2 classifiers, athlete and support person)
イス(立会人用2脚、クラシフィアール用2脚、選手用及びサポート用)
 - a table
テーブル
 - Drinking water
飲用水
 - Hand sanitiser and disinfectant wipes to clean down the examination couch
手の衛生液および検査用椅子を綺麗に拭くための消毒液
 - Air conditioning unit if needed
もし必要ならばエアコン一式



- Multiple electricity sockets to plug in at least 4 devices
少なくとも4つの装置を差し込むための複数の電気ソケット
- Sports Equipment (per classification room)
スポーツ用備品(クラシフィケーションルームごとに)
- A cycling wind trainer or turbo trainer with exchangeable bike wheel skewers to ensure all bikes can fit and a front wheel support.
全てのバイクホイールに交換対応が可能で、前輪サポートを備えているサイクルウインドトレーナーまたはターボトレーナー。

Picture 95: Cycle Wind Trainer (ITU, 2019)
サイクルウインドトレーナー



- An electronic running treadmill
電動式ランニングトレッドミル

Picture 96: Running Treadmill (ITU, 2019)

ランニングトレッドミル



- e) Classification rooms – Vision Impairments (One or two rooms depending on the number of classification panels for the event)
クラシフィケーション実施ルーム – 視覚不自由 (実施大会のクラシフィケーションの審査員の人数によって1~2部屋)
- There shouldn't be great variation in luminosity between the waiting area and the classification room(s);
待合室とクラシフィケーション実施ルームの間の明るさの違いが大きすぎないこと。
 - Rooms must be at least 6m long with a minimum of 1m width in an open area (for VI testing) and enough room for the other observations and equipment, slit lamp, auto refractometer;
(PTVIのための)空間として、少なくとも長さ6m、幅3mの大きさの部屋であること。その他の観察器具、スリットランプ、オートリフラクトメーターを置くのに十分な余地があること。

- The classification rooms and waiting room should not have natural light. Windows must be adapted to fully obscure outside light;
クラシフィケーション実施ルームと待合室は自然光が入ってはいけない。窓は外からの光を完全に見えなくするために閉じられなければならない。
- The light must be stable, uniform and bright enough, without shadows. Classifiers must be able to control the luminosity in the room(s) (light dimmer control);
明かりは安定して、均一の明るさで十分明るく、影があってはならない。クラシフィケーターはその部屋で明るさの調節ができる。(明るさ調節つまみ)
- Enough tables (2) and chairs (5 per classification room) must be provided for the classification rooms and in the waiting area (1 table and 3 chairs). One chair for athlete assessment (auto refractometer, slit lamp) must be height adjustable; and 各部屋には十分なテーブルやイス(クラシフィケーション室: テーブル2ヶ、イス5ヶ、待合室: テーブル1ヶ、イス3ヶ)が用意されなければならない。被審査選手用のイス(自動屈折計、細隙灯)は高さ調整が可能でなければならない。
- One laptop per room with internet and printing access in the room or at the waiting area.
1部屋につき1台のラップトップコンピューターを設置し、インターネット接続ができ、検査室あるいは待合室にあるプリンターにアクセスできること。



f) Specific VI assessment equipment:

特別視覚障害検査機器

- Equipment that is required for classification assessment are (PER PANEL /ROOM):
1審査員あたりのクラシフィケーションのために必要となる機器は次のとおり。
 - Auto refractometer
オートリフラクトメーター
 - Lensometer
レンズメーター
 - Eye occluder
視力検査目隠し
 - LogMAR / ETDRS tumbling E chart
視力検査表
 - Set of Berkeley Rudimentary Vision Test chart (BRVT: Single tumbling E's, Gratings, Basic vision)
視覚検査表
 - Box of Trial Lenses (set with convex and concave spheres, and convex and concave cylinders)
視力矯正レンズ一式
 - Trial Frame
矯正レンズメガネ外枠
 - Direct Ophthalmoscope (with wall / table charger or sufficient batteries)
検眼鏡(壁付け、テーブルチャージャー又は十分な電源が必要)
 - Slit lamp
スリットランプ
 - +90 D observation Lens, for slit lamp
90度観察レンズ
 - Eye pads (5cmX5cm)
眼帯(5センチ四方)
 - Tropicamid eye drops
散瞳薬の目薬
 - Anesthetic eye drops (lidocaine or oxybuprocaine hydrochlorides)
麻酔薬の目薬(リドカイン又はオキシブプロカイン ハイドロクロライド)

- Equipment that are required for classification assessment are (PER CLASSIFICATION VENUE)
クラシフィケーション会場にてカテゴリー分けのために必要となる機器は次のとおり。
 - Automated Perimetry (Goldmann VF Perimeter or Humphrey Field Analyzer or Octopus Interzeag - one required per room)
自動視野計測器 1部屋に1台
 - Metric Tape (6 m)
メートル法のテープ(6m)
 - Tape (masking, packing or duct tape) and black marker
テープ(マスキング、パッキング、ダクトテープ用)と黒マジック
- g) Side logistics
副次的物流
 - Morning and afternoon tea/coffee and lunches to be provided for the classifiers and classification assistant.
午前と午後の紅茶/コーヒーと昼食がカテゴリー分け担当と助手に支給される。
 - A cell phone for use by the chief classifier
チーフクラシファイアーによる使用の携帯電話。
- h) Finish area classification room
フィニッシュエリアでのカテゴリー確認室
 - One room for the classification administration and paperwork to be finalised after the competition, close to the finish area with same requirements as a standard room.
フィニッシュエリア近くに通常の検査室と同じ機器を揃えた、競技後に必要なクラシフィケーションの管理と事務作業のための部屋を1つ利用できるようにする。
 - For specifications, please refer to the Venue operations section
配置などの細かい点については、会場設営の章を参照すること。

7.4 Personal Handlers

パーソナルハンドラー



- a) Some of the Paratriathletes will be allowed to have a personal handler. See [ITU Competition Rules](#).
パラトライアスロン競技者の何人かはパーソナルハンドラーを持つことを許可される。ITU競技ルールを参照。
- b) Securing personal handlers is the responsibility of each athlete. The LOC doesn't need to provide these people to the athletes who are eligible to have one.
パーソナルハンドラーを確保することは競技者本人の責任である。大会実行委員会が競技者に適格なパーソナルハンドラーを用意する必要はない。
- c) Personal handlers are to be allowed according to the [ITU Competition Rules](#).
パーソナルハンドラーは、ITU競技ルールに従って許可される。
- d) Each of the handlers needs to receive a yellow t-shirt or vest and an athlete's Bib number that they have to wear at all times.
パーソナルハンドラーのひとりひとは、黄色のTシャツまたはベストと選手と同じ番号のビブナンバーを受け取り、常に身につけておく必要がある。



Picture 97: Personal Handler's Vest (Triathlon Australia, 2014)
 パーソナルハンドラーのベスト(トライアスロン オーストラリア 2014)



7.5 Paratriathlon Checklist パラトライアスロン チェックリスト



For the proper management of the event, is recommended that the LOC use the Paratriathlon check list that can be found at Appendix 11.

競技大会を適切に管理するために、大会実行委員会は付録11にあるParatriathlonチェックリストを使用することを推奨する



8 **Section 8: Appendix**

セクション8:付録

8.1 APPENDIX 1: Budget Template

付録1: 予算書の様式

ITU TRIATHLON WORLD TRIATHLON SAMPLE BUDGET TEMPLATE

ITUトライアスロン ワールドトライアスロン予算書の様式例

BUDGET SUMMARY 予算明細	VIK 物品	CASH 現金	TOTAL 合計
---------------------	--------	---------	----------

REVENUE 収入

Government Fundin 政府出資

City/Municipal Funding 自治体出資

Corporate sponsorship 企業スポンサー

Race Entry Fees レースエントリー費

Other revenue その他収入

VIK Corporate Donations 企業物品提供

VIK Donations from City/Municipality 自治体物品提供



EXPENSES 支出

Promotions & Media 振興&メディア

Special Events Office 大会事務局(旧版はITU Race Office ITU競技事務局)

Sponsorship スポンサーシップ (旧版はSponsor Services スポンサーサービス)

Course Set Up & Race Operations コース設営&競技運営

Administration 管理

TOTALS 合計			
-----------	--	--	--

WORLD TRIATHLON BUDGET ワールドトライアスロン予算	VIK 物品	CASH 現金	Total 合計
<u>PROMOTIONS & MEDIA</u>			
振興&メディア			
Promotion – Advertising 振興 – 広告			
Media Ads メディア広告			
Radio Ads ラジオ広告			
Television Ads テレビ広告			
Souvenir Program土産プログラム			
Design デザイン			
Production 製作			
Literature/Posters文書/ポスター			
Design デザイン			
Production 製作			
Race Media Centre Park レースメディア・センターパーク			
Equipment, lease 物品、リース			



Media Conferences

メディアカンファレンス

Cell phones /land lines

携帯電話/地上回線

Internet hook ups

インターネット接続

Community Awareness

地域の認知

Promotional Flyers 広報ビラ

Brochure パンフレット

Newsletters ニュースレター

Banners (bridges and other)

バナー(橋、その他)

Street Pole dressing 街灯装飾

Mascot

マスコット

Design and creation

デザイン、創作

Appearance Fee 出現費用

Cleaning クリーニング

Television Production

テレビ制作

ITU TV production fee

ITUテレビ制作費

Motorcycles and drivers x 3

オートバイとドライバーx 3

5 radios on separate channel

別チャンネルの無線5台

Local TV production (in case of LOC

acquiring a host broadcaster)

ローカルテレビ制作(実行委員会がホ

スト放送権を取得の場合)

News feed costs

ニュース配信コスト

ITU Live coverage fee

ITUライブ報道費

6 radios for Live coverage team on

separate channel

ライブ報道チーム用に別チャンネルの無

線6台

6 cell phones, one land line

携帯電話6台、1地上回線

High speed Internet connection

with hub

高速インターネット回線とハブ

Website

ウェブサイト

Creation and Maintenance

製作とメンテナンス

Contingency

臨時出費

Other



その他

**TOTAL PROMO & MEDIA
EXPENSES**
総振興&メディア費用

EVENTS/SOCIAL FUNCTIONS
イベント/社交行事

VII

FINAL AWARDS BANQUET

最終アワードバンケット

Facility costs 会場費

Entertainment 歓待

Food/Beverage 食事/飲料

Audio Visual Support (at least 2
big screens and projectors and
microphone and podium with
adequate surround sound)

音響・ビジュアルサポート(少なくとも
2つの大スクリーンとプロジェクタ、
マイク、表彰台と、適当なサラウンド
音響があること)

Decorations 装飾

Trophies and other トロフィー他

Transportation 輸送

Complimentary VIP guest costs

VIPゲスト招待費用

Contingency 臨時出費

SUB-TOTAL FINAL AWARDS

BANQUET

中計 最終アワードバンケット



PASTA PARTY

パスタ・パーティ

Facility costs 会場費

Food/Beverage 食事/飲料

Audio Visual Support

音響・ビジュアルサポート

Contingency 臨時出費

SUB-TOTAL PASTA PARTY

中計 パスタパーティ

OPENING CEREMONY

開会式

Municipal Costs (i.e. street closures etc.)

自治体費用(例えば街路封鎖他)

Flags and flag poles

旗およびポール

Entertainment Programme

歓待プログラム

Audio Visual Support

音響・ビジュアルサポート

VIP hosting costs VIP招待費用

Contingency 臨時出費

SUB-TOTAL OPENING

CEREMONY

中計 開会式

WELCOME RECEPTION (150-200 PERSONS)

歓迎レセプション(150-200名)

FACILITY COSTS 会場費

Facility costs 会場費

Food/Beverage 食事/飲料

Entertainment 歓待

Audio Visual Support

音響・ビジュアルサポート

Contingency 臨時出費

SUB-TOTAL WELCOME

RECEPTION

中計 歓迎レセプション

TOTAL EVENTS/SOCIAL
FUNCTIONS EXPENSES

総イベント/社交行事費用



OFFICE AND ADMIN	VIK 物品	CASH 現金	TOTAL 合計
事務局および管理			
Facility rental 設備レンタル			
Furniture 備品			
Computers/printers/photocopiers/laminators コンピュータ/プリンタ/複写機/ラミネーター			
Internet インターネット			
Fax/Phone FAX/電話			
ITU Rights Fee ITU権利費用			
ITU Timing fees ITU計時費用			
ITU Prize Money ITU賞金			
ITU Accommodation ITU宿泊			
ITU Athlete Accommodation ITU選手宿泊			
ITU/VIP and athlete transportation ITU/VIPおよび選手輸送			
ITU/VIP Welcome Gifts ITU/VIP歓迎ギフト			
Insurance 保険			
Legal fees 法的費用			
Staff (contract & salary) スタッフ(契約&給与)			



- Stationery 事務用品
- Letterhead レターヘッド
- envelopes 封筒
- business cards 名刺
- Invitations 招待状
- Office Supplies オフィスサプライ
- Parking 駐車場
- Accreditation costs 認定費用
- Athletes Programme Booklet
選手プログラム・ブックレット
- Competition supplies (swim caps/numbers)
競技用サプライ品(スイムキャップ/ナンバー)
- Athlete gifts (t-shirt, bag etc.)
選手ギフト(Tシャツ、バッグ、他)
- Athlete package expenses 選手パッケージ費用
- Volunteer Handbook ボランティアハンドブック
- Volunteer training expenses ボランティア訓練費用
- Volunteer uniforms ボランティアユニフォーム
- Volunteer recognition ボランティア表彰
- Staff Travel スタッフ旅費
- Staff uniforms スタッフユニフォーム
- Staff meeting expenses スタッフ会議費
- Bank/Credit Card charges 銀行/クレジット・カード課金
- Contingency 臨時出費
- TOTAL OFFICE/ADMIN EXPENSES**
- 事務局&管理費合計**

SPONSOR SERVICING スポンサーサービス	VIK 物品	Cash 現金	Total 合計
Sponsor package development スポンサーパッケージ開発			
Sponsor recruitment expense スポンサーリクルート費用			
Sponsor Souvenir Clothing スポンサー土産衣料			
Sponsor Plaques / Appreciation Gift スポンサー盾/感謝ギフト			
Signage 看板			
-On Course コース上			
-Gantries ガントレー			
- Backdrops 背景幕			
- Composite Boards 複合ボード			
- Other その他			
TOTAL SPONSOR SERVICING EXPENSES スポンサー・サービス費用合計			



ITU CONGRESS ITU会議	VIK 物品	Cash 現金	Total 合計
Facility to accommodate 200 persons for 2 days (one day for set up and day of Congress) 2日間200名を収容する会場(1日は準備、1日は会議)			
Audio Visual (big screen, microphones, personnel support) 音響・ビジュアルサポート(大スクリーン、マイク、要員 サポート)			



2 coffee breaks コーヒーブレイク2回			
Lunch 昼食			
Notepads and pens for 200 200人分のメモ帳およびペン			
TOTAL ITU CONGRESS EXPENSES ITU会議費合計			

ITU RACE OFFICE ITU競技オフィス	VIK 物品	Cash 現金	Total 合計
ITU staff office for 12 persons with desks and chairs x 7 days 7日間12名の机、椅子を備えたITUスタッフ・オフィス			
ITU media office for 10 persons with desks and chairs x 6 days 6日間10名の机、椅子を備えたITUメディア・オフィス			
2 coffee breaks コーヒーブレイク2回			
High speed internet for both office with hubs 両オフィスに高速インターネット回線とハブ			
One desk top computer with high speed printer/photocopier in ITU staff office ITUスタッフ・オフィスにデスクトップコンピュータ1台 と高速プリンター/複写機			
Stationary and office supplies 事務用品とオフィスサプライ			
Water and refreshment fridge 水および飲料の冷蔵庫			
Contingency 臨時費用			
TOTAL ITU RACE OFFICE EXPENSES ITU競技オフィス費用合計			

COURSE SET-UP RACE OPERATIONS コース設営&競技運営	VIK 物品	Cash 現金	Total 合計
Site Labour 会場労務			
Police and road closure costs 警察および道路封鎖費用			
Emergency Response Department (ERD) 非常対応部門			
Transportation - Busing if required for athletes and others 輸送 - 必要な場合の選手、他のバス送 迎			
Traffic supplies and road repair 交通機材および道路補修			
Communications /Radios and cell phones 通信/無線および携帯電話			
Utility hook-ups 電気等の接続			
Internet and phone hookups インターネットおよび電話接続			
Water Facility Improvements 水設備改善			
Waste management/recycling ごみ処理/リサイクル			
Bike rack construction バイクラック設営			
Scaffold and platforms (for TV and other) やぐらおよびひな壇(TV、その他用)			
Swim Start pontoon スイムスタートポンツーン			
Carpet カーペット			
Cones コーン			
Hard fencing ハードフェンス			
Flag poles 旗ポール			
Podium production 表彰台製作			
Hardware Supplies 機械設備サプライ			
Lake Buoys & Markers 湖のブイ&マーカー			

Site Labour 会場労務			
Electrical kits / water kits 電気/水道具一式			
Rain Ponchos 雨合羽			
Flowers and other site dressings 花およびその他会場デザイン			
On site Rentals 現地レンタル			
-Tables/Chairs, etc. 机/椅子、他			
-Tents テント			
-Flooring (vendors) フローリング(ベンダー)			
-Air Horns エアホーン			
-Red Carpet for podium presentation 表彰式用赤カーペット			
-Medical Cots, sheets, blankets, towels 医療簡易ベッド、シート、毛 布、タオル			
-Massage Tables メッセージテーブル			
-Fans for Medical Tent メディカルテント用扇風機			
-Fridges 冷蔵庫			
-Medical Supplies 医療品サプライ			
-Cool down baths for medical メディカル用クールダウン 風呂おけ			
-Showers シャワー			
-Toilets and toilet supplies トイレおよびトイレ用品サプ ライ			
-Boats ボート			
-Heavy Equipment 重量装備			
Food Services 食事サービス			
-Athletes 選手			
-Volunteers ボランティア			
- Media メディア			
-VIPs (Food / Beverage) VIP(食料/飲料)			
-Food for set-up crew 設営要員の食料			
-Water for set up crew 設営要員の水			
-Water for Athletes 選手用の水			
-Sport Drink, Pop, Juice スポーツドリンク、炭酸飲料、 ジュース			
-Sport Bars スポーツ・バー			

-Ice 氷			
Signage 看板			
-Course Directional Signage コース方向指示看板			
- Way-finding signage 案内看板			
-Share the road signs for public awareness 公衆向け通行帯指示看板			
Security 警備			
-Security (overnight staff) 警備(夜間スタッフ)			
-Security Housing 警備			
-Storage Areas (on-site trailers) 保管エリア(現場のトレーラー)			
-Lighting/Generators/Loader ライト/発電機/積込機			
Vehicle Expense 車両費用			
-Car insurance 自動車保険			
-Gas ガソリン			
-Rental vehicles レンタカー			
-Gators 小型輸送車			



-Golf Carts ゴルフカート			
-Motorcycles and helmets オートバイとヘルメット			
-Boats ボート			
Other Items: その他の品目			
-Sound System 音響システム			
-Large TV Screens 大型テレビスクリーン			
-Maps and CAD drawings 地図とCAD描画			
-LOC Timing and Scoring LOC計時と記録			
-Head Referees-Tech Delegate-Room, board, travel 審判長、技術代表の部 屋代、食事、旅費			
Contingency 臨時費用			
TOTAL RACE OPERATIONS EXPENSE 競技運営費合計			

8.2 APPENDIX 2: Operational Schedules

運営スケジュール

8.2.1 Critical Path

クリティカルパス

Concept and Committee Development 構想と委員会活動	Comments コメント	Who is responsible 責任者	Date 日付	Tick when complete 完了チェック
Recruit Director of Operations 運営ディレクターの募集				
Proposed budget set up 予算策定				
Critical Paths クリティカルパス				
Recruit Technical Operations Manager 技術運営マネジャーの募集				
Recruit Venue Operations Manager 会場運営マネジャーの募集				
Start Recruit Venue Team 会場チーム募集開始				
Start Recruit Technical Team 技術チーム募集開始				
Roles and Responsibilities agreed 役割と責任の合意				
Vision and objectives agreed ビジョンと目標の合意				
Forward to Director of Support Services the final needs of staffing サポートサービスディレクターへのスタッフ 最終要求				
Preliminary Planning 仮企画立案				
Agenda and monthly targets set 協議事項と月度目標の設定				
Provisional Event Schedule 暫定大会スケジュール				
Course Proposal コース提案				
Venue Layout Proposal 会場レイアウト提案				
Technical Elements Evaluation 技術要素評価				



Permits/ Approvals 許可/承認				
SKAS – Sport Key Activities Schedule 競技の主要活動スケジュール				
Athletes' Estimated Race Times 選手のレースタイム予測				
Parallel Events Layout 並行イベントの割り付				
Timing Companies quotation 計時会社見積り				
AG Registration Data エージ選手登録データ				
Finalizing Eq List 物品リストの最終承認				
Elevation Tables 海拔表(潮位表は?)				
Quotation on Equipment 物品見積り				

Planning and Implementation				
FOP Management Plan FOP運営計画				
Preparation of Operational Maps 業務地図の準備				
Venue Planning Phase 1 会場計画フェーズ1	Validated Functional Area Listings, Venue Block Plan, 1st FF&E & Technology Needs Assessment 有効な機能エリアリスト、会場ブロック案、家具/什器/備品および技術的要求の1次評価			
Catering Plan ケータリング計画				
Timing Plan 計時計画				
Paratriathlon Handling Plan パラトライアスロン・ハンドリング計画				
Marine Operations Plan 水上オペレーション計画				
Medical Operations Plan 医療計画				
Communication Plan コミュニケーション計画				
Contingency Plan 有事対応計画				
Transportation Plan 移動計画				
Familiarisation Plan 試走・試泳計画				
Venue Planning Phase 2 会場計画フェーズ2	2nd FF&E & Technology Needs Assessment, Room Data Sheets, Detailed Venue Design, Room Layouts 家具/什器/備品および技術的要求の2次評価、部屋データシート、詳細会場 デザイン、部屋レイアウト			
Training Sites Plan 練習会場計画				
Accreditation Plan 許認可計画	Zoning, Dot Plan, Security ゾーニング、ドットプラン、セキュリティ			
Integrated Time Schedule 総合的タイムスケジュール				



TV Logistics Plan TV運行計画				
Aid Station Operations Plan エイドステーション運営計画				
Staff Manual スタッフマニュアル				
Branding Plan ブランディング計画				
Venue Planning Phase 3 会場計画フェーズ3	Final FF&E & Tech. Allocation Plan Space by Space Bump-in Schedule, Final Venue Design Fit-out Schedule 家具/什器/備品の最終 配置案、スペースバイス ペースバンプインスケジ ュール(隙間時間の穴 埋め調整)、最終会場デ ザイン、設営スケジュー ル			
Venue Operations Manual 会場運営マニュアル				



Eq Drop Off Plan 機材降ろし計画				
MDS 主配送計画	Main Delivery Schedule			
SOT Plan 特定業務のチーム計画	Specific Operations Team Plan			
Rehearsal Plan リハーサル計画				
DRS デイリーランシート	Daily Run Sheet			
Way finding Signage Plan 方向指示看板計画				
Evacuation Plan 避難計画				
Photo Marshaling Plan 写真案内計画				
Spectator Services Plan 写真案内計画				
Traffic Management Plan/ Map 交通整理計画/地図				
Civil Work Report 土木工事レポート				
Analysis and Future 分析と将来				
Debriefing 報告聴取				
Detailed Report 詳細報告				
Transfer of Knowledge 知識の展開				

8.2.2 Project Plan Guidelines

プロジェクト計画のガイドライン

The project plan is a formal, approved document used to guide both project execution and project control. The objective of a project plan is to define the approach to be used by the LOC to deliver the event, and determine the approval timelines of the specific operational plans and deliverables by the TD.

プロジェクト計画書は、プロジェクト遂行とプロジェクト管理の両方を導くために使用される正式な承認済み文書である。プロジェクト計画の目的は、イベントを実施するために実行委員会が使用するアプローチを定義し、TDによる特定の運用計画および成果物の承認スケジュールを決定することである。

The plan should include the below deliverables within the given timeframes:

上記計画は、与えられた期間内に以下の成果物を含めるべきである。

- 8.2.2.1 Provisional Schedule 暫定スケジュール
- 8.2.2.2 LOC Structure 実行委員会の構成
- 8.2.2.3 Venue Map 会場マップ
- 8.2.2.4 Swim, Bike and Run Course Maps スイム、バイク、ランコースマップ
- 8.2.2.5 Bike and Run Operational Plan バイクとランの運営計画
- 8.2.2.6 LOC/ ITU Website – accuracy of information 実行委員会/ITUのウェブサイトー情報の正確さ
- 8.2.2.7 Doping Control Plan ドーピングコントロール計画
- 8.2.2.8 Accreditation Plan 許認可計画
- 8.2.2.9 Athlete’s training Plan 選手トレーニング計画
- 8.2.2.10 Marine Plan マリン計画
- 8.2.2.11 Timing Plan 計測計画
- 8.2.2.12 Athlete’s Guide 選手ガイド
- 8.2.2.13 Medical Plan 医療計画
- 8.2.2.14 Insurance Certificate 保険証券
- 8.2.2.15 Branding Plan ブランディング計画
- 8.2.2.16 TO’s Assignments テクニカルオフィシャルの任命
- 8.2.2.17 Contingency Plan 有事対応計画
- 8.2.2.18 Water Quality Tests Planning 水質調査計画

Please note that for WTS, WC events, Paratriathlon events and Multisport World Championships a more detailed project plan is being used.

WTS、WCイベント、パラトライアスロン大会及びマルチスポーツ世界選手権では、より詳細なプロジェクト計画が使用されている。



Continental Event Project Plan Sample (ITU, 2019)
 コンチネンタル大会の事業計画例 (ITU,2019)



8.3 APPENDIX 3: Field of Play Signage Specifications

付録3 : 競技コースの看板の仕様



Course Signage for Events:

大会における競技コースの標識



8.4 APPENDIX 4: Marine Operational Plan

付録4:海上運営計画

8.4.1 Introduction はじめに

This plan describes in detail the swim course configuration, personnel, equipment, movements by personnel (boat, lifeguard, scuba) and other issues relevant to the operations of the Triathlon swim course (FOP), including the framework in which all functional areas (FA's) involved will operate. It has been applied to an ideal competition.

この計画は、スイムコースの構成、要員、用具、要員(ボート、ライフガード、スキューバ)の動き、そしてトライアスロン・スイムコース(FOP)の業務に関わるその他の課題を、関係する全ての機能エリア(FA)の体制を含めて詳細に説明されている。それは理想的な競技に適用されている。

8.4.2 Competition Schedule 競技スケジュール

The competition schedule is the following:

競技スケジュールは以下の通り:

Women's race	女子レース	
	Start: 10:00	Race venue
	スタート10:00	レース会場
	Women's final	
	女子決勝	
Men's race	男子レース	
	Start: 13:30	Race venue
	スタート13:30	レース会場
	Men's final	
	男子決勝	

8.4.3 Course Familiarisation 試泳

Familiarisation sessions are designed to allow all teams to conduct an "on the field of play" practice on the competition field:

試泳は、全てのチームが競技中の環境でのコースで練習ができるようにデザインされる:

For the swim course the following sessions are planned:

スイムコースについては以下のセッションを計画する:

- 8.4.3.1 Day 1: 14:00 – 17:00 Swim course training スイムコース・トレーニング
- 8.4.3.2 Day 2: 14:00 – 17:00 Swim course training スイムコース・トレーニング
- 8.4.3.3 Day 3: 17:00 – 20:00 Swim course training スイムコース・トレーニング
- 8.4.3.4 Day 4: 07:30 – 10:30 Swim course familiarization スイムコース試泳
- 8.4.3.5 Day 5: 07:30 – 10:30 Full rehearsal フルリハーサル
- 8.4.3.6 Day 6: 07:30 – 10:30 Swim course familiarization スイムコース試泳
- 8.4.3.7 Day 7: 14:00 – 17:00 General training 総合トレーニング

8.4.4 Staff Planning スタッフ計画

a) Triathlon staff トライアスロン・スタッフ

For the design, creation, operation and organisation of the Triathlon swim course, the LOC have included in its plan a team who will operate under the directions of the field of play (FOP) coordinator. The technical operations manager will also manage this team, where operations involve technical issues.

トライアスロンのスイムコースの設計、製作、運営と実施のため、実行委員会は計画の中に競技フィールド(FOP)コーディネーターの指示で業務を遂行するチームを含める。テクニカル・オペレーション・マネージャーも技術的課題を含む運営において、このチームを管理する。

The organisational plan (structure) of this team is:

このチームの組織計画(構成)は以下の通り:

b) Swim course supervisor スイムコース・スーパーバイザー

The Swim Course Supervisor is to ensure the following:

スイムコース・スーパーバイザーは、以下を保証する:

- Everything is in place according to ITU regulations;
全てのものはITUの規定に従って配備されること。
- Supervise the lifeguards and scuba divers;
ライフガードおよびスキューバダイバーを統括すること。
- Work together with ITU technical officials, medical services, doping control, sport presentation and the media;
ITUテクニカル・オフィシャル、医療サービス、ドーピングコントロール、スポーツプレゼンテーション、およびメディアと協業すること。
- Attend all briefings as required;
必要な全ての打ち合わせに出席する。
- Inform staff about any problems;
あらゆる問題をスタッフに知らせる。
- All staff have a copy of the event program and start lists;
全てのスタッフが大会プログラムとスタートリストの写しを保有する。
- Collect all equipment and supervise set up on FOP;
全ての用具を集め、FOPでの設置を監督する。
- Assist with escorting athletes (onto the pontoon, exiting swim);
選手のエスコートを補助する(ポンツーン登壇、スイムからの上陸)。
- All barriers are in their correct position;
全てのバリアが正しい位置にある。

- All buoys, markers, the pontoon is safe, stable and in position;
全てのブイ、マーカー、ポンツーンが安全で安定した正しい位置にある。
- Only accredited persons are inside the FOP;
承認された者だけがFOP内にいる。
- Team managers and media remain in their appropriate positions;
チームマネージャーとメディアがそれぞれの適切な位置にいる。
- Pontoon is marked 1 → 80 for athlete starting positions; with a pre-start line starting with one from the right facing the first turn buoy;
ポンツーンは、最初のターンブイに向かって右から1で始まる1→80の番号が選手のスタート位置にプレスタートラインと共にマーキングされる。
- Confirm with TD the official measurement for each section of the swim course and total distance is accurate;
スイムコースの各セクションおよび合計の公式な計測距離が正確であることをTDに確認する。
- FOP clear for race start;
FOPはレース・スタートに向けてクリアとされる。
- Report to the FOP coordinator prior to announcement of athletes to the pontoon;
ポンツーンに登場する選手のアナウンスの前に、FOPコーディネーターに報告する。
- Contact FOP coordinator in event of emergency;
緊急時にFOPコーディネーターに連絡する。
- All equipment signed for (received) is returned; and
「受取済」と署名した全ての機器が返却されること。
- Provide a post-race (written) report to the FOP coordinator.
FOPコーディネーターにレース後のレポート(書面)を提出する。

c) Boats and their drivers ボートと操縦者

Five (5) surf boats (inflatable) will be available. The boat drivers must be aware of the rules concerning proximity to the athletes in the water (expected instruction from ITU technical official). The boats will be used as follows:

サーフボート(インフレータブル)5艇が使用できること。ボートの操縦者は、(ITUテクニカルオフィシャルから指示されるであろう)水中にいる近くの選手に関する競技ルールを認識していなければならない。ボートは以下の通り使用される:

BOAT	CREW
1	Driver (swim team leader), 1 technical official 操縦者(スイムチームリーダー)、テクニカルオフィシャル1名
2	Driver, 1 lifeguard 操縦者、ライフガード1名
3	Driver, 1 technical official 操縦者、テクニカルオフィシャル1名
4	Driver, 1 technical official 操縦者、テクニカルオフィシャル1名
5	Driver, 1 medical staff, 1 lifeguard 操縦者、医療スタッフ1名、ライフガード1名



d) Lifeguards

Ten (10) lifeguards will attend the event to assist in controlling safety and direction on the Swim course (FOP).

ライフガード10名が大会に参加し、スイムコース(FOP)の安全と運営の管理を補助する。

The lifeguards are to ensure the following:

ライフガードは、以下のことを確実に行う:

- In case of a false start carefully stop the athletes;
不正スタートの際、慎重に選手を停止させる。
- Athletes round the turn buoys without cutting the course and without endangering themselves underneath the turn buoys; and
選手がコースをショートカットすることなく、またターンブイの背後で危険な状態とならずにターンブイを回ること。
- In the event of an emergency, the chief lifeguard becomes the swim coordinator and controls the FOP. All personnel on the FOP must follow the directions of the chief lifeguard.
緊急時、チーフライフガードがスイムコーディネーターとなりFOPを管理する。FOPにいる全要員はチーフライフガードの指示に従わなければならない。

e) Scuba divers スキューバダイバー

A team of six scuba divers will be on the FOP to ensure the safety of the athletes from under the surface, as well as to perform a final check of the turning buoys and markers pre-race.

スキューバダイバー6名のチームが水面下で選手の安全を確保するために FOPに配置され、レース前にターンブイとマーカーの最終チェックを行う。

The scuba diving team are to ensure the following:

スキューバダイビングチームは、以下のことを確実に行う:

- Calculate exact locations for the anchors holding the buoys;
ブイを係留するアンカーの正確な位置を計算する。
- Set up the buoys;
ブイを設置する。
- Work underwater for the set-up of the anchors;
アンカーの設置のために水面下で作業する。
- Remove anchors and buoys after the events; and
大会後、アンカーとブイを撤去する。
- During the events work underwater and ensure athlete safety.
大会実施中は、水面下で選手の安全を確保する。

- f) Jet ski drivers ジェットスキー操縦者
A team of three jet ski drivers will be on the FOP to ensure the safety of the athletes. The jet skis will carry rescue sleds and they will interfere in case of an emergency. ジェットスキー操縦者3名のチームが選手の安全を確保するためFOPに配置される。ジェットスキーはレスキュースレッドを備え、緊急時に介入する。
- g) Swim course team leader スイムコース・チームリーダー
The swim team leader is to ensure the following:
スイムチームリーダーは、以下のことを確実に行う:
- Confirm boat crews;
ボート乗組員を確認する。
 - Be on the FOP during the events (swim). The team leader will be the eyes and ears for the swim supervisor;
大会(スイム)の間はFOPに居ること。チームリーダーはスイムスーパーバイザーの目となり耳となる。
 - The FOP is clean (boats adhere to the rules);
FOPがクリーンであること(ボートは規則に準拠)。
 - Work together with ITU technical officials, scuba diving team, lifeguards and the media;
ITUテクニカルオフィシャル、スキューバダイビングチーム、ライフガードそしてメディアと連携する。
 - Appoint a chief lifeguard;
チーフライフガードを任命する。
 - Check if boats require fuel;
ボートが燃料を必要とするか確認する。
 - Confirm entry of the 10 lifeguards on the FOP;
FOPにライフガード10名がいることを確認する。
 - Check entire FOP for hazards, marine life etc.;
ハザード、海洋生物などFOP全体をチェックする。
 - Water depth at the dive start is sufficient (minimum ~1.6m);
ダイブスタートの水深が十分(最低1.6m)であること。
 - Scuba diving team approve positions of turn buoys;
スキューバダイビングチームはターンブイの位置を承認する。
 - Lifeguards in position for possible false start;
ライフガードは不正スタートに対応できる位置にいる。
 - Ensure all operations stay close to the FOP, as security will be in place 50m or further from the FOP;
全てのオペレーションが確実にFOP近くで行われ、その際警備員はFOPから50メートル以上離れて配置される。
 - Provide any final instructions to lifeguards as required;
ライフガードに必要なに応じて最終的な指示を与える。
 - Brief boat drivers on how to act on the FOP. Any crew member wishing otherwise the driver must contact swim supervisor for approval (of movement);
ボート操縦者にFOPでどう行動するか指示する。クルーメンバーは指示と異なる行動をとりたい場合、スイムスーパーバイザーの承認を得ること。
 - After final athlete exits the water coordinate sweep of the FOP; and
最終選手が水から上がった後、FOPの撤収を調整する。
 - Liaise with scuba diving team and lifeguards and provide a report to the FOP coordinator. Advise the swim supervisor of reporting items.
スキューバダイビングチームとライフガードと連携し、FOPコーディネーターに報告書を提出する。スイムスーパーバイザーに報告事項を伝える。

8.4.5. Familiarisations and Competition Schedule 試泳と競技スケジュール

Various staff, volunteers and other personnel will be involved in the following schedule subject to change. These times are only a suggestion but the amount of time devoted to each activity should be adhered to.

各種のスタッフ、ボランティア、他の要員は、変更がある前提で下記のスケジュールに従う。これらの時間は提案にすぎないが、個々の活動に供された時間を順守すべきである。

DAY	TIME		PLACE	ACTION	WHO IS INVOLVED
	START	FINISH			
Day 1	07:30	07:45	Venue 会場	Check in チェックイン	LOC 実行委員会
	08:20	08:40	Venue 会場	Entrance in the Swim Course スイムコース入り	Swim course staff スイムコーススタッフ
	08:45	10:10	Venue 会場	Athletes' Familiarisation スイム試泳 09:00-10:00	Swim course staff スイムコーススタッフ
	10:15	10:40	Venue 会場	Exit from the swim course スイムコース退場	Swim course staff スイムコーススタッフ
	10:45	11:00	Venue 会場	Check-out チェックアウト	LOC 実行委員会
Day 2	07:30	07:45	Venue 会場	Check-in チェックアウト	LOC 実行委員会
	08:20	08:40	Venue 会場	Entrance in the swim course スイムコース入り	Swim course staff スイムコーススタッフ
	08:45	10:10	Venue 会場	Athletes' familiarization スイム試泳 09:00-10:00	Swim course staff スイムコーススタッフ
	10:15	10:40	Venue 会場	Exit from the swim course スイムコース退場	Swim course staff スイムコーススタッフ

	10:45	11:00	Venue 会場	Check-out チェックアウト	LOC 実行委員会
Day 3	07:30	07:50	Venue 会場	Check-in チェックアウト	
	08:10	08:20	Venue	Entrance in the swim course スイムコース入り	Swim course staff スイムコーススタッフ
	08:20	09:35	Venue	(Athletes warm up 08:30- 09:30) 選手ウォームアップ	Swim course staff スイムコーススタッフ
	09:20	09:40	Venue	Divers on the course ダイバーのコース配備	Divers ダイバー
	09:40	10:30	Venue	Women's competition 女子競技 10:00- 12:30	Swim course staff スイムコーススタッフ
	10:30	10:45	Venue	Exit from the swim course スイムコース退場	Swim course staff スイムコーススタッフ
	12:15	12:25	Venue	Entrance in the swim course スイムコース入り	Swim course staff スイムコーススタッフ
	12:30	13:10	Venue	Athletes warm up 選手ウォームアップ 12:30- 13:10)	Swim course staff スイムコーススタッフ
	12:50	13:10	Venue	Divers on the course ダイバーのコース配備	Divers ダイバー
	13:10	14:00	Venue	Men's competition 男子競技 13:30- 15:50	Swim course staff スイムコーススタッフ
	14:00	14:15	Venue	Exit swim course スイムコース退場	Swim course staff スイムコーススタッフ

8.4.6 Communication 連絡手段

Swim course staff will cover its communication needs through the FOP channel. The distribution of the radios (all on TR_FOP channel) will be as follow:

スイムコースのスタッフは、FOPチャンネルを通じて通信をカバーする。無線機 (TR_FOPチャンネル上の全て) の配布は以下の通り:

- 1 radio to the FOP coordinator; FOPコーディネーターに無線1台。
- 1 radio to the technical operations manager; テクニカルオペレーションマネージャーに無線1台。
- 1 radio to the swim supervisor; スイムスーパーバイザーに無線1台。
- 1 radio to the swim team leader; スイムチーム・リーダーに無線1台。
- 1 radio to each technical official; and 各テクニカルオフィシャルに無線1台。
- 1 radio for each boat driver. 各ボート操縦者に無線1台。

8.4.7 Accreditation 許可証

a) General 一般

There will be a time when the swim course will be in lockdown and no non-event boats will be allowed to enter.

スイムコースが封鎖される時、大会関係以外のボートの立ち入りは禁止される。

b) Procedure 手順

The Event Organiser will put the accreditation on these boats (flag-number), recognized as:

大会主催者は、これらのボート(旗番号)を登録し、以下のように 認証する:

BOAT ボート	STICKER NUMBER ステッカー番号	FLAG 旗	CREW クルー
1	1	blue with a yellow logo "ITU" ITU黄色ロゴ入り青	Driver (swim team leader), 1 technical official 操縦者(スイムチームリーダー)、 テクニカルオフィシャル1名
2	2	red with white logo "Rescue" 赤に白字「救護」	Driver, 1 lifeguard 操縦者、ライフガード1名
3	3	blue with a yellow logo "ITU" ITU黄色ロゴ入り青	Driver, 1 technical official 操縦者、テクニカルオフィシャル1名
4	4	blue with a yellow logo "ITU" ITU黄色ロゴ入り青	Driver, 1 technical official 操縦者、テクニカルオフィシャル1名



5	5	white with a red cross 赤十字と白	Driver, 1 medical staff, 1 lifeguard 操縦者、医療スタッフ1名、ライフガード1名
---	---	---------------------------------	---

The boat of the broadcasters will be accredited with: TV局のボートは以下の認可を受ける。

BOAT ボート	STICKER BOAT ステッカーボート	FLAG 旗
6	6	yellow with black logo TV crew 黄に黒字「放送」TVクルー

The jet ski will be carrying the following flags: ジェットスキーは以下の旗を掲げている。

JET SKI ジェットスキー	STICKER NUMBER ステッカー番号	FLAG 旗	CREW クルー
Jet ski 1	7	red with a white logo "Rescue" 赤に白字「救護」	Driver 操縦者
Jet ski 2	8	red with a white logo "Rescue" 赤に白字「救護」	Driver 操縦者
Jet ski 3	9	red with a white logo "Rescue" 赤に白字「救護」	Driver 操縦者

Only these accredited boats and jet skis listed are permitted to move within the secured perimeter during familiarisation, and competition hours.

これら認定を受けリストアップされたボートおよびジェットスキーだけが、試泳と競技時間中に安全な境界内を移動することが許可される。



8.4.8 Set-up of FOP FOPの設営

The director of operations and swim course coordinator will commence measurement of the course using instruments of accuracy. They will make depth, distance and accuracy measurements.

業務ディレクターとスイムコースコーディネーターは、正確な器具を用いてコース計測を始める。水深、距離および精度の測定を行う。

The TD will work with the director of operations to make sure that everything must be in place by a set date. The swim course team will place warning lamps on the signals during the whole period that the signals and the buoys remain in the water. For the set-up of each buoy they will use sand anchors connected with the buoys by chain and elastic rope, for best stability. Under each buoy lead weights will be placed for best floatation. A platform will be used in the water to transport and install equipment.

TDは設営日までに全てが所定の場所に確実に置かれるよう業務ディレクターと連携する。スイムコースチームは標識やブイが水中に置かれている間ずっと標識に警告灯を取り付けておく。各ブイの設置には砂のアンカーを使用し、最大限に安定させるためチェーンと弾性ロープでブイに接続する。各ブイの下に鉛のウエイトを配置して最適な浮力を得る。水中で機材を運搬し設置するため踏み台を使用する。

8.4.9 Operation Plan 運営プラン

The swim team leader will be on the FOP, in the same boat with a technical official. The swim coordinator will remain on the pontoon during the competition, assisting with the control of all movement on the swim course.

スイムチームリーダーは、FOPでテクニカルオフィシャルと同じボートに乗船する。スイムコーディネーターは競技中、ポンツーンに残りスイムコースの全ての動きのコントロールを補助する。

a) Check-in, meeting point and embarkation チェックイン、ミーティングポイントと乗船
All staff should be in position 10' before the start of their duties.
全てのスタッフは任務開始の10分前に所定の位置につくこと。

b) Leaving of the pontoon ポンツーン出発

Photographers willing to be on a boat:

ボート乗船を希望するカメラマン:

- Women's competition 女子競技
 - Photographers on board
カメラマンは乗船:
 - Exit from the boat prior to the end of the first lap
第1ラップ終了前にボートをおりる。
 - Exit from the boat after the end of the swim leg
スイム終了後、ボートをおりる。
- Men's competition 男子競技
 - Photographers on board
カメラマンは乗船:
 - Exit from the boat prior to the end of the first lap
第1ラップ終了前にボートをおりる。
 - Exit from the boat after the end of the swim leg
スイム終了後、ボートをおりる。

c) Location of boats before the start
スタート前のボート位置



Boat ボート	Label ラベル	Location 位置
1	ITU	Behind the photographer's pontoon in-line with start スタートと同一線上の撮影ポンツーンの後方
2	RESCUE	Inside first turn buoy 第1ターンブイ内側
3	ITU	Inside second turn buoy 第2ターンブイ内側
4	ITU	Inside third turn buoy 第3ターンブイ内側
5	MEDICAL	Outside of FOP in the middle of the third leg of the swim course FOP外のスィムコース第3レグ中間
6	TV Crew	Inside of FOP close to first leg red marker (small buoy) FOP内、第1レグの赤マーカー(小ブイ)近く

d) Location of paddle boards/canoes before the start スタート前のパドルボード/カヌー位置

Paddle Board パドルボード	Location 位置
1	left side of swim channel 30m beyond end of photographer's pontoon in case of false start フォールス・スタートに備えスィム動線左側、撮影ポンツーンの30m前方
2	left side of swim channel 30m beyond end of photographer's pontoon in case of false start フォールス・スタートに備えスィム動線左側、撮影ポンツーンの30m前方
3	Left side of swim channel 30m beyond end of photographer's pontoon in case of false start フォールス・スタートに備えスィム動線左側、撮影ポンツーンの30m前方
4	right side of swim channel 30m beyond end of photographer's pontoon in case of false start フォールス・スタートに備えスィム動線右側、撮影ポンツーンの30m前方
5	Inside first turn buoy 第1ターンブイ内側
6	Inside second turn buoy 第2ターンブイ内側
7	Inside third turn buoy 第3ターンブイ内側
8	Inside fourth turn buoy 第4ターンブイ内側

e) Location of scuba divers before start スタート前のスキューバダイバー位置

Scuba Diver ダイバー	Location 位置
1, 2	15m from the start line スタートラインから15m
3, 4	Turn 1 第1ターン
5, 6	Turn 3 第3ターン



f) Location of jet ski before start スタート前のジェットスキー位置

Jet ski ジェットスキー	Location 位置
1	Outside the FOP at the second leg 第2レグのFOP外
2	Outside the FOP at the third leg 第3レグのFOP外
3	Outside the FOP at the fourth leg 第4レグのFOP外



g) Movement in case of a false start 不正スタート時の動き

If a false start is signalled by the Head Referee with repeated sounds of the start horn, the 4 paddle boards 30m from the start will move to a line in front of the athletes, with all boards side on. Lifeguards will prevent the athletes from moving past this line without creating harm. If any athletes appear to be not stopping, lifeguards must approach from side on, not front on.

審判長がスタートホーンを繰り返し鳴らして不正スタートを合図した場合、スタートから30メートルにいるパドルボード4艇は選手前方のラインに移動し、ボード側面を選手に向ける。ライフガードは、危害を与えずに選手がこのラインを越えて行くことを防止する。選手が停止しない場合、ライフガードは正面からではなく側面から接近すること。

When returning to the pontoon start, athletes must move to the end of the pontoon closest to the shore, where steps are located. Athletes will return to their start positions under instruction from the ITU technical officials.

ポンツーンスタートに戻る際、選手はポンツーンのステップが設置されている岸に近い側の端に移動する。選手はITUテクニカルオフィシャルの指示でスタート位置に戻る。

h) Movement during the race レース中の動き

Craft/personnel on the swim course will observe the following movement patterns: スイムコースの船舶と要員は、以下の動きのパターンを監視する:

Craft 船舶	Label ラベル	Movement 動作
Boat	1	Move into swim channel and remain at the back of the field. Observe movements of all craft and general FOP. Can follow field around turn buoys. スイム動線に入り戦列の後方を保つ。全船舶の動きとFOP全般の監視。ターンブイで戦列に追従できること。
Boat	2	Remain in position 位置を保つ
Boat	3	Remain in position 位置を保つ
Boat	4	Remain in position 位置を保つ
Boat	5	Move in case of emergency 非常時に移動
Boat	6	Move alongside lead athletes inside FOP. FOP内を先頭選手に並んで移動
Jet ski 1	7	Move in case of emergency 非常時に移動
Jet ski 2	8	Move in case of emergency 非常時に移動
Jet ski 3	9	Move in case of emergency 非常時に移動
Paddle board/ canoe	1	Follow lead pack inside FOP. Must move inside turn buoys. FOP内を第1パックに追従。ターンブイの内側を通ること。
Paddle board/ canoe	2	Follow second pack inside FOP. Must move inside turn buoys. FOP内を第2パックに追従。ターンブイの内側を通ること。
Paddle board/ canoe	3	Follow towards back of field inside FOP. Must move inside turn buoys. FOP内を戦列に追従。ターンブイの内側を通ること。



Paddle board/ canoe	4	Chance place and remain in position 危険箇所、位置を保つ
Paddle board/ canoe	5	Remain in position 位置を保つ
Paddle board/ canoe	6	Remain in position 位置を保つ
Paddle board/ canoe	7	Remain in position 位置を保つ
Paddle board/ canoe	8	Remain in position 位置を保つ
Scuba team	1,2	Remain in position 位置を保つ
Scuba team	3,4	Remain in position 位置を保つ
Scuba team	5,6	Remain in position 位置を保つ

- All boats must move inside the FOP with minimum speed;
全てのボートはFOP内を最低速度で移動する。
- Boats must ensure a minimum distance of 10m from the athletes;
ボートは選手から10メートルの最小距離を確保する。
- Paddle boards/canoes following the field must remain between the boats and the athletes, ensuring where the TV boats travel not to obstruct TV/camera footage;
競技現場を追うパドルボード/カヌーは、移動するテレビボートのテレビ/カメラ映像を遮らないようにボートと選手の間に位置していること。
- Paddle boards/canoes on turns or markers must have the nose of the board pointing in towards the buoy and ensure athletes are not swimming behind or into paddle craft;
ターンやマーカー上のパドルボード/カヌーは、ボード先端をブイに向けて、選手が背後あるいはパドルクラフトに向かって泳がないようにすること。
- Paddle boards/canoes will not lead athletes at any stage of the race. They must remain on the side of athletes unless emergency circumstances determine otherwise;
パドルボード/カヌーは、レースのどの段階でも選手を誘導しない。緊急状況でない限り、選手の横に位置すること。
- Any boats (other than boat 1) wishing to cross sides of the FOP can only do so from behind boat 1 and with permission from the swim coordinator;
FOPの側面を横断したいボート(ボート1以外)は、ボート1の背後から、スイムコーディネーターの許可を得て行う。
- Boats 6 and 8 must turn inside the turn buoys and not impede the 20m restriction zone (between any athletes and boat). Paddle boards/canoes will be 10m from the athletes, boats will be 10m from the paddle boards/canoes; and
ボート6と8は、ターンブイの内側を回り、20メートルの制限区域(選手とボートの間)を侵犯しない。パドルボード/カヌーは選手から10メートル、ボートはパドルボード/カヌーから10メートルに位置する。



- For the second lap, boats 1,6,8 and the canoes/paddle boards 1,2,3 can move with the athletes until the red mark buoy of the last leg and then can move around the pontoon and follow the athletes again, following the same route with minimum speed.
2周目は、ボート1,6,8とカヌー/パドルボード1,2,3は、最終レグの赤マークのブイまで選手と移動し、その後ポンツーンを回って移動し、再び同じルートで選手を最低速度で追尾する。
- i) Movement in case of emergency 緊急時の動き
In case of an emergency, the only boats which should be near the area, are medical (5), rescue jet ski and ITU (1). All other boats must move away (or follow the directions of the CL). The jet skis will be chosen to carry the athletes outside the FOP. Any boat/jet ski which renders assistance to any athlete under emergency circumstances will then proceed to the rescue area, on the left-hand side of the venue where the ambulance has access.
緊急時、そのエリア近くにいるべきボートは、メディカル(5)、レスキュージェットスキー、ITU(1)だけである。他の全てのボートは離れなければならない(またはCLの指示に従う)。ジェットスキーが選手をFOPの外に運ぶために選択される。緊急状況下の選手を援助するボート/ジェットスキーは、救急車がアクセスできる会場左手側のレスキューエリアに進む。
- j) Movement in case of mechanical problems
メカニカルな問題の場合における動き
If a boat is to experience mechanical failure during the competition, it must be anchored immediately. In the event the boat with mechanical failure is the medical team or lifeguard team, a transfer of personnel between boats must be managed by the swim team leader.
ボートが競技中にメカニカルな故障を起こした場合、直ちに停泊させる。故障したボートが医療チームやライフガードチームである場合、ボート間の要員の移動はスイムチームリーダーの管理によらねばならない。
- k) Movement after the end of the swim course
スイムコース終了後の動き
The red marker on the last leg of the swim course, closest to the pontoon on return to shore, signals the end of any boat, paddle board/canoes or scuba movements. Any boats or board paddlers reaching this point must ensure the last athlete has passed, before coming to the pontoon.
スイムコースの最終レグ、岸に戻るポンツーンに最も近い赤マーカーが、ボート、パドルボード/カヌー、スキューバの移動範囲の終わりを示す。この点に達するボート、ボードパドラーは、ポンツーンに戻る前に、この地点を最終選手が通過したことを確認しなければならない。



Personnel remaining in position during the competition must do so until signalled to move via radio or whistle from swim team leader (boat 1). All boats, all paddleboard/canoes lifeguards, jet skis and scuba divers will return to the area behind the VIP lounge.

競技中に所定の配置にいる要員は、スイムチームリーダー(ボート1)から無線かホイッスルで移動の指示があるまで待機する。全てのボート、パドルボード/カヌー、ライフガード、ジェットスキー、スキューバダイバーは、VIPラウンジ後ろのエリアに戻る。

8.4.10 Swim Course Staff Education スイムコーススタッフの教育

This procedure includes 3 parts, the specific theoretical education of volunteers, the training of swim course staff, the familiarisation of the swim course staff and the simulation.

この手順は3つのパート: ボランティアの特定の理論的教育、スイムコーススタッフのトレーニング、スイムコーススタッフの予行演習とシミュレーションからなる。

a) Theoretical education 理論的教育

The theoretical education will be specific education of the sport's volunteers. All the paid staff will give the volunteers their specific directives and they will interpret their competences precisely for them.

理論的教育はスポーツボランティアに特有の教育である。有給のスタッフは全員、ボランティアに固有の指令を与え、これらに関するボランティアの力量を正確に判断する。

b) Practice 演習

There will be a number of training sessions for the swim personnel. The following issues will be discussed:

スイム要員に向け数回のセッションが開催される。以下の課題が議論される:

- Movements of boats for the embarkation of all the clients;
全クライアントの乗船の際のボートの動き。
- Location of all staff just before the start;
スタート直前の全スタッフの位置。
- Movements in case of a false start;
不正スタート時の動き。
- Movements at the duration of the race;
レース実施中の動き。
- Movements in case of emergency;
緊急時の動き。
- Communication with radios; and
無線による意思疎通。
- Movements after the end of the swim course.
スイムコース終了後の動き。

c) Familiarisation and Simulation 予行演習とシミュレーション

During swim course familiarisation and venue simulation where all staff can practice on the FOP, the following working inside the swim course in the following subjects:

スイムコース予行演習と会場シミュレーションは、全てのスタッフがFOPで訓練し、スイムコース内で以下の項目と作業を行う:

- Movements of boats for the embarkation of all the clients;
全クライアントの乗船の際のボートの動き。
- Location of all staff just before the start;
スタート直前の全スタッフの位置。
- Movements in case of a false start;
不正スタート時の動き。



- Movements at the duration of the race;
レース実施中の動き。
- Movements in case of emergency;
緊急時の動き。
- Communication with radios; and
無線による意思疎通。
- Movements after the end of the swim course.
- スイムコース終了後の動き。

The familiarisation will take place with the help of athletes, who will simulate their positions in these subjects.

予行演習は、これら全ての課題で位置をシミュレートする選手の助力により実施される。

8.4.11 Availability of Staff スタッフの参画可能性

The tide which exists in the swim area may create problems to the set-up of the equipment. Accordingly, sport will have several staff available on a daily basis to assist with monitoring the equipment. After the closing hours of the venue, staff will be present on the venue in 30-minute maximum shifts from the alert call, when their assistance is expected.

スイムエリアの潮流が用具の設置に問題を起こすことがある。そのため、競技では用具をモニターするために、毎日多数のスタッフを準備する。会場閉鎖時刻の後、スタッフは助力が必要なとき、アラートコールから最大30分のシフトで会場に待機できる。

8.4.12 Pack-up of FOP FOPの撤去

Immediately following the medal ceremonies of the men's event, sport will commence the packing up of the FOP, including all swim course equipment. This operation must be finished by the end of the day.

男子競技のメダルセレモニー直後に、大会は全てのスイムコース機材を含む撤収を開始する。この作業は、当日中に完了しなければならない。

Concerning the swim course, the swim course coordinator, the swim course team leader and the divers will remove all the equipment. These equipment items will be brought to sport equipment containers, where the sport equipment coordinator will collect them.

スイムコースについては、スイムコースコーディネーター、スイムコースチームリーダー、ダイバーが全ての用具を撤収する。これらの機材はスポーツ用具倉庫に運ばれ、用具コーディネーターがそれらを受領する。



8.4.13 Swim Area Cleaning スイムエリアの清掃

Primary responsibility for cleaning the swim area rests with the contractor of the clean and waste (CLW) functional area. Eight boats will be on side from sports' side, which can act in case of pollution.

All staff and contractors will be requested to assist CLW by avoiding littering the area. In the event of any jelly fish or other marine life potentially causing unrest or danger with the athletes, CLW will be requested to enter the secured perimeter by sport through security to remove.

スイムエリア掃除の主な責任は、使用したエリアの清掃・廃棄物の請負業者（CLW）にある。ボート8艇は、汚染の場合に大会側として対応する。全てのスタッフと請負業者は会場内のゴミ散らかしの対応でCLWを補助することが求められる。選手の不安や危険を引き起こすクラゲや他の海洋生物が発生したら、CLWは撤去のため警備を通して保護水域に入ることを大会側から要請される。

8.4.14 Contingency Plans 緊急時計画

The principle strategy to deal with problems such as weather, pollution, protest, etc. is delay or postponement of competition. If a serious problem does occur, it is most probable the requirement for the marine facilities will be extended. All contractors and authorities should have plans to extend the period of operation for up to 4 hours on competition day, including the possible rescheduling of the competition to another day.

天候、環境汚染、抗議行動といった問題に対処する基本戦略は、競技の遅延や延期である。重大問題が発生した場合、最も可能性があるのは、海洋施設の使用延長の必要である。全ての請負業者や当局は、競技の日程変更を検討しながら、競技当日に最大4時間の延長を計画すること。

Reports are received daily from the meteorological department. This information, including direct from local weather station, assists with preparation.

気象局からのレポートを毎日受信する。この情報は、地元気象観測所からの直接情報を含め、準備を助ける。



8.5 APPENDIX 5: Detailed Activities Schedule 詳細な活動計画

Venue operations, technical operations- Sample. 会場運営、技術的運営 – サンプル

Detailed activities schedule- 詳細活動スケジュール (venue operations, technical operations 会場運営、技術的運営)			
Friday, June 06, 2008			
Time 時刻		Activity 活動	Who 担当
Starts 開始	Ends 終了		
4:00	5:30	Swim Course Set Up & Tear Down スイムコース設営 & 撤収	Swim Course Set Up Team 設営チーム
4:15	4:30	Team Meeting with the Key Players キープレイヤーとの チームミーティング	
4:30		Radio Distribution/ VCC Operational- Return 無線配布/ コントロールセンター実施申告	VCC Team VCCチーム
4:45		Accreditation Zone Activated 入場制限開始	Security 警備
5:00	6:45	Haybales distribution, Cones/Tubes on the Course 干草 俵、コースコーン等配布	Sport Equipment Team 競技器具担当
5:00	6:45	Aid Stations Set Up, Signage, Pedestrian Crossing Ropes エイド設営、看板、観客横断部のロープ	Sport Equipment Team 競技器具担当
5:00	7:50	AG Transition Open base on the Waves エイジ・トランジションオープン(ウェーブごと)	Services/ AG TZ Team サービス/AGトランジ ションチーム
5:00	11:00	Athletes' Lounge Opens 選手ラウンジオープン	Athletes Services 選手サービス
5:00	20:30	On Site Bike Mechanic Centre 会場内のバイクメカニック	Bike Mechanics Team バイクメカニック
5:30	6:45	Hard Fence Set Up ハードフェンス設営	Contractor 業者
5:15	5:45	FOP Volunteers Check In/ Food distribution FOPボランティア入場/食料配布	All 全員
5:15	6:30	Installation of Scrim on the Course コースのスクリム幕の架設	Look & Image Team 外観・映像担当
5:30	11:00	Road Closures (Stanley Park 05:30 to 10:30) 道路封鎖(05:30 から10:30)	Police / Traffic Management Company 警察/警備会社



		Athletes' Warm Up 選手ウォームアップ	Unsupervised Area 非監視エリア
5:45		Volunteer Buses Arrive at the Volunteer Tent ボランティアバスのボランティアテント到着	Contractor 業者
6:00	8:20	Athletes Line Up at the Call Room per Wave ウェーブごと呼び出しルームに選手整列	Start Zone Team スタートゾーン担当
6:00	6:15	FOP Volunteers Drop Off by buses バスでFOPボランティアを配備	Contractor 業者
6:00	6:15	FOP Contingency Planning FOP有事計画	FOP Supervisor FOP監督者
6:00	10:30	Moto drivers Arrival オートバイドライバー到着	Transportation Team 輸送チーム
6:00	11:00	Medical Staff In Position 医療スタッフ配置	Medical Team 医療チーム
6:00	11:30	Ambulance in Positions 救急車配置	Ambulance 救急車
6:15	10:30	Medical Liaison Vehicle Available 医療連絡車配備	Transportation Team 輸送チーム
6:15		FOP Lock Done (Close the intersections, residential parking) FOP封鎖終了(交差点、パーキングのクローズ)	Bike Course Team バイクコースチーム
6:15	6:20	Photo Boat & TV Boats in Position 写真・TVボート配置	Swim Course Team / Start Zone Team スイムコース/スタートゾーン担当
6:15	8:45	Lifeguards on water and in position ライフガード水上配置	Lifeguards ライフガード
6:30		Volunteer Buses parked at 2nd Beach Parking Lot ボランティアバス退避	Contractor 業者
6:30		Athletes' Race Start 選手競技開始	
6:30	8:45	Swim Discipline Duration スイム競技時間	Swim Course Team / Start Zone Team スイムコース/スタートゾーン担当
6:30	10:30	Start Zone Coordinator, Swim Course Coordinator, TZ Zone Coordinator are reporting the movement of the First & Last Athletes: スタートゾーンコーディネーター、スイムコースコーディネーター、TZゾーンコーディネーターより先頭&最終選手のレポート <u>This is (coordinator), fist athlete completed ...leg, moves to...leg</u>	Start Zone Coordinator, Swim Course Coordinator, TZ Zone Coordinator, Finish Coordinator
6:30	10:30	Escort Fist & Last Athlete Per Leg 種目ごとの先頭&最終選手誘導	Bike & Run Team バイク&ラン担当

INTERNATIONAL TRIATHLON UNION



6:35	6:45	Transport Bus drivers from 2nd Beach to English Bay by golf cart バス運転手移動	Transportation Team 輸送チーム
6:40	9:45	Bike Discipline Duration バイク競技時間	Bike Course Team バイクコースチーム
6:40	9:45	Team ready at Causeway R/B for Emergency Ambulance Access 非常時の救急車へのアクセス	Sport Equipment Team/ Bike Course Team 用具 ・バイクコースチーム
7:00	8:00	FOP Team water distribution, by ATV FOPチームへの水配給	Transportation Team 輸送チーム
7:15	10:30	Run Discipline Duration ラン競技時間	Run Course Team/ Aid Station Team ラン/エイドチーム
8:30	11:30	AG Transition Check Out エイジグループトランジションチェックアウト	Services/ AG TZ Team サービス/エイジTZチーム
9:00	9:15	Transport Bus drivers from 2nd Beach to English Bay by golf cart バス運転手移動	Transportation Team 輸送チーム
9:30		Volunteer Buses depart from Parking Lot ボランティアバス発車	Contractor 業者
9:45		Open Fence from the Interaction & Residential Parking, starting from the Bike Course バイクコースから交差点および駐車場のフェンス開放	FOP Team FOP担当
9:45		Buses pick up Volunteers from the FOP, starting from the bike course. They have to wait at the 2nd Beach and come to the Venue through Stanley Park Drive & Beach バスによるボランティアのピックアップ	Contractor 業者
10:00		6 vehicles will enter Stanley Park from the S/B Causeway (Downtown to North Shore) at 10:00 (after the end of the bike leg and prior to the public opening) 搬出車両侵入	Special Operations/ Transportation Team 特務/輸送チーム
10:30		Open Fence from the intersection & Residential Parking 交差点および駐車場のフェンス開放	FOP Team FOP担当
10:30		Aid Stations , Signage, Tear Down エイドと看板の撤収	Sport Equipment Team 用具担当
10:30		Tear Down Fence フェンス撤収	Contractor 業者
10:30		Tear Down Scrim スクリム幕撤収	Look & Image Team 外観・映像担当
10:30		Haybells , Cones/Tubes on the Course, Tear Down 干草俵、コースコーン等撤収	Sport Equipment Team 用具担当
11:00		Venue Meeting With Key Players 会場キーマンのラップアップ	



8.7 APPENDIX 7: Run Course Measurement Manual 付録7:ランコース計測マニュアル

8.7.1 Introduction はじめに

This document is based on the contents of the International Association of Athletics Federation (www.iaaf.org) and the Royal Spanish Federation of Athletics (www.rfea.es), with the necessary adaptations for the Spanish Triathlon Federation.

この文書は国際陸上競技連盟 (IAAF) およびスペイン陸上競技連盟 (RFEA) の文書に基づき、スペイントライアスロン連合のために必要な翻案を行ったものである。

The official measurement of the run course will only be certified by the Technical Delegate or by an official appointed by him, on the assumption of “zero tolerance” in the measurement. The exact distance must be notified at the pre-race briefing.

ランコースの公式計測は、技術代表、もしくは技術代表が任命したオフィシャルにより、計測の「ゼロ・トレランス」を前提に認証される。正確な距離は、レース前のブリーフィングで通知されなければならない。

The distance must be measured, in all distances, in the shortest possible course a competitor can follow inside the course.

距離は、全距離で競技者がコース内で辿ることができる最短コースで計測されなければならない。

We will follow two measurement procedures to create the validation or certification of a race: レースの検証や認定を行うため2つの計測手順に従う:

- The **‘route’** procedure is used when plotting the track of a course. Here we will monitor the run course with the LOC. Take note of the turns if it is a winding course;
コースの動線を構想する際には「経路を決める」手順が用いられる。ここでは、LOCとともにランコースを計測評価する。曲がりのあるコースは注意して計測すること。
- We need to know if we will be able to make use of the whole pavement or only part of it;
道路の全体か、その一部だけを利用することができるのか知っている必要がある。
- If the ‘route’ procedure is done properly, we will get a perfectly measured course; and
「経路を決める」手順が適切に行われた場合、完全に計測されたコースが得られる。
- The process of **‘measurement’** is used by the ‘measurer’, who is the person appointed to check the length of the course for validation.
「計測」の手順は、コースの長さをチェックするため任命される「計測者」による検証のために使用される。

For this we will use the **measuring wheel**. It is necessary to validate the calibration of the wheel of measuring. We will use a metric tape of at least 25 meters, and we measure this distance with the wheel.

のために計測ホイールを使用する。計測ホイールが正しく較正されていることを確認すること。最低で25メートルの距離基準テープを用い、その距離をホイールで計測する。



8.7.2 Run course definition ランコースの定義

This one is the most important step now of measuring a course. Before we could measure something, we must know what to measure and it is necessary to know what sections of the course will be available for the athletes. Will they have the complete street from sidewalk to sidewalk? Will they run from the right or from the left side? Will the whole course will be over asphalt?

これは、コースを計測する際の目下の最も重要なステップである。何かを計測するには何を計測するか知っていなければならない、またコースのどの部分を選手達が使用できるかを知る必要がある。歩道から歩道までの全体であるか?、選手が右側から走るか左側から走るか?、コース全体がアスファルト舗装か?

If it is hoped that the athletes go on one side of the road or way, this can cause uncertainty at the moment of measuring the corners or pronounced (marked) curves. The exact course should be defined by fences the day of the course about every restricted corner. It is a responsibility of the official in charge of measuring to indicate the above-mentioned fences with accuracy. The result of the work will be a map that shows the complete course of the race. The map must be the sufficiently good thing in order that a stranger, using only the map, measures exactly what has been done before. If the tour has many restrictions, these must appear clearly in the map.

選手達が、道路・進路の片側に行くことが望まれるならば、計測の際、コーナーか、宣言された(マーキングされた)カーブを計測するかの不確かさを引き起こしうる。正確なコースは、制限されたコーナー全てについて、フェンスによってその日に明示されるべきである。上述のフェンスを正確に示すことは計測担当のオフィシャルの責任である。その業務の結果は、レースの完全なコースを示す地図である。その地図は、不案内な人がその地図のみを使って前に行われた通り計測できるのに十分な物でなければならない。歩いて回るのに多くの制限があるならば、これらは地図にはっきり明示されなければならない。

8.7.3 Make it simple 単純にしよう

The easiest way to define a course is to assume that the triathletes will have access to the road or path in full.

コースを決める最も簡単な方法は、トライアスリートが完全に道路または経路にアクセスできると仮定することである。

But, if the course has many restrictions and fences, it can prove short if the LOC omits or misplaces the fences. So, it is important to make the course as simple as possible.

しかし、コースに多くの規制とフェンスがある場合、LOCがフェンスを省略しているか置き違えているならば、それが短いとわかる。よって、コースをできるだけ単純にすることが大事である。



8.7.4 The shortest possible course 最短コース

Once the limits of the run course have been determined, we are ready to measure. **The measured course must be the shortest possible one** inside the limits of the running course. We must follow the imaginary straight line when measuring. This is the correct path to follow. This means we must measure by getting close to the turning interior borders. ランコースの範囲が一旦決定されたなら、我々は計測する準備ができています。計測されたコースは、ランコース範囲の内側できるだけ短いものでなければならない。計測の際、想像上の直線をたどらなければならない。これは、たどるべき正しい経路である。これは、内周の境界に近づいて計測しなければならないことを意味する。

We have to take into consideration the start of the run course, that for us will always be the **middle point of the width** of the start gantry (duathlon, cross duathlon, aquathlon, winter triathlon) or the middle of the mount line of the transition area (all triathlon disciplines). In case of two transitions, the start of the run course is considered to be 5m in front of the last bike rack (all triathlon disciplines).

ランコースの始点を考慮に入れなければならない。それは、常にスタートガントリーの幅の中心点(デュアスロン、クロスデュアスロン、アクアスロン、ウィンタートライアスロン)、もしくはトランジションエリアのマウントラインの中央(全てのトライアスロン形態)である。

The measured track must be 0.3m from the curb or the outer part of the course. Try to keep this distance in turnings and corners. We suggest walking close to the curb, and keeping the wheel with the opposite hand.

計測された走路は、縁石またはコースの外側から0.3mでなければならない。この距離を折り返しとコーナーで保つこと。縁石の近くを歩き、逆側の手でホイールを保持することを推奨する。

8.7.5 The run course map ランコース図

We need to report our measurement and if this is not done in the correct way, the measurer will be the only person who knows it, where it starts or finishes. Spray paint the ground is not enough. The map must be good enough in order that the technical delegate or the organizer could return to plan the course, even if roads are going to be paved again.

我々は計測を報告する必要がある、これが正しくなされていないならば、計測者はただ一人、それがどこから始まりどこで終わるかを知っているだろう。地面のスプレーペイントでは十分ではない。技術代表または主催者が、たとえ道が再び舗装されるとしてもコースを計画するために戻ることができるよう、地図は十分によくなければならない。

Drawing a map is as important as measuring the track. The purpose of the course is to give information. It must show the route in a clear manner, with all the streets, roads and paths the course makes use of.

地図を描くことは、走路を計測するのと同じくらい重要である。コースの目的は情報を伝えることである。使われる全ての通り、道路、小径を含め、ルートははっきりした形で示さなければならない。The map must show clearly the route of the course and all the streets, roads or ways that it uses. Include all the notes that are necessary to have a totally clear route. The maps generally are not shown to scale. The portions can be longer or sorted to show the details. The map must describe the positions of the exit, the finish area and any turning point, also the last kilometre (optionally the last 500m), as well as the locations of the aid stations and signs of 200m distance to them, using the marked distances with tape. These descriptions must be sufficiently clear as to allow a person unfamiliar with the original measurement could replace with accuracy the points, even after the road had been paved and had eliminated all the marks that they had put down.

地図はコースおよびそれが使用する全ての通り、道路および道のりを明示しなければならない。完全に障害のないルートを得るのに必要な全ての注記を含めること。地図は一般に一定縮尺で示されない。詳細を示すため、部分を長くするか、もしくは区分けして表示することができる。地図は、出口、フィニッシュエリアおよび転回点の場所、最後のキロメートル(場合により最後の500m)、またエイドステーションの場所とその200m前の表示を、メジャーでマークした距離を使用して描かねばなら



ない。最初の計測をよく知らない人が、道が舗装されて彼らが置いた全てのマークが除かれた後でも、正確にポイントを置き換えることができるよう、これらの記述は十分明確でなければならない。

If a tour has been planned so that the athletes could use the whole road, causeway or way, the map will be easier to draw.

選手が道路、歩道または道のりを全て使用できるよう行程が企画されたならば、地図はより簡単に描ける。

If the route is restricted (the whole road is not available) the map must show with accuracy how it must guide to the athletes towards the right course.

ルートが制限される(道路全体を利用できない)ならば、どのように選手を正しいコースに誘導するか地図に正確に示されなければならない。

8.7.6 Measurement equipment 測定用具

- a) Measuring Wheel. In good condition and preferably has a brake.
計測ホイール。良い状態であり、できればブレーキを持つもの。
- b) Calculator. More reliable one using batteries when measuring in darkness.
計算機。信頼性があり、暗闇で使用の場合バッテリー式のもの。
- c) Notepad, pen, etc. A pocket-sized notebook, pen and pencil.
メモ帳、ペン、他。ポケットサイズのメモ帳、ペンと鉛筆。
- d) Highlighter pen or chalk.
蛍光ペンまたはチョーク。

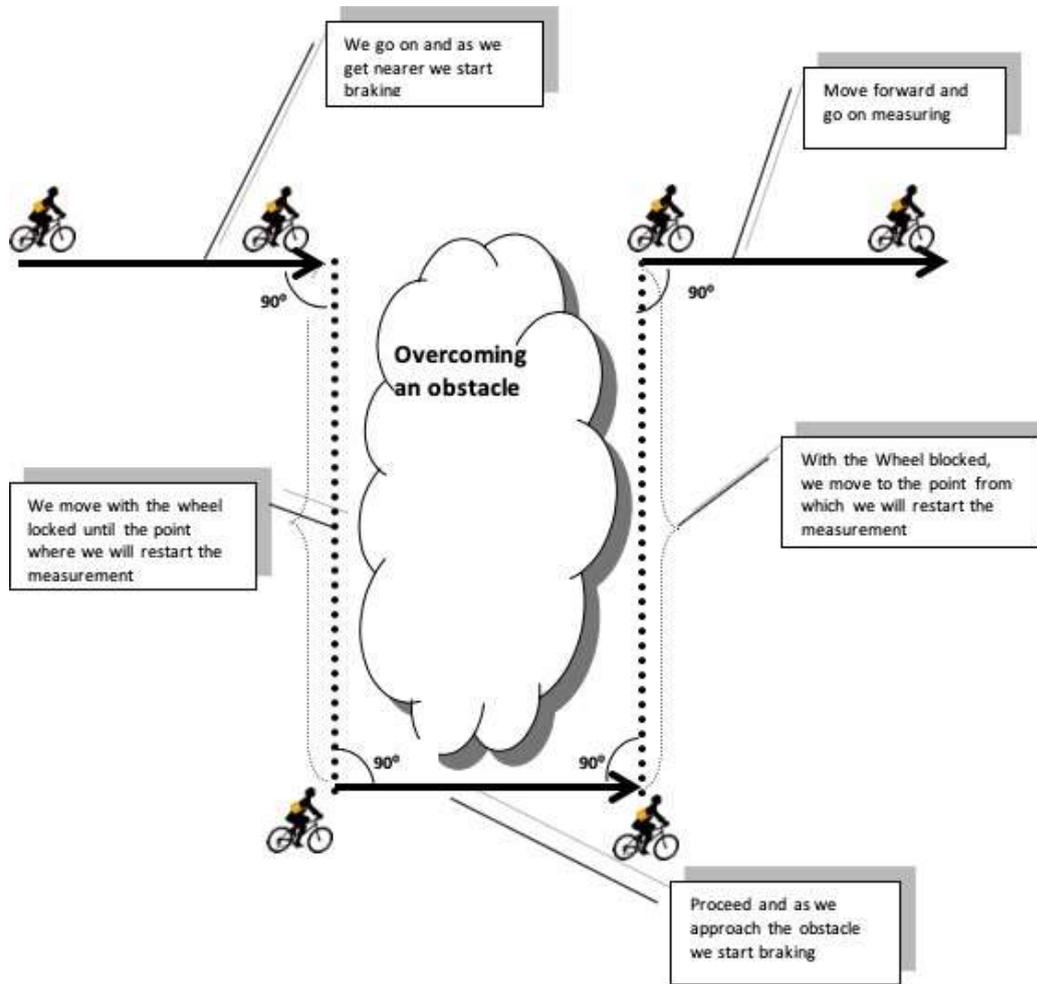
8.7.7 Compensation manoeuvres 補正操作

Always try to keep yourself in the correct measurement line. Now and then there will be an obstacle in the course, so try to turn off to avoid it. This way the measurement will not be considerably affected. You can also use a compensation manoeuvre (see diagram) to surround the obstacle.

常に正しい計測線上にいるよう試みる。時々コース上に障害物があるので、それを避けるため迂回を試みる。そうすれば、測定値はあまり影響を受けない。障害物を回って図に示すような補償処置を行うことができる。

If the obstacle takes a long straight part of the course, simply make a gradual movement to one side to surpass it. If there is a car parked in the interior of a bend, get to the bumper, block the wheel or look at the mark and move to a side until you have a free space in front. Now, roll the wheel until you go past the car, block it again or look at the mark, place the wheel towards the correct line and continue with the measurement.

障害物がコースの長いまっすぐな部分をとるならば、それを越えるために単純に一方へ漸進的に移動すればよい。曲がり角の中に駐車した車があれば、バンパーに着いて、計測ホイールの回転を止めるか距離マークを見て、前方にフリースペースができるまで横に移動する。そして車を通り過ぎるまでホイールを転がし、もう一度回転を止めるか距離表示を見て、それから正しい動線上にホイールを置き、計測を続ける。





8.7.8 Measuring non-asphalt surfaces 未舗装路での計測

Walk more slowly when it is an uneven surface to avoid the bumping. Try to slide the whole wheel surface. Here the measurement will be slower.

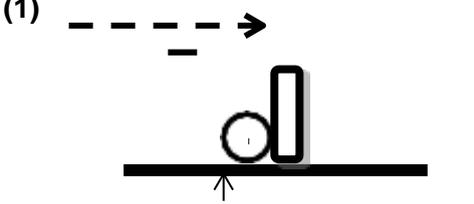
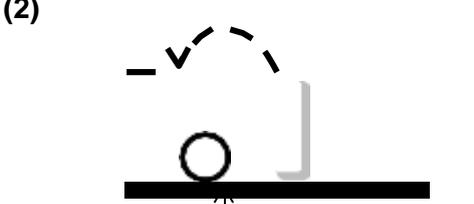
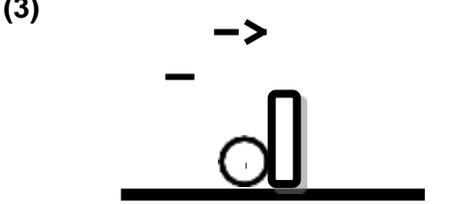
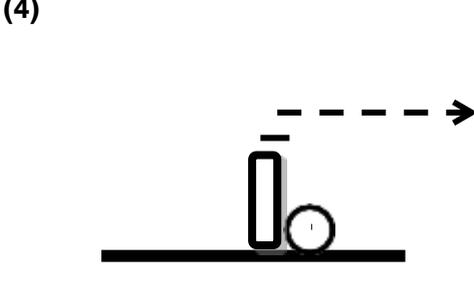
平坦でない路面の場合、跳ね上がることを避けるためがよりゆっくり歩く。ホイール面の全体をすべらせること。ここでは計測はより遅くなる。

8.7.9 Undefined roadsides 未舗装の路肩

Sometimes roadsides are eroded or in bad condition. Use your common sense to decide which the shortest available path for runners is. This applies to measurements in cross duathlon and triathlon.

路肩が侵食されているか、悪い状態のことある。走者が通ることのできる最短経路は、常識に従って判断すること。これはクロスデュアスロン、クロストライアスロンにおいても適用する。

8.7.10 Measuring through a gate or fence 門やフェンス越しの計測

<ul style="list-style-type: none"> • Stop at the gate or fence ゲートまたはフェンスの前で止まり • Mark on the floor the back of the wheel ホイールの後縁の地面にマークし • Block and lift it ホイールを固定し持ち上げる 	<p>(1) </p>
<ul style="list-style-type: none"> • Place the front of the wheel on the mark and unlock the brake マーク上にホイールの前縁を置きブレーキを解除する 	<p>(2) </p>
<ul style="list-style-type: none"> • Move forward with the wheel until the gate, block and lift the wheel ゲートまでホイールを前進させ、固定して持ち上げる 	<p>(3) </p>
<ul style="list-style-type: none"> • Place the wheel on the other side of the gate ホイールをゲートの逆側に運び • Put it in such a way that the back of the wheel touches the gate ホイールの後縁がゲートに触れるように置き • Unlock the brake and restart the measurement ブレーキを解除して計測を再開する 	<p>(4) </p>



8.7.11 Signs must be placed on the course コース上に配置すべき看板

FINISH 1Km	AID STATION 200m
-----------------------	-----------------------------



8.7.12 Different cases according to modalities 様態によって異なる要素

Three main groups:

主要3グループ:

- a) Triathlon, winter triathlon and cross triathlon.
トライアスロン、ウインタートライアスロン、クロストライアスロン
- b) Duathlon, cross duathlon and aquathlon.
デュアスロン、クロスデュアスロン、アクアスロン
- c) Relay
リレー

8.7.13 Special conditioning factors 特別調整要因

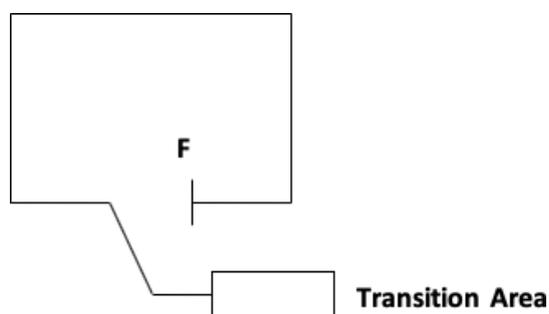
In triathlon, the course to be measured goes from halfway in the transition area to the finish line.

トライアスロンでは計測するコースはトランジションの中間からフィニッシュラインまで。

Here, we can have two situations:

以下の2ケースがある:

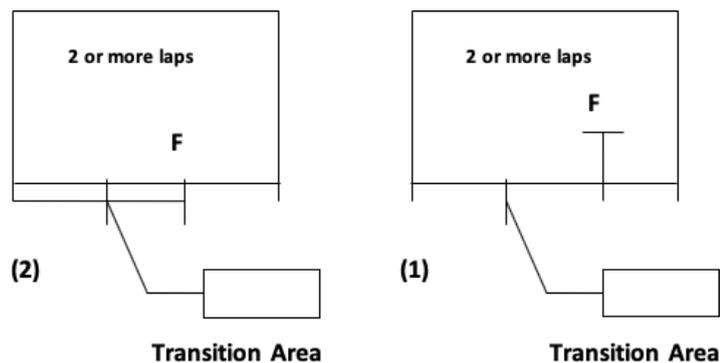
- a) **ONE LAP RUN COURSE**, that is, we go out of the transition area and end on the finish line.
1周回のランコース、すなわちトランジション・エリアを出てフィニッシュラインで終わる。





- b) **MORE THAN ONE LAP RUN COURSE.** After leaving the transition area we will have a course which, after doing the necessary laps, we will abandon to enter the home stretch (fig. 1) or direct to the finish line, in which case the finish is part of the circular racetrack to be measured (fig. 2).

1周回を超えるランコース。トランジション・エリアを出て、必要な周回を行った後、周回を離れホームストレッチ (fig. 1)に入るか、もしくは計測する環状のレース走路中にフィニッシュがあつて直接フィニッシュラインに入る(fig. 2)。





In both cases the distance of each lap needs to be measured and added to the distance there is from the transition area to the course and from the course to the finish line. Once these distances have been added, we will need to adjust the racecourse so that it has the established measurement.

いずれの場合も、各周回は計測されトランジションエリアから周回路までと周回路からフィニッシュラインまでの距離を加える必要がある。これらの距離を加えたら、確定した計測となるようにレースコースを調整する。

8.7.14 Duathlon, cross duathlon and aquathlon

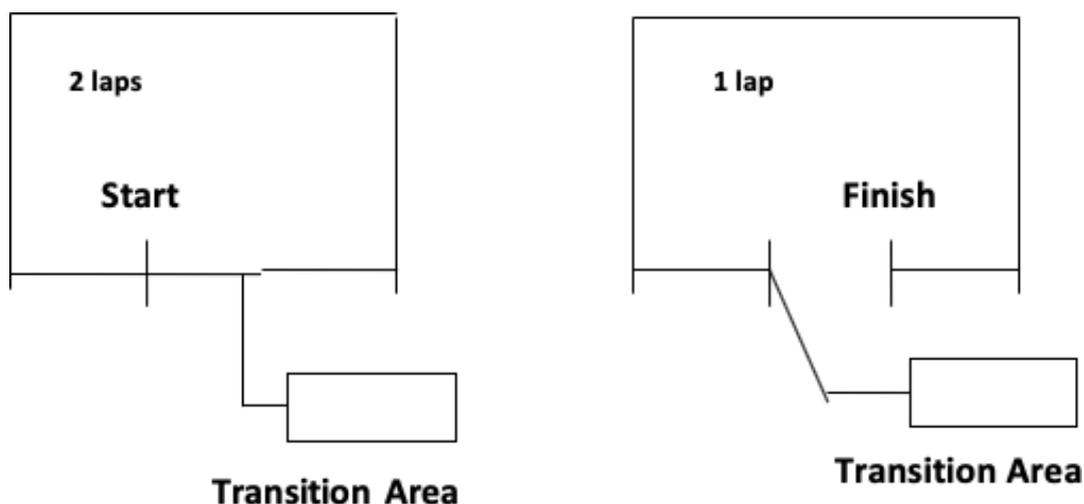
デュアスロン、クロスデュアスロンおよびアクアスロン

In duathlon, we can find different situations:

デュアスロンでは異なる状況が見られる:

- a) **The first and last segments are using the same course but different number of laps.** In this case, only one lap should be measured.

最初と最後のセクションが同じコースを使用し、周回数が異なる。この場合、1周のみ計測されねばならない。



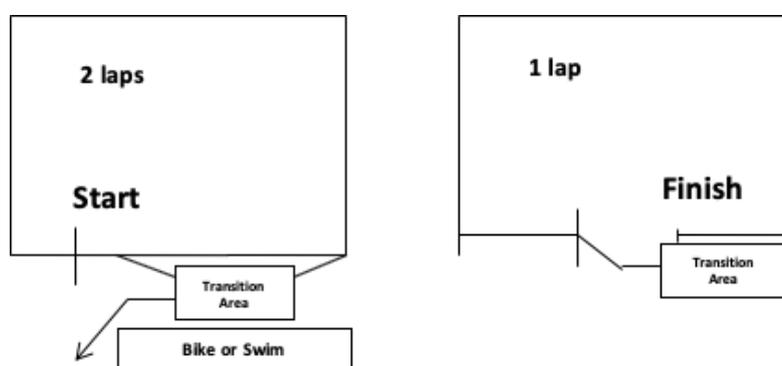


It is very important to measure the distance there is between the end course until the transition area and the distance from the transition area to the entry in the course since the higher these distances, the bigger the adjustments in the run course.

ランコースからトランジションエリア入口までの距離およびトランジション出口からランコース入口までの距離を計測するのは重要である。その距離が長いほどランコース長の調整代が増える。

If the transition area is placed race wise, we could alleviate these last considerations as the measurement would not be virtually altered.

トランジションエリアがランコースから直結する場合、実質的に計測が変わらないため上記の判断を緩和してよい。



The 1st and 3rd segments in distinct courses. In this case both courses will be measured independently.

第一ランと第二ランが違うコースの場合、それぞれを別々に計測する。

8.7.15 Mixed Relays 混合リレー

In relay competitions, we must consider two areas: The **Mixed Relay Area** and **Finish Area**. Two situations can occur:

リレー競技においては混合リレーエリアとフィニッシュエリアの2つのエリアを考慮しなければならない。2つの状況が起こりえる:

- Both areas can have the same location:** In this case, the measurement will be the same for the three laps.
双方のエリアを同じ箇所とすることが出来る: この場合、計測は3周回とも共通である。
- The Mixed relay area and the Finish area are in different places:** In this case, we will go through the following premises and in the order specified below, where, if the first premise cannot be accomplished we will go to the next one:
混合リレーエリアとフィニッシュエリアが異なる場所にある: この場合、下記の前提に従って以下の順序で行うが、最初の前提が満たされない場合は次の項に従う:
 - That the distance to the mixed relay area from the point we leave the run course, will be the same as from that point to the finish line. For this to be feasible we have to be flexible to set up both areas (relay and finish).
ランコースから離脱する地点から混合リレーエリアまでの距離が同地点からフィニッシュラインまでの距離に等しいこと。これを可能にするため、リレー及びフィニッシュの両エリアの設営はフレキシブルであるべき。



- Taking the last relay adjusted to the rules as the exact measurement, we assume a 5% tolerance above or below that distance, in which case, none of the measurements would be adjusted. That means that we could have **2,000m** for the last relay, and the first and second could be between **1,900m and 2,100m**
最後のリレーを規則に適合し正確な計測に基づくものとし、その距離の上下5%の許容誤差を仮定し、その場合計測の修正を行わない。これは最後のリレーの2,000mに対し最初と2番目のリレーが1,900mから2,100mの範囲であることを意味する。
- That the difference be between 5% and 10%, in which case we would adjust the turning point so that the difference is below that 5%.
誤差が5%から10%の間である場合、転回点を誤差が5%未満となるよう調整すること。
 - Relay 1,2 & 3 = 1,850m
 - Relay 4 = 2,000m
 - **2,000m – 1,850m = 150m / 6 = 25m**

We would move the turning point **25m** further so that they would do: **1,900m + 1,900m, + 2,050m** (within the 5% tolerance margin)

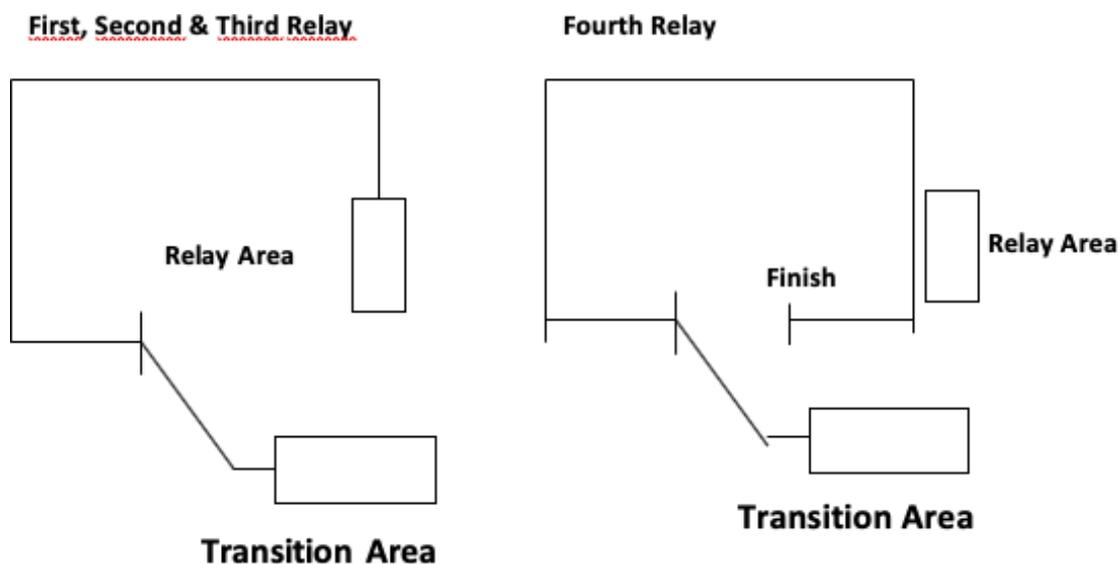
転回点を25m遠くに移動するので、選手の走る距離は:1,900m + 1,900m, + 2,050m (5%の誤差範囲内)

- Relay 1,2 & 3 = 2,150 m
- Relay 4 = 2,000 m
- **2,150m – 2,000m = 150m / 6 = 25m**

We would bring the turning point **25m** nearer, so they would do: **1,100m + 2,100m + 1,950m**, (being within that 5% tolerance margin)

転回点を25m近くに移動するので、選手の走る距離は:1,100m + 2,100m + 1,950m, (5%の誤差範囲内となっている)

- Never should the difference between the two courses be over 10%
2つのコース間の誤差は10%を絶対に越えないこと。





The measurement will be done from the middle of the mount line of the transition area to the entrance of the relay area (for the first three relays) or finish area (for the last relay).

計測はトランジションエリアのマウンタインの中央からリレーエリアの入り口まで(最初の3走者)またはフィニッシュエリアまで(最終走者)行う。

8.7.16 Adjusting the measurement 計測の調整

Once the measurement is done we have to proceed to adjust it. Basically, we will encounter three possible situations.

計測を行ったならば、その調整に移る。そこで基本的に3つ状況に遭遇する。

- a) **One loop course** where we will have the entire road/street used for the course. The adjustment here is quite complex.

道路/通りの全体をコースとして使用できる1周回のコース。この場合の調整は非常に複雑である。



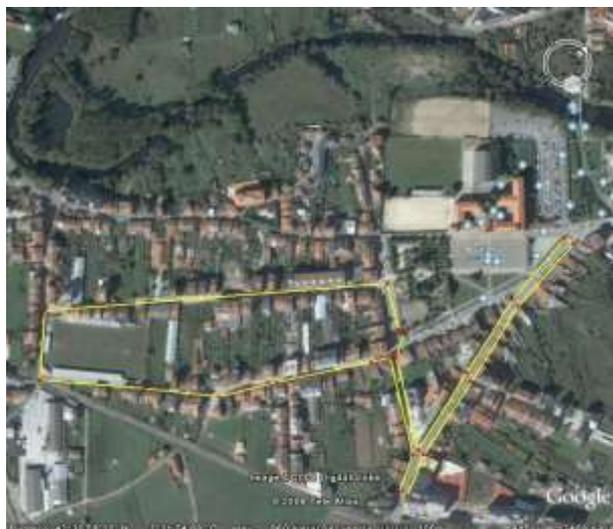
- b) **Out and back course.** This is the case where using a two-way road/street, one lane is used to get to the turning point and the opposite lane for the way back. In this case, we will adjust the turning point.

往復のコース。これは2車線の道路/通りの一方の車線を転回点までの往路、反対の車線を復路に使用する場合である。この場合は転回点を調整する。





- c) **Mixed course.** This is a mixture of the previous two, with common parts and unique parts. One of the turning points must be adjusted.
複合したコース。これは前の2ケースが共通の部分と個別の部分とで混合したものである。
 転回点の一つが調整されなければならない。



In all the situations, the adjustment of the measurement will be done in that place where we can make the adjustment and that is usually at the far end of the run course, although sometimes it is necessary to move the finish gantry or the exit of the transition area. For that, we must study beforehand all the possible situations in relation to the kind of competition, make accurate measurements and finally adjust them to the established measurements.

すべての状況において、通常はランコースの終わり側の調整が可能な箇所で計測の調整を行うが、しばしばフィニッシュガントリーやトランジションエリアの出口を移動する必要がある。そのため、あらかじめ競技種目に鑑みあらゆる可能な状況をスタディし、正確な測定を行い、最後に確立した計測結果に調整を行わなければならない。





8.7.17 Example of a real case 実例

(2008 Pulpí U23 European Championships)

(2008 Pulpí U23 ヨーロッパ選手権)

The measured course is marked with red arrows, the green arrow is the entrance to the finish area on the last lap. The marks shown correspond to the first measurement made after the course had been agreed on and when we know how much of the road is going to be used. 計測したコースは赤の矢印で示され、緑の矢印は最終ラップのフィニッシュエリア入り口である。示された距離マークは、コースが合意されて道路のどれだけの部分が使用されるのかわかっている中で最初に行われた計測に相当する。

Several marks are made that will be a reference for possible changes, in case we had to alter the course if the measurement we get is far from our purpose, which in our case is 10,000 m (4 laps to the course).

もし得られた計測が意図した値、このケースでは(4周回で)10,000mか隔たっていてコース変更が必要な場合に、可能性のある変更のリファレンスとするため、多数の距離マークを置く。

We must consider that our most important reference point is the mark made at 2,260.9 m, since it is at this point where the course splits into two and one can go to do another lap or go to the finish gantry.

最も重要なリファレンスポイントが2,260.9 m地点であることを考慮しなければならない。理由は、この地点でコースがそこから次の周回に行くかフィニッシュガントリーに向かうかの2つに別れるからである。



The distance from that point to the finish gantry is 85 m.
その地点からフィニッシュガントリーまでの距離は85mである。

Therefore, the final measure of the course is:

よってコースの最終計測結果は:

$$2,571.1\text{m} + 2,571.1\text{m} + 2,571.1\text{m} + 2,260.9\text{m} + 85\text{m} = \underline{10,059.2\text{m}}$$

These calculations make us see that we have gone 59.2m far, so we must get the turning point nearer, but how near?

計算より現状は59.2m長いことがわかったので、転回点を近くにさせる必要がある。それはどの程度か?

The obvious thing is to divide that distance between 4 (4 laps), so we get $59.2\text{ m} / 4 = 14.8\text{ m}$. Therefore if we get the turning point 14.8 m nearer the problem would be solved, as this way we would have the 10,000 m we want; BUT LOOK OUT, it is a turning point. If we get it 14.8m nearer means that we have to adjust it to: $1,234.6\text{ m} - 14.8\text{ m} = \underline{1,219.8\text{m}}$

その距離を周回数の4で割る必要があることは明らかで、 $59.2\text{ m} / 4 = 14.8\text{ m}$ を得る。故に転回点を14.8m近づけると得るべき10,000mとなって問題は解決するだろうか。しかしそれが転回点であることに注意せよ。もし14.8m近づけるならば、 $1,234.6\text{ m} - 14.8\text{ m} = 1,219.8\text{m}$ 地点に調整することになる:

What happens with the subsequent marks? Do we have to take away the 14.8 m? NO is the answer. We have to take away double 29.6 m, as I am taking away the 14.8 m to get to the initial turning point and the 14.8 m to get back from the initial turning point to the desired turning point, so in this case our course would measure:

その結果どうなるか? 14.8 m取り去らなければならないのか? 答えはノーである。元の転回点までの14.8 mと元の転回点から戻る14.8 mで、2倍の29.6 mが除かれてしまうので、この場合の計測結果は:

$$2,571.1\text{m} - 29.6\text{ m} = 2,541.5\text{ m} \text{ and } 2,260.9\text{ m} - 29.6\text{ m} = \underline{2,231.3\text{ m}}$$

$$2,541.5\text{m} + 2,541.5\text{ m} + 2,541.5\text{ m} + 2,231.3\text{ m} + 85\text{ m} = \underline{9,940.8\text{ m}}$$

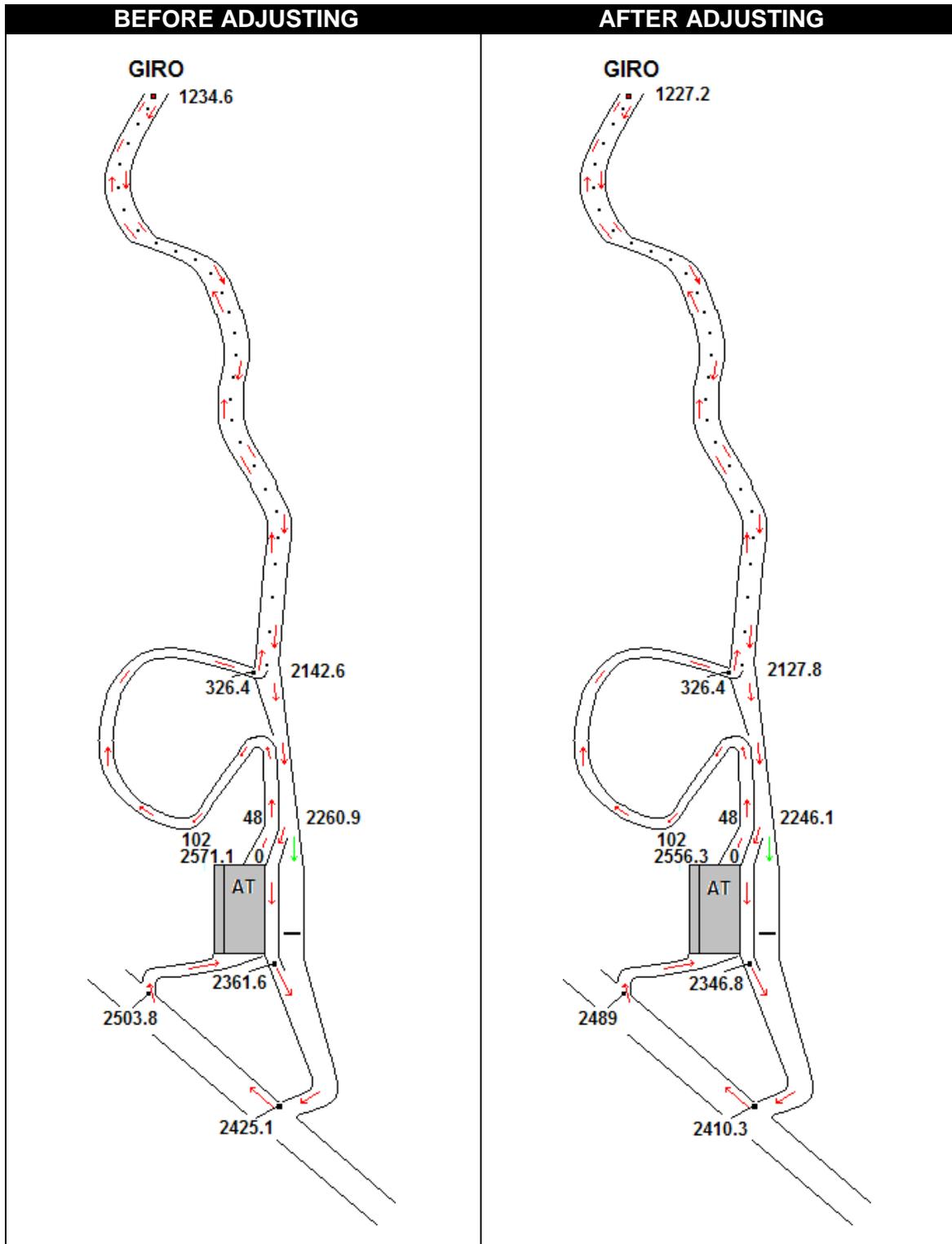
Now we can see that our course is nearly 60 m short. If our aim is to take away 14.8 m, we will have to bring the turning point (half that distance) nearer, that is 7.4m, and the result will be:

コースが60 m近くも短いことがわかる。17.8 mを取り除くことを狙うのであれば、転回点を(その距離の半分)7.4 m近くに寄せねばならず、その結果:

$$2,571.1\text{ m} - 14.8\text{ m} = 2,556.3\text{ m} \text{ \& } 2,260.9 - 14.8\text{ m} = \underline{2,246.1\text{ m}}$$

Result: 結果:

$$2,556.3\text{ m} + 2,556.3\text{ m} + 2,556.3\text{ m} + 2,246.1\text{ m} + 85\text{ m} = 10,000\text{ m}$$





8.8 APPENDIX 8: Sports Equipment List 付録8:スポーツ備品リスト

Equipment 機材	Description 説明
Athletes bags 選手バッグ	For putting their things inside the athletes' lounge. 私物を入れアスリートラウンジに置く。
Athlete's number stickers ナンバー・ステッカー	For the helmet of the athletes ヘルメット用
Athlete's number stickers ナンバー・ステッカー	For the bike of the athletes' Two of the same numbers in each edge. バイク用。両サイド同一番号
Athletes' t-shirts Tシャツ	For the athlete's package 選手パッケージに含む
Bag with sand 砂袋	To secure the barriers バナー固定用
Barrels 容器	For the aid stations. エイドステーション用
Barrier tape 仕切りテープ	For securing the whole FOP. FOP全体の仕切り用
Barriers 柵	For securing the whole FOP. FOP全体の仕切り用
Baskets かご	Baskets for the transition area. トランジション用
Bell with base 支持体付きベル	Bell to announce the last lap 最終ラップを知らせる
Bibs ビブス	Number decals for the body - tattoo type for the legs and arms 脚と腕にタトゥのナンバー・デカール
Bike racks バイクラック	Bike racks for the transition area. トランジションエリア
Bikes バイク	Mountain bike, medium and large size for the TOs TO用に中型および大型のMTB
Binoculars 双眼鏡	For sighting the course and athletes. コース・選手監視用
Blocks ブロック	For setting up the swim course. スイムコース設営用
Boat flag ボート旗	Boat flag, white with a red-cross. 白に赤十字
Boat flag ボート旗	Boat flag, blue with an "ITU" logo ITUロゴ入り青
Boat flag ボート旗	Boat flag, red with white logo "Rescue" 赤に白字「救護」
Boat flag ボート旗	Boat flag, yellow with black logo "Photo", 黄に黒字「写真」
Boat flag ボート旗	Boat flag, yellow with black logo "TV Crew", 黄に黒字「放送」
Boat flag ボート旗	Boat flag, white with black logo "Measurer", 黄に黒字「計測」
Boats ボート	4m long boats with engine of 50HP. The boats are for following the athletes during the race and for providing service for Press and TOs. 4m長で50馬力エンジン付き。競技中選手に追従し、報道およびTOが使用。
Brooms ほうき	Brooms for cleaning the FOP FOP掃除用
Buoys ブイ	Small size buoys for the swim exit chute. スイムエグジットシュート用小ブイ



Buoys ブイ	Roller buoys 5m long X 1m diameter. 5m長 X 1m径ローラーブイ
Buoys ブイ	Roller buoys 1,8m long X 1m diameter. 1.8m長 X 1m径ローラーブイ
Buoys ブイ	Tetrahedron buoys 1,2m long X 0,7m diameter. 1.2m長 X 0.7m径三角ブイ
Buoys for marking 標識用ブイ	Red color marking buoys for the swim course. 赤いスイムコース標識用ブイ
Buoys pump ブイポンプ	To put air inside the swim course buoys. スイムコースブイ用
Carpet カーペット	Red carpet for creating the mount and the dismount zone. (3m X 15m) if we use carpet for this it should be Orange 乗車および降車ゾーンを作る赤カーペット。(3 m X 15 m) このためにカーペットを用いるならオレンジでなければならない。
Carpet カーペット	Used for the passage way between the swimming finish and the transition area, and within the transition area, and before and after the finish area (chemical-fibre carpets, blue color, 3 meters wide) スイムフィニッシュからトランジションエリアへの経路、トランジションエリア内、フィニッシュエリア前後(青色、3m幅の合成繊維カーペット)。



Bike pumps バイクポンプ	To put air into athlete's tires. 選手タイヤ用
Cones コーン	For separation on the FOP. FOP仕切り用
Coolers クーラー	Coolers for the volunteers on the FOP. FOPボランティア用
Dolphin spine boards 水陸両用担架	As in the medical requirements メディカルの要求による
Double face tape 両面テープ	For securing the carpet カーペット固定用
Electronic measurer 電子メジャー	For course setup コースセットアップ用
False start system スタート判定システム	As per requirement 要求に寄る
White Finish line tape 白フィニッシュテープ	Double sided finish line tape. (5m X 300mm) 両面フィニッシュラインテープ (5m X 300mm)
Flags 旗	Yellow flags 黄旗
Flags 旗	Red flags 赤旗
Frames フレーム	Frames for the signage. 看板用フレーム
Gantry ガントレー	Used as a symbol of the final finish 最終フィニッシュ
Garbage bags ゴミ袋	For garbage collection during set up and during the event. 設営および大会中のゴミ捨て用
Gauge ゲージ	Wind measurer 風速計
Gauge ゲージ	Electronic water temperature thermometer 電子水温計
Generators 発電機	4 generators 4台
Gloves 手袋	Plastic gloves for the aid stations and removing the timing chips. エイドおよび計測チップ外し用ビニール手袋
Golf car ゴルフカート	2 with a trailer for movement of equipment and supplies before and during competition 競技前、競技中の物品供給・移動のため荷台付き2台
Golf car ゴルフカート	2 seater for officials and mobile medical personnel オフィシャルおよび移動メディカル用の2シーター
GPS	Measurer for measuring the distances of the swim course. スイムコース計測用
Helmets ヘルメット	Helmets for the bikes バイク用ヘルメット
Helmets for motorbikes オートバイ用ヘルメット	Opened face helmets in different sizes サイズの異なる複数のオープンフェース型
Horn ホーン	4 manual air horns. 手動エアホーン4個
Inflatable arches 膨張式アーチ	For mount- dismount line and prime lines 乗降車ラインおよびプリムライン用
Inflatable pillars 膨張式柱	Pillars 3.5, high, perimeter 1m 高さ3.5m、周長1m
Km marker kmマーカー	For marking the kms, set of 10 10セット



Laser measurer binoculars レーザー距離計	For measuring the course コース計測用
Lead weights 鉛ウエイト	Lead weights for the buoys ブイ用
Life - buoys 救助ブイ	Buoy with rope, licensed by the lifeguards IF ライフガード国際団体に認可されたロープ付きブイ
Life jackets 救命胴衣	For the lifeguards ライフガード用
Lifeguard's Poles 救命ポール	Poles for the lifeguards. ライフガード用
Lifeguard's swimsuit ライフガード用水着	Special swimsuit for the lifeguards in different sizes. ライフガード専用のもので異なるサイズを用意すること。
Lifeguard's whistles ライフガードホイッスル	Plastic whistle without ball Fox 40 type with rope Fox40型のボールなしプラスチックホイッスル
Lifesurf boards 救命サーフボード	From polyethilenium and inside foam. Length 2.90- 3,0/ width 0.90- 1.0/ mass 215-220 lt/ weight 18-20 kgr. Keel, fin, and a hall at the prow. ポリエチレン材、内部は発泡材、長さ2.90-3.0m、幅0.90- 1.0m、体積215-220 lt、重量18-20kg、キール、フィン、船首に 穴
Mats マット	Protection mats for the FOP, with the dimension of 2m x 1.2m x 150mm FOP保護用 2 m x 1.2 m x 150 mm



Mobiles 携帯電話	mobile phones for LOC/ITU Staff and ITU Media LOC/ITUスタッフおよびITUメディア用
Motorbikes オートバイ	Mopeds (scooters over 125HP) 125馬力以上のスクーター
Motorbikes オートバイ	More than 750cc, street bikes for the tv crew and the Photographers 750cc超、TVクルーとフォトグラファー用
Number id ナンバーID	Stickers for the motorbikes オートバイ用ステッカー
Paratriathlon handlers' vest ハンドラー用ベスト	As per requirements 必要による
PA system PAシステム	For making announcements アナウンス用
Paint sprays スプレー塗料	White color sprays for road markings. 道路マーク用の白色
Paint sprays スプレー塗料	Red color sprays for road markings. 道路マーク用の赤色
Physiotherapy beds 物理療法ベッド	Physiotherapy beds for the athletes' changing rooms. 選手着替室用
Poles ポール	Poles for the signage. サイネージ用
Poles' bases ポールのベース	Bases for the signage poles. サイネージポール用
Pontoon ポンツーン	Used for the swimming start (usually grouped by small plastic boxes to be a mobile dock, with 70 meters long and 4 meters wide) スイムスタート用(通常、移動ドックとなる小さなプラスチック箱の集合体で、長さ70m、幅4m)
Radios 無線	85 for all areas as per radio protocol document 無線プロトコルの書類に従い全エリアで85台。
Rakes レーキ	Rakes for cleaning the swim area スイムエリア清掃用
Rope ロープ	0.008m polyester ポリエステル製0.008m径
Sawdust おが屑	Sawdust to clean the FOP from oil (sackful) FOPの油の除去用(一袋)
Ladder 梯子	Aluminum ladder for the pontoon for the athletes to be able to exit the water in case of a false start. フォールススタート時のポンツーン上陸用アルミ梯子
Score Board スコアボード	For the spectators 観客用
Screws ネジ釘	For stabilisation of the bike racks to the ground バイクラックを地面に固定するため
Signage (all signage needs to be according to our EOM) 看板(全てEOM準拠のもの)	For direction and information 方向指示および情報
Spade 鋤	Small size spade 小型のもの
Stage ステージ	For awards 表彰用
Swim caps スイムキャップ	For the athletes use during the swim. 選手用
Swim half way & exit ramp スイム中間&終了スロープ	5M wide X 5M long for having the athletes come out of the swim course during the swim 上陸用幅5m長さ5m



Tables テーブル	For athletes' lounge, official lounge, volunteer lounge, media center, VIP area, anti-doping area, wheel stops, aid stations. 選手ラウンジ、審判ラウンジ、ボランティアラウンジ、メディアセンター、VIPエリア、ドーピングチェックエリア、ホイールストップ、エイドステーション用
Duck tapes ダックテープ	For ambush marketing アンブッシュ・マーケティング対応
Tape measurer テープメジャー	To measure distances on the FOP and inside the Transition Area. FOP上およびトランジション内の計測用
Tenoros start system Tenorosスタートシステム	For the athletes start 選手のスタート用
Tents テント	As required 必要による
2000 Tie wraps タイラップ 2000個	All sizes for course set-up. コース設営用に全サイズ
Tool box 工具箱	Toolbox with different type of tools for the FOP setup. FOP設営用の様々なタイプのツール
Towels タオル	For training. One-off. トレーニング用。使いきりのもの。
Turbo surf rescue sled and jet skis レスキューボートとジェットスキー	For the swim course スイムコース用
Umbrellas 傘	For the aid stations. エイドステーション用
Umbrellas 傘	For the FOP Assistants FOP補助員用
Underwater parachute 水中パラシュート	To move the block underwater. 水中のブロックの移動用
Vehicles 車両	cargo vans for transferring the sport equipment on the FOP 競技備品運搬用カーゴ車
Vehicles 車両	7 seated vehicle 7シート車



Vests ベスト	Vests for the FOP sector leaders, coordinators, supervisor and manager. FOP領域リーダー、コーディネーター、監督者、マネジャー用
Vests ベスト	Red with a white cross for the medical staff メディカルスタッフ用の白十字入り赤ベスト
Vests ベスト	Blue with white media logo 白メディアロゴ入り青ベスト
Video Board ビデオボード	For the spectators 観客用
Video cameras ビデオカメラ	For the technical officials at the critical points クリティカルな箇所のTO用
Vinyl cards ビニル製カード	Red and yellow for the TOs TO用に赤及び黄色
Water - plastic bottles バイクボトル	0.5l plastic bottles for the athletes bikes 選手バイク用0.5Lのプラスチックボトル
Water Barriers 水バリア	For securing the whole FOP. FOP全体の固定用
Water bottles 水ボトル	0.75l plastic bottles for the athletes bikes 選手バイク用0.75Lのプラスチックボトル
Wheel measurer 計測ホイール	Measurer for measuring the distances in the transition area, on the bike and the run course. トランジションエリア、バイク・ランコース計測用
Wheels ホイール	Spare wheels as per requirement 要求に従い交換ホイール
Whistles ホイッスル	50 plastic whistles with rope 紐付のプラスチック製50個
Working gloves 作業手袋	Gloves in different sizes for protection of the hands during the FOP set-up and tear down. FOP設営・撤収時の手の保護用に異なるサイズを用意



8.9 APPENDIX 9: Google Earth Layers Guide グーグルアース・レイヤー・ガイド

Create a different folder per event

Folder Structure	Sublayer	Symbols	Description
Course	Swim		Blue line, 5pt
	Bike		Yellow line, 5pt
	Run		Red line, 5pt
	Emergency Lanes		Dark Blue line, 5pt
Swim	Buoys		+ buoy number, e.g. "B-1", differentiate color depending on left/right handside
Bike	Sectors		+ name sector, e.g. "Sector A", "Sector B", etc. Use polygons of different colors and apply 50% opacity
	Pedestrian Xing		+ number of the crossing point - "CP-11"
	Penalty Box		+ name of Penalty Box, e.g. "BPB-1"
	Aid Station (Littering start/end)		+ name of Aid Station, e.g. "BAS-1"
	Wheel Stations		+ name of Wheel Station, e.g. "WS-1"
	Coach Area		+ name of Coach Area, e.g. "BCA-1"
	FOP Signage		+ name the sign or insert an image of the site, e.g. "Aid Station 200m"
	Hard low fences		Pink line - 1 pt
	Water Barrier		Green line - 1 pt
	Cone lines		Yellow line - 1 pt
Run	Sectors		+ name sector, e.g. "Sector A", "Sector B", etc. Use polygons of different colors and apply 50% opacity
	Crossing Point		+ number of the crossing point - "CP-11"
	Penalty Box		+ name of Penalty Box, e.g. "RPB-1"
	Aid Station / Littering / Special Needs		+ name of Aid Station, e.g. "RAS-1"
	Coach Area		+ name of Coach Area, e.g. "RCA-1"
	FOP Signage		+ name the sign or insert an image of the site, e.g. "Aid Station 200m"
	Hard low fences		Pink line - 1 pt
	Water Barrier		Green line - 1 pt
Cone lines		Yellow line - 1 pt	
Workforce	Marshall/Volunteers - MUST HAVE		+ number of the position - sector/volunteer number, e.g. "V2/18-M"
	Marshall/Volunteers - good to have		+ number of the position - sector/volunteer number, e.g. "V2/18"
	Police		+ number of the position - sector/volunteer number, e.g. "P2/18"
	Security		+ number of the position - sector/volunteer number, e.g. "S2/18"
Medical	Ambulance Position		+ number the position, e.g. "AMB-1"
	Paramedic Position		+ number the position, e.g. "PAR-1"
	Medical Station		+ number the position, e.g. "MED-1"
	Hospital		+ number the position, e.g. "HOS-1"
Venue	Differentiate venue facilities using polygons of different colors + appropriate name of the facility		
	High Fences		Pink line - 1 pt
	Hard low fences		Pink line - 1 pt
Timing	Timing mat position		Pink line - 5 pt - crossing FOP



8.10 APPENDIX 10: AG Services Checklist 付録10:エイジグループ用サービスチェックリスト

AGE-GROUP SERVICES AT ITU EVENTS - CHECK LIST ITUイベントにおけるエイジグループ・サービス - チェックリスト

Basic Athlete Services to be provided by the LOC include:

LOCが提供する基本的な選手サービスには以下が含まれる:

- Visa application
ビザ申請
- Airport transportation, including provisions for bike transportation
バイク輸送対応を含む空港輸送
 - o Encourage pre-booking and pre-paid transport;
事前予約と前払いの交通手段を奨励
 - o Accredited athletes should be provided with free 'in-city' public transportation
認められた選手には、無料の「市内」公共交通機関が提供されるべき
- Athlete information
アスリート情報
 - o booths (airport, hotels, venues)
ブース(空港、ホテル、会場)
 - Weather updates;
最新気象情報
 - Water temperature updates;
最新の水温
 - Event timelines;
大会予定表
 - Course maps;
コースマップ
 - Host city transportation maps; bikes allowed in tram/bus? (!! free)
ホスト都市の交通マップ; バイク持ち込み可の路面電車/バス(無料)
 - Bike mechanic and massage timelines and contact details;
バイクメカニックとマッサージのスケジュールと連絡先の詳細
 - Training information;
トレーニング情報
 - Athletes' arrival and departure information;
選手の到着および出発の情報
 - Bike rental companies;
レンタルバイク店
 - Any competition updates
競技会の最新情報
 - o Newsletters
ニュースレター
 - o Dedicated person and contact details transmitted to NFs
担当者と連絡先詳細のNFへの発信
- Accommodation services;
宿泊サービス
 - o Host hotel and other accommodation information
ホストホテルおよびその他の宿泊施設情報
 - o



- Homestays
ホームステイ
- Medical services;
医療サービス
 - Vaccination requirements
予防接種の要望
- Training facilities and schedule;
トレーニング施設とスケジュール
 - Training sessions in a swimming pool;
スイミングプールでのトレーニングセッション
 - Training sessions at a 400m track;
400mトラックでのトレーニングセッション
 - Bike trainings on a suggested route, which is safe for the athletes.
選手に安全な推奨ルートでのバイクトレーニング
 - Swim course familiarization
スイムコース習熟
- Warm-up opportunities;
ウォームアップの機会
- Massage services
マッサージサービス
 - a free of charge recovery massage (duration up to 10' per athlete) area after the race"
レース終了後の無料回復マッサージ(選手一人あたり最大10分)
- Bike mechanic support;
バイクメカニックのサポート
 - During:
以下の期間に受けられる:
 - Athletes' Registration (at registration)
選手登録(受付)
 - Familiarization and Competition times (venue)
コース習熟と競技の時間(会場)
 - On athletes' request, outside of the above times a bike store should be available to serve the athletes during regular store hours;
選手の要求に応じ、上記の時間外に、自転車店で通常の営業時間内に選手にサービスを提供できること。
 - This service should include free of charge bike maintenance. Any bike parts that have to be replaced need to be covered by the athlete;"
このサービスには無料のバイクメンテナンスが含まれる。交換が必要なバイク部品は、選手が負担する。



- Uniform printing;
ユニフォームのプリント
 - The LOC should be able to provide the contact details of a uniform printing company upon any athlete's request. The company should be able to print on a trisuit/ swimsuit
LOCは選手の要求に応じて、ユニフォームへのプリント業者の連絡先情報を提供できること。業者はトライスーツ/スイムスーツにプリントできること。
- Registration
レジストレーション
 - Registration system booklet for AG Team Managers
AGチームマネージャー向け登録システム小冊子
 - NF Registration Times
NF登録時間
 - Bike check-in times
バイクチェックイン時間
- Race packages;
レースパッケージ
 - Wristband
リストバンド
 - race bib
レースbib
 - stickers (bike seat, helmet, swim/gear bags, bike pump)
ステッカー(バイクシート、ヘルメット、スイム/ギアバッグ、バイクポンプ)
 - body tattoos
ボディタトゥー
 - category tattoo
カテゴリータトゥー
 - wetsuit tattoos
ウェットスーツタトゥー
 - MTB plate if applicable
MTBプレート(該当する場合)
 - swim cap
スイムキャップ
 - gear bag
ギアバッグ
 - LOC and partnership gifts
LOCと協賛のギフト
 - Timing chip
タイミングチップ
 - Opening/closing ceremonies F&B vouchers (or pick up at Expo area)
開会式と閉会式のF&Bバウチャー(またはエキスポエリアでの送迎)
 - Vouchers for training sites (or pick up at Expo area)
トレーニングサイトのバウチャー(またはエキスポエリアでの送迎)
- Briefings;
ブリーフィング
 - recorded video
録画ビデオ
 - Team Manager Briefing
チームマネージャブリーフィング
 - TO Q&A sessions
TOによるQ&Aセッション



- Posting results;
ポスティング結果
 - recovery area
リカバリーエリア
 - registration area
レジストレーションエリア
 - expo area
エキスポエリア
- Local tourism services;
地元の観光サービス
- Special athlete deals for local services and restaurants;
地元のサービスやレストランでの選手への特典
- Accurate event website;
正確な大会ウェブサイト
 - with Q&A section https://www.triathlon.org/agegroup/about_ag/faq
Q&Aセクション https://www.triathlon.org/agegroup/about_ag/faq 付き
- Facebook event page
Facebookイベントページ
- Finisher medal
フィニッシャーメダル
- Finisher picture
フィニッシャー写真
- Spectators
観客
 - Spectator Guide
観戦ガイド
 - road closure information/ venue access information
道路閉鎖情報/会場アクセス情報
- Functions
儀式
 - Medal ceremonies
メダルセレモニー
 - Proper podium
適切な表彰台
 - Backdrop
バックドロップ
 - ITU photographer
ITUカメラマン
 - Printed results
リザルト印刷物
 - AG certificates (ITU)
AG証明書 (ITU)
 - AG medals (ITU)
AGメダル (ITU)
 - World Champions gifts (ITU)
世界チャンピオンギフト (ITU)



- Local triathlon champion as Presenter ?
地元トライアスロンチャンピオンのプレゼンター？
- Opening Ceremony and Pasta party
開会式とパスタパーティー
 - Plan for additional ticket sales to guests;
ゲストへの追加のチケット販売プラン
 - Plan audio-visual capability for the function;
儀式における視聴覚設備のプラン
 - Venue should be easily accessible to athletes
会場は選手が容易にアクセスできること
 - should reflect the historical or cultural nature of the host city;"
開催都市の歴史的または文化的性質を反映すること
 - speeches; Cultural event; Parade of nations; Oath
スピーチ、文化的イベント、国別パレード、宣誓
 - A special area for VIPs
VIP特別エリア
 - Bike parking
バイク駐輪場
 - F&B (consider some vegetarians options)
F&B(ベジタリアン向け選択肢を考慮)
- Closing ceremony
閉会式
 - Additional tickets available for purchase by friends and family;
友人、家族が追加チケット購入可能
 - Obtain all licenses for liquor, etc. ;
酒類、他のライセンス全てを取得する
 - Show video and highlight clips from event;
ビデオ映写、大会のハイライトクリップ
 - A special area for VIPs
VIP特別エリア
 - Bike parking
バイク駐輪場
 - F&B (consider some vegetarians options)
F&B(ベジタリアン向け選択肢を考慮)
- Post-event athletes survey (ONE survey with ITU / LOC questions)
大会後の選手サーベイ (ITU / LOCの質問を含む一つのサーベイ)

Athlete`s Guide:

アスリートガイド:

- Welcome Letters: ITU, LOC, City, NF etc.
ウェルカムレター: ITU、LOC、都市、NF、他
- Important information
重要な情報
 - Contact information : LOC, ITU team + HR
連絡先情報: LOC、ITUチーム+ HR
 - Athlete`s Guide updates
最新アスリートガイド



- General
全般
 - Schedule
スケジュール
 - Venue + maps
会場+マップ
 - Transport
輸送
 - Expo area
エキスポエリア
 - Anti-doping information
アンチドーピング情報
 - Spectator information
観客情報
- Pre-race information
レース前情報
 - Package pick-up
パッケージ集荷
 - NF Registration Times
NF登録時間
 - Race kit
レースキット
 - TOs Q&A Sessions for AG
TOによるAG向けQ&Aセッション
 - Bike and gear check in
バイクとギアのチェックイン
 - Timing
計時
 - Uniform rules
ユニフォームルール
 - Bike Mechanics
バイクメカニック
 - Massage
マッサージ
 - Training
トレーニング
 - Venue bike parking
会場バイク駐輪場
- Race day information
レースデー情報
 - Transition area
トランジションエリア
 - Uniform check
ユニフォームチェック



- Gear bag drop/collection
ギアバッグの集配
- Swim bag drop/collection
スイムバッグの集配
- Race day services
レースデイサービス
- Contingency plan
危機管理計画
- Swim course
スイムコース
 - Course description
コースの説明
 - Swim Warm up
スイムウォームアップ
 - Wave starts
ウェーブスタート
 - Cut off time
カットオフ時間
 - Wetsuit ruling / speed suits
ウェットスーツルール/スピードスーツ
 - Swim rules
スイムルール
- Bike course
バイクコース
 - Course description
コースの説明
 - Cut off time
カットオフ時間
 - Bike rules
バイクルール
- Run course
ランコース
 - Course description
コースの説明
 - Aid stations
エイドステーション
 - Cut off time
カットオフ時間
 - Run rules
ランルール
- Post race information
ポストレース情報
 - Finish line
フィニッシュライン
 - Recovery area
リカバリーエリア
 - Massage
マッサージ
 - Bike collection (bike ticket check-out)
バイク回収(バイクチケットチェックアウト)



- Results
リザルト
- Photos
写真
- Medal Engraving
メダルの刻印
- Lost and Found
遺失物
- Awards (process if un-attendance)
アワード(出席しない場合のプロセス)
- Prize money if applicable
該当する場合は賞金
- Official functions
オフィシャル式典
 - Parade of Nations and Opening Ceremony
国別パレードと開会式
 - Awards
アワード

Closing Ceremony

閉会式



8.11 APPENDIX 11: Paratriathlon Checklist 付録11:パラトライアスロンチェックリスト

Paratriathlon accurate distances パラトライアスロンの正確な距離	Segment: 区分	Distance/Ref: 距離/備考
	Swim course スイムコース	
	Swim exit to pre-transition スイムエグジット-プレトランジション	
	Swim exit to transition スイムエグジット-トランジション	
	Bike course バイクコース	
	Total bike course' elevation バイクコースの全高低差	
	Number or sharp corners on the bike (≥ 90 degrees) バイクコースの急コーナーの数 (90度以上)	
	Run course ランコース	
	Total run course' elevation ランコースの全高低差	
	Number or sharp corners in the run (≥ 90 degrees) ランコースの急コーナーの数 (90度以上)	
1. Swim course: スイムコース:	Comments: コメント:	
a) Presenting athletes according to the ITU Competition Rules ITU競技規則による参加選手数		
b) Sea conditions – surf zones 海の状況 – 砕波帯		
c) In water start and no exit if 2nd loop exists. 水中スタートで2周回なら水から出ない		
d) Wetsuit at all water temperatures. ウェットスーツは水温に係らず着用		
e) No overlapped by Age Groupers. エイジグループと重複させない		
f) Swim course layout スイムコースのレイアウト		



<p>g) Minimum depth of water at all points on the course should be 1 meter. コース上のどのポイントも水深は最低1メートル以上とすべき</p>	
<p>h) Swim exit assistants. スイムエグジットアシスタント</p>	
<p>i) Swim cap identification. スイムキャップによる識別</p>	
<p>j) Coaches' areas コーチエリア</p>	
<p>k) Operations for a staggered start 時間差スタート対応</p>	
<p>2. Transition area: トランジションエリア</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>a) Final bike and uniform check. バイクとユニフォームの最終チェック</p>	
<p>b) Pre-transition to be situated as close as possible to the swim exit. スイムエグジットとできるだけ近いプレトランジション</p>	



<p>c) Pre-transition on a wide flat space, fenced off from the spectators and away from the athletes' flows. プレトランジションは、広くフラットなスペースで、観客とフェンスで仕切られ、選手動線から離れている</p>	
<p>d) Folding chairs provided in the transition area. トランジションエリア内に折りたたみイスを用意</p>	
<p>e) Double space – 2m per Standing categories in the transition, 3m for VI athletes and 4m for Wheelchair users. 2倍のスペース – トランジション内は選手ごとに立位のカテゴリは2m、VIの選手は3m、ホイールチェア使用者は4m</p>	
<p>f) Transition zone's surface. トランジションゾーンの表面</p>	
<p>3. Bike course: バイクコース</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>a) No maximum gradient of over 12%. 最大勾配は12%を超えない</p>	
<p>b) Minimum overlapping from AG athletes. AG選手との重複は最小限</p>	
<p>c) Width of the road/corners. 道路とコーナーの幅</p>	
<p>d) Course secured and closed to traffic. 安全で交通と仕切られたコース</p>	
<p>e) Wheel station (locations, signage) ホイールステーション(場所、標識)</p>	
<p>f) Coaches' areas コーチエリア</p>	
<p>g) Penalty box (locations, signage) ペナルティボックス(場所、標識)</p>	
<p>4. Run course: ランコース</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>a) Wheelchair accessible course. No maximum gradient of over 5%. At the steepest point ホイールチェアがアクセスできるコース。最も急な箇所でも勾配は5%を超えない</p>	



<p>b) All steps/gutters eliminated. 階段/溝は全て排除</p>
<p>c) Ramps required to be placed over curbs to overcome obstacles. 障害物を乗り越えるために井桁の上に傾斜を置く必要がある</p>
<p>d) Non-trail type run courses. トレイルタイプではないランコース</p>
<p>e) Run course wide enough to allow a wheelchair athlete and another athlete space to pass each other. ホイールチェアの選手と他の選手が互いに通過することができる十分な幅のランコース</p>
<p>f) Penalty box (locations, signage) ペナルティボックス(場所、標識)</p>
<p>g) VI Free leading zones (locations, signage) VIフリーリーディングゾーン(場所、標識)</p>
<p>h) Coaches' areas コーチエリア</p>
<p>i) Aid stations trained to serve VI athletes. VIの選手に供するよう訓練されたエイドステーション</p>



5. Medal Ceremony: メダルセレモニー	Comments: コメント:
a) Medals for all categories and guides 全カテゴリーとガイドのメダル	
b) Wheel chair accessible podium ホイールチェアで上げられる表彰台	
6. Athletes' services: 選手サービス	Comments: コメント:
a) Swim exit athlete's assistants to be available by LOC LOCが用意したスイムエグジットアシスタント	
b) Proper credentials for personal handlers, LOC handlers and swim exit assistants, パーソナルハンドラー、LOCハンドラーとスイムエグジットアシスタントの適切な信任	
c) Handlers' briefing and training conducted by the TD. TDによって運営されたハンドラーの説明会とトレーニング	
d) Athletes' race packages (swim caps, bib numbers, handlers' T-shirts, stickers) 選手のレースパッケージ(スイムキャップ、ビブナンバー、ハンドラーTシャツ、ステッカー類)	
e) Wheel chair accessible athletes' briefing venue ホイールチェアでアクセス可能な選手説明会場	
f) Schedule: Classifications, Training sessions, briefing – registration, Handlers' meeting, check-in times (bike and w/c check-in process), start time (one or two waves), TOs education course, swim exit assistant's training スケジュール: クラシフィケーション、トレーニングセッション、説明会 – 登録、ハンドラーミーティング、チェックタイム(バイクとホイールチェアのチェックイン進行)、スタート時間(1~2ウェーブ)、テクニカルオフィシャルの教育コース、スイムエグジットアシスタントのトレーニング	



<p>g) Equipment: slings, wheel chair measurement tool, hand cycle measurement tool, safety bar measurement tool, hand cycle dimensions) 機材: (スイムエグジット時の)スリング、ホイールチェアの計測機材、ハンドサイクルの計測機材、セーフティーバーの計測機材、ハンドサイクルの寸法</p>	
<p>7. Entries/Website: エントリー/ウェブサイト</p> <p>a) Entries/ deadline エントリー/期限</p> <p>b) Guide & Handler registrations ガイドとハンドラーのレジストレーション</p> <p>c) Link to medical diagnosis forms 医療診断フォームへのリンク</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>8. Classification: クラシフィケーション</p> <p>a) LOC Paratriathlon coordinator LOC パラトライアスロンコーディネーター</p> <p>b) Logistics for classification and schedule クラシフィケーションのための手配とスケジュール</p>	<p>Comments: コメント:</p>



<p>c) Communication with classifier クラシファイアとのコミュニケーション</p>	
<p>10. Venue: 大会会場 a) Wheel chair access to Athletes Lounge/Venue アスリートラウンジ/会場へのホイールチェアによるアクセス b) Car parking, close proximity to Athletes Lounge 駐車場は、アスリートラウンジに近接 c) Athlete Lounge, proximity to start アスリートラウンジは、スタートに近接 d) Signage of major areas 主要エリアの標識類 e) Doping control station ドーピングコントロールステーション f) Finish area フィニッシュエリア g) Recovery area リカバリーエリア Other details... その他詳細</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>11. Medical Plan: メディカルプラン a) Medical Delegate or Event Medical Co-ordinator assigned and Medical Plan discussed メディカル代表又はイベントメディカルコーディネーターの任命とメディカルプランの検討 b) Location of medical services on course コース上におけるメディカルサービスのロケーション</p>	<p>Comments コメント:</p>



<p>c) Main medical area location メディカル本部エリアのロケーション</p> <p>d) Number of medical personnel on site 現場のメディカル要員数</p>	
<p>12. Communications Plan コミュニケーションプラン</p> <p>a) Radios available 無線機が利用できる</p> <p>b) Channels Ops/Tech/Medical チャンネル 運営/審判/医療</p> <p>c) Emergency communications procedure 非常時の通信手順</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>13. Briefing 競技説明会</p>	<p>Comments コメント:</p>



<p>a) Timing with schedule 計時とスケジュール</p>	
<p>b) Briefing Room - wheel chair access 説明会会場 - ホイールチェア のアクセス</p>	
<p>c) Delivery - ppt, projector, screen, separate briefing 配送 - ppt、プロジェクター、スクリ ーン、個別の説明</p>	
<p>d) Room size 部屋のサイズ</p>	
<p>e) Pre-race briefing information プレレース説明会 のインフォメーション</p>	
<p>14. Timing & Sports Presentation 計時とスポーツプレゼンテーシ ョン</p> <p>a) Timing company details 計時会社の詳細</p> <p>b) Location of timing mats 計測マットの位置</p> <p>c) Meeting arranged with Timing Company. Discuss results format 計時会社との打合せ。リザルト フォーマットの検討</p> <p>d) Additional timing to wheelchair users ホイールチェア使用者の追加 計時</p>	<p>Comments: コメント:</p>
<p>d) Additional timing to wheelchair users</p>	



This publication and its content are the property of ITU.

Published by the International Triathlon Union (ITU)
© ITU - February 2019

International Triathlon Union
Sport Department
Maison du Sport Internationale
Lausanne, Switzerland